Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

C-36

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-36

An Act to amend the Criminal Code, the Official Secrets Act, the Canada Evidence Act, the Proceeds of Crime (Money Laundering) Act and other Acts, and to enact measures respecting the registration of charities, in order to combat terrorism

First reading, October 15, 2001

THE MINISTER OF JUSTICE

C-36

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-36

Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les secrets officiels, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et d'autres lois, et édictant des mesures à l'égard de l'enregistrement des organismes de bienfaisance, en vue de combattre le terrorisme

Première lecture le 15 octobre 2001

LA MINISTRE DE LA JUSTICE

90168

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

TABLE OF PROVISIONS

AN ACT TO AMEND THE CRIMINAL CODE, THE OFFICIAL SECRETS ACT, THE CANADA EVIDENCE ACT, THE PROCEEDS OF CRIME (MONEY LAUNDERING) ACT AND OTHER ACTS, AND TO ENACT MEASURES RESPECTING THE REGISTRATION OF CHARITIES, IN ORDER TO COMBAT TERRORISM

SHORT TITLE

Preamble
1. *Anti-terrorism Act*

PART 1

CRIMINAL CODE
2-23. Amendments to the *Criminal Code*

Consequential Amendment
23.1 *Identification of Criminals Act*

PART 2
OFFICIAL SECRETS ACT

24-30. Amendment to the *Official Secrets Act*

Consequential Amendments

31-34. *Criminal Code*
35. *Identification of Criminals Act*
36. *Patent Act*
37-38. *Visiting Forces Act*
39-42. Regulations

PART 3
CANADA EVIDENCE ACT

43-44. Amendments to the *Canada Evidence Act*

Consequential Amendments

45. *Canadian Human Rights Act*
46. *Immigration Act*

TABLE ANALYTIQUE

LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL, LA LOI SUR LES SECRETS OFFICIELS, LA LOI SUR LA PREUVE AU CANADA, LA LOI SUR LE RECYCLAGE DES PRODUITS DE LA CRIMINALITÉ ET D'AUTRES LOIS, ET ÉDICTANT DES MESURES À L'ÉGARD DE L'ENREGISTREMENT DES ORGANISMES DE BIENFAISANCE, EN VUE DE COMBATTRE LE TERRORISME

TITRE ABRÉGÉ

Préambule
1. *Loi antiterroriste*

PARTIE 1

CODE CRIMINEL
2-23. Modification du *Code criminel*

Modification corrélative
23.1 *Loi sur l'identification des criminels*

PARTIE 2
LOI SUR LES SECRETS OFFICIELS

24-30. Modification de la *Loi sur les secrets officiels*

Modifications corrélatives

31-34. *Code Criminel*
35. *Loi sur l'identification des criminels*
36. *Loi sur les brevets*
37-38. *Loi sur les forces étrangères présentes au Canada*
39-42. Règlements

PARTIE 3
LOI SUR LA PREUVE AU CANADA

43-44. Modifications de la *Loi sur la preuve au Canada*

Modifications corrélatives

45. *Loi canadienne sur les droits de la personne*
46. *Loi sur l'immigration*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

PART 4

PROCEEDS OF CRIME (MONEY LAUNDERING) ACT

47-75. Amendments to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*

Consequential Amendments

76. *Access to Information Act*

77-79. *Canada Post Corporation Act*

80. *Criminal Code*

81-82. *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*

83-86. *Seized Property Management Act*

PART 5

AMENDMENTS TO OTHER ACTS

87. *Access to Information Act*

88. *Canadian Human Rights Act*

89. *Canadian Security Intelligence Service Act*

90-94. *Corrections and Conditional Release Act*

95. *Federal Court Act*

96. *Firearms Act*

97-102. *National Defence Act*

103. *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*

104. *Privacy Act*

105-111. *Seized Property Management Act*

112. *United Nations Act*

PART 6

REGISTRATION OF CHARITIES — SECURITY INFORMATION

113. Enactment of Act

An Act respecting the registration of charities having regard to security and criminal intelligence information

PARTIE 4

LOI SUR LE RECYCLAGE DES PRODUITS DE LA CRIMINALITÉ

47-75. Modifications de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*

Modifications corrélatives

76. *Loi sur l'accès à l'information*

77-79. *Loi sur la Société canadienne des postes*

80. *Code Criminel*

81-82. *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*

83-86. *Loi sur l'administration des biens saisis*

PARTIE 5

MODIFICATIONS À D'AUTRES LOIS

87. *Loi sur l'accès à l'information*

88. *Loi canadienne sur les droits de la personne*

89. *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*

90-94. *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*

95. *Loi sur la Cour fédérale*

96. *Loi sur les armes à feu*

97-102. *Loi sur la défense nationale*

103. *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*

104. *Loi sur la protection des renseignements personnels*

105-111. *Loi sur l'administration des biens saisis*

112. *Loi sur les Nations Unies*

PARTIE 6

ENREGISTREMENT DES ORGANISMES DE BIENFAISANCE (RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ)

113. Édiction de la loi

Loi concernant l'enregistrement des organismes de bienfaisance au regard des renseignements en matière de sécurité ou de criminalité

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

SHORT TITLE

1. *Charities Registration (Security Information) Act*

PURPOSE AND PRINCIPLES

2. Purpose

INTERPRETATION

3. Definitions

CERTIFICATE BASED ON INTELLIGENCE

4. Signature by Ministers

JUDICIAL CONSIDERATION OF CERTIFICATE

5. Notice
6. Reference

EVIDENCE

7. Admissible information
8. Foreign information obtained in confidence
9. Ineligibility or revocation

REVIEW OF CERTIFICATE

10. Review of certificate
11. Application for review
12. Publication of spent certificate
13. Term of a certificate
14. Regulations

114-118. *Amendments to the Income Tax Act*

PART 7
COORDINATING, REVIEW AND COMMENCEMENT PROVISIONS

Coordinating Amendments

119-120. *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*
121. Bill S-23
122. Bill C-11
129. Bill C-15B
130-138. Bill C-24
139-144. Bill C-30

Review and Report

145. Review and report

TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*

OBJET ET PRINCIPES

2. Objet

DÉFINITIONS

3. Définitions

CERTIFICAT

4. Signature par le ministre et le ministre du Revenu national

EXAMEN JUDICIAIRE DU CERTIFICAT

5. Avis
6. Examen judiciaire

PREUVE

7. Renseignements pertinents
8. Renseignements secrets obtenus de gouvernements étrangers
9. Inadmissibilité ou révocation

RÉVISION DU CERTIFICAT

10. Demande de révision ministérielle
11. Demande de révision judiciaire
12. Publication
13. Durée de validité
14. Règlements

114-118. Modification de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

PARTIE 7
DISPOSITIONS DE COORDINATION, DE RÉVISION ET D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Dispositions de coordination

119-120. *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*
121. Projet de loi S-23
122-128. Projet de loi C-11
129. Projet de loi C-15B
130-138. Projet de loi C-24
139-144. Projet de loi C-30

Examen et rapport

145. Examen

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Coming into Force

146. Coming into force

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

Entrée en vigueur

146. Entrée en vigueur

ANNEXE 1

ANNEXE 2

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 1

PROPOSED SECTION

This Act may be cited as the *Anti-terrorism Act*.

PRESENT SECTION

Not applicable

SUBJECT AND EFFECT

This clause provides the short title for the bill and may be used as an authoritative citation.

REASON FOR CHANGE

Not applicable.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 2(1)

PROPOSED SECTION

Amendment to the definition of "Attorney General in section 2 of the Criminal Code.

PRESENT SECTION

Section 2 of the Criminal Code

SUBJECT AND EFFECT

These amendments would give concurrent jurisdiction to prosecute offences related to terrorism, including existing offences and the new offences that would be established by other clauses of this Bill. The effect would be to give the Attorney General of Canada the authority to prosecute these offences, in addition to the authority that the provincial Attorneys-General would have by virtue of the existing definition.

A new paragraph (c) would establish concurrent jurisdiction over all offences in Canada that would be defined in section 2 as a "terrorism offence," as well as: existing offences for forging passports and fraudulent use of a citizenship certificate (sections 57, 58); the new offences for breaching prohibitions on dealing in terrorist property, disclosure obligations, and audit requirements (section 82.11); new offences for threats against or attacks on U.N. personnel (sections 424.1, 431.1); as well as actions directed against U.N. personnel that constitute the existing offences of murder, manslaughter, assault, assault with a weapon or causing bodily harm, aggravated assault, torture, sexual assault, aggravated sexual assault, kidnapping or hostage taking (sections 235, 236, 266, 267, 268, 269, 269.1, 271, 272, 273, 279 and 279.2).

A new paragraph (d) would establish concurrent jurisdiction over existing and new offences committed outside Canada that were or would be enacted to implement United Nations and other conventions and protocols aimed at the suppression of terrorist activity (i.e., paragraph (a) of the definition of "terrorist activity" in subsection 83.01(1)). This concurrent extraterritorial jurisdiction would apply in circumstances where section 7 of the Criminal Code now extends, or pursuant to clause 3 of this Bill would extend, the extraterritorial jurisdiction of Canada over offences committed outside of Canada (i.e., subsection 7(2), (2.1), (2.2), (3), (3.1), (3.4), (3.6), (3.9) and (3.10).

A new paragraph (e) would establish concurrent jurisdiction over offences involving any other terrorist activity (i.e., paragraph (b) of the definition of

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

"terrorist activity") where Canada would have extraterritorial jurisdiction by virtue of clause 3 of this Bill (i.e., subsection 7(3.11) and (3.12)).

REASONS FOR CHANGE

The international nature of terrorism, and the threat to the public safety of all Canadians and to the national security of Canada that a single act of terrorism can pose, make it appropriate to give the federal government the jurisdiction to prosecute offences relating to terrorism. The Government of Canada has a particular duty to protect the national security of Canada. It is also responsible for international relations. Terrorism offences committed in Canada or abroad will often impact on the relations between Canada and other states and international bodies. Federal agencies are also responsible for gathering much of the security and intelligence information that is involved in the investigation and prosecution of these offences.

RELATED CLAUSES

Clauses 2, 3, 4 and 13 amend or establish sections referred to in this amendment.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 2(2)

PROPOSED SECTION

New definitions to be added to section 2 of the Criminal Code – "justice system participant," "terrorism offence," "terrorist activity," and "terrorist group."

PRESENT SECTION

Section 2 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

These new definitions would support other sections amended or established by the Bill. The definition of "justice system participant" is required for the purposes of amended provisions that would allow for the protection of witnesses, prosecutors, judges and other persons who play a role in the administration of criminal justice. The other definitions are required for the purposes of a number of new sections that would be added by the Bill.

The definition of "terrorism offence" comprises: a) the new offences that would be established by a new Part II.1 of the Criminal Code, entitled "Terrorism," with the exception of the property regulation offences under section 83.10 **(now 83.12)**; (b) indictable offences committed in connection with terrorist groups; (c) indictable offences that also constitute terrorist activities; and, (d) conspiracy, attempt, accessory after the fact, and counselling in regard to all of these offences. The term "terrorism offence" would appear throughout Part II.1 and in provisions that would be established by other clauses of the Bill. The definitions of "terrorist activity" and " terrorist group" would simply be cross-references to definitions that would be established by the new subsection 83.01(1).

REASONS FOR CHANGE

These definitions are required for the purposes of a number of substantive provisions that are amended or established by the Bill.

RELATED CLAUSES

The term "justice system participant" appears in clause 17 of the Bill. The terms "terrorism offence," "terrorist activity," and "terrorist group" appear throughout clause 4 of the Bill, as well as in other clauses.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 2 (2)

PROPOSED SECTION

Definition of "*associated personnel*" and "*United Nations personnel*" are added to section 2 of the ***Criminal Code***.

"Associated personnel" means a person:

(i) assigned by a Government or an intergovernmental organization with the agreement of the competent organ of the United Nations;

(ii) engaged by the Secretary-General of the United Nations or by a specialized agency of the United Nations or by the International Atomic Energy Agency;

(iii) deployed by a humanitarian non-governmental organization or agency under an agreement with the Secretary-General of the United Nations or with a specialized agency of the United Nations or with the International Atomic Energy Agency,

to carry out activities in support of the fulfilment of the mandate of a *United Nations operation*;

"United Nations personnel" means:

(i) persons engaged or deployed by the Secretary-General of the United Nations as members of the military, police or civilian components of a *United Nations operation*;

(ii) any other officials and experts who are on mission of the United Nations or its specialized agencies or the International Atomic Energy Agency who are present in an official capacity in the area where a United Nations operation is being conducted;

PRESENT SECTION

N/A

SUBJECT AND EFFECT

These provisions provide definitions that would be used to determine whether a person against whose person an act of violence was committed or whose official premises, private accommodation or means of transport was the subject of a violent attack, falls within the scope of the offence set out in sections 424.1 or 431.1 of the ***Criminal Code***.

REASONS FOR CHANGE

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

A definition of "associated personnel" is required to implement the ***Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel.***

RELATED CLAUSES

New sections 7(3.8); 424.1; 431.1

PROPOSED SECTION

Definition of "*United Nations operation*" is added to section 2 of the ***Criminal Code***.

"*United Nations operation* " means:

an operation established by the competent organ of the United Nations in accordance with the Charter of the United Nations and conducted under United Nations authority and control:

(i) Where the operation is for the purpose of maintaining or restoring international peace and security; or

(ii) Where the Security Council or the General Assembly has declared, for the purposes of this Convention, that there exists an exceptional risk to the safety of the personnel participating in the operation;

PRESENT SECTION

N/A

SUBJECT AND EFFECT

The provision provides a definition that would be used to determine whether a person against whose person an act of violence was committed or whose official premises, private accommodation or means of transport was the subject of a violent attack, falls within the scope of the offence set out in sections 424.1 or 431.1 of the ***Criminal Code***.

The U.N. operations coming within the scope of the **Convention** include those established either (1) for the purpose of **maintaining or restoring international peace and security** or (2) where the UN Security Council or General Assembly has declared that there is an **exceptional risk to the safety of the personnel participating in a particular operation**. This would not include an enforcement action authorized by the Security Council of the United Nations under Chapter VII of the Charter of the United Nations in which any of the personnel are engaged as combatants against organized armed forces and to which the law of international armed conflict applies. For example, it would apply to the UN operations in Somalia and the former Yugoslavia, but not to the Gulf war. The Geneva

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Conventions had not covered the operations coming within the scope of the ***Convention***.

REASONS FOR CHANGE

A definition of "*United Nations operation*" is required to implement the ***Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel***.

RELATED CLAUSES

New sections 7(3.8); 424.1; 431.1

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Definitions

2. In this Act,

"Act" *«loi»*

"Act" includes

(*a*) an Act of Parliament,

(*b*) an Act of the legislature of the former Province of Canada,

(*c*) an Act of the legislature of a province, and

(*d*) an Act or ordinance of the legislature of a province, territory or place in force at the time that province, territory or place became a province of Canada;

"Attorney General" *«procureur général»*

"Attorney General"

(*a*) with respect to proceedings to which this Act applies, means the Attorney General or Solicitor General of the province in which those proceedings are taken and includes his lawful deputy, and

(*b*) with respect to

(i) the Yukon Territory, the Northwest Territories and Nunavut, or

(ii) proceedings commenced at the instance of the Government of Canada and conducted by or on behalf of that Government in respect of a contravention of, a conspiracy or attempt to contravene or counselling the contravention of any Act of Parliament other than this Act or any regulation made under any such Act,

means the Attorney General of Canada and includes his lawful deputy;

"bank-note" *«billet de banque»*

"bank-note" includes any negotiable instrument

(*a*) issued by or on behalf of a person carrying on the business of banking in or out of Canada, and

(*b*) issued under the authority of Parliament or under the lawful authority of the government of a state other than Canada,

intended to be used as money or as the equivalent of money, immediately on issue or at some time subsequent thereto, and includes bank bills and bank post bills;

"bodily harm" *« lésions corporelles »*

"bodily harm" means any hurt or injury to a person that interferes with the health or comfort of the person and that is more than merely transient or trifling in nature;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 3

PROPOSED SECTION

New subsection 7 (3.10) of the *Criminal Code*.

PRESENT SECTION

None

SUBJECT AND EFFECT

This provision extends Canada's criminal jurisdiction to cover a number of offences having international implications. This subsection gives Canada the necessary jurisdiction to permit the prosecution of persons who commit, outside of Canada, the offence of collecting or providing property for financing terrorism activities.

REASON FOR CHANGE

This clause gives effect to Articles 7 of the *International Convention for the Suppression of the Funding of Terrorism,* which requires a State to establish its jurisdiction over the Convention's terrorist financing offence when committed, *inter alia*, outside its territory.

RELATED CLAUSES

Clause 4, section 83.02

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Offences committed on aircraft

7. (1) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who

(*a*) on or in respect of an aircraft

(i) registered in Canada under regulations made under the *Aeronautics Act*, or

(ii) leased without crew and operated by a person who is qualified under regulations made under the *Aeronautics Act* to be registered as owner of an aircraft registered in Canada under those regulations,

while the aircraft is in flight, or

(*b*) on any aircraft, while the aircraft is in flight if the flight terminated in Canada,

commits an act or omission in or outside Canada that if committed in Canada would be an offence punishable by indictment shall be deemed to have committed that act or omission in Canada.

Idem

(2) Notwithstanding this Act or any other Act, every one who

(*a*) on an aircraft, while the aircraft is in flight, commits an act or omission outside Canada that if committed in Canada or on an aircraft registered in Canada under regulations made under the *Aeronautics Act* would be an offence against section 76 or paragraph 77(*a*),

(*b*) in relation to an aircraft in service, commits an act or omission outside Canada that if committed in Canada would be an offence against any of paragraphs 77(*b*), (*c*) or (*e*),

(*c*) in relation to an air navigation facility used in international air navigation, commits an act or omission outside Canada that if committed in Canada would be an offence against paragraph 77(*d*),

(*d*) at or in relation to an airport serving international civil aviation, commits an act or omission outside Canada that if committed in Canada would be an offence against paragraph 77(*b*) or (*f*), or

(*e*) commits an act or omission outside Canada that if committed in Canada would constitute a conspiracy or an attempt to commit an offence referred to in this subsection, or being an accessory after the fact or counselling in relation to such an offence,

shall be deemed to have committed that act or omission

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

in Canada if the person is, after the commission thereof, present in Canada.

Offences against fixed platforms or international maritime navigation

(2.1) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who commits an act or omission outside Canada against or on board a fixed platform attached to the continental shelf of any state or against or on board a ship navigating or scheduled to navigate beyond the territorial sea of any state, that if committed in Canada would constitute an offence against, a conspiracy or an attempt to commit an offence against, or being an accessory after the fact or counselling in relation to an offence against, section 78.1, shall be deemed to commit that act or omission in Canada if it is committed

(*a*) against or on board a fixed platform attached to the continental shelf of Canada;

(*b*) against or on board a ship registered or licensed, or for which an identification number has been issued, pursuant to any Act of Parliament;

(*c*) by a Canadian citizen;

(*d*) by a person who is not a citizen of any state and who ordinarily resides in Canada;

(*e*) by a person who is, after the commission of the offence, present in Canada;

(*f*) in such a way as to seize, injure or kill, or threaten to injure or kill, a Canadian citizen; or

(*g*) in an attempt to compel the Government of Canada to do or refrain from doing any act.

Offences against fixed platforms or navigation in the internal waters or territorial sea of another state

(2.2) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who commits an act or omission outside Canada against or on board a fixed platform not attached to the continental shelf of any state or against or on board a ship not navigating or scheduled to navigate beyond the territorial sea of any state, that if committed in Canada would constitute an offence against, a conspiracy or an attempt to commit an offence against, or being an accessory after the fact or counselling in relation to an offence against, section 78.1, shall be deemed to commit that act or omission in Canada

(*a*) if it is committed as described in any of paragraphs (2.1)(*b*) to (*g*); and

(*b*) if the offender is found in the territory of a state, other than the state in which the act or omission was committed, that is

(i) a party to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Navigation, done at Rome on March 10, 1988, in respect of an offence committed against or on board a ship, or

(ii) a party to the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, done at Rome on March 10, 1988, in respect of an offence committed against or on board a fixed platform.

Space Station – Canadian crew members

(2.3) Despite anything in this Act or any other Act, a Canadian crew member who, during a space flight, commits an act or omission outside Canada that if committed in Canada would constitute an indictable offence is deemed to have committed that act or omission in Canada, if that act or omission is committed

(*a*) on, or in relation to, a flight element of the Space Station; or

(*b*) on any means of transportation to or from the Space Station.

Space Station – crew members of Partner States

(2.31) Despite anything in this Act or any other Act, a crew member of a Partner State who commits an act or omission outside Canada during a space flight on, or in relation to, a flight element of the Space Station or on any means of transportation to and from the Space Station that if committed in Canada would constitute an indictable offence is deemed to have committed that act or omission in Canada, if that act or omission

(*a*) threatens the life or security of a Canadian crew member; or

(*b*) is committed on, or in relation to, a flight element provided by Canada or damages a Canadian flight element.

Proceedings by Attorney General of Canada

(2.32) Despite the definition "Attorney General" in section 2, the Attorney General of Canada may conduct proceedings in relation to an offence referred to in subsection (2.3) or (2.31). For that purpose, the Attorney General of Canada may exercise all the powers and perform all the duties and functions assigned to the Attorney General by or under this Act.

Consent of Attorney General of Canada

(2.33) No proceedings in relation to an offence referred to in subsection (2.3) or (2.31) may be instituted without the consent of the Attorney General of Canada.

Definitions

(2.34) The definitions in this subsection apply in this subsection and in subsections (2.3) and (2.31).

"Agreement"
« *Accord* »

"Agreement" has the same meaning as in section 2 of the *Civil International Space Station Agreement Implementation Act*.

"Canadian crew

"Canadian crew member" means a crew member of the

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

member" « *membre d'équipage canadien* »

Space Station who is

(*a*) a Canadian citizen; or

(*b*) a citizen of a foreign state, other than a Partner State, who is authorized by Canada to act as a crew member for a space flight on, or in relation to, a flight element.

"crew member of a Partner State" « *membre d'équipage d'un État partenaire* »

"crew member of a Partner State" means a crew member of the Space Station who is

(*a*) a citizen of a Partner State; or

(*b*) a citizen of a state, other than that Partner State, who is authorized by that Partner State to act as a crew member for a space flight on, or in relation to, a flight element.

"flight element" « *élément de vol* »

"flight element" means a Space Station element provided by Canada or by a Partner State under the Agreement and under any memorandum of understanding or other implementing arrangement entered into to carry out the Agreement.

"Partner State" « *État partenaire* »

"Partner State" means a State, other than Canada, who contracted to enter into the Agreement and for which the Agreement has entered into force in accordance with article 25 of the Agreement.

"space flight" « *vol spatial* »

"space flight" means the period that begins with the launching of a crew member of the Space Station, continues during their stay in orbit and ends with their landing on earth.

"Space Station" « *station spatiale* »

"Space Station" means the civil international Space Station that is a multi-use facility in low-earth orbit, with flight elements and dedicated ground elements provided by, or on behalf of, the Partner States.

Offence against internationally protected person

(3) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission against the person of an internationally protected person or against any property referred to in section 431 used by that person that if committed in Canada would be an offence against section 235, 236, 266, 267, 268, 269, 271, 272, 273, 279, 279.1, 280 to 283, 424 or 431 shall be deemed to commit that act or omission in Canada if

(*a*) the act or omission is committed on a ship that is registered or licensed, or for which an identification number has been issued, pursuant to any Act of Parliament;

(*b*) the act or omission is committed on an aircraft

(*i*) registered in Canada under regulations made

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

under the *Aeronautics Act*, or

(ii) leased without crew and operated by a person who is qualified under regulations made under the *Aeronautics Act* to be registered as owner of an aircraft in Canada under those regulations;

(*c*) the person who commits the act or omission is a Canadian citizen or is, after the act or omission has been committed, present in Canada; or

(*d*) the act or omission is against

(i) a person who enjoys the status of an internationally protected person by virtue of the functions that person performs on behalf of Canada, or

(ii) a member of the family of a person described in subparagraph (i) who qualifies under paragraph (*b*) or (*d*) of the definition "internationally protected person" in section 2.

Offence of hostage taking

(3.1) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission that if committed in Canada would be an offence against section 279.1 shall be deemed to commit that act or omission in Canada if

(*a*) the act or omission is committed on a ship that is registered or licensed, or for which an identification number has been issued, pursuant to any Act of Parliament;

(*b*) the act or omission is committed on an aircraft

(i) registered in Canada under regulations made under the *Aeronautics Act*, or

(ii) leased without crew and operated by a person who is qualified under regulations made under the *Aeronautics Act* to be registered as owner of an aircraft in Canada under such regulations;

(*c*) the person who commits the act or omission

(i) is a Canadian citizen, or

(ii) is not a citizen of any state and ordinarily resides in Canada;

(*d*) the act or omission is committed with intent to induce Her Majesty in right of Canada or of a province to commit or cause to be committed any act or omission;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(*e*) a person taken hostage by the act or omission is a Canadian citizen; or

(*f*) the person who commits the act or omission is, after the commission thereof, present in Canada.

Offences involving nuclear material

(3.2) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, where

(*a*) a person, outside Canada, receives, has in his possession, uses, transfers the possession of, sends or delivers to any person, transports, alters, disposes of, disperses or abandons nuclear material and thereby

(i) causes or is likely to cause the death of, or serious bodily harm to, any person, or

(ii) causes or is likely to cause serious damage to, or destruction of, property, and

(*b*) the act or omission described in paragraph (*a*) would, if committed in Canada, be an offence against this Act,

that person shall be deemed to commit that act or omission in Canada if paragraph (3.5)(*a*), (*b*) or (*c*) applies in respect of the act or omission.

Idem

(3.3) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission that if committed in Canada would constitute

(*a*) a conspiracy or an attempt to commit,

(*b*) being an accessory after the fact in relation to, or

(*c*) counselling in relation to,

an act or omission that is an offence by virtue of subsection (3.2) shall be deemed to commit the act or omission in Canada if paragraph (3.5)(*a*), (*b*) or (*c*) applies in respect of the act or omission.

Idem

(3.4) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission that if committed in Canada would constitute an offence against, a conspiracy or an attempt to commit or being an accessory after the fact in relation to an offence against, or any counselling in relation to an offence against,

(*a*) section 334, 341, 344 or 380 or paragraph 362(1)(*a*) in relation to nuclear material,

(*b*) section 346 in respect of a threat to commit an

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

offence against section 334 or 344 in relation to nuclear material,

(*c*) section 423 in relation to a demand for nuclear material, or

(*d*) paragraph 264.1(1)(*a*) or (*b*) in respect of a threat to use nuclear material

shall be deemed to commit that act or omission in Canada if paragraph (3.5)(*a*), (*b*) or (*c*) applies in respect of the act or omission.

Idem

(3.5) For the purposes of subsections (3.2) to (3.4), a person shall be deemed to commit an act or omission in Canada if

(*a*) the act or omission is committed on a ship that is registered or licensed, or for which an identification number has been issued, pursuant to any Act of Parliament;

(*b*) the act or omission is committed on an aircraft

(i) registered in Canada under regulations made under the *Aeronautics Act*, or

(ii) leased without crew and operated by a person who is qualified under regulations made under the *Aeronautics Act* to be registered as owner of an aircraft in Canada under those regulations; or

(*c*) the person who commits the act or omission is a Canadian citizen or is, after the act or omission has been committed, present in Canada.

Definition of "nuclear material"

(3.6) For the purposes of this section, "nuclear material" means

(*a*) plutonium, except plutonium with an isotopic concentration of plutonium-238 exceeding eighty per cent,

(*b*) uranium-233,

(*c*) uranium containing uranium-233 or uranium-235 or both in such an amount that the abundance ratio of the sum of those isotopes to the isotope uranium-238 is greater than 0.72 per cent,

(*d*) uranium with an isotopic concentration equal to that occurring in nature, and

(*e*) any substance containing anything described in paragraphs (*a*) to (*d*),

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

but does not include uranium in the form of ore or ore-residue.

Jurisdiction

(3.7) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission that, if committed in Canada, would constitute an offence against, a conspiracy or an attempt to commit an offence against, being an accessory after the fact in relation to an offence against, or any counselling in relation to an offence against, section 269.1 shall be deemed to commit that act or omission in Canada if

(*a*) the act or omission is committed on a ship that is registered or licensed, or for which an identification number has been issued, pursuant to any Act of Parliament;

(*b*) the act or omission is committed on an aircraft

(i) registered in Canada under regulations made under the *Aeronautics Act*, or

(ii) leased without crew and operated by a person who is qualified under regulations made under the *Aeronautics Act* to be registered as owner of an aircraft in Canada under those regulations;

(*c*) the person who commits the act or omission is a Canadian citizen;

(*d*) the complainant is a Canadian citizen; or

(*e*) the person who commits the act or omission is, after the commission thereof, present in Canada.

(3.71) to (3.77) [Repealed, 2000, c. 24, s. 42]

Offences by Public Service employees

(4) Every one who, while employed as an employee within the meaning of the *Public Service Employment Act* in a place outside Canada, commits an act or omission in that place that is an offence under the laws of that place and that, if committed in Canada, would be an offence punishable by indictment shall be deemed to have committed that act or omission in Canada.

Offence in relation to sexual offences against children

(4.1) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission that if committed in Canada would be an offence against section 151, 152, 153, 155 or 159, subsection 160 (2) or (3), section 163.1, 170, 171 or 173 or subsection 212(4) shall be deemed to commit that act or omission in Canada if the person who commits the act or omission is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act*.

No proceedings

(4.2) Proceedings with respect to an act or omission that if committed in Canada would be an offence against section 151, 152, 153, 155 or 159, subsection 160(2) or

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(3) or section 163.1, 170, 171 or 173 shall be instituted in Canada only if a request to that effect to the Minister of Justice of Canada is made by

(*a*) any consular officer or diplomatic agent accredited to Canada by the state where the offence has been committed; or

(*b*) any minister of that state communicating with the Minister through the diplomatic representative of Canada accredited to that state.

Consent of Attorney General

(4.3) Proceedings referred to in subsection (4.2) may only be instituted with the consent of the Attorney General.

Jurisdiction

(5) Where a person is alleged to have committed an act or omission that is an offence by virtue of this section, proceedings in respect of that offence may, whether or not that person is in Canada, be commenced in any territorial division in Canada and the accused may be tried tried and punished in respect of that offence in the same manner as if the offence had been committed in that territorial division.

Appearance of accused at trial

(5.1) For greater certainty, the provisions of this Act relating to

(*a*) requirements that an accused appear at and be present during proceedings, and

(*b*) the exceptions to those requirements,

apply to proceedings commenced in any territorial division pursuant to subsection (5).

Where previously tried outside Canada

(6) Where a person is alleged to have committed an act or omission that is an offence by virtue of this section and that person has been tried and dealt with outside Canada in respect of the offence in such a manner that, if that person had been tried and dealt with in Canada, he would be able to plead *autrefois acquit*, *autrefois convict* or pardon, that person shall be deemed to have been so tried and dealt with in Canada.

Consent

(7) No proceedings shall be instituted under this section without the consent of the Attorney General of Canada if the accused is not a Canadian citizen.

Definition of "flight" and "in flight"

(8) For the purposes of this section, of the definition "peace officer" in section 2 and of sections 76 and 77, "flight" means the act of flying or moving through the air and an aircraft shall be deemed to be in flight from the time when all external doors are closed following embarkation until the later of

(*a*) the time at which any such door is opened for the purpose of disembarkation, and

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(*b*) where the aircraft makes a forced landing in circumstances in which the owner or operator thereof or a person acting on behalf of either of them is not in control of the aircraft, the time at which control of the aircraft is restored to the owner or operator thereof or a person acting on behalf of either of them.

Definition of "in service"

(9) For the purposes of this section and section 77, an aircraft shall be deemed to be in service from the time when pre-flight preparation of the aircraft by ground personnel or the crew thereof begins for a specific flight until

(*a*) the flight is cancelled before the aircraft is in flight,

(*b*) twenty-four hours after the aircraft, having commenced the flight, lands, or

(*c*) the aircraft, having commenced the flight, ceases to be in flight,

whichever is the latest.

Certificate as evidence

(10) If in any proceedings under this Act a question arises as to whether any person is a person who is entitled, pursuant to international law, to special protection protection from any attack on his person, freedom or dignity, a certificate purporting to have been issued by or under the authority of the Minister of Foreign Affairs stating any fact relevant to that question is admissible in evidence in those proceedings without proof of the signature or authority of the person appearing to have signed it and, in the absence of evidence to the contrary, is proof of the fact so stated.

Idem

(11) A certificate purporting to have been issued by or under the authority of the Minister of Foreign Affairs stating

(*a*) that at a certain time any state was engaged in an armed conflict against Canada or was allied with Canada in an armed conflict,

(*b*) that at a certain time any convention, treaty or other international agreement was or was not in force and that Canada was or was not a party thereto, or

(*c*) that Canada agreed or did not agree to accept and apply the provisions of any convention, treaty or other international agreement in an armed conflict in which Canada was involved,

is admissible in evidence in any proceedings without proof of the signature or authority of the person appearing to have issued it, and is proof of the facts so stated.

R.S., 1985, c. C-46, s. 7; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

5, c. 10 (3rd Supp.), s. 1, c. 30 (3rd Supp.), s. 1, c. 1 (4th Supp.), s. 18(F); 1992, c. 1, ss. 58, 60(F); 1993, c. 7, s. 1; 1995, c. 5, s. 25; 1997, c. 16, s. 1; 1999, c. 35, s. 11; 2000, c. 24, s. 42.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Criminal Code, s.83.01(1):
1. "Canadian" cross-references the definition in the *Immigrations Act*
2. "entity"
3. "listed entity"

PRESENT SECTION

1. Section 2 of the Immigration Act defines a Canadian Citizen and permanent resident.
2. Not applicable
3. Not applicable

SUBJECT AND EFFECT

1. The fund raising offence sections in section 83 cover persons in Canada and Canadians outside Canada when assets are frozen, exempted from the freezing provision or subject to the disclosure requirement. The definition is required to cover citizens and permanent residents.

2. This concept is defined to specifically distinguish the concept from "listed entity" and expand upon the more limited definition of "every one", "person", owner" and similar expressions in s. 2 of the *Criminal Code*. It expands the concept to a fund, unincorporated association or organization that may otherwise have no legal status.

3. A "terrorist group" may include a listed entity which is specified in a Governor in Council list established in section 83.05

REASON FOR CHANGE

Articles 2, 3, 7 and 8 of the *International Convention for the Suppression of the Funding of Terrorism* require States to establish an offence to cover every person who provides or collects funds. Article 7 requires that nationals of a State be subject to the offences and it includes stateless persons habitually resident in a State. Permanent residents were included to insure similar treatment.

The definition interrelates to the words in the "terrorist group" definition to insure that the group provisions include all possible entities.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

The "listed entity" definition is relevant to the terrorist group provisions and the requirements to freeze their funds under the provisions of the Convention and the new offence in the Section.

RELATED CLAUSES

Clause 120: coordinating provision to rename the *Immigration Act* as the *Immigration and Refugee Protection Act* when C-11 is passed.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

"terrorist activity" as defined in section 83.01(1) of the Criminal Code

PRESENT SECTION

New section

SUBJECT AND EFFECT

A definition of terrorist activity will be enacted for the first time in Canadian legislation. The definition of terrorist activity applies to activities inside or outside Canada and has two alternative components. Satisfying either component constitutes a "terrorist activity".

The first components are the offences that implement the Conventions that the international community recognizes are terrorist activities. No particular purpose is required for these activities to qualify as terrorist activities other than what is required by the conventions.

The second components are activities committed for a political, religious or ideological purpose, objective or cause and that are intended to intimidate the public or compel a government to do or refrain from doing something. These activities must be intended to cause death or serious harm to a person through violence, endanger the safety of a person, cause serious risk to the health or safety of a person, cause property damage that is likely to result in serious harm or endangerment to persons, or seriously disrupt or interfere with an essential service. Disruption or interference is not terrorist activity if it results from lawful advocacy, protest, dissent or stoppage of work that is not intended to involve serious harm or endanger persons.

For greater certainty, military activities undertaken in accordance with international law are excluded from the definition of terrorist activity.

REASONS FOR CHANGE

Following the events of September 11, 2001, criminal and civil penalties directed expressly at terrorists and terrorist groups, their assets and those who assist them are to be created. In order to criminalize conduct relating to terrorist groups and their supporters, a definition of terrorist activity was required to address constitutional concerns relating to providing fair notice to citizens, vagueness and

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

overbreadth issues. The definition of terrorist activity will also be the basis for determining if a group is to be listed as a terrorist group.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

"terrorist group" as defined in section 83.01(1) of the Criminal Code

PRESENT SECTION

New section

SUBJECT AND EFFECT

A definition of terrorist group will be enacted in the Criminal Code. The definition of terrorist group includes individual and groups that are listed by the Governor-in-Council pursuant to the procedures enacted in Part II.1, as well as groups for which it can be proved in court have as one of their activities or purposes the carrying out or facilitating of terrorist activity.

A terrorist group may be any entity including a person (individual or juridical person), group, trust, partnership, or fund or an unincorporated association or organization. A terrorist group also includes an association of terrorist groups. The terrorist group is not required to have any particular Canadian presence or connection.

REASONS FOR CHANGE

A number of new offences, powers, penalties and civil asset forfeiture consequences will be imposed in respect of activities relating to terrorist groups. A definition of terrorist group was required.

Terrorist groups may have many purposes, some of which are legitimate. The terrorist purpose or activities pose a threat to society that is so grave that it justifies particular measures against any group that carries out or facilitates such activities or has as one of its purposes or activities to facilitate or carry out such activities. It is not necessary that such terrorist activities are the group's primary purpose or activity. Moreover, terrorist groups can pose a threat both when they carry out the terrorist activities directly and through surrogates that carry out terrorist activities that have been facilitated.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New paragraphs 83.02 of the *Criminal Code*.

SUBJECT AND EFFECT

Creates a new offence of collecting or providing property in order to carry out certain activities, including carrying out terrorist activities. The offence is punishable by a maximum of ten years imprisonment.

REASON FOR CHANGE

Articles 2 of the *International Convention for the Suppression of the Funding of Terrorism* requires States to establish an offence of providing or collecting funds to finance terrorist and other activities.

RELATED CLAUSES

Clause 3, section 2(3.10)

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New paragraphs 83.03 of the *Criminal Code*.

SUBJECT AND EFFECT

Creates a new offence of collecting property or inviting a person to provide, providing or making available property or financial or other related services for the purpose of facilitating or carrying out terrorist activities. The offence is punishable by a maximum of ten years imprisonment.

REASONS FOR CHANGE

This offence gives effect to the U.N. Security Council anti-terrorism resolution adopted on September 28, 2001 which requires states to prohibit persons from making funds and other property and financial and other related services available to persons carrying out terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New section 83.04 of the *Criminal Code*.

SUBJECT AND EFFECT

Creates a new offence of using or possessing property for the purpose of carrying out a terrorist activity. This offence is punishable by up to ten years imprisonment.

REASON FOR CHANGE

To prohibit the use and possession of property that could be used by persons to commit or facilitate the commission of terrorist activities. This offence gives further effect to the U.N. Security Council anti-terrorism resolution

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Subsection 83.05.(1) - *List of Terrorists*

PRESENT SECTION

N/A

SUBJECT AND EFFECT

Paragraph 83.05(1)(a) authorizes the listing of any person, group, trust, partnership, fund, unincorporated association or organization ("entities") that carries out, attempts to carry out, participates in or facilitates terrorist activity.

Paragraph 83.05(1)(b) authorizes the listing of any person, group, trust, partnership, fund, unincorporated association or organization ("entities") that acts on behalf of, takes instruction or direction from or in association with entities listed in paragraph (a).

A listed entity's property can be the subjected of seizure/restraint and forfeiture. In addition, institutions such as banks, brokerages, etc. will be subject to reporting requirement in respect of such property and must not allow those entities to access the property nor may these institutions deal with or otherwise dispose of the property.

REASONS FOR CHANGE

This provision is created to help give effect to the U.N. Security Council anti-terrorism resolution adopted on September 28, 2001 which requires states to freeze without delay funds and other property and financial and other related services of persons carrying out terrorist activities. Persons listed under the process described above will have their property effectively frozen by virtue of new s. 83.08 of the *Criminal Code* which prohibits anyone dealing with property belonging to a terrorist group, including a listed terrorist entity.

RELATED CLAUSES

Section 83.01 – definition of "entity"
Section 83.01 – definition of "terrorist activity"
Section 83.01 – definition of "listed entity"
Section 83.01 - definition of "terrorist group"
Subsections 83.05(2)-83.052
Section 83.08
Section 83.13 to 83.14.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Subsections 83.05(2)-(9) – *List of Terrorists*

PRESENT SECTION

N/A

SUBJECT AND EFFECT

Subsections 83.05(2)-83.05(10) establish a review mechanism for any entity that does not agree with the determination of the Governor in Counsel to list it pursuant to subsection 83.05(2). A listed entity may apply in writing to the Solicitor General of Canada to challenge the reasonableness of the listing.

Upon receipt of the application, the Solicitor General will have 60 days to determine whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the entity be de-listed. The issue to be determined is not whether the Governor in Council had reasonable grounds to list the entity. The issue is whether the Solicitor General, having regard to the applicant's material and his knowledge of the information which gave rise to the listing, is satisfied that there are reasonable grounds to consider that the entity should be de-listed. If the Solicitor General does not make a decision within 60 days he or she is deemed to have made a decision to refuse to recommend the requested de-listing (s-s. 83.05(2) & (3)).

The Solicitor General must provide the applicant with written Notice of any decision that he takes or that he is deemed to have taken without delay (s-s. 83.05(4)).

Where the Solicitor General accepts the applicant's position and determines there are reasonable grounds for a de-listing, he or she is required to recommend to the Governor in Council that the particular entity should be de-listed (s-s. 83.05(2)).

Where the Solicitor General decides to refuse, the applicant can challenge the refusal by way of an application for judicial review in the Federal Court of Canada pursuant to s. 18.1 of the *Federal Court Act*, R.S.C. 1985 c. F-7. The Federal Court of Canada is the only Court with the jurisdiction to review the Solicitor General's decision. The Applicant only has 605 days from the date it receives this Notice of decision to initiate a judicial review. The time cannot be extended by the Court. (ss-s. 83.05(5)) *This firm time-limit is meant to ensure that the appropriate entities are listed in a expeditious fashion so that activities taken*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

under other provisions engaged by the listing are not held up unreasonably or subjected to uncertainty of result.

Because of the significant effect of listing an entity pursuant to s-s. 83.05(1) as well as the potential for such listing to be based upon information affecting national security, international relations or the safety of persons, the Application for Judicial Review may only be brought before the Chief Justice of the Federal Court of Canada or Judge designated by the Chief Justice. (s-s. 83.05(5) and 83.05(11)).

The Federal Court is required to consider those portions of evidence relied upon by the Solicitor General which will be of a sensitive or secret nature only in the private. The Solicitor General can also request that the judge consider and review certain evidence without the applicant's presence. This request will granted where the Judge forms an opinion that all or part of the evidence cannot be heard in the applicant's presence since its disclosure would be injurious to national security or the safety of any person. (par. 83.05(5)(a)).

Where a Judge is of the opinion that information reviewed in the applicant's absence cannot be disclosed he/she will provide the applicant with a written statement summarizing the information (par. 83.05(5)(b)).

Paragraphs 83.05 (5)(a) to (c) allow the Judge to consider information that is crucial to the case but which is so sensitive it cannot be disclosed (pars. 83.05 (5)(a) to (c)).

Upon considering all of the information, the Judge is required to determine whether there is a reasonable basis upon which the Solicitor General could have been satisfied that de-listing should not occur. Where the Judge makes a determination in favour of the applicant, however, the Judge is required to order that the Applicant be de-listed. This order is effective as against the Governor in Council (par. 83.05(5)(d) & s-s. 83.05(7)).

Any decision of the Federal Court made in respect of ss. 83.05 and 83.06 may be subject to appeal pursuant to s. 27 of the *Federal Court Act*, R.S.C. 1985 c. F-7.

An entity may not seek to re-engage the above review process unless there has been a material change in its circumstances since its last application and at least one year has passed since the Solicitor General's decision denying de-listing (s-s. 83.05(8)).

As a further check on the listing process, the Solicitor General is required to review the list established by the Governor in Council two years after it comes into force and effect and every two years thereafter. The purpose of the review is to determine whether there continue to be reasonable grounds to include the entities listed therein. The Solicitor General is required to make a

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

recommendation to the Governor in Council as to whether any or all of the listed entities should remain listed. The review does not affect the validity of the list and it is unlikely that it would be subject to any form of judicial review (83.05(9)).

REASON FOR CHANGE

The process by which an individual or group gets added to the list of terrorists requires safeguards. Subsections 83.05(2) to (9) incorporates a number of procedural safeguards which include: application to the Solicitor General for removal; judicial review of whether reasonable grounds existed, and, if not, removal from the list; access (in camera) by the reviewing judge to the necessary intelligence and other information, to ensure that the recommendation of the Solicitor General can be effectively challenged; and provision of a summary of the information to the applicant, subject to national security exclusions

RELATED CLAUSES

Subsection 83.05(1)
Section 83.06

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Section 83.06 – (*Admission of Foreign Information*)

PRESENT SECTION

N/A

SUBJECT AND EFFECT

This provision allows the Solicitor General of Canada to apply to the Judge in private to admit confidential foreign information during the judicial review proceeding relating to the listing of terrorist entities under s-s. 83.05(1). The judge will determine whether it is appropriate for the Court to consider the information as part of its evidentiary record and whether such evidence is relevant (par. 83.051(1)(a)). The Solicitor General 's counsel will have to convince the Judge that such disclosure would be injurious to national security or safety of persons (pars. 83.051(1)(a) and (b)).

Where, upon review of this foreign information, the Judge determines that it is not relevant, that it is relevant but should be summarized or the Solicitor General withdraws the application, the judge must to disregard the information and return any record or document provided in relation to it thereto (s-s. 83.06(2)). There is one exception to this general rule. Where the information is relevant but should only be disclosed by way of the summary contemplated in paragraph 83.06(2)(b), the Judge may still base his or her decision thereupon (s-s. 83.06(3)).

REASONS FOR CHANGE

The Solicitor General needs to be able to protect foreign information obtained in confidence if the judge finds that the information is relevant and should be provided in a summary to the applicant. In this way, foreign information may not be disclosed thereby allowing Canada to maintain and respect its international undertakings.

RELATED CLAUSES

83.05(6)(d)

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Section 83.07 – *Mistaken Identity*

PRESENT SECTION

N/A

SUBJECT AND EFFECT

This section allows an entity which has a similar or identical name to one or more entity listed pursuant to s-s. 86.02(1) to apply to the Solicitor General for a certificate stating that it is not the listed entity. This will provide the entity with official certification which may be used, for example at a bank, to provide verification that its accounts are not frozen or otherwise subject to restrictions placed thereupon as a consequence of this or other Acts. The Solicitor General will have 15 days to decide whether there are reasonable grounds to issue the certificate(s. 83.07. If the Solicitor General refuses to issue a certificate the refusal is open to review pursuant to the provisions of the *Federal Court Act*, R.S.C. 1985 c. F-7.

REASON FOR CHANGE

This mechanism is created to provide a further safeguard in respect of the listing of terrorist entities as set out in subsection 83.021).

RELATED CLAUSES

s. 83.02(1)

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Criminal Code, Section 83.08

PRESENT SECTION

Not applicable

SUBJECT AND EFFECT

This section requires everyone in Canada and any "Canadian" (i.e. a defined term that includes a citizen and a permanent resident) outside Canada to not knowingly deal with, directly or indirectly, any property; or enter or facilitate any transaction in respect of such property or provide any financial or related service in respect of such property, depending upon the facts, for, on behalf of or for the benefit of a "terrorist group".

REASON FOR CHANGE

Articles 2, 3, 7 and 8 of the *International Convention for the Suppression of the Funding of Terrorism* requires States to establish an offence to cover every person who provides or collects funds in support of a terrorist. Article 7 requires that nationals of a State be subject to the offences and it includes stateless persons habitually resident in a State.

RELATED CLAUSES

Sections 83.1; 83.09; 83.11, 83.12 ,83.05, 83.07, 83.08 and 83.13 to 83.17

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Criminal Code, Section 83.09.

PRESENT SECTION

Not applicable

SUBJECT AND EFFECT

Section 83.08 requires everyone in Canada and any "Canadian" (i.e. a defined term that includes a citizen and a permanent resident) outside Canada to not knowingly deal with, directly or indirectly, any property; or enter or facilitate any transaction in respect to such property or provide any financial or related service in respect to such property, depending upon the facts, for, on behalf or for the benefit of a "terrorist group". Section 83.09 allows the Solicitor General or a person designated by the Solicitor General to authorize any person in Canada or a Canadian outside Canada to carry out a specified activity or transaction or class of such activities.

This section would apply to an individual that may have been mistakenly identified as a member of a terrorist group by the person that froze the property. They could obtain a certificate to allow their property and financial transaction to continue. The clause also provides authority for controlled investigative techniques. Subsection (2) goes on to provide that the authorization may include terms and conditions. Subsection (3) specifies that all secured and unsecured rights, other than the terrorist groups, are preserved. Finally subsection (4) gives person that froze the property, under the provisions in section 83.08, a justification to act under the authority of an authorization.

REASON FOR CHANGE

Articles 2, 3, 7 and 8 of the *International Convention for the Suppression of the Funding of Terrorism* requires States to establish an offence to cover every person who provides or collects funds. Articles 7 and 12 of the *International Convention for the Suppression of the Funding of Terrorism* requires states to investigate and co-operate with other States' in the investigations of terrorism funding. This means that controlled deliveries and similar investigative techniques should be allowed. If there were no ability to authorize specified activities or transactions the automatic freezing requirement would frustrate investigations. In addition, an mis-identified entity (which includes an individual) could otherwise not conduct financial transactions or otherwise deal with their property.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

RELATED CLAUSES

Section 83.1; 83.08, 83.12, 83.05, 83.051, 82.63, and 83.13 to 83.17.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New paragraphs 83.10(1) and (2) of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Creates a reporting obligation on every person in Canada and every Canadian outside Canada, and provides them with immunity against civil and criminal liability when reporting in good faith.

Every person in Canada and every Canadian outside Canada will have the obligation to report to both the Commissioner of the RCMP and the Director of the CSIS when they possess or control property which they know is owned or controlled on or on behalf of a terrorist group.

If a person makes an erroneous report in good faith, no civil or criminal proceeding lie against that person.

REASON FOR CHANGE

The *International Convention for the Suppression of the Funding of Terrorism* and the UN Security Council resolution 1373 (2001) requires States to establish freezing authority of property relating to terrorist activities. This obligation is created at new section 83.708. Thus, once the property relating to terrorist activities is frozen, the person must report it so that the matter can be investigated.

RELATED CLAUSES

Clause 4, sections 83.08 and 83.09 of the Criminal Code.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New paragraphs 83.11(1), (2) and (3) of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Increases the due diligence obligation of financial institutions, creates an obligation to make monthly reports to their regulating body, and provides them with immunity against civil and criminal liability when reporting in good-faith.

The entities mentioned in this section (mostly regulated financial entities) have the obligation to determine on a continuing basis whether they possess or control property owned or controlled on or on behalf of a terrorist entity listed as such by the Governor in Council. They must also provide monthly reports to their regulating bodies in respect of the property owned or controlled by or on behalf of a terrorist listed entity that they control. If the entity makes an erroneous report in good faith, no civil or criminal proceeding lie against that person.

REASON FOR CHANGE

It emphasises the "know your customers" rule by ensuring that financial entities regularly verify the list of terrorist entities and regularly determine whether they are in possession or control of terrorist property. Also, these financial entities will be able to quickly respond to any changes

These same financial entities already have an obligation under the Proceeds of Crime and Money Laundering Act (as amended in this Bill) to report transactions suspected to be related to a terrorist financing offence.

RELATED CLAUSES

Clause 48.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Criminal Code Section 83.12

PRESENT SECTION

Not applicable

SUBJECT AND EFFECT

Section 83.08 requires everyone to freeze and not deal with terrorist property. Sections 83.09; 83.10 and 83.11 provide a means for persons to obtain an authorization and requirements to disclose. This offence provision establishes the penalty when persons contravene sections 83.08; 83.10 and 83.11.

REASON FOR CHANGE

The *International Convention for the Suppression of the Funding of Terrorism* and the UN Security Council Resolution 1373 (2001) requires States to establish freezing authority and ancillary offences to cover every person who provides or collects funds. The Articles also call upon States to co-operate in investigations

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Section 83.13 – *Seizure and Restraint of Property*

PRESENT SECTION

N/A

SUBJECT AND EFFECT

This section provides a means for the seizure and/or restraint of essentially any and all property owned or controlled or used by or on behalf of a terrorist group or in support of or on behalf of any past or planned terrorist activity. The section provides for interim protection and control of property that might otherwise be disposed of or dissipated in anticipation of and of a future forfeiture application.

The Attorney General of Canada, or of any province, can bring an application, without giving any notice to a party that owns, controls or has an interest in the property, before the Federal Court to obtain a warrant or order seizing or retraining property. This application is to be brought in private. In order to obtain an order the Attorney General need only establish that the property is of the nature for which a forfeiture order pursuant to s. 86.13 could be issued (s-s 83.13(1)).

A Judge may issue a warrant authorizing the search and seizure of any property in Canada. A Judge may also issue an order retraining or prohibiting any person from dealing with or disposing of any interest in any property, which would include such property as bank accounts, investments and the like within or outside of Canada (pars. 83.13(1)(a) and (b)).

The Attorney General may, in providing evidence in support of this application, submit an affidavit based upon information and belief rather than direct knowledge. Where this occurs the normal *Federal Court Rules, 1998* (r. 81(2)) allowing a Judge to draw adverse inferences from the failure to provide an affidavit based upon personal knowledge will not apply (83.13(1.1).

As part of a warrant or restraint order a Judge can, at the request of the Attorney General, appoint a receiver or manager to deal with all or part of the property and direct that the property be delivered to the control of that receiver manger (83.13(2)). If the Attorney General of Canada requests the appointment of a manager or receiver the Judge must appoint the Minister of Public Works and Government Services as the manager/receiver (83.13(3)).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

A person appointed as a manager or receiver pursuant to s-s 83.13(2) has, as an incident of such appointment, the power to sell perishable or rapidly depreciating property (83.13(4)).

Where the property is of little or no value it can be destroyed so long as the manager or receiver applies to a Judge of the Federal Court and obtains a destruction order. To issue a destruction order, the Judge must be satisfied that the property has little financial or other value and that notice has been sent to anyone who in the Judge's opinion may appear to the have an interest in the property. (s-s. 83.13(6)(7) & (8)).

The Attorney General may apply at any time to vary a search warrant or restraint order but the Attorney General of Canada cannot obtain a variance of an order appointing the Minister of Public Works and Government Services as a manager receiver (s-s. 83.13(10)).

The provisions of in Part XII of the *Criminal Code of Canada* are incorporated by reference and apply, with any necessary modifications, to the seizure/restraint scheme established under s. 83.13 (83.13(11) & (12)). These provisions provide: guidance as to the execution of search warrants and restraint orders; undertakings as to damages that might otherwise occur if the seizure/restraint turns out to be unwarranted; review of the determination to issue the warrant/restraint order as well as the conditions attached thereto; offences for failing to abide by the terms and conditions of a warrant or restraint order; the duration (6 months at a time) and renewal of the seizure/restraint; and viodable transfers/conveyances of property.

REASONS FOR CHANGE

A mechanism is required to seize and/or restrain property that is used by terrorist groups, or is owned or controlled by or on behalf of a terrorist group which will ultimately be forfeited. It should also be noted that the *International Convention for the Suppression of the Funding of Terrorism* requires a State to take appropriate measures to permit the seizure or restraint of property used or allocated for the commission of terrorist activities.

RELATED CLAUSES

S-s. 83.14 (1)
s-s 83.05.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Section 83.14 – *Forfeiture of Terrorist Assets*

PRESENT SECTION

N/A

SUBJECT AND EFFECT

This section provides a procedure whereby the Attorney General of Canada or of any province can obtain a forfeiture order from the Federal Court of Canada essentially in respect of any and all property that is used by or on behalf of a terrorist group or in support of or on behalf of any past or planned terrorist activity (s. 83.14).

The only potential limit to the forfeiture of property relates to that of an individual who has facilitated or carried out a terrorist activity or is planning to do so. Where an individual is concerned, only currency and monetary instruments can be subject to forfeiture. Paragraphs 83.14(a) or (b) will authorize the forfeiture of real property or things, such as vehicles and the like, directly used by or on behalf of such an individual (pars. 83.14(1)(a) to (c)).

The process contemplates an application pursuant to s. 18 of the *Federal Court Act*, R.S.C. 1985, c. F-7 with some modifications. First, the Attorney General may, in providing evidence in support of the application, submit an affidavit based upon information and belief rather than personal knowledge. Where this occurs, the normal *Federal Court Rules, 1998* (r. 81(2)) allowing a Judge to draw adverse inferences from the failure to provide an affidavit based upon direct knowledge will not apply (s-ss. 83.14(2)). Second, the only persons to be named as respondents in the Notice of Application are either the persons who own or control the subject property or who, in the opinion of the Judge, appear to have an interest in the property (s-s. 83.14(3) & (7)).

Where a Judge is satisfied, on the balance of probabilities that the subject property meets the conditions of paragraph 83.14(1)(a) to (c), he or she shall order the property forfeited to Her Majesty the Queen to be disposed of either as the Attorney General directs or the law otherwise requires (83.14(5)). Where the Judges refuses to grant a forfeiture order in respect of some or all of the property which was the subject of the application he or she shall describe the property at issue and declare that it is not property of the type described in paragraphs 83.14(1)(a) to (c) (83.14(6)).

Before a Judge can make an order affirming the nature and extent of any interest of a person added as a respondent pursuant to 83.14(7), that person must satisfy

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

the Judge of the following: (i) he or she has an interest in the property (ii) used reasonable care to ensure it would not be used to facilitate or carry out terrorist activity and (iii) is not a member of a terrorist group (s-s. 83.14(8).

Where the subject property is a principal residence and is occupied by members of the respondent's immediate family, a Judge must consider the impact of the forfeiture and the complicity or collusion of the family member(s) (s-s. 83.14(9)) .

Where a person with an interest in property which has been forfeited is not a person to whom notice was sent in accordance with s-s. 83.14(7) (other persons who appear to the Judge to have an interest), he or she can within 60 days and only 60 days from the date of the forfeiture order apply to the Federal Court to vary or set it aside (s-s. 83.14(10) & (11)).

Where a respondent appeals a forfeiture order to the Federal Court of Appeal the forfeiture order remains in effect pending the final determination of the Appeal (s. 83.16). Where, however, the Attorney General appeals an order refusing forfeiture or declaring a third party interest, the renewal and variation provisions of Part XII of the *Criminal Code of Canada* will continue to apply to the initial warrant of seizure or restraining order that was issued in respect of the property pursuant to s. 83.13 (s. 83.15)

REASON FOR CHANGE

There is no justification for property that is used to carry out terrorist activities, or property that is owned or controlled, by or on behalf of a terrorist group to remain with such terrorist groups. Moreover, Article 8 of the *International Convention for the Suppression of the Funding of Terrorism* requires a State to take appropriate measures to permit the forfeiture of property used or allocated for the commission of terrorist activities. This provision sets out a mechanism to forfeit such property.

RELATED CLAUSES

S. 83.05 & s. 83.13.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New section 83.15 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Incorporates provisions dealing with the disposition of seized, restrained or forfeited property relating to terrorist activities once a matter is concluded.

These provisions provide that:

- the Attorney General shall return the forfeited property relating to terrorist activities, or parts thereof, to an innocent third party consistently with the court order;
- a restraint order can be revoked and seized property returned if the property is no longer needed for a forfeiture;
- the Attorney General may make copies of documents before returning them.

REASON FOR CHANGE

The new civil forfeiture regime is modelled after the criminal forfeiture regime, with some modifications. These provisions are relevant to the civil forfeiture regime and are incorporated to ensure the regime is complete.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New subsection 83.16(1) and (2) of the Criminal Code

SUBJECT AND EFFECT

Ensures that the restraint order and the detention of seized property continue in force during the period of appeal of any order made relating to the forfeiture of property. It also provides that the provisions of 462.34 (review of warrants and restraint orders) apply when the Attorney General appeals the refusal of the court to grant a forfeiture order.

To ensure that the property relating to terrorist activities remain restrained or in the possession and control of the state pending any appeal, the restraint order remains valid and the detention of seized property continues, pending the resolution of the appeal. If the appeal is launched by the Attorney General, the respondent will be able to access the seized or restrained property to pay his living and legal expenses.

REASON FOR CHANGE

The new civil forfeiture regime is modelled after the criminal forfeiture regime, with some modifications. These provisions are relevant to the civil forfeiture regime and are incorporated to ensure the regime is complete.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New section 83.17 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Brings clarity to the new civil forfeiture provision and its impact on restitution.

The new civil forfeiture regime in no way changes the other forfeiture regimes that currently exist in the Criminal Code and other federal legislation. The civil forfeiture regime presents a new additional option in cases relating to terrorist activities. Property that may be required for restitution or compensation of victims cannot be forfeited under the civil forfeiture regime.

REASONS FOR CHANGE

The new civil forfeiture regime is modelled after the criminal forfeiture regime, with some modifications. These provisions are relevant to the civil forfeiture regime and are incorporated to ensure the regime is complete.

RELATED CLAUSES

None

~~Still waiting for 83.18-83.30~~

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New section 83.18 to be added to the Criminal Code.

PRESENT SECTION

There is no present section. This would be part of a new Part II.1 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Section 83.18 would make it an offence to knowingly participate or contribute, directly or indirectly, in any activity of a terrorist group. This participation would only be an offence if it were for the purpose of enhancing the ability of any terrorist group to facilitate or carry out a terrorist activity. The enhancement of a terrorist group's ability could be directed to either the group in which the person participates or any other. The offence would be punishable by imprisonment for up to ten years.

The offence of participating for the purpose of enhancing the ability of a terrorist group to facilitate or carry out a terrorist activity would be committed whether or not a terrorist activity was actually facilitated or carried out, or whether the participation actually enhanced the terrorists' ability, or whether the accused knew the specific nature of any terrorist activity that might be facilitated or carried out.

By virtue of the definitions of "terrorist group" and "entity" in section 83.01, a terrorist group could be a single person, or a group of persons, or other entities that could be shown to have a purpose or activity of facilitating or carrying out any terrorist activity. A terrorist group could also be an entity on a list established by the Governor in Council under section 83.05.

Subsection 83.18(3) sets out a number of examples of activities that would constitute participation in or contribution to the activities of a terrorist group. The activities would be caught only if they were done for the purpose of enhancing a terrorist group's ability. The list is not exhaustive.

Under subsection 83.18(4), the court would be directed to consider, in making a determination as to whether the accused had participated in an activity of a terrorist group, factors such as whether the accused: used a name, word, symbol or other representation identifying the terrorist group; frequently associated with the members of the group; received a benefit from a terrorist group; or, repeatedly engaged in activities at the instruction of a member of the group. Such factors would not, however, by themselves necessarily prove that the accused had participated in an activity caught by the offence. In addition, the specific purpose of enhancing a terrorist group's ability would have to be proven in addition to such participation being proven.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

REASONS FOR CHANGE

Knowingly taking part in the activities of a terrorist group, even if such participation did not itself constitute an offence, would become a crime, where such actions were done for the purpose of enhancing the ability of the group to engage in terrorist activity. The section would be similar to the "participation" offence that would be established by Bill C-24 in regard to the activities of criminal organizations. It would be somewhat wider in scope, however, as the participation could be either direct or indirect, and the purpose of enhancing a terrorist group's ability could be directed either to the group in which the person was participating or any other group. The terrorist "group" whose activities the person was participating in could, indeed, be in relation to a single individual. Terrorist activity is often very loosely structured and carried out through small cells that form and disband as needed. The coming together and disbanding of the cell may occur quite rapidly. Sometimes the activity will be carried out by a single individual acting alone or with such local support as is needed. While organized crime groups are also often loosely structured, the degree to which this is the case in terrorist activity is of a much greater order. The terrorism offences in Part II.1 would therefore have less of a group focus than would be applied to criminal organization offences under Bill C-24.

Section 83.18 would nonetheless have a similar purpose to the Bill C-24 participation offence. As with Bill C-24, the offence does not go as far as to criminalize mere membership in an organization.

Intentional assistance to a terrorist group significantly harms society because this assistance, in turn, enables the terrorist group to achieve the fulfillment of its goal; the facilitation or carrying out of terrorist activity that does great harm to Canadian society and to the community of nations.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Subsection 83.19 of the Criminal Code

PRESENT SECTION

New section

SUBJECT AND EFFECT

Subsection 83.19 enacts a new offence of knowingly facilitating a terrorist activity. The maximum penalty is 14 years imprisonment.

REASONS FOR CHANGE

Facilitate has its ordinary meaning of "make easy or less difficult or more easily achieved". Without further clarification in the statute, it may be equated, however, by the courts as being equivalent to aiding and abetting. Aiding and abetting requires of knowledge of the specific crime, or at least knowledge of the nature of the specific crime, being aided or abetted. In addition, the crime aided and abetted must have been committed before liability arises. Terrorism activities are undertaken in a context where assistance is provided at stages where the details of plans are not finalized. Terrorist plans may be contingent upon some other event that may or may not occur, e.g., preparations to bomb a building in the event that the government of the day undertakes a certain course of action. Moreover, it may be difficult or impossible to demonstrate a clear link either between the assistance provided and a particular terrorist activity or that the person or group that provided the assistance knew anything other than the general nature of the activity, i.e., some form of terrorist activity, at the time the assistance was provided. Subsection 83.01 is intended to ensure that these concepts of aiding and abetting are not read into the concept of facilitation.

The facilitation must relate to the commission of the terrorist activity itself, rather than to enhancing the abilities of the organization to commit or facilitate a terrorist activity.

The concept of facilitation is contained in Bill C-24 in relation to the definition of criminal organizations. The elements contained in subsection 83.01(2) incorporate two elements of that definition from Bill C-24, and further clarify the concept (i.e., by adding s. 83.01(2)(a)). The clarified concept of facilitation will be included in Bill C-24 by virtue of coordinating amendments in this Bill.

RELATED CLAUSES

Clauses 4

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Subsection 83.2 of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

New subsection.

SUBJECT AND EFFECT

Subsection 83.2 of the *Criminal Code* creates a new offence of committing an indictable for the benefit of, at the direction of or in association with a terrorist group. The maximum penalty is life imprisonment.

REASONS FOR CHANGE

This provision is similar to the provisions of section 467.12 proposed in Bill C-24 in relation to criminal organizations. The proposed penalty recognizes that any one who is prepared to commit an indictable offence in relation to what he or she knows is a terrorist group has thereby assisted the capacity of the terrorist group to sustain itself or its cause through criminality.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Subsection 83.21 of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This offence imposes criminal liability upon those who play leadership roles in respect of activities that are intended to enhance the ability of the terrorist group to commit or facilitate terrorist activity. The person fulfilling the leadership role may be within or merely associated with the terrorist group in some way.

Subsection 83.21(2) outlines the matters which are irrelevant to the commission of the offence, such as whether the activity instructed is carried out, a particular person is instructed or known by the accused, the person instructed has any knowledge of the relationship of the activity to a terrorist group, any thing is actually carried or facilitated or an ability to do so is actually enhanced, or the accused knows the specific nature of any terrorist activity that may be carried out or facilitated.

REASONS FOR CHANGE

The offence created employs the concept of "instruct" to capture the quality of a leadership role. This concept was employed in Bill C-24 in relation to the proposed criminal organization in section 467.13.

The offence does not proscribe status, but rather proscribes the harmful behavior itself. Those who instruct others pose a unique threat: operationally, they threaten society through their enhanced experience and skills; motivationally, they threaten society through their constant encouragement of others.

The provision does not focus upon leaders of at a particular level. Rather, it seeks to attack the entire support structure of the terrorist group by focusing upon any one who is in a position to instruct someone to do something in relation to the organization to enhance its ability to commit or facilitate terrorist activity.

Subsection 83.21(2) is intended to explicitly indicate what factors are irrelevant to the concept of instructing someone to undertaken an activity.

The maximum punishment of life imprisonment reflects the gravity of the leadership-related conduct.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Subsection 83.22 of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This offence imposes criminal liability upon those who play leadership roles in respect of terrorist activities. The person fulfilling the leadership role may be within or merely associated with the terrorist group in some way.

Subsection 83.22(2) outlines the matters which are irrelevant to the commission of the offence, such as whether the terrorist activity is carried out, that a particular person is instructed or known by the accused as the person being instructed, or that the person instructed knows that it is a terrorist activity.

REASONS FOR CHANGE

The offence created employs the concept of "instruct" to capture the quality of a leadership role. This concept was employed in Bill C-24 in relation to the proposed criminal organization in section 467.13.

The offence does not proscribe status, but rather proscribes the harmful behavior itself. Those who instruct others pose a unique threat: operationally, they threaten society through their enhanced experience and skills; motivationally, they threaten society through their constant encouragement of others.

The provision does not focus upon leaders of at a particular level. Rather, it seeks to attack the entire support structure of the terrorist group by focusing upon any one who is in a position to instruct someone to commit a terrorist activity.

Subsection 83.22(2) is intended to explicitly indicate what factors are irrelevant to the concept of instructing someone to undertaken an activity.

The maximum punishment of life imprisonment reflects the gravity of the leadership-related conduct.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Subsection 83.23 of the Criminal Code

PRESENT SECTION

New section

SUBJECT AND EFFECT

Subsection 83.23 enacts a new offence of knowingly harbouring or concealing a person known to have carried out or who is likely to carry out a terrorist activity. The harbouring or concealing must be for the purpose of enabling the person to carry out or facilitate a terrorist activity. The maximum penalty is 10 years imprisonment.

REASONS FOR CHANGE

Section 23 of the *Criminal Code* states that one is an accessory after the fact to an offence if one receives, comforts or assists any person knowing that the person is a party to an offence. The conduct must be undertaken for the purpose of enabling the person to escape. Section 463 prescribes the general penalty regime applicable to the offence of being an accessory after the fact to an offence.

The harbouring offence addresses the situation where the harbouring or concealing is not done for the purpose of enabling escape, but rather to assist in carrying out or facilitating a terrorist activity. Moreover, unlike accessory after the fact, the harbouring or concealing can occur either before or after the commission of any terrorist activity.

RELATED CLAUSES

Clauses 4

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New section 83.24 to be added to the Criminal Code.

PRESENT SECTION

There is no present section. This would be part of a new Part II.1 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Section 83.24 would require the consent of the Attorney General, federal or provincial as the case may be, before proceedings could be commenced for any offence coming within the new definition of a "terrorism offence" and for the offences under section 83.12 (the offences for breaching provisions regulating dealings in terrorist property or property that there are reasonable grounds to believe is terrorist property).

REASONS FOR CHANGE

Requiring that the Attorney General consent before any charge is laid for one of the new offences relating to terrorism would provide an additional safeguard that would ensure that the laying of a charge was appropriate in any particular case. Because of the nature of the allegations involved in laying a charge under one of these offences, additional prosecutorial consideration and review of the facts of a particular case would ensure that the new offences were properly applied. There may also be sensitive national security information involved or other matters involving national security or international relations that should be reviewed before charges are laid.

RELATED CLAUSES

Clause 2 contains the definition of "terrorism offence".

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New Section 83.25 to be added to the Criminal Code.

PRESENT SECTION

There is no present section. This would be part of a new Part II.1 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Section 83.25 would allow the Attorney General of Canada to initiate and conduct a prosecution for certain terrorism offences in any territorial division in another province from that in which the offence is alleged to have occurred. This would apply to only some of the offences over which the Attorney General of Canada has jurisdiction by virtue of the amendments that clause 2 of the Bill would make to the definition of "Attorney General" in section 2 of the Criminal Code – that is, offences that would be defined in section 2 as "terrorism offences" and the offence under section 83.12.

REASONS FOR CHANGE

A terrorist attack against Canadians anywhere in Canada or abroad is an attack against the Canadian nation. It is not only an attack against persons, but an attack against the state.

Terrorism offences, by their nature, have the potential to involve matters of national or international significance. These cases may raise exceptional security concerns because of the need to use sensitive information and as a result of the dangerous nature of the terrorist groups that may be involved. The capacity to meet these security considerations may be best met in certain parts of the country. In addition, the prosecutorial resources and logistical support required to conduct the prosecution may justify federal carriage of the prosecution, carried out at the places where these resources are available.

RELATED CLAUSES

Clause 2.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New Section 83.26 to be added to the Criminal Code.

PRESENT SECTION

There is no present section. This would be part of a new Part II.1 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Section 83.26 would provide that sentences imposed for certain terrorism offences, other than a sentence of life imprisonment, would have to be served consecutively to any other sentence arising out of the same event or series of events or to any other sentence that the person is already subject.

The offences involved are those under sections 83.02 to 83.04 and 83.18 to 83.23. These offences are also those comprised within paragraph (a) of the definition of "terrorism offences." They are the new offences that would be established in Part II.1 to target terrorist activity, including support for such activity.

REASONS FOR CHANGE

These offences involve: the intentional provision of material support to terrorist groups, including funding or other property support or the use of property for terrorist purposes; participating in the activities of terrorist groups for the purpose of enhancing their ability to facilitate or carry out terrorist activity, the facilitation of terrorist activity; the commission of offences for the benefit of terrorist groups; instructing someone to carry out an activity for the purpose of enhancing the ability of a terrorist group to engage in terrorist activity; or, instructing someone to carry out a terrorist activity.

Individuals convicted for these offences would have themselves facilitated or carried out a terrorist activity or would have intentionally assisted a terrorist group. They would have known the nature of the very serious harm to society that they were themselves causing or the exceptionally harmful nature of the terrorist group they were assisting. Whatever the degree of their knowing involvement, they would be playing an important part in the carrying out of terrorist activity. This consecutive sentencing provision would serve to deter and denounce any form of support for terrorism. While the section would require consecutive rather than concurrent sentences, such sentences would still be subject to the totality principle.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

RELATED CLAUSES

Clause 22, which provides for parole eligibility.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

New section 83.27 to be added to the Criminal Code.

PRESENT SECTION

There is no present section. This would be part of a new Part II.1 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Section 83.27 would provide for the sentence that would apply to all offences that also constituted terrorist activity. Except for those offences for which the minimum punishment is life imprisonment, the maximum sentence would become a sentence of up to life imprisonment, if that were not already the maximum sentence for the offence.

Subsection 83.27(2) would require that the prosecutor satisfy the court that the offender, before making a plea, was notified that the greater punishment would be sought by reason of the offence also constituting a terrorist activity. If notice were not given, the greater penalty would not apply.

REASONS FOR CHANGE

Persons who were parties to the carrying out of actual terrorist activity would be committing a variety of offences under the Criminal Code, from the destruction of substantial property under the offence of mischief to murder. Where the sentence applicable to the particular offence committed by the terrorist was not already a minimum or maximum sentence of life imprisonment, section 83.27 would raise the maximum sentence for the offence committed to life imprisonment. Because all terrorist acts are an attack against the state of Canada, and against all Canadians, they should all be severely punished regardless of how the same act would be punished if it were not carried out as a terrorist activity. Section 83.27 would impose the maximum punishment of life imprisonment on all of these offences, other than offences for which the minimum of life imprisonment applies, i.e. murder. This would provide for the greatest deterrence and denunciation of terrorist acts, and would punish them on a scale commensurate with the harm they do.

The greater punishment imposed by section 83.27 would only apply if the prosecutor alleged and proved that the offence also constituted a terrorist activity. Fairness requires that the accused person be notified that this would be

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

alleged, and that the greater punishment would be sought as a result, before the person pleaded to the offence with which they were charged.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Subsection 83.28 and 83.29 of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

New section

SUBJECT AND EFFECT

The new section 83.28 will provide for judicial orders to allow for the compelling of testimony of material witnesses in the investigation of offences related to terrorist groups (investigatory hearings). The investigatory hearing may be held where a judge is satisfied that there are reasonable grounds to believe that a terrorism offence has been or will be committed. The consent of the Attorney General is required to initiate the process and the hearing must be held before a judge. Charges need not be laid against any suspects at the time that the investigatory hearing is held. The order may include a requirement that a person attend for examination under oath and produce records of things. Legal safeguards are expressly provided for the witness, including protections against the disclosure of information that is protected by Canadian laws related to privilege or non-disclosure of information, protections against self-incrimination in relation to other criminal proceedings and the right to retain and instruct counsel. A power of arrest is provided in respect of a person who is evading the order or is about to abscond.

REASONS FOR CHANGE

At present, there is no mechanism to compel the attendance of a witness at the investigatory stage in relation to the investigation of a domestic criminal offence.

Given the international dimensions of terrorist groups, their mobility and ability to draw upon international networks, additional investigative powers are required at earlier stages of an investigation. For the purposes of assisting a foreign state in their own criminal investigations, the *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act* (*MLA*) currently provides a power to compel attendance of a witness in Canada to provide testimony in relation to foreign offences alleged to have been committed outside of Canada. The investigative hearing proposed would provide a similar capacity domestically to that afforded in relation to foreign investigations. Unlike the *MLA* process, however, the investigatory hearing in relation to terrorism offences may only be conducted before a judge.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 4

PROPOSED SECTION

Subsection 83.30 of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

New section

SUBJECT AND EFFECT

The new section 83.30 will provide a power for the police, upon receiving the consent of the Attorney General, to lay an information and have conditions imposed a person where it is believed, on reasonable grounds, that a terrorist activity will be committed, and there are reasonable grounds to suspect that a imposition of conditions or the arrest of a person is required to prevent the commission of the terrorist activity.

In exigent circumstances, where it was suspected on reasonable grounds that an arrest was necessary to prevent the commission of the terrorist activity, the peace officer could arrest a person without a warrant and bring them before a judge. However, the consent of the Attorney General would still be required before the person was brought before the judge.

The person would have to be brought before a judge as soon as possible, and in any event within 24 hours if a judge was available. The judge could continue the detention pending a hearing, but that detention could not exceed 48 hours, while the peace officer demonstrated why the person must have conditions imposed upon him as part of any release.

REASONS FOR CHANGE

A police officer may have reasonable grounds to believe that a terrorist activity will be committed, but be unable to take action against a person because the officer lacks, at the point of identifying the threat and the person, the grounds necessary to support the ordinary criminal law standard of a belief on reasonable grounds in relation to that person. The officer may only have reasonable suspicion. Given the grave nature of the harm posed by terrorist activity, there is a need to be able to act quickly to address the threat. Although a power of warrantless arrest is provided in exigent circumstances, the provision is directed toward the release of the person on conditions, rather than a continuing detention.

In the terrorism legislation recently passed in the United States, the Attorney General has been given the power to issue a certificate on reasonable grounds

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

to believe that a person is a threat to the security of the US, and the person may be held for up to seven days pending deportation. In the United Kingdom, a peace officer may arrest a suspected terrorist and may detain the person after an initial 48 hours if a judicial officer has reasonable grounds to believe that the further detention is required for purposes of investigation.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 5

PROPOSED SECTION

Amendment to section 183 of the Criminal Code.

PRESENT SECTION

Section 183 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Section 183 of the Criminal Code lists those offences that may be the subject of an authorization to intercept private communications issued under section 186 of the Criminal Code. The amendment to section 183 would add references to include the new offences established by the Bill to the list of offences subject to such authorizations.

The sections added to section 183 would be: 83.02 (providing or collecting property for certain activities); 83.03 (providing, making available, etc. property or services for terrorist purposes); 83.04 (using or possessing property for terrorist purposes); 83.18 (participation in activity of terrorist group); 83.19 (facilitating terrorist activity); 83.2 (commission of offence for terrorist group); 83.21 (instructing commission of offence for terrorist group); 83.22 (instructing to carry out terrorist activity); 83.23 (harbouring or concealing); 424.1 (threat against United Nations or associated personnel); 431.1 (attack on premises, accommodation or transport of United Nations or associated personnel); 431.2 (explosive or other lethal device).

A further amendment would add a reference to the end of section 183 to include "any other offence that there are reasonable grounds to believe is an offence described in paragraph (b) or (c) of the definition of "terrorism offence" in section 2" of the Criminal Code as amended by clause 2(2) of the Bill. This would include in section 183 all offences committed for the benefit of, at the direction of or in association with a terrorist group (i.e. paragraph (b)), and all offences that also constitute terrorist activities (i.e. paragraph (c)).

REASONS FOR CHANGE

The inclusion of the new offences in section 183 would allow law enforcement officials to seek, in appropriate cases, a judicial authorization to intercept private communications. This is a crucial investigative tool needed to fight terrorism.

RELATED CLAUSES

Clauses 1 and 6 to 8.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Definitions **183.** In this Part,

"offence" «*infraction*» "offence" means an offence contrary to, any conspiracy or attempt to commit or being an accessory after the fact in relation to an offence contrary to, or any counselling in relation to an offence contrary to section 47 (high treason), 51 (intimidating Parliament or a legislature), 52 (sabotage), 57 (forgery, etc.), 61 (sedition), 76 (hijacking), 77 (endangering safety of aircraft or airport), 78 (offensive weapons, etc., on aircraft), 78.1 (offences against maritime navigation or fixed platforms), 80 (breach of duty), 81 (using explosives), 82 (possessing explosive), 96 (possession of weapon obtained by commission of offence), 99 (weapons trafficking), 100 (possession for purpose of weapons trafficking), 102 (making automatic firearm), 103 (importing or exporting knowing it is unauthorized), 104 (unauthorized importing or exporting), 119 (bribery, etc.), 120 (bribery, etc.), 121 (fraud on government), 122 (breach of trust), 123 (municipal corruption), 132 (perjury), 139 (obstructing justice), 144 (prison breach), 163.1 (child pornography), 184 (unlawful interception), 191 (possession of intercepting device), 235 (murder), 264.1 (uttering threats), 267 (assault with a weapon or causing bodily harm), 268 (aggravated assault), 269 (unlawfully causing bodily harm), 271 (sexual assault), 272 (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm), 273 (aggravated sexual assault), 279 (kidnapping), 279.1 (hostage taking), 280 (abduction of person under sixteen), 281 (abduction of person under fourteen), 282 (abduction in contravention of custody order), 283 (abduction), 318 (advocating genocide), 327 (possession of device to obtain telecommunication facility or service), 334 (theft), 342 (theft, forgery, etc., of credit card), 342.1 (unauthorized use of computer), 342.2 (possession of device to obtain computer service), 344 (robbery), 346 (extortion), 347 (criminal interest rate), 348 (breaking and entering), 354 (possession of property obtained by crime), 356 (theft from mail), 367 (forgery), 368 (uttering forged document), 372 (false messages), 380 (fraud), 381 (using mails to defraud), 382 (fraudulent manipulation of stock exchange transactions), 424 (threat to commit offences against internationally protected person), 426 (secret commissions), 430 (mischief), 431 (attack on premises, residence or transport of internationally protected person), 433 (arson), 434 (arson), 434.1 (arson), 435 (arson for fraudulent purpose), 449 (making counterfeit money), 450 (possession, etc., of counterfeit money), 452 (uttering, etc., counterfeit money), 462.31 (laundering proceeds of crime) or 467.1 (participation in criminal organization), subsection 145(1) (escape, etc.), 201(1) (keeping gaming or betting house), 210(1) (keeping common bawdy house), 212(1) (procuring), 212(2) (procuring), 212(2.1) (aggravated offence in relation to living on the avails of prostitution of a person under the age of eighteen years), 212(4) (offence -- prostitution of person under eighteen) or 462.33(11) (acting in contravention of restraint order), or paragraph 163(1)(*a*) (obscene materials) or 202(1)(*e*) (pool-selling, etc.) of this Act, section 45 (conspiracy) of the *Competition Act* in relation to any of the matters referred to in paragraphs 45(4)(*a*) to (*d*) of that Act, section 47 (bid-rigging) or subsection 52.1(3) (deceptive telemarketing) of that Act, section 5 (trafficking), 6 (importing and exporting), 7 (production), 8 (possession of property obtained by designated substance offences) or 9 (laundering proceeds of designated substance offences) of the *Controlled Drugs and Substances Act*, section 153 (false statements), 159 (smuggling), 163.1 (possession of property obtained by smuggling, etc.) or 163.2 (laundering proceeds of smuggling, etc.) of the *Customs Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

sections 94.1 and 94.2 (organizing entry into Canada), 94.4 (disembarking persons at sea) and 94.5 (counselling false statements) of the *Immigration Act*, section 126.1 (possession of property obtained by excise offences), 126.2 (laundering proceeds of excise offences), 158 (unlawful distillation of spirits) or 163 (unlawful selling of spirits) or subsection 233(1) (unlawful packaging or stamping) or 240(1) (unlawful possession or sale of manufactured tobacco or cigars) of the *Excise Act*, section 198 (fraudulent bankruptcy) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, section 3 (bribing a foreign public official), section 4 (possession of property) or section 5 (laundering proceeds of the offence) of the *Corruption of Foreign Public Officials Act*, section 3 (spying) of the *Official Secrets Act*, section 13 (export or attempt to export), 14 (import or attempt to import), 15 (diversion, etc.), 16 (no transfer of permits), 17 (false information) or 18 (aiding and abetting) of the *Export and Import Permits Act*, any offence under the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*, or any other offence created by this Act for which an offender may be sentenced to imprisonment for five years or more that there are reasonable grounds to believe is part of a pattern of criminal activity planned and organized by a number of persons acting in concert or any other offence created by this or any other Act of Parliament for which an offender may be sentenced to imprisonment for five years or more that there are reasonable grounds to believe is committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 6

PROPOSED SECTION

Amendment to section 185(1.1) of the *Criminal Code.*

PRESENT SECTION

Section 185(1.1) of the *Criminal Code.*

SUBJECT AND EFFECT

Section 185 sets out the procedures and criteria for granting authorization to intercept private communications, and permits extensions of the period within which notice must be given to the person whose communications are intercepted. A written *ex parte* application must be accompanied by an affidavit. Subsections 185(1)(c) to (h) specify the information the affidavit must contain. Subsection 185(1)(h) states that the affiant must state whether other investigative procedures have been tried and have failed or why it appears they are unlikely to succeed or that the urgency of the matter is such that it would be impractical to carry out the investigation of the offence using only other investigative procedures. This is known as the so-called "investigative necessity" or "last resort" requirement.

Section 185(1.1) eliminates this as a requirement where the application for authorization is in relation to an offence under section 467.1 or an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization.

The new **section 185(1.1)** is amended to eliminate the "investigative necessity" requirement where the application for authorization is in relation to a terrorism offence.

REASONS FOR CHANGE

Terrorist activity involves complex networks of people participating at all levels, who must be able to communicate with each other in order to plan and execute their terrorist acts. Terrorist groups are extremely difficult to penetrate and infiltrate and thus, the interception of communications may be the only effective way to penetrate their activities. To be effective and in order to prevent terrorist activities, the police must be able to investigate terrorist groups. One of the few chances of prevention may thus lie in being able to penetrate the communications through which they plan for the carrying out of the activity.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

S. 185

Exception dans le cas d'un gang

(1.1) L'alinéa (1)*h*) ne s'applique pas dans les cas où l'autorisation demandée vise :

a) une infraction prévue à l'article 467.1;

b) une infraction commise au profit ou sous la direction d'un gang, ou en association avec lui.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 7

PROPOSED SECTION

Amendment to section 186.1 of the *Criminal Code*.

PRESENT SECTION

Section 186.1 of the *Criminal Code*.

SUBJECT AND EFFECT

Section 186 of the *Criminal Code* provides for the granting of an authorization to surreptitiously intercept private communications. Ordinarily, the maximum period during which an authorization to intercept private communications can be granted – unless further renewed – is 60 days. Section 186.1 provides that in relation to an offence under section 467.1, or an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization, authorization or any renewal thereof may be valid for one or more periods specified in the authorization exceeding sixty days, each not exceeding one year.

The amendment proposes to permit this one year maximum to apply to an authorization to intercept private communications in relation to a terrorism offence.

REASONS FOR CHANGE

The ability to obtain an authorization for up to one year is a significant power. It permits resources to be focused upon the investigation rather than on the time-consuming and resource intensive efforts that are often required in relation to renewals of standard 60 days authorizations. Planning a terrorist attack may be comprehensive and external over a long period of time. Planning activities may be spaced or staggered over time. This amendment helps to ensure that terrorist groups do not defeat the ability of the police to conduct effective wiretap based investigations.

RELATED CLAUSES

Clauses 5, 6, and 8.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Time limitation in relation to criminal organizations

186.1 Notwithstanding paragraphs 184.2(4)(*e*) and 186(4)(*e*) and subsection 186(7), an authorization or any renewal of an authorization may be valid for one or more periods specified in the authorization exceeding sixty days, each not exceeding one year, where the authorization is in relation to

(*a*) an offence under section 467.1; or

(*b*) an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization.

1997, c. 23, s. 6.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 8

PROPOSED SECTION

Amendment to section 196(5) of the *Criminal Code.*

PRESENT SECTION

Section 196(5) of the *Criminal Code.*

SUBJECT AND EFFECT

Section 196 of the *Criminal Code* requires that notice be given in writing to persons who were the object of an interception pursuant to an authorization within 90 days after the period for which the authorization was given or renewed. Subsection 196(3) permits this period to be extended for a maximum period of 3 years at a time, if the investigation is continuing or a subsequent investigation of an offence resulted from the investigation. Section 196(5) permits the delay in notification to be given if the judge is satisfied that the offence that is being investigated is an offence under 467.1, or an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization.

The proposed amendment to subsection 196(5) would permit delay in notification on the basis of the interests of justice when the investigation is in relation to a terrorism offence.

REASONS FOR CHANGE

Terrorist groups are extremely difficult to penetrate and the interception of communications may be the only effective way to penetrate their activities. The planning of terrorist activities can be comprehensive and extend over a long period of time. Great harm may be caused to an investigation by a requirement to prematurely provide notice to some members of a terrorist group that their group is the object of investigations that are utilizing the interceptions of private communications. To be effective and in order to prevent terrorist activities, the police must be able to investigate terrorist groups. One of the few chances of prevention may thus lie in being able to penetrate the communications through which they plan for the carrying out of the activity.

RELATED CLAUSES

Clauses 5, 6, and 7.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Written notification to be given

196. (1) The Attorney General of the province in which an application under subsection 185(1) was made or the Solicitor General of Canada if the application was made by or on behalf of the Solicitor General of Canada shall, within ninety days after the period for which the authorization was given or renewed or within such other period as is fixed pursuant to subsection 185(3) or subsection (3) of this section, notify in writing the person who was the object of the interception pursuant to the authorization and shall, in a manner prescribed by regulations made by the Governor in Council, certify to the court that gave the authorization that the person has been so notified.

Extension of period for notification

(2) The running of the ninety days referred to in subsection (1), or of any other period fixed pursuant to subsection 185(3) or subsection (3) of this section, is suspended until any application made by the Attorney General or the Solicitor General to a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552 for an extension or a subsequent extension of the period for which the authorization was given or renewed has been heard and disposed of.

Where extension to be granted

(3) Where the judge to whom an application referred to in subsection (2) is made, on the basis of an affidavit submitted in support of the application, is satisfied that

(*a*) the investigation of the offence to which the authorization relates, or

(*b*) a subsequent investigation of an offence listed in section 183 commenced as a result of information obtained from the investigation referred to in paragraph (*a*),

is continuing and is of the opinion that the interests of justice warrant the granting of the application, the judge shall grant an extension, or a subsequent extension, of the period, each extension not to exceed three years.

Application to be accompanied by affidavit

(4) An application pursuant to subsection (2) shall be accompanied by an affidavit deposing to

(*a*) the facts known or believed by the deponent and relied on to justify the belief that an extension should be granted; and

(*b*) the number of instances, if any, on which an application has, to the knowledge or belief of the deponent, been made under that subsection in relation to the particular authorization and on which the application was withdrawn or the application was not granted, the date on which each application was made and the judge to whom each application was made.

Exception for criminal organization

(5) Notwithstanding subsections (3) and 185(3), where the judge to whom an application referred to in subsection (2) or 185(2) is made, on the basis of an affidavit submitted in support of the application, is satisfied that the investigation is in relation to

(*a*) an offence under section 467.1, or

(*b*) an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization,

and is of the opinion that the interests of justice warrant the granting of the application, the judge shall grant an extension, or a subsequent extension, of

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

the period, but no extension may exceed three years.

R.S., 1985, c. C-46, s. 196; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 28; 1993, c. 40, s. 14; 1997, c. 23, s. 7.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 9

PROPOSED SECTION

New subsection (6.01) in section 231 of the Criminal Code.

PRESENT SECTION

Section 231 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

The amendment would add a new subsection to section 231 of the Criminal Code, which sets out when murder is first degree or second degree murder. Subsection 231(2) provides that murder is first degree murder when it is planned and deliberate.

The new subsection (6.01) would provide that irrespective of whether it was planned and deliberate, murder would be first degree murder when the death was caused while committing or attempting to commit an indictable offence that also constituted a terrorist activity. The minimum punishment for murder, whether first or second degree, is life imprisonment. Those persons convicted of first degree murder are not eligible to apply for parole until they have served twenty-five years in prison.

REASONS FOR CHANGE

The amendment would punish any murder, that occurred as a result of terrorist activity, as first degree murder. This will serve to deter terrorist activity and to provide the greatest degree of denunciation for murder committed in the course of terrorist acts. Those who engage in terrorist activity would bear the risk of liability for the greater punishment if they commit murder in the course of that activity, regardless of whether they planned to commit murder when they set out to carry out the terrorist act. Classifying murder in these cases would be in line with the classification of murder committed in the course of criminal organization offences (i.e. subsection 231 (6.1).

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Classification of murder

231. (1) Murder is first degree murder or second degree murder.

Planned and deliberate murder

(2) Murder is first degree murder when it is planned and deliberate.

Contracted murder

(3) Without limiting the generality of subsection (2), murder is planned and deliberate when it is committed pursuant to an arrangement under which money or anything of value passes or is intended to pass from one person to another, or is promised by one person to another, as consideration for that other's causing or assisting in causing the death of anyone or counselling another person to do any act causing or assisting in causing that death.

Murder of peace officer, etc.

(4) Irrespective of whether a murder is planned and deliberate on the part of any person, murder is first degree murder when the victim is

(*a*) a police officer, police constable, constable, sheriff, deputy sheriff, sheriff's officer or other person employed for the preservation and maintenance of the public peace, acting in the course of his duties;

(*b*) a warden, deputy warden, instructor, keeper, jailer, guard or other officer or a permanent employee of a prison, acting in the course of his duties; or

(*c*) a person working in a prison with the permission of the prison authorities and acting in the course of his work therein.

Hijacking, sexual assault or kidnapping

(5) Irrespective of whether a murder is planned and deliberate on the part of any person, murder is first degree murder in respect of a person when the death is caused by that person while committing or attempting to commit an offence under one of the following sections:

(*a*) section 76 (hijacking an aircraft);

(*b*) section 271 (sexual assault);

(*c*) section 272 (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm);

(*d*) section 273 (aggravated sexual assault);

(*e*) section 279 (kidnapping and forcible confinement); or

(*f*) section 279.1 (hostage taking).

Criminal harassment

(6) Irrespective of whether a murder is planned and deliberate on the part of any person, murder is first degree murder when the death is caused by that person while committing or attempting to commit an offence

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

under section 264 and the person committing that offence intended to cause the person murdered to fear for the safety of the person murdered or the safety of anyone known to the person murdered.

Using explosives in association with criminal organization

(6.1) Irrespective of whether a murder is planned and deliberate on the part of a person, murder is first degree murder when the death is caused while committing or attempting to commit an offence under section 81 for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization.

Second degree murder

(7) All murder that is not first degree murder is second degree murder.

R.S., 1985, c. C-46, s. 231; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), ss. 7, 35, 40, 185(F), c. 1 (4th Supp.), s. 18(F); 1997, c. 16, s. 3, c. 23, s. 8.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Warrant of seizure

320. (1) A judge who is satisfied by information on oath that there are reasonable grounds for believing that any publication, copies of which are kept for sale or distribution in premises within the jurisdiction of the court, is hate propaganda shall issue a warrant under his hand authorizing seizure of the copies.

Summons to occupier

(2) Within seven days of the issue of a warrant under subsection (1), the judge shall issue a summons to the occupier of the premises requiring him to appear before the court and show cause why the matter seized should not be forfeited to Her Majesty.

Owner and author may appear

(3) The owner and the author of the matter seized under subsection (1) and alleged to be hate propaganda may appear and be represented in the proceedings in order to oppose the making of an order for the forfeiture of of the matter.

Order of forfeiture

(4) If the court is satisfied that the publication referred to in subsection (1) is hate propaganda, it shall make an order declaring the matter forfeited to Her Majesty in right of the province in which the proceedings take place, for disposal as the Attorney General may direct.

Disposal of matter

(5) If the court is not satisfied that the publication referred to in subsection (1) is hate propaganda, it shall order that the matter be restored to the person from whom whom it was seized forthwith after the time for final appeal has expired.

Appeal

(6) An appeal lies from an order made under subsection (4) or (5) by any person who appeared in the proceedings

(*a*) on any ground of appeal that involves a question of law alone,

(*b*) on any ground of appeal that involves a question of fact alone, or

(*c*) on any ground of appeal that involves a question of mixed law and fact,

as if it were an appeal against conviction or against a judgment or verdict of acquittal, as the case may be, on a question of law alone under Part XXI, and sections 673 to 696 apply with such modifications as the circumstances require.

Consent

(7) No proceeding under this section shall be instituted without the consent of the Attorney General.

Definitions

(8) In this section,

"court" «*tribunal*»

"court" means

(*a*) in the Province of Quebec, the Court of Quebec,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(*a*.1) in the Province of Ontario, the Superior Court of Justice,

(*b*) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, the Court of Queen's Bench,

(*c*) in the Provinces of Prince Edward Island and Newfoundland, the Supreme Court, Trial Division,

(*c*.1) [Repealed, 1992, c. 51, s. 36]

(*d*) in the Provinces of Nova Scotia and British Columbia, the Yukon Territory and the Northwest Territories, the Supreme Court, and

(*e*) in Nunavut, the Nunavut Court of Justice;

"genocide" *«génocide»* — "genocide" has the same meaning as in section 318;

"hate propaganda" *«propagande haineuse»* — "hate propaganda" means any writing, sign or visible representation that advocates or promotes genocide or the communication of which by any person would constitute an offence under section 319;

"judge" *«juge»* — "judge" means a judge of a court.

R.S., 1985, c. C-46, s. 320; R.S., 1985, c. 27 (2nd Supp.), s. 10, c. 40 (4th Supp.), s. 2; 1990, c. 16, s. 4, c. 17, s. 11; 1992, c. 1, s. 58, c. 51, s. 36; 1998, c. 30, s. 14; 1999, c. 3, s. 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Threat to commit offence against internationally protected person

424. Every one who threatens to commit an offence under section 235, 266, 279 or 279.1 against an internationally protected person or who threatens to commit an offence under section 431 is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years.

R.S., 1985, c. C-46, s. 424; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 55.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 10

PROPOSED SECTION

320.1 of the Criminal Code.

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

The new section 320.1 of the *Criminal Code* creates an *in rem* procedure, independent from prosecutions. It authorizes a court to order deletion of publicly available, on-line, hate propaganda when it is stored on a computer system server that is within the jurisdiction of the court. This procedure would allow the material to be deleted in cases where the person who posted it is unknown, or is outside the country.

REASONS FOR CHANGE

Web pages have become an easily available and efficient means of communicating hate propaganda. This provision will allow hate messages appearing on a public Internet site to be,deleted regardless of who posted these messages. This provision would parallel, in the computer world, the existing section 320 of the *Criminal Code* that allows for the forfeiture of copies, held for sale or distribution, of any publication found by the court to be hate propaganda.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 11

PROPOSED SECTION

Clause 11 amends section 424 of the ***Criminal Code*** and adds new section 424.1 of the ***Criminal Code***.

PRESENT SECTION

Section 424 of the ***Criminal Code***.

SUBJECT AND EFFECT

The section makes it an offence to threaten to commit an offence under various provisions of the Criminal Code against an *internationally protected person*. The proposed section will expand the offences listed in the section to include sections 236 (manslaughter), 267 (assault with weapon or causing bodily harm), 268 (aggravated assault), 269 (unlawfully causing bodily harm), 269.1 (torture), 271 (sexual assault), 272 (sexual assault with weapon), and 273 (aggravated sexual assault).

The proposed new section 424.1 of the ***Criminal Code*** will make it an offence to threaten to commit a listed offence against *United Nations personnel* or *associated personnel* with the intent to compel any person, group of persons, state or any international or intergovernmental organization to do or to refrain from doing any act. The new crime will be punishable by up to ten years imprisonment.

REASONS FOR CHANGE

The changes to section are made to ensure consistency with new section 424.1.

New Subsection 424.1 is required to implement the ***Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel***. Article 9 of the **Convention** makes it a crime for anyone to threaten to commit certain crimes with the objective of compelling a *physical* or *juridical* person to do or to refrain from doing any act".

RELATED CLAUSES

Clause 3; Clause 13

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Threat to commit offence against internationally protected person

424. Every one who threatens to commit an offence under section 235, 266, 279 or 279.1 against an internationally protected person or who threatens to commit an offence under section 431 is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years.

R.S., 1985, c. C-46, s. 424; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 55.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 12

PROPOSED SECTION

New subsection (4.1) in section 430 of the Criminal Code.

PRESENT SECTION

Section 430 of the *Criminal Code*.

SUBJECT AND EFFECT

This amendment would create an offence of mischief in relation to a place of religious worship or an object associated with religious worship, when the mischief is motivated by hate based on religion, race, colour, or national or ethnic origin. This offence would be punishable with a maximum term of imprisonment of 10 years when prosecuted as an indictable offence, and 18 months on summary conviction.

REASONS FOR CHANGE

The creation of an offence of mischief in relation to religious property would signal the seriousness of an attack on a place or object of religious worship. When directed against religious property, the impact of the mischief is not so much the physical damage to the property as to the message conveyed by the damage or destruction. Such mischief could interfere with the freedom of religion guaranteed by section 2(a) of the *Charter* by having a chilling effect on worshipers of a targeted religion.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Mischief

430. (1) Every one commits mischief who wilfully

(*a*) destroys or damages property;

(*b*) renders property dangerous, useless, inoperative or ineffective;

(*c*) obstructs, interrupts or interferes with the lawful use, enjoyment or operation of property; or

(*d*) obstructs, interrupts or interferes with any person in the lawful use, enjoyment or operation of property.

Mischief in relation to data

(1.1) Every one commits mischief who wilfully

(*a*) destroys or alters data;

(*b*) renders data meaningless, useless or ineffective;

(*c*) obstructs, interrupts or interferes with the lawful use of data; or

(*d*) obstructs, interrupts or interferes with any person in the lawful use of data or denies access to data to any person who is entitled to access thereto.

Punishment

(2) Every one who commits mischief that causes actual danger to life is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life.

Punishment

(3) Every one who commits mischief in relation to property that is a testamentary instrument or the value of which exceeds five thousand dollars

(*a*) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding ten years; or

(*b*) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

Idem

(4) Every one who commits mischief in relation to property, other than property described in subsection (3),

(*a*) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years; or

(*b*) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

Idem

(5) Every one who commits mischief in relation to data

(*a*) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding ten years; or

(*b*) is guilty of an offence punishable on summary

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

conviction.

Offence

(5.1) Every one who wilfully does an act or wilfully omits to do an act that it is his duty to do, if that act or omission is likely to constitute mischief causing actual danger to life, or to constitute mischief in relation to property or data,

(*a*) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years; or

(*b*) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

Saving

(6) No person commits mischief within the meaning of this section by reason only that

(*a*) he stops work as a result of the failure of his employer and himself to agree on any matter relating to his employment;

(*b*) he stops work as a result of the failure of his employer and a bargaining agent acting on his behalf to agree on any matter relating to his employment; or

(*c*) he stops work as a result of his taking part in a combination of workmen or employees for their own reasonable protection as workmen or employees.

Idem

(7) No person commits mischief within the meaning of this section by reason only that he attends at or near or approaches a dwelling-house or place for the purpose only of obtaining or communicating information.

Definition of "data"

(8) In this section, "data" has the same meaning as in section 342.1.

R.S., 1985, c. C-46, s. 430; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 57; 1994, c. 44, s. 28.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 13

PROPOSED SECTION

Clause 13 amends current section 431 of the ***Criminal Code*** and adds new sections 431.1 and 431.2 of the ***Criminal Code***.

PRESENT SECTION

Section 431 of the ***Criminal Code***.

SUBJECT AND EFFECT

Amended section 431 of the ***Criminal Code*** will clarify that it applies to a "violent attack".

New section 431.1 of the ***Criminal Code*** will make it an offence to commit a violent attack on the official premises, private accommodation or means of transport of *United Nations personnel* or *associated personnel* that is likely to endanger the life or liberty of such person. The new crime will be punishable by a maximum of fourteen years imprisonment.

New subsection 431.2(3) of the ***Criminal Code*** will make it an offence to deliver, place, discharge or detonate an explosive or other lethal device in, into or against a place of public use, a State or government facility, a public transportation system or an infrastructure facility, either with the intent to cause death or serious bodily injury or with the intent to cause extensive destruction of such a place, facility or system where such destruction results in or is likely to result in major economic loss. A person convicted of this new crime will be liable to imprisonment for life.

Subsection 431.2(1) provides definitions for the following expressions: "explosive or other lethal device"; "infrastructure facility"; "military forces of a State"; "place of public use"; and, "public transportation system". Subsection 431.2(3) creates an exception for acts committed during an armed conflict.

REASONS FOR CHANGE

The changes to section are made to ensure consistency with new section 431.1. New Subsection 431.1 is required to implement the ***Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel*** as well as the ***International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings***.

RELATED CLAUSES

Clause 3; Clause 11

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Attack on premises, residence or transport of internationally protected person

431. Every one who commits an attack on the official premises, private accommodation or means of transport of an internationally protected person that is likely to endanger the life or liberty of such person is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding fourteen years.

R.S., 1985, c. C-46, s. 431; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 58.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 14

PROPOSED SECTION

Amendment to the definition of "enterprise crime offence" in section 462.3 of the *Criminal Code.*

PRESENT SECTION

Section 462.3 of the *Criminal Code*.

SUBJECT AND EFFECT

Section 462.3 provides definitions for the proceeds of crime provisions that are set out in Part XII.2 of the *Criminal Code*. The term "proceeds of crime" is defined and encompasses any property, benefit or advantage within or outside Canada, obtained or derived directly or indirectly as a result of an enterprise crime or designated drug offence or conduct that would have constituted such an offence if it had occurred in Canada. An "enterprise crime offence" is defined as consisting of certain specified offences against the *Criminal Code.* It is proposed that the definition of an "enterprise crime offence" be amended to include an offence under section 83.12 (offences – freezing of property, disclosure or audit), and amended to include a terrorism offence.

REASONS FOR CHANGE

Terrorism and curtailing the activities of terrorists is a serious matter. All activities related thereto must be curtailed. The amendment proposes that it would be an offence when a person deals with any property, or any proceeds of property, in any manner and by any means, with the intent to conceal or convert it, knowing or believing that the property or proceeds were obtained or derived directly or indirectly as a result of a terrorism offence.

RELATED CLAUSES

Clause 15.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

PART XII.2
PROCEEDS OF CRIME

Interpretation

Definitions

462.3 In this Part,

"enterprise crime offence"
«infraction de criminalité organisée»

"enterprise crime offence" means

(*a*) an offence against any of the following provisions, namely,

(i) subsection 99(1) (weapons trafficking),

(i.1) subsection 100(1) (possession for purpose of weapons trafficking),

(i.2) subsection 102(1) (making automatic firearm),

(i.3) subsection 103(1) (importing or exporting knowing it is unauthorized),

(i.4) subsection 104(1) (unauthorized importing or exporting),

(i.5) section 119 (bribery of judicial officers, etc.),

(ii) section 120 (bribery of officers),

(iii) section 121 (frauds on the government),

(iv) section 122 (breach of trust by public officer),

(iv.1) section 123 (municipal corruption),

(iv.2) section 124 (selling or purchasing office),

(iv.3) section 125 (influencing or negotiating appointments or dealing in offices),

(v) section 163 (corrupting morals),

(v.1) section 163.1 (child pornography),

(vi) subsection 201(1) (keeping gaming or betting house),

(vii) section 202 (betting, pool-selling, book-making, etc.),

(vii.1) paragraph 206(1)(*e*) (money increment schemes, etc.),

(viii) section 210 (keeping common bawdy-house),

(ix) section 212 (procuring),

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(x) section 235 (punishment for murder),

(xi) section 334 (punishment for theft),

(xii) section 344 (punishment for robbery),

(xiii) section 346 (extortion),

(xiii.1) section 347 (criminal interest rate),

(xiv) section 367 (punishment for forgery),

(xv) section 368 (uttering forged document),

(xvi) section 380 (fraud),

(xvii) section 382 (fraudulent manipulation of stock exchange transactions),

(xvii.1) section 394 (fraud in relation to valuable minerals),

(xvii.2) section 394.1 (possession of stolen or fraudulently obtained valuable minerals),

(xviii) section 426 (secret commissions),

(xix) section 433 (arson),

(xx) section 449 (making counterfeit money),

(xxi) section 450 (possession, etc., of counterfeit money),

(xxii) section 452 (uttering, etc., counterfeit money),

(xxiii) section 462.31 (laundering proceeds of crime), or

(xxiv) section 467.1 (participation in criminal organization),

(*a*.1) any indictable offence under this or any other Act of Parliament committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization for which the maximum punishment is imprisonment for five years or more,

(*b*) an offence against subsection 96(1) (possession of weapon obtained by commission of offence) or section 354 (possession of property obtained by crime), committed in relation to any property, thing or proceeds obtained or derived directly or indirectly as a result of

(i) the commission in Canada of an offence referred to in paragraph (*a*) or (*a*.1) or a designated substance offence, or

(ii) an act or omission anywhere that, if it had occurred in Canada, would have constituted an offence referred to in paragraph (*a*) or (*a*.1) or a designated substance offence,

(*b*.1) an offence against section 126.1 or 126.2 or subsection 233(1) or 240(1) of the *Excise Act*, section 153, 159, 163.1 or 163.2 of the *Customs Act* or subsection 52.1(9) of the *Competition Act*, or

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(*c*) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in paragraph (*a*), (*a*.1), (*b*) or (*b*.1);

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 15

PROPOSED SECTION

Amendment to section 462.48(1) of the *Criminal Code*.

PRESENT SECTION

Section 462.48(1) of the *Criminal Code*.

SUBJECT AND EFFECT

Section 462.48 allows for the disclosure of income tax information to the authorities when the authorities are investigating one of the listed offences. It provides that *ex parte* applications in writing may be made by an Attorney General to a judge in order to obtain an order that the Commissioner of Customs and Revenue, or designate, allow disclosure to a peace officer, or produce information and documents. The amendment would allow a terrorism offence to be included as one of the listed offences.

REASONS FOR CHANGE

The authorities require varied investigative tools in order to prevent terrorist activities. Terrorist activity involves complex networks of people participating at all levels. Money is needed to fund their activities. When terrorists operate apart from a group, they will still require the help of individual supporters or support networks. By allowing the authorities access to income tax information, valuable information may be obtained about these financial networks. This is in the public interest and it may benefit the investigation of terrorist activities.

RELATED CLAUSES

Clause 14.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Monday Mary doing old 17 now **will be 16**(Done and with Don mon. 3

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Disclosure of income tax information

462.48 (1) The Attorney General may, for the purposes of an investigation in relation to

(*a*) a designated substance offence,

(*b*) an offence against section 354 or 462.31 where the offence is alleged to have been committed in relation to any property, thing or proceeds obtained or derived directly or indirectly as a result of

(i) the commission in Canada of a designated substance offence, or

(ii) an act or omission anywhere that, if it had occurred in Canada, would have constituted a designated substance offence, or

(*c*) an offence against section 467.1 or a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, such an offence,

make an application in accordance with subsection (2) for an order for disclosure of information under subsection (3).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 16

PROPOSED SECTIONS

Sections 486(2.101), (2.102), (2.11), (2.2), (4.1), (4.11), (4.7)(b) to (e), and (4.9)(c) of the *Criminal Code*.

PRESENT SECTIONS

Sections 486(2.11), (2.2), (4.1), (4.7)(b) to (e), and (4.9)(c) of the *Criminal Code*.

SUBJECT AND EFFECT

Section 486 of the *Criminal Code* sets out the circumstances in which a judge may exclude the public from the courtroom, permit testimony outside the courtroom, allow for the presence of a support person, regulate cross-examination of certain witnesses by the accused and make an order restricting publication. Clause 16 adds subsections 486(2.101), (2.102) and (4.11) to the *Criminal Code* and makes consequential amendments to subsections (2.11), (2.2), (4.1), (4.7)(b) to (e) and (4.9)(c).

Subsection 486(2.101) is designed to facilitate the testimony of certain witnesses in situations where an accused is charged with any of the offences enumerated in 486(2.102). The judge may order that any witness testify outside the courtroom or behind a screen or device that would prevent a view of the accused. **Subsection 486(2.102)** lists the offences for which an order may be made under (2.101), and those offences are an offence under section 467.1, a terrorism offence, an offence under subsection 16(1) or (2), 17(1), 19(1), 20(1) or 22(1) of the *Security of Information Act;* and an offence under subsection 21(1) or section 23 of the *Security of Information Act* that is committed in relation to one of the previously referred to offences in that *Act*.

Subsection 486(4.1) provides that an order may be made directing that the identity of a victim or witness, or any information that could disclose their identity not be published in any document or broadcast. The amendment proposes to add to the subsection "an offence referred to in subsection (4.11), and allows for the protection of the identity of a justice system participant who is involved in the proceedings. **Subsection 486(4.11)** enumerates the offences as a criminal organization offence, a terrorism offence, an offence under subsection 16(1) or (2), 17(1), 19(1), 20(1) or 22(1) of the *Security of Information Act;* and an offence under subsection 21(1) or section 23 of the *Security of Information Act* that is committed in relation to one of the previously listed offences in that *Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Subsection 486(4.7) lists the factors that the judge or justice is required to consider in making an order under subsection 486(4.1). Some of the factors listed in subsection 486(4.7) include if there is a real and substantial risk that the victim or witness would suffer significant harm if their identity were disclosed, whether the victim or witness needs the order for their security or to protect them from intimidation or retaliation, society's interest in encouraging the reporting of offences and the participation of victims and witnesses; and whether effective alternatives are available to protect the identity of the victim of witness. It is proposed that these factors be amended to also include the protection of the identity of a justice system participant.

The amendment to **subsection 486(4.1)(c)** will incorporate a "justice system participant" in order to protect the privacy of the justice system participant to whom an application under subsection 486(4.1) for a publication ban relates.

REASONS FOR CHANGE

Testifying in a criminal proceeding can be a traumatic experience. Appearing as a witness in a case where the accused may be a member of a terrorist group may be a traumatic experience. The amendment will permit a presiding judge to permit a witness to testify outside the court room or behind a screen or other device that would allow the witness not to see the accused if the judge is of the opinion that the exclusion is necessary to obtain a full and candid account from the witness.

There are difficulties faced by justice system participants involved in bringing cases of such serious matters in front of the courts. Intense pressure and intimidation can result. A publication ban of the identity of the justice system participant could alleviate the concerns of some justice system participants that may be subject to harassment by the media or to intimidation or threats resulting from their loss of privacy due to publication or broadcast of their identity.

The amendment to subsection 486(4.9)(c) is intended to protect the privacy of the justice system participant to whom an application under subsection 486(4.1) for a publication ban relates.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exclusion of public in certain cases

486. (1) Any proceedings against an accused shall be held in open court, but where the presiding judge, provincial court judge or justice, as the case may be, is of the opinion that it is in the interest of public morals, the maintenance of order or the proper administration of justice to exclude all or any members of the public from the court room for all or part of the proceedings, he may so order.

Protection of child witnesses

(1.1) For the purposes of subsections (1) and (2.3) and for greater certainty, the "proper administration of justice" includes ensuring that the interests of witnesses under the the age of eighteen years are safeguarded in proceedings in which the accused is charged with a sexual offence, an offence against any of sections 271, 272 and 273 or an offence in which violence against the person is alleged to have been used, threatened or attempted.

Support person

(1.2) In proceedings referred to in subsection (1.1), the presiding judge, provincial court judge or justice may, on application of the prosecutor or a witness who, at the time of the trial or preliminary hearing, is under the age of fourteen years or who has a mental or physical disability, order that a support person of the witness' choice be permitted to be present and to be close to the witness while testifying.

Witness not to be a support person

(1.3) The presiding judge, provincial court judge or justice shall not permit a witness in the proceedings referred to in subsection (1.1) to be a support person unless the presiding judge, provincial court judge or justice is of the opinion that the proper administration of justice so requires.

No communication while testifying

(1.4) The presiding judge, provincial court judge or justice may order that the support person and the witness not communicate with each other during the testimony of the witness.

Reasons to be stated

(2) Where an accused is charged with an offence mentioned in section 274 and the prosecutor or the accused makes an application for an order under subsection (1), the presiding judge, provincial court judge or justice, as the case may be, shall, if no such order is made, state, by reference to the circumstances of the case, the reason for not making an order.

Testimony outside court room

(2.1) Notwithstanding section 650, where an accused is charged with an offence under section 151, 152, 153, 155 or 159, subsection 160(2) or (3), or section 163.1, 170, 171, 172, 173, 210, 211, 212, 213, 266, 267, 268, 271, 272 or 273 and the complainant or any witness, at the time of the trial or preliminary inquiry, is under the age of eighteen years or is able to communicate evidence but may have difficulty doing so by reason of a mental or physical disability, the presiding judge or justice, as the case may be, may order that the complainant or witness testify outside the court room or behind a screen or other device that would allow the complainant or witness not to

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

see the accused, if the judge or justice is of the opinion that the exclusion is necessary to obtain a full and candid account of the acts complained of from the complainant or witness.

Same procedure for opinion

(2.11) Where the judge or justice is of the opinion that it is necessary for the complainant or witness to testify in order to determine whether an order under subsection (2.1) should be made in respect of that complainant or witness, the judge or justice shall order that the complainant or witness testify pursuant to that subsection.

Condition of exclusion

(2.2) A complainant or witness shall not testify outside the court room pursuant to subsection (2.1) or (2.11) unless arrangements are made for the accused, the judge or justice and the jury to watch the testimony of the complainant or other witness by means of closed-circuit television or otherwise and the accused is permitted to communicate with counsel while watching the testimony.

Accused not to cross-examine child witness

(2.3) In proceedings referred to in subsection (1.1), the accused shall not personally cross-examine a witness who at the time of the proceedings is under the age of eighteen years, unless the presiding judge, provincial court judge or justice is of the opinion that the proper administration of justice requires the accused to personally conduct the cross-examination and, if the accused is not personally conducting the cross-examination, the presiding judge, provincial court judge or justice shall appoint counsel for the purpose of conducting the cross-examination.

Order restricting publication

(3) Subject to subsection (4), the presiding judge or justice may make an order directing that the identity of a complainant or a witness and any information that could disclose the identity of the complainant or witness shall not be published in any document or broadcast in any way, when an accused is charged with

(*a*) any of the following offences:

(i) an offence under section 151, 152, 153, 153.1, 155, 159, 160, 170, 171, 172, 173, 210, 211, 212, 213, 271, 272, 273, 346 or 347,

(ii) an offence under section 144, 145, 149, 156, 245 or 246 of the *Criminal Code*, chapter C-34 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as it read immediately before January 4, 1983, or

(iii) an offence under section 146, 151, 153, 155, 157, 166 or 167 of the *Criminal Code*, chapter C-34 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as it read immediately before January 1, 1988; or

(*b*) two or more offences being dealt with in the same proceeding, at least one of which is an offence referred to in any of subparagraphs (*a*)(i), (ii) and (iii).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Limitation

(3.1) An order made under subsection (3) does not apply in respect of the disclosure of information in the course of the administration of justice where it is not the purpose of the disclosure to make the information known in the community.

Mandatory order on application

(4) The presiding judge or justice shall

(*a*) at the first reasonable opportunity, inform any witness under the age of eighteen years and the complainant to proceedings in respect of an offence mentioned in subsection (3) of the right to make an application for an order under subsection (3); and

(*b*) on application made by the complainant, the prosecutor or any such witness, make an order under that subsection.

Ban on publication

(4.1) A judge or justice may, in any proceedings against an accused other than in respect of an offence set out in subsection (3), make an order directing that the identity of a victim or witness, or any information that could disclose their identity, shall not be published in any document or broadcast in any way, if the judge or justice is satisfied that the order is necessary for the proper administration of justice.

Order restricting publication

(4.2) An order made under subsection (4.1) does not apply in respect of the disclosure of information in the course of the administration of justice if it is not the purpose of the disclosure to make the information known in the community.

Application

(4.3) An order under subsection (4.1) may be made on the application of the prosecutor, a victim or a witness. The application must be made to the presiding judge or justice or, if the judge or justice has not been determined, to a judge of a superior court of criminal jurisdiction in the judicial district where the proceedings will take place.

Contents of application

(4.4) The application must be in writing and set out the grounds on which the applicant relies to establish that the order is necessary for the proper administration of justice.

Notice of application

(4.5) The applicant shall provide notice of the application to the prosecutor, the accused and any other person affected by the order that the judge or justice specifies.

Hearing may be held

(4.6) The judge or justice may hold a hearing to determine whether an order under subsection (4.1) should should be made, and the hearing may be in private.

Factors to be considered

(4.7) In determining whether to make an order under subsection (4.1), the judge or justice shall consider

(*a*) the right to a fair and public hearing;

(*b*) whether there is a real and substantial risk that the

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

victim or witness would suffer significant harm if their identity were disclosed;

(*c*) whether the victim or witness needs the order for their security or to protect them from intimidation or retaliation;

(*d*) society's interest in encouraging the reporting of offences and the participation of victims and witnesses;

(*e*) whether effective alternatives are available to protect the identity of the victim or witness;

(*f*) the salutary and deleterious effects of the proposed order;

(*g*) the impact of the proposed order on the freedom of expression of those affected by it; and

(*h*) any other factor that the judge or justice considers relevant.

Conditions

(4.8) An order made under subsection (4.1) may be subject to any conditions that the judge or justice thinks fit.

Publication of application prohibited

(4.9) Unless the presiding judge or justice refuses to make an order under subsection (4.1), no person shall publish in any document or broadcast in any way

(*a*) the contents of an application referred to in subsection (4.3);

(*b*) any evidence taken, information given, or submissions made at a hearing under subsection (4.6); or

(*c*) any other information that could identify the person to whom the application relates as a victim or witness in the proceedings.

Failure to comply with order

(5) Every person who fails to comply with an order made under subsection (3) or (4.1) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

(6) [Repealed, R.S., 1985, c. 19 (3rd Supp.), s. 14]

R.S., 1985, c. C-46, s. 486; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 203, c. 19 (3rd Supp.), s. 14, c. 23 (4th Supp.), s. 1; 1992, c. 1, s. 60(F), c. 21, s. 9; 1993, c. 45, s. 7; 1997, c. 16, s. 6; 1999, c. 25, s. 2(Preamble).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 17

PROPOSED SECTION

Amends paragraph (a) of the definition of "primary designated offence" in section 487.04 of the ***Criminal Code***.

PRESENT SECTION

Paragraph (a) of the definition of "primary designated offence" in section 487.04 of the ***Criminal Code***.

SUBJECT AND EFFECT

The amendment expands the list of ***Criminal Code*** offences listed as "primary designated offences" to include certain offences that had previously been listed as "secondary designated offences" (section 75 (piratical acts), section 76 (hijacking), section 77 (endangering safety of aircraft or airport), section 78.1 (seizing control of ship or fixed platform), paragraph 81(2) (using explosives)); certain new ***Criminal Code*** offences created under this Act: section 83.18 (participation in activity of terrorist group), section 83.19 (facilitating terrorist activity),section 83.20 (commission of offence for terrorist group), section 83.21 (instructing commission of offence for terrorist group), section 83.22 (instructing to carry out terrorist activity) section 83.23 (harbouring), section 431(attack on premises, residence or transportation of internationally protected person), section 431.1 (attack on premises, accommodation or transportation of United Nations or associated personnel) and section 431.2 (using explosive of other lethal device); as well as three offences under the ***Security of Information Act***: section 19 (threats or violence), section 20 (approaching, entering etc, a prohibited place) and section 21(harbouring and concealing).

A provincial court judge may issue a DNA warrant for use in the investigation of the offences listed as designated offences in section 487.04 of the ***Criminal Code***. Post conviction DNA data bank orders may be issued following a conviction for one of these offences.

If an offender is convicted of a "primary designated offence", a DNA data bank order shall be issued unless the judge is satisfied (by the offender) that the impact on the offender's privacy and security of the person would be grossly disproportionate to the public interest in the protection of society. If the offender is convicted of a "secondary designated offence" the Crown must apply for the order and the judge may make the order if satisfied that it is in the best interests of the administration of justice to do so having considered the criminal record of the person or young person, the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission and the impact such an order would have on the

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

person's or young person's privacy and security of the person and shall give reasons for its decision.

REASONS FOR CHANGE

This is in part a consequential amendment to the extent that new offences are added to the definition of "primary designated offence" in section 487.04 of the ***Criminal Code***. At the same time, a number of offences that had previously been included under the definition of a "secondary designated offence" are henceforth to be included under the definition of "primary designated offence".

By including these offences in the scheme set out in section 487 of the ***Criminal Code***, Parliament would permit the use of forensic DNA technology in the investigation and prosecution of listed terrorist offences. Subject to judicial authorization, it would be possible for courts to issue DNA warrants and to order the inclusion of the DNA profiles of persons convicted of these offences in the National DNA Data Bank. This would permit investigators to link these offenders to past or future crimes where bodily substances were left at a crime scene not only in Canada but also in other countries with which the Commissioner of the RCMP has negotiated an agreement for access to information in the National DNA Data Bank.

RELATED CLAUSES

Clauses 4, 13 and 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Forensic DNA Analysis

Definitions

487.04 In this section and sections 487.05 to 487.09,

"adult" « *adulte* »

"adult" has the meaning assigned by subsection 2(1) of the *Young Offenders Act*;

"designated offence" « *infraction désignée* »

"designated offence" means a primary designated offence or a secondary designated offence;

"DNA" « *ADN* »

"DNA" means deoxyribonucleic acid;

"forensic DNA analysis" « *analyse génétique* »

"forensic DNA analysis"

(*a*) in relation to a bodily substance that is taken from a person in execution of a warrant under section 487.05, means forensic DNA analysis of the bodily substance and the comparison of the results of that analysis with the results of the analysis of the DNA in the bodily substance referred to in paragraph 487.05(1)(*b*), and includes any incidental tests associated with that analysis, and

(*b*) in relation to a bodily substance that is provided voluntarily in the course of an investigation of a designated offence or taken from a person in execution of an order under section 487.051 or 487.052 or under an authorization under section 487.055 or 487.091, or a bodily substance referred to in paragraph 487.05(1)(*b*), means forensic DNA analysis of the bodily substance;

"primary designated offence" « *infraction primaire* »

"primary designated offence" means

(*a*) an offence under any of the following provisions, namely,

(i) section 151 (sexual interference),

(ii) section 152 (invitation to sexual touching),

(iii) section 153 (sexual exploitation),

(iv) section 155 (incest),

(v) subsection 212(4) (offence in relation to juvenile prostitution),

(vi) section 233 (infanticide),

(vii) section 235 (murder),

(viii) section 236 (manslaughter),

(ix) section 244 (causing bodily harm with intent),

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(x) section 267 (assault with a weapon or causing bodily harm),

(xi) section 268 (aggravated assault),

(xii) section 269 (unlawfully causing bodily harm),

(xiii) section 271 (sexual assault),

(xiv) section 272 (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm),

(xv) section 273 (aggravated sexual assault), and

(xvi) section 279 (kidnapping),

(*b*) an offence under any of the following provisions of the *Criminal Code*, chapter C-34 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as they read from time to time before January 4, 1983, namely,

(i) section 144 (rape),

(ii) section 146 (sexual intercourse with female under fourteen and between fourteen and sixteen), and

(iii) section 148 (sexual intercourse with feeble-minded, etc.),

(*c*) an offence under paragraph 153(1)(*a*) (sexual intercourse with step-daughter, etc.) of the *Criminal Code*, chapter C-34 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as it read from time to time before January 1, 1988, and

(*d*) an attempt to commit or, other than for the purposes of subsection 487.05(1), a conspiracy to commit an offence referred to in any of paragraphs (*a*) to (*c*);

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 18

PROPOSED SECTION

Section 490.1(1.1) of the *Criminal Code*.

PRESENT SECTION

New

SUBJECT AND EFFECT

Sections 490.1 to 490.9 of the *Criminal Code* set up a special legislative scheme for dealing with the forfeiture of seized property believed to be "offence-related property". Section 490.1 provides that a court, if satisfied that the property is offence-related property, may order the forfeiture of such property, where a person is convicted of a criminal organization offence. New **subsection 490.1(1.1)** states that for the purposes of this section and sections 490.2 to 490.9, a terrorism offence is deemed to be a criminal organization offence.

Where the prosecution of the offence was commenced at the instance of the government of a province, the order is made to forfeit the property to that province and to be disposed of by the Attorney General or Solicitor General of that province in accordance with the law. I any other case, the order is made forfeiting the property to the Government of Canada.

REASONS FOR CHANGE

The current legislative scheme, dealing with the forfeiture of seized offence-related property believed to be connected to a criminal organization offence, was enacted to ensure that criminal organizations did not benefit from their crimes. For similar reasons, this amendment will allow for the forfeiture of seized offence-related property where a person is convicted of a terrorism offence.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Order of forfeiture of property on conviction

490.1 (1) Subject to sections 490.3 and 490.4, where a person is convicted of a criminal organization offence and, on application of the Attorney General, the court is satisfied, on a balance of probabilities, that any property is offence-related property and that the offence was committed in relation to that property, the court shall

(*a*) where the prosecution of the offence was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, order that the property be forfeited to Her Majesty in right of that province and disposed of by the Attorney General or Solicitor General of that province in accordance with the law; and

(*b*) in any other case, order that the property be forfeited to Her Majesty in right of Canada and disposed of by the member of the Queen's Privy Council for Canada that may be designated for the purpose of this paragraph in accordance with the law.

Property related to other offences

(2) Where the evidence does not establish to the satisfaction of the court that the criminal organization offence of which a person has been convicted was committed in relation to property in respect of which an order of forfeiture would otherwise be made under subsection (1) but the court is satisfied, beyond a reasonable doubt, that the property is offence-related property, the court may make an order of forfeiture under subsection (1) in relation to that property.

Appeal

(3) A person who has been convicted of a criminal organization offence or the Attorney General may appeal to the court of appeal from an order or a failure to make an order under subsection (1) as if the appeal were an appeal against the sentence imposed on the person in respect of the offence.

1997, c. 23, s. 15.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 19

PROPOSED SECTIONS

Section 515(4.1)(a.1), 515(4.1)(e), 515(4.2), 515(4.3), 515(6)(a)(iii), 515(6)(a)(iv) & 515(6)(a)(v) of the *Criminal Code*.

PRESENT SECTION

New

SUBJECT AND EFFECT

Section 515 of the *Criminal Code* provides for the judicial interim release of an accused who has been charged with an offence. Section 515(4.1) provides that if an order is made for judicial interim release of an accused who is charged with an offence listed in section 515(4.1), the justice shall add to the order a condition prohibiting the accused from possessing a firearm, cross-bow, prohibited weapon, restricted weapon, prohibited device, ammunition, prohibited ammunition or explosive substance, or all those things, until the accused is dealt with according to law, unless the justice is satisfied that such a condition is not required in the interests of the safety of the accused or the safety and security of a victim of the offence or of any other person.

New **subsection 515(4.1)(a.1)** makes a terrorism offence one of the offences for which a justice may make a judicial interim release order subject to such a condition. **Subsection 515(4.1)(e)** makes an offence under subsection 20(1) of the *Security of Information Act*, or an offence under subsection 21(1) or 22(1) or section 23 of that *Act* that is committed in relation to an offence under subsection 20(1) of that *Act*, an offence for which a justice may make a judicial interim release order subject to a condition prohibiting the possession of firearms, etc.

Section 515(4.2) provides that judicial interim release of an accused who is charged with specific offences may be conditional upon the accused abstaining from communicating, directly or indirectly, with any victim, witness or other person identified in the order, or refrain from going to any place specified in the order. It also provides that judicial interim release of an accused may be subject to any condition that the justice considers necessary to ensure the safety and security of those persons. The section states that such conditions could be made in cases of the judicial interim release of an accused, who is charged with an offence described in section 264 or an offence in which violence against a person was used, threatened or attempted. The amendment widens the list of offences for which the conditions listed under (4.2) may be imposed.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Subsection 515(4.3) now includes a terrorism offence and an offence under section 20(1) of the *Security of Information Act* as one of the specific offences for which conditions under (4.2) may be imposed.

Section 515(6) of the *Criminal Code* shifts the onus of showing cause why detention is not justified onto the accused, when that accused is charged with one of the offences enumerated in subsections (6)(a) to (d). It provides that if an accused is charged with one of the enumerated offences, a justice shall order that the accused be detained in custody until he is dealt with according to law, unless the accused, having been given a reasonable opportunity to do so, shows cause why his detention in custody is not justified. Where the justice orders that the accused be released, he shall include in the record a statement of reasons for making the order.

Subparagraph 515(6)(a)(iii) enlarges the list of enumerated offences to include an offence under any of section 83.02 to 83.04 and 83.18 to 83.23 or any other terrorism offence.

Subparagraph 515(6)(a)(iv) adds offences under subsection 16(1) or (2), 17(1), 19(1), 20(1) or 22(1) of the *Security of Information Act*. **Subparagraph 515(6)(a)(v)** adds offences under subsection 21(1) or 22(1) or section 23 of the *Security of Information Act* that is committed in relation to an offence referred to in subparagraph (iv).

REASONS FOR CHANGE

These amendments recognize the seriousness of being charged with a terrorism offence or an offence under the *Security of Information Act*. The amendments will ensure that if there is judicial interim release of an accused charged with such an offence, that release may be made subject to conditions prohibiting the possession of firearms, *etc.*, and that release may be made subject to additional conditions that are necessary and desirable to ensure the safety and security of any person. If the justice orders the judicial interim release of an accused, a statement of reasons must be included in the record.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Judicial Interim Release

Order of release

515. (1) Subject to this section, where an accused who is charged with an offence other than an offence listed in section 469 is taken before a justice, the justice shall, unless a plea of guilty by the accused is accepted, order, in respect of that offence, that the accused be released on his giving an undertaking without conditions, unless the prosecutor, having been given a reasonable opportunity to do so, shows cause, in respect of that offence, why the detention of the accused in custody is justified or why an order under any other provision of this section should be made and where the justice makes an order under any other provision of this section, the order shall refer only to the particular offence for which the accused was taken before the justice.

Release on undertaking with conditions, etc.

(2) Where the justice does not make an order under subsection (1), he shall, unless the prosecutor shows cause why the detention of the accused is justified, order that the accused be released

(*a*) on his giving an undertaking with such conditions as the justice directs;

(*b*) on his entering into a recognizance before the justice, without sureties, in such amount and with such conditions, if any, as the justice directs but without deposit of money or other valuable security;

(*c*) on his entering into a recognizance before the justice with sureties in such amount and with such conditions, if any, as the justice directs but without deposit of money or other valuable security;

(*d*) with the consent of the prosecutor, on his entering into a recognizance before the justice, without sureties, in such amount and with such conditions, if any, as the justice directs and on his depositing with the justice such sum of money or other valuable security as the justice directs; or

(*e*) if the accused is not ordinarily resident in the province in which the accused is in custody or does not ordinarily reside within two hundred kilometres of the place in which he is in custody, on his entering into a recognizance before the justice with or without sureties in such amount and with such conditions, if any, as the justice directs, and on his depositing with the justice such sum of money or other valuable security as the justice directs.

Power of justice to name sureties in order

(2.1) Where, pursuant to subsection (2) or any other provision of this Act, a justice, judge or court orders that an accused be released on his entering into a recognizance with sureties, the justice, judge or court

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

may, in the order, name particular persons as sureties.

Alternative to physical presence

(2.2) Where, by this Act, the appearance of an accused is required for the purposes of judicial interim release, the appearance shall be by actual physical attendance of the accused but the justice may, subject to subsection (2.3), allow the accused to appear by means of any suitable telecommunication device, including telephone, that is satisfactory to the justice.

Where consent required

(2.3) The consent of the prosecutor and the accused is required for the purposes of an appearance if the evidence of a witness is to be taken at the appearance and the accused cannot appear by closed-circuit television or any other means that allow the court and the accused to engage in simultaneous visual and oral communication.

Idem

(3) The justice shall not make an order under any of paragraphs (2)(*b*) to (*e*) unless the prosecution shows cause why an order under the immediately preceding paragraph should not be made.

Conditions authorized

(4) The justice may direct as conditions under subsection (2) that the accused shall do any one or more of the following things as specified in the order:

(*a*) report at times to be stated in the order to a peace officer or other person designated in the order;

(*b*) remain within a territorial jurisdiction specified in the order;

(*c*) notify the peace officer or other person designated under paragraph (*a*) of any change in his address or his employment or occupation;

(*d*) abstain from communicating, directly or indirectly, with any victim, witness or other person identified in the order, or refrain from going to any place specified in the order, except in accordance with the conditions specified in the order that the justice considers necessary;

(*e*) where the accused is the holder of a passport, deposit his passport as specified in the order;

(*e*.1) comply with any other condition specified in the order that the justice considers necessary to ensure the safety and security of any victim of or witness to the offence; and

(*f*) comply with such other reasonable conditions specified in the order as the justice considers desirable.

Condition prohibiting possession of firearms, etc.

(4.1) When making an order under subsection (2), in the case of an accused who is charged with

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(*a*) an offence in the commission of which violence against a person was used, threatened or attempted,

(*b*) an offence under section 264 (criminal harassment),

(*c*) an offence relating to the contravention of subsection 5(3) or (4), 6(3) or 7(2) of the *Controlled Drugs and Substances Act*, or

(*d*) an offence that involves, or the subject-matter of which is, a firearm, a cross-bow, a prohibited weapon, a restricted weapon, a prohibited device, ammunition, prohibited ammunition or an explosive substance,

the justice shall add to the order a condition prohibiting the accused from possessing a firearm, cross-bow, prohibited weapon, restricted weapon, prohibited device, ammunition, prohibited ammunition or explosive substance, or all those things, until the accused is dealt with according to law unless the justice considers that such a condition is not required in the interests of the safety of the accused or the safety and security of a victim of the offence or of any other person.

Surrender, etc.

(4.11) Where the justice adds a condition described in subsection (4.1) to an order made under subsection (2), the justice shall specify in the order the manner and method by which

(*a*) the things referred to in subsection (4.1) that are in the possession of the accused shall be surrendered, disposed of, detained, stored or dealt with; and

(*b*) the authorizations, licences and registration certificates held by the person shall be surrendered.

Reasons

(4.12) Where the justice does not add a condition described in subsection (4.1) to an order made under subsection (2), the justice shall include in the record a statement of the reasons for not adding the condition.

Additional conditions

(4.2) Before making an order under subsection (2), in the case of an accused who is charged with an offence described in section 264, or an offence in the commission of which violence against a person was used, threatened or attempted, the justice shall consider whether it is desirable, in the interests of the safety and security of any person, particularly a victim of or witness to the offence, to to include as a condition of the order

(*a*) that the accused abstain from communicating, directly or indirectly, with any victim, witness or other person identified in the order, or refrain from going to any place specified in the order; or

(*b*) that the accused comply with any other condition

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

specified in the order that the justice considers necessary to ensure the safety and security of those persons.

Detention in custody

(5) Where the prosecutor shows cause why the detention of the accused in custody is justified, the justice shall order that the accused be detained in custody until he is dealt with according to law and shall include in the record a statement of his reasons for making the order.

Order of detention

(6) Notwithstanding any provision of this section, where an accused is charged

(*a*) with an indictable offence, other than an offence listed in section 469,

(i) that is alleged to have been committed while at large after being released in respect of another indictable offence pursuant to the provisions of this Part or section 679 or 680, or

(ii) that is an offence under section 467.1 or an offence under this or any other Act of Parliament alleged to have been committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization for which the maximum punishment is imprisonment for five years or more,

(*b*) with an indictable offence, other than an offence listed in section 469 and is not ordinarily resident in Canada,

(*c*) with an offence under any of subsections 145(2) to (5) that is alleged to have been committed while he was at large after being released in respect of another offence pursuant to the provisions of this Part or section 679, 680 or 816, or

(*d*) with having committed an offence punishable by imprisonment for life under subsection 5(3), 6(3) or 7 (2) of the *Controlled Drugs and Substances Act* or the offence of conspiring to commit such an offence,

the justice shall order that the accused be detained in custody until he is dealt with according to law, unless the accused, having been given a reasonable opportunity to do so, shows cause why his detention in custody is not justified, but where the justice orders that the accused be released, he shall include in the record a statement of his reasons for making the order.

Order of release

(7) Where an accused to whom paragraph 6(*a*), (*c*) or (*d*) applies shows cause why the accused's detention in custody is not justified, the justice shall order that the accused be released on giving an undertaking or entering into a recognizance described in any of paragraphs (2)(*a*) to (*e*) with the conditions described in subsections (4) to (4.2) or, where the accused was at large on an

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

undertaking or recognizance with conditions, the additional conditions described in subsections (4) to (4.2), that the justice considers desirable, unless the accused, having been given a reasonable opportunity to do so, shows cause why the conditions or additional conditions should not be imposed.

Idem

(8) Where an accused to whom paragraph (6)(*b*) applies shows cause why the accused's detention in custody is not justified, the justice shall order that the accused be released on giving an undertaking or entering into a recognizance described in any of paragraphs (2)(*a*) to (*e*) with the conditions, described in subsections (4) to (4.2), that the justice considers desirable.

Sufficiency of record

(9) For the purposes of subsections (5) and (6), it is sufficient if a record is made of the reasons in accordance with the provisions of Part XVIII relating to the taking of evidence at preliminary inquiries.

Justification for detention in custody

(10) For the purposes of this section, the detention of an accused in custody is justified only on one or more of the following grounds:

(*a*) where the detention is necessary to ensure his or her attendance in court in order to be dealt with according to law;

(*b*) where the detention is necessary for the protection or safety of the public, including any victim of or witness to the offence, having regard to all the circumstances including any substantial likelihood that the accused will, if released from custody, commit a criminal offence or interfere with the administration of justice; and

(*c*) on any other just cause being shown and, without limiting the generality of the foregoing, where the detention is necessary in order to maintain confidence in the administration of justice, having regard to all the circumstances, including the apparent strength of the prosecution's case, the gravity of the nature of the offence, the circumstances surrounding its commission and the potential for a lengthy term of imprisonment.

Detention in custody for offence listed in section 469

(11) Where an accused who is charged with an offence mentioned in section 469 is taken before a justice, justice, the justice shall order that the accused be detained in custody until he is dealt with according to law and shall issue a warrant in Form 8 for the committal of the accused.

Order re no communication

(12) A justice who orders that an accused be detained in custody under this section may include in the order a direction that the accused abstain from communicating, directly or indirectly, with any victim, witness or other person identified in the order, except in accordance with such conditions specified in the order as the justice considers necessary.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

R.S., 1985, c. C-46, s. 515; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), ss. 83, 186; 1991, c. 40, s. 31; 1993, c. 45, s. 8; 1994, c. 44, s. 44; 1995, c. 39, s. 153; 1996, c. 19, ss. 71, 93.3; 1997, c. 18, s. 59, c. 23, s. 16; 1999, c. 5, s. 21, c. 25, s. 8 (Preamble).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 20

PROPOSED SECTION

Subsection 718.2(a)(v) of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

New subsection

SUBJECT AND EFFECT

Subsection 718(2)(a) of the *Criminal Code* provides that a court imposing sentence should increase the sentence in respect of the aggravating factors listed in the subsection. Evidence that the offence was a terrorism offence is deemed by paragraph 718(2)(a)(v) to be an aggravating factor for these purposes.

REASONS FOR CHANGE

Given the nature of the threat posed by terrorist activities, it is proposed that offences undertaken in relation to terrorist activities and terrorist groups should be considered to elevate the gravity of the offence for sentencing purposes.

A similar provision exists in relation to offences committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Other sentencing principles

718.2 A court that imposes a sentence shall also take into consideration the following principles:

(*a*) a sentence should be increased or reduced to account for any relevant aggravating or mitigating circumstances relating to the offence or the offender, and, without limiting the generality of the foregoing,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 21

PROPOSED SECTION

Subsection 743.6(1.2) of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

New subsection

SUBJECT AND EFFECT

Subsection 743.6(1.2) of the *Criminal Code* requires that the judge impose parole ineligibility equivalent to one half of the sentence or ten years, which is less, in respect of terrorism offences, unless the Court is satisfied that such a disposition is not required. In arriving at this determination, the Court must consider the circumstances of the commission of the offence and the character and circumstances of the offender and determine if the expression of society's denunciation and the objectives of specific and general deterrence would be adequately served by permitting parole eligibly to be determine in the usual course pursuant to the *Corrections and Conditional Release Act*. The ordinary period of parole eligibility is after one third of the sentence has been served with day parole being available 6 months before such eligibility.

REASONS FOR CHANGE

The presumptive period of parole ineligibility reflect the unique and serious harms targeted by terrorism offences. It provides a clear indication of the gravity with which Parliament regards these offences and confirms that parole ineligibility should not be used by sentencing judges as a last resort.

This provision is designed to strike an appropriate balance between the requirement of specific and general deterrence and the need for individually tailored sentences that pay due regard to the sentencing objectives of rehabilitation and re-integration.

The provision is identical to s. 743(1.2) proposed in Bill C-24, *An Act to amend the Criminal Code (organized crime and law enforcement) and to make consequential amendment to other Acts*, in relation to the three new criminal organization offences created in Bill C-24.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Eligibility for Parole

Power of court to delay parole

743.6 (1) Notwithstanding subsection 120(1) of the *Corrections and Conditional Release Act*, where an offender receives, on or after November 1, 1992, a sentence of imprisonment of two years or more, including a sentence of imprisonment for life imposed otherwise than as a minimum punishment, on conviction for an offence set out in Schedule I or II to that Act that was prosecuted by way of indictment, the court may, if satisfied, having regard to the circumstances of the commission of the offence and the character and circumstances of the offender, that the expression of society's denunciation of the offence or the objective of specific or general deterrence so requires, order that the portion of the sentence that must be served before the offender may be released on full parole is one half of the sentence or ten years, whichever is less.

Power of court to delay parole

(1.1) Notwithstanding subsection 120(1) of the *Corrections and Conditional Release Act*, where an offender receives a sentence of imprisonment of two years or more, including a sentence of imprisonment for life imposed otherwise than as a minimum punishment, on conviction for a criminal organization offence, the court may order that the portion of the sentence that must be served before the offender may be released on full parole is one half of the sentence or ten years, whichever is less.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 22

PROPOSED SECTION

Subsections 810.01(1) and (3) of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

SUBJECT AND EFFECT

Subsections 810.01(1) and (3) allow any person who fears on reasonable grounds that another person will commit a terrorism offence to lay, with the consent of the Attorney General, an information before a provincial court judge with the objective of having the judge issue an order compelling the defendant to enter into a recognizance to keep the peace and be of good behavior for any period that not does not exceed twelve months and to comply with any other reasonable conditions prescribed in the recognizance.

REASONS FOR CHANGE

The amendment to subsections 810.01(1) and (3) will create another tool that can be used to address the threat posed by terrorism offences. It mirrors that enacted by *Bill C-95* in relation to criminal organization offences.

Unlike recognizance with condition proposed in section 83.29, the standard for invoking the section is reasonable grounds to fear that the person will commit a terrorism offence. The standard required by section 83.29 is lower but the nature of the conduct to be prevented, namely , terrorist activity, is more serious than in section 810.01 which applies to terrorism offences.

RELATED CLAUSES

Clause 4, 22.2.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

When fear of criminal organization offence

810.01 (1) A person who fears on reasonable grounds that another person will commit a criminal organization offence may, with the consent of the Attorney General, lay an information before a provincial court judge.

Appearances

(2) A provincial court judge who receives an information under subsection (1) may cause the parties to appear before the provincial court judge.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 23

PROPOSED SECTION

Section 811 of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

SUBJECT AND EFFECT

Section 811 provides that a person who breaches a recogizance entered into pursuant to section 83.3 or 810.01 is liable to imprisonment upon conviction by indictment for a maximum of 2 years or on summary conviction.

REASONS FOR CHANGE

Section 811 provides for the means of enforcing the recognizance entered into pursuant to section 83.3 and 810.01.

RELATED CLAUSES

Clause 4, 22.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 23.1

PROPOSED SECTION

Amendment to subsection 2(1) of the *Identification of Criminals Act*.

PRESENT SECTION

None

SUBJECT AND EFFECT

Amends subsection 2(1) of the Act to allow for the fingerprinting and photographing of a person who is taken into custody pursuant to s. 83.3 of the *Criminal Code*.

REASONS FOR CHANGE

Terrorism and curtailing the activities of terrorists is a serious matter. All activities related thereto must be curtailed. The amendment proposes persons taken into custody based pursuant to s. 83.3 be fingerprinted and photographed in order to ensure proper identification of that individual.

RELATED CLAUSES

Clause 4, s. 83.3

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Breach of recognizance

811. A person bound by a recognizance under section 810, 810.01, 810.1 or 810.2 who commits a breach of the recognizance is guilty of

(*a*) an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years; or

(*b*) an offence punishable on summary conviction.

R.S., 1985, c. C-46, s. 811; 1993, c. 45, s. 11; 1994, c. 44, s. 82; 1997, c. 17, s. 10, c. 23, ss. 20, 27.

Fingerprints and photographs

2. (1) The following persons may be fingerprinted or photographed or subjected to such other measurements, processes and operations having the object of identifying persons as are approved by order of the Governor in Council:

(*a*) any person who is in lawful custody charged with or convicted of

(i) an indictable offence, other than an offence that is designated as a contravention under the *Contraventions Act* in respect of which the Attorney General, within the meaning of that Act, has made an election under section 50 of that Act, or

(ii) an offence under the *Official Secrets Act*;

(*b*) any person who has been apprehended under the *Extradition Act*; or

(*c*) any person alleged to have committed an indictable offence, other than an offence that is designated as a contravention under the *Contraventions Act* in respect of which the Attorney General, within the meaning of that Act, has made an election under section 50 of that Act, who is required pursuant to subsection 501(3) or 509(5) of the *Criminal Code* to appear for the purposes of this Act by an appearance notice, promise to appear, recognizance or summons.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 24

PROPOSED SECTION

The long title of the *Official Secrets Act* is replaced by a new long title, "An Act respecting the security of information"

PRESENT SECTION

The existing long title is "An Act respecting official secrets"

SUBJECT AND EFFECT

This amendment would give the Act a new long title: "An Act respecting the security of information"

REASONS FOR CHANGE

The change in title is necessary because the amendments would broaden the scope of the Act beyond official secrets.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

An Act respecting
official
secrets

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Official Secrets Act*.

R.S., c. O-3, s. 1.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 25

PROPOSED SECTION

The short title of the *Official Secrets Act* is replaced by a new short title, the "*Security of Information Act*"

PRESENT SECTION

Section 1

SUBJECT AND EFFECT

This amendment would give the Act a new short title, the "*Security of Information Act*"

REASONS FOR CHANGE

The change in title is necessary because the amendments would broaden the scope of the Act beyond "official secrets".

RELATED CLAUSES

Clause 23.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 26

PROPOSED SECTION

Amendments to section 2 of the *Official Secrets Act*

PRESENT SECTION

Section 2 of the *Official Secrets Act*

SUBJECT AND EFFECT

The amendments would make changes to the definitions in the Act.

The definition of "senior police officer" would be repealed. The definition of "Attorney General" would be amended. The following definitions would be added to the Act: "communicate", "foreign economic entity", "foreign entity", "foreign power", "foreign state"," terrorist activity", "terrorist group".

The definitions of "terrorist activity" and "terrorist group" would have the same meaning as in the proposed subsection 83.01(1) of the *Criminal Code*.

REASONS FOR CHANGE

The amendments would delete definitions of words or expressions no longer used in the Act, would add new definitions as required, and give a different meaning or clarify the meaning of some words or expressions.

New offences are proposed to improve and modernize the "spying" provisions of the Act, taking into account new realities, including new players. These offences would focus upon those situations in which it is appropriate for Canada to protect its institutions and citizenry from information-related conduct that is harmful or likely to harm Canada.

New players other than the governments of traditional states include governments-in-waiting, governments in exile and other foreign powers, as well as terrorist groups. These new players are reflected in the definitions of "foreign economic entity", "foreign entity", "foreign power", "foreign state"," terrorist activity", "terrorist group".

RELATED CLAUSES

Clause 4.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

INTERPRETATION

Definitions

2. (1) In this Act,

"Attorney General" *«procureur général»*

"Attorney General" means the Attorney General of Canada;

"document" *«document»*

"document" includes part of a document;

"model" *«modèle»*

"model" includes design, pattern and specimen;

"munitions of war" *«munitions de guerre»*

"munitions of war" means arms, ammunition, implements or munitions of war, military stores or any articles deemed capable of being converted thereinto or made useful in the production thereof;

"offence under this Act" *«infraction à la présente loi»*

"offence under this Act" includes any act, omission or other thing that is punishable under this Act;

"office under Her Majesty" *«fonction relevant de Sa Majesté»*

"office under Her Majesty" includes any office or employment in or under any department or branch of the government of Canada or of any province, and any office or employment in, on or under any board, commission, corporation or other body that is an agent of Her Majesty in right of Canada or any province;

"prohibited place" *«endroit prohibé»*

"prohibited place" means

(*a*) any work of defence belonging to or occupied or used by or on behalf of Her Majesty, including arsenals, armed forces establishments or stations, factories, dockyards, mines, minefields, camps, ships, aircraft, telegraph, telephone, wireless or signal stations or offices, and places used for the purpose of building, repairing, making or storing any munitions of war or any sketches, plans, models or documents relating thereto, or for the purpose of getting any metals, oil or minerals of use in time of war,

(*b*) any place not belonging to Her Majesty where any munitions of war or any sketches, plans, models or documents relating thereto are being made, repaired, obtained or stored under contract with, or with any person on behalf of, Her Majesty or otherwise on behalf of Her Majesty, and

(*c*) any place that is for the time being declared by order of the Governor in Council to be a prohibited place on the ground that information with respect thereto or damage thereto would be useful to a foreign power;

"senior police officer" *«agent de police supérieur»*

"senior police officer" means any officer of the Royal Canadian Mounted Police not below the rank of inspector, any officer of any provincial police force of a like or superior rank, the chief constable of any city

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

or town with a population of not less than ten thousand or any person on whom the powers of a senior police officer are for the purposes of this Act conferred by the Governor in Council;

"sketch" *«croquis»*

"sketch" includes any mode of representing any place or thing.

Her Majesty

(2) In this Act, any reference to Her Majesty means Her Majesty in right of Canada or any province.

Communicating or receiving

(3) In this Act,

(*a*) expressions referring to communicating or receiving include any communicating or receiving, whether in whole or in part, and whether the sketch, plan, model, article, note, document or information itself or the substance, effect or description thereof only is communicated or received;

(*b*) expressions referring to obtaining or retaining any sketch, plan, model, article, note or document include the copying of, or causing to be copied, the whole or any part of any sketch, plan, model, article, note or document; and

(*c*) expressions referring to the communication of any sketch, plan, model, article, note or document include the transfer or transmission of the sketch, plan, model, article, note or document.

R.S., c. 0-3, s. 2; 1973-74, c. 50, s. 5; 1984, c. 21, s. 87.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 27

PROPOSED SECTION

New section 3 to replace section 3 of the *Official Secrets Act*.

PRESENT SECTION

Section 3 of the *Official Secrets Act*

SUBJECT AND EFFECT

This section defines a purpose prejudicial to the safety or interests of the State. The same definition applies to harm to Canadian interests.

REASONS FOR CHANGE

The harms (i.e., "a purpose prejudicial to the safety or interests of the State", or "harm to Canadian interests") are essential elements of offences under the *Security of Information Act*. These harms have been defined in the same way.

New offences are proposed to improve and modernize the "spying" provisions of the Act, taking into account new realities, including new players and new threats. These offences would focus upon those situations in which it is appropriate for Canada to protect its institutions and citizenry from information-related conduct that is harmful or likely to harm Canada.

RELATED CLAUSES

Clause 28.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

OFFENCES

Spying

3. (1) Every person is guilty of an offence under this Act who, for any purpose prejudicial to the safety or interests of the State,

(*a*) approaches, inspects, passes over, is in the neighbourhood of or enters any prohibited place;

(*b*) makes any sketch, plan, model or note that is calculated to be or might be or is intended to be directly or indirectly useful to a foreign power; or

(*c*) obtains, collects, records or publishes, or communicates to any other person, any secret official code word, password, sketch, plan, model, article, note, document or information that is calculated to be or might be or is intended to be directly or indirectly useful to a foreign power.

If purpose prejudicial to safety of State

(2) On a prosecution under this section, it is not necessary to show that the accused person was guilty of any particular act tending to show a purpose prejudicial to the safety or interests of the State, and, notwithstanding that no such act is proved against that person, he may be convicted if, from the circumstances of the case, his conduct or his known character as proved, it appears that his purpose was a purpose prejudicial to the safety or interests of the State.

Idem

(3) If any sketch, plan, model, article, note, document or information relating to or used in any prohibited place, or anything in such a place, or any secret official code word or password is made, obtained, collected, recorded, published or communicated by any person other than a person acting under lawful authority, it shall be deemed to have been made, obtained, collected, recorded, published or communicated for a purpose prejudicial to the safety or interests of the State unless the contrary is proved.

Communication with agent of foreign power, etc.

(4) In any proceedings against a person for an offence under this section, the fact that that person has been in communication with, or attempted to communicate with, an agent of a foreign power, whether within or outside Canada, is evidence that that person has, for a purpose prejudicial to the safety or interests of the State, obtained or attempted to obtain information that is calculated to be or might be or is intended to be directly or indirectly useful to a foreign power.

When deemed to have been in communication

(5) For the purpose of this section, but without prejudice to the generality of subsection (4),

(*a*) a person shall, unless he proves the contrary, be deemed to have been in communication with an agent of a foreign power if

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(i) he has, either within or outside Canada, visited the address of an agent of a foreign power or consorted or associated with an agent of a foreign power, or

(ii) either within or outside Canada, the name or address of, or any other information regarding, an agent of a foreign power has been found in his possession, has been supplied by him to any other person or has been obtained by him from any other person;

(*b*) "an agent of a foreign power" includes any person who is or has been or is suspected on reasonable grounds of being or having been employed by a foreign power, either directly or indirectly, for the purpose of committing an act, either within or outside Canada, prejudicial to the safety or interests of the State, or who has or is suspected on reasonable grounds of having, either within or outside Canada, committed, or attempted to commit, such an act in the interests of a foreign power; and

(*c*) any address, whether within or outside Canada, reasonably suspected of being an address used for the receipt of communications intended for an agent of a foreign power, or any address at which such an agent resides, to which he resorts for the purpose of giving or receiving communications or at

which he carries on any business shall be deemed to be the address of an agent of a foreign power, and communications addressed to that address to be communications with such an agent.

R.S., c. O-3, s. 3.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 28

PROPOSED SECTION

Subtitle to be added immediately before section 4

PRESENT SECTION

None

SUBJECT AND EFFECT

To add the subtitle "*Miscellaneous Offences*" before section 4.

REASONS FOR CHANGE

Sections 4 to 7 provide for miscellaneous offences. Adding a subtitle makes the Act easier to read.

RELATED CLAUSES

Clause 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Wrongful communication, etc., of information

4. (1) Every person is guilty of an offence under this Act who, having in his possession or control any secret official code word, password, sketch, plan, model, article, note, document or information that relates to or is used in a prohibited place or anything in a prohibited place, or that has been made or obtained in contravention of this Act, or that has been entrusted in confidence to him by any person holding office under Her Majesty, or that he has obtained or to which he has had access while subject to the Code of Service Discipline within the meaning of the *National Defence Act* or owing to his position as a person who holds or has held office under Her Majesty, or as a person who holds or has held a contract made on behalf of Her Majesty, or a contract the performance of which in whole or in part is carried out in a prohibited place, or as a person who is or has been employed under a person who holds or has held such an office or contract,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 29

PROPOSED SECTION

Sections 6 to 27 of the *Security of Information Act*.

PRESENT SECTION

Sections 6 to 15 of the *Official Secrets Act*.

SUBJECT AND EFFECT

This section repeals sections 6 to 15 of the *Official Secrets Act*, which deal with offences and enforcement powers, and replaces them with sections 6 to 27 of the *Security of Information Act*.

New provisions create the following offences:

- approaching, entering, etc. a prohibited place for a purpose prejudicial to the safety or interests of the State (s. 6);
- interference with a person protecting a prohibited place (s.7);
- purportedly communicating special operational information, by a person permanently bound to secrecy (s.13);
- communicating special operational information, by a person permanently bound to secrecy (s.14);
- communicating safeguarded information to a foreign entity or a terrorist group (s. 16);
- communicating special operational information to a foreign entity or a terrorist group (s. 17);
- breach of trust concerning safeguarded information with respect to a foreign entity or a terrorist group, by a person with a security clearance (18);
- use of trade secret for the benefit of a foreign economic entity (s. 19);
- foreign-influenced or terrorist-influenced threats or violence (s. 20);
- harbouring a person who has committed or who is likely to commit an offence under this Act (s.21);
- doing anything in preparation of the commission of an offence under s. 16, 17, 19 or 20 (s. 22);
- conspiring or attempting to commit an offence under the Act (s. 23).

New provisions also provide for definitions, the designation of persons permanently bound to secrecy, the Attorney General's consent to a prosecution, jurisdiction of the court, extraterritorial jurisdiction, and punishment where not otherwise provided under the Act.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

REASONS FOR CHANGE

The bill proposes a substantial re-working of the Act, which becomes the *Security of Information Act*. The amendments deal with both espionage and a particular form of unauthorized disclosure.

- Approaching, entering, etc. a prohibited place for a purpose prejudicial to the safety or the interests of the State (s. 6)
- Interference with a person protecting a prohibited place (s.7)

The prohibited places concept would remain in the existing sections 4 and 5 of the *Official Secrets Act* and is featured in proposed section 6 of the new Act, which would update existing s. 3(1)(a) of the *Official Secrets Act*.

The proposed section 7 is a slightly updated version of the current section 6 of the Act. Reference is made in the section to a peace officer, rather than to a constable or police officer.

- Special Operational Information and Persons Permanently Bound to Secrecy (ss. 8 and 9)
- Purportedly communicating special operational information, by a person permanently bound to secrecy (s.13)
- Communicating special operational information, by a person permanently bound to secrecy (s.14)

The new offences create a special regime for those who have a privileged access to the most vital information (i.e. members of the security and intelligence community), and criminalizes on their part the unauthorized disclosure, or purported disclosure, of a narrow band of information going to the essence of Canada's national interests.

Harm from the (purported) disclosure or confirmation of special operational information need not be proven or even alleged. Given the nature of the information, and given that those disclosing would be insiders who purport to speak from personal knowledge, damage would be caused by the disclosure, whether the information is true or false.

The security and intelligence community has certain operational requirements that need to be fostered. These operational requirements include an ability to ensure secrecy and project to others that they have the ability to protect the information entrusted to them.

A qualified public interest defence is made available in respect of the new unauthorized disclosure offences. The Act would specify, for the guidance of those who handle special operational information, to whom concerns should be

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

brought in instances where public disclosure of the information is thought to be justified.

- Communicating safeguarded information to a foreign entity or a terrorist group (s. 16)
- Communicating special operational information to a foreign entity or a terrorist group (s. 17)
- Breach of trust concerning safeguarded information with respect to to a foreign entity or a terrorist group, by a person with a security clearance (18)

New offences are proposed to improve and modernize the "spying" provisions of the Act, taking into account new realities, including new players and new threats. These offences would focus upon those situations in which it is appropriate for Canada to protect its institutions and citizenry from information-related conduct that is harmful or likely to harm Canada.

New players other than the governments of traditional states include governments-in-waiting, governments in exile and other foreign powers, as well as terrorist groups.

The new threats that are being recognized include threats against émigré communities in Canada, threats to trade secrets, and threats to essential infrastructures, both public and private.

- Communicating trade secrets for the benefit of a foreign economic entity (s. 19)

This proposed new economic espionage offence is designed to address the threat of economic espionage.

In an intensely competitive global economy, foreign intelligence services are giving increasing priority to gathering economic intelligence (e.g. acquiring valuable, and often sensitive, trade secrets). Canada may be vulnerable to this activity because of the level of foreign ownership in the Canadian economy, the number of multinational corporations operating in Canada, and the number of foreign students studying in Canada in the basic and applied sciences.

- Foreign-influenced and terrorist-influenced threats or violence (s. 20)

Foreign powers can manipulate and control ethnic communities in Canada, in direct violation of Canadian sovereignty. Ethnic communities can be exploited through propaganda, advocacy, disinformation and coercion, all in support of political, ideological and religious conflicts abroad.

This proposed new offence has been created to address this threat.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

- Harbouring a person who has committed or is likely to commit an offence under this Act (s.21);

This proposed new offence would replace the existing harbouring offence in section 8 of the *Official Secrets Act*. It focuses on acts of harbouring or concealing aimed at enabling or facilitating the commission of offences. The harbouring offence is similar in nature to the new harbouring offence proposed for the *Criminal Code* as a new section 83.23.

- doing anything in preparation of the commission of an offence under s. 16, 17, 19 or 20 (s. 22);

The main goal of creating an offence dealing with preparatory acts, mainly in respect of espionage, is to allow for investigation at a preparatory stage so as to prevent the harm from resulting from the communication of sensitive information to a foreign power or terrorist organization.

The preparatory acts offence provides the state with the ability to investigate, and where appropriate, prosecute a foreign agent or terrorist before the agent or terrorist has caused, or actually attempted to cause, any harm to Canada where a real threat to security exists.

- conspiring or attempting to commit an offence under the Act (s. 23).

This provision updates the existing section 9 of the *Official Secrets Act*.

Attorney General's consent (s. 24)

The proposed section 24 would provide that no prosecution shall be commenced without the consent of the Attorney General of Canada. This tracks the existing provision of the *Official Secrets Act* (s. 12).

Jurisdiction (s. 25)

The proposed section 25 would permit an offence under this Act to be tried anywhere in Canada regardless where in Canada the offence was committed. This section is proposed given that these cases may raise exceptional security concerns because of the need to use sensitive information and as a result of the nature of the foreign powers and terrorist groups that may be involved. The capacity to meet these security considerations may be better in certain parts of the country than in others. In addition, the prosecutorial resources and logistical support required to conduct the prosecution may also be better in certain parts of the country than in others.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Extraterritorial Jurisdiction (s. 26)

The existing *Official Secrets Act* (s. 13) provides for the prosecution of offences committed outside Canada, but given that the offences under the Act threaten fundamental national interests, it is proposed that the bases of jurisdiction be broadened.

RELATED CLAUSES

Clause 4.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Unauthorized use of uniforms; falsification of reports, forgery, personation and false documents

5. (1) Every person is guilty of an offence under this Act who, for the purpose of gaining admission, or of assisting any other person to gain admission, to a prohibited place, or for any other purpose prejudicial to the safety or interests of the State,

(*a*) uses or wears, without lawful authority, any military, police or other official uniform or any uniform so nearly resembling such a uniform as to be calculated to deceive, or falsely represents himself to be a person who is or has been entitled to use or wear any such uniform;

(*b*) orally or in writing in any declaration or application, or in any document signed by him or on his behalf, knowingly makes or connives at the making of any false statement or omission;

(*c*) forges, alters or tampers with any passport or any military, police or official pass, permit, certificate, licence or other document of a similar character, in this section referred to as an official document, or uses or has in his possession any such forged, altered or irregular official document;

(*d*) personates or falsely represents himself to be a person holding, or to be in the employment of a person holding, office under Her Majesty, or to be or not to be a person to whom an official document or secret official code word or password has been duly issued or communicated, or with intent to obtain an official document, secret official code word or password, whether for himself or any other person, knowingly makes any false statement; or

(*e*) uses, or has in his possession or under his control, without the authority of the Government department or the authority concerned, any die, seal or stamp of or belonging to, or used, made or provided by, any Government department, or by any diplomatic or military authority appointed by or acting under the authority of Her Majesty, or any die, seal or stamp so nearly resembling any such die, seal or stamp as to be calculated to deceive, or counterfeits any such die, seal or stamp, or uses, or has in his possession or under his control, any such counterfeited die, seal or stamp.

Unlawful dealing with dies, seals, etc.

(2) Every person who, without lawful authority or excuse, manufactures or sells, or has in his possession for sale, any die, seal or stamp referred to in subsection (1) is guilty of an offence under this Act.

R.S., c. O-3, s. 5.

Interference

6. No person in the vicinity of any prohibited place shall obstruct, knowingly mislead or otherwise interfere

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

with or impede any constable or police officer or any member of Her Majesty's forces engaged on guard, sentry, patrol or other similar duty in relation to the prohibited place, and every person who acts in contravention of, or fails to comply with, this section is guilty of an offence under this Act.

R.S., c. O-3, s. 6.

Telegrams

7. (1) Where it appears to the Minister of Justice that it is expedient in the public interest, he may, by warrant under his hand, require any person who owns or controls any telegraphic cable or wire, or any apparatus for wireless telegraphy, used for the sending or receipt of telegrams to or from any place outside Canada, to produce to him, or to any person named in the warrant, the originals and transcripts, either of all telegrams, of telegrams of any specified class or description or of telegrams sent from or addressed to any specified person or place, sent to or received from any place outside Canada by means of that cable, wire or apparatus and all other papers relating to any such telegrams.

Refusing or neglecting to produce

(2) Every person who, on being required to produce any original, transcript or paper referred to in subsection (1), refuses or neglects to do so is guilty of an offence under this Act and is for each offence liable on summary conviction to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding three months or to a fine not exceeding two hundred dollars or to both.

R.S., c. O-3, s. 7.

Harbouring spies

8. Every person who knowingly harbours any person whom he knows, or has reasonable grounds for believing, to be a person who is about to commit or who has committed an offence under this Act, or knowingly permits to meet or assemble in any premises in his occupation or under his control any such persons, and every person who, having harboured any such person or permitted any such persons to meet or assemble in any premises in his occupation or under his control, wilfully omits or refuses to disclose to a senior police officer any information that it is in his power to give in relation to any such person is guilty of an offence under this Act.

R.S., c. O-3, s. 8.

Attempts, incitements, etc.

9. Every person who attempts to commit any offence under this Act, or solicits, incites or endeavours to persuade another person to commit an offence under this Act, or aids or abets and does any act preparatory to the commission of an offence under this Act, is guilty of an offence under this Act and liable to the same punishment, and to be proceeded against in the same manner as if he had committed the offence.

R.S., c. O-3, s. 9.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

GENERAL

Power to arrest without warrant

10. Every person who is found committing an offence under this Act, or who is reasonably suspected of having committed, having attempted to commit or being about to commit an offence under this Act, may be arrested without a warrant and detained by any constable or police officer.

R.S., c. O-3, s. 10.

Search warrants

11. (1) If a justice of the peace is satisfied by information on oath that there is reasonable ground for suspecting that an offence under this Act has been or is about to be committed, he may grant a search warrant authorizing any constable named therein to enter at any time any premises or place named in the warrant, if necessary by force, to search the premises or place and every person found therein and to seize any sketch, plan, model, article, note or document, or anything that is evidence of an offence under this Act having been or being about to be committed, that he may find on the premises or place or on any such person, and with regard to or in connection with which he suspects on reasonable grounds that an offence under this Act has been or is about to be committed.

In case of great emergency

(2) Where it appears to an officer of the Royal Canadian Mounted Police not below the rank of superintendent that a case is one of great emergency and that in the interest of the State immediate action is necessary, he may by a written order under his hand give to any constable the like authority as may be given by the warrant of a justice under this section.

R.S., c. O-3, s. 11.

Consent of Attorney General

12. A prosecution for an offence under this Act shall not be instituted except by or with the consent of the Attorney General, except that a person charged with an offence under this Act may be arrested, or a warrant for his arrest may be issued and executed, and that person may be remanded in custody or on bail, notwithstanding that the consent of the Attorney General to the institution of a prosecution for the offence has not been obtained, but no further or other proceedings shall be taken until that consent has been obtained.

R.S., c. O-3, s. 12.

Offences committed outside Canada

13. Any act, omission or thing that would, by reason of this Act, be punishable as an offence if committed in Canada is, if committed outside Canada, an offence against this Act, triable and punishable in Canada, in the following cases:

(*a*) where the offender at the time of the commission was a Canadian citizen within the meaning of the

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Citizenship Act; or

(*b*) where any code word, password, sketch, plan, model, article, note, document, information or other thing whatever in respect of which an offender is charged was obtained by him, or depends on information that he obtained, while owing allegiance to Her Majesty.

R.S., c. O-3, s. 13; 1974-75-76, c. 108, s. 41.

Where offence deemed to have been committed

14. (1) For the purposes of the trial of a person for an offence under this Act, the offence shall be deemed to have been committed either at the place in which the offence actually was committed or at any place in Canada in which the offender may be found.

Public may be excluded from trial

(2) In addition and without prejudice to any powers that a court may possess to order the exclusion of the public from any proceedings if, in the course of proceedings before a court against any person for an offence under this Act or the proceedings on appeal, application is made by the prosecution, on the ground that the publication of any evidence to be given or of any statement to be made in the course of the proceedings would be prejudicial to the interest of the State that all or any portion of the public shall be excluded during any part of the hearing, the court may make an order to that effect, but the passing of sentence shall in any case take place in public.

Where guilty person a company or corporation

(3) Where a person guilty of an offence under this Act is a company or corporation, every director and officer of the company or corporation is guilty of the offence unless he proves that the act or omission constituting the offence took place without his knowledge or consent.

R.S., c. O-3, s. 14.

Punishment

15. (1) Where no specific punishment is provided in this Act, any person who is guilty of an offence under this Act shall be deemed to be guilty of an indictable offence and is, on conviction, punishable by imprisonment for a term not exceeding fourteen years, but that person may, at the election of the Attorney General, be prosecuted summarily in the manner provided by the provisions of the *Criminal Code* relating to summary convictions, and, if so prosecuted, is punishable by a fine not exceeding five hundred dollars or by imprisonment for a term not exceeding twelve months or by both.

(2) [Repealed, 1992, c. 47, s. 80]

R.S., 1985, c. O-5, s. 15; 1992, c. 47, s. 80.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 30

PROPOSED SECTION

Schedule I of this Act.

PRESENT SECTION

None

SUBJECT AND EFFECT

The schedule lists the component parts of a "security or intelligence agency", as defined in proposed section 8. Current and former members or employees of a "security or intelligence agency" are included within the definition of "persons permanently bound to secrecy" for purposes of the offences under proposed sections 13 and 14 of the new Act.

REASONS FOR CHANGE

The schedule assists in identifying who are persons permanently bound to secrecy for purposes of offences under s. 13 and 14 of the *Security of Information Act*.

RELATED CLAUSES

Clause 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 31

PROPOSED SECTION

Amendment to section 183 of the Criminal Code

PRESENT SECTION

Section 183 of the Criminal Code.

SUBJECT AND EFFECT

Section 183 of the *Criminal Code* defines the offences for which an authorization to intercept a private communication can be granted, for purposes of Part VI of the *Criminal Code* dealing with Invasion of Privacy. The amendment would replace in the definition of "offence" in section 183, the reference to the offence of spying in section 3 of the *Official Secrets Act* with a reference to any offence under *Security of Information Act*.

REASONS FOR CHANGE

The investigation of these offences may require the use of extraordinary investigative means, and this amendment would permit this within the parameters established by Part VI of the *Criminal Code*. The lawful use or wiretap and electronic surveillance will assist the police in gathering evidence in *Security of Information Act* cases.

RELATED CLAUSES

Clauses 24, 25, 27 and 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Definitions **183.** In this Part,

"offence" «*infraction*» "offence" means an offence contrary to, any conspiracy or attempt to commit or being an accessory after the fact in relation to an offence contrary to, or any counselling in relation to an offence contrary to section 47 (high treason), 51 (intimidating Parliament or a legislature), 52 (sabotage), 57 (forgery, etc.), 61 (sedition), 76 (hijacking), 77 (endangering safety of aircraft or airport), 78 (offensive weapons, etc., on aircraft), 78.1 (offences against maritime navigation or fixed platforms), 80 (breach of duty), 81 (using explosives), 82 (possessing explosive), 96 (possession of weapon obtained by commission of offence), 99 (weapons trafficking), 100 (possession for purpose of weapons trafficking), 102 (making automatic firearm), 103 (importing or exporting knowing it is unauthorized), 104 (unauthorized importing or exporting), 119 (bribery, etc.), 120 (bribery, etc.), 121 (fraud on government), 122 (breach of trust), 123 (municipal corruption), 132 (perjury), 139 (obstructing justice), 144 (prison breach), 163.1 (child pornography), 184 (unlawful interception), 191 (possession of intercepting device), 235 (murder), 264.1 (uttering threats), 267 (assault with a weapon or causing bodily harm), 268 (aggravated assault), 269 (unlawfully causing bodily harm), 271 (sexual assault), 272 (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm), 273 (aggravated sexual assault), 279 (kidnapping), 279.1 (hostage taking), 280 (abduction of person under sixteen), 281 (abduction of person under fourteen), 282 (abduction in contravention of custody order), 283 (abduction), 318 (advocating genocide), 327 (possession of device to obtain telecommunication facility or service), 334 (theft), 342 (theft, forgery, etc., of credit card), 342.1 (unauthorized use of computer), 342.2 (possession of device to obtain computer service), 344 (robbery), 346 (extortion), 347 (criminal interest rate), 348 (breaking and entering), 354 (possession of property obtained by crime), 356 (theft from mail), 367 (forgery), 368 (uttering forged document), 372 (false messages), 380 (fraud), 381 (using mails to defraud), 382 (fraudulent manipulation of stock exchange transactions), 424 (threat to commit offences against internationally protected person), 426 (secret commissions), 430 (mischief), 431 (attack on premises, residence or transport of internationally protected person), 433 (arson), 434 (arson), 434.1 (arson), 435 (arson for fraudulent purpose), 449 (making counterfeit money), 450 (possession, etc., of counterfeit money), 452 (uttering, etc., counterfeit money), 462.31 (laundering proceeds of crime) or 467.1 (participation in criminal organization), subsection 145(1) (escape, etc.), 201(1) (keeping gaming or betting house), 210(1) (keeping common bawdy house), 212(1) (procuring), 212(2) (procuring), 212(2.1) (aggravated offence in relation to living on the avails of prostitution of a person under the age of eighteen years), 212(4) (offence -- prostitution of person under eighteen) or 462.33(11) (acting in contravention of restraint order), or paragraph 163(1)(*a*) (obscene materials) or 202(1)(*e*) (pool-selling, etc.) of this Act, section 45 (conspiracy) of the *Competition Act* in relation to any of the matters referred to in paragraphs 45(4)(*a*) to (*d*) of that Act, section 47 (bid-rigging) or subsection 52.1(3) (deceptive telemarketing) of that Act, section 5 (trafficking), 6 (importing and exporting), 7 (production), 8 (possession of property obtained by designated substance offences) or 9 (laundering proceeds of designated substance offences) of the *Controlled Drugs and Substances Act*, section 153 (false statements), 159 (smuggling), 163.1 (possession of property obtained by smuggling, etc.) or 163.2 (laundering proceeds of smuggling, etc.) of the *Customs Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

sections 94.1 and 94.2 (organizing entry into Canada), 94.4 (disembarking persons at sea) and 94.5 (counselling false statements) of the *Immigration Act*, section 126.1 (possession of property obtained by excise offences), 126.2 (laundering proceeds of excise offences), 158 (unlawful distillation of spirits) or 163 (unlawful selling of spirits) or subsection 233(1) (unlawful packaging or stamping) or 240(1) (unlawful possession or sale of manufactured tobacco or cigars) of the *Excise Act*, section 198 (fraudulent bankruptcy) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, section 3 (bribing a foreign public official), section 4 (possession of property) or section 5 (laundering proceeds of the offence) of the *Corruption of Foreign Public Officials Act*, section 3 (spying) of the *Official Secrets Act*, section 13 (export or attempt to export), 14 (import or attempt to import), 15 (diversion, etc.), 16 (no transfer of permits), 17 (false information) or 18 (aiding and abetting) of the *Export and Import Permits Act*, any offence under the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*, or any other offence created by this Act for which an offender may be sentenced to imprisonment for five years or more that there are reasonable grounds to believe is part of a pattern of criminal activity planned and organized by a number of persons acting in concert or any other offence created by this or any other Act of Parliament for which an offender may be sentenced to imprisonment for five years or more that there are reasonable grounds to believe is committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 32

PROPOSED SECTION

Amended Schedule to Part XX.1, pursuant to subsection 672.64(1) of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

Schedule to Part XX.1 of the *Criminal Code*

SUBJECT AND EFFECT

The reference to an offence under the *Official Secrets Act* will be replaced by a reference to all the offences under the *Security of Information Act*

REASONS FOR CHANGE

This is a consequential amendment to the *Criminal Code*, taking into account the existing offences as well as the new offences under the new Act, the *Security of Information Act*.

RELATED CLAUSES

Clauses 24, 25, 27 and 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

PART XX.1
MENTAL DISORDER
SCHEDULE TO PART XX.1
(Subsection 672.64(1))
DESIGNATED OFFENCES
CRIMINAL CODE

1. Section 49 - acts intended to alarm Her Majesty or break public peace
2. Section 50 - assisting alien enemy to leave Canada, or omitting to prevent treason
3. Section 51 - intimidating Parliament or legislature
4. Section 52 - sabotage
5. Section 53 - inciting to mutiny
6. Section 75 - piratical acts
7. Section 76 - hijacking
8. Section 77 - endangering safety of aircraft
9. Section 78 - offensive weapons and explosive substances
10. Section 80 - breach of duty (explosive substances)
11. Section 81 - using explosives
12. Section 82 - possession of explosives without lawful excuse
13. Subsection 85(1) - using firearm in commission of offence

13.1 Subsection 85(2) - using imitation firearm in commission of offence

14. Subsection 86(1) - careless use of firearm, etc.
15. Subsection 87(1) - pointing a firearm
16. Subsection 88(1) - possession of weapon for dangerous purpose
17. Section 151 - sexual interference
18. Section 152 - invitation to sexual touching
19. Section 153 - sexual exploitation
20. Section 155 - incest
21. Section 159 - anal intercourse
22. Subsection 160(2) - compelling commission of bestiality
23. Subsection 160(3) - bestiality in presence of child or inciting child to commit bestiality
24. Section 220 - causing death by criminal negligence
25. Section 221 - causing bodily harm by criminal negligence
26. Section 223 - causing injury to child before or during birth
27. Section 236 - manslaughter
28. Section 238 - killing unborn child in act of birth
29. Section 239 - attempt to commit murder
30. Section 241 - counselling or aiding suicide
31. Section 244 - causing bodily harm with intent
32. Paragraph 245(a) - administering noxious thing with intent to endanger life or cause bodily harm
33. Section 246 - overcoming resistance to commission of offence
34. Section 247 - setting traps likely to cause death or bodily harm
35. Section 248 - interfering with transportation facilities
36. Subsection 249(3) - dangerous operation of motor vehicles, vessels and aircraft

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

causing bodily harm
37. Subsection 249(4) - dangerous operation of motor vehicles, vessels and aircraft causing death
38. Subsection 255(2) - impaired driving causing bodily harm
39. Subsection 255(3) - impaired driving causing death
40. Section 262 - impeding attempt to save life
41. Paragraph 265(1)(a) - assault
42. Section 267 - assault with a weapon or causing bodily harm
43. Section 268 - aggravated assault
44. Section 269 - unlawfully causing bodily harm
45. Subsection 269.1(1) - torture
46. Paragraph 271(1)(a) - sexual assault
47. Section 272 - sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm
48. Section 273 - aggravated sexual assault
49. Subsection 279(1) - kidnapping
50. Subsection 279(2) - forcible confinement
51. Section 279.1 - hostage taking
52. Section 280 - abduction of person under sixteen
53. Section 281 - abduction of person under fourteen
54. Paragraph 282(a) - abduction in contravention of custody order
55. Paragraph 283(1)(a) - abduction where no custody order
56. Section 344 - robbery
57. Section 345 - stopping mail with intent
58. Section 346 - extortion
59. Section 348 - breaking and entering with intent, committing offence or breaking out
60. Subsection 349(1) - being unlawfully in dwelling-house
61. Subsection 430(2) - mischief that causes actual danger to life
62. Section 431 - attack on premises, etc., of internationally protected person
63. Section 433 - arson (disregard for human life)
64. Section 434 - arson (damage to property)
65. Section 434.1 - arson (own property)
66. Section 435 - arson for fraudulent purpose

ATOMIC ENERGY CONTROL ACT

67. Section 20 - offence and punishment

EMERGENCIES ACT

68. Subparagraph 8(1)(j)(ii) - contravention of public welfare emergency regulation
69. Subparagraph 19(1)(e)(ii) - contravention of public order emergency regulation
70. Subparagraph 30(1)(l)(ii) - contravention of international emergency regulation
71. Paragraph 40(3)(b) - contravention of war emergency regulation

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

72. Section 274 - damage to environment and death or harm to persons

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

73. Subsections 4(3) and (4) - possession
74. Subsections 5(3) and (4) - trafficking
75. Subsection 6(3) - importing and exporting

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

76. Subsection 7(2) - production
77. (REPEALED: S.C. 1996, c. 19, s. 73, effective May 14, 1997 (SI/97-47)
NATIONAL DEFENCE ACT
78. Section 78 - offence of being spy
79. Section 79 - mutiny with violence
80. Section 80 - mutiny without violence
81. Section 81 - offences related to mutiny
82. Section 82 - advocating governmental change by force
83. Section 83 - disobedience of lawful command
84. Section 84 - striking or offering violence to a superior officer
85. Section 88 - desertion
86. Paragraph 98(c) - maiming or injuring self or another person
87. Section 105 - offences in relation to convoys
88. Section 106 - disobedience of captain's orders - ships
89. Section 110 - disobedience of captain's orders -
aircraft
90. Section 128 - conspiracy
OFFICIAL SECRETS ACT
91. Section 3 - spying
92. Section 4 - wrongful communication, etc., of information
93. Section 5 - unauthorized use of uniforms, falsification of reports, etc.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 33

PROPOSED SECTION

Amended paragraph (b.1) of the definition "enterprise crime offence" in section 462.3 of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

Paragraph (b.1) of the definition "enterprise crime offence" in section 462.3 of the *Criminal Code*

SUBJECT AND EFFECT

The amendment would add the offences under subsection 4(1),(2),(3) or (4), or section 6, or subsection 13(1), 14(1), 16(1), or (2), 17(1), 18(1), 19(1), 20(1) or section 20 or 21, subsection 22(1) or section 23 of the *Security of Information Act* to the definition of an "enterprise crime offence" in section 462.3 of the *Criminal Code*.

REASONS FOR CHANGE

This amendment would allow for the criminalization of the possession and laundering of the proceeds obtained or derived from the commission of these *Security of Information Act* offences. As there may be an economic motivation or remuneration on the part of the person who engages in espionage, this amendment will ensure that the "enterprise crime" provisions of the *Criminal Code* would apply.

RELATED CLAUSES

Clauses 24, 25, 27 and 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

PART XII.2
PROCEEDS OF CRIME

Interpretation

Definitions

462.3 In this Part,

"designated drug offence" [Repealed, 1996, c. 19, s. 68]

"designated substance offence"
« *infraction désignée* »

"designated substance offence" means

(*a*) an offence under Part I of the *Controlled Drugs and Substances Act*, except subsection 4(1) of that Act, or

(*b*) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in paragraph (*a*);

"enterprise crime offence"
«*infraction de criminalité organisée*»

"enterprise crime offence" means

(*a*) an offence against any of the following provisions, namely,

(i) subsection 99(1) (weapons trafficking),

(i.1) subsection 100(1) (possession for purpose of weapons trafficking),

(i.2) subsection 102(1) (making automatic firearm),

(i.3) subsection 103(1) (importing or exporting knowing it is unauthorized),

(i.4) subsection 104(1) (unauthorized importing or exporting),

(i.5) section 119 (bribery of judicial officers, etc.),

(ii) section 120 (bribery of officers),

(iii) section 121 (frauds on the government),

(iv) section 122 (breach of trust by public officer),

(iv.1) section 123 (municipal corruption),

(iv.2) section 124 (selling or purchasing office),

(iv.3) section 125 (influencing or negotiating appointments or dealing in offices),

(v) section 163 (corrupting morals),

(v.1) section 163.1 (child pornography),

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(vi) subsection 201(1) (keeping gaming or betting house),

(vii) section 202 (betting, pool-selling, book-making, etc.),

(vii.1) paragraph 206(1)(*e*) (money increment schemes, etc.),

(viii) section 210 (keeping common bawdy-house),

(ix) section 212 (procuring),

(x) section 235 (punishment for murder),

(xi) section 334 (punishment for theft),

(xii) section 344 (punishment for robbery),

(xiii) section 346 (extortion),

(xiii.1) section 347 (criminal interest rate),

(xiv) section 367 (punishment for forgery),

(xv) section 368 (uttering forged document),

(xvi) section 380 (fraud),

(xvii) section 382 (fraudulent manipulation of stock exchange transactions),

(xvii.1) section 394 (fraud in relation to valuable minerals),

(xvii.2) section 394.1 (possession of stolen or fraudulently obtained valuable minerals),

(xviii) section 426 (secret commissions),

(xix) section 433 (arson),

(xx) section 449 (making counterfeit money),

(xxi) section 450 (possession, etc., of counterfeit money),

(xxii) section 452 (uttering, etc., counterfeit money),

(xxiii) section 462.31 (laundering proceeds of crime), or

(xxiv) section 467.1 (participation in criminal organization),

(*a*.1) any indictable offence under this or any other Act of Parliament committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization for which the maximum punishment is imprisonment for five years or more,

(*b*) an offence against subsection 96(1) (possession of weapon obtained by commission of offence) or section 354 (possession of property obtained by crime), committed in relation to any property, thing or proceeds obtained or derived directly or indirectly as a result of

(i) the commission in Canada of an offence referred to in paragraph

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(*a*) or (*a*.1) or a designated substance offence, or

(ii) an act or omission anywhere that, if it had occurred in Canada, would have constituted an offence referred to in paragraph (*a*) or (*a*.1) or a designated substance offence,

(*b*.1) an offence against section 126.1 or 126.2 or subsection 233(1) or 240(1) of the *Excise Act*, section 153, 159, 163.1 or 163.2 of the *Customs Act* or subsection 52.1(9) of the *Competition Act*, or

(*c*) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in paragraph (*a*), (*a*.1), (*b*) or (*b*.1);

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 34

PROPOSED SECTION

Amended subsection 486(1) of the *Criminal Code*

PRESENT SECTION

Subsection 486(1) of the *Criminal Code*

SUBJECT AND EFFECT

Subsection 486(1) provides for grounds for the exclusion of the public from the court room for all or part of the proceedings. The amendment would add an additional ground: the necessity to prevent injury to international relations or national defence or security.

REASONS FOR CHANGE

In subsection 14(2) of the *Official Secrets Act*, provision is made for the exclusion of the public from any part of the hearing in the course of proceedings for an offence under the Act. The bill would repeal this subsection.

This amendment would serve to protect international relations and national defence or security by excluding persons from the court room, where necessary.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exclusion of public in certain cases

486. (1) Any proceedings against an accused shall be held in open court, but where the presiding judge, provincial court judge or justice, as the case may be, is of the opinion that it is in the interest of public morals, the maintenance of order or the proper administration of justice to exclude all or any members of the public from the court room for all or part of the proceedings, he may so order.

Protection of child witnesses

(1.1) For the purposes of subsections (1) and (2.3) and for greater certainty, the "proper administration of justice" includes ensuring that the interests of witnesses under the the age of eighteen years are safeguarded in proceedings in which the accused is charged with a sexual offence, an offence against any of sections 271, 272 and 273 or an offence in which violence against the person is alleged to have been used, threatened or attempted.

Support person

(1.2) In proceedings referred to in subsection (1.1), the presiding judge, provincial court judge or justice may, on application of the prosecutor or a witness who, at the time of the trial or preliminary hearing, is under the age of fourteen years or who has a mental or physical disability, order that a support person of the witness' choice be permitted to be present and to be close to the witness while testifying.

Witness not to be a support person

(1.3) The presiding judge, provincial court judge or justice shall not permit a witness in the proceedings referred to in subsection (1.1) to be a support person unless the presiding judge, provincial court judge or justice is of the opinion that the proper administration of justice so requires.

No communication while testifying

(1.4) The presiding judge, provincial court judge or justice may order that the support person and the witness not communicate with each other during the testimony of the witness.

Reasons to be stated

(2) Where an accused is charged with an offence mentioned in section 274 and the prosecutor or the accused makes an application for an order under subsection (1), the presiding judge, provincial court judge or justice, as the case may be, shall, if no such order is made, state, by reference to the circumstances of the case, the reason for not making an order.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 35

PROPOSED SECTION

Subparagraph 2(1)(a)(ii) of the *Identification of Criminals Act*

PRESENT SECTION

Subparagraph 2(1)(a)(ii) of the *Identification of Criminals Act*

SUBJECT AND EFFECT

The provision is amended to replace a reference to the *Official Secrets Act* with a reference to the *Security of Information Act*.

REASONS FOR CHANGE

These amendments are consequential to the change in the title and the short title of the Act

RELATED CLAUSES

Clauses 24 and 25

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Fingerprints and photographs

2. (1) The following persons may be fingerprinted or photographed or subjected to such other measurements, processes and operations having the object of identifying persons as are approved by order of the Governor in Council:

(*a*) any person who is in lawful custody charged with or convicted of

(i) an indictable offence, other than an offence that is designated as a contravention under the *Contraventions Act* in respect of which the Attorney General, within the meaning of that Act, has made an election under section 50 of that Act, or

(ii) an offence under the *Official Secrets Act*;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 36

PROPOSED SECTION

Subsection 20(6) of the *Patent Act*

PRESENT SECTION

Subsection 20(6) of the *Patent Act*

SUBJECT AND EFFECT

The provision is amended to replace a reference to the *Official Secrets Act* with a reference to the *Security of Information Act*.

REASONS FOR CHANGE

These amendments are consequential to the change in the title and the short title of the Act

RELATED CLAUSES

Clauses 24 and 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Assignment to Minister of National Defence **20.**

Person making assignment and person having knowledge thereof

(6) Any person who has made an assignment to the Minister of National Defence under this section, in respect of any covenants and agreements contained in such assignment for keeping the invention secret and otherwise in respect of all matters relating to that invention, and any other person who has knowledge of such assignment and of such covenants and agreements, shall be, for the purposes of the *Official Secrets Act*, deemed to be persons having in their possession or control information respecting those matters that has been entrusted to them in confidence by any person holding office under Her Majesty, and the communication of any of that information by the first mentioned persons to any person other than one to whom they are authorized to communicate with, by or on behalf of the Minister of National Defence, is an offence under section 4 of the *Official Secrets Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 37

PROPOSED SECTION

Section 20 of the *Visiting Forces Act*

PRESENT SECTION

Section 20 of the *Visiting Forces Act*

SUBJECT AND EFFECT

The provision is amended to replace a reference to the *Official Secrets Act* with a reference to the *Security of Information Act*.

REASONS FOR CHANGE

These amendments are consequential to the change in the title and the short title of the Act

RELATED CLAUSES

Clauses 24 and 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Official Secrets Act applicable

20. Subject to section 21, the *Official Secrets Act* applies and shall be construed as applying in respect of a designated state as though

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 38

PROPOSED SECTION

Section 21 of the *Visiting Forces Act*

PRESENT SECTION

Section 21 of the *Visiting Forces Act*

SUBJECT AND EFFECT

The provision is amended to replace a reference to the *Official Secrets Act* with a reference to the *Security of Information Act*.

REASONS FOR CHANGE

These amendments are consequential to the change in the title and the short title of the Act

RELATED CLAUSES

Clauses 24 and 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exception

21. Section 13 of the *Official Secrets Act* does not apply in respect of a designated state.

R.S., c. V-6, s. 21.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 39

PROPOSED SECTION

Amended following Regulations:

- Subsection 27(1) of the Controlled Goods Regulations
- Section 2 of the Grosse Isle, P.Q., Prohibited Place Order
- Section 3 of the Exempt Personal Information Bank Order, No. 13 (RCMP)
- Section 3 of the Exempt Personal Information Bank Order, No. 14 (CSIS)

PRESENT SECTION

The following Regulations:

- Subsection 27(1) of the Controlled Goods Regulations
- Section 2 of the Grosse Isle, P.Q., Prohibited Place Order
- Section 3 of the Exempt Personal Information Bank Order, No. 13 (RCMP)
- Section 3 of the Exempt Personal Information Bank Order, No. 14 (CSIS)

SUBJECT AND EFFECT

Replace a reference to the *Official Secrets Act* with a reference to the *Security of Information Act*.

REASONS FOR CHANGE

These amendments are consequential to the change in the title and the short title of the Act.

RELATED CLAUSES

Clauses 24 and 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 40

PROPOSED SECTION

Amended section 3 of the *Exempt Personal Information Bank Order, No. 25 (RCMP)*

PRESENT SECTION

Section 3 of the *Exempt Personal Information Bank Order, No. 25 (RCMP)*

SUBJECT AND EFFECT

Replace a reference to the *Official Secrets Act* with a reference to the *Security of Information Act*.

REASONS FOR CHANGE

These amendments are consequential to the change in the title and the short title of the Act.

RELATED CLAUSES

Clauses 24 and 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 41

PROPOSED SECTION

Amended section 24 of the *Military Rules of Evidence* and the heading before it.

PRESENT SECTION

Section 24 of the *Military Rules of Evidence* and the heading before it.

SUBJECT AND EFFECT

Replace a reference to the *Official Secrets Act* with a reference to the *Security of Information Act*.

REASONS FOR CHANGE

These amendments are consequential to the change in the title and the short title of the Act.

RELATED CLAUSES

Clauses 24 and 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 42

PROPOSED SECTION

None

PRESENT SECTION

Paragraph 22(2)(d) of the *Statutory Instruments Regulations.*

SUBJECT AND EFFECT

The amendment would repeal paragraph 22(2)(d) of the *Statutory Instruments Regulations.*

REASONS FOR CHANGE

It is an amendment consequential to the repeal of sections 7 and 11 of the *Official Secrets Act.*

RELATED CLAUSES

Clause 29

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 43

PROPOSED SECTION

Amendments to create a new section 36.1 and to amend sections 37 and 38 of the *Canada Evidence Act*

PRESENT SECTION

Sections 37 and 38 of the *Canada Evidence Act*

SUBJECT AND EFFECT

General

This clause amends section 37 and 38 of the *Canada Evidence Act* to address the judicial balancing of interests when the disclosure of information in proceedings would encroach on a specified public interest and, in particular, could be injurious to international relations, national defence or security. The amendments to section 38 of the Act impose a general obligation on persons to notify the Attorney General of Canada in circumstances where it is foreseeable that the disclosure of information in the course of proceedings could be injurious to international relations or national defence or security.

The amendments provide a process for dealing with competing interests in such circumstances.

The amendments also provide the Attorney General of Canada with powers to assume carriage of a prosecution or to prohibit conclusively the disclosure of information in connection with a proceeding for the purpose of protecting international relations or national defence or security.

Interpretation

The terms "official" and "proceeding" have the same meaning as in section 118 of the *Criminal Code*.

Specified Public Interest

Information relating to international relations, national defence or security is to be addressed by proposed sections 38 to 38.16 of the *Canada Evidence Act*, as provided by those sections. Information that should not be disclosed on the grounds of other specified public interests would be addressed under proposed sections 37 to 37.3.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Section 37

Objections to the disclosure of information before a court, person or body may be made by a Minister of the Crown or an official on the grounds of a specified public interest. This marks a change from the current scheme, which permits a Minister of the Crown or other person interested to make such an objection.

Proposed subsection 37(1.1) would make it clear that once an objection is made, the court, person or body shall ensure that the information is not disclosed other than in accordance with the Act.

The Federal Court – Trial Division and the superior court, as the case may be, will determine the objection, as is currently the case. Appeal rules remain the same in either case.

The proposed subsections 37(4.1) to (9) set out in some detail how the determination by the court is to take place, providing for a full disclosure order unless the disclosure of the information would encroach upon a specified public interest. A prohibition order, or a partial disclosure order, can be made where the court concludes that the disclosure of the information would encroach upon a specified public interest, but the public interest in disclosure outweighs in importance the specified public interest. It is made clear that, in the latter case, the court may order disclosure, subject to any conditions the judge considers to be appropriate, of all of the information, a part or summary of the information, or a written admission of facts relating to the information that are most likely to limit any encroachment upon the public interest resulting from disclosure.

In cases where the Federal Court – Trial Division or the superior court orders disclosure in a form, or subject to conditions, such that the information in that form or under those conditions would not satisfy the rules of admissibility that apply before the court, person or body where the objection is made, the Federal Court or superior court, as the case may be, may make an order permitting the introduction into evidence of all or part of this material, after considering all the factors that would be relevant for a determination of admissibility before the court, person or body before which the objection was taken.

Special rules providing for the possibility of an *in camera*, *ex parte* hearing are set out in proposed section 37.21.

A provision dealing with fair trial rights before the court, person or body before which the objection is taken is set out in proposed subsection 37.3.

International Relations and National Defence and Security

The current section 38 scheme is to be amended.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Information relating to international relations, national defence or security is to be addressed by proposed sections 38 to 38.16 of the *Canada Evidence Act*, as provided by those sections. [Other grounds of a specified public interest would be addressed under proposed sections 37 to 37.3].

The proposed section 38.01 sets out a procedure for participants in a proceeding or for officials to give notice to the Attorney General of Canada, in connection with or during a proceeding, as the case may be, when the participant or official believes that "sensitive information" or "potentially injurious information" is expected to be or is about to be disclosed. Exceptions to the notice requirement, and to the general scheme, are set out in proposed subsections (6) and (7). Statutory schemes exempted from this process are set out in a schedule to the Act. The schedule may be amended by the Governor in Council. [Special rules apply in the case of a proceeding under Part III of the *National Defence Act*.]

By subsection 38.02, disclosure of the information, which is the subject of a notice, is prohibited unless such disclosure has been authorized in writing by the Attorney General of Canada or the disclosure has been judicially authorized. Disclosure agreements involving the Attorney General or the interested government agency are also provided for. [Special rules apply in the case of a proceeding under Part III of the *National Defence Act*.]

Applications may be made to the Federal Court - Trial Division for an order with respect to the disclosure of information that is subject to a notice. A person who is required to disclose information in connection with a proceeding must apply to the Federal Court - Trial Division for an order. A person who is not required to disclose the information that is subject to a notice, but who wants the disclosure to occur may apply to the Federal Court - Trial Division for an order. The Attorney General of Canada may apply at any time and in any circumstances. [Special rules apply in the case of a proceeding under Part III of the *National Defence Act*.]

The amendments set out the procedures to be followed by the Federal Court – Trial Division, and by the relevant appeal courts.

The proposed section 38.06 sets out in some detail how the determination by the court is to take place, providing for a full disclosure order in cases unless the court concludes that the disclosure of the information would be injurious to international relations or national defence or security. A partial disclosure order may be made where the court concludes that the disclosure of the information would be injurious to international relations or national defence or security, but the public interest in disclosure outweighs in importance the public interest in non-disclosure. It is made clear that, in the latter case, the court may order disclosure, subject to any conditions that the judge considers to be appropriate, of all of the information, a part or summary of the information, or a written admission of facts relating to the information, which are most likely to limit any

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

injury to international relations or national defence or security resulting from disclosure.

Provision is made in proposed section 38.05 for a report from the person presiding at the proceeding to which the information relates.

In cases where the court orders disclosure in a form, or subject to conditions, such that the information in this form or under these conditions would not satisfy the rules of admissibility that apply in the other proceedings, the court may make an order permitting the introduction into evidence of this material, after considering all the factors that would be relevant for a determination of admissibility in those proceedings.

Special rules providing for the possibility of an *in camera*, *ex parte* hearing are set out in proposed section 38.11. [Special rules apply in the case of a proceeding under Part III of the *National Defence Act*.]

A provision relating to an automatic review by the Federal Court of Appeal is set out in proposed section 38.08 for the benefit of persons who were not authorized to make representations but who have been adversely affected by a non-disclosure order under proposed sections 38.06(1) to (3) of the Act.

Proposed section 38.13 authorizes the Attorney General of Canada to personally issue a certificate that would prohibit conclusively the disclosure of information in connection with a proceeding for the purpose of protecting international relations, national defence or security. [Special rules apply in the case of a proceeding under Part III of the *National Defence Act*.]

A provision dealing with fair trial rights before the proceeding before which the protection is taken is set out in proposed subsection 38.14.

Proposed section 38.15 would allow the Attorney General to issue a *fiat* to assume carriage of a prosecution when sensitive information or potentially injurious information could be disclosed. [The *fiat* would not apply in respect of a proceeding under Part III of the *National Defence Act*.]

A regulation-making power is set out in proposed section 38.16.

REASONS FOR CHANGE

The amendments address the judicial balancing of interests when the disclosure of information in proceedings would encroach on a specified public interest and, in particular, be injurious to international relations or national defence or security.

Amendments to section 38 of the *Canada Evidence Act* are intended to improve the scheme relating to the use and protection of information whose disclosure

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

would be injurious to international relations or national defence or security. They are designed to introduce greater flexibility into the system, offer the opportunity for evidentiary issues to be resolved early in the process, and give the government an absolute guarantee against the disclosure of very sensitive security and intelligence information, while still providing for fair trial protections.

Currently, the section 38 process can only be triggered in the form of an objection before the person presiding at a proceeding. This requires the government to be aware of the likelihood of the disclosure of such information and to be present to raise an objection as the disclosure is about to take place. This process is inefficient and puts this information at risk. Of necessity also, proceedings must be halted while the matter is transferred to the Federal Court for determination. The current scheme makes no provision for pre-trial rulings, or for a requirement that advance notice be given to the government of an intent to disclose or the likelihood that such disclosure could occur in the course of proceedings.

These reforms would improve the federal government's ability to protect from disclosure, and for parties to use, information relating to international relations or national defence or security (including information of this nature provided to Canada by foreign intelligence services) in proceedings, in a manner that is consistent with the fair trial rights of parties.

The amendments will also make it clear that the Federal Court, in considering its ruling, may choose from a variety of options, including summaries and agreed statement of facts.

The new scheme also attempts to deal with the consequences in the other proceedings, which arise from Federal Court rulings, that do not order full and unconditional disclosure. Specific powers in this regard are given to the person presiding at these proceedings. Power is also given to the Federal Court to craft an order that could render admissible in the other proceedings information whose admissibility would otherwise be challenged by reason of the means taken to protect international relations, national defence or security from injury. Thus, for example, summaries and hearsay may become admissible even where they might otherwise not be. The ultimate weight to be given to the evidence deemed to be admissible would, of course, remain a matter for the person presiding at the proceedings in which they are tendered in evidence.

The proposals include permitting the Attorney General of Canada to issue a *fiat* to take carriage of a provincial prosecution when sensitive information or potentially injurious information is involved. This builds on the current *fiat* scheme found in the *Security Offences Act* and gives the Attorney General of Canada authority to deal with this kind of information in prosecutions where this information is at risk. The scheme also contemplates the filing of a prohibition certificate by the Attorney General of Canada. The certificate is intended as the

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ultimate guarantee that ensures that very sensitive information, including that received from foreign services, can be protected by the Government of Canada.

RELATED CLAUSES

Clauses 34, 44, 45, 87, 97, 104

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Construction

36. This Part shall be deemed to be in addition to and not in derogation of any powers of proving documents given by any existing Act or existing at law.

R.S., c. E-10, s. 36.

Disclosure of Government Information

Objection to disclosure of information

37. (1) A minister of the Crown in right of Canada or other person interested may object to the disclosure of information before a court, person or body with jurisdiction to compel the production of information by certifying orally or in writing to the court, person or body that the information should not be disclosed on the grounds of a specified public interest.

Where objection made to superior court

(2) Subject to sections 38 and 39, where an objection to the disclosure of information is made under subsection (1) before a superior court, that court may examine or hear the information and order its disclosure, subject to such restrictions or conditions as it deems appropriate, if it it concludes that, in the circumstances of the case, the public interest in disclosure outweighs in importance the specified public interest.

Where objection not made to superior court

(3) Subject to sections 38 and 39, where an objection to the disclosure of information is made under subsection (1) before a court, person or body other than a superior court, the objection may be determined, on application, in accordance with subsection (2) by

(*a*) the Federal Court-Trial Division, in the case of a person or body vested with power to compel production by or pursuant to an Act of Parliament if the person or body is not a court established under a law of a province; or

(*b*) the trial division or trial court of the superior court of the province within which the court, person or body exercises its jurisdiction, in any other case.

Limitation period

(4) An application pursuant to subsection (3) shall be made within ten days after the objection is made or within such further or lesser time as the court having jurisdiction to hear the application considers appropriate in the circumstances.

Appeal to court of appeal

(5) An appeal lies from a determination under subsection (2) or (3)

(*a*) to the Federal Court of Appeal from a determination of the Federal Court-Trial Division; or

(*b*) to the court of appeal of a province from a determination of a trial division or trial court of a superior court of a province.

Limitation period for

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

appeal under subsection (5)

(6) An appeal under subsection (5) shall be brought within ten days from the date of the determination appealed from or within such further time as the court having jurisdiction to hear the appeal considers appropriate in the circumstances.

Limitation periods for appeals to Supreme Court of Canada

(7) Notwithstanding any other Act of Parliament,

(*a*) an application for leave to appeal to the Supreme Court of Canada from a judgment made pursuant to subsection (5) shall be made within ten days from the date of the judgment appealed from or within such further time as the court having jurisdiction to grant leave to appeal considers appropriate in the circumstances; and

(*b*) where leave to appeal is granted, the appeal shall be brought in the manner set out in subsection 60(1) of the *Supreme Court Act* but within such time as the court that grants leave specifies.

1980-81-82-83, c. 111, s. 4.

Objection relating to international relations or national defence or security

38. (1) Where an objection to the disclosure of information is made under subsection 37(1) on grounds that the disclosure would be injurious to international relations or national defence or security, the objection may be determined, on application, in accordance with subsection 37(2) only by the Chief Justice of the Federal Court, or such other judge of that Court as the Chief Justice may designate to hear such applications.

Limitation period

(2) An application under subsection (1) shall be made within ten days after the objection is made or within such further or lesser time as the Chief Justice of the Federal Court, or such other judge of that Court as the Chief Justice may designate to hear such applications, considers appropriate.

Appeal to Federal Court of Appeal

(3) An appeal lies from a determination under subsection (1) to the Federal Court of Appeal.

Subsections 37(6) and (7) apply

(4) Subsection 37(6) applies in respect of appeals under subsection (3), and subsection 37(7) applies in respect of appeals from judgments made pursuant to subsection (3), with such modifications as the circumstances require.

Special rules for hearings

(5) An application under subsection (1) or an appeal brought in respect of the application shall

(*a*) be heard *in camera*; and

(*b*) on the request of the person objecting to the disclosure of information, be heard and determined in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Ex parte representations

(6) During the hearing of an application under subsection (1) or an appeal brought in respect of the application, the person who made the objection in respect of which the application was made or the appeal was brought shall, on the request of that person, be given the opportunity to make representations *ex parte*.

1980-81-82-83, c. 111, s. 4.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 44

PROPOSED SECTION

Amendment creating a schedule to be added after section 54 of the *Canada Evidence Act*

PRESENT SECTION

None.

SUBJECT AND EFFECT

The amendment is to add a schedule to the *Canada Evidence Act*.

REASONS FOR CHANGE

The proposed subsection 38.01(6)(d) specifically contemplates that there will be certain bodies in respect of certain processes, which will be exempted from the application of section 38.01 of the Act.

The proposed subsection 38.01(8) provides that the Governor in Council may, by order, amend the schedule.

RELATED CLAUSES

Clause 43.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 45

PROPOSED SECTION

Amendment to section 58 of the *Canadian Human Rights Act*

PRESENT SECTION

Section 58 of the *Canadian Human Rights Act*

SUBJECT AND EFFECT

Section 58 of the *Canadian Human Rights Act* would be subject to sections 37 to 39 of the *Canada Evidence Act*. Currently only subsections 58(2) and (3) are subject to sections 37 to 39 of the *Canada Evidence Act*.

REASONS FOR CHANGE

The process would import the new, and improved, regime.

RELATED CLAUSES

Clause 43.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Application respecting disclosure of information

58. (1) If an investigator or a member or panel of the Tribunal requires the disclosure of any information and a minister of the Crown or any other interested person objects to its disclosure, the Commission may apply to the Federal Court for a determination of the matter.

Certificate

(2) Where the Commission applies to the Federal Court pursuant to subsection (1) and the minister of the Crown or other person interested objects to the disclosure in accordance with sections 37 to 39 of the *Canada Evidence Act*, the matter shall be determined in accordance with the terms of those sections.

No certificate

(3) Where the Commission applies to the Federal Court pursuant to subsection (1) but the minister of the Crown or other person interested does not within ninety days thereafter object to the disclosure in accordance with with sections 37 to 39 of the *Canada Evidence Act*, the Court may take such action as it deems appropriate.

R.S., 1985, c. H-6, s. 58; 1998, c. 9, s. 30.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 46

PROPOSED SECTION

Amendment to subsection 103.1(8) of the *Immigration Act*

PRESENT SECTION

Subsection 103.1(8)of the *Immigration Act*

SUBJECT AND EFFECT

The current reference to sections 37 and 38 of the *Canada Evidence Act* would be changed to reflect the new numbering of the replacement sections under the Act.

REASONS FOR CHANGE

Consequential amendment.

RELATED CLAUSES

Clause 43.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Application to have order quashed

(8) Any person excluded by an order under subsection (7) from the whole or any part of the review under subsection (2) or (3) may apply to the Chief Justice of the Federal Court or to a judge of that Court designated by the Chief Justice for the purposes of this subsection to have the order quashed and sections 37 and 38 of the *Canada Evidence Act* shall apply, with such modifications as the circumstances may require, to such applications.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 47 AND 48

PROPOSED SECTION

New long and short titles of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

PRESENT SECTION

Long and short titles of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

SUBJECT AND EFFECT

This amendment adds, "terrorist financing" wording to the long and short titles of the Act.

REASON FOR CHANGE

The titles have been changed to reflect the broader objectives and new proposed provisions of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 47 AND 48

PROPOSED SECTION

New long and short titles of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Long and short titles of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

This amendment adds, "terrorist financing" wording to the long and short titles of the Act.

REASON FOR CHANGE

The titles have been changed to reflect the broader objectives and new proposed provisions of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 49

PROPOSED SECTION

New and amended definitions under section 2.

PRESENT SECTION

Section 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

The definition "courier" is amended and definitions for the terms "entity," "person," "terrorist activity," "terrorist activity financing offence" and "threats to the security of Canada" are added.

REASON FOR CHANGE

The first three definitions are being amended or added to clarify the scope of application of the Act. The last three changes relate to the proposed expansion of the Act to cover terrorist activity financing offences.

RELATED CLAUSES

The definitions of "terrorist activity" and "terrorist activity financing offence" are tied to newly defined terms under Clause 4 of the Bill. The definition of "threats to the security of Canada" is tied to the definition of the same term under the *Canadian Security Intelligence Service Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

INTERPRETATION

Definitions

2. The definitions in this section apply in this Act.

"authorized person" « *personne autorisée* »

"authorized person" means a person who is authorized under subsection 45(2).

"Centre" « *Centre* »

"Centre" means the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada established by section 41.

"client" « *client* »

"client" means a person who engages in a financial transaction or activity with a person or an entity referred to in section 5 and includes a person or an entity on whose behalf the person who engages in the transaction or activity is acting.

"Commissioner" « *commissaire* »

"Commissioner" has the same meaning as in section 2 of the *Canada Customs and Revenue Agency Act*.

"courier" « *messager* »

"courier" has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Act*.

"customs office" « *bureau de douane* »

"customs office" has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Act*.

"legal counsel" « *conseiller juridique* »

"legal counsel" means, in the Province of Quebec, an advocate or a notary and, in any other province, a barrister or solicitor.

"mail" « *envois* » *ou* « *courrier* »

"mail" has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Canada Post Corporation Act*.

"Minister" « *ministre* »

"Minister" means, in relation to sections 25 to 39, the Minister of National Revenue and, in relation to any other provision of this Act, the member of the Queen's Privy Council for Canada who is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of that provision.

"money laundering offence" « *infraction de recyclage des produits de la criminalité* »

"money laundering offence" means an offence under subsection 462.31(1) of the *Criminal Code*, section 9 of the *Controlled Drugs and Substances Act*, section 126.2 of the *Excise Act*, section 163.2 of the *Customs Act*, section 5 of the *Corruption of Foreign Public Officials Act* or section 28 of the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*.

"officer" « *agent* »

"officer" has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Act*.

"prescribed" *Version anglaise seulement*

"prescribed" means prescribed by regulations made by the Governor in Council.

2000, c. 17, s. 2, c. 24, s. 76.1.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 50

PROPOSED SECTION

Amendments to paragraphs 3(a) and (c) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Paragraphs 3(a) and (c) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

These amendments broaden the objectives of the Act to include the combating the financing of terrorist activities.

REASON FOR CHANGE

The *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is being amended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Object

3. The object of this Act is

(*a*) to implement specific measures to detect and deter money laundering and to facilitate the investigation and prosecution of money laundering offences, including

(i) establishing record keeping and client identification requirements for financial services providers and other persons that engage in businesses, professions or activities that are susceptible to being used for money laundering,

(ii) requiring the reporting of suspicious financial transactions and of cross-border movements of currency and monetary instruments, and

(iii) establishing an agency that is responsible for dealing with reported and other information;

(*b*) to respond to the threat posed by organized crime by providing law enforcement officials with the information they need to deprive criminals of the proceeds of their criminal activities, while ensuring that appropriate safeguards are put in place to protect the privacy of persons with respect to personal information about themselves; and

(*c*) to assist in fulfilling Canada's international commitments to participate in the fight against transnational crime, particularly money laundering.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 51

PROPOSED SECTION

Amendments to paragraphs 5(g) to (j) and (m) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Section 5 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

The added wording in section 5 clarifies the persons to whom the reporting requirements under the Act apply.

REASON FOR CHANGE

There was some confusion under the existing legislation as to whether "persons" included "entities" and whether only licensed securities professionals are covered by the Act.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Application of Part

5. This Part applies to the following persons and entities:

(*a*) authorized foreign banks within the meaning of section 2 of the *Bank Act* in respect of their business in Canada, or banks to which that Act applies;

(*b*) cooperative credit societies, savings and credit unions and caisses populaires regulated by a provincial Act and associations regulated by the *Cooperative Credit Associations Act*;

(*c*) life companies or foreign life companies to which the *Insurance Companies Act* applies or life insurance companies regulated by a provincial Act;

(*d*) companies to which the *Trust and Loan Companies Act* applies;

(*e*) trust companies regulated by a provincial Act;

(*f*) loan companies regulated by a provincial Act;

(*g*) persons engaged in the business of dealing in securities, including portfolio management and investment counselling;

(*h*) persons engaged in the business of foreign exchange dealing;

(*i*) persons engaged in a business, profession or activity described in regulations made under paragraph 73(1)(*a*);

(*j*) persons engaged in a business or profession described in regulations made under paragraph 73(1)(*b*), while carrying out the activities described in the regulations;

(*k*) casinos, as defined in the regulations, including those owned or controlled by Her Majesty;

(*l*) departments and agents of Her Majesty in right of Canada or of a province that are engaged in the business of accepting deposit liabilities or that sell money orders to the public, while carrying out the activities described in regulations made under paragraph 73(1)(*c*); and

(*m*) for the purposes of sections 7 to 10, employees of a person or an entity referred to in any of paragraphs (*a*) to (*l*).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 52

PROPOSED SECTION

Amends section 7 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Section 7 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

This amendment would add a requirement for persons and entities that have reasonable grounds to suspect that a transaction is related to a terrorist activity financing offence to report the transaction.

REASON FOR CHANGE

The *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is being amended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Transactions if reasonable grounds to suspect

7. In addition to the requirements referred to in subsection 9(1), every person or entity shall report to the Centre, in the prescribed form and manner, every financial transaction that occurs in the course of their activities and in respect of which there are reasonable grounds to suspect that the transaction is related to the commission of a money laundering offence.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 53

PROPOSED SECTION

Adds new section 9.1 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

None.

SUBJECT AND EFFECT

Adds the ability for the Financial Transactions and Report Analysis Centre of Canada (FINTRAC) to receive reports required to be reported to it under other Acts of Parliament and their regulations, and provides for the ability of the Governor in Council to issue regulations specifying the form and manner of those reports.

REASON FOR CHANGE

Allows FINTRAC to receive reports of information that may be added to other legislation. Allows for standardized reporting formats.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Prescribed financial transactions

9. (1) Every person or entity shall report to the Centre, in the prescribed form and manner, every prescribed financial transaction that occurs in the course of their activities.

Limitation

(2) Subsection (1) does not apply to prescribed persons or entities, or prescribed classes of persons or entities, in respect of prescribed transactions, classes of transactions, clients or classes of clients, if the prescribed conditions are met.

List of persons

(3) Every person or entity shall maintain a list, in the prescribed form and manner, of their clients in respect of whom a report would have been required under subsection (1) were it not for subsection (2). However, a person or an entity may choose to report a client's transactions under subsection (1) instead of maintaining the list in respect of that client.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 54 to 57

PROPOSED SECTION

Clause 49 amends subsection 12(1) and (3); clause 49.1 amends subsection 15(1); clause 49.2 amends section 16; clause 49.3 amends subsection 17(1). All amendments are in respect of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Sections 12, 15, 16 and 17 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Clarifies that the prescribed amount of currency referred to in sections 12, 15, 16 and 17 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is an amount that is "equal to and greater than," as opposed to just "greater than," a prescribed amount. Also provides for the ability of Governor in Council to prescribe circumstances in which section 12(3) applies.

REASON FOR CHANGE

The two amendments clarify the application of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*. The amendment to subsection 12(3) allows for consistency with proposed Customs legislation Bill S-23 and would permit alternative reporting methodologies where prescribed by regulations. The remaining amendments clarify that the reporting threshold is an amount *equal to* the prescribed amount.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Reporting

Currency and monetary instruments

12. (1) Every person or entity referred to in subsection (3) shall report to an officer, in accordance with the regulations, the importation or exportation of currency or monetary instruments of a value greater than the prescribed amount.

Limitation

(2) A person or entity is not required to make a report under subsection (1) in respect of an activity if the prescribed conditions are met in respect of the person, entity or activity, and if the person or entity satisfies an officer that those conditions have been met.

Who must report

(3) Currency or monetary instruments shall be reported under subsection (1)

(*a*) in the case of currency or monetary instruments in the actual possession of a person arriving in or departing from Canada, or that form part of their baggage if they and their baggage are being carried on board the same conveyance, by that person;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 54 to 57

PROPOSED SECTION

Clause 49 amends subsection 12(1) and (3); clause 49.1 amends subsection 15(1); clause 49.2 amends section 16; clause 49.3 amends subsection 17(1). All amendments are in respect of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Sections 12, 15, 16 and 17 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Clarifies that the prescribed amount of currency referred to in sections 12, 15, 16 and 17 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is an amount that is "equal to and greater than," as opposed to just "greater than," a prescribed amount. Also provides for the ability of Governor in Council to prescribe circumstances in which section 12(3) applies.

REASON FOR CHANGE

The two amendments clarify the application of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*. The amendment to subsection 12(3) allows for consistency with proposed Customs legislation Bill S-23 and would permit alternative reporting methodologies where prescribed by regulations. The remaining amendments clarify that the reporting threshold is an amount *equal to* the prescribed amount.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Examination and opening of mail

17. (1) An officer may examine any mail that is being imported or exported and open or cause to be opened any such mail that the officer suspects on reasonable grounds contains currency or monetary instruments of a value greater than the amount prescribed for the purpose of subsection 12(1).

Exception

(2) An officer may not open or cause to be opened any mail that weighs 30 grams or less unless the person to whom it is addressed consents or the person who sent it consents or has completed and attached to the mail a label in accordance with article 116 of the Detailed Regulations of the Universal Postal Convention.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 54 to 57

PROPOSED SECTION

Clause 49 amends subsection 12(1) and (3); clause 49.1 amends subsection 15(1); clause 49.2 amends section 16; clause 49.3 amends subsection 17(1). All amendments are in respect of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Sections 12, 15, 16 and 17 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Clarifies that the prescribed amount of currency referred to in sections 12, 15, 16 and 17 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is an amount that is "equal to and greater than," as opposed to just "greater than," a prescribed amount. Also provides for the ability of Governor in Council to prescribe circumstances in which section 12(3) applies.

REASON FOR CHANGE

The two amendments clarify the application of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*. The amendment to subsection 12(3) allows for consistency with proposed Customs legislation Bill S-23 and would permit alternative reporting methodologies where prescribed by regulations. The remaining amendments clarify that the reporting threshold is an amount *equal to* the prescribed amount.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Searches

Search of the person

15. (1) An officer may search

(*a*) any person who has arrived in Canada, within a reasonable time after their arrival in Canada,

(*b*) any person who is about to leave Canada, at any time before their departure, or

(*c*) any person who has had access to an area designated for use by persons about to leave Canada and who leaves the area but does not leave Canada, within a reasonable time after they leave the area,

if the officer suspects on reasonable grounds that the person has secreted on or about their person currency or monetary instruments that are of a value greater than the amount prescribed for the purpose of subsection 12(1) and that have not been reported in accordance with that subsection.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 54 to 57

PROPOSED SECTION

Clause 49 amends subsection 12(1) and (3); clause 49.1 amends subsection 15(1); clause 49.2 amends section 16; clause 49.3 amends subsection 17(1). All amendments are in respect of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Sections 12, 15, 16 and 17 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Clarifies that the prescribed amount of currency referred to in sections 12, 15, 16 and 17 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is an amount that is "equal to and greater than," as opposed to just "greater than," a prescribed amount. Also provides for the ability of Governor in Council to prescribe circumstances in which section 12(3) applies.

REASON FOR CHANGE

The two amendments clarify the application of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*. The amendment to subsection 12(3) allows for consistency with proposed Customs legislation Bill S-23 and would permit alternative reporting methodologies where prescribed by regulations. The remaining amendments clarify that the reporting threshold is an amount *equal to* the prescribed amount.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Search of conveyance

16. (1) If an officer suspects on reasonable grounds that there are, on or about a conveyance, currency or monetary instruments of a value greater than the amount prescribed for the purpose of subsection 12(1) and that have not been reported in accordance with that subsection, the officer may stop, board and search the conveyance, examine anything in or on it and open or cause to be opened any package or container in or on it and direct that the conveyance be moved to a customs office or other suitable place for the search, examination or opening.

Search of baggage

(2) If an officer suspects on reasonable grounds that there are, in baggage, currency or monetary instruments that are of a value greater than the amount prescribed for the purpose of subsection 12(1) and that have not been reported in accordance with that subsection, the officer may search the baggage, examine anything in it and open or cause to be opened any package or container in it and direct that the baggage be moved to a customs office or other suitable place for the search, examination or opening.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 58

PROPOSED SECTION

Amends subsection 18(2) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

PRESENT SECTION

Section 18 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

SUBJECT AND EFFECT

Broadens the grounds upon which a customs officer need not return seized currency or monetary instruments to suspicions that they are funds for use in the financing of terrorist activities.

REASON FOR CHANGE

The *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is being amended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Decision of the Minister

27. (1) Within 90 days after the expiry of the period referred to in subsection 26(2), the Minister shall decide whether subsection 12(1) was contravened.

Deferral of decision

(2) If charges are laid with respect to a money laundering offence in respect of the currency or monetary instruments seized, the Minister may defer making a decision but shall make it in any case no later than 30 days after the conclusion of all court proceedings in respect of those charges.

Notice of decision

(3) The Minister shall, without delay after making a decision, serve on the person who requested it a written notice of the decision together with the reasons for it.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 59

PROPOSED SECTION

Amends subsection 21(1) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Section 21 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Clarifies that the prescribed amount of currency referred to in sections 12, 15, 16 and 17 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is an amount that is "equal to and greater than," as opposed to just "greater than," a prescribed amount.

REASON FOR CHANGE

The amendment clarifies the application of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*, by specifying that the reporting threshold include an amount *equal to* the prescribed amount.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exported Mail

Mail to be made available to an officer

21. (1) On request of an officer, any mail that is being sent from a place in Canada to a place in a foreign country and that contains or is suspected to contain currency or monetary instruments that are of a value greater than the amount prescribed for the purpose of subsection 12(1) shall be submitted by the Canada Post Corporation to an officer.

Mail in the course of post

(2) All mail that is submitted to an officer under this section remains, for the purposes of the *Canada Post Corporation Act*, in the course of post unless it is retained or seized under this Part.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 60

PROPOSED SECTION

Amends subsections 22(1) and (2) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

PRESENT SECTION

Section 22 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

SUBJECT AND EFFECT

Removes the words "without delay" from the requirements of customs officers to forward forfeited currency to the Minister of Public Works and Government Services.

REASON FOR CHANGE

Allows law enforcement to undertake a forensic analysis on the funds prior to sending it to PWGSC.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Transfer to the Minister of Public Works and Government Services

When forfeiture under s. 14(5)

22. (1) An officer who retains currency or monetary instruments forfeited under subsection 14(5) shall without delay send them to the Minister of Public Works and Government Services.

When seizure or payment of a penalty

(2) An officer who seizes currency or monetary instruments or is paid a penalty under subsection 18(2) shall without delay send the currency or monetary instruments or the penalty, as the case may be, to the Minister of Public Works and Government Services.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 61

PROPOSED SECTION

Amends section 25 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Section 25 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Lengthens the time from 30 to 90 days within which a person may request a decision of the Minister as to whether there was a contravention of subsection 12(1).

REASON FOR CHANGE

This ensures that the provision is consistent with proposed Customs legislation, Bill S-23.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Request for Minister's decision

25. A person from whom currency or monetary instruments were seized under section 18, or the lawful owner of the currency or monetary instruments, may within 30 days after the date of the seizure request a decision of the Minister as to whether subsection 12(1) was contravened by giving notice in writing to the officer who seized the currency or monetary instruments or to an officer at the customs office closest to the place where the seizure took place.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 62

PROPOSED SECTION

Amends subsection 27(2) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Section 27 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Expands the provision to include terrorist activity financing offences.

REASON FOR CHANGE

The *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is being amended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Decision of the Minister

27. (1) Within 90 days after the expiry of the period referred to in subsection 26(2), the Minister shall decide whether subsection 12(1) was contravened.

Deferral of decision

(2) If charges are laid with respect to a money laundering offence in respect of the currency or monetary instruments seized, the Minister may defer making a decision but shall make it in any case no later than 30 days after the conclusion of all court proceedings in respect of those charges.

Notice of decision

(3) The Minister shall, without delay after making a decision, serve on the person who requested it a written notice of the decision together with the reasons for it.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 63

PROPOSED SECTION

Amends subsection 32(1) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Section 32 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Lengthens the time from 60 to 90 days within which a person may apply to a court for an order under section 33.

REASON FOR CHANGE

Timelines are consistent with those in new Customs legislation, Bill S-23.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Third Party Claims

Interest as owner

32. (1) If currency or monetary instruments have been seized as forfeit under this Part, any person, other than the person in whose possession the currency or monetary instruments were when seized, who claims an interest in the currency or monetary instruments as owner may, within 60 days after the seizure, apply by notice in writing to the court for an order under section 33.

Date of hearing

(2) A judge of the court to which an application is made under this section shall fix a day, not less than 30 days after the date of the filing of the application, for the hearing.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 64 and 65

PROPOSED SECTION

Clause 64 amends subsections 36(2) and (3); clause 65 amends paragraph 40(b). All amendments are in respect of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Sections 36 and 40 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Expands the provisions to include terrorist activity financing offences and the financing of terrorist activities.

REASON FOR CHANGE

The *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is being amended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Disclosure of Information

Prohibition

36. (1) Subject to this section and subsection 12(1) of the *Privacy Act*, no official shall disclose the following:

(*a*) information set out in a report made under subsection 12(1), whether or not it is completed;

(*b*) any other information obtained for the purposes of this Part; or

(*c*) information prepared from information referred to in paragraph (*a*) or (*b*).

Disclosure of information to a police force

(2) An officer who has reasonable grounds to suspect that information referred to in subsection (1) would be relevant to investigating or prosecuting a money laundering offence may disclose the information to the appropriate police force.

Disclosure of information to the Centre

(3) An officer who has reasonable grounds to suspect that information referred to in subsection (1) would be of assistance to the Centre in the detection, prevention or deterrence of money laundering may disclose the information to the Centre.

Recording of reasons for decision

(3.1) If an officer decides to disclose information under subsection (2) or (3), the officer shall record in writing the reasons for the decision.

Powers, duties and functions

(4) An official may disclose information referred to in subsection (1) for the purpose of exercising powers or performing duties and functions under this Part.

Immunity from compulsory processes

(5) Subject to section 36 of the *Access to Information Act* and section 34 of the *Privacy Act*, an official is required to comply with a subpoena, an order for production of documents, a summons or any other compulsory process only if it is issued in the course of

(*a*) criminal proceedings under an Act of Parliament that have been commenced by the laying of an information or the preferring of an indictment; or

(*b*) any legal proceedings that relate to the administration or enforcement of this Part.

Definition of "official"

(6) In this section and section 37, "official" means a person who obtained or who has or had access to information referred to in subsection (1) in the course of exercising powers or performing duties and functions under this Part.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 64 and 65

PROPOSED SECTION

Clause 64 amends subsections 36(2) and (3); clause 65 amends paragraph 40(b). All amendments are in respect of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Sections 36 and 40 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Expands the provisions to include terrorist activity financing offences and the financing of terrorist activities.

REASON FOR CHANGE

The *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* is being amended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

40. The object of this Part is to establish an independent agency that

(*a*) acts at arm's length from law enforcement agencies and other entities to which it is authorized to disclose information;

(*b*) collects, analyses, assesses and discloses information in order to assist in the detection, prevention and deterrence of money laundering;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 66

PROPOSED SECTION

Amends paragraphs 54(a) and (b) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Section 54 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Adds a reference to the new section 9.1 of the Act to allow the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) to receive reports referred to in that section. Also expands the scope of information that can be received by FINTRAC to information relevant to the financing of terrorist activities.

REASON FOR CHANGE

Clarifies that FINTRAC is authorized to receive any information that is required to be reported to it under other legislation and under its new expanded mandate.

RELATED CLAUSES

Clause 53.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Reports and information

54. The Centre

(*a*) shall receive reports made under section 7, 9, 12 or 20, incomplete reports sent under subsection 14(5), information provided to the Centre by any agency of another country that has powers and duties similar to those of the Centre, information provided to the Centre by law enforcement agencies or government institutions or agencies and other information about suspicions of money laundering that is voluntarily provided to the Centre;

(*b*) may collect information that the Centre considers relevant to money laundering activities and that is publicly available, including commercially available databases, or that is stored in databases maintained by the federal or provincial governments for purposes related to law enforcement and in respect of which an agreement was entered into under subsection 66(1);

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 67 AND 68

PROPOSED SECTION

Clause 67 amends section 55; clause 68 adds section 55.1. All amendments are in respect of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Section 55 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

This amendment modifies the powers of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) to disclose information to its international counterparts and to the Canadian Security Intelligence Service (CSIS). FINTRAC would have greater flexibility to cooperate in sharing information on money launderers and person involved in terrorist financing activities with its international counterparts. The amendments make it clear that FINTRAC must protect the confidentiality of information it shares with its international counterparts. FINTRAC would also be permitted to disclose designated information that is relevant to a threat to national security to CSIS.

REASON FOR CHANGE

These changes are part of the objective of amending *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Disclosure and Use of Information

Disclosure by Centre prohibited

55. (1) Subject to subsections (3), (4) and (5), section 52, subsection 58(1) and section 65 and to subsection 12 (1) of the *Privacy Act*, the Centre shall not disclose the following:

(*a*) information set out in a report made under section 7;

(*b*) information set out in a report made under section 9;

(*c*) information set out in a report made under subsection 12(1), whether or not it is completed, or section 20;

(*d*) information about suspicions of money laundering that is provided voluntarily to the Centre;

(*e*) information prepared by the Centre from information referred to in paragraphs (*a*) to (*d*); or

(*f*) any other information, other than publicly available information, obtained in the administration or enforcement of this Part.

Disclosure by others prohibited

(2) The prohibition in subsection (1) also applies to the following persons:

(*a*) any person who, in the course of exercising powers or performing duties or functions under this Part, obtained or has or had access to information referred to in subsection (1); and

(*b*) any person or an employee of any person with whom the Centre enters into a contract, memorandum of understanding or other agreement for the provision of goods or services.

Disclosure of designated information

(3) If the Centre, on the basis of its analysis and assessment under paragraph 54(*c*), has reasonable grounds to suspect that designated information would be relevant to investigating or prosecuting a money laundering offence, the Centre shall disclose the information to

(*a*) the appropriate police force;

(*b*) the Canada Customs and Revenue Agency, if the Centre also determines that the information is relevant to an offence of evading or attempting to evade paying taxes or duties imposed under an Act of Parliament administered by the Minister of National Revenue;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(*c*) the Canadian Security Intelligence Service, if the Centre also determines that the information is relevant to threats to the security of Canada within the meaning of section 2 of the *Canadian Security Intelligence Service Act*; and

(*d*) the Department of Citizenship and Immigration, if the Centre also determines that the information would promote the objective set out in paragraph 3(*j*) of the *Immigration Act* and is relevant to determining whether a person is a person described in subsection 19(1) or (2) or section 27 of that Act or to an offence under section 94.1, 94.2, 94.4, 94.5 or 94.6 of that Act.

Disclosure to foreign agencies

(4) The Centre may disclose designated information to an institution or agency of a foreign state or of an international organization established by the governments of foreign states that has powers and duties similar to those of the Centre if

(*a*) the Centre has reasonable grounds to suspect that the information would be relevant to the investigation or prosecution of a money laundering offence or a substantially similar offence; and

(*b*) the Minister has, in accordance with subsection 56 (1), entered into an agreement or arrangement with that foreign state or international organization regarding the exchange of such information.

Disclosure to foreign agencies

(5) The Centre may disclose designated information to an institution or agency of a foreign state that has powers and duties similar to those of the Centre if

(*a*) the Centre has reasonable grounds to suspect that the information would be relevant to the investigation or prosecution of a money laundering offence or a substantially similar offence; and

(*b*) the Centre has, in accordance with subsection 56 (2), entered into an agreement or arrangement with that institution or agency regarding the exchange of such information.

Recording of reasons for decision

(5.1) The Centre shall record in writing the reasons for all decisions to disclose information made under subsection (3) or paragraph (4)(*a*) or (5)(*a*).

Exception

(6) A person may disclose any information referred to in subsection (1) if the disclosure is necessary for the purpose of exercising powers or performing duties and functions under this Part.

Definition of "designated information"

(7) For the purposes of subsections (3) to (5), "designated information" means, in respect of a financial transaction or an importation or exportation of currency or monetary instruments,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(*a*) the name of the client or of the importer or exporter, or any person acting on their behalf;

(*b*) the name and address of the place of business where the transaction occurred or the address of the customs office where the importation or exportation occurred, and the date the transaction, importation or exportation occurred;

(*c*) the amount and type of currency or monetary instruments involved or, in the case of a transaction, if no currency or monetary instruments are involved, the value of the transaction or the value of the funds that are the subject of the transaction;

(*d*) in the case of a transaction, the transaction number and the account number, if any; and

(*e*) any other similar information that may be prescribed.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 69

PROPOSED SECTION

Amends paragraphs 58(1)(a) to (c) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Section 58 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Expands the provisions to include terrorist activity financing offences and the financing of terrorist activities, and allows the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada to inform persons now reporting under new section 9.1.

REASON FOR CHANGE

These changes are part of the overall amendments *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* intended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

Clause 53.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Feedback, research and public education

58. (1) The Centre may

(*a*) inform persons and entities that have provided a report under section 7 or 9 about measures that have been taken with respect to reports of transactions under those sections;

(*b*) conduct research into trends and developments in the area of money laundering and improved ways of detecting, preventing and deterring money laundering; and

(*c*) undertake measures to inform the public, persons and entities referred to in section 5, authorities engaged in the investigation and prosecution of money laundering offences and others with respect to

(i) their obligations under this Act,

(ii) the nature and extent of money laundering in Canada, and

(iii) measures that have been or might be taken to detect, prevent and deter money laundering in Canada, and the effectiveness of those measures.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 70 AND 71

PROPOSED SECTION

Amends subsection 59(1) and subsections 60(1), (2), (3) and (8) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Sections 59 and 60 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Expands the provisions to include terrorist activity financing offences and the financing of terrorist activities, and in respect of subsection 59(1) production orders in respect of threats to national security.

REASON FOR CHANGE

These changes are part of the overall amendments *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* intended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Immunity from compulsory processes

59. (1) Subject to section 36 of the *Access to Information Act* and section 34 of the *Privacy Act*, the Centre, and any person who has obtained or who has or had access to any information or documents in the course of exercising powers or performing duties and functions under this Act, other than Part 2, is required to comply with a subpoena, an order for production of documents, a summons or any other compulsory process only if it is issued in the course of court proceedings in respect of a money laundering offence or an offence under this Act in respect of which an information has been laid or an indictment preferred.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 70 AND 71

PROPOSED SECTION

Amends subsection 59(1) and subsections 60(1), (2), (3) and (8) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

PRESENT SECTION

Sections 59 and 60 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

SUBJECT AND EFFECT

Expands the provisions to include terrorist activity financing offences and the financing of terrorist activities, and in respect of subsection 59(1) production orders in respect of threats to national security.

REASON FOR CHANGE

These changes are part of the overall amendments *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* intended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Limitation on orders for disclosure of information

60. (1) Despite any other Act, an order for disclosure of information may be issued in respect of the Centre only under subsection (4).

Purpose of application

(2) The Attorney General may, for the purposes of an investigation in respect of a money laundering offence, make an application under subsection (3) for an order for disclosure of information.

Application

(3) An application shall be made *ex parte* in writing to a judge and be accompanied by an affidavit sworn on the information and belief of the Attorney General – or a person specially designated by the Attorney General for that purpose – deposing to the following matters:

(*a*) the offence under investigation;

(*b*) the person in relation to whom the information or documents referred to in paragraph (*c*) are required;

(*c*) the type of information or documents – whether in written form, in the form of a report or record or in any other form – obtained by or on behalf of the Director in respect of which disclosure is sought;

(*d*) the facts relied on to justify the belief, on reasonable grounds, that the person referred to in paragraph (*b*) has committed or benefited from the commission of a money laundering offence and that the information or documents referred to in paragraph (*c*) are likely to be of substantial value, whether alone or together with other material, to an investigation in respect of that offence;

(*e*) a summary of any information already received from the Centre in respect of the offence; and

(*f*) information respecting all previous applications brought under this section in respect of any person being investigated for the offence.

Order for disclosure of information

(4) Subject to the conditions that the judge considers advisable in the public interest, the judge to whom an application is made may order the Director – or any person specially designated in writing by the Director for the purposes of this section – to allow a police officer named in the order to have access to and examine all information and documents to which the application relates or, if the judge considers it necessary in the circumstances, to produce the information and documents to the police officer and allow the police officer to remove them, where the judge is satisfied

(*a*) of the matters referred to in paragraph (3)(*d*); and

(*b*) that there are reasonable grounds for believing that it is in the public interest to allow access to the

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

information or documents, having regard to the benefit likely to accrue to the investigation if the access is obtained.

The order must be complied with within the period following the service of the order that the judge may specify.

Execution in another province

(5) A judge may, if the information or documents in respect of which disclosure is sought are in a province other than the one in which the judge has jurisdiction, issue an order for disclosure and the order may be executed in the other province after it has been endorsed by a judge who has jurisdiction in that other province.

Service of order

(6) A copy of the order shall be served on the person to whom it is addressed in the manner that the judge directs or as may be prescribed by rules of court.

Extension of period for compliance with order

(7) A judge who makes an order under subsection (4) may, on application of the Director, extend the period within which it is to be complied with.

Objection to disclosure of information

(8) The Director – or any person specially designated in writing by the Director for the purposes of this section – may object to the disclosure of any information or document in respect of which an order under subsection (4) has been made by certifying orally or in writing that it should not be disclosed on the ground that

(*a*) the Director is prohibited from disclosing the information or document by any bilateral or international treaty, convention or other agreement respecting the sharing of information related to a money laundering offence or a substantially similar offence to which the Government of Canada is a signatory;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 72

PROPOSED SECTION

Adds section 60.1 and 60.2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

None.

SUBJECT AND EFFECT

Permits the Canadian Security Intelligence Service to obtain a production order from the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the purposes of investigating a threat to the security of Canada. The provision is based on the existing section 60 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

REASON FOR CHANGE

These changes are part of the overall amendments *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* intended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 73

PROPOSED SECTION

Amends paragraphs 73(f) and (g) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

PRESENT SECTION

Section 73 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

SUBJECT AND EFFECT

Permits regulations respecting the identification of clients to include the identification of persons and entities including third parties.

Allows the term "courier" for the purposes of Part II of the Act to be defined in regulations and is consistent with definition section of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

REASON FOR CHANGE

The amendment clarifies the scope of application of the client identification requirements in the regulations.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Regulations

73. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, make any regulations that the Governor in Council considers necessary for carrying out the purposes and provisions of this Act, including regulations

(*a*) describing businesses, professions and activities for the purpose of paragraph 5(*i*);

(*b*) describing businesses and professions for the purpose of paragraph 5(*j*), and the activities to which that paragraph applies;

(*c*) describing the activities to which paragraph 5(*l*) applies;

(*d*) specifying the types of records to be kept and retained under section 6 and the information to be included in them;

(*e*) specifying the period for which, and the methods by which, records referred to in paragraph (*d*) are to be retained;

(*e*.1) specifying the information to be contained in a report under section 7 or subsection 9(1);

(*f*) specifying measures that persons or entities are to take to ascertain the identity of their clients, if the transaction is one in respect of which Part 1 applies;

(*g*) defining "casinos" and "monetary instruments";

(*h*) specifying the form and manner of reporting currency and monetary instruments for the purpose of subsection 12(1), and the information to be contained in the form, and specifying the period within which the reporting must be made; and

(*i*) prescribing anything else that by this Act is to be prescribed.

Publication of proposed regulations

(2) A copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be published in the *Canada Gazette* at least 90 days before its proposed effective date, and a reasonable opportunity shall be given to interested persons to make representations to the Minister with respect to the proposed regulation.

Publication of changes

(3) When a regulation proposed to be made under this Part is changed as a result of representations made following its publication, the regulation as made shall be published in the *Canada Gazette* at least 30 days before its effective date.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 74

PROPOSED SECTION

Amendment to section 75 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* consequential to the enactment of the new s. 7.1.

PRESENT SECTION

Section 75 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

SUBJECT AND EFFECT

Amends subsection 75 of the Act to include the newly proposed s. 7.1 in the offence provision under the Act.

REASONS FOR CHANGE

The proposed section is consequential to clause 52.

RELATED CLAUSES

Clause 52

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 75

PROPOSED SECTION

Amends section 80 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

PRESENT SECTION

Section 80 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Expands the provision to include terrorist activity financing offences.

REASON FOR CHANGE

The change is part of the overall amendments *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* intended to assist law enforcement and investigative agencies in the detection and deterrence of financing of terrorist activities, facilitate the investigation and prosecution of terrorist activity financing offences and enhance Canada's ability to cooperate internationally in the fight against terrorist activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exemption

80. A peace officer or a person acting under the direction of a peace officer is not guilty of an offence under any of sections 74 to 77 if the peace officer or person does any of the things mentioned in those sections for the purpose of investigating a money laundering offence.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 76 TO 86

Consequential Amendments to various Acts.

SUBJECT AND EFFECT

Consequential amendments to other statutes arising from the changes made to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

REASON FOR CHANGE

Consequential to main changes in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

SCHEDULE II

(*Section 24*)

Act Provision	
Aeronautics Act *Loi sur l'aéronautique*	subsections 4.8(1) and 6.5(5)
Anti-Inflation Act, S.C. 1974-75-76, c. 75 *Loi anti-inflation*, S.C. 1974-75-76, ch. 75	section 14
Business Development Bank of Canada Act *Loi sur la Banque de développement du Canada*	section 37
Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, S.C. 1987, c. 3 *Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada – Terre-Neuve*, S.C. 1987, ch. 3	section 119
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28 *Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada – Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*, L.C. 1988, ch. 28	sections 19 and 122
Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act, S.C. 1984, c. 29 *Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières*, S.C. 1984, ch. 29	section 53
Canada Pension Plan *Régime de pensions du Canada*	section 104
Canada Petroleum Resources Act *Loi fédérale sur les hydrocarbures*	section 101
Canada Transportation Act *Loi sur les transports au Canada*	subsection 51(1) and section 167
Canadian Environmental Assessment Act *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*	subsection 35(4)
Canadian International Trade Tribunal Act *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*	sections 45 and 49
Canadian Ownership and Control Determination Act *Loi sur la détermination de la participation et du contrôle canadiens*	section 17
Canadian Security Intelligence Service Act *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*	section 18
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*	subsections 28(2) and 31 (4)
Competition Act	subsections 29(1) and

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

1984, ch. 29 *Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act*, S.C. 1984, c. 29	
Loi sur la concurrence *Competition Act*	paragraphes 29(1) et 29.1(5)
Loi sur la détermination de la participation et du contrôle canadiens *Canadian Ownership and Control Determination Act*	article 17
Loi sur l'administration de l'énergie *Energy Administration Act*	article 98
Loi sur l'aéronautique *Aeronautics Act*	paragraphes 4.8(1) et 6.5(5)
Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie *Mackenzie Valley Resource Management Act*	alinéa 30(1)*b*)
Loi sur la production de défense *Defence Production Act*	article 30
Loi sur la sécurité de la vieillesse *Old Age Security Act*	article 33
Loi sur la sécurité ferroviaire *Railway Safety Act*	paragraphe 39.2(1)
Loi sur la statistique *Statistics Act*	article 17
Loi sur la sûreté du transport maritime *Marine Transportation Security Act*	paragraphe 13(1)
Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires *Nuclear Safety and Control Act*	alinéas 44(1)*d*) et 48*b*)
Loi sur la surveillance du secteur énergétique *Energy Monitoring Act*	article 33
Loi sur la taxe d'accise *Excise Tax Act*	article 295
Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*	paragraphes 28(2) et 31 (4)
Loi sur le casier judiciaire *Criminal Records Act*	paragraphe 6(2) et article 9
Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'oeuvre *Softwood Lumber Products Export Charge Act*	article 20
Loi sur l'efficacité énergétique *Energy Efficiency Act*	article 23
Loi sur le ministère de l'Industrie *Department of Industry Act*	paragraphe 16(2)
Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines *Department of Human Resources Development Act*	article 33.5
Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier *Petroleum Incentives Program Act*	article 17
Loi sur le recyclage des produits de la criminalité *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*	alinéas 55(1)*a*), *d*) et *e*)
Loi sur les allocations familiales	article 18

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Family Allowances Act	
Loi sur les brevets *Patent Act*	article 10, paragraphe 20(7) et articles 87 et 88
Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats *Corporations and Labour Unions Returns Act*	article 18
Loi sur les douanes *Customs Act*	article 107
Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité *Canadian Security Intelligence Service Act*	article 18
Loi sur les marques de commerce *Trade-marks Act*	paragraphe 50(6)
Loi sur les mesures spéciales d'importation *Special Import Measures Act*	article 84
Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles *Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act*	paragraphe 27(1)
Loi sur les produits dangereux *Hazardous Products Act*	article 12
Loi sur les télécommunications *Telecommunications Act*	paragraphes 39(2) et 70 (4)
Loi sur les transports au Canada *Canada Transportation Act*	paragraphe 51(1) et article 167
Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur *Canadian International Trade Tribunal Act*	articles 45 et 49
Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon *Yukon Quartz Mining Act*	paragraphe 100(16)
Loi sur l'identification par les empreintes génétiques *DNA Identification Act*	paragraphe 6(7)
Régime de pensions du Canada *Canada Pension Plan*	article 104

L.R. (1985), ch. A-1, ann. II; L.R. (1985), ch. 28 (1er suppl.), art. 46, ch. 33 (1er suppl.), art. 6, ch. 1 (2e suppl.), art. 213, ch. 19 (2e suppl.), art. 46, ch. 36 (2e suppl.), art. 129, ch. 3 (3e suppl.), art. 1, ch. 12 (3e suppl.), art. 25, ch. 17 (3e suppl.), art. 26, ch. 18 (3e suppl.), art. 28, ch. 28 (3e suppl.), art. 275, ch. 33 (3e suppl.), art. 27, ch. 1 (4e suppl.), art. 2, ch. 16 (4e suppl.), art. 140, ch. 21 (4e suppl.), art. 2, ch. 32 (4e suppl.), art. 52, ch. 47 (4e suppl.), art. 52; 1989, ch. 3, art. 38; 1990, ch. 1, art. 25, ch. 2, art. 9; 1992, ch. 34, art. 43 et 44, ch. 36, art. 37, ch. 37, art. 76; 1993, ch. 2, art. 8, ch. 27, art. 211, ch. 38, art. 77; 1994, ch. 10, art. 27 et 28, ch. 40, art. 32; 1995, ch. 1, art. 29 et 30, ch. 28, art. 46, ch. 41, art. 107 et 108; 1996, ch. 10, art. 203.1 à 203.3; 1997, ch. 9, art. 85 et 86, ch. 23, art. 21; 1998, ch. 21, art. 73, ch. 25, art. 161, ch. 37, art. 14; 1999, ch. 9, art. 38, ch. 33, art. 344; 2000, ch. 15, art. 20, ch. 17, art. 85, ch. 20, art. 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 76 TO 86

Consequential Amendments to various Acts.

SUBJECT AND EFFECT

Consequential amendments to other statutes arising from the changes made to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

REASON FOR CHANGE

Consequential to main changes in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Canada Post Corporation Act

CHAPTER C-10

Liability

Liability of Her Majesty, etc.

40. (1) Subject to this Act and the regulations, Her Majesty, the Minister and the Corporation are not liable to any person for any claim arising from the loss, delay or mishandling of anything posted.

Liability in respect of customs

(1.1) Her Majesty and the Minister of National Revenue may be liable for any claim arising from the loss, delay or mishandling of anything posted while it is under the custody or control of a customs officer.

Liability of mail contractor

(2) Subject to this Act and the regulations, a mail contractor is not liable to any person, other than the Corporation, for any claim arising from the loss, delay or mishandling of any mail in the performance of his duties as a mail contractor.

Liability to seizure

(3) Notwithstanding any other Act or law, but subject to this Act and the regulations and to the *Canadian Security Intelligence Service Act* and the *Customs Act*, nothing in the course of post is liable to demand, seizure or detention.

R.S., 1985, c. C-10, s. 40; R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 170.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 76 TO 86

Consequential Amendments to various Acts.

SUBJECT AND EFFECT

Consequential amendments to other statutes arising from the changes made to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

REASON FOR CHANGE

Consequential to main changes in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Offences and Punishment

Opening mail

48. Every person commits an offence who, except where expressly authorized by or under this Act or the *Customs Act*, knowingly opens, keeps, secretes, delays or detains, or permits to be opened, kept, secreted, delayed or detained, any mail bag or mail or any receptacle or device authorized by the Corporation for the posting of mail.

R.S., 1985, c. C-10, s. 48; R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 172.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 76 TO 86

Consequential Amendments to various Acts.

SUBJECT AND EFFECT

Consequential amendments to other statutes arising from the changes made to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

REASON FOR CHANGE

Consequential to main changes in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Customs

Mail to be made available to a customs officer

42. (1) All mail arriving in Canada from a place outside Canada that contains or is suspected to contain anything the importation of which is prohibited, controlled or regulated under the *Customs Act* or any other Act of Parliament shall be submitted to a customs officer.

Mail in the course of post

(2) All mail that is submitted to a customs officer under this section remains, for the purposes of this Act, in the course of post unless it is seized under the *Customs Act*.

Notice of seizure or detention

(2.1) Where mail is seized or detained under the *Customs Act*, notice of the seizure or detention shall be given in writing to the Corporation within sixty days after the seizure or detention unless the mail has, before the expiration of that time, been delivered to the addressee thereof or returned to the Corporation.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 76 TO 86

Consequential Amendments to various Acts.

SUBJECT AND EFFECT

Consequential amendments to other statutes arising from the changes made to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

REASON FOR CHANGE

Consequential to main changes in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exception

(11) This section does not apply in circumstances where a claim of solicitor-client privilege may be made under the *Income Tax Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 76 TO 86

Consequential Amendments to various Acts.

SUBJECT AND EFFECT

Consequential amendments to other statutes arising from the changes made to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

REASON FOR CHANGE

Consequential to main changes in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 76 TO 86

Consequential Amendments to various Acts.

SUBJECT AND EFFECT

Consequential amendments to other statutes arising from the changes made to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

REASON FOR CHANGE

Consequential to main changes in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

92. Paragraph 3(*b*) of the *Seized Property Management Act* is amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (ii), by adding the word "or" at the end of subparagraph (iii) and by adding the following after subparagraph (iii):

(iv) forfeited under subsection 14(5), seized under subsection 18(1) or paid under subsection 18(2) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*;

93. Subsection 4(1) of the Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (*b*) and by adding the following after paragraph (*b*):

(*b*.1) forfeited under subsection 14(5), seized under paragraph 18(1) or paid under subsection 18(2) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*; or

94. 1995, c. 22, s. 18 (Sch. IV, item 11)

94. Paragraph 9(*e*) of the Act is replaced by the following:

(*e*) notwithstanding subsection 734.4(2) of the *Criminal Code* and sections 125 and 126 of the *Excise Act*, if a fine, or any portion of a fine, imposed under subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada is paid or recovered or if a penalty is paid under subsection 18(2) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*, share the amount of the fine or penalty in accordance with this Act, the regulations and any agreement entered into under section 11;

95. 1997, c. 23, s. 23

95. Section 10 of the Act is renumbered as subsection 10(1) and is amended by adding the following:

Proceeds of Crime (Money Laundering) Act

(2) If the participation of a law enforcement agency in Canada has led to the forfeiture to Her Majesty of property under the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* or the payment of a penalty under subsection 18(2) of that Act, the Minister shall, in accordance with the regulations, share the proceeds of disposition of that forfeited property or the penalty, as the case may be.

96. 1997, c. 23, s. 24

96. Section 11 of the Act is replaced by the following:

Sharing outside Canada

11. The Attorney General may, with the approval of the Governor in Council and in accordance with the regulations, enter into an agreement with the government of any foreign state respecting the reciprocal sharing of

(*a*) the proceeds of disposition of

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(i) property forfeited to Her Majesty under subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(*c*)(iii) of the *Criminal Code*, subsection 16(1) or 17(2) of the *Controlled Drugs and Substances Act* or the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*, or

(ii) property that is or was the subject of a management order and that was forfeited under subsection 490(9) of the *Criminal Code*

and the proceeds arising from the disposition of property by that foreign state, and

(*b*) amounts paid or recovered on account of fines imposed under subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada, penalties paid under subsection 18(2) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* and amounts paid or recovered on account of fines imposed in lieu of forfeiture under the laws of that foreign state,

if law enforcement agencies of that foreign state, or of Canada, as the case may be, have participated in the investigation of the offence or offences that led to the forfeiture of the property or the imposition of the fine or if the law enforcement agencies' participation led to the forfeiture of the property or the payment of the penalty under the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 76 TO 86

Consequential Amendments to various Acts.

SUBJECT AND EFFECT

Consequential amendments to other statutes arising from the changes made to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

REASON FOR CHANGE

Consequential to main changes in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act.*

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 76 TO 86

Consequential Amendments to various Acts.

SUBJECT AND EFFECT

Consequential amendments to other statutes arising from the changes made to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

REASON FOR CHANGE

Consequential to main changes in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSES 76 TO 86

Consequential Amendments to various Acts.

SUBJECT AND EFFECT

Consequential amendments to other statutes arising from the changes made to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

REASON FOR CHANGE

Consequential to main changes in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 87

PROPOSED SECTION

Amendment to the *Access to Information Act*

PRESENT SECTION

None.

SUBJECT AND EFFECT

A new section is created to provide for a prohibition certificate that would permit the Attorney General of Canada to personally issue a certificate to prohibit the disclosure of information for the purpose of protecting international relations or national defence or security.

REASONS FOR CHANGE

This amendment is made to permit the possible use of a certificate in access proceedings, similar to the certificate contemplated in proposed section 38.13 of the ***Canada Evidence Act.***

RELATED CLAUSES

Clauses 36, 90.1 and 90.2.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 88

PROPOSED SECTION

Canadian Human Rights Act amendment to section 13(2)

PRESENT SECTION

Section 13(2) *Canadian Human Rights Act*

SUBJECT AND EFFECT

This clause addresses the communication of hate propaganda in Canada.

The amendment clarifies that section 13(1) of the *Canadian Human Rights Act*, which defines the repeated telephonic communication of hate messages as a discriminatory practice, applies to messages communicated by a computer, a group of interconnected or related computers, including the Internet, or any similar means of communication.

REASONS FOR CHANGE

As new communications technologies have developed, it is important that there be certainty that this section applies to them. This is particularly important with respect to hate messages communicated via the Internet, and via future communication technologies.

RELATED CLAUSES

10 and 12

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Hate messages

13. (1) It is a discriminatory practice for a person or a group of persons acting in concert to communicate telephonically or to cause to be so communicated, repeatedly, in whole or in part by means of the facilities of a telecommunication undertaking within the legislative authority of Parliament, any matter that is likely to expose a person or persons to hatred or contempt by reason of the fact that that person or those persons are identifiable on the basis of a prohibited ground of discrimination.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply in respect of any matter that is communicated in whole or in part by means of the facilities of a broadcasting undertaking.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 89

PROPOSED SECTION

Amendment to paragraph (c) of the definition of "threats to the security of Canada" in section 2 of the *Canadian Security Intelligence Service Act.*

PRESENT SECTION

Section 2 of the *Canadian Security Intelligence Service Act.*

SUBJECT AND EFFECT

Section 2 is the definition section in the *Canadian Security Intelligence Service Act.* The Canadian Security Intelligence Service is a government agency dedicated to protecting the national security interests of Canada and safeguarding its citizens. The main objective of the Service is to investigate and report on threats to the security of Canada, an objective that it pursues while respecting the law and protecting human rights. Paragraph (c) presently provides that "threats to the security of Canada" includes activities within or relating to Canada directed toward or in support of the threat or use of acts of serious violence against persons or property for the purpose of achieving a political objective within Canada or a foreign State. The amendment to paragraph (c) will add to the definition the purpose of achieving a religious or ideological objective.

REASONS FOR CHANGE

Terrorism and curtailing the activities of terrorists is a serious matter and represents a threat to the security of Canada. Some violent terrorist activities are ostensibly committed with a religious or ideological objective. The amendment proposes that the threat or use of acts of serious violence committed for the purpose of achieving a political, religious or ideological objective would constitute a threat to the security of Canada. The Canadian Security Intelligence Service is unique in its role as the Government of Canada's principal advisor on national security, and as such, the amendment will allow the Canadian Security and Intelligence Service to investigate and report on such activities.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Definitions

2. In this Act,

"threats to the security of Canada" *«menaces envers la sécurité du Canada»*

"threats to the security of Canada" means

(*a*) espionage or sabotage that is against Canada or is detrimental to the interests of Canada or activities directed toward or in support of such espionage or sabotage,

(*b*) foreign influenced activities within or relating to Canada that are detrimental to the interests of Canada and are clandestine or deceptive or involve a threat to any person,

(*c*) activities within or relating to Canada directed toward or in support of the threat or use of acts of serious violence against persons or property for the purpose of achieving a political objective within Canada or a foreign state, and

(*d*) activities directed toward undermining by covert unlawful acts, or directed toward or intended ultimately to lead to the destruction or overthrow by violence of, the constitutionally established system of government in Canada,

but does not include lawful advocacy, protest or dissent, unless carried on in conjunction with any of the activities referred to in paragraphs (*a*) to (*d*).

1984, c. 21, s. 2.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 90

PROPOSED SECTION

Corrections and Conditional Release Act, subparagraph 125(a)(ii) and (ii.1)

PRESENT SECTION

Corrections and Conditional Release Act, subparagraph 125(a)(ii)

SUBJECT AND EFFECT

The amendment makes changes to the provisions of the Corrections and Conditional Release Act (CCRA) dealing with accelerated parole review (APR).

- Subparagraph 125(a)(ii) is amended to exclude from APR conspiracy to commit offences in Schedule I of the CCRA.
- A new subparagraph 125(a)(ii.1) is added to exclude from APR eligibility new terrorism offences: 83.4 (providing or collecting property for certain activities), 83.5 (providing, receiving etc. property or services for terrorist purposes), 83.6 (using or possessing property for terrorist purposes), 83.18 (participation in activity of terrorist group), 83.19 (facilitating terrorist activity) 83.20 (commission of offence for terrorist group), 83.21 (instructing commission of offence for terrorist group), 83.22 (instructing to carry out terrorist activity) or 83.23 (harbouring terrorist) or conspiracy to commit such an offence.

REASONS FOR CHANGE

The changes reflect the government's emphasis on combating terrorism and respond to concerns that those convicted of terrorism offences not be given access to APR, a process that provides for the early release of offenders who are not likely to commit violent offences.

Subparagraph 125(a)(ii) will now include conspiracy to commit offences in Schedule I of the CCRA (violent offences against the person). Terrorists who conspire to commit these offences will be excluded from APR.

The terrorism offences listed in subparagraph 125(a)(ii.1) will also exclude from APR terrorists who commit them. The offences are listed in this subparagraph because they will not always involve violence against persons (offences listed in Schedule I of the CCRA do involve violence against the person). For example, raising or laundering funds for a terrorist organization are non-violent offences, which nevertheless remain serious.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

RELATED CLAUSES

See clauses 91 to 94 below.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Application

125. (1) This section and section 126 apply to an offender sentenced, committed or transferred to penitentiary for the first time, otherwise than pursuant to an agreement entered into under paragraph 16(1)(*b*), other than an offender

(*a*) serving a sentence for one of the following offences, namely,

(i) murder,

(ii) an offence set out in Schedule I,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 91

PROPOSED SECTION

Corrections and Conditional Release Act, paragraphs 1(a), (a.1), (a.2), (a.3), (a.4) and (a.5) of Schedule I

PRESENT SECTION

Corrections and Conditional Release Act, paragraph 1(a)

SUBJECT AND EFFECT

The amendment makes changes to Schedule I of the Corrections and Conditional Release Act (CCRA) to exclude the following Criminal Code offences from accelerated parole review (APR).

- Paragraph 1(a) of Schedule I of the CCRA will be amended to include s.75 (piratical acts), s.76 (hijacking), s.77 (endangering safety of an aircraft), s.78.1 (seizing control of ship or fixed platform), paragraph 81(1)(a), (b) or (d) (using explosives) and paragraph 81(2)(a) (causing injury with intent).

REASONS FOR CHANGE

The changes reflect the government's emphasis on combating terrorism and respond to concerns that those convicted of terrorism offences not be given access to APR, a process that provides for the early release of offenders who are not likely to commit violent offences.

The addition of these offences to Schedule I will exclude from APR terrorists who commit or conspire to commit them to cause harm. Moreover, offenders convicted of these Schedule I offences will be subject to detention until expiration of their sentence under section 130 of the CCRA where the National Parole Board is satisfied that they will commit an offence causing death or serious harm.

RELATED CLAUSE

Clause 17(1): These offences are added to subparagraph (a)(i) of the definition of "primary designated offence" in section 487.04 of the Criminal Code for the purpose of obtaining a DNA warrant.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

SCHEDULE I

(*Subsections 107(1), 125(1) and 126(7) and sections 129 and 130*)

1. An offence under any of the following provisions of the *Criminal Code*, that was prosecuted by way of indictment:

(*a*) paragraph 81(2)(*a*) (causing injury with intent);

(*b*) subsection 85(1) (using firearm in commission of offence);

(*b*.1) subsection 85(2) (using imitation firearm in commission of offence);

(*c*) subsection 86(1) (pointing a firearm);

(*d*) section 144 (prison breach);

(*e*) section 151 (sexual interference);

(*f*) section 152 (invitation to sexual touching);

(*g*) section 153 (sexual exploitation);

(*h*) section 155 (incest);

(*i*) section 159 (anal intercourse);

(*j*) section 160 (bestiality, compelling, in presence of or by child);

(*k*) section 170 (parent or guardian procuring sexual activity by child);

(*l*) section 171 (householder permitting sexual activity by or in presence of of child);

(*m*) section 172 (corrupting children);

(*n*) subsection 212(2) (living off the avails of prostitution by a child);

(*o*) subsection 212(4) (obtaining sexual services of a child);

(*o*.1) section 220 (causing death by criminal negligence);

(*o*.2) section 221 (causing bodily harm by criminal negligence);

(*p*) section 236 (manslaughter);

(*q*) section 239 (attempt to commit murder);

(*r*) section 244 (causing bodily harm with intent);

(*s*) section 246 (overcoming resistance to commission of offence);

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(*s*.1) subsections 249(3) and (4) (dangerous operation causing bodily harm and dangerous operation causing death);

(*s*.2) subsections 255(2) and (3) (impaired driving causing bodily harm and impaired driving causing death);

(*s*.3) section 264 (criminal harassment);

(*t*) section 266 (assault);

(*u*) section 267 (assault with a weapon or causing bodily harm);

(*v*) section 268 (aggravated assault);

(*w*) section 269 (unlawfully causing bodily harm);

(*x*) section 270 (assaulting a peace officer);

(*y*) section 271 (sexual assault);

(*z*) section 272 (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm);

(*z*.1) section 273 (aggravated sexual assault);

(*z*.2) section 279 (kidnapping);

(*z*.3) section 344 (robbery);

(*z*.4) section 433 (arson – disregard for human life);

(*z*.5) section 434.1 (arson -- own property);

(*z*.6) section 436 (arson by negligence); and

(*z*.7) paragraph 465(1)(*a*) (conspiracy to commit murder).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 92

PROPOSED SECTION

Corrections and Conditional Release Act, paragraph (z.21) of section 1 of Schedule I

PRESENT SECTION

Corrections and Conditional Release Act, section 1 of Schedule I

SUBJECT AND EFFECT

The amendment makes changes to Schedule I of the Corrections and Conditional Release Act (CCRA) to exclude the following Criminal Code offence from accelerated parole review (APR).

- Section I of Schedule I will be amended to include s.279.1 (hostage taking).

REASONS FOR CHANGE

The change reflects the government's emphasis on combating terrorism and responds to concerns that those convicted of terrorism offences not be given access to APR, a process that provides for the early release of offenders who are not likely to commit violent offences.

The addition of this offence to Schedule I will exclude from APR terrorists who commit or conspire to commit it to cause harm. Moreover, offenders convicted of these Schedule I offences will be subject to detention until expiration of their sentence under section 130 of the CCRA where the National Parole Board is satisfied that they will commit an offence causing death or serious harm.

RELATED CLAUSE

Clause 17(2): This offence is added to paragraph (a) of the definition of "primary designated offence" in section 487.04 of the Criminal Code for the purpose of obtaining a DNA warrant.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 93

PROPOSED SECTION

Corrections and Conditional Release Act, paragraphs (z.31), (z.32), (z.33) and (z.34) of section 1 of Schedule I

PRESENT SECTION

Corrections and Conditional Release Act, section 1 of Schedule I

SUBJECT AND EFFECT

The amendment makes changes to Schedule I of the Corrections and Conditional Release Act (CCRA) to exclude the following Criminal Code offences from accelerated parole review (APR).

- Section I of Schedule I will be amended to include subsection 430(2) (mischief that causes actual damage to life), s.431 (attack on premises, residence or transport of internationally protected persons), s.431.1 (attack on premises, accommodation or transport of United Nations or associated personnel) and subsection 431.2(2) (explosive or other lethal device).

REASONS FOR CHANGE

The changes reflect the government's emphasis on combating terrorism and respond to concerns that those convicted of terrorism offences not be given access to APR, a process that provides for the early release of offenders who are not likely to commit violent offences.

The addition of these offences to Schedule I will exclude from APR terrorists who commit or conspire to commit them to cause harm. Moreover, offenders convicted of these Schedule I offences will be subject to detention until expiration of their sentence under section 130 of the CCRA where the National Parole Board is satisfied that they will commit an offence causing death or serious harm.

RELATED CLAUSE

Clause 17(2): The offence under subsection 431.2(2) (explosive or other lethal device) is added to paragraph (a) of the definition of "primary designated offence" in section 487.04 of the Criminal Code for the purpose of obtaining a DNA warrant.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 94

SUBJECT AND EFFECT

This transitional clause provides that offenders convicted of conspiracy to commit or of committing offences in Schedule I of the Corrections and Conditonal Release Act, will be excluded from Accelerated Parole Release regardless of the date on which they were sentenced, committed or transferred to penitentiary. This provision will not apply to offenders in respect of whom the National Parole Board has directed release on parole under s.126 of the CCRA before the coming into force of the bill.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Application

125. (1) This section and section 126 apply to an offender sentenced, committed or transferred to penitentiary for the first time, otherwise than pursuant to an agreement entered into under paragraph 16(1)(*b*), other than an offender

(*a*) serving a sentence for one of the following offences, namely,

(i) murder,

(ii) an offence set out in Schedule I,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 95

PROPOSED SECTION

Federal Court Act, subsection 5(1)(c), subsection 5(6).

PRESENT SECTION

Federal Court Act, subsection 5(1)(c), subsection 5(6).

SUBJECT AND EFFECT

Subclause 1 amends the *Federal Court Act* by increasing the total number of judges currently sitting on the Federal Court of Canada from 29 to 44. Thirteen of the 15 new judges would be appointed to the Federal Court – Trial Division and 2 would be appointed to the Federal Court – Appeal Division.

Subclause 2 amends the *Federal Court Act* by increasing the number of judges on the Court who must be former judges, or members of the bar, of Quebec from 10 to 15 to reflect the increased size of the Court provided for in subclause 1.

REASONS FOR CHANGE

Pursuant to section 101 of the *Constitution Act, 1867* salaries and benefits of federally-appointed judges must be provided for by Parliament, and thus new judicial positions require an amendment to the *Federal Court Act*.

The Federal Court of Canada has exclusive statutory responsibility for a broad range of matters that arise in the areas of security and anti-terrorist activity. The additional judges are required to ensure the effective implementation of the provisions of this Bill and related enhanced operational activities which will increase the workload of the Court, particularly in relation to immigration and refuge claims, and the disclosure of sensitive information in judicial proceedings.

The increase in the number of Quebec judges on the Court would maintain that province's current level of representation, as a result of the increase in the Court's size under subclause 1.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Constitution of Court

5. (1) The Court shall consist of the following judges:

(*a*) a chief justice called the Chief Justice of the Federal Court of Canada, who shall be the president of the Court, shall be the president of and a member of the Court of Appeal and shall be *ex officio* a member of the Trial Division;

(*b*) an associate chief justice called the Associate Chief Justice of the Federal Court of Canada, who shall be the president of and a member of the Trial Division and shall be *ex officio* a member of the Court of Appeal; and

(*c*) not more than twenty-nine other judges, ten of whom shall be appointed to the Court of Appeal and shall be *ex officio* members of the Trial Division, and the remainder of whom shall be appointed to the Trial Division and shall be *ex officio* members of the Court of Appeal.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 96

PROPOSED SECTION

Amendments to section 97 of the *Firearms Act.*

PRESENT SECTION

Section 97 of the *Firearms Act.*

SUBJECT AND EFFECT

Clause 96 adds subsections 97(1) and (2) to the *Firearms Act,* and makes consequential amendments to subsections (3) and (4). Currently, section 97(1) of the *Firearms Act* allows a provincial minister to exempt from the application in that province of any provision of the *Firearms Act* or the regulations or Part III of the *Criminal Code,* for any period not exceeding one year, the employees of any business that holds a licence authorizing the business to acquire prohibited firearms, prohibited weapons, prohibited devices or prohibited ammunition. That exemption will become section 97(3).

Section 97(1) will allow the Governor in Council to exempt any class of non-residents from the application of any provision of the *Act* or the regulations, and from the application of sections 91-95, 99 to 101, 103-107 and 117.03 of the *Criminal Code,* for any period specified by the Governor in Council. Section 97(2) will provide that the federal Minister may make a similar exemption to any non-resident, however, only for a period not exceeding one year. The powers granted to under this clause are consistent with the powers already in place for provincial governments.

REASONS FOR CHANGE

The amendment proposes that classes of non-residents and any non-resident may be exempted from the application of the *Firearms Act*, its regulations, and the application of certain sections of the *Criminal Code.*

This amendment will allow Canada to continue to work with the international community to ensure that its legislation is consistent with global approaches. In the past, violent terrorist activities have been committed on international airline flights. For example, for security reasons, the United States government will require all airline flights to have an armed air marshall on board. Therefore, steps have to be taken to ensure that under Canadian law, such flights originating in the United States would be allowed to land in Canada, and that the armed air marshall would be in compliance with the laws of Canada. Any reasonable conditions may be attached to any exemption that are considered desirable in the particular circumstances and in the interest of the safety of any person.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exemptions

97. (1) Subject to subsection (2), a provincial minister may exempt from the application in that province of any provision of this Act or the regulations or Part III of the *Criminal Code*, for any period not exceeding one year, the employees, in respect of any thing done by them in the course of or for the purpose of their duties or employment, of any business that holds a licence authorizing the business to acquire prohibited firearms, prohibited weapons, prohibited devices or prohibited ammunition.

Public safety

(2) Subsection (1) does not apply where it is not desirable, in the interests of the safety of any person, that the employees of the business be so exempted.

Conditions

(3) A provincial minister may attach to an exemption any reasonable condition that the provincial minister considers desirable in the particular circumstances and in the interests of the safety of any person.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Clause 97

PROPOSED SECTION

Adds the definitions "terrorism offence", "terrorist activity" and "terrorist group" to the *National Defence Act*

PRESENT SECTION

Not applicable.

SUBJECT AND EFFECT

Adds three new definitions "terrorism offence", "terrorist activity" and "terrorist group"

REASON FOR CHANGE

Clauses 2 and 4 of the Bill provide for a terrorism offences regime within the *Criminal Code*

These definitions parallel similar provisions in the *Criminal Code* and are consequential to new parole eligibility provisions to be enacted in section 140.4 of the *National Defence Act*.

RELATED CLAUSES

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 98

PROPOSED SECTION

Amends section 140.4 by adding a new subsection 3.1

PRESENT SECTION

s. 140.4 of the *National Defence Act*

SUBJECT AND EFFECT

Requires a court martial to order that an offender, who receives a sentence of imprisonment of two years or more, including a sentence of imprisonment for life, for a terrorism offence, to serve one half the sentence or ten years, whichever is less before the offender may be released on full parole. If the court martial is satisfied having regard to all the circumstances that the parole ineligibility provisions of the *Corrections and Conditional Releases Act* would be adequate, it need not make a parole eligibility order under this section.

REASON FOR THE CHANGE

This section will ensure that there is no disparity of treatment between offenders who have been convicted by a service tribunal and offenders convicted by a civil court, particularly where the offender convicted by a service tribunal is sentenced in respect of a *Criminal Code* offence under section 130 of the *National Defence Act*. This amendment provides a parole ineligibility scheme in the case of terrorism offences that is similar to what will be contained in the *Criminal Code*.

RELATED CLAUSES

97-100

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Power of court martial to delay parole

140.4 (1) Notwithstanding subsection 120(1) of the *Corrections and Conditional Release Act*, where a person receives a sentence of imprisonment for life that is imposed otherwise than as a minimum punishment or a sentence of imprisonment for two years or more on conviction for an offence set out in Schedule I or II to that Act that is punishable under section 130 of this Act, a court martial may order that the portion of the sentence that must be served before the person may be released on full parole is one half of the sentence or ten years, whichever is less.

Condition

(2) The court martial may only make an order under subsection (1) if it is satisfied, having regard to the circumstances of the commission of the offence and the character and circumstances of the person, that the expression of society's denunciation of the offence or the objective of specific or general deterrence requires that the order be made.

Criminal organization offences

(3) Notwithstanding subsection 120(1) of the *Corrections and Conditional Release Act*, where a person receives a sentence of imprisonment for life that is imposed otherwise than as a minimum punishment or a sentence of imprisonment for two years or more on conviction under this Act for a criminal organization offence, the court martial may order that the portion of the sentence that must be served before the person may be released on full parole is one half of the sentence or ten years, whichever is less.

Principles

(4) For greater certainty, the paramount principles that are to guide the court martial under this section are denunciation and specific or general deterrence, with rehabilitation of the person, in all cases, being subordinate to those paramount principles.

1998, c. 35, s. 36.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 99

PROPOSED SECTION

Amends the Act by adding a new section 149.2

EXISTING SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

Authorizes a court martial to impose a punishment of up to imprisonment for life notwithstanding any other maximum punishment provision in the *National Defence Act* or any other Act where

- the Director of Military Prosecutions has notified the offender prior to the offender making a plea that the Prosecutor will be relying on this section; and

- the offender is convicted of an offence under the *National Defence Act* for which the maximum punishment is imprisonment for five years or more, or an offence punishable under section 130 of the *National Defence Act* that is an indictable offence under the *Criminal Code* or any other Act of Parliament when the act or omission constituting the offence also constitutes a terrorist activity.

REASON FOR THE CHANGE

This section will ensure that there is no disparity of treatment between offenders who have been convicted by a service tribunal and offenders convicted by a civilian criminal court. This amendment provides a sentencing scheme in cases where the offence also constitutes terrorist activity that is similar to what will be contained in the *Criminal Code*.

RELATED CLAUSES

97-100

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 100

PROPOSED SECTION

Amends section 153 by adding a new category of offences to the "designated offence" definition.

EXISTING SECTION

s. 153 *National Defence Act*

SUBJECT AND EFFECT

Includes "terrorism offences" in the definition of "designated offence"

REASON FOR THE CHANGE

The amendment will require a person held in pre-trial custody and charged with a "terrorism offence" to show why that person's continued retention in custody is not justified. This change ensures that terrorism offences are dealt with in the same manner as criminal organization offences under the pre-trial custody regime at sections 158 to 159.9 of the *National Defence Act*.

RELATED CLAUSES

97-100

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Definitions

153. The definitions in this section apply in this Division.

"custody review officer" « *officier réviseur* »

"custody review officer", in respect of a person in custody, means

(*a*) the officer who is the person's commanding officer, or an officer who is designated by that officer; or

(*b*) if it is not practical for an officer referred to in paragraph (*a*) to act as the custody review officer, the officer who is the commanding officer of the unit or element where the person is in custody or an officer who is designated by that officer.

"designated offence" « *infraction désignée* »

"designated offence" means

(*a*) an offence that is punishable under section 130 that is

(i) listed in section 469 of the *Criminal Code*,

(ii) contrary to subsection 5(3), 6(3) or 7(2) of the *Controlled Drugs and Substances Act* and punishable by imprisonment for life, or

(iii) an offence of conspiring to commit an offence under any subsection referred to in subparagraph (ii);

(*b*) an offence under this Act where the minimum punishment is imprisonment for life;

(*c*) an offence under this Act for which a punishment higher in the scale of punishments than imprisonment for less than two years may be awarded that is alleged to have been committed while at large after having been released in respect of another offence pursuant to the provisions of this Division or Division 10; or

(*d*) an offence under this Act that is a criminal organization offence.

R.S., 1985, c. N-5, s. 153; R.S., 1985, c. 31 (1st Supp.), s. 47; 1998, c. 35, s. 40.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 101

PROPOSED SECTION

Amends section 180 of the *National Defence Act*.

EXISTING SECTION

section 180 of the *National Defence Act*.

SUBJECT AND EFFECT

Permits a court martial to exclude the public from court martial proceedings if the court martial considers it necessary to prevent injury to international relations.

REASON FOR THE CHANGE

The amendment ensures a court martial has the same authority as the civilian courts to exclude the public from proceedings. This amendment reflects what will be contained.

RELATED CLAUSES

97-100

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 102

PROPOSED SECTION

National Defence Act s.273.61

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This section deals with the definitions under this Part.

"Canadian" – the section defines the term as in section 2 of the *Immigration Act* and includes corporations incorporated under federal and provincial legislation.

"entity" – this section provides a wide definition to include:
-a person, group, trust, partnership or fund
-an unincorporated association or organization
-a state, political subdivision or agency of a state.

"foreign intelligence" – this section was borrowed in part from the *CSIS Act* section 16 and describes foreign intelligence as being information or intelligence about the capabilities, intentions or activities of a foreign individual, state, organization or terrorist group as they relate to international affairs, defence or security.

"global information infrastructure" – this section provides a definition as to elements which are included in characterizing the global information infrastructure including: electromagnetic emissions, communications systems, information technology systems and networks, and any data or technical information carried on, contained in or relating to those emissions, systems or networks.

"Minister" – means the Minister of National Defence and further provides that the Governor in Council may designate a member of the Queen's Privy Council, other than the Minister of National Defence, to be responsible for the Communications Security Establishment.

"private communication" – has the same meaning as in section 183 of the *Criminal Code* which states: "private communication means any oral communication, or any telecommunication, that is made by an originator who is in Canada or is intended by an originator to be received by a person who is in Canada and that is made under

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

circumstances in which it is reasonable for the originator to expect that it will not be intercepted by any person other than the person intended by the originator to receive it, and includes any radio-based telephone communication that is treated electronically or otherwise for the purpose of preventing intelligible reception by any person other than the person intended by the originator to receive it".

REASONS FOR CHANGE

No legislative authority exists in respect to the activities of the Communications Security Establishment. The definitions of "Canadian", "entity", "foreign intelligence", "global information infrastructure", "Minister" and "private communication" in this Part, will provide guidance and clarity to CSE in respect to its mandated collection and reporting activities.

RELATED CLAUSES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 102

PROPOSED SECTION

National Defence Act s. 273.62

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This section provides for the continuation of the Communications Security Establishment as a part of the public service of Canada.

The Chief, under the direction of the Minister or of any person designated by the Minister, has the management and control of the Establishment.

Written directions may be issued by the Minister to the Chief respecting the Chief's carrying out of the Chief's duties and functions.

A written direction is excluded from the meaning of a statutory instrument as defined in section 2(1) of the *Statutory Instruments Act* as: "any rule, regulation, ordinance, direction, form, tariff of costs or fees, letters patent, commission, warrant, proclamation, by-law, resolution or other instrument issued, made or established

(i) in the execution of a power conferred by or under an Act of Parliament, by or under which that instrument is expressly authorized to be issued, made or established otherwise than by the conferring on any person or body of powers or functions in relation to a matter to which that instrument relates, or

(ii) by or under the authority of the Governor in council, otherwise than in the execution of a power conferred by or under an Act of Parliament."

A written direction of the Minister to the Chief does not therefore need to be published in the Canada Gazette.

REASONS FOR CHANGE

No specific legislation exists regarding the accountability of the Chief through written ministerial direction. This provision will clarify that the ministerial direction does not require publication as a "statutory instrument" since a written direction from the Minister to the Chief may contain highly classified information relating to sensitive intelligence targets and methods. Access to such documentation must be strictly limited.

RELATED CLAUSES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 102

PROPOSED SECTION

National Defence Act s. 273.63

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This section provides for the appointment by the Governor in Council of a supernumerary judge or a retired superior court judge as the Commissioner of the Communications Security Establishment. The Commissioner will hold office during good behaviour, for a term of not more than five years.

The duties of the Commissioner are:

(a) to review the activities of CSE to ensure that they are in compliance with the law;
(b) in response to a complaint, to undertake any investigation that the Commissioner considers necessary;
(c) to inform the Minister and the Attorney General of Canada of any activity the Commissioner believes may not be in compliance with the law.

The Commissioner shall file an Annual Report to the Minister within 90 days of the end of each fiscal year, on the Commissioner's activities and findings. The Minister shall cause a copy of the Annual Report to be laid before the House of Parliament on any of the first 15 days the House is sitting after the Minister receives the report.

The Commissioner, in carrying out his or her duties, has all the powers of a commissioner under Part II of the *Inquiries Act*.

The Commissioner may engage legal counsel, technical advisors and assistants as the Commissioner considers necessary for the proper performance of the Commissioner's duties. With the approval of the Treasury Board, the Commissioner may fix and pay the remuneration and expenses of those so engaged.

Directions may issue from the Governor in Council to the Commissioner in respect of the carrying out of the Commissioner's duties.

The current Commissioner remains in office for the remainder of the Commissioner's term of appointment.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

REASONS FOR CHANGE

No specific legislation exists regarding the appointment, duties and powers of the Commissioner of the Communications Security Establishment. This provision will clarify the appointment process, duties and powers of the Commissioner and will provide for the continuation of the role of the current Commissioner.

RELATED CLAUSES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 102

PROPOSED SECTION

National Defence Act s. 273.64

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This provision establishes the legislative authority for the mandate of the Communications Security Establishment to:

(a) acquire and use information from the global information infrastructure for the purpose of providing foreign intelligence in accordance with the Government of Canada's intelligence priorities;
(b) provide advice, guidance and services to help ensure the protection of electronic information and of information infrastructures of importance to the Government of Canada; and
(c) provide technical and operational assistance to federal law enforcement and security agencies in the performance of their lawful duties.

This provision further specifies that in undertaking activities under (a) and (b), CSE will not direct activities at Canadians nor any person in Canada, thus ensuring the privacy of Canadians and those in Canada. In addition, this section further provides that CSE's activities under (a) and (b) will be subject to measures to protect the privacy of Canadians in the use and retention of intercepted information.

Activities undertaken pursuant to (c) are subject to any limitations imposed by law on federal law enforcement and security agencies in the performance of their duties.

REASONS FOR CHANGE

There is no existing legislation that sets out the mandate of the Communications Security Establishment. This provision will set out the Establishment's mandate in legislation. This provision will also reflect prescribed limitations on CSE's collection and assistance activities to address the protection of the privacy of Canadians.

RELATED CLAUSES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 102

PROPOSED SECTION

National Defence Act s. 273.65

PRESENT SECTION

New section.

BACKGROUND

Ministerial authorizations are a mechanism employed by CSE's allies.

The United Kingdom's *Regulation of Investigatory Powers Act 2000*, provides for a Ministerial warrant to intercept a communication.

Australia's *Intelligence Services Act 2001*, provides for the issuance of Ministerial authorizations.

New Zealand's Government Communications Security Bureau Bill, would provide for Ministerial authorizations to intercept communications and access computer systems.

The United States of America by the standing Presidential Executive order 12333, can intercept foreign communications without the requirement of specific executive or judicial authorization.

SUBJECT AND EFFECT

The purpose of this section is to provide a mechanism whereby the Minister may issue written authorizations to the Communications Security Establishment to intercept private communications for the sole purposes of obtaining foreign intelligence and for the protection of Government of Canada computer systems and networks.

Section 184(1) of the *Criminal Code* provides that: "Every one who, by means of any electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device, wilfully intercepts a private communication is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years".

Current exceptions to section 184 are stated in 184(2):

(a) with the consent of the originator of the private communication or the person intended by the originator to receive it;
(b) with an authorization or pursuant to section 184.4 of the Criminal Code;
(c) when providing a telephone, telegraph or other communication service to the public;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(d) where an officer or servant of Her Majesty in right of Canada engages in radio frequency spectrum management.

This section would provide that for the sole purpose of obtaining foreign intelligence, the Minister may issue a written authorization to intercept private communications in relation to an activity or class of activities as specified in the authorization, if the Minister is satisfied that:

(a) the interception will be directed at foreign entities located outside of Canada;
(b) the information to be obtained could not reasonably be obtained by other means;
(c) the expected foreign intelligence value of the information to be derived from the interception justifies it;
(d) satisfactory measures are in place to protect the privacy of Canadians and to ensure that private communications will only be used or retained if they are essential to international affairs, defence or security.

For the sole purpose of protecting the computer systems or networks of the Government of Canada from mischief, unauthorized use or interference, in the circumstances as set forth in section 184(2)(c) of the *Criminal Code*, the Minister may issue a written authorization to intercept private communications in relation to an activity or class of activities only if the Minister is satisfied that:

(a) it is necessary to identify, isolate or prevent harm to Government of Canada computer systems or networks;
(b) the information to be obtained could not reasonably be obtained by other means;
(c) consent cannot be reasonably obtained from persons whose private communications may be intercepted;
(d) satisfactory measures are in place to ensure that only information essential to identify, isolate or prevent harm to Government of Canada computer systems or networks will be used or retained;
(e) satisfactory measures are in place to protect the privacy of Canadians in the use or retention of that information.

The purpose of this provision would be to provide CSE employees, when acting pursuant to a Ministerial authorization in protecting Government of Canada computer systems and networks, with the same exemption as provided to a communications service provider under section 184(2)(c) of the *Criminal Code*.

An authorization may contain any conditions the Minister considers advisable to protect the privacy of Canadians including additional measures to restrict the:

- use and retention of information;
- access to information;
- form and manner of disclosure of information derived from the private communication.

Directions may be issued by the Minister of National Defence to the Canadian Forces to

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

support the Establishment in carrying out activities pursuant to an authorization.

Authorizations or directions issued under this section, are not statutory instruments within the meaning of the *Statutory Instruments Act*. This provision mirrors that in 273.62.

REASONS FOR CHANGE

CSE has a mandate to collect foreign intelligence. Foreign intelligence relates to the capabilities, intentions or activities of foreign entities. To fulfill this role, CSE must be able to target the communication of these foreign entities. As part of its mandate, CSE cannot nor does it seek to target the communications of Canadians.

The *Criminal Code* prohibits acquiring any communications originating from Canada or destined to Canada. It does not matter if acquiring those communications was entirely inadvertent to the purpose of the interception. The provisions relating to any interception of one end Canadian communications prevents CSE from undertaking this activity absent a particular authority.

The proposed amendments provide that authority in a context that is intended to address the privacy of Canadians who are inadvertently affected by the foreign focused interception. The Ministerial authorization combines ongoing and accountable Ministerial control and direction by the Minister. The Minister is directed to assess the extent to which the activity focused upon non-Canadians outside of Canada is justified to protect the vital interests of the country in relation to national defence, international affairs and security. Moreover, this Ministerial authorization is subject to ongoing review by the Commissioner, a supernumerary judge or retired judge of a superior court who must review the activities authorized for compliance with law, inform the Minister and the Attorney General of Canada of any activities not in compliance and report annually to the Minister who lays the report before Parliament. This proposed regime accords with the regimes created or proposed in other jurisdictions.

In the world of E-government, where Canadians are communicating electronically with their government by use of the Internet, the Government of Canada through its computer networks and systems is providing a communications service to the public. CSE plays a role in E-government by ensuring the security of the government's computer systems and networks. CSE may have to deploy intrusion detection technology, which may collect electronic communications and analyze them for the presence of malicious computer code. This provision will establish a specific authorization for CSE, as is provided to communications service providers under paragraph 184 (2) (c) of the *Criminal Code*, to intercept private communications for the purpose of protecting government computer systems and networks. If there is an expectation of privacy with respect to those electronic communications, CSE will be exempted from the application of section 184, since the interception would be carried out to protect the computer systems and networks of the Government of Canada as a provider of a communications service to the public.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Furthermore, this provision will provide the Minister with the authority to establish limitations and controls on the interception of any private communications which will reasonably balance the privacy interests of Canadians with the interest of the government to protect its computer systems and networks.

RELATED CLAUSES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 102

PROPOSED SECTION

National Defence Act s. 273.66

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This section provides that activities undertaken by the Communications Security Establishment must be confined to those:

- within its mandate;
- consistent with any Ministerial direction;
- consistent with any authorization where an authorization is required under section 273.65.

REASONS FOR CHANGE

No legislation exists regarding limitations on the activities of CSE. This section will establish by law such limitations on activities that may be conducted by CSE to show that the legislative authorities of CSE are reasonable in a free and democratic country.

RELATED CLAUSES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 102

PROPOSED SECTION

National Defence Act s. 273.67

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This section provides that every person or class of persons authorized by the Minister to give effect to an authorization, or any person who assists such a person, is justified in taking any reasonable action necessary to give effect to the authorization. This provision would provide protection against any civil or criminal liability arising from taking any reasonable action necessary to give effect to the ministerial authorization, notwithstanding any other law.

REASONS FOR CHANGE

Although a general statutory provision exists in section 25 of the *Criminal Code* to protect from liability certain persons acting under authority, no specific statutory exemption from liability currently exists for the persons who are authorized to carry out the activities of CSE. This provision would provide those persons protection against civil or criminal liability.

RELATED CLAUSES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 102

PROPOSED SECTION

National Defence Act s. 273.68

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This section provides for the period of time for which an authorization is effective. An authorization is valid for the time specified within the authorization and is renewable for a specified period of time. Neither an authorization nor a renewal may be for a period longer than one year.

The section further provides that an authorization may be varied or cancelled in writing at any time.

REASONS FOR CHANGE

This section ensures that Ministerial authorizations are not open-ended. It provides for authorizations that are time-limited, although subject to renewal. This section will ensure that limitations and safeguards are placed on the lawful authorities of CSE to carry out its activities.

RELATED CLAUSES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 102

PROPOSED SECTION

National Defence Act s. 273.69

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This section provides that Part VI of the *Criminal Code* pertaining to interception of a communication, does not apply to an interception undertaken pursuant to a Ministerial authorization. Part VI provides in section 184(1) that: "Every one who, by means of any electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device, wilfully intercepts a private communication is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years". Current exceptions to section 184 are:

> (a) with the consent of the originator of the private communication or the person intended by the originator to receive it;
> (b) with an authorization or pursuant to section 184.4 of the Criminal Code;
> (c)when providing a telephone, telegraph or other communication service to the public;
> (d)where an officer or servant of Her Majesty in right of Canada engages in radio frequency spectrum management.

This section would exempt CSE employees from contravening section 184 of the *Criminal Code* when acting pursuant to a Ministerial authorization where a private communication is intercepted.

REASONS FOR CHANGE

No exemption exists for CSE employees under section 184 of the *Criminal Code*. This section establishes Ministerial authorization as an instrument that relieves CSE from the prohibition that is contained in Section 184 of the Criminal Code against intercepting a private communication. It is this relief that enables CSE to collect the communications for which there may be an expectation of privacy in respect of a legitimate foreign intelligence target located abroad if those communications go into or out of Canada.

For greater certainty, CSE will be provided with the same exemption as a communications service provider to the public under Part VI of the *Criminal Code* for monitoring electronic communications for which there may exist an expectation of privacy, for the purpose of protecting Government computer systems and networks. With respect to the protection of government computer networks, authority exists under

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

the Treasury Board *Government Security Policy* and the *Policy on the Use of Electronic Networks* for government departments and agencies to ensure the protection of their networks. In the course of protecting government networks, CSE may have to deploy intrusion detection technology, which may collect electronic communications and analyze them for the presence of malicious computer code. There exists some uncertainty whether members of the public in communicating with the Government by use of the Internet would have an expectation of privacy in their communications. If there is an expectation of privacy in regard to electronic communications to or from the Internet, the collection of those communications could engage Part VI of the *Criminal Code*. In the world of E-government, this provision will provide CSE with an exemption from criminal liability under Part VI. The interception of a private communication will be made under the authority of the Minister with limitations and controls that will reasonably balance the privacy interests of Canadians with the interest of the Government to protect its computer systems and networks.

RELATED CLAUSES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 102

PROPOSED SECTION

National Defence Act s. 273.7

PRESENT SECTION

New section.

SUBJECT AND EFFECT

This section states that no action lies under section 18 of the *Crown Liability and Proceedings Act* in respect of:

(a) the use and disclosure under this Part of any communication intercepted under the authority of a Ministerial authorization;
(b) the disclosure under this Part of the existence of such a communication.

Section 18 of the *Crown Liability and Proceedings Act* prohibits the disclosure by a servant of the Crown of any information concerning the interception of a private communication or a radio-based telephone communication except in the following circumstances:

(a) with the consent of the originator of the communication or the person intended by the originator to receive it;
(b) for the purpose of giving evidence;
(c) for the purpose of a criminal investigation;
(d) for the purpose of giving notice under section 189 of the *Criminal Code* or furnishing particulars under section 190 of the *Criminal Code*;
(e) for radio frequency monitoring'
(f) disclosure to a peace officer, prosecutor or person or authority for the purpose of the administration of justice.

This clause protects CSE employees from legal action under section 18 of the *Crown Liability and Proceedings Act* in the event that a disclosure of an intercepted communication or radio-based telephone communication or the existence of such is made by a CSE employee.

REASONS FOR CHANGE

No legislative exemption currently exists for CSE employees under the *Crown Liability and Proceedings Act*. This provision will protect CSE employees from legal action under section 18 of the *Crown Liability and Proceedings Act* in the event that a disclosure of an intercepted communication or radio-based telephone communication or the existence of such is made by a CSE employee.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

RELATED CLAUSES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 103

PROPOSED SECTION

Amendment to the *Personal Information Protection Act and Electronic Documents Act*

PRESENT SECTION

None.

SUBJECT AND EFFECT

A new section is created to provide for a prohibition certificate that would permit the Attorney General of Canada to personally issue a certificate to prohibit the disclosure of information for the purpose of protecting international relations or national defence or security.

REASONS FOR CHANGE

This amendment is made to permit the possible use of a certificate, similar to the certificate contemplated in proposed section 38.13 of the *Canada Evidence Act*.

RELATED CLAUSES

Clauses 43, 87 and 105.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 104

PROPOSED SECTION

Amendment to the *Privacy Act*

PRESENT SECTION

None.

SUBJECT AND EFFECT

A new section is created to provide for a prohibition certificate that would permit the Attorney General of Canada to personally issue a certificate to prohibit the disclosure of information for the purpose of protecting international relations or national defence or security.

REASONS FOR CHANGE

This amendment is made to permit the possible use of a certificate in privacy proceedings, similar to the certificate contemplated in proposed section 38.13 of the *Canada Evidence Act*.

RELATED CLAUSES

Clauses 43, 87 and 105.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 106

PROPOSED SECTION

Section 3 of the Seized Property Management Act.

PRESENT SECTION

Section 3 of the Seized Property Management Act.

SUBJECT AND EFFECT

Inserts a reference to "property relating to terrorist activity" and a reference to the new search warrant and restraint order.

Expands the power of the Minister of PWGSC to:

- provide consultative and other services relating to the seizure and the restraint of property relating to terrorist activity; and
- manage seized and restrained property relating to terrorist activity.

REASONS FOR CHANGE

To give Public Works and Government Services Canada the necessary authority to manage and dispose of property relating to terrorist activity.

RELATED CLAUSES

Clause 4, new section 83.13 and 83.14, definition of "terrorist activity".

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Purposes of Act

3. The purposes of this Act are

(*a*) to authorize the Minister to provide consultative and other services to law enforcement agencies in relation to the seizure or restraint of property in connection with designated substance offences or enterprise crime offences, or property that is or may be proceeds of crime or offence-related property;

(*b*) to authorize the Minister to manage certain property

(i) seized in connection with designated substance offences or enterprise crime offences,

(ii) seized pursuant to a warrant issued under section 462.32 of the *Criminal Code*, or

(iii) restrained pursuant to a restraint order made under section 462.33 of the *Criminal Code*;

(*c*) to authorize the Minister to manage and dispose of property referred to in paragraph (*b*), and property that is proceeds of crime or offence-related property, when such property is forfeited to Her Majesty; and

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 107

PROPOSED SECTION

Section 4 of the Seized Property Management Act.

PRESENT SECTION

Section 4 of the Seized Property Management Act.

SUBJECT AND EFFECT

Inserts a reference to the new search warrant, restraint order and forfeiture of property relating to terrorist activity.

Expands the responsibilities of the Minister of PWGSC to manage seized and restrained property relating to terrorist activity and forfeited property relating to terrorist activity until their disposal.

REASONS FOR CHANGE

To give Public Works and Government Services Canada the necessary authority to manage and dispose of property relating to terrorist activity.

RELATED CLAUSES

Clause 4, new section 83.13 and 83.14, definition of "terrorist activity".

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

MANAGEMENT OF PROPERTY

Minister to be responsible for management of property

4. (1) On taking possession or control thereof, the Minister shall be responsible for the custody and management of all property that is

(*a*) seized pursuant to a warrant issued under section 462.32 of the *Criminal Code* on the application of the Attorney General;

(*b*) subject to a restraint order made under section 462.33 of the *Criminal Code* on the application of the Attorney General, where the Minister is appointed pursuant to subparagraph 462.33(3)(*b*)(i) of that Act to take control of and to manage or otherwise deal with the property; or

(*c*) subject to a management order.

Responsibility continues after forfeiture

(2) Where property referred to in subsection (1) that is in the possession or under the control of the Minister is forfeited to Her Majesty, the Minister shall continue to be responsible for the custody and management thereof until the property is disposed of.

Additional responsibility

(3) In addition to being responsible for the custody and management of property referred to in subsections (1) and (2), the Minister shall be responsible, until the property is disposed of, for the custody and management of all proceeds of crime and offence-related property forfeited to Her Majesty as a result of proceedings conducted by the Attorney General that were not in the possession or under the control of the Minister prior to their forfeiture.

Application of other Acts

(4) Nothing in this section precludes the operation of the *Criminal Code*, the *Controlled Drugs and Substances Act* or any other Act of Parliament in respect of any property that is in the possession or under the control of the Minister.

1993, c. 37, s. 4; 1996, c. 19, s. 87; 1997, c. 18, s. 135(F).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 108

PROPOSED SECTION

New subsection 5(3) of the Seized Property Management Act.

SUBJECT AND EFFECT

Provides for the transfer of property subject to a management order to the Minister of PWGSC.

A person who controls property subject to a management order must transfer the control of the property to the Minister of PWGSC as soon as possible thereby permitting the Minister to manage the asset in conformity with the order.

REASONS FOR CHANGE

To give Public Works and Government Services Canada the necessary authority to manage and dispose of property relating to terrorist activity.

RELATED CLAUSES

Clause 4, new subsection 83.13(2).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Transfer of property

5. (1) Every person who executes a warrant under section 462.32 of the *Criminal Code* that was applied for by the Attorney General shall, as soon as practicable after the execution of the warrant, transfer the control of all property seized thereunder to the Minister, except for that property or that part thereof that is needed as evidence or necessary for the purposes of an investigation.

Minister to report location

(2) Where the Minister takes control of property pursuant to subsection (1) and detains the property in a location other than the location referred to in the report required to be filed pursuant to paragraph 462.32(4)(*b*) of the *Criminal Code*, the Minister shall prepare a report in the prescribed form identifying the location of the property and cause the report to be filed in the prescribed manner with the clerk of the court that issued the warrant.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 109

PROPOSED SECTION

Section 9 of the Seized Property Management Act.

PRESENT SECTION

Section 9 of the Seized Property Management Act.

SUBJECT AND EFFECT

Inserts a reference to "property relating to terrorist activity".

Expands the power of the Minister of PWGSC to provide consultative and other services relating to the seizure and the restraint of property relating to terrorist activity.

REASONS FOR CHANGE

To give Public Works and Government Services Canada the necessary authority to manage and dispose of property relating to terrorist activity.

RELATED CLAUSES

Clause 4, new section 83.13 and 83.14, definition of "terrorist activity".

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

POWERS OF MINISTER

Ministerial powers

9. In carrying out the purposes of this Act, the Minister may

(*a*) provide consultative and other services to law enforcement agencies in relation to the seizure or restraint of any property in connection with designated substance offences or enterprise crime offences, or any property that is or may be proceeds of crime or offence-related property;

(*b*) subject to the *Criminal Code*, the *Controlled Drugs and Substances Act* and any other Act of Parliament, manage any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) in such manner as the Minister considers appropriate including, without restricting the generality of the foregoing, by advancing money at a commercial rate of interest to

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 110

PROPOSED SECTION

Section 10 of the Seized Property Management Act.

PRESENT SECTION

Section 10 of the Seized Property Management Act.

SUBJECT AND EFFECT

Inserts a reference to the forfeiture of property relating to terrorist activity.

Section 10 deals with the domestic sharing of forfeited property. With this amendment, the property relating to terrorist activity forfeited to the Attorney General of Canada will be available for sharing with the provinces.

REASONS FOR CHANGE

To ensure the provincial government receives a share of the net proceeds in cases where one of their law enforcement agencies participated in an investigation which lead to the forfeiture of property relating to terrorist activity.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Sharing within Canada

10. Where a law enforcement agency in Canada has participated in the investigation of an offence that leads to

(*a*) the forfeiture to Her Majesty of any property pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(*c*)(iii) of the *Criminal Code* or subsection 16(1) or 17(2) of the *Controlled Drugs and Substances Act*,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 111

PROPOSED SECTION

Section 11 of the Seized Property Management Act.

PRESENT SECTION

Section 11 of the Seized Property Management Act.

SUBJECT AND EFFECT

Inserts a reference to the forfeiture of property relating to terrorist activity.

Section 11 deals with the international sharing of forfeited property. With this amendment, the property relating to terrorist activity forfeited to the Attorney General of Canada will be available for sharing with foreign governments with which Canada signed a sharing agreement.

REASONS FOR CHANGE

To ensure the foreign governments receive a share of the net proceeds in cases where one of their law enforcement agencies participated in an investigation, which lead to the forfeiture of property relating to terrorist activity.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Sharing outside Canada

11. The Attorney General may, with the approval of the Governor in Council and in accordance with the regulations, enter into an agreement with the government of any foreign state respecting the reciprocal sharing of

(*a*) the proceeds of disposition of

(i) property forfeited to Her Majesty pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(*c*)(iii) of the *Criminal Code* or subsection 16(1) or 17(2) of the *Controlled Drugs and Substances Act*, or

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 112

PROPOSED SECTION

Section 3 of the *United Nations Act*.

PRESENT SECTION

Replaces present section 3 of the *United Nations Act*.

SUBJECT AND EFFECT

The *United Nations Act* states that when the Security Council of the United Nations decides on a measure to be employed to give effect to any of its decisions and calls on Canada to apply the measure, the Governor in Council may make such orders and regulations as appear to be necessary or expedient for enabling the measure to be applied effectively.

Section 3(1) of the *United Nations Act* provides for the offence and punishment for the contravention of any order or regulation made under that *Act*. Currently, section 3(1) provides for a fine not exceeding five thousand dollars or a term of imprisonment not exceeding five years, or both, as punishment for the contravention of any order or regulation made under the *Act*, and also prescribes whether the punishment shall be imposed on summary conviction or on conviction on indictment. In the case of summary conviction, section 3(1) states that the fine shall not exceed two hundred dollars and the term of imprisonment shall not exceed three months.

Section 3(1) is to be amended to provide that any person who is guilty of contravening an order or regulation made under the *Act* is liable on summary conviction to a fine of not more than $100,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or on conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than 10 years.

Section 3(2) provides for the forfeiture of any seized and detained goods, wares or merchandise dealt with contrary to any order or regulation made under the *Act*. Section 3(2) has been amended to provide that <u>any property</u> dealt with contrary to any order or regulation made under that *Act* may be seized and detained and <u>is</u> liable to forfeiture.

REASONS FOR CHANGE

Terrorism is a serious problem and in order to deter these activities, the Security Council of the United Nations may impose measures to give effect to its decisions and Canada may apply those measures. It is important that any

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

contravention of a measure is taken seriously and the penalties have been increased to reflect the gravity of such a contravention.

Subsection 3(2) is being changed to modernize the language, by substituting "property" for the existing term "goods".

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Offence and punishment

3. (1) The Governor in Council may prescribe a fine not exceeding five thousand dollars or a term of imprisonment not exceeding five years, or both, as punishment for contravention of any order or regulation made under this Act and may also prescribe whether the punishment shall be imposed on summary conviction or on conviction on indictment or on either summary conviction or conviction on indictment, but in the case of summary conviction the fine prescribed shall not exceed two hundred dollars and the term of imprisonment prescribed shall not exceed three months.

Forfeiture

(2) Any goods, wares or merchandise dealt with contrary to any order or regulation made under this Act may be seized and detained and are liable to forfeiture at the instance of the Minister of Justice, on proceedings in the Federal Court, or in any superior court, and any such court may make rules governing the procedure on any proceedings taken before the court or a judge thereof under this section.

R.S., c. U-3, s. 3; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(1)

PROPOSED SECTION

Section 1

TITLE

Charities Registration (Security Information) Act

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(2)

PROPOSED SECTION

Section 2

SUBJECT AND EFFECT

The provision sets out the three purposes of the *Charities Registration (Security Information) Act*, which are to indicate to the international community that Canada is committed to participating in efforts to fight terrorism, to protect the integrity of the registration system for charities and to enhance the confidence Canadians feel in Canadian charities.

Two principles are also outlined in this provision. The first is that maintaining confidence in the registration system may necessitate a review of information which cannot be made public due to national security interests. The second is that in the event that information cannot be made public, fairness and transparency must still be maintained in the process.

REASON FOR CHANGE

The Federal Government is committed to working on an international level to counteract the financing of terrorists and terrorist organizations. The Special Senate Committee on Security and Intelligence, chaired by Senator William Kelly recommended denial of charitable status to those groups who raise money in Canada for the purpose of terrorist activity.

The *Charities Registration (Security Information) Act* is designed to target those few organizations that abuse the charitable regime and abuse the humanitarian aims of donors. The process carefully balances the need to protect sensitive information against the right of an organization to know the source of the information.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(3)

PROPOSED SECTION

Section 3

SUBJECT AND EFFECT

The provision defines the following terms:

- Applicant
- Judge
- Minister
- Registered charity

REASON FOR CHANGE

The definition of applicant means an applicant for charitable status, and clarifies that corporations, organizations and trusts are subject to the *Act*, but individuals are not.

Judge refers to the Chief Justice of the Federal Court of Canada or a designated replacement who is to determine issues under the *Act*.

In the *Charities Registration (Security Information) Act*, Minister refers to the Solicitor General of Canada.

The *Income Tax Act* definition of a registered charity is used in this *Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(4)

PROPOSED SECTION

Section 4

SUBJECT AND EFFECT

A certificate may be issued where, on the basis of security and criminal intelligence and other information, the Solicitor General and the Minister of National Revenue are of the opinion that an applicant or registered charity has provided, currently provides, or will provide support to terrorism. The applicant or registered charity would not be disqualified from registration on this basis where it has made its resources available in the past to an organization that was at that time, but is no longer, engaged in terrorist activities.

REASON FOR CHANGE

This provision establishes that the two Ministers are required to sign a certificate. This ensures that the decision of each Minister is made independently and must be based on reasonable grounds. The basis on which their decision is taken is tied to the new definitions of a "listed entity" and "terrorist activity" under section 83.1 of the *Criminal Code*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(5)

PROPOSED SECTION

Section 5

SUBJECT AND EFFECT

This provision indicates that prior to the commencement of the judicial process to review the certificate, the applicant for charitable status or the registered charity is served with a copy of the certificate in order to allow the organization to seek an order from the Federal Court of Canada for a ban on publication of the organization's identity or that court documents in the matter be treated as confidential. This is intended to allow the organization to argue before the Federal Court that public knowledge, in advance of the decision of the Judge, would unduly harm their reputation.

This section also provides that no appeal from the decision on a ban on publication or for confidentiality can be taken by a party to the application.

Not less than seven days after notice of a certificate is served on the organization, the certificate will be filed with the Federal Court of Canada and a notice of that filing will also be served on the organization.

REASON FOR CHANGE

The certificate does not take effect until a determination confirming the certificate is made by the Federal Court. The organization has an opportunity to apply to the Federal Court for an order that will protect its identity, and its reputation, in the event that the certificate is quashed by the Federal Court Judge. If the certificate is upheld by the Federal Court Judge, the name of the organization is published in the *Canada Gazette* as set out in section 105(2).

The *Charities Registration (Security Information) Act* dictates the process to be followed in order to inform the organization that the certificate will be filed with the Federal Court, as well as the process for filing the certificate with the Federal Court and notification to the applicant or registered charity of the filing.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(6)

PROPOSED SECTION

Section 6

SUBJECT AND EFFECT

This provision governs the conduct of the judge when considering evidence; information an applicant or a registered charity of the proceedings; hearing the applicant or registered charity; and making a determination.

REASON FOR CHANGE

This provision sets out the powers of the judge of the Federal Court to review the certificate. The judge may: examine, in private, reports submitted; hear any evidence presented on behalf of the Ministers; hear part of the information presented in the absence of the applicant or registered charity if the judge considers the information sensitive; provide the applicant or registered charity with a statement summarizing the information available without disclosing sensitive information; hear the applicant or registered charity and any witnesses; determine whether or not the certificate is reasonable, and quash the certificate if the finding is made that it is not reasonable.

The decision of the judge as to whether a certificate is reasonable is a determination based on questions of fact and cannot be appealed. However, an organization may seek a determination by the Federal Court of Appeal that there has been an error of law made in the process, or through a separate proceeding may seek an order that a provision of the legislation is unconstitutional. A decision on these matters may ultimately be appealed to the Supreme Court of Canada.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(7)

PROPOSED SECTION

Section 7

SUBJECT AND EFFECT

This provision provides broad discretion to the judge to admit information, which may not meet the stringent test for evidence normally heard in a court of law, with respect to a certificate.

REASON FOR CHANGE

The basis for this provision can be found in the powers granted under statute to the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) to investigate threats to the security of Canada. Section 12 of the *CSIS Act* stipulates that the threshold for investigation is *reasonable grounds to suspect*. Only for the purpose of obtaining a warrant, after concurrence by the minister, does the threshold for investigation become *reasonable grounds to believe*, the same as any other proceeding. Therefore, it is possible that some of the information collected by CSIS to investigate threats to the security of Canada pursuant to section 2 of the *CSIS Act* may not meet the usual admissibility tests for evidence. It is also possible that the disclosure of such evidence may be injurious to the security of Canada. The intelligence information may nevertheless be directly pertinent to a determination with respect to activities that are a threat to the security of Canada. In any event, the *reasonable grounds to believe* test is used for investigative purposes.

An example would be the use of a report from foreign source information without the individual being present to present the evidence.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(8)

PROPOSED SECTION

Section 8

SUBJECT

For the purpose of making a determination under paragraph 6(1)(d) as to whether a certificate is reasonable, section 8 allows the Solicitor General or the Minister of National Revenue to make an application to the judge, in private and without the presence of the applicant or registered charity or its counsel, for the admission of evidence obtained in confidence from a foreign government or agency. It enables the judge to examine the information and to hear arguments on behalf of the Minister as to why the information is relevant but should not be disclosed on the basis that disclosure would injure national security or the safety of any person.

The foreign information obtained in confidence must be returned to the counsel representing the Minister in the following circumstances: where the judge finds that the foreign information obtained in confidence is not relevant, where the judge finds that it is relevant but should be disclosed in the summary to be provided to the applicant or registered charity, or where the Minister withdraws the application. If returned, the information will not be considered by the judge in making a determination under paragraph 6(1)(d).

If the judge finds that the information is relevant but should not be disclosed (i.e. should not be summarized in the statement to be provided to the applicant), this provision allows the judge to use the foreign information obtained in confidence in making a determination under paragraph 6(1)(d) without disclosing it.

EFFECT

Section 8 allows the Solicitor General or the Minister of National Revenue to withdraw foreign information received in confidence if the judge finds that the information is relevant and should be provided in a summary to the applicant or registered charity. In this way, foreign information may be not be disclosed thereby allowing Canada to maintain and respect its international undertakings.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(9)

PROPOSED SECTION

Section 9

SUBJECT AND EFFECT

This provision sets out the effect of a certificate. Once a judge has determined that a certificate is reasonable, this becomes conclusive proof that an applicant is ineligible to become a registered charity and an existing registered charity no longer meets the requirements to continue to operate as such.

The certificate is then published in the *Canada Gazette* without delay.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(10)

PROPOSED SECTION

Section 10
SUBJECT AND EFFECT

This provision sets out the procedure to be followed to request a review of a certificate if there has been a material change in circumstances. After a determination by the Ministers that there has been a material change in circumstances, a review of the certificate is done. The response must be provided within 120 days from the date the written application for a review is received. The certificate may be upheld or cancelled. If no decision is made within the 120 day time period, the certificate is cancelled.

The provision also provides for the notification of the applicant or registered charity of the decision.

REASON FOR CHANGE

This provision provides an opportunity for an applicant or registered charity to comply with the statutory requirements for registration as a charity pursuant to the *Income Tax Act*. Provision is made for an applicant or registered charity to request a review based on the changed circumstances, which must be of some significance, rather than simply a *pro forma* change. The process is a two-stage process, first a determination of whether or not there has been a change in the circumstances of the organization, and if so, a determination of whether or not to continue the certificate. Finally, the absence of a decision by both ministers within the set time limit (120 days) has the same effect as the cancellation of the certificate. The time limit ensures that the request is addressed in a timely fashion.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(11)

PROPOSED SECTION

Section 11

SUBJECT AND EFFECT

This provision provides an applicant or registered charity an opportunity to apply to the Federal Court for a review of the Ministers' decision under section 10. The process is a two-stage process. The applicant or the registered charity may apply to the Federal Court for a review of the Ministers' decision that there has not been a material change in circumstances, as well as the decision of the Ministers that the certificate continues to be in effect.

The judge's review is made according to the parameters set in section 6 of the *Charities Registration (Security Information) Act.* The judge may quash a certificate. The judge's determination cannot be appealed.

REASON FOR CHANGE

This provision is included to ensure fairness and transparency of the process, and allows for cancellation of the certificate in the event that the applicant or registered charity can demonstrate that a change in the circumstances that led to the issuance of the certificate has occurred. In effect, there is a two-stage process. A decision is made as to whether or not the change in circumstances amounts to a material change such that would lead to a review of the certificate, and if the change is material, then the certificate is reviewed by the Ministers in light of the change.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(12)

PROPOSED SECTION

Section 12

SUBJECT AND EFFECT

This provision provides that in the event the certificate is cancelled as a result of the change in circumstances, notice must be published in the *Canada Gazette*, with reference to the original decision confirming the certificate.

REASON FOR CHANGE

The obligation to publish notice of the decision is on the Minister.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(13)

PROPOSED SECTION

Section 13

SUBJECT AND EFFECT

This provision sets out the time limit for the duration of a certificate, which, unless quashed or cancelled, shall be in effect for seven years.

REASON FOR CHANGE

A certificate is not considered a permanent prohibition. This provision allows the applicant or registered charity to resubmit an application for charitable status and the process for the issuance of a certificate will commence again if the Ministers decide to do so.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 113(14)

PROPOSED SECTION

Section 14

SUBJECT AND EFFECT

This provision provides the authority for the Governor in Council to make regulations necessary to put the *Charities Registration (Security Information) Act* into force.

REASON FOR CHANGE

In order to properly implement the *Charities Registration (Security Information) Act*, regulations may be required to carry out the purpose and provisions of the *Act*. It is necessary to include in the legislation a provision to provide authority for making any necessary regulations. The Executive must ensure that the measures are within the framework of the *Act* and carry out the purposes and provision of the *Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 114

PROPOSED SECTION

Section 114

PRESENT SECTION

Section 168 of the *Income Tax Act*

SUBJECT AND EFFECT

This provision allows for revocation of registration for income tax purposes where a security certificate naming a registered charity has been upheld by the Federal Court.

REASON FOR CHANGE

This provision is required to give effect to the intent of the *Charities Registration (Security Information) Act*, which is to prevent organizations that provide support for terrorism from operating with the tax benefits accorded to registered charities. It sets aside the usual procedures followed for revocation of registration as a charity under subsections 168(1) and (2), since provisions under the new *Charities Registration (Security Information) Act* substitute for these procedures.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Notice of intention to revoke registration

168. (1) Where a registered charity or a registered Canadian amateur athletic association

(*a*) applies to the Minister in writing for revocation of its registration,

(*b*) ceases to comply with the requirements of this Act for its registration as such,

(*c*) fails to file an information return as and when required under this Act or a regulation,

(*d*) issues a receipt for a gift or donation otherwise than in accordance with this Act and the regulations or that contains false information,

(*e*) fails to comply with or contravenes any of sections 230 to 231.5, or

(*f*) in the case of a registered Canadian amateur athletic association, accepts a gift or donation the granting of which was expressly or impliedly conditional on the association making a gift or donation to another person, club, society or association,

the Minister may, by registered mail, give notice to the registered charity or registered Canadian amateur athletic association that the Minister proposes to revoke its registration.

Revocation of registration

(2) Where the Minister gives notice under subsection 168(1) to a registered charity or to a registered Canadian amateur athletic association,

(*a*) if the charity or association has applied to the Minister in writing for the revocation of its registration, the Minister shall, forthwith after the mailing of the notice, publish a copy of the notice in the Canada Gazette, and

(*b*) in any other case, the Minister may, after the expiration of 30 days from the day of mailing of the notice, or after the expiration of such extended period from the day of mailing of the notice as the Federal Court of Appeal or a judge of that Court, on application made at any time before the determination of any appeal pursuant to subsection 172(3) from the giving of the notice, may fix or allow, publish a copy of the notice in the Canada Gazette,

and on that publication of a copy of the notice, the registration of the charity or association is revoked.

S.C. 1970-71-72, c. 63, s. 1"168"; S.C. 1976-77, c. 4, s. 87; S.C. 1984, c. 45, s. 69; S.C. 1986, c. 6, s. 91.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 115 (1)

PROPOSED SECTION

Section 115(1)

SUBJECT AND EFFECT

This provision prevents recourse to appeal under subsection 172(3) where registration as a charity has been refused or revoked on the basis of a security certificate upheld by the Federal Court.

REASON FOR CHANGE:

Under the current subsection 172(3), an appeal to the Federal Court of Appeal against the Minister of National Revenue's decision to refuse or revoke registration would be heard in open court with no provision to exclude security and intelligence information. In order to ensure that relevant security intelligence and information can be protected from disclosure, the new *Charities Registration (Security Information) Act* provides a parallel mechanism for Federal Court review of an organization's eligibility for registration with specific provisions for the protection of classified material. This provision is necessary to ensure that this specially-designed process for protecting national security information is used instead of the usual appeal procedures when the Minister's decision to refuse or revoke registration is based on the grounds specified under the *Charities Registration (Security Information) Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 115(2)

PROPOSED SECTION

Section 115(2)

SUBJECT AND EFFECT

This provision prevents recourse to appeal under "deemed refusal" provisions.

REASON FOR CHANGE

Currently, subsection 172(4) allows an applicant for registration as a charity, a right of appeal to the Federal Court under subsection 172(3) where the Minister of National Revenue has not rendered a decision within 180 days of receiving the application. There is no procedure under these usual appeal provisions to protect security and intelligence information from disclosure. This amendment specifies that the new exceptions to appeal introduced under subsection 172(3.1) extend to subsection 172(4), so that the usual right of appeal against a deemed refusal to register is not available to an applicant that has been named in a certificate issued pursuant to the *Charities Registration (Security Information) Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 115(3)

PROPOSED SECTION

Section 115(3)

SUBJECT AND EFFECT

The provision suspends an appeal against the Minister of National Revenue's decision to refuse or revoke registration, or against a deemed refusal to register, pending Federal Court review of a certificate issued under the *Charities Registration (Security Information) Act*.

REASON FOR CHANGE:

An appeal to the Federal Court of Appeal under subsections 172(3) and (4) would normally be heard in open court with no provision to protect security and intelligence information. This amendment suspends an appeal already instituted under these provisions until the reasonableness of a certificate issued under the *Charities Registration (Security Information) Act* is determined. If the certificate is upheld by the Federal Court, the organization is disqualified from registration and the appeal instituted under subsections 172(3) or (4) is discontinued. If the Federal Court quashes the certificate, the suspended appeal is reinstated.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Appeal from refusal to register, revocation of registration, etc.

172. (1) (Repealed by S.C. 1988, c. 61, s. 18(1).)

Appeal to Federal Court of Canada

(2) (Repealed by S.C. 1988, c. 61, s. 18(1).)

Appeal from refusal to register, revocation of registration, etc.

(3) Where the Minister

(*a*) refuses to register an applicant for registration as a charitable organization, private foundation, public foundation or Canadian amateur athletic association, or gives notice under subsection 149.1(2), 149.1(3), 149.1(4) or 149.1(4.1) or 168(1) to any such organization, foundation or association that the Minister proposes to revoke its registration,

(*a.1*) designates or refuses to designate a registered charity pursuant to subsection 149.1(6.3) of this Act or subsection 110(8.1) or (8.2) of the Income Tax Act, chapter 148 of the Revised Statutes of Canada, 1952,

(*b*) refuses to accept for registration for the purposes of this Act any retirement savings plan,

(*c*) refuses to accept for registration for the purposes of this Act any profit sharing plan or revokes the registration of such a plan,

(*d*) refuses to issue a certificate of exemption under subsection 212(14),

(*e*) refuses to accept for registration for the purposes of this Act an education savings plan,

(*e.1*) sends notice under subsection 146.1(12.1) to a promoter that the Minister proposes to revoke the registration of an education savings plan,

(*f*) refuses to register for the purposes of this Act any pension plan or gives notice under subsection 147.1 (11) to the administrator of a registered pension plan that the Minister proposes to revoke its registration,

(*f.1*) refuses to accept an amendment to a registered pension plan, or

(*g*) refuses to accept for registration for the purposes of this Act any retirement income fund,

the applicant or the organization, foundation, association or registered charity, as the case may be, in a case described in paragraph 172(3)(a) or 172(3)(a.1), the applicant in a case described in paragraph 172(3)(b), 172 (3)(d), 172(3)(e) or 172(3)(g), a trustee under the plan or an employer of employees who are beneficiaries under the plan, in a case described in paragraph 172(3)(c), the

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

promoter in a case described in paragraph 172(3)(e.1), or the administrator of the plan or an employer who participates in the plan, in a case described in paragraph 172(3)(f) or 172(3)(f.1), may appeal from the Minister's decision, or from the giving of the notice by the Minister, to the Federal Court of Appeal.

Deemed refusal to register

(4) For the purposes of subsection 172(3), the Minister shall be deemed to have refused

(*a*) to register an applicant for registration as a charitable organization, private foundation, public foundation or Canadian amateur athletic association,

(*a.1*) to designate a registered charity pursuant to an application under subsection 149.1(6.3) of this Act or subsection 110(8.2) of the Income Tax Act, chapter 148 of the Revised Statutes of Canada, 1952,

(*b*) to accept for registration for the purposes of this Act any retirement savings plan or profit sharing plan,

(*c*) to issue a certificate of exemption under subsection 212(14),

(*d*) to accept for registration for the purposes of this Act any education savings plan, or

(*e*) (Repealed by S.C. 1986, c. 6, s. 92(3).)

(*f*) to accept for registration for the purposes of this Act any retirement income fund,

where the Minister has not notified the applicant of the disposition of the application within 180 days after the filing of the application with the Minister, and, in any such case, an appeal from the refusal to the Federal Court of Appeal pursuant to subsection 172(3) may, notwithstanding anything in subsection 180(1), be instituted under section 180 at any time by filing a notice of appeal in the Court.

Idem

(5) For the purposes of subsection 172(3), the Minister shall be deemed to have refused

(*a*) to register for the purposes of this Act any pension plan, or

(*b*) to accept an amendment to a registered pension plan

where the Minister has not notified the applicant of the Minister's disposition of the application within 1 year after the filing of the application with the Minister, and, in any such case, an appeal from the refusal to the Federal Court of Appeal pursuant to subsection 172(3) may,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

notwithstanding anything in subsection 180(1), be instituted under section 180 at any time by filing a notice of appeal in the Court.

Application of s. 149.1 (1)

(6) The definitions in subsection 149.1(1) apply to this section.

S.C. 1970-71-72, c. 63, s. 1"172"; S.C. 1974-75-76, c. 26, s. 108; S.C. 1976-77, c. 4, s. 87; S.C. 1977-78, c. 1, s. 79; S.C. 977-78, c. 32, s. 41; S.C. 1980-81-82-83, c. 158, s. 58; S.C. 1984, c. 45, ss. 57, 72; S.C. 1986, c. 6, s. 92; S.C. 1988, c. 55, s. 147; S.C. 1988, c. 61, s. 18; S.C. 1990, c. 35, s. 18; S.C. 1994, c. 7, Sch. II, s. 141; S.C. 1998, c. 19, s. 46.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 116

PROPOSED SECTION

Section 116

SUBJECT AND EFFECT

This provision establishes the "valuation day" for purposes of the penalty tax calculation under Section 188 where a charity's registration is revoked following the issuance of a certificate under the *Charities Registration (Security Information) Act*.

REASON FOR CHANGE:

There is a one-year winding-up period following revocation during which a revoked organization must distribute any assets remaining after the payment of outstanding debts and legitimate expenses to other registered charities. Section 188 of the *Income Tax Act* imposes a penalty tax equal to the value of any undistributed assets. The purpose of this penalty tax provision is to ensure that assets acquired with the benefit of tax assistance are not misappropriated for personal or other non-charitable uses once the charity is notified that its registration is in jeopardy. Under the usual provisions for revocation, the "valuation day" on which the fair market value of total assets is established for purposes of the penalty tax calculation is set as the day that is 120 days before the day on which notice of the Minister's intention to revoke the charity's registration is mailed. This amendment is necessary to substitute the day that is 120 days before the day on which the charity is served a copy of a certificate under the *Charities Registration (Security Information) Act* as the valuation day for the purposes of this calculation, in those circumstances where that Act applies to cause the revocation of the charity's registration.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Revocation tax

188. (1) Where the registration of a charity is revoked, the charity shall, on or before the day (in this subsection referred to as the "payment day") in a taxation year that is one year after the day on which the revocation is effective,

(*a*) pay a tax under this Part for the year equal to the amount determined by the formula

$$A + B - C - D - E - F$$

where

A is the total of all amounts each of which is the fair market value of an asset of the charity on the day (in this section referred to as the "valuation day") that is 120 days before the day on which notice of the Minister's intention to revoke its registration is mailed,

B is the total of all amounts each of which is the amount of a gift for which it issued a receipt described in subsection 110.1(2) or 118.1(2) in the period (in this section referred to as the "winding-up period") that begins on the valuation day and ends immediately before the payment day, or an amount received by it in the winding-up period from a registered charity,

C is the total of all amounts each of which is the fair market value, at the time of the transfer, of an asset transferred by it in the winding-up period to a qualified donee,

D is the total of all amounts each of which is expended by it in the winding-up period on charitable activities carried on by it,

E is the total of all amounts each of which is paid by it in the winding-up period in respect of its debts that were outstanding on the valuation day and not included in determining the value of, and

F is the total of all amounts each of which is a reasonable expense incurred by it in the winding-up period and not included in determining the value of D; and

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 117

PROPOSED SECTION

Section 117

SUBJECT AND EFFECT

This provision extends liability for the unauthorized use or provision of taxpayer information to an official who is given that information for the purposes of administering or enforcing the *Charities Registration (Security Information) Act.*

REASON FOR CHANGE:

Section 239(2.21)(b) provides for penalties of a fine not exceeding $5000, or imprisonment for a term not exceeding 12 months, or both, upon summary conviction where an official authorized to receive taxpayer information for a specific purpose permitted under Section 241 knowingly uses, provides to any person, allows the provision to any person, or allows any person access to that information for any other purpose. This amendment would extend this liability to officials who are authorized under the new paragraph 241(4)(*f*.1) of the *Act* to receive taxpayer information for purposes of administering and enforcing the *Charities Registration (Security Information) Act.*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Other offences and punishment

239.

Providing incorrect tax shelter identification number

(2.1) Every person who wilfully provides another person with an incorrect identification number for a tax shelter is guilty of an offence and, in addition to any penalty otherwise provided, is liable on summary conviction to

(*a*) a fine of not less than 100%, and not more than 200%, of the cost to the other person of that person's interest in the shelter;

(*b*) imprisonment for a term not exceeding 2 years; or

(*c*) both the fine described in paragraph 239(2.1)(a) and the imprisonment described in paragraph 239(2.1)(b).

Offence with respect to confidential information

(2.2) Every person who

(*a*) contravenes subsection 241(1), or

(*b*) knowingly contravenes an order made under subsection 241(4.1)

is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding $5,000 or to imprisonment for a term not exceeding 12 months, or to both.

Idem

(2.21) Every person

(*a*) to whom taxpayer information has been provided for a particular purpose under paragraph 241(4)(b), (c), (e), (h), (k) or (n), or

(*b*) who is an official to whom taxpayer information has been provided for a particular purpose under paragraph 241(4)(a), 241(4)(d), 241(4)(f), 241(4)(i) or 241(4)(j.1)

and who for any other purpose knowingly uses, provides to any person, allows the provision to any person of, or allows any person access to, that information is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding $5,000 or to imprisonment for a term not exceeding 12 months, or to

both.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 118

PROPOSED SECTION

Section 118

SUBJECT AND EFFECT

This provision authorizes the use of taxpayer information for the purposes of administering and enforcing the *Charities Registration (Security Information) Act*.

REASON FOR CHANGE:

Taxpayer information must be kept confidential except where an exemption to that requirement is specifically authorized. Section 241 of the *Income Tax Act* sets out these specific exemptions. This amendment will authorize the Canada Customs and Revenue Agency to provide taxpayer information to an official (i.e. any person acting in the service of, or engaged on behalf of, Her Majesty in right of Canada) solely for the purposes of the administration and enforcement of the *Charities Registration (Security Information) Act*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Provision of information

241.

Where taxpayer information may be disclosed

(4) An official may

(*f*) provide taxpayer information solely for the purposes of sections 23 to 25 of the Financial Administration Act;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 119

COORDINATING AMENDMENTS

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 120

COORDINATING AMENDMENTS

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 121

COORDINATING AMENDMENTS

Bill S-23 *An Act to amend the Customs Act and to make related amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 122

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-11 *An Act respecting immigration to Canada and the granting of refugee protection to persons who are displaced, persecuted or in danger*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 123

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-11 *An Act respecting immigration to Canada and the granting of refugee protection to persons who are displaced, persecuted or in danger*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 124

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-11 *An Act respecting immigration to Canada and the granting of refugee protection to persons who are displaced, persecuted or in danger*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 125(1)

COORDINATING AMENDMENTS
CHARITIES REGISTRATION (SECURITY INFORMATION) ACT
INCOME TAX ACT

PROPOSED SECTION

Section 125(1)

SUBJECT AND EFFECT

This provision provides for the continued coordination between the process in the *Charities Registration (Security Information) Act* and the proposed *Immigration and Refugee Protection Act* (Bill C-11). Changes in *the Immigration and Refugee Protection Act*, when it receives Royal Assent, will be reflected in the *Charities Registration (Security Information) Act*. The charities legislation before the coordination amendments come into force will be referred to the "old legislation, old provision or old section" and as the "new legislation, new provision or new section" once they come into force.

REASON FOR CHANGE

The process for the decision to confirm a security certificate is modeled on the process used in the current *Immigration Act*. New legislation, entitled *the Immigration and Refugee Protection Act*, will be introduced in the House before the introduction of the *Charities Registration (Security Information) Act*. In order to minimize changes subsequent to the *Immigration and Refugee Protection Act* receiving Royal Assent, the coordinating amendments are included with this legislative package.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 125 (2)

PROPOSED SECTION

Section 125(2)

SUBJECT AND EFFECT

This provision defines the term "information" as it is defined in Bill C-11.

"Information" is any information that is obtained in confidence from a domestic or foreign source and is security or criminal intelligence information. This is a change in that the term "information" was not defined in the earlier portion of the legislation. It also clarifies that the information may come from a source within Canada as well as from outside of Canada.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 125(3)

PROPOSED SECTION

Section 125(3)

SUBJECT AND EFFECT

Introductory paragraph in section 4 of the Charities legislation is changed to include the term "information" as defined as opposed to "security or criminal intelligence reports".

REASON FOR CHANGE

To reflect the new definition of "information".

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 125(4)

PROPOSED SECTION

Section 125(4)

SUBJECT AND EFFECT

Numbering change: In paragraph 5(5)(a) of the Charities legislation a determination by the Federal Court is made under section 7 as opposed to section 6(1)(d) once the coordinating amendments come into force.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 125 (5)

PROPOSED SECTION

Section 125(5)

SUBJECT AND EFFECT

Replaces sections 6 to 9 of the Charities legislation with the following provisions so that the Charities legislation is coordinated with Bill C-11.

Section 6

This provision sets out the powers of the judge when reviewing the certificate. It is up to the judge to determine whether or not disclosure of the information would be injurious to national security or to the safety of any person. As well, this provision gives the judge authority to deal with all matters informally and expeditiously having consideration for fairness and natural justice; to examine information in private and in the absence of the applicant or registered charity named in the certificate; to hear part of the evidence in private if requested to do so by the Minister or the Minster of National Revenue at any time during the proceedings; to return evidence to the ministers and not consider such evidence if it is not relevant, if relevant and should be part of a summary, or the matter is withdrawn.

Evidence which the judge decides may be injurious to national security or to the safety of any person and is therefore not disclosed, shall not be included in the summary, even though it may be considered by the judge.

This provision also states that the judge shall provide the applicant or registered charity an opportunity to be heard, and to be flexible in receiving evidence that might not generally be considered in a court of law.

As in Bill C-11, this provision is changed to make it explicit that the judge may hear evidence in private at any time during the proceedings. It also combines the previous sections 7 and 8.

Section 7

Numbering change: This provision simply sets out the decisions the judge may make, either to determine that the certificate is reasonable or to quash the certificate if the judge determines that it is not reasonable. This new section separates out the earlier section 6 (1)(d).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Section 8

Numbering changes: This provision replaces the old section 9. As in the old section 9, a certificate, once determined reasonable, is conclusive proof that an applicant is ineligible to become a registered charity or that a registered charity no longer complies with the requirements to continue to be one. It now refers to a determination by the Federal Court under section 7 rather than section 6(1)(d). It also sets out that the decision of the judge is not subject to review or appeal – this was found in the old section 6(2). As in the old section 9, once a certificate is determined to be reasonable, it is then published in the *Canada Gazette* without delay.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 125(6)

PROPOSED SECTION

Section 125(6)

SUBJECT AND EFFECT

Numbering change: The ministerial review of a certificate based on a material change in circumstances, as set out in section 10(1), now refers to a determination under section 7(1) rather than the old section 6(1)(d).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 125(7)

PROPOSED SECTION

Section 125(7)

SUBJECT AND EFFECT

Section 10(3) of the new legislation refers to the new definition of "information". The Ministers may consider any "information" made available to them or any "submission" made by the applicant or registered charity for the purposes of a ministerial review of a certificate.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 125(8)

PROPOSED SECTION

Section 125(8)

SUBJECT AND EFFECT

This provision sets out the time limit for the duration of a certificate. The time limit for a certificate, unless quashed or cancelled, has been changed from three to seven years.

REASON FOR CHANGE

Seven years more accurately reflects the seriousness of this activity. It is important to note, however, that the organization can at any time during this seven-year period return to the Minister of National Revenue and me to seek a review.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 126

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-11 *An Act respecting immigration to Canada and the granting of refugee protection to persons who are displaced, persecuted or in danger*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

INCOME TAX ACT

CLAUSE 127(2)

PROPOSED SECTION

Section 127(2)

SUBJECT AND EFFECT

Numbering Change: This provision allows for revocation of registration for income tax purposes where a security certificate naming a registered charity has been upheld by the Federal Court under s. 7(1) of the new legislation rather than section 6(1)(d) of the old legislation.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 127(3)

PROPOSED SECTION

Section 127(3)

SUBJECT AND EFFECT

Numbering Change: This provision prevents recourse to appeal under subsection 172(3) where registration as a charity has been refused or revoked on the basis of a security certificate upheld by the Federal Court under section 7(1) of the new legislation rather than section 6(1)(d) of the old legislation.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 127(4)

PROPOSED CLAUSE

Clause 127(4)

SUBJECT AND EFFECT

Numbering Change: The provision suspends an appeal against the Minister of National Revenue's decision to refuse or revoke registration, or against a deemed refusal to register, pending Federal Court review of a certificate issued under the Charities legislation. It now refers to subsections 7(1) and (2) of the new legislation rather than section 6(1)(d) of the old legislation.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 128

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-11 *An Act respecting immigration to Canada and the granting of refugee protection to persons who are displaced, persecuted or in danger*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 129

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-15 *An Act to amend the Criminal Code and to amend other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 130

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-24 *An Act to amend the Criminal Code (organized crime and law enforcment) and to make consequential amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 131

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-24 *An Act to amend the Criminal Code (organized crime and law enforcment) and to make consequential amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 132

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-24 *An Act to amend the Criminal Code (organized crime and law enforcment) and to make consequential amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 133

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-24 *An Act to amend the Criminal Code (organized crime and law enforcment) and to make consequential amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 134

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-24 *An Act to amend the Criminal Code (organized crime and law enforcment) and to make consequential amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 135

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-24 *An Act to amend the Criminal Code (organized crime and law enforcment) and to make consequential amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 136

PROPOSED SECTION

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act, subsection 30(2).

PRESENT SECTION

Clause 161 of Bill C-30, *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*, subsection 30(2).

SUBJECT AND EFFECT

If Bill C-30 is passed after this Bill, then this clause would amend what would then be the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* in the same manner that its predecessor would have been amended by Bill C-30.

REASONS FOR CHANGE

Bill C-30 amends the provision to take into account the change in the title of the *Federal Court Act* to *Federal Courts Act*, and to ensure that should the title of the rules made under that Act change in the future, further amendment to this provision will not be necessary.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 137

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-24 *An Act to amend the Criminal Code (organized crime and law enforcment) and to make consequential amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 138

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-24 *An Act to amend the Criminal Code (organized crime and law enforcment) and to make consequential amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 139

PROPOSED SECTION

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act, subsection 30(2).

PRESENT SECTION

Clause 161 of Bill C-30, *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*, subsection 30(2).

SUBJECT AND EFFECT

If Bill C-30 is passed after this Bill, then this clause would amend what would then be the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* in the same manner that its predecessor would have been amended by Bill C-30.

REASONS FOR CHANGE

Bill C-30 amends the provision to take into account the change in the title of the *Federal Court Act* to *Federal Courts Act*, and to ensure that should the title of the rules made under that Act change in the future, further amendment to this provision will not be necessary.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 140

PROPOSED SECTION

Canada Evidence Act, paragraph 37(3)(a).

PRESENT SECTION

Canada Evidence Act, paragraph 37(3)(a).

SUBJECT AND EFFECT

This clause is conditional on the passage of Bill C-30, and would amend the *Canada Evidence Act*, by changing the name of the "Federal Court – Trial Division" to the "Federal Court".

REASONS FOR CHANGE

Currently, the Federal Court of Canada is composed of two divisions, the Trial Division and the Appeal Division. Bill C-30 would establish the two divisions as separate courts to be called the Federal Court of Appeal, and the Federal Court. Thus, the reference to the Federal Court – Trial Division must be changed to reflect its new name, the Federal Court.

RELATED CLAUSES

Clause 43.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 141

PROPOSED SECTION

Canada Evidence Act, paragraph 37.1(1)(a), sections 38, 38.031, 38.04.

PRESENT SECTION

Canada Evidence Act, paragraph 37.1(1)(a), sections 38, 38.031, 38.04.

SUBJECT AND EFFECT

This clause is conditional on the passage of Bill C-30, and would amend the *Canada Evidence Act*, by changing the name of the "Federal Court – Trial Division" to the "Federal Court", and by changing the reference to the "Administrator" of the Federal Court to the "Chief Administrator" of the Courts Administration Service (paragraph 38.04(3)).

REASONS FOR CHANGE

Currently, the Federal Court of Canada is composed of two divisions, the Trial Division and the Appeal Division. Bill C-30 would establish the two divisions as separate courts to be called the Federal Court of Appeal, and the Federal Court. Thus references to the Federal Court – Trial Division must be changed to reflect its new name, the Federal Court.

By virtue of Bill C-30, the functions of the Administrator of the Federal Court of Canada will be assumed by the Chief Administrator of the Courts Administration Service.

RELATED CLAUSES

Clause 139.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 142

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-30 *An Act to establish a body that provides administrative services to the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court and the Tax Court of Canada, to amend the Federal Court Act, the Tax Court of Canada Act and the Judges Act, and to make related and consequential amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 143

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-30 *An Act to establish a body that provides administrative services to the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court and the Tax Court of Canada, to amend the Federal Court Act, the Tax Court of Canada Act and the Judges Act, and to make related and consequential amendments to other Acts*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 144

PROPOSED SECTION

Federal Courts Act, subsections 5(1), 5.1(1).

PRESENT SECTION

Federal Courts Act, subsection 5(1), 5.1(1).

SUBJECT AND EFFECT

This clause is conditional on the passage of Bill C-30 and would give effect to the amendments to the *Federal Court Act* intended in Clause 84 of this Bill. It would amend the *Federal Courts Act* (the new name of the Act under Bill C-30), by increasing the total number of judges sitting on the Federal Court of Appeal from 10 to 12, and by increasing the total number of judges sitting on the Federal Court from 19 to 32.

To reflect the increase in the size of the Courts, the amendment would also increase the number of judges on the Courts who must be former judges, or members of the bar, of Quebec. In the case of the Federal Court of Appeal, the increase would be from 4 to 5 judges who must be from Quebec, and in the case of the Federal Court, from 6 to 10.

REASONS FOR CHANGE

The reasons for increasing the size of the Courts are indicated in the notes to Clause 84 of this Bill. This conditional amendment is necessary because Bill C-30 would establish the existing two divisions of the Federal Court of Canada, the Trial Division and the Appeal Division, as separate courts. Thus, the number of judges assigned to each court is specified in the provision dealing with the constitution of the respective court.

RELATED CLAUSES

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 145

PROPOSED SECTION

Clause 145(1) provides that within three years after this Act receives Royal Assent a comprehensive review of its provisions and operation shall be undertaken by any committee of the Senate, the House of Commons, or of both Houses of Parliament, that may be designated or established by Parliament for that purpose.

Clause 145(2) requires a report on the review to be submitted within a year of the review's commencement.

PRESENT SECTION

N/A

SUBJECT AND EFFECT

A committee of either the Senate, the House of Commons, or of both Houses of Parliament could conduct a comprehensive review of this Act.

REASONS FOR CHANGE

This provision ensures that this legislative package will be reviewed by Parliament at a fixed point in the future with a view to determining whether their continued existence or modification is justified.

RELATED CLAUSES

None

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Clause 146

PROPOSED SECTION

Coming into Force

PRESENT SECTION

Not applicable.

SUBJECT AND EFFECT

This clause provides that the proposed amendments, other than those contained in clauses 1, 24, 25, 47, 48, 76 to 86 and 119 to 145 will come into force on a day or days to be determined by the Governor in Council.

The clause specifies that Part 6 of the Act comes into force on a day to be fixed by the Governor in Council independent of the remainder of the Bill.

REASON FOR CHANGE

This clause provides the Governor in Council with the discretion to stagger the coming into force of parts of the bill if those charged with responsibility for the administration of justice believe that some time is needed for preparation.

RELATED CLAUSES

None.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

C-36

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-36

An Act to amend the Criminal Code, the Official Secrets Act, the Canada Evidence Act, the Proceeds of Crime (Money Laundering) Act and other Acts, and to enact measures respecting the registration of charities, in order to combat terrorism

First reading, October 15, 2001

THE MINISTER OF JUSTICE

C-36

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-36

Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les secrets officiels, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et d'autres lois, et édictant des mesures à l'égard de l'enregistrement des organismes de bienfaisance, en vue de combattre le terrorisme

Première lecture le 15 octobre 2001

LA MINISTRE DE LA JUSTICE

90168

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

TABLE OF PROVISIONS

AN ACT TO AMEND THE CRIMINAL CODE, THE OFFICIAL SECRETS ACT, THE CANADA EVIDENCE ACT, THE PROCEEDS OF CRIME (MONEY LAUNDERING) ACT AND OTHER ACTS, AND TO ENACT MEASURES RESPECTING THE REGISTRATION OF CHARITIES, IN ORDER TO COMBAT TERRORISM

SHORT TITLE

Preamble
1. *Anti-terrorism Act*

PART 1

CRIMINAL CODE
2-23. Amendments to the *Criminal Code*

Consequential Amendment
23.1 *Identification of Criminals Act*

PART 2
OFFICIAL SECRETS ACT

24-30. Amendment to the *Official Secrets Act*

Consequential Amendments

31-34. *Criminal Code*
35. *Identification of Criminals Act*
36. *Patent Act*
37-38. *Visiting Forces Act*
39-42. Regulations

PART 3
CANADA EVIDENCE ACT

43-44. Amendments to the *Canada Evidence Act*

Consequential Amendments

45. *Canadian Human Rights Act*
46. *Immigration Act*

TABLE ANALYTIQUE

LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL, LA LOI SUR LES SECRETS OFFICIELS, LA LOI SUR LA PREUVE AU CANADA, LA LOI SUR LE RECYCLAGE DES PRODUITS DE LA CRIMINALITÉ ET D'AUTRES LOIS, ET ÉDICTANT DES MESURES À L'ÉGARD DE L'ENREGISTREMENT DES ORGANISMES DE BIENFAISANCE, EN VUE DE COMBATTRE LE TERRORISME

TITRE ABRÉGÉ

Préambule
1. *Loi antiterroriste*

PARTIE 1

CODE CRIMINEL
2-23. Modification du *Code criminel*

Modification corrélative
23.1 *Loi sur l'identification des criminels*

PARTIE 2
LOI SUR LES SECRETS OFFICIELS

24-30. Modification de la *Loi sur les secrets officiels*

Modifications corrélatives

31-34. *Code Criminel*
35. *Loi sur l'identification des criminels*
36. *Loi sur les brevets*
37-38. *Loi sur les forces étrangères présentes au Canada*
39-42. Règlements

PARTIE 3
LOI SUR LA PREUVE AU CANADA

43-44. Modifications de la *Loi sur la preuve au Canada*

Modifications corrélatives

45. *Loi canadienne sur les droits de la personne*
46. *Loi sur l'immigration*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

PART 4

PROCEEDS OF CRIME (MONEY LAUNDERING) ACT

47-75. Amendments to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*

Consequential Amendments

76. *Access to Information Act*

77-79. *Canada Post Corporation Act*

80. *Criminal Code*

81-82. *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*

83-86. *Seized Property Management Act*

PART 5

AMENDMENTS TO OTHER ACTS

87. *Access to Information Act*

88. *Canadian Human Rights Act*

89. *Canadian Security Intelligence Service Act*

90-94. *Corrections and Conditional Release Act*

95. *Federal Court Act*

96. *Firearms Act*

97-102. *National Defence Act*

103. *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*

104. *Privacy Act*

105-111. *Seized Property Management Act*

112. *United Nations Act*

PART 6

REGISTRATION OF CHARITIES — SECURITY INFORMATION

113. Enactment of Act

An Act respecting the registration of charities having regard to security and criminal intelligence information

PARTIE 4

LOI SUR LE RECYCLAGE DES PRODUITS DE LA CRIMINALITÉ

47-75. Modifications de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*

Modifications corrélatives

76. *Loi sur l'accès à l'information*

77-79. *Loi sur la Société canadienne des postes*

80. *Code Criminel*

81-82. *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*

83-86. *Loi sur l'administration des biens saisis*

PARTIE 5

MODIFICATIONS À D'AUTRES LOIS

87. *Loi sur l'accès à l'information*

88. *Loi canadienne sur les droits de la personne*

89. *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*

90-94. *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*

95. *Loi sur la Cour fédérale*

96. *Loi sur les armes à feu*

97-102. *Loi sur la défense nationale*

103. *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*

104. *Loi sur la protection des renseignements personnels*

105-111. *Loi sur l'administration des biens saisis*

112. *Loi sur les Nations Unies*

PARTIE 6

ENREGISTREMENT DES ORGANISMES DE BIENFAISANCE (RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ)

113. Édiction de la loi

Loi concernant l'enregistrement des organismes de bienfaisance au regard des renseignements en matière de sécurité ou de criminalité

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

SHORT TITLE

1. *Charities Registration (Security Information) Act*

PURPOSE AND PRINCIPLES

2. Purpose

INTERPRETATION

3. Definitions

CERTIFICATE BASED ON INTELLIGENCE

4. Signature by Ministers

JUDICIAL CONSIDERATION OF CERTIFICATE

5. Notice
6. Reference

EVIDENCE

7. Admissible information
8. Foreign information obtained in confidence
9. Ineligibility or revocation

REVIEW OF CERTIFICATE

10. Review of certificate
11. Application for review
12. Publication of spent certificate
13. Term of a certificate
14. Regulations

114-118. *Amendments to the Income Tax Act*

PART 7

COORDINATING, REVIEW AND COMMENCEMENT PROVISIONS

Coordinating Amendments

119-120. *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*

121. Bill S-23
122. Bill C-11
129. Bill C-15B
130-138. Bill C-24
139-144. Bill C-30

Review and Report

145. Review and report

TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*

OBJET ET PRINCIPES

2. Objet

DÉFINITIONS

3. Définitions

CERTIFICAT

4. Signature par le ministre et le ministre du Revenu national

EXAMEN JUDICIAIRE DU CERTIFICAT

5. Avis
6. Examen judiciaire

PREUVE

7. Renseignements pertinents
8. Renseignements secrets obtenus de gouvernements étrangers
9. Inadmissibilité ou révocation

RÉVISION DU CERTIFICAT

10. Demande de révision ministérielle
11. Demande de révision judiciaire
12. Publication
13. Durée de validité
14. Règlements

114-118. Modification de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

PARTIE 7

DISPOSITIONS DE COORDINATION, DE RÉVISION ET D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Dispositions de coordination

119-120. *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*

121. Projet de loi S-23
122-128. Projet de loi C-11
129. Projet de loi C-15B
130-138. Projet de loi C-24
139-144. Projet de loi C-30

Examen et rapport

145. Examen

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Coming into Force

146. Coming into force

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

Entrée en vigueur

146. Entrée en vigueur

ANNEXE 1

ANNEXE 2

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 1

DISPOSITION PROPOSÉE

Cette loi peut être citée sous le nom de la *Loi antiterroriste*.

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet.

OBJET ET EFFET

Cette disposition prévoit le titre abrégé de la Loi, pouvant être utilisée à titre de références.

RAISON DE MODIFICATION

Sans objet.

DISPOSITION CONNEXE

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 2(1)

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification de la définition du terme «procureur général» à l'article 2 du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Article 2 du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

Les modifications proposées prévoient une compétence concurrente d'intenter des poursuites pour des infractions de terrorisme, y compris les infractions existantes et les nouvelles qui seraient établies par d'autres articles du présent projet de loi. Le procureur général du Canada aurait ainsi la compétence d'intenter des poursuites qu'ont actuellement les procureurs généraux des provinces en vertu de la définition existante.

Le nouvel alinéa *c*) établirait une compétence concurrente au Canada pour toutes les infractions définies à l'art. 2 comme des «infractions de terrorisme», pour les infractions existantes, comme les faux passeports et l'emploi frauduleux d'un certificat de citoyenneté (articles 57 et 58), pour les nouvelles infractions découlant de la violation des restrictions sur toute opération touchant des biens appartenant à un groupe terroriste et de la violation des obligations de communication et de vérification (article 82.11), pour les nouvelles infractions découlant de toute menace ou attaque contre le personnel de l'ONU (articles 424.1 et 431.1) ainsi que pour les actes commis contre le personnel de l'ONU et qui constituent un meurtre, un homicide involontaire coupable, des voies de fait, une agression armée ou une infliction de lésions corporelles, des voies de fait graves, de la torture, une agression sexuelle, une agression sexuelle grave, un enlèvement ou une prise d'otages (articles 235, 236, 266, 267, 268, 269, 269.1, 271, 272, 273, 279 et 279.2).

Le nouvel alinéa *d*) établirait une compétence concurrente sur les infractions perpétrées à l'extérieur du Canada. Les infractions existantes et celles qui seront créées visent à faire respecter les conventions et protocoles conclus avec l'ONU ou d'autres parties pour supprimer les activités terroritstes (à savoir, l'alinéa *a*) de la définition du terme «activité terroriste» au paragraphe 83.01(1)). Cette compétence extraterritoriale concurrente s'appliquerait dans les cas où l'art. 7 du *Code criminel* étend dorénavant, ou étendrait par suite de l'article 3 du présent projet de loi, la compétence extraterritoriale du Canada sur les infractions commises à l'extérieur du pays (à savoir, les paragraphes 7(2), (2.1), (2.2), (3), (3.1), (3.4), (3.6), (3.9) et (3.10)).

Le nouvel alinéa *e*) établirait une compétence concurrente sur les infractions qui impliquent toute autre activité terroriste (à savoir, l'alinéa *b*) de la définition du terme

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

«activité terroriste») dans les cas où le Canada aurait une compétence extraterritoriale par suite de l'art. 3 du présent projet de loi (à savoir les paragraphes 7(3.11) et (3.12)).

RAISONS DES MODIFICATIONS

Compte tenu de la portée internationale du terrorisme et du fait qu'un seul acte de terrorisme pourrait présenter une menace à la sécurité publique de tous les Canadiens ainsi qu'à la sécurité nationale du Canada, il convient de donner au gouvernement fédéral la compétence d'intenter des poursuites par suite d'infractions de terrorisme. Le gouvernement du Canada a l'obligation particulière de veiller à la sécurité nationale du Canada. Il est également responsable des relations internationales. Les infractions de terrorisme commises au Canada ou à l'étranger ont souvent des répercussions sur le Canada, les autres États et leurs organismes internationaux. Les organismes gouvernementaux s'occupent également de la collecte de la majorité des renseignements de sécurité utilisés dans le cadre des enquêtes et des poursuites liées à ces infractions.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 2, 3, 4 et 13 modifient les articles dont il est question dans le présent document ou en créent de nouveaux.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 2(2)

DISPOSITION PROPOSÉE

L'ajout proposé de la définition des termes suivants à l'article 2 du *Code criminel* : « personne associée au système judiciaire », « infraction de terrorisme », « activité terroriste » et « groupe terroriste ».

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 2 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

Ces nouvelles définitions appuieraient d'autres dispositions modifiées ou créées dans le cadre du projet de loi. La définition du terme « personne associée au système judiciaire » est requise pour les fins des dispositions modifiées qui permettraient d'assurer la protection des témoins, des procureurs, des juges et d'autres personnes qui jouent un rôle dans l'administration de la justice pénale. Les autres définitions sont requises pour les fins d'un certain nombre de nouvelles dispositions qui seraient ajoutées par le projet de loi.

La définition du terme « infraction de terrorisme » comprend ce qui suit : a) la nouvelle infraction qui serait créée par une nouvelle Partie II.1 du *Code criminel,* intitulée « Terrorisme », sous réserve des infractions relatives aux biens prévues à l'article 83.10 **(maintenant 83.12);** b) les actes criminels perpétrés en rapport avec des groupes terroristes; c) les actes criminels qui constituent également des activités terroristes; et d) conspiration, tentative, complice après le fait et la contribution sous forme de conseils à toutes ces infractions. Le terme « infraction de terrorisme » figurera partout à la Partie II.1 ainsi que dans les dispositions qui seront créées par d'autres dispositions du projet de loi. Les définitions des termes « activité terroriste » et « groupe terroriste » serviront simplement à renvoyer aux définitions qui seront créées par le nouveau paragraphe 83.01(1).

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces définitions sont requises pour les fins de certaines dispositions de fond modifiées ou créées dans le cadre du projet de loi.

DISPOSITIONS CONNEXES

Le terme « personne associée au système judiciaire » figure à l'article 17 du projet de loi. Les termes « infraction de terrorisme », « activité terroriste » et « groupe terroriste » figurent à l'article 4 du projet de loi ainsi que dans d'autres articles.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«acte d'accusation» "*indictment*"

«acte d'accusation» Sont assimilés à un acte d'accusation :

a) une dénonciation ou un chef d'accusation qui y est inclus;

b) une défense, une réplique ou autre pièce de plaidoirie;

c) tout procès-verbal ou dossier.

« acte de gangstérisme » "*criminal organization offence*"

« acte de gangstérisme »

a) Soit l'acte criminel défini par l'article 467.1 ou tout autre acte criminel défini par la présente loi ou une autre loi fédérale, passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans ou plus et commis au profit ou sous la direction d'un gang, ou en association avec lui;

b) soit le complot ou la tentative de commettre un tel acte, la complicité après le fait à tel égard ou le fait de conseiller de le commettre.

«acte testamentaire» "*testamentary instrument*"

«acte testamentaire» Tout testament, codicille ou autre écrit ou disposition testamentaire, soit du vivant du testateur dont il est censé exprimer les dernières volontés, soit après son décès, qu'il ait trait à des biens meubles ou immeubles, ou à des biens des deux catégories.

«agent de la paix» "*peace officer*"

«agent de la paix»

a) Tout maire, président de conseil de comté, préfet, shérif, shérif adjoint, officier du shérif et juge de paix;

b) tout agent du Service correctionnel du Canada, désigné comme agent de la paix conformément à la partie I de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, ainsi que tout directeur, sous-directeur, instructeur, gardien, geôlier, garde et tout autre fonctionnaire ou employé permanent d'une prison qui n'est pas un pénitencier au sens de la partie I de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*;

c) tout officier de police, agent de police, huissier ou autre personne employée à la préservation et au maintien de la paix publique ou à la signification ou à l'exécution des actes judiciaires au civil;

d) tout fonctionnaire ou personne possédant les

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

pouvoirs d'un agent des douanes ou d'un préposé de l'accise lorsqu'il exerce une fonction en application de la *Loi sur les douanes* ou de la *Loi sur l'accise*;

e) les personnes désignées à titre de gardes-pêche en vertu de la *Loi sur les pêches*, dans l'exercice des fonctions que leur confère cette loi, et celles qui sont désignées à titre d'agents des pêches en vertu de cette loi, dans l'exercice des fonctions que leur confère cette loi ou la *Loi sur la protection des pêches côtières*;

f) le pilote commandant un aéronef :

(i) soit immatriculé au Canada en vertu des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*,

(ii) soit loué sans équipage et mis en service par une personne remplissant, aux termes des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*, les conditions d'inscription comme propriétaire d'un aéronef immatriculé au Canada en vertu de ces règlements,

pendant que l'aéronef est en vol;

g) les officiers et militaires du rang des Forces canadiennes qui sont :

(i) soit nommés pour l'application de l'article 156 de la *Loi sur la défense nationale*,

(ii) soit employés à des fonctions que le gouverneur en conseil, dans des règlements pris en vertu de la *Loi sur la défense nationale* pour l'application du présent alinéa, a prescrites comme étant d'une telle sorte que les officiers et les militaires du rang qui les exercent doivent nécessairement avoir les pouvoirs des agents de la paix.

«approvisionnements publics» "*public stores*"

«approvisionnements publics» S'entend notamment de tout bien meuble qui est sous les soins, la surveillance, l'administration ou le contrôle d'un ministère public ou d'une personne au service d'un tel ministère.

« arme » "*weapon*"

« arme » Toute chose conçue, utilisée ou qu'une personne entend utiliser pour soit tuer ou blesser quelqu'un, soit le menacer ou l'intimider. Sont notamment visées par la présente définition les armes à feu.

« arme à feu » "*firearm*"

« arme à feu » Toute arme susceptible, grâce à un canon qui permet de tirer du plomb, des balles ou tout autre

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

projectile, d'infliger des lésions corporelles graves ou la mort à une personne, y compris une carcasse ou une boîte de culasse d'une telle arme ainsi que toute chose pouvant être modifiée pour être utilisée comme telle.

«arme offensive» "*offensive weapon*"

«arme offensive» A le même sens que le mot «arme».

«avocat» "*counsel*"

«avocat» Avocat ou procureur, à l'égard des matières ou choses que les avocats et procureurs, respectivement, sont autorisés par la loi de la province à faire ou à exécuter quant aux procédures judiciaires.

«bétail» "*cattle*"

«bétail» Animal de l'espèce bovine, quel que soit le nom technique ou ordinaire sous lequel il est connu. Sont également visés par la présente définition les chevaux, les mulets, les ânes, les porcs, les moutons et les chèvres.

« bien infractionnel » "*offence-related property*"

« bien infractionnel » Bien situé au Canada ou non – à l'exception des biens immeubles, sauf si ces derniers ont été construits ou ont subi d'importantes modifications en vue de faciliter la perpétration d'un acte de gangstérisme – qui sert ou donne lieu à la perpétration d'un tel acte ou qui est utilisé de quelque manière dans la perpétration d'un tel acte, ou encore qui est destiné à servir à une telle fin.

«biens» ou «propriété» "*property*"

«biens» ou «propriété»

a) Les biens meubles et immeubles de tous genres, ainsi que les actes et instruments concernant ou constatant le titre ou droit à des biens, ou conférant le droit de recouvrer ou de recevoir de l'argent ou des marchandises;

b) des biens originairement en la possession ou sous le contrôle d'une personne, et tous biens en lesquels ou contre lesquels ils ont été convertis ou échangés et tout ce qui a été acquis au moyen de cette conversion ou de cet échange;

c) toute carte postale, tout timbre-poste ou autre timbre émis, ou préparé pour être émis, sous l'autorité du Parlement ou de la législature d'une province en vue du paiement, à la Couronne ou à une personne morale, d'honoraires, de droits ou de taxes, que les susdits soient ou non en la possession de la Couronne ou de quelque personne.

«billet de banque» "*bank-note*"

«billet de banque» Tout effet négociable :

a) émis par ou pour une personne qui fait des opérations bancaires au Canada ou à l'étranger;

b) émis sous l'autorité du Parlement ou sous l'autorité légitime du gouvernement d'un État

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

étranger,

destiné à être employé comme argent ou comme équivalent d'argent, dès son émission ou à une date ultérieure. Sont compris parmi les effets négociables le papier de banque et les effets postaux de banque.

«chef d'accusation» "*count*"

«chef d'accusation» Inculpation dans une dénonciation ou un acte d'accusation.

«circonscription territoriale» "*territorial division*"

«circonscription territoriale» S'entend d'une province, d'un comté, d'une union de comtés, d'un canton, d'une ville, d'une paroisse ou de toute autre circonscription ou localité judiciaire que vise le contexte.

« conjoint de fait » "*common-law partner*"

« conjoint de fait » La personne qui vit avec la personne en cause dans une relation conjugale depuis au moins un an.

«contrevenant» "*offender*"

«contrevenant» Personne dont la culpabilité à l'égard d'une infraction a été déterminée par le tribunal, soit par acceptation de son plaidoyer de culpabilité soit en la déclarant coupable.

« cour d'appel » "*court of appeal*"

« cour d'appel »

a) Dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, la Section d'appel de la Cour suprême;

b) dans les autres provinces, la Cour d'appel.

«cour de juridiction criminelle» "*court of criminal jurisdiction*"

«cour de juridiction criminelle»

a) Cour de sessions générales ou trimestrielles de la paix, lorsqu'elle est présidée par un juge d'une cour supérieure;

a.1) dans la province de Québec, la Cour du Québec, la Cour municipale de Montréal et la Cour municipale de Québec;

b) juge de la cour provinciale ou juge agissant sous l'autorité de la partie XIX;

c) dans la province d'Ontario, la Cour de justice de l'Ontario.

«cour supérieure de juridiction criminelle» "*superior court of criminal jurisdiction*"

«cour supérieure de juridiction criminelle»

a) Dans la province d'Ontario, la Cour d'appel ou la Cour supérieure de justice;

b) dans la province de Québec, la Cour supérieure;

c) dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, la Cour suprême;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

d) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan et d'Alberta, la Cour d'appel ou la Cour du Banc de la Reine;

e) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve, la Cour suprême ou la Cour d'appel;

f) dans le territoire du Yukon, la Cour suprême;

g) dans les Territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême;

h) dans le territoire du Nunavut, la Cour de justice du Nunavut.

«écrit» "*writing*"

«écrit» Document de quelque nature qu'il soit et tout mode d'après lequel et toute matière sur laquelle des mots ou chiffres, au long ou en abrégé, sont écrits, imprimés ou autrement énoncés ou sur laquelle une carte ou un plan est inscrit.

«enfant nouveau-né» ou «nouveau-né» "*newly-born child*"

«enfant nouveau-né» ou «nouveau-né» Personne âgée de moins d'un an.

«épave» "*wreck*"

«épave» Sont assimilés à une épave la cargaison, les approvisionnements, agrès et apparaux d'un navire, ainsi que toutes les parties d'un navire qui en sont séparées, de même que les biens des personnes qui font partie de l'équipage d'un navire naufragé, échoué ou en détresse en quelque endroit du Canada, ou qui sont à bord d'un tel navire ou l'ont quitté.

«fiduciaire» "*trustee*"

«fiduciaire» Personne qui est déclarée fiduciaire par une loi ou qui, en vertu du droit d'une province, est fiduciaire, et, notamment, un fiduciaire aux termes d'une fiducie explicite établie par acte, testament ou instrument écrit, ou verbalement.

«fonctionnaire public» "*public officer*"

«fonctionnaire public» S'entend notamment :

a) d'un agent des douanes ou d'un préposé de l'accise;

b) d'un officier des Forces canadiennes;

c) d'un officier de la Gendarmerie royale du Canada;

d) de tout fonctionnaire pendant qu'il est occupé à faire observer les lois fédérales sur le revenu, les douanes, l'accise, le commerce ou la navigation.

«Forces canadiennes» "*Canadian Forces*"

«Forces canadiennes» Les forces armées de Sa Majesté levées par le Canada.

«forces de Sa Majesté» "*Her*

«forces de Sa Majesté» Les forces navales, les forces de

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Majesty's Forces' l'armée et les forces aériennes de Sa Majesté, où qu'elles soient levées, y compris les Forces canadiennes.

« gang » "*criminal organization*" « gang » Groupe, association ou autre organisation d'au moins cinq personnes, constitué de façon formelle ou non et qui remplit les conditions suivantes :

a) l'une de ses principales activités consiste à commettre des actes criminels définis par la présente loi ou une autre loi fédérale et passibles d'un emprisonnement maximal de cinq ans ou plus;

b) ses membres ou certains d'entre eux commett commettent ou ont commis, au cours des cinq dernières années, une série d'actes criminels passibles d'un emprisonnement maximal de cinq ans ou plus.

«greffier du tribunal» "*clerk of the court*" «greffier du tribunal» Personne, sous quelque nom ou titre qu'elle puisse être désignée, qui remplit, à l'occasion, les fonctions de greffier du tribunal.

« inaptitude à subir son procès » "*unfit to stand trial*" « inaptitude à subir son procès » Incapacité de l'accusé en raison de troubles mentaux d'assumer sa défense, ou de donner des instructions à un avocat à cet effet, à toute étape des procédures, avant que le verdict ne soit rendu, et plus particulièrement incapacité de :

a) comprendre la nature ou l'objet des poursuites;

b) comprendre les conséquences éventuelles des poursuites;

c) communiquer avec son avocat.

«jour» "*day*" «jour» La période comprise entre six heures et vingt et une heures le même jour.

«juge de la cour provinciale» "*provincial court judge*" «juge de la cour provinciale» Toute personne qu'une loi de la législature d'une province nomme juge ou autorise à agir comme juge, quel que soit son titre, et qui a les pouvoirs d'au moins deux juges de paix. La présente définition vise aussi les substituts légitimes de ces personnes.

«juge de paix» "*justice*" «juge de paix» Juge de paix ou juge de la cour provinciale, y compris deux ou plusieurs juges de paix lorsque la loi exige qu'il y ait deux ou plusieurs juges de paix pour agir ou quand, en vertu de la loi, ils agissent ou ont juridiction.

« lésions corporelles » "*bodily harm*" « lésions corporelles » Blessure qui nuit à la santé ou au bien-être d'une personne et qui n'est pas de nature passagère ou sans importance.

«loi» "*Act*" «loi» S'entend notamment :

a) d'une loi fédérale;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

b) d'une loi de la législature de l'ancienne province du Canada;

c) d'une loi provinciale;

d) d'une loi ou ordonnance de la législature d'une province, d'un territoire ou d'un endroit, en vigueur au moment où cette province, ce territoire ou cet endroit est devenu une province du Canada.

«loi militaire» "*military law*"

«loi militaire» Toutes lois, tous règlements ou toutes ordonnances sur les Forces canadiennes.

«magistrat» [Abrogée, L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. art. 2]

«maison d'habitation» "*dwelling-house*"

«maison d'habitation» L'ensemble ou toute partie d'un bâtiment ou d'une construction tenu ou occupé comme résidence permanente ou temporaire, y compris :

a) un bâtiment qui se trouve dans la même enceinte qu'une maison d'habitation et qui y est relié par une baie de porte ou par un passage couvert et clos;

b) une unité qui est conçue pour être mobile et pour être utilisée comme résidence permanente ou temporaire et qui est ainsi utilisée.

«matériel ferroviaire» "*railway equipment*"

«matériel ferroviaire» Toute machine conçue exclusivement pour le déplacement, autonome ou non, sur les voies ferrées. Y est assimilé tout véhicule pouvant circuler ailleurs que sur ces voies et dont le dispositif permettant le déplacement sur rail est en service.

«militaire» "*military*"

«militaire» Se rapporte à tout ou partie des Forces canadiennes.

« minéraux précieux » "*valuable mineral*"

« minéraux précieux » Les minéraux valant au moins cent dollars le kilogramme, les métaux précieux et les diamants et autres gemmes; y sont assimilés les roches ou les minerais en contenant.

«ministère public» "*public department*"

«ministère public» Ministère du gouvernement du Canada, ou section d'un tel ministère, ou conseil, office, bureau, commission, personne morale ou autre organisme qui est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada.

«municipalité» "*municipality*"

«municipalité» La personne morale d'une ville, d'un village, d'un comté, d'un canton, d'une paroisse ou d'une autre circonscription territoriale ou locale d'une province, dont les habitants sont constitués en personne morale ou ont le droit de détenir collectivement des biens à une fin publique.

«nuit» "*night*"

«nuit» La période comprise entre vingt et une heures et six heures le lendemain.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

«personne d'esprit faible» [Abrogée, 1991, ch. 43, art. 9]

«personne jouissant d'une protection internationale» "*internationally protected person*"

«personne jouissant d'une protection internationale»

a) Tout chef d'État, y compris chaque membre d'un organe collégial remplissant en vertu de la constitution de l'État considéré les fonctions de chef d'État, tout chef de gouvernement ou tout ministre des affaires étrangères, lorsqu'une telle personne se trouve dans un État autre que celui dans lequel elle occupe ces fonctions;

b) tout membre de la famille d'une personne visée à l'alinéa *a*) qui accompagne cette personne dans un État autre que celui dans lequel celle-ci occupe ces fonctions;

c) tout représentant, fonctionnaire ou personnalité officielle d'un État et tout fonctionnaire, personnalité officielle ou agent d'une organisation internationale de type intergouvernemental, pourvu que cette personne bénéficie en vertu du droit international, à la date et au lieu où une infraction visée au paragraphe 7(3) est commise contre sa personne ou contre un bien qu'elle utilise, visé à l'article 431, d'une protection spéciale contre toute atteinte à sa personne, sa liberté ou sa dignité;

d) tout membre de la famille d'un représentant, d'un fonctionnaire, d'une personnalité officielle ou d'un agent visé à l'alinéa *c*) qui fait partie de son ménage, pourvu que ce représentant, ce fonctionnaire, cette personnalité officielle ou cet agent bénéficie en vertu du droit international, à la date et au lieu où une infraction visée au paragraphe 7(3) est commise contre ce membre de sa famille ou contre un bien utilisé par ce dernier et visé à l'article 431, d'une protection spéciale contre toute atteinte à sa personne, sa liberté ou sa dignité.

«plaignant» "*complainant*"

«plaignant» La victime de l'infraction présumée.

«poursuivant» "*prosecutor*"

«poursuivant» Le procureur général ou, lorsque celui-ci n'intervient pas, la personne qui intente des poursuites en vertu de la présente loi. Est visé par la présente définition tout avocat agissant pour le compte de l'un ou de l'autre.

«prison» "*prison*"

«prison» Tout endroit où des personnes inculpées ou déclarées coupables d'infractions sont ordinairement détenues sous garde, y compris tout pénitencier, prison commune, prison publique, maison de correction, poste de police ou corps de garde.

«procureur général» "*Attorney General*"

«procureur général»

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

a) À l'égard des poursuites visées par la présente loi, le procureur général ou le solliciteur général de la province où ces poursuites sont intentées et leur substitut légitime;

b) le procureur général du Canada et son substitut légitime, à l'égard :

(i) du territoire du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du territoire du Nunavut,

(ii) des poursuites intentées à la demande du gouvernement du Canada et menées par ce dernier ou en son nom quant à une contravention à une loi fédérale autre que la présente loi ou à ses règlements d'application, une tentative ou un complot en vue d'y contrevenir ou le fait de conseiller une telle contravention.

«quiconque», «individu», «personne» et «propriétaire» "*every one*", "*person*", "*owner*"

«quiconque», «individu», «personne» et «propriétaire» Sont notamment visés par ces expressions et autres expressions semblables Sa Majesté et les corps publics, les personnes morales, sociétés, compagnies, ainsi que les habitants de comtés, paroisses, municipalités ou autres districts à l'égard des actes et choses qu'ils sont capables d'accomplir et de posséder respectivement.

«substance explosive» "*explosive substance*"

«substance explosive» S'entend notamment :

a) de toute chose destinée à être employée dans la fabrication d'une substance explosive;

b) de toute chose, ou partie d'une chose, employée ou destinée à être employée pour causer ou aider à causer, ou adaptée de façon à causer ou à aider à causer, une explosion dans une substance explosive ou avec une telle substance;

c) d'une grenade incendiaire, d'une bombe incendiaire, d'un cocktail molotov ou d'une autre substance ou d'un mécanisme incendiaire semblable ou d'une minuterie ou d'une autre chose utilisable avec l'une de ces substances ou l'un de ces mécanismes.

«titre de bien-fonds» "*document of title to lands*"

«titre de bien-fonds» Tout écrit qui constitue ou renferme la preuve du titre, ou d'une partie du titre, à un bien immeuble, ou à un intérêt dans un tel bien, ainsi que toute copie notariée, ou toute copie émise par un registrateur, d'un tel écrit, de même que le double de tout instrument, mémoire, certificat ou document, autorisé ou exigé par une loi en vigueur dans une partie du Canada concernant l'enregistrement de titres, qui porte sur le titre à un bien immeuble ou à un intérêt dans un tel bien.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

«titre de marchandises» "*document of title to goods*"

«titre de marchandises» Bordereau d'achat et de vente délivré à l'acheteur et au vendeur, connaissement, mandat, certificat ou ordre portant livraison ou transfert de marchandises ou de quelque autre chose ayant de la valeur, et tout autre document employé dans le cours ordinaire des affaires comme preuve de la possession ou du contrôle de marchandises, autorisant, ou étant donné comme autorisant, par endossement ou livraison, la personne ayant la possession du document à transférer ou recevoir toute marchandise représentée par ce titre, ou y mentionnée ou indiquée.

« troubles mentaux » "*mental disorder*"

« troubles mentaux » Toute maladie mentale.

«valeur» ou «effet appréciable» "*valuable security*"

«valeur» ou «effet appréciable»

a) Ordre, quittance de l'échiquier ou autre valeur donnant droit, ou constatant le titre de quelque personne :

(i) soit à une action ou à un intérêt dans un stock ou fonds public ou dans tout fonds d'une personne morale, d'une compagnie ou d'une société,

(ii) soit à un dépôt dans une institution financière;

b) débenture, titre, obligation, billet, lettre, mandat, ordre ou autre garantie d'argent ou garantie du paiement d'argent;

c) titre de bien-fonds ou de marchandises, où qu'ils se trouvent;

d) timbre ou écrit qui assure ou constate un titre à un bien ou droit mobilier, ou à un intérêt dans ce bien ou droit, ou qui constate la livraison d'un bien ou droit mobilier;

e) décharge, reçu, quittance ou autre instrument constatant le paiement de deniers.

« véhicule à moteur » "*motor vehicle*"

« véhicule à moteur » À l'exception du matériel ferroviaire, véhicule tiré, mû ou propulsé par tout moyen autre que la force musculaire.

« victime » "*victim*"

« victime » S'entend notamment de la victime d'une infraction présumée.

«voie publique» ou «grande route» "*highway*"

«voie publique» ou «grande route» Chemin auquel le public a droit d'accès, y compris les ponts ou tunnels situés sur le parcours d'un chemin.

«voler» "*steal*"

«voler» Le fait de commettre un vol.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 2; L.R. (1985), ch. 11 (1er

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

suppl.), art. 2, ch. 27 (1er suppl.), art. 2 et 203, ch. 31 (1er suppl.), art. 61, ch. 1 (2e suppl.), art. 213, ch. 27 (2e suppl.), art. 10, ch. 35 (2e suppl.), art. 34, ch. 32 (4e suppl.), art. 55, ch. 40 (4e suppl.), art. 2; 1990, ch. 17, art. 7; 1991, ch. 1, art. 28, ch. 40, art. 1, ch. 43, art. 1 et 9; 1992, ch. 20, art. 216, ch. 51, art. 32; 1993, ch. 28, art. 78, ch. 34, art. 59; 1994, ch. 44, art. 2; 1995, ch. 29, art. 39 et 40, ch. 39, art. 138; 1997, ch. 23, art. 1; 1998, ch. 30, art. 14; 1999, ch. 3, art. 25, ch. 5, art. 1, ch. 25, art. 1 (préambule), ch. 28, art. 155; 2000, ch. 12, art. 91, ch. 25, art. 1(F).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 3

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie divers paragraphes de l'article 7 du *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 7 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

- Paragraphe 3(1) – ajoute un renvoi à l'article 269.1 du *Code criminel.*

- Paragraphe 3(2) – élargit la compétence du Canada en ce qui concerne les infractions visées par la Convention, les infractions de terrorisme et les infractions relatives à l'activité terroriste commises à l'extérieur du Canada.

- Paragraphe 3(3) – Aux termes de cette disposition, le procureur général du Canada pourrait donner son consentement à la continuation des poursuites engagées contre un accusé qui n'a pas la citoyenneté canadienne, à l'égard d'infractions visées par l'article 7 du *Code criminel.*

- Le paragraphe 3(4) – La modification proposée étendrait la portée du paragraphe 7(10) du *Code criminel* en permettant que soit admis en preuve tout certificat apparemment délivré par le ministre des Affaires étrangères ou en son nom pour prouver qu'une personne « fait partie des Nations Unies ou du personnel associé ».

RAISONS DES MODIFICATIONS

- Le paragraphe 3(1) : Il s'agit essentiellement d'une modification à la législation interne pour inclure l'article 269.1 du *Code criminel.*

- Le paragraphe 3(2) :

  - Le nouveau paragraphe 7(3.8) est nécessaire pour l'application de la *Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé*. La Convention (article 10) oblige chaque États partie à établir sa compétence en ce qui concerne les infractions visées par l'article 9 de la Convention.

  - Le nouveau paragraphe 7(3.9) est nécessaire pour l'application de la *Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif.* La Convention (article 6) engage chaque État partie à établir sa compétence en ce qui concerne les infractions visées par l'article 2 de la Convention.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

- Le nouveau paragraphe 7(3.10) est nécessaire pour l'application de la *Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.* La Convention (article 7) engage chaque État partie à établir sa compétence en ce qui concerne les infractions visées par l'article 2 de la Convention.

- Ces dispositions visent à assurer que les personnes trouvées coupables d'une infraction visée par l'une des Conventions soient punies par l'application du principe *aut dedere, aut judicare* (extrader ou poursuivre).

- Les nouveaux paragraphes 7(3.11) et 7(3.12) étendent la compétence du pays bien au-delà de ce qu'exigent les conventions sur l'anti-terrorisme dans le but de permettre que l'auteur présumé d'une infraction soit poursuivi si cette personne : a) a la citoyenneté canadienne; 2) n'a la citoyenneté d'aucun État et réside habituellement au Canada; ou 3) est un résident permanent du Canada et 4) se trouve au Canada après la commission de l'acte.

Dispositions connexes

Paragraphe 3(1) : Article 13
Paragraphe 3(2) : Article 13
Paragraphe 3(3) : Article 4, nouvelle partie et dispositions 83.24 et 83.25
Paragraphe 3(4) : Paragraphe 2(2), Article 11, Article 13
Paragraphe 2(2) : Article 11, Article 13

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Infractions commises à bord d'un aéronef

7. (1) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, quiconque :

a) soit à bord d'un aéronef ou relativement à un aéronef :

(i) ou bien immatriculé au Canada en vertu des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*,

(ii) ou bien loué sans équipage et mis en service par une personne remplissant, aux termes des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*, les conditions d'inscription comme propriétaire d'un aéronef immatriculé au Canada en vertu de ces règlements,

pendant que l'aéronef est en vol;

b) soit à bord de tout aéronef, pendant que celui-ci est en vol, si le vol s'est terminé au Canada,

commet dans les limites du Canada ou à l'étranger une action ou omission qui, si elle était commise au Canada, constituerait une infraction punissable sur acte d'accusation, est réputé avoir commis cette action ou omission au Canada.

Idem

(2) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, quiconque commet à l'étranger :

a) soit à bord d'un aéronef pendant qu'il est en vol, une action ou omission qui, si elle était commise au Canada ou à bord d'un aéronef immatriculé au Canada en vertu des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*, constituerait une infraction aux termes de l'article 76 ou de l'alinéa 77*a*);

b) soit relativement à un aéronef en service, une action ou omission qui, si elle était commise au Canada, constituerait une infraction aux termes de l'alinéa 77*b*), *c*) ou *e*);

c) soit relativement à une installation utilisée pour la navigation aérienne internationale, une action ou omission qui, si elle était commise au Canada, constituerait une infraction aux termes de l'alinéa 77*d*);

d) soit relativement à un aéroport servant à l'aviation civile internationale, une action ou omission qui, si elle était commise au Canada, constituerait une infraction aux termes de l'alinéa 77*b*) ou *f*);

e) soit une action ou omission qui, si elle était commise au Canada, constituerait un conseil à une autre personne de commettre une infraction visée au

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

présent paragraphe ou un cas de complicité après le fait, une tentative ou un complot à l'égard d'une telle infraction,

est réputé avoir commis cette action ou omission au Canada s'il y est trouvé après leur commission.

Infractions contre une plate-forme fixe ou la navigation maritime (eaux internationales)

(2.1) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, la personne qui, à l'étranger, commet contre une plate-forme fixe attachée au plateau continental d'un État ou contre un navire qui navigue dans des eaux situées au-delà de la mer territoriale d'un État ou, selon son plan de route, doit naviguer dans ces eaux -- ou commet à leur bord -- un acte par action ou omission qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction, un complot, une tentative, un conseil ou une complicité après le fait à l'égard d'une infraction mentionnée à l'article 78.1, est réputée avoir commis cet acte au Canada, lorsqu'il est commis :

a) contre une plate-forme fixe attachée au plateau continental du Canada ou à son bord;

b) contre un navire immatriculé, visé par un permis ou à l'égard duquel un numéro d'enregistrement a été accordé sous le régime d'une loi fédérale ou à bord d'un tel navire;

c) par un citoyen canadien;

d) par une personne qui n'a la citoyenneté d'aucun État et réside habituellement au Canada;

e) par une personne présente au Canada après la commission de l'infraction;

f) de façon à retenir, blesser ou tuer, ou menacer de blesser ou tuer, un citoyen canadien;

g) dans le but de contraindre le gouvernement du Canada à accomplir un acte quelconque ou à s'en abstenir.

Infractions contre une plate-forme fixe ou la navigation maritime (eaux intérieures et mer territoriale étrangères)

(2.2) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, la personne qui, à l'étranger, commet contre une plate-forme fixe qui n'est pas attachée au plateau continental d'un État ou contre un navire qui ne navigue pas dans les eaux situées au-delà de la mer territoriale d'un État ou, selon son plan de route, ne doit pas naviguer dans ces eaux -- ou commet à leur bord -- un acte par action ou omission qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction, un complot, une tentative, un conseil ou une complicité après le fait à l'égard d'une infraction mentionnée à l'article 78.1, est réputée avoir commis cet acte au Canada si l'acte est commis par une personne ou d'une façon mentionnées aux alinéas (2.1)*b*) à *g*) et si le contrevenant est trouvé

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

sur le territoire d'un État autre que celui où l'acte a été commis et que cet État est partie :

a) soit à la Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime, signée à Rome le 10 mars 1988, dans le cas d'une infraction commise contre un navire ou à son bord;

b) soit au Protocole sur la répression d'actes illicites contre la sécurité des plates-formes fixes situées sur le plateau continental, signé à Rome le 10 mars 1988, dans le cas d'une infraction commise contre une plate-forme fixe ou à son bord.

Station spatiale : membre d'équipage canadien

(2.3) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi, le membre d'équipage canadien qui accomplit, hors du Canada au cours d'un vol spatial soit à bord d'un élément de vol de la station spatiale ou relativement à tel élément, soit à bord d'un moyen de transport effectuant la navette avec la station, un fait -- acte ou omission -- qui, s'il était accompli au Canada, constituerait une infraction punissable par acte d'accusation, est réputé avoir accompli ce fait au Canada.

Station spatiale : membre d'équipage d'un État partenaire

(2.31) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi, le membre d'équipage d'un État partenaire qui accomplit, hors du Canada au cours d'un vol spatial soit à bord d'un élément de vol de la station spatiale ou relativement à tel élément, soit à bord d'un moyen de transport spatial effectuant la navette avec la station, un fait -- acte ou omission -- qui, s'il était accompli au Canada, constituerait une infraction punissable par acte d'accusation, est réputé avoir accompli ce fait au Canada dans les cas suivants :

a) le fait a porté atteinte à la vie ou à la sécurité d'un membre d'équipage canadien;

b) le fait est survenu à bord d'un élément de vol fourni par le Canada, ou relativement à tel élément, ou l'a endommagé.

Pouvoirs du procureur général du Canada

(2.32) Par dérogation à la définition de « procureur général » à l'article 2, le procureur général du Canada peut intenter des poursuites pour une infraction visée aux paragraphes (2.3) ou (2.31). À cette fin, il a tous les pouvoirs et fonctions attribués au procureur général sous le régime de la présente loi.

Consentement du procureur général du Canada

(2.33) Les poursuites pour une infraction visée aux paragraphes (2.3) ou (2.31) ne peuvent être intentées qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

Définitions

(2.34) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent paragraphe et aux paragraphes (2.3) et (2.31).

« Accord » "*Agreement*"

« Accord » S'entend au sens de la définition de ce terme à l'article 2 de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord sur*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

la Station spatiale internationale civile.

« élément de vol » "*flight element*"

« élément de vol » Élément de la station spatiale fourni par le Canada ou un État partenaire dans le cadre de l'Accord et de tout mémorandum d'accord ou arrangement d'exécution conclu pour la mise en oeuvre de l'Accord.

« État partenaire » "*Partner State*"

« État partenaire » Chaque partie contractante, sauf le Canada, pour laquelle l'Accord est entré en vigueur en conformité avec son article 25.

« membre d'équipage canadien » "*Canadian crew member*"

« membre d'équipage canadien » Tout membre de l'équipage de la station spatiale qui est :

a) soit un citoyen canadien;

b) soit un citoyen étranger ressortissant d'un État autre qu'un État partenaire qui est habilité par le Canada à agir au cours d'un vol spatial en tant que membre d'équipage à bord d'un élément de vol ou relativement à tel élément.

« membre d'équipage d'un État partenaire » "*crew member of a Partner State*"

« membre d'équipage d'un État partenaire » Tout membre de l'équipage de la station spatiale qui est :

a) soit un citoyen d'un État partenaire;

b) soit un citoyen ressortissant d'un État autre qu'un État partenaire qui est habilité par celui-ci à agir au cours d'un vol spatial en tant que membre d'équipage à bord d'un élément de vol ou relativement à tel élément.

« station spatiale » "*Space Station*"

« station spatiale » La Station spatiale internationale civile, une installation polyvalente placée sur orbite terrestre basse et composée d'éléments de vol et d'éléments au sol spécifiques fournis par les États partenaires ou pour leur compte.

« vol spatial » "*space flight*"

« vol spatial » La période commençant au moment du lancement d'un membre d'équipage de la station spatiale, se poursuivant pendant son séjour en orbite et se terminant au moment de son retour sur terre.

Infraction contre une personne jouissant d'une protection internationale

(3) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, tout acte commis par action ou omission, à l'étranger, contre une personne jouissant d'une protection internationale ou contre un bien qu'elle utilise, visé à l'article 431, et qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction aux articles 235, 236, 266, 267, 268, 269, 271, 272, 273, 279, 279.1, 280 à 283, 424 ou 431, est réputé commis au Canada dans les cas suivants :

a) cet acte est commis à bord d'un navire qui est immatriculé en conformité avec une loi fédérale, ou à l'égard duquel un permis ou un numéro d'identification a été délivré en conformité avec une telle loi;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

b) cet acte est commis à bord d'un aéronef :

(i) soit immatriculé au Canada en vertu des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*,

(ii) soit loué sans équipage et mis en service par une personne remplissant, aux termes des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*, les conditions d'inscription comme propriétaire d'un aéronef immatriculé au Canada en vertu de ces règlements;

c) l'auteur de l'acte ou de l'omission a la citoyenneté canadienne ou se trouve au Canada après la commission de l'acte ou de l'omission;

d) l'acte est commis :

(i) soit contre une personne jouissant d'une protection internationale en raison des fonctions qu'elle exerce pour le compte du Canada,

(ii) soit contre tout membre de la famille d'une personne visée au sous-alinéa (i) remplissant les conditions prévues aux alinéas *b*) ou *d*) de la définition de «personne jouissant d'une protection internationale», à l'article 2.

Infraction concernant les prises d'otages

(3.1) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, tout acte commis par action ou omission, à l'étranger, et qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction à l'article 279.1 est réputé commis au Canada dans les cas suivants :

a) cet acte est commis à bord d'un navire qui est immatriculé en conformité avec une loi fédérale, ou à l'égard duquel un permis ou un numéro d'identification a été délivré en conformité avec une telle loi;

b) cet acte est commis à bord d'un aéronef :

(i) soit immatriculé au Canada en vertu des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*,

(ii) soit loué sans équipage et mis en service par une personne remplissant, aux termes des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*, les conditions d'inscription comme propriétaire d'un aéronef immatriculé au Canada en vertu de ces règlements;

c) l'auteur de l'acte :

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(i) soit a la citoyenneté canadienne,

(ii) soit n'a la citoyenneté d'aucun État et réside habituellement au Canada;

d) l'acte est commis avec l'intention d'inciter Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province à commettre ou à faire faire un acte par action ou omission;

e) la personne prise en otage à la suite d'un acte commis par action ou omission a la citoyenneté canadienne;

f) l'auteur de l'acte ou de l'omission se trouve au Canada après la commission du geste.

Infraction concernant des matières nucléaires

(3.2) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, dans les cas où :

a) d'une part, une personne, à l'étranger, reçoit des matières nucléaires, en a en sa possession, les utilise, en cède la possession, les envoie ou les livre à une personne, les transporte, les modifie, les jette, les disperse ou les abandonne et par ce fait :

(i) soit cause ou est susceptible de causer la mort d'une personne ou des blessures graves à celle-ci,

(ii) soit cause ou est susceptible de causer des dommages importants à un bien ou la destruction de celui-ci;

b) d'autre part, l'acte commis par action ou omission visé à l'alinéa *a*), s'il était commis au Canada, constituerait une infraction à la présente loi,

cette personne est réputée avoir commis cet acte par action ou omission au Canada si l'alinéa (3.5)*a*), *b*) ou *c*) s'applique à l'égard de celui-ci.

Idem

(3.3) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, la personne qui, à l'étranger, commet un acte par action ou omission qui, s'il était commis au Canada, constituerait :

a) soit un complot ou une tentative dans le but de commettre;

b) soit une complicité après le fait concernant;

c) soit un conseil concernant,

un acte par action ou omission qui constitue une infraction aux termes du paragraphe (3.2) est réputée avoir commis cet acte au Canada si l'alinéa (3.5)*a*), *b*) ou

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

c) s'applique à l'égard de celui-ci.

Idem

(3.4) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, la personne qui, à l'étranger, commet un acte, par action ou omission, qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction, un complot, une tentative, un conseil ou une complicité après le fait à l'égard d'une infraction :

a) à l'article 334, 341, 344 ou 380 ou à l'alinéa 362(1) *a*) concernant des matières nucléaires;

b) à l'article 346 relativement à la menace de commettre une infraction à l'article 334 ou 344 concernant des matières nucléaires;

c) à l'article 423 relativement à une demande de matières nucléaires;

d) à l'alinéa 264.1(1)*a*) ou *b*) relativement à la menace d'utiliser des matières nucléaires,

est réputée avoir commis cet acte par action ou omission au Canada si l'alinéa (3.5)*a*), *b*) ou *c*) s'applique à l'égard de celui-ci.

Idem

(3.5) Pour l'application des paragraphes (3.2) à (3.4), tout acte commis par action ou omission est réputé commis au Canada dans les cas suivants :

a) cet acte est commis à bord d'un navire qui est immatriculé en conformité avec une loi fédérale, ou à l'égard duquel un permis ou un numéro d'identification a été délivré en conformité avec une telle loi;

b) cet acte est commis à bord d'un aéronef :

(i) soit immatriculé au Canada en vertu des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*,

(ii) soit loué sans équipage et mis en service par une personne remplissant, aux termes des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*, les conditions d'inscription comme propriétaire d'un aéronef immatriculé au Canada en vertu de ces règlements;

c) l'auteur de l'acte a la citoyenneté canadienne ou se trouve au Canada après la commission de l'acte ou de l'omission.

Définition de «matières nucléaires»

(3.6) Pour l'application du présent article, «matières nucléaires» désigne :

a) le plutonium, sauf le plutonium dont la concentration d'isotope de plutonium-238 est supérieure à quatre-

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

vingts pour cent;

b) l'uranium-233;

c) l'uranium contenant de l'uranium-233 ou de l'uranium-235 ou les deux à la fois en quantité telle que le rapport de l'abondance isotopique de la somme de ces isotopes sur l'isotope d'uranium-238 est supérieur à 0,72 pour cent;

d) l'uranium dont la concentration d'isotope est égale à celle qu'on retrouve à l'état naturel;

e) toute substance contenant une des choses visées aux alinéas *a*) à *d*).

La présente définition exclut toutefois l'uranium sous la forme de minerai ou de résidu de minerai.

Torture

(3.7) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, la personne qui, à l'étranger, commet un acte par action ou omission qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction, un complot, une tentative, un conseil ou une complicité après le fait à l'égard d'une infraction à l'article 269.1, est réputée avoir commis cet acte au Canada si, selon le cas :

a) l'acte est commis à bord d'un navire qui est immatriculé en conformité avec une loi fédérale ou à l'égard duquel un permis ou un numéro d'identification a été délivré en conformité avec une telle loi;

b) l'acte est commis à bord d'un aéronef :

(i) soit immatriculé au Canada en vertu des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*,

(ii) soit loué sans équipage et mis en service par une personne remplissant, aux termes des règlements d'application de la *Loi sur l'aéronautique*, les conditions d'inscription comme propriétaire d'un aéronef au Canada en vertu de ces règlements;

c) l'auteur de l'acte a la citoyenneté canadienne;

d) le plaignant a la citoyenneté canadienne;

e) l'auteur de l'acte se trouve au Canada après la perpétration de celui-ci.

(3.71) à (3.77) [Abrogés, 2000, ch. 24, art. 42]

Infractions commises

(4) Quiconque, alors qu'il occupe un emploi à titre de

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

par des employés de la fonction publique

fonctionnaire au sens de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* dans un lieu situé à l'étranger, commet dans ce lieu une action ou omission qui constitue une infraction en vertu des lois de ce lieu et qui, si elle avait été commise au Canada, constituerait une infraction punissable sur acte d'accusation, est censé avoir commis l'action ou l'omission au Canada.

Infraction relative aux infractions d'ordre sexuel impliquant des enfants

(4.1) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, la personne qui, à l'étranger, commet un acte par action ou omission qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction aux articles 151, 152, 153, 155 ou 159, aux paragraphes 160 (2) ou (3), aux articles 163.1, 170, 171 ou 173 ou au paragraphe 212(4) est réputée avoir commis cet acte au Canada si elle a la citoyenneté canadienne ou est un résident permanent au sens de la *Loi sur l'immigration*.

Demande au ministre de la Justice

(4.2) Il ne peut être engagé de procédures relativement à un acte commis par action ou omission qui, qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction aux articles 151, 152, 153, 155 ou 159, aux paragraphes 160(2) ou (3) ou aux articles 163.1, 170, 171 ou 173 que si une demande est présentée au ministre de la Justice du Canada par :

a) tout fonctionnaire consulaire ou agent diplomatique accrédité auprès du Canada par l'État sur le territoire duquel l'infraction a été commise;

b) tout ministre de cet État communiquant avec lui par l'intermédiaire des agents diplomatiques de Sa Majesté dans cet État.

Consentement du procureur général

(4.3) Les procédures visées au paragraphe (4.2) ne peuvent être engagées qu'avec le consentement du procureur général.

Compétence

(5) Lorsqu'il est allégué qu'une personne a commis, par action ou omission, un acte ou un fait constituant une infraction visée au présent article, des procédures peuvent être engagées à l'égard de cette infraction dans toute circonscription territoriale au Canada que l'accusé soit ou non présent au Canada et il peut subir son procès et être puni à l'égard de cette infraction comme si elle avait été commise dans cette circonscription territoriale.

Comparution de l'accusé lors du procès

(5.1) Les dispositions de la présente loi concernant :

a) l'obligation pour un accusé d'être présent et de demeurer présent lors des procédures;

b) les exceptions à cette obligation,

s'appliquent aux procédures engagées dans une circonscription territoriale en conformité avec le paragraphe (5).

Cas d'un jugement

(6) Lorsqu'il est allégué qu'une personne a commis,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

antérieur rendu à l'étranger

par action ou omission, un acte ou un fait constituant une infraction en raison du présent article et que cette personne a subi son procès et a été traitée à l'étranger à l'égard de l'infraction de manière que, si elle avait subi son procès ou avait été traitée au Canada, elle pourrait invoquer les moyens de défense *d'autrefois acquit*, *d'autrefois convict* ou de pardon, elle est réputée avoir subi son procès et avoir été traitée au Canada.

Consentement

(7) Il ne peut être engagé de poursuites aux termes du présent article, lorsque l'accusé n'est pas citoyen canadien, sans le consentement du procureur général du Canada.

Définition de «vol» et «voler»

(8) Pour l'application du présent article, de la définition de «agent de la paix» à l'article 2 et des articles 76 et 77, «vol» et «voler» s'entendent du fait ou de l'action de se déplacer dans l'air et un aéronef est réputé être en vol depuis le moment où, l'embarquement étant terminé, toutes ses portes extérieures sont fermées jusqu'au moment où se réalise le plus éloigné des événements suivants :

a) une des portes est ouverte en vue du débarquement;

b) lorsque l'aéronef fait un atterrissage forcé dans des circonstances où son propriétaire ou exploitant ou une personne agissant pour leur compte n'a pas le contrôle de l'aéronef, le contrôle de l'aéronef est rendu à son propriétaire ou exploitant ou à une personne agissant pour leur compte.

Définition de «en service»

(9) Pour l'application du présent article et de l'article 77, un aéronef est réputé être en service depuis le moment où le personnel non navigant ou son équipage commence les préparatifs pour un vol déterminé de l'appareil jusqu'au moment où se réalise le plus éloigné des événements suivants :

a) le vol est annulé avant que l'aéronef ne soit en vol;

b) vingt-quatre heures se sont écoulées après que l'aéronef, ayant commencé le vol, atterrit;

c) l'aéronef, ayant commencé le vol, cesse d'être en vol.

Certificat du ministre des Affaires étrangères

(10) Lors de poursuites intentées en vertu de la présente loi, tout certificat en apparence délivré par le ministre des Affaires étrangères ou en son nom est admissible en preuve, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire, et fait foi jusqu'à preuve contraire des faits qu'il énonce et qui ont trait à la question de savoir si une personne a droit, conformément au droit international, à une protection spéciale contre toute atteinte à sa personne, sa liberté ou sa dignité.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Idem

(11) Est admissible en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire, et fait foi de son contenu le certificat censé délivré par le ministre des Affaires étrangères ou en son nom, attestant la participation d'un État à un conflit armé contre le Canada ou son alliance avec celui-ci dans un conflit armé à une époque donnée, l'application ou non au Canada d'une convention, d'un traité ou d'une autre entente internationale à une époque donnée, la participation ou non du Canada à ceux-ci, ou la décision ou non du Canada de les appliquer dans un conflit armé auquel il a participé.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 7; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 5, ch. 10 (3e suppl.), art. 1, ch. 30 (3e suppl.), art. 1, ch. 1 (4e suppl.), art. 18(F); 1992, ch. 1, art. 58 et 60(F); 1993, ch. 7, art. 1; 1995, ch. 5, art. 25; 1997, ch. 16, art. 1; 1999, ch. 35, art. 11; 2000, ch. 24, art. 42.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Code criminel, paragraphe 83.01(1) :
1. Le terme « Canadien » renvoie à la définition de la *Loi sur l'immigration*
2. « entité »
3. « entité inscrite »

DISPOSITION ACTUELLE

1. L'article 2 de la *Loi sur l'immigration* définit la notion de citoyen canadien et de résident permanent.
2. Sans objet.
3. Sans objet.

OBJET ET EFFET

1. Les dispositions portant sur les infractions en matière de financement de l'article 83 s'appliquent aux personnes au Canada et aux Canadiens à l'étranger dont les biens sont bloqués, font l'objet d'une dérogation à la disposition de blocage ou sont assujettis à l'obligation de communication. La définition doit s'appliquer aux citoyens et aux résidents permanents.

2. La notion est définie de manière à s'écarter de la notion d'« entité inscrite » et à compléter la définition plus limitée de « quiconque », « individu », et « propriétaire » de l'article 2 du *Code criminel*. La notion est élargie pour englober les fonds, les associations non dotés de la personnalité morale et les organismes dépourvus de statut juridique.

3. Un « groupe terroriste » peut comprendre une entité inscrite sur la liste établie par le gouverneur en conseil aux termes de l'article 83.05.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les articles 2, 3, 7 et 8 de la *Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme* engagent les États à établir une infraction applicable à toute personne qui fournit ou réunit des fonds. Sous le régime de l'article 7, les ressortissants d'un État sont visés par les infractions, y compris les apatrides ayant leur résidence habituelle sur son territoire. Les résidents permanents sont mentionnés de manière à faire l'objet d'un traitement semblable.

La définition reprend les termes de la définition de « groupe terroriste » de manière à ce que les dispositions se rapportant aux groupes englobent toutes les entités possibles.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

La définition d'« entité inscrite » est complémentaire des dispositions sur les groupes terroristes et renforce l'exigence de bloquer leurs fonds sous le régime de la Convention et des nouvelles infractions que prévoit l'article.

DISPOSITIONS CONNEXES

Division 120 : disposition de coordination visant à renommer la *Loi sur l'immigration*, qui deviendra *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, lorsque le projet de loi C-11 aura été adopté.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

« activité terroriste » telle que définie au paragraphe 83.01(1) du Code criminel

DISPOSITION ACTUELLE

Article nouveau

OBJET ET EFFET

Il s'agira de la première loi canadienne à contenir une définition légale de cette expression. Cette définition s'applique aux activités menées au Canada ou à l'étranger et comporte deux éléments alternatifs. Si une activité est englobée par l'un ou l'autre élément, elle constitue une « activité terroriste ».

Le premier élément est formé par les infractions prévues par les conventions internationales pertinentes qui répriment les activités terroristes reconnues comme telles par la communauté internationale. Il n'est pas nécessaire d'établir un objectif particulier pour que des actes soient considérés comme étant de nature terroriste ; il suffit de s'en tenir aux critères fixés par ces conventions.

Le deuxième élément est formé par des actes commis au nom d'un but politique, d'un objectif ou d'une cause de nature politique, religieuse ou idéologique en vue d'intimider la population ou de contraindre un gouvernement à accomplir un acte ou à s'en abstenir. Ces actes doivent viser à causer des blessures graves à une personne ou la mort de celle-ci par l'usage de la violence, à mettre en danger la vie d'une personne, à compromettre gravement la santé ou la sécurité d'une personne, à causer des dommages matériels qui auront pour conséquence probable de nuire ou de mettre en danger les personnes ou de perturber gravement ou de paralyser des services essentiels. Il n'y a pas « activité terroriste » si la perturbation ou la paralysie sont la conséquence d'activités licites de revendication, de protestation, de manifestation d'un désaccord ou d'un arrêt de travail licite qui ne sont pas exercées dans le but de nuire gravement aux personnes ou de les mettre en danger.

Pour plus de certitude, les activités militaires menées conformément au droit international sont exclues de la définition des activités terroristes.

RAISONS DES MODIFICATIONS

À la suite des événements du 11 septembre 2001, il faut créer des sanctions pénales et civiles visant expressément les terroristes et les groupes terroristes, leurs biens et les personnes qui leur viennent en aide. Pour réprimer les agissements qui se rapportent aux groupes terroristes et aux personnes qui les soutiennent, il était nécessaire de

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

formuler une définition des activités terroristes qui tient compte du droit constitutionnel : les citoyens ont le droit d'être informés des charges qui pèsent contre eux et la loi ne doit pas être imprécise ou de portée trop large. On se fondera aussi sur la définition des activités terroristes pour décider si un groupe donné doit être inscrit comme groupe terroriste.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

«groupe terroriste » tel que défini au paragraphe 83.01(1) du Code criminel

DISPOSITION ACTUELLE

Article nouveau

EFFET ET OBJET

Une définition légale de l'expression « groupe terroriste » sera insérée au Code criminel. Celle-ci englobe les personnes et les groupes qui sont inscrits comme tels par le Gouverneur en conseil conformément aux procédures prévues à la Partie II.1, de même que les groupes dont on peut prouver devant un tribunal que l'un de leurs objectifs ou activités vise à exécuter ou à faciliter des activités terroristes.

Un groupe terroriste peut être constitué par toute entité, notamment des personnes (physiques ou morales), des groupes, des fiducies, des sociétés de personnes ou des fondations ou des organisations qui ne sont pas dotées de la personnalité morale ou d'autres organisations. L'expression « groupe terroriste » englobe aussi les associations de groupes terroristes. Le texte n'exige pas que le groupe terroriste ait une présence particulière au Canada ou ait des liens particuliers avec le Canada.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La répression des activités des groupes terroristes sera effectuée au moyen d'infractions, de sanctions et de pouvoirs nouveaux et par des procédures civiles de confiscation de biens. Il fallait donc que la loi donne une définition de l'expression « groupe terroriste ».

Les groupes terroristes peuvent avoir de nombreux objectifs, et certains d'entre eux peuvent être légitimes. Les objectifs ou activités terroristes posent un problème si grave à la société qu'ils justifient la prise de mesures particulières visant les groupes qui se livrent à de telles activités ou les facilitent ou qui ont pour objectif de s'y livrer ou de les faciliter. Il n'est pas nécessaire que des activités terroristes de ce genre constituent l'objectif ou l'activité principale du groupe. De plus, les groupes terroristes peuvent être une menace à la fois lorsqu'ils se livrent à des activités terroristes directement ou en ayant recours à des intermédiaires en se bornant à leur faciliter la tâche.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouvel article 83.02 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

Création d'une nouvelle infraction applicable à l'activité de réunir ou de fournir des biens pour l'exécution de certaines activités, dont les activités terroristes. L'infraction est punissable d'une peine d'emprisonnement maximale de 10 ans.

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'article 2 de la *Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme* engage les États à établir une infraction applicable à toute activité consistant à réunir ou à fournir des fonds pour financer des activités terroristes et d'autres activités.

DISPOSITIONS CONNEXES

Division 3, article 2(3.10).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouvel article 83.03 du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

Création d'une nouvelle infraction pour l'activité consistant à réunir des biens ou à fournir, ou à inviter une autre personne à le faire, des biens ou des services financiers ou connexes dans le but de faciliter ou de mener des activités terroristes. L'infraction est punissable d'une peine d'emprisonnement maximale de dix ans.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cette infraction donne effet à la résolution antiterroriste du Conseil de sécurité de l'ONU, adoptée le 28 septembre 2001, qui engage les États à interdire à quiconque de mettre à la disposition des personnes qui se livrent à des activités terroristes des fonds, des biens, des services financiers et d'autres services connexes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouvel article 83.04 du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

Création d'une nouvelle infraction applicable à l'utilisation ou à la possession de biens dans le but de mener une activité terroriste. Cette infraction est punissable d'une peine d'emprisonnement maximale de dix ans.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Interdire l'utilisation ou la possession de biens dont pourraient se servir des personnes dans le but de se livrer à des activités terroristes ou de les faciliter. Cette infraction renforce la résolution antiterroriste du Conseil de sécurité de l'ONU.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Paragraphe 83.05(1) – *Inscription des terroristes*

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet.

OBJET ET EFFET

L'alinéa 83.05(1)*a)* autorise l'inscription d'une personne, d'un groupe, d'une fiducie, d'une société de personnes, d'un fonds, d'une organisation ou d'une association non dotée de la personnalité morale (« entités ») qui s'est livré à une activité terroriste, y a participé ou l'a facilitée.

L'alinéa 83.05(1)*b)* autorise l'inscription d'une personne, d'un groupe, d'une fiducie, d'une société de personnes, d'un fonds, d'une organisation ou d'une association non dotée de la personnalité morale (« entités ») qui agit au nom d'une entité visée à l'alinéa *a)*, sous sa direction ou en collaboration avec elle.

Les biens d'une entité inscrite peuvent faire l'objet d'une saisie, d'un blocage ou d'une confiscation. En outre, des institutions telles que les banques, les sociétés de courtage, etc., seront tenues de déclarer ce genre de biens et d'empêcher ces entités d'y avoir accès et elles n'auront par le droit d'utiliser, de céder ou d'aliéner ces biens.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cette disposition vise à donner effet à la résolution antiterroriste du Conseil de sécurité de l'ONU adoptée le 28 septembre 2001, qui engage les États à bloquer immédiatement les fonds, les biens et les services financiers et connexes des personnes qui se livrent à des activités terroristes. Les personnes inscrites dans le cadre de la procédure examinée plus haut verront leurs biens bloqués à toutes fins utiles en application du nouvel article 83.08 du *Code criminel*, qui interdit à quiconque de faire des opérations touchant des biens appartenant à un groupe terroriste, dont les entités terroristes inscrites.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 83.01 – définition d'une « entité »
Article 83.01 – définition d'une « activité terroriste »
Article 83.01 – définition d'une « entité inscrite »
Article 83.01 – définition d'un « groupe terroriste »
Paragraphes 83.05(2)-83.052

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Article 83.08
Articles 83.13 -83.14.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Paragraphes 83.05(2)-(9) – *Inscription des terroristes*

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet

OBJET ET EFFET

Aux termes des paragraphes 83.05(2)-83.05(10) est établi un mécanisme de révision permettant à toute entité de s'opposer à son inscription sur la liste du gouverneur en conseil en application du paragraphe 83.05(2). L'entité inscrite peut demander par écrit au solliciteur général du Canada d'établir si l'inscription est justifiée par des motifs raisonnables.

Sur réception de la demande, le solliciteur général dispose de 60 jours pour établir qu'il existe des motifs raisonnables de recommander ou non au gouverneur en conseil de radier l'entité de la liste. La question est de savoir si l'inscription par le gouverneur en conseil s'appuie sur des motifs raisonnables. Le solliciteur général doit se convaincre, compte tenu des données présentées par le demandeur et de sa connaissance des faits qui ont donné lieu à l'inscription, qu'il existe des motifs raisonnables d'envisager que l'entité soit radiée de la liste. Si le solliciteur général en prend pas de décision dans les 60 jours, il est réputé avoir décidé de ne pas recommander la radiation (para. 83.05(2) et (3)).

Le solliciteur général doit remettre sans tarder au demandeur un avis écrit de la décision qu'il a rendue ou qu'il est réputé avoir rendue relativement à la demande (para. 83.05(4)).

Si le solliciteur général accepte le point de vue du demandeur et considère qu'il existe des motifs raisonnables justifiant la radiation de la liste, il doit recommander au gouverneur en conseil que l'entité particulière soit radiée de la liste (para. 83.05(2)).

Si le solliciteur général décide de refuser la radiation, le demandeur peut contester ce refus en demandant le contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada, aux termes de l'article 18.1 de la *Loi sur la Cour fédérale*, S.R.C. 1985, c. F-7. La Cour fédérale du Canada est la seule juridiction qui peut connaître de la décision du solliciteur général. Le demandeur ne dispose que de 60 jours suivant la réception de l'avis pour demander le contrôle judiciaire. Les délais ne peuvent être prorogés par la Cour (para. 83.05(5)). *Ce délai ferme vise à faire en sorte que les entités appropriées soient inscrites sans tarder de manière à ce que les mesures à prendre en vertu d'autres dispositions par suite de l'inscription ne soient pas retardées indûment ni exposées à des résultats incertains.*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

En raison des lourdes conséquences qu'entraîne l'inscription d'une entité en application du paragraphe 83.05(1) et de la probabilité que cette inscription soit fondée sur des renseignements touchant la sécurité nationale, les relations internationales ou la sécurité d'autrui, la demande de contrôle judiciaire ne peut être portée que devant le juge en chef de la Cour fédérale du Canada ou le juge désigné par le juge en chef (para. 83.05(5) et 83.05(11)).

La Cour fédérale est tenue d'étudier à huis clos les seuls éléments de preuve présentés par le solliciteur général qui sont de nature délicate ou secrète. Le solliciteur général peut aussi demander que le juge examine certains éléments de preuve en l'absence du demandeur. Cette demande est accordée lorsque le juge estime que l'information, en tout ou en partie, ne peut être examinée en présence du demandeur du fait que sa divulgation porterait atteinte à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui (alinéa 83.05(5)*a)*).

Lorsque le juge estime que l'information examinée en l'absence du demandeur ne peut être divulguée, il fournit au demandeur, par écrit, un résumé de l'information dont il dispose (alinéa 83.05(5)*b)*).

Les alinéas 83.05 (5)*a)*, *b)* et *c)* permettent au juge d'examiner l'information pertinente mais trop délicate pour être divulguée (alinéas 83.05 (5)*a)*, *b)* et *c)*).

Après avoir examiné toute l'information, le juge doit décider si la décision de non-radiation du solliciteur général s'appuie sur des motifs raisonnables. Si le juge rend une décision en faveur du demandeur, toutefois, il doit ordonner que le demandeur soit radié de la liste. Cette ordonnance, qui annule la décision du gouverneur en conseil, fait l'objet d'une publication officielle (alinéa 83.05(5)*d)*) et (para. 83.05(7)).

Toute décision rendue par la Cour fédérale en application des paragraphes 83.05 et 83.06 peut faire l'objet d'un appel en vertu de l'article 27 de la *Loi sur la Cour fédérale*, S.R.C. 1985, c. F-7.

L'entité inscrite ne peut présenter une nouvelle demande de radiation à moins que sa situation n'ait évolué d'une manière importante depuis la formation de sa dernière demande et qu'au moins un an ne se soit écoulé après que le solliciteur général a refusé la radiation (para. 83.05(8)).

Pour empêcher que le processus d'inscription ne devienne pas abusif, il est demandé au solliciteur général de passer en revue la liste établie par le gouverneur en conseil deux ans après son entrée en vigueur et tous les deux ans par la suite. Le but est de savoir si les motifs justifiant l'inscription demeurent raisonnables. Le solliciteur général recommande alors au gouverneur en conseil, selon le cas, de radier ou non les entités de la liste. Cet examen est sans effet sur la validité de la liste et ne devrait normalement faire l'objet d'aucun contrôle judiciaire (83.05(9)).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le processus d'inscription d'une personne ou d'un groupe sur la liste des terroristes nécessite des mécanismes de protection. Les paragraphes 83.05(2) à (9) introduisent un certain nombre de garanties de procédure, dont les suivantes : demande de radiation présentée au solliciteur général; contrôle judiciaire afin d'établir si les motifs sont raisonnables et, dans le cas contraire, radiation de la liste; accès (à huis clos) par le juge saisi du contrôle aux renseignements en matière de sécurité ou de criminalité dans le but de vérifier si la recommandation du solliciteur général peut être contestée dans les faits; remise d'un résumé de l'information au demandeur à l'exception de celle dont la divulgation risquerait de porter atteinte à la sécurité nationale.

DISPOSITIONS CONNEXES

Paragraphe 83.05(1)
Article 83.06.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.06 – (*Renseignements secrets obtenus de gouvernements étrangers*)

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet.

OBJET ET EFFET

Cette disposition autorise le solliciteur général du Canada à demander au juge, à huis clos, de déclarer admissibles des renseignements étrangers au cours du contrôle judiciaire de l'inscription d'une entité terroriste en application du paragraphe 83.05(1). Le juge décide alors s'il est approprié que la Cour considère que ces renseignements font partie des preuves dont il a à apprécier la pertinence (alinéa 83.051(1)*a)*). Le représentant du solliciteur général doit convaincre le juge que la divulgation serait préjudiciable à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui (alinéa 83.051(1)*a)* et *b)*).

Lorsque, après examen, le juge détermine que les renseignements étrangers ne sont pas pertinents ou qu'ils sont pertinents, mais qu'ils devraient faire partie du résumé, ou lorsque le solliciteur général retire sa demande, le juge ne peut tenir compte de ces renseignements dans sa décision et doit restituer les pièces ou les documents qui s'y rapportent (para. 83.06(2)). Une exception est prévue à cette règle générale. Lorsque les renseignements sont pertinents mais ne peuvent être divulgués qu'à l'aide du résumé dont il est question à l'alinéa 83.06(2)*b)*, le juge peut s'en servir pour fonder sa décision (para. 83.06(3)).

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le solliciteur général doit être mesure de protéger l'information étrangère obtenue sous le sceau du secret si le juge est d'avis que les renseignements sont pertinents et devraient être présentés au demandeur dans un résumé. De cette façon, les renseignements étrangers ne sont pas divulgués, ce qui permet au Canada de respecter ses engagements internationaux.

DISPOSITIONS CONNEXES

Alinéa 83.05(6)*d)*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.07 – *Erreur sur la personne*

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet.

OBJET ET EFFET

Cet article permet à une entité dont le nom est semblable ou identique à celui d'une ou de plusieurs entités inscrites aux termes du paragraphe 86.02(1) de demander au solliciteur général un certificat attestant qu'elle n'est pas une entité inscrite. Cette entité peut utiliser ce certificat officiel dans une banque, par exemple, pour prouver que ses comptes ne doivent pas être bloqués ou autrement assujettis aux restrictions imposées en application de la loi examinée ou d'autres lois. Le solliciteur général dispose de 15 jours pour décider s'il existe des motifs raisonnables justifiant la délivrance du certificat (art. 83.07). Si le solliciteur général refuse de délivrer le certificat, cette décision peut être contestée sous le régime de la *Loi sur la Cour fédérale*, S.R.C. 1985, c. F-7.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ce mécanisme vise à autoriser une autre mesure de protection à l'égard de l'inscription des entités terroristes aux termes du paragraphe 83.02(1).

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 83.02(1).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Code criminel, article 83.08.

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet.

OBJET ET EFFET

Cet article interdit à toute personne au Canada et à tout « Canadien » (terme défini qui s'applique aux citoyens et aux résidents permanents) à l'étranger d'effectuer sciemment, directement ou non, une opération portant sur des biens, de conclure une opération relativement à ces biens ou d'en faciliter la conclusion ou encore de fournir toute forme de services financiers ou connexes liés à ces biens, lorsque que ces biens appartiennent à un « groupe terroriste » ou sont à sa disposition, directement ou non.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Sous le régime des articles 2, 3, 7 et 8 de la *Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme*, les États s'engagent à établir une infraction applicable à toute personne qui fournit ou réunit des fonds pour soutenir un terroriste. Aux termes de l'article 7, chaque État se déclare compétent en matière de ces infractions si elles sont commises par ses ressortissants ou par un apatride ayant sa résidence habituelle sur son territoire.

DISPOSITIONS CONNEXES

Articles 83.1, 83.09, 83.11, 83.12 ,83.05, 83.07, 83.08 et 83.13-83.17.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION PROPOSÉE

Code criminel, article 83.09.

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet

OBJET ET EFFET

L'article 83.08 interdit à toute personne au Canada et à tout « Canadien » (terme défini qui s'applique aux citoyens et aux résidents permanents) à l'étranger d'effectuer sciemment, directement ou non, une opération portant sur des biens, de conclure une opération relativement à ces biens ou d'en faciliter la conclusion ou encore de fournir toute forme de services financiers ou connexes liés à ces biens, lorsque que ces biens appartiennent à un « groupe terroriste » ou sont à sa disposition, directement ou non. L'article 83.09 permet au solliciteur général ou à toute personne désignée par le solliciteur général d'autoriser toute personne au Canada ou tout Canadien à l'étranger à se livrer à toute opération ou activité ou à toute catégorie d'opérations ou d'activités.

Cet article pourrait s'appliquer à une personne ayant été assimilée par erreur à un membre d'un groupe terroriste par l'autorité qui a bloqué les biens. La personne lésée pourrait demander un certificat lui permettant de continuer de gérer ses biens et de faire des opérations financières. La disposition autorise également les techniques de repérage contrôlé. Le paragraphe (2) précise que cette autorisation peut être assortie de conditions. Le paragraphe (3) ajoute qu'il n'est pas porté atteinte au rang des droits et des intérêts, garantis ou non, détenus sur les biens par des personnes qui ne sont pas des groupes terroristes. Enfin, le paragraphe (4) accorde à la personne ayant bloqué les biens, en application de l'article 83.08, le droit de se prévaloir d'une autorisation.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les articles 2, 3, 7 et 8 de la *Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme* engagent les États Parties à établir une infraction applicable à toute personne qui fournit ou réunit des fonds. Aux termes des articles 7 et 12 de la Convention, chaque État doit faire enquête sur le financement du terrorisme et apporter sa collaboration pour les enquêtes des autres États. Il s'ensuit que les livraisons contrôlées et les autres techniques d'enquête spécialisées doivent être autorisées. Sans l'existence d'une disposition autorisant des activités ou des opérations particulières, l'exigence de blocage automatique risquerait d'entraver les enquêtes. En outre, une erreur sur l'identité d'une entité (comprenant des personnes physiques) pourrait l'empêcher d'effectuer des opérations financières ou de gérer ses biens.

DISPOSITIONS CONNEXES

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Articles 83.1, 83.08, 83.12, 83.05, 83.051, 82.63 et 83.13-83.17.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouveaux paragraphes 83.10(1) et (2) du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

L'article 83.01 crée des obligations de communication de renseignements auxquelles sont astreints toute personne au Canada et tout Canadien à l'étranger et accorde à ces personnes une protection contre les poursuites liées à des communications faites de bonne foi.

Toute personne au Canada et tout Canadien à l'étranger est tenu de communiquer au commissaire de la Gendarmerie royale et au directeur du SCRS l'existence de biens qui sont en sa possession ou à sa disposition et qui appartiennent à un groupe terroriste ou qui sont à sa disposition, directement ou non.

La personne qui a fait de bonne foi une communication erronée ne peut faire l'objet de poursuites.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La *Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme* et la résolution 1373 (2001) du Conseil de sécurité de l'ONU fondent la compétence des États Parties qui auront, ainsi, pouvoir de bloquer les biens liés à des activités terroristes. Cette obligation est créée dans le nouvel article 83.08. Ainsi, lorsque les biens se rapportant à des activités terroristes ont été bloqués, il faut le déclarer afin qu'une enquête puisse être ouverte.

DISPOSITIONS CONNEXES

Division 4, articles 83.08 et 83.09 du *Code criminel*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouveaux paragraphes 83.11(1), (2) et (3) du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

Renforcement de l'obligation de diligence raisonnable pour les institutions financières, création de l'obligation de présenter des rapports mensuels aux organismes de surveillance ou de réglementation et immunité contre les poursuites pour les communications faites de bonne foi.

Les entités mentionnées dans l'article (entités financières réglementées, pour la plupart) sont tenues de vérifier de façon continue l'existence de biens qui sont en leur possession ou à leur disposition et qui appartiennent à une entité terroriste inscrite par décision du gouverneur en conseil, ou qui sont à sa disposition, directement ou non. Elles doivent aussi présenter des rapports mensuels à leur organisme de réglementation concernant les biens en possession ou à la disposition, directement ou non, d'une entité inscrite et dont elles ont le contrôle. Si l'entité présente un rapport erroné de bonne foi, elle ne peut faire l'objet de poursuites.

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'article renforce la règle voulant qu'il faut « connaître ses clients » en incitant les entités financières à vérifier régulièrement la liste des entités terroristes et à rechercher régulièrement si des biens de terroristes sont en leur possession ou à leur disposition. De plus, ces entités financières seront en mesure de réagir rapidement à toute modification.

Ces mêmes entités financières sont déjà soumises à l'obligation, sous le régime de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* (modifiée par le présent projet de loi), de déclarer les opérations présumées liées à une infraction de financement de terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Division 48.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.12 du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet

OBJET ET EFFET

L'article 83.08 oblige toute personne à bloquer les biens des terroristes et leur interdit d'effectuer une opération portant sur ces biens. Les articles 83.09, 83.10 et 83.11 prévoient des moyens permettant aux personnes d'obtenir une autorisation et définissent les exigences de communication. L'article 83.12 établit les sanctions qu'encourent les personnes qui contreviennent aux articles 83.08, 83.10 et 83.11.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et la résolution 1373 (2001) du Conseil de sécurité de l'ONU confèrent la compétence aux États Parties en matière de blocage de biens et de création d'infractions applicables à toute personne qui fournit ou réunit des fonds. La Convention engage également les États à collaborer aux enquêtes ouvertes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.13 – *Saisie et blocage de biens*

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet.

OBJET ET EFFET

Cet article autorise à toute fin utile la saisie ou le blocage de tous les biens qui sont en possession ou à la disposition, directement ou non, d'un groupe terroriste ou qui sont liés à une opération terroriste, réelle ou projetée. L'article prévoit que peut être assurée la protection et assumé le contrôle, provisoires, des biens qui risqueraient d'être utilisés ou liquidés en raison d'une confiscation imminente ou future.

Le procureur général du Canada, ou toute province, peut demander à la Cour fédérale, sans notifier une partie ayant des biens en sa possession ou à sa disposition, directement ou indirectement, d'obtenir un mandat ou une ordonnance de saisie ou de blocage de ces biens. Cette demande est formée à huis clos. Pour obtenir une ordonnance, le procureur général n'est tenu que d'établir que les biens sont de nature à autoriser une ordonnance de saisie au titre de l'article 86.13 (para. 83.13(1)).

Le juge peut délivrer un mandat autorisant la fouille et la saisie de tout bien au Canada. Il peut aussi rendre une ordonnance empêchant une personne ou lui interdisant de faire une opération ou une cession à l'égard de tout droit sur des biens, y compris les comptes bancaires, les investissements et les autres valeurs situés au Canada ou à l'étranger (alinéas 83.13(1)*a)* et *b)*).

Le procureur général peut, pour établir sa demande, produire un affidavit fondé sur ce qu'il sait et ce qu'il croit plutôt que sur des connaissances directes. Dans cette situation, les *Règles de la Cour fédérale, 1998* (r. 81(2)) normales, autorisant un juge à tirer des conclusions défavorables de la non-production d'un affidavit fondé sur le témoignage de personnes ayant une connaissance personnelle des faits, ne s'appliquent pas (83.13(1.1)).

Dans le cadre d'un mandat ou d'une ordonnance de blocage, le juge peut, à la demande du procureur général, nommer un administrateur pour prendre en charge les biens en tout ou en partie et ordonner à toute personne en possession des biens de les remettre à l'administrateur (83.13(2)). Si le procureur général du Canada demande la nomination d'un administrateur, le juge nomme le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux à ce titre (83.13(3)).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

La personne nommée à titre d'administrateur aux termes du paragraphe 83.13(2) se voit conférer le pouvoir subsidiaire de vendre les biens périssables ou qui se déprécient rapidement (83.13(4)).

Dans le cas des biens qui n'ont que peu ou pas de valeur, ceux-ci peuvent être détruits pourvu que l'administrateur en fasse la demande à un juge de la Cour fédérale et obtienne une ordonnance de destruction. Avant de rendre une ordonnance de destruction, le juge doit se convaincre que les biens n'ont que peu ou pas de valeur et exiger que soit donné un préavis à quiconque, à son avis, pourrait avoir un droit sur ces biens (para. 83.13(6), (7) et (8)).

Le procureur général peut demander à tout moment de modifier un mandat de perquisition ou une ordonnance de confiscation, mais il ne peut obtenir la modification d'une ordonnance nommant le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux à titre d'administrateur (para. 83.13(10)).

Les dispositions de la partie XII du *Code criminel* du Canada sont incorporées par renvoi et s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au régime de saisie et de blocage établi en vertu de l'article 83.13 (83.13(11) et (12)). Ces dispositions portent sur l'exécution des mandats de perquisition et des ordonnances de blocage, sur les engagements à prendre à l'égard du paiement des dommages et des frais que pourrait entraîner le mandat si la saisie ou le blocage s'avère injustifiée, sur le contrôle de la décision de délivrer un mandat ou de rendre une ordonnance, ainsi que sur les conditions qui s'y rattachent, sur les infractions liées au non-respect des conditions d'un mandat ou d'une ordonnance de blocage, sur la durée (six mois à la fois) et le renouvellement de la saisie ou du blocage et sur les cessions annulables.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il faut un mécanisme permettant de saisir ou de bloquer les biens utilisés par des groupes terroristes, ou qui sont en possession ou à la disposition d'un tiers pour le compte d'un groupe terroriste, qui seront au bout du compte confisqués. À noter également que la *Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme* engage les États Parties à prendre les mesures qui s'imposent pour autoriser la saisie ou le blocage des biens utilisés pour des activités terroristes ou qui leur sont destinés.

DISPOSITIONS CONNEXES

Paragraphe 83.14 (1)
Article 83.05.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.14 – *Confiscation des biens*

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet.

OBJET ET EFFET

Cet article prévoit une procédure par laquelle le procureur général du Canada ou une province peut obtenir une ordonnance de saisie de la Cour fédérale, applicable à toute fin utile à tous les biens qui appartiennent à un groupe terroriste, ou qui sont à sa disposition, directement ou non, ou qui ont été ou seront utilisés à l'appui d'une activité terroriste (article 83.14).

La seule limite possible à la saisie de biens s'applique aux biens d'une personne qui a facilité une activité terroriste, s'y est livrée ou prévoit le faire. Dans le cas des biens personnels, seuls les espèces ou les effets appartenant à l'individu peuvent être confisqués. Les alinéas 83.14*a)* ou *b)* autorisent la saisie des biens immobiliers ou des objets, dont les véhicules, directement utilisés par l'individu ou en son nom (alinéas 83.14(1)*a)*, *b)* et *c)*).

La procédure autorise une demande en application de l'article 18 de la *Loi sur la Cour fédérale*, S.R.C. 1985, c. F-7, compte tenu de certaines modifications. Premièrement, le procureur général peut, pour établir sa demande, produire un affidavit fondé sur ce qu'il sait et croit plutôt que sur une connaissance personnelle des faits. Dans cette situation, les *Règles de la Cour fédérale*, *1998* (r. 81(2)) normales, permettant à un juge de tirer des conclusions défavorables de la non-production d'un affidavit fondé sur des connaissances directes, ne s'appliquent pas (para. 83.14(2)). Deuxièmement, les seules personnes qui peuvent être portées partie défenderesse dans l'avis de la demande sont soit les personnes à qui appartiennent les biens, ou qui ont ces biens à leur disposition, soit les personnes qui, de l'avis du juge, semblent avoir des droits à l'égard de ces biens (para. 83.14(3) et (7)).

Lorsque que le juge est convaincu, selon la prépondérance des probabilités, que les biens visés satisfont aux conditions des alinéas 83.14(1)*a)*, *b)* et *c)*, il ordonne la confiscation des biens au profit de sa Majesté selon les instructions du procureur général ou suivant d'autres moyens conformes à la loi (83.14(5)). Dans le cas où le juge refuse la demande de confiscation de tout ou partie des biens visés par la demande, il est tenu de décrire ces biens et de les déclarer non visés par les alinéas 83.14(1)*a)*, *b)* et *c)* (83.14(6)).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Avant de rendre une ordonnance précisant la nature et l'étendue du droit que peut avoir une personne portée partie défenderesse aux termes du paragraphe 83.14(7), le juge doit être convaincu que cette personne (i) a un droit sur les biens, (ii) a pris des précautions suffisantes pour que ces biens ne risquent pas d'être utilisés par quelqu'un pour se livrer à une activité terroriste ou la faciliter et (iii) n'est pas membre d'un groupe terroriste (para. 83.14(8).

Lorsque les biens en cause sont une résidence permanente, occupée par les membres de la famille immédiate du défendeur, le juge doit prendre en compte l'incidence de la confiscation et le degré de complicité ou de collusion des membres de la famille (para. 83.14(9)).

Lorsque qu'une personne ayant un droit sur les biens qui ont été bloqués n'est pas une personne à qui avis à été communiqué conformément aux dispositions du paragraphe 83.14(7) (autres personnes qui, de l'avis du juge, ont un droit sur les biens), elle peut, dans les 60 jours suivant la date où l'ordonnance a été rendue, demander, par requête, la révision ou l'annulation de l'ordonnance (para. 83.14(10) et (11)).

Lorsque le défendeur appelle d'une ordonnance de blocage devant la Division d'appel de la Cour fédérale, l'ordonnance de saisie demeure valide en attendant l'issue finale de l'appel (para. 83.16). En revanche, lorsque le procureur général appelle d'une ordonnance refusant le blocage ou déclarant un droit d'un tiers, les dispositions de renouvellement et de modification de la partie XII du *Code criminel* du Canada continuent de s'appliquer au mandat de saisie délivré ou à l'ordonnance de blocage rendue au départ à l'égard des biens en application de l'article 83.13 (art. 83.15)

RAISONS DES MODIFICATIONS

Rien ne peut justifier qu'un groupe terroriste conserve la possession des biens utilisés pour des activités terroristes ou des qui sont en sa possession ou à sa disposition directement ou non. En outre, l'article 8 de la *Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme* établit que les États membres doivent prendre les mesures qui s'imposent pour autoriser la saisie des biens utilisés pour des activités terroristes ou qui leur sont destinés. Cette disposition établit un mécanisme de saisie de ces biens.

DISPOSITIONS CONNEXES

Articles 83.05 et 83.13.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouvel article 83.15 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

Cet article comprend des dispositions sur le sort réservé aux biens saisis, bloqués ou confisqués en rapport avec des activités terroristes une fois l'affaire terminée.

Selon ces dispositions,

- le procureur général doit restituer les biens confisqués se rapportant à des activités terroristes, ou une partie de ces biens, à un tiers innocent, en exécution d'une ordonnance judiciaire;
- une ordonnance de blocage peut être annulée et les biens saisis restitués si les biens en cause ne sont plus destinés à être confisqués;
- le procureur général peut faire des copies des documents avant de les restituer.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le nouveau régime de blocage civil est calqué sur le régime de blocage criminel, compte tenu de certaines modifications. Les dispositions s'appliquent au régime de blocage civil et sont insérées pour assurer l'intégralité du régime.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouveaux paragraphes 83.16(1) et (2) du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

En vertu de cet article, l'ordonnance de blocage et la détention des biens saisis demeurent exécutoires malgré l'appel interjeté d'une ordonnance de confiscation. L'article précise également que les dispositions de l'article 462.34 (demande de révision et ordonnance de blocage) s'appliquent lorsque le procureur général en appelle du refus de la Cour d'accorder une ordonnance de confiscation.

Pour que les biens liés aux activités terroristes demeurent bloqués ou en possession ou à la disposition de l'État pendant un appel, l'ordonnance de blocage demeure valide et la détention des biens saisis est maintenue en attendant le règlement de l'appel. Si l'appel émane du procureur général, le défendeur peut avoir accès aux biens saisis ou bloqués pour payer ses frais de subsistance et ses frais de justice.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le nouveau régime de blocage civil est calqué sur le régime de blocage criminel, compte tenu de certaines modifications. Les dispositions s'appliquent au régime de blocage civil et sont insérées pour assurer l'intégralité du régime.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouvel article 83.17 du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

Cet article donne des précisions sur la nouvelle disposition de confiscation civile et sur son incidence sur la restitution.

Le nouveau régime de blocage civil ne modifie en rien les autres régimes de blocage qui existent actuellement dans le *Code criminel* et dans les autres lois fédérales. Le régime de blocage civil présente une nouvelle option additionnelle dans les cas liés aux activités terroristes. Les biens pouvant devoir donner lieu à une restitution ou à une indemnité aux victimes ne peuvent être confisqués sous le régime de blocage civil.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le nouveau régime de blocage civil est calqué sur le régime de blocage criminel, compte tenu de certaines modifications. Les dispositions s'appliquent au régime de blocage civil et sont insérées pour assurer l'intégralité du régime.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouvel article 83.18 ajouté au *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Cet article n'existe pas. L'article serait inclus dans la nouvelle Partie II.1 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

En vertu de l'article 83.18, commettrait une infraction quiconque, sciemment, participerait ou contribuerait, directement ou non, à une activité quelle qu'elle soit d'un groupe terroriste. Cette participation ne constituerait une infraction que si elle est menée dans le but d'accroître la capacité de tout groupe pour qu'il se livre à une activité terroriste ou pour faciliter une activité terroriste. Il pourrait s'agir d'accroître la capacité du groupe auquel participe la personne ou de tout autre groupe. L'infraction serait passible d'une peine d'emprisonnement maximale de dix ans.

La participation dans le but d'accroître la capacité d'un groupe terroriste pour se livrer à une activité terroriste ou la faciliter constituerait une infraction peu importe si l'activité terroriste a été facilitée ou menée, si la capacité des terroristes a été accrue ou si l'accusé était au courant de la nature précise de toute activité terroriste pouvant être facilitée ou menée.

En vertu des définitions de « groupe terroriste » et de « entité » prévues à l'article 83.01, un groupe terroriste peut être une personne, un groupe de personnes ou toute autre entité dont il pourrait être démontré que l'un des objets ou l'une des activités est de se livrer à des activités terroristes ou de les faciliter. Un groupe terroriste pourrait également être une entité figurant sur la liste établie par le gouverneur en conseil conformément à l'article 83.05.

Le paragraphe 8318(3) donne des exemples d'activités qui constitueraient une participation ou une contribution à des activités d'un groupe terroriste. Ces activités ne pourraient être incriminées que si la participation ou contribution a pour but d'accroître la capacité d'un groupe terroriste. Cette liste n'est pas exhaustive.

Aux termes du paragraphe 83.18(4), le tribunal serait tenu, au moment de décider si l'accusé a participé on non à une activité d'un groupe terroriste, de tenir compte de facteurs suivants : si l'accusé a utilisé un nom, un mot, un symbole ou un autre signe qui identifie le groupe ou y est associé; s'il a fréquenté les membres du groupe terroriste; s'il a reçu un avantage d'un groupe terroriste; s'il se livre régulièrement à des activités selon les instructions d'une personne faisant partie du groupe terroriste. Mais

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ces facteurs ne permettraient pas nécessairement, à eux seuls, à établir que l'accusé a participé à une activité incriminée. En plus d'établir la participation, il faudrait prouver que le but visé était d'accroître la capacité d'un groupe terroriste.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Participer sciemment aux activités d'un groupe terroriste, même si cette participation ne constitue pas en soi une infraction, constituerait désormais un acte criminel, dans la mesure où la participation visait à accroître la capacité du groupe de se livrer à des activités terroristes. Le présent article s'apparente à l'infraction de « participation » qui est prévue dans le projet de loi C-24 à l'égard des activités des organisations criminelles. Elle aurait toutefois un peu plus d'envergure, étant donné que la participation pourrait être directe ou indirecte, et que le but d'accroître la capacité d'un groupe terroriste pourrait s'appliquer au groupe auquel la personne participait ou à tout autre groupe. Le « groupe » terroriste, aux activités duquel participait l'accusé, pourrait en fait n'être constitué que d'une seule personne. Bien souvent, l'activité terroriste est peu structurée et est menée au sein de cellules qui comptent très peu de membres et qui se forment ou se démantèlent au besoin. La création ou le démantèlement d'une cellule peut se faire en peu de temps. Dans certains cas, l'activité est menée que par une personne, agissant seule ou avec un appui local, selon les besoins. Alors que la structure d'un gang n'est souvent pas très bien définie, elle l'est encore moins dans le cas d'activité terroriste. Par conséquent, les infractions visant le terrorisme prévues dans la Partie II.1 seraient moins axées sur le groupe que celles applicables aux infractions d'organisation criminelle prévues dans le projet de loi C-24.

L'article 83.18 aurait toutefois un but similaire à l'infraction de participation prévue dans le projet de loi C-24. Tout comme celle-ci, il ne vise pas à criminaliser le simple fait d'être membre d'une organisation.

L'aide intentionnelle accordée à un groupe terroriste a d'importantes conséquences néfastes pour la société car elle habilite le groupe terroriste à atteindre les buts qu'il s'est fixés : se livrer à des activités terroristes ou les faciliter afin de causer des torts énormes à la société canadienne et à la communauté internationale.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.19 du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

L'article 83.19 crée une nouvelle infraction, à savoir faciliter sciemment une activité terroriste. Cette infraction serait passible d'une peine maximale de 14 ans d'emprisonnement.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le mot faciliter signifie, dans son sens habituel, « rendre facile ou moins difficile ou faire en sorte que l'objectif soit plus facilement atteint ». Sans qu'aucune autre précision n'ait été faite dans la loi, les tribunaux pourraient interpréter ce mot comme signifiant aider et soutenir. L'aide et le soutien sous-entend la connaissance du crime concerné, ou du moins la nature du crime auquel on prête son aide et son soutien. En outre, aucune responsabilité ne peut prendre naissance avant que le crime qui a fait l'objet d'une aide et d'un soutien ait été commis. Les activités terroristes sont menées dans un contexte où l'aide est accordée à des étapes où les plans détaillés ne sont pas encore finalisés. Ces plans peuvent être subordonnés à un autre incident qui peut ou non survenir, p. ex. les préparatifs pour faire sauter une bombe dans un édifice dans le cas où le gouvernement du jour adopterait une certaine ligne de conduite. Par ailleurs, il peut être difficile, voire impossible, de démontrer clairement le lien entre l'aide fournie et une activité terroriste en particulier ou, qu'au moment où la personne ou le groupe a fourni une aide ou un soutien, le but visé était connu – autre que la nature générale de l'activité, c.-à-d. une forme quelconque d'activité terroriste. L'article 83.01 vise à assurer que les concepts d'aide et de soutien ne font pas partie du concept de facilitation.

La facilitation doit avoir trait à la perpétration de l'activité terroriste même, plutôt qu'à l'activité visant à accroître la capacité de l'organisation à commettre un activité terroriste ou à la faciliter.

Le concept de facilitation est contenu dans le projet de loi C-24 en rapport avec la définition de « organisation criminelle ». Les éléments contenus dans le paragraphe 83.01(2) renferment deux des éléments de la définition contenue dans le projet de loi C-24 et précisent plus clairement le concept (c.-à-d. l'ajout de l'alinéa 83.01(2)*a)*). Le concept précisé de facilitation sera ajouté au projet de loi C-24 par le truchement des modifications corrélatives du présent projet de loi.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 4.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.2 du *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

L'article 83.2 du *Code criminel* criminalise la commission d'un acte criminel au profit ou sous la direction d'un groupe terroriste, ou en association avec lui, et la rend passible d'une peine d'emprisonnement à perpétuité.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La présente disposition est semblable à l'article 467.12 proposé dans le Projet de loi C-24 au sujet des organisations criminelles. La peine reconnaît que toute personne prête à commettre un acte criminel en lien avec une organisation qu'elle sait être un groupe terroriste contribue à la capacité de ce groupe de poursuivre son but ou sa cause par la criminalité.

DISPOSITION CONNEXE

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.21 du *Code criminel*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

L'infraction prévue par cet article impose une responsabilité pénale à une personne dirigeant des activités visant à accroître la capacité de tout groupe terroriste de se livrer à une activité terroriste ou de la faciliter. Cette personne peut faire partie de ce groupe ou être simplement y être simplement associée d'une manière ou d'une autre.

Le paragraphe 83.21(2) indique les questions qui ne sont pas nécessaires à la commission de l'infraction, notamment, le fait que l'activité terroriste soit effectivement mise à exécution, le fait qu'une personne en particulier soit chargée de se livrer à l'activité terroriste, le fait que l'accusé connaisse l'identité de la personne qu'il charge de se livrer à l'activité terroriste, le fait que la personne chargée de se livrer à l'activité sache que celle-ci est liée à un groupe terroriste, le fait qu'une activité soit effectivement menée ou facilitée par un groupe terroriste ou que l'activité accroisse effectivement la capacité de le faire, ou le fait que l'accusé connaisse la nature exacte de toute activité terroriste susceptible d'être menée ou facilitée.

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'infraction créée a recours à la notion de « charger » en vue de décrire le rôle de dirigeant. Cette notion a été utilisée dans le Projet de loi C-24 au sujet de l'infraction d'organisation criminelle proposée à l'article 467.13.

L'infraction n'interdit pas l'état mais bien le comportement préjudiciable lui-même. Les personnes qui en dirigent d'autres constituent une menace unique : par leurs activités, elles menacent la société en raison de leur grande expérience et de leurs habiletés; par la motivation qu'elles transmettent, elles menacent la société par l'encouragement qu'elles fournissent à d'autres.

La disposition ne vise pas un niveau particulier de dirigeants. Elle cible plutôt l'ensemble de la structure du groupe terroriste en visant toute personne en position de charger quelqu'un d'une action du groupe en vue d'accroître sa capacité de commettre ou de faciliter une activité terroriste.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Le paragraphe 83.21(2) vise à préciser explicitement que certaines conditions ne sont pas nécessaires à la notion de charger quelqu'un de se livrer à une activité.

L'emprisonnement à perpétuité associée à cette infraction montre la gravité du fait de diriger de telles activités.

DISPOSITION CONNEXE

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.22 du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

L'infraction prévue par cet article impose une responsabilité pénale à une personne dirigeant des activités terroristes. Cette personne peut faire partie du groupe terroriste ou être simplement associée d'une manière ou d'une autre.

Le paragraphe 83.22(2) indique les questions qui ne sont pas nécessaires à la commission de l'infraction, notamment, le fait que l'activité terroriste soit effectivement mise à exécution, le fait qu'une personne en particulier soit chargée de se livrer à l'activité terroriste ou le fait que la personne sache qu'il s'agit d'une activité terroriste.

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'infraction créée a recours à la notion de « charger » en vue de décrire le rôle de dirigeant. Cette notion a été utilisée dans le Projet de loi C-24 au sujet de l'infraction d'organisation criminelle proposée à l'article 467.13.

L'infraction n'interdit pas l'état mais bien le comportement préjudiciable lui-même. Les personnes qui en dirigent d'autres constituent une menace unique : par leurs activités, elles menacent la société en raison de leur grande expérience et de leurs habiletés; par la motivation qu'elles transmettent, elles menacent la société par l'encouragement qu'elles fournissent à d'autres.

La disposition ne vise pas un niveau particulier de dirigeants. Elle cible plutôt l'ensemble de la structure du groupe terroriste en visant toute personne en position de charger quelqu'un d'une action du groupe en vue d'accroître sa capacité de commettre ou de faciliter une activité terroriste.

Le paragraphe 83.21(2) vise à préciser explicitement que certaines conditions ne sont pas nécessaires à la notion de charger quelqu'un de se livrer à une activité.

L'emprisonnement à perpétuité associée à cette infraction montre la gravité du fait de diriger de telles activités.

DISPOSITION CONNEXE

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.23 du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

L'article 83.23 crée une nouvelle infraction, celle d'héberger ou de cacher sciemment une personne dont on sait qu'elle s'est livrée à une activité terroriste ou est susceptible de le faire. L'hébergement ou la dissimulation doit avoir pour but de permettre à la personne de se livrer à une activité terroriste ou de la faciliter. Cette infraction serait passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Selon l'article 23 du *Code criminel* quiconque, sachant qu'une personne a participé à une infraction, la reçoit, l'aide ou l'assiste en vue de lui permettre de s'échapper, est un complice après le fait. Le comportement doit se faire dans le but d'aider la personne à s'échapper. L'article 463 prescrit le régime des peines généralement applicables à l'infraction d'avoir été un complice après le fait d'une infraction.

L'infraction d'hébergement a trait à la situation où l'on héberge ou cache une personne non afin qu'elle puisse s'échapper mais pour l'aider à se livrer à une activité terroriste ou à la faciliter. Et contrairement à l'infraction de complice après le fait, l'hébergement ou la dissimulation peut se faire avant ou après la perpétration d'une activité terroriste.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 4

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouvel article 83.24 à ajouter au *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Il n'y a aucune disposition à l'heure actuelle. Celle-ci ferait partie d'une nouvelle Partie II.1 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

L'article 83.24 exigerait le consentement du procureur général, fédéral ou provincial selon le cas, avant que des poursuites ne puissent être engagées pour toute infraction correspondant à la nouvelle définition d' « infraction de terrorisme » et pour les infractions prévues à l'article 83.12 (infractions consistant à contrevenir aux dispositions réglementant les biens qui appartiennent à un groupe terroriste ou les biens dont on a des motifs raisonnable de croire qu'ils appartiennent à des groupes terroristes).

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le fait d'exiger le consentement du procureur général avant que toute accusation ne puisse être portée à l'égard de l'une des nouvelles infractions liées au terrorisme fournirait une garantie additionnelle que le dépôt d'accusation est approprié dans toute affaire en particulier. En raison de la nature des allégations que représente le dépôt d'accusations à l'égard de l'une de ces infractions, une analyse additionnelle de la part de la poursuite et l'examen des faits d'un dossier précis garantiraient que les dispositions concernant les nouvelles infractions ont été adéquatement appliquées. L'affaire pourrait aussi concerner des renseignements sensibles sur la sécurité nationale ou d'autres questions ayant trait à la sécurité nationale ou aux relations internationales qui devraient être examinées avant que des accusations ne soient portées.

DISPOSITIONS CONNEXES

L'article 2 donne la définition de l'expression « infraction de terrorisme ».

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouvel article 83.25 à ajouter au *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Il n'y a aucune disposition à l'heure actuelle. Celle-ci ferait partie d'une nouvelle Partie II.1 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

L'article 83.25 permettrait au procureur général du Canada d'intenter et de diriger des poursuites pour certaines infractions de terrorisme dans toute division territoriale de toute autre province que celle où l'infraction est prétendue commise. Cette disposition s'appliquerait seulement à certaines infractions qui relèvent de la compétence du procureur général du Canada en vertu des modifications apportées par l'article 2 du projet de loi à la définition de « procureur général » dans l'article 2 du *Code criminel* – soit les infractions qui seraient définies à l'article 2 comme étant des « infractions de terrorisme » et l'infraction prévue à l'article 83.12.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Un attentat terroriste contre les Canadiens n'importe où Canada ou à l'étranger vise la nation canadienne. Ce n'est pas seulement une agression contre des personnes, mais bien contre le pays tout entier.

Vu leur nature, les infractions de terrorisme peuvent mettre en jeu des questions d'importance nationale ou internationale. Étant donné le danger que représentent les groupes terroristes qui peuvent être impliqués dans la perpétration des infractions de terrorisme, les poursuites de ces infractions peuvent soulever des problèmes de sécurité exceptionnelles nécessitant l'utilisation de renseignements sensibles. Il se peut que certains problèmes de sécurité puissent être plus facilement réglés dans certaines parties du pays. De plus, la disponibilité des poursuivants et le soutien logistique nécessaires à la mise en œuvre des poursuites peuvent justifier que celles-ci soient dirigées par le fédéral là où les ressources sont disponibles.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 2.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Le nouvel article 83.26 sera ajouté au *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Il n'existe aucun article en ce moment. Cet article serait intégré à la nouvelle Partie II.1 du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

L'article 83.26 statuerait que les peines imposées dans le cas de certaines infractions de terrorisme, autres qu'une peine d'emprisonnement à perpétuité, devraient être purgées de façon consécutive à toute autre peine imposée dans le cadre du même acte ou du même groupe d'actions ou à toute autre peine à laquelle la personne est déjà assujettie.

Les infractions visées sont celles des articles 83.02 à 83.04 et 83.18 à 83.23. Ces infractions sont également celles qui sont incluses à l'alinéa *a)* de la définition du terme « infraction de terrorisme ». Il s'agit des nouvelles infractions qui seraient établies dans la Partie II.1 pour cibler les activités terroristes, notamment l'appui de telles activités.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces infractions comprennent : la prestation intentionnelle de soutien matériel à ces groupes terroristes, notamment le financement, le fait de fournir des biens ou de permettre l'utilisation de biens à des fins terroristes; la participation à des activités de groupes terroristes dans le but d'améliorer leur capacité de faciliter ou d'exécuter des activités terroristes; la facilitation d'activités terroristes; la perpétration d'infractions pour le compte de groupes terroristes; la transmission de directives à une personne pour exécuter une activité dans le but d'accroître la capacité de tout groupe terroriste de se livrer à une activité terroriste; le fait de donner des instructions à une personne pour qu'elle commette une activité terroriste.

Les personnes déclarées coupables de ces infractions doivent sûrement connaître la nature de préjudice très grave qu'elles causent ou facilitent à l'égard de la société, ou la nature exceptionnellement préjudiciable du groupe terroriste qu'elles aident. Peu importe le niveau de leur participation volontaire, ces personnes assument un rôle important dans la facilitation d'une activité terroriste. La disposition portant sur les peines consécutives servirait à dissuader et à dénoncer toute forme d'appui à l'égard du terrorisme. Bien que l'article devrait inclure des peines consécutives plutôt que des peines concurrentes, de telles peines seraient quand même assujetties au principe de la totalité.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 22, qui prévoit des règles d'admissibilité à la liberté conditionnelle.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Ajout de l'article 83.27 au *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLEE

Il n'y a pas d'article à l'heure actuelle. L'article serait inclus dans la nouvelle Partie II.1 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

L'article 83.27 prévoit la peine qui serait applicable à toutes les infractions qui constituent également des activités terroristes. Sauf dans le cas d'infractions pour lesquelles la peine minimale est l'emprisonnement à perpétuité, la peine maximale serait dorénavant l'emprisonnement à perpétuité, à moins que ce ne soit déjà le cas.

Le paragraphe 83.27(2) exigerait du poursuivant qu'il démontre au tribunal que le contrevenant, avant d'avoir répondu à l'accusation, a été informé que la peine maximale serait demandée en raison du fait que l'infraction constituait également une activité terroriste. Si le contrevenant n'en avait pas été informé, la peine maximale ne pourrait être employée.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les personnes qui participeraient à des activités terroristes commettraient différentes infractions au *Code criminel*, de la destruction massive de biens causée par un méfait jusqu'au meurtre. Dans les cas où la peine applicable à l'infraction commise par le terroriste ne serait pas déjà l'emprisonnement à vie (peine minimale ou maximale), l'article 83.27 ferait en sorte que la peine maximale soit l'emprisonnement à vie. Parce que les attaques terroristes constituent des attaques contre l'État canadien, et contre tous les Canadiens, elles doivent entraîner des peines sévères, peu importe la peine associée à ce type d'infraction si elle n'avait pas été considérée comme une activité terroriste. L'article 83.27 imposerait l'emprisonnement à vie comme peine maximale pour toutes ces infractions, sauf celles dont la peine minimale est l'emprisonnement à vie, c.-à-d. le meurtre. L'article offrirait donc la plus grande dissuasion et la plus grande dénonciation possibles des activités terroristes et punirait les terroristes à un niveau équivalant aux dommages qu'ils auront causés.

La peine maximale imposée par l'article 83.27 ne s'appliquera que si le poursuivant a convaincu le tribunal que l'infraction constituait également une activité terroriste. Les notions de justice requièrent que l'accusé ait été informé que le poursuivant allait invoquer les articles liés aux activités terroristes et que la peine maximale serait donc réclamée avant qu'il n'ait répondu à l'accusation qui pèse contre lui.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Articles 83.28 et 83.29 du *Code criminel*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article

OBJET ET EFFET

Le nouvel article 83.28 prévoira des ordonnances judiciaires visant à contraindre un témoin essentiel à témoigner dans le cadre de l'enquête d'infractions liées à des groupes terroristes (audiences d'enquête). L'audience pourra être tenue si le juge est satisfait qu'il y a des motifs raisonnables de croire qu'une infraction de terrorisme a été ou sera commise. Le consentement du procureur général est requis afin d'entamer le processus et l'audience doit être tenue devant un juge. Il n'est pas nécessaire qu'une accusation soit portée contre les suspects au moment de l'audience d'enquête. L'ordonnance pourrait contenir une disposition ordonnant à une personne de procéder à un interrogatoire sous serment et de produire une déclaration. Des mesures de protection judiciaires sont expressément prévues pour le témoin, notamment des protections contre la communication de renseignements protégés par les lois canadiennes relativement aux privilèges ou à la non-communication d'information, des protections contre l'auto-incrimination liée à d'autres procédures pénales, et le droit d'engager un avocat et de lui donner des instructions. Un pouvoir d'arrestation est prévu pour une personne qui se soustrait à la signification de l'ordonnance ou qui est sur le point de s'esquiver.

RAISONS DES MODIFICATIONS

En ce moment, il n'existe aucun mécanisme visant à contraindre un témoin à comparaître au cours des procédures d'enquête dans le cas d'une enquête portant sur une infraction criminelle perpétrée au pays.

Compte tenu des dimensions internationales des groupes terroristes, leur mobilité et leur capacité de faire appel à des réseaux internationaux, des pouvoirs d'enquête supplémentaires sont requis dès les premiers stades de l'enquête. Afin d'aider un État étranger à mener ses propres enquêtes criminelles, la *Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle* prévoit actuellement le pouvoir de contraindre un témoin à comparaître au Canada en vue de fournir son témoignage relativement à des infractions commises à l'étranger ou présumées avoir été commises à l'extérieur du Canada. L'audience d'enquête proposée offrirait au Canada une capacité semblable à celle prévue dans les cas d'enquêtes à l'étranger. Toutefois, contrairement au processus de

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

la *Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle*, l'audience d'enquête liée à des infractions de terrorisme peut seulement être menée devant un juge.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 83.30 du *Code criminel*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

Le nouvel article 83.30 donnera le pouvoir à un agent de la paix, conditionnellement au consentement préalable du procureur général, de déposer une dénonciation ou d'imposer un engagement assorti de conditions à une personne, s'il a des motifs raisonnables de croire qu'une activité terroriste sera mise à exécution et qu'il a des motifs raisonnables de soupçonner que l'imposition de cet engagement ou que l'arrestation de la personne est nécessaire pour éviter la mise à exécution de cette activité terroriste.

Dans des circonstances exceptionnelles, s'il y a des motifs raisonnables de soupçonner que la mise sous garde de la personne en cause est nécessaire afin de l'empêcher de commettre un acte terroriste, l'agent de la paix pourrait, sans mandat, l'arrêter et la conduire devant un juge. Toutefois, il est quand même nécessaire d'avoir le consentement du procureur général avant que le juge n'impose des conditions ou le prolongement de la mise sous garde.

La personne en cause devrait être conduite devant un juge aussitôt que possible, et dans tous les cas dans un délai de 24 heures si un juge est disponible. Le juge pourrait prolonger la détention jusqu'à la comparution, sans toutefois dépasser une période de 48 heures, si l'agent de la paix a fait la démonstration qu'il serait nécessaire de soumettre la libération à des conditions.

Une personne libérée conditionnellement à un engagement et n'en respectant pas les conditions peut être arrêtée, accusée de non-respect de son engagement, et, si elle est reconnue coupable, condamnée à un maximum de deux ans de détention dans le cas d'un acte criminel et de six mois dans le cas d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il est possible qu'un agent de la paix ait des motifs raisonnables de croire qu'un acte terroriste sera commis, mais qu'il soit incapable de prendre des mesures contre la personne qu'il soupçonne en raison du manque, au moment où la menace est découverte et la personne identifiée, de motifs nécessaires exigés par la norme

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

habituelle en droit pénal prouvant l'existence de motifs raisonnables de penser que la personne en cause commettra un acte terroriste. Il est possible que l'agent n'est que des doutes raisonnables. Étant donné la gravité des préjudices pouvant être causés par des actes terroristes, il faut être en mesure d'agir rapidement en vue de réagir à la menace. Même si l'arrestation sans mandat est autorisée dans des circonstances exceptionnelles, l'objectif de la disposition vise la libération et la supervision de la personne en cause conformément à des conditions, plutôt qu'une mise sous garde continue.

Dans le cadre des mesures législatives adoptées récemment aux États-Unis, le procureur général s'est vu attribuer le pouvoir d'émettre un certificat fournissant des motifs raisonnables de croire qu'une personne, qui n'est pas un citoyen américain, est une menace pour la sécurité des États-Unis, et permettant que cette personne soit détenue pendant sept jours en attendant son expulsion. Au Royaume-Uni, un agent de la paix est autorisé à arrêter une personne soupçonnée de terrorisme et à la mettre sous garde pour une période initiale maximale de 48 heures et pour cinq jours supplémentaires par la suite si un juge a des motifs raisonnables de croire qu'une période prolongée de détention est nécessaire à l'enquête.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 5

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification de l'article 183 du Code criminel.

DISPOSITION ACTUELLE

Article 183 du Code criminel.

OBJET ET EFFET

À l'article 183 du Code criminel sont énumérées les infractions pour lesquelles peut être accordée une autorisation d'interception des communications privées en vertu de l'article 186 du *Code Criminel*. La modification consisterait à ajouter dans l'article 183 d'autres renvois, aux nouvelles infractions érigées par le Projet de loi, dans la liste des infractions pouvant faire l'objet de ces autorisations.

Les articles dont la mention à l'article 183 serait ajoutée seraient les articles suivants : 83.02 (fournir ou réunir des biens en vue de certains actes), 83.03 (fournir, rendre disponibles, etc., des biens ou services à des fins terroristes), 83.04 (utiliser ou avoir en sa possession des biens à des fins terroristes), 83.18 (participation à une activité d'un groupe terroriste), 83.19 (facilitation d'une activité terroriste), 83.2 (infraction au profit d'un groupe terroriste), 83.21 (la transmission de directives d'infraction à un groupe terroriste), 83.22 (charger une personne de se livrer à une activité terroriste), 83.23 (héberger ou cacher), 424.1 (menaces contre le personnel des Nations Unies ou le personnel associé), 431.2 (engin explosif ou autre engin meurtrier).

Par une autre modification, il serait fait référence à la fin de l'article 183, à « toute autre infraction dont il y a des motifs raisonnables de croire qu'elle est une infraction visée aux alinéas b) ou c) de la définition de « infraction de terrorisme » à l'article 2 » du Code criminel, modifié par l'article 2(2) du Projet de loi. Ce qui aurait pour effet d'inclure dans le champ d'application de l'article 183 toutes les infractions commises au profit ou sous la direction d'un groupe terroriste, ou en association avec lui (aux termes de l'alinéa c) et toutes celles qui constituent également une activité terroriste (aux termes de l'alinéa b).

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'insertion d'un renvoi aux nouvelles infractions à l'article 183 permettra aux forces de l'ordre de demander, lorsque cela s'impose, une autorisation judiciaire d'interception des communications privées. C'est là un moyen vital d'enquête nécessaire à la lutte contre le terrorisme.

DISPOSITIONS CONNEXES

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Article 1er et 6 à 8.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

«infraction» "*offence*" «infraction» Infraction, complot ou tentative de commettre une infraction, complicité après le fait ou le fait de conseiller à une autre personne de commettre une infraction en ce qui concerne : les articles 47 (haute trahison), 51 (intimider le Parlement ou une législature), 52 (sabotage), 57 (faux ou usage de faux, etc.), 61 (infractions séditieuses), 76 (détournement), 77 (atteinte à la sécurité des aéronefs ou des aéroports), 78 (armes offensives, etc. à bord d'un aéronef), 78.1 (infractions contre la navigation maritime ou une plate-forme fixe), 80 (manque de précautions), 81 (usage d'explosifs), 82 (possession d'explosifs), 96 (possession d'une arme obtenue lors de la perpétration d'une infraction), 99 (trafic d'armes), 100 (possession en vue de faire le trafic d'armes), 102 (fabrication d'une arme automatique), 103 (importation ou exportation non autorisées – infraction délibérée), 104 (importation ou exportation non autorisées), 119 (corruption, etc.), 120 (corruption, etc.), 121 (fraudes envers le gouvernement), 122 (abus de confiance), 123 (corruption dans les affaires municipales), 132 (parjure), 139 (entrave à la justice), 144 (bris de prison), 163.1 (pornographie juvénile), 184 (interception illégale), 191 (possession de dispositifs d'interception), 235 (meurtre), 264.1 (menaces), 267 (agression armée ou infliction de lésions corporelles), 268 (voies de fait graves), 269 (infliction illégale de lésions corporelles), 271 (agression sexuelle), 272 (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles), 273 (agression sexuelle grave), 279 (enlèvement), 279.1 (prise d'otage), 280 (enlèvement d'une personne âgée de moins de 16 ans), 281 (enlèvement d'une personne âgée de moins de 14 ans), 282 (enlèvement en contravention avec une ordonnance de garde), 283 (enlèvement), 318 (encouragement au génocide), 327 (possession de moyens permettant d'utiliser des installations ou d'obtenir un service en matière de télécommunication), 334 (punition du vol), 342 (vol etc. de cartes de crédit), 342.1 (utilisation non autorisée d'ordinateur), 342.2 (possession de moyens permettant d'utiliser un service d'ordinateur), 344 (vol qualifié), 346 (extorsion), 347 (usure), 348 (introduction par effraction), 354 (possession de biens criminellement obtenus), 356 (vol de courrier), 367 (faux), 368 (emploi d'un document contrefait), 372 (faux messages), 380 (fraude), 381 (emploi du courrier pour frauder), 382 (manipulations frauduleuses d'opérations boursières), 424 (menaces de commettre une infraction contre une personne jouissant d'une protection internationale), 426 (commissions secrètes), 430 (méfait), 431 (attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport), 433 (crime d'incendie), 434 (incendie criminel), 434.1 (incendie criminel), 435 (incendie criminel : intention frauduleuse), 449 (fabrication de monnaie contrefaite), 450 (possession, etc. de monnaie contrefaite), 452 (mise en circulation, etc. de monnaie contrefaite), 462.31 (recyclage des produits de la criminalité), 467.1

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(participation aux activités d'un gang), les paragraphes 145(1) (évasion, etc.), 201(1) (tenancier d'une maison de jeu ou de pari), 210(1) (tenue d'une maison de débauche), 212(1) (proxénétisme), 212(2) (proxénétisme), 212(2.1) (infraction grave – vivre des produits de la prostitution d'une personne âgée de moins de dix-huit ans), 212(4) (infraction – prostitution d'une personne âgée de moins de dix-huit ans), 462.33(11) (contravention d'une ordonnance de blocage), les alinéas 163(1)*a*) (documentation obscène) ou 202(1)*e*) (vente de mise collective, etc.) de la présente loi, l'article 45 (complot) de la *Loi sur la concurrence* -- en ce qui concerne l'une ou l'autre des matières visées à ses alinéas (4)*a*) à *d*) --, ou l'article 47 (truquage des offres) ou le paragraphe 52.1(3) (télémarketing trompeur) de cette loi, les articles 5 (trafic de substances), 6 (importation et exportation), 7 (production), 8 (possession de biens d'origine criminelle) ou 9 (recyclage du produit de certaines infractions) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, les articles 153 (fausses indications), 159 (contrebande), 163.1 (possession de biens obtenus par la contrebande, etc.) ou 163.2 (recyclage des produits de la contrebande, etc.) de la *Loi sur les douanes*, les articles 94.1 et 94.2 (incitation à entrer au Canada), l'article 94.4 (débarquement de personnes en mer) et l'article 94.5 (incitation à faire une fausse déclaration) de la *Loi sur l'immigration*, les articles 126.1 (possession de biens obtenus par la perpétration d'une infraction à l'accise), 126.2 (recyclage des produits de la criminalité), 158 (distillation illégale de l'eau-de-vie) ou 163 (vente illégale de l'eau-de-vie) ou les paragraphes 233(1) (empaquetage ou estampillage illégal) ou 240(1) (possession ou vente illégale de tabac fabriqué ou de cigares) de la *Loi sur l'accise*, l'article 198 (faillite frauduleuse) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, les articles 3 (corruption d'agents publics étrangers), 4 (possession de biens d'origine criminelle) et 5 (recyclage des produits de la criminalité) de la *Loi sur la corruption d'agents publics étrangers*, l'article 3 (espionnage) de la *Loi sur les secrets officiels*, les articles 13 (exportation ou tentative d'exportation), 14 (importation ou tentative d'importation), 15 (détournement, etc.), 16 (transfert ou autorisation interdits), 17 (faux renseignements) ou 18 (incitation) de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, toutes infractions visées à la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*; ou toute autre infraction que crée la présente loi et dont l'auteur est passible d'un emprisonnement de cinq ans ou plus, dont il existe des motifs raisonnables de croire qu'elle est reliée à un type d'activité criminelle fomentée et organisée par deux ou plusieurs personnes agissant de concert, toute autre infraction créée par la présente loi ou une autre loi fédérale, passible d'un emprisonnement de cinq ans ou plus et dont il existe des motifs raisonnables de croire qu'elle a été commise au profit ou sous la direction d'un gang, ou EN ASSOCIATION AVEC LUI.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 6

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification apportée au paragraphe 185(1.1) du *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Le paragraphe 185(1.1) du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

L'article 185 prévoit les modalités et les critères concernant la demande d'autorisation pour intercepter les communications privées et permet de prolonger la période au cours de laquelle la personne qui a fait l'objet de l'interception doit en être informée. Une demande *ex parte* doit être accompagnée d'un affidavit. Les alinéas 185(1) *c)* à *h)* précisent les renseignements que celui-ci doit contenir. L'alinéa 185(1) *h)* prévoit que l'affidavit doit indiquer si d'autres méthodes d'enquête ont ou non été essayées, si elles ont ou non échoué, ou pourquoi elles paraissent avoir peu de chance de succès, ou si, étant donné l'urgence de l'affaire, il ne serait pas pratique de mener l'enquête relative à l'infraction en n'utilisant que les autres méthodes d'enquête. C'est ce que l'on appelle communément la « nécessité de l'enquête » ou l'exigence de « dernier recours ».

Le paragraphe 185(1.1) élimine cette exigence dans les cas où la demande d'autorisation vise une infraction prévue à l'article 467.1 ou une infraction commise au profit ou sous la direction d'un gang ou en association avec lui.

Le paragraphe **section 185(1.1)** est modifié de façon à éliminer l'exigence de la « nécessité de l'enquête » lorsque l'autorisation demandée vise une infraction de terrorisme.

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'activité terroriste comporte des réseaux complexes de participants à tous les niveaux qui doivent pouvoir communiquer entre eux pour planifier et mettre à exécution des actes terroristes. Il est extrêmement difficile de pénétrer dans un groupe terroriste et de l'infiltrer, aussi l'interception des communications pourrait être le seul moyen efficace de s'immiscer dans leurs activités. Pour être efficaces et pour prévenir des activités terroristes, les services de police doivent être en mesure de faire enquête sur les groupes terroristes. L'un des rares moyens de prévention pourrait donc être la capacité d'intercepter les communications où se planifie la tenue des activités.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 5, 7 et 8.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

RELATED CLAUSES

Clauses 5, 7, and 8.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Application for authorization

185. (1) An application for an authorization to be given under section 186 shall be made *ex parte* and in writing to a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552 and shall be signed by the Attorney General of the province in which the application is made or the Solicitor General of Canada or an agent specially designated in writing for the purposes of this section by

(*a*) the Solicitor General of Canada personally or the Deputy Solicitor General of Canada personally, if the offence under investigation is one in respect of which proceedings, if any, may be instituted at the instance of the Government of Canada and conducted by or on behalf of the Attorney General of Canada, or

(*b*) the Attorney General of a province personally or the Deputy Attorney General of a province personally, in any other case,

and shall be accompanied by an affidavit, which may be sworn on the information and belief of a peace officer or public officer deposing to the following matters:

(*c*) the facts relied on to justify the belief that an authorization should be given together with particulars of the offence,

(*d*) the type of private communication proposed to be intercepted,

(*e*) the names, addresses and occupations, if known, of all persons, the interception of whose private communications there are reasonable grounds to believe may assist the investigation of the offence, a general description of the nature and location of the place, if known, at which private communications are proposed to be intercepted and a general description of the manner of interception proposed to be used,

(*f*) the number of instances, if any, on which an application has been made under this section in relation to the offence and a person named in the affidavit pursuant to paragraph (*e*) and on which the application was withdrawn or no authorization was given, the date on which each application was made and the name of the judge to whom each application was made,

(*g*) the period for which the authorization is requested, and

(*h*) whether other investigative procedures have been tried and have failed or why it appears they are unlikely to succeed or that the urgency of the matter is such that it would be impractical to carry out the investigation of the offence using only other investigative procedures.

Exception for criminal organizations

(1.1) Notwithstanding paragraph (1)(*h*), that paragraph does not apply where the application for an authorization is in relation to

(*a*) an offence under section 467.1; or

(*b*) an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 7

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification apportée à l'article 186.1 du *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 186.1 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

L'article 186 du *Code criminel* prévoit l'octroi d'une autorisation pour l'interception clandestine des communications privées. La période maximale habituelle pour laquelle une autorisation peut être accordée à cette fin – sauf si elle est renouvelée – est de 60 jours. L'article 186.1 prévoit que dans les cas où l'autorisation vise une infraction prévue à l'article 467.1, ou une infraction commise au profit ou sous la direction d'un gang, ou en association avec lui, l'autorisation et le renouvellement de celle-ci peut être valide pour une ou des périodes de soixante jours précisées par l'autorisation et d'au plus un an chacune.

La modification propose que l'autorisation ou l'autorisation renouvelée puisse être valide pour une période d'au plus un an dans le cas où l'autorisation d'intercepter des communications privées viserait une infraction de terrorisme.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La capacité d'obtenir une autorisation pour une période d'au plus un an est un pouvoir important. Elle permet de mettre les ressources au service de l'enquête plutôt que de mettre l'accent sur le besoin de respecter les délais et sur les efforts intensifs qu'il faut souvent déployer pour obtenir les renouvellements de l'autorisation habituelle de 60 jours. La planification d'une attaque terroriste peut être complexe et s'étendre sur une longue période. Les activités de planification peuvent s'échelonner dans le temps. La présente modification vise à assurer que la capacité des services de police de mener des enquêtes efficaces au moyen de l'écoute électronique ne soit pas minée au profit des groupes terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 5, 6 et 8.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Durée de validité dans le cas des gangs

186.1 Par dérogation aux alinéas 184.2(4)*e*) et 186(4)*e*) et au paragraphe 186(7), l'autorisation et le renouvellement peuvent être valides pour des périodes de plus de soixante jours et d'au plus un an chacune dans les cas où l'autorisation vise :

a) une infraction prévue à l'article 467.1;

b) une infraction commise au profit ou sous la direction d'un gang, ou en association avec lui.

1997, ch. 23, art. 6.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 8

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification apportée au paragraphe 196(5) du *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Le paragraphe 196(5) du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

Aux termes de l'article 196 du *Code criminel*, toute personne qui a fait l'objet d'une interception en vertu d'une autorisation doit en être informée par écrit dans les 90 jours suivant la période pour laquelle l'autorisation a été accordée ou renouvelée. Le paragraphe 196(3) permet de prolonger ce délai pour une durée maximale de trois ans à la fois si l'enquête continue ou si elle a donné lieu une enquête subséquente. Aux termes du paragraphe 196(5), le report de l'avis pourrait être autorisé si le juge est convaincu que l'infraction faisant l'objet de l'enquête est une infraction prévue à l'article 467.1 ou une infraction commise au profit ou sous la direction d'un gang ou en association avec lui.

La modification proposée au paragraphe 196(5) permettrait de retarder la délivrance de l'avis dans l'intérêt de la justice lorsque l'enquête a trait à une infraction de terrorisme.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il est extrêmement difficile de pénétrer dans un groupe terroriste ou de l'infiltrer et l'interception des communications pourrait être le seul moyen efficace de s'immiscer dans leurs activités. La planification d'activités terroristes peut être complexe et s'étendre sur une longue période. L'exigence de fournir prématurément un avis à des membres d'un groupe terroriste les informant que leurs communications privées ont été interceptées pourrait causer des torts considérables à une enquête. Pour être efficace et pour prévenir les activités terroristes, les services de police doivent pouvoir faire enquête sur les groupes terroristes. L'un des seuls moyens de prévention à leur disposition pourrait être dans la capacité d'intercepter les communications où se planifient les activités.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 5, 6 et 7.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

196

Exception dans le cas d'un gang

(5) Par dérogation aux paragraphes (3) et 185(3), le juge saisi de la demande visée aux paragraphes (2) ou 185(2) doit accorder une prolongation – initiale ou ultérieure – de la période, d'une durée maximale de trois ans, s'il est convaincu par l'affidavit appuyant la demande que l'autorisation vise les éléments suivants et que les intérêts de la justice justifient la prolongation :

a) une infraction prévue à l'article 467.1;

b) une infraction commise au profit ou sous la direction d'un gang, ou en association avec lui.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 196; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 28; 1993, ch. 40, art. 14; 1997, ch. 23, art. 7.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 9

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouveau paragraphe 231 (6.01) du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Article 231 du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

La modification aurait pour effet d'ajouter un nouveau paragraphe à l'article 231 du *Code criminel*, article qui fait la distinction entre un meurtre au premier degré et un meurtre au deuxième degré. Le paragraphe 231(2) prévoit qu'un meurtre de premier degré est celui commis avec préméditation et de propos délibéré.

Le nouveau paragraphe 231(6.01) énoncerait qu'un meurtre tiendrait du premier degré si la mort était causée alors qu'on commettait ou qu'on tentait de commettre une infraction criminelle qui constituerait aussi une activité terroriste, peu importe s'il y a préméditation ou propos délibéré. La peine minimale imposée pour meurtre, qu'il soit du premier ou du deuxième degré, est l'emprisonnement à vie. Les personnes reconnues coupables de meurtre au premier degré ne sont pas admissibles à la libération conditionnelle avant d'avoir passé 25 ans en prison.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La modification aurait pour effet de prévoir, pour tout meurtre découlant d'une activité terroriste, la peine correspondant à un meurtre au premier degré, et ce, afin de prévenir les activités terroristes et de dénoncer le plus ouvertement possible les meurtres commis dans le cadre de celles-ci. Les personnes qui se livrent à des activités terroristes risqueraient de se faire infliger une peine plus sévère s'ils causent un meurtre dans le cadre de leurs activités, peu importe s'ils avaient l'intention de commettre un meurtre lorsqu'ils ont mené l'activité terroriste. Cette classification des meurtres serait conforme à la classification des meurtres commis dans le contexte du crime organisé (à savoir le paragraphe 231(6.1).

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Classification

231. (1) Il existe deux catégories de meurtres : ceux du premier degré et ceux du deuxième degré.

Meurtre au premier degré

(2) Le meurtre au premier degré est le meurtre commis avec préméditation et de propos délibéré.

Entente

(3) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (2), est assimilé au meurtre au premier degré quant aux parties intéressées, le meurtre commis à la suite d'une entente dont la contrepartie matérielle, notamment financière, était proposée ou promise en vue d'en encourager la perpétration ou la complicité par assistance ou fourniture de conseils.

Meurtre d'un officier de police, etc.

(4) Est assimilé au meurtre au premier degré le meurtre, dans l'exercice de ses fonctions :

a) d'un officier ou d'un agent de police, d'un shérif, d'un shérif adjoint, d'un officier de shérif ou d'une autre personne employée à la préservation et au maintien de la paix publique;

b) d'un directeur, d'un sous-directeur, d'un instructeur, d'un gardien, d'un geôlier, d'un garde ou d'un autre fonctionnaire ou employé permanent d'une prison;

c) d'une personne travaillant dans une prison avec la permission des autorités de la prison.

Détournement, enlèvement, infraction sexuelle ou prise d'otage

(5) Indépendamment de toute préméditation, le meurtre que commet une personne est assimilé à un meurtre au premier degré lorsque la mort est causée par cette personne, en commettant ou tentant de commettre une infraction prévue à l'un des articles suivants :

a) l'article 76 (détournement d'aéronef);

b) l'article 271 (agression sexuelle);

c) l'article 272 (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles);

d) l'article 273 (agression sexuelle grave);

e) l'article 279 (enlèvement et séquestration);

f) l'article 279.1 (prise d'otage).

Harcèlement criminel

(6) Indépendamment de toute préméditation, le meurtre que commet une personne est assimilé à un meurtre au premier degré lorsque celle-ci cause la mort en commettant ou en tentant de commettre une infraction prévue à l'article 264 alors qu'elle avait l'intention de faire craindre à la personne assassinée pour sa sécurité ou celle d'une de ses connaissances.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Usage d'explosifs par un gang

(6.1) Indépendamment de toute préméditation, le meurtre que commet une personne est assimilé à un meurtre au premier degré lorsque la mort est causée au cours de la perpétration ou de la tentative de perpétration d'une infraction prévue à l'article 81 au profit ou sous la direction d'un gang, ou en association avec lui.

Meurtre au deuxième degré

(7) Les meurtres qui n'appartiennent pas à la catégorie des meurtres au premier degré sont des meurtres au deuxième degré.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 231; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 7, 35, 40 et 185(F), ch. 1 (4e suppl.), art. 18 (F); 1997, ch. 16, art. 3, ch. 23, art. 8.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 10

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 320.1 du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

Le nouvel article 320.1 du *Code criminel* crée une procédure en matière réelle, indépendante des poursuites. Cet article autorise un tribunal à ordonner que soit effacé de la matière accessible au public et constituant de la propagande haineuse en ligne dans les cas où cette matière est emmagasinée dans un ordinateur situé dans le ressort du tribunal. Cette procédure permettrait d'effacer la matière en question dans les cas où la personne ayant affiché la matière est inconnue ou qu'elle est à l'extérieur du pays.

RAISON DES MODIFICATIONS

Les pages Web sont maintenant un moyen facilement accessible et efficace de diffuser de la propagande haineuse. La présente disposition permettra d'effacer des messages affichés sur Internet, peu importe qui en est à l'origine. La disposition serait l'équivalent, dans le domaine de l'informatique, de l'article 320 du *Code criminel*, qui permet la saisie de publications constituant de la propagande haineuse et dont des exemplaires sont gardés aux fins de vente ou de distribution dans un local du ressort d'un tribunal.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Mandat de saisie

320. (1) Un juge convaincu, par une dénonciation sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'une publication, dont des exemplaires sont gardés aux fins de vente ou de distribution dans un local du ressort du tribunal, est de la propagande haineuse, émet, sous son seing, un mandat autorisant la saisie des exemplaires.

Sommation à l'occupant

(2) Dans un délai de sept jours après l'émission du mandat, le juge adresse à l'occupant du local une sommation lui ordonnant de comparaître devant le tribunal et d'exposer les raisons pour lesquelles il estime que ce qui a été saisi ne devrait pas être confisqué au profit de Sa Majesté.

Le propriétaire et l'auteur peuvent comparaître

(3) Le propriétaire ainsi que l'auteur de ce qui a été saisi et qui est présumé être de la propagande haineuse peuvent comparaître et être représentés dans les procédures pour s'opposer à ce qu'une ordonnance de confiscation soit rendue.

Ordonnance de confiscation

(4) Si le tribunal est convaincu que la publication est de la propagande haineuse, il rend une ordonnance la déclarant confisquée au profit de Sa Majesté du chef de la province où les procédures ont lieu, pour qu'il en soit disposé comme peut l'ordonner le procureur général.

Disposition de ce qui a été saisi

(5) Si le tribunal n'est pas convaincu que la publication est de la propagande haineuse, il ordonne que ce qui a été saisi soit remis à la personne entre les mains de laquelle cela a été saisi, dès l'expiration du délai imparti pour un appel final.

Appel

(6) Il peut être interjeté appel d'une ordonnance rendue aux termes des paragraphes (4) ou (5) par toute personne qui a comparu dans les procédures :

a) pour tout motif d'appel n'impliquant qu'une question de droit;

b) pour tout motif d'appel n'impliquant qu'une question de fait;

c) pour tout motif d'appel impliquant une question mixte de droit et de fait,

comme s'il s'agissait d'un appel contre une déclaration de culpabilité ou contre un jugement ou verdict d'acquittement, selon le cas, sur une question de droit seulement en vertu de la partie XXI, et les articles 673 à 696 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance.

Consentement

(7) Il ne peut être engagé de poursuites en vertu du présent article sans le consentement du procureur général.

Définitions

(8) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

article.

«génocide» "*genocide*"

«génocide» A le sens que lui donne l'article 318.

«juge» "*judge*"

«juge» Juge d'un tribunal.

«propagande haineuse» "*hate propaganda*"

«propagande haineuse» Tout écrit, signe ou représentation visible qui préconise ou fomente le génocide, ou dont la communication par toute personne constitue une infraction aux termes de l'article 319.

«tribunal» "*court*"

«tribunal»

a) Dans la province de Québec, la Cour du Québec;

a.1) dans la province d'Ontario, la Cour supérieure de justice;

b) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan et d'Alberta, la Cour du Banc de la Reine;

c) dans les provinces de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, la Section de première instance de la Cour suprême;

c.1) [Abrogé, 1992, ch. 51, art. 36]

d) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie-Britannique, le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême;

e) au Nunavut, la Cour de justice.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 320; L.R. (1985), ch. 27 (2e suppl.), art. 10, ch. 40 (4e suppl.), art. 2; 1990, ch. 16, art. 4, ch. 17, art. 11; 1992, ch. 1, art. 58, ch. 51, art. 36; 1998, ch. 30, art. 14; 1999, ch. 3, art. 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 11

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 11 modifie l'article 424 du *Code* criminel et crée l'article 424.1.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 424 du ***Code criminel***.

OBJET ET EFFET

En vertu de l'article, le fait de menacer de commettre une infraction visée par divers articles du *Code criminel* contre une *personne jouissant d'une protection internationale* constitue un acte criminel. Le projet d'article aura pour effet d'étendre la portée de celui-ci aux infractions visées par les articles 236 (homicide involontaire), 267 (agression armée ou infliction de lésions corporelles), 268 (voies de fait graves), 269 (lésions corporelles), 269.1 (torture), 271 (agression sexuelle), 272 (agression sexuelle armée) et 273 (agression sexuelle grave).

Le projet d'article 424.1 du *Code criminel* crée une nouvelle infraction, à savoir le fait de menacer de commettre une infraction prévue contre *un membre du personnel des Nations Unies ou du personnel associé* dans l'intention d'inciter une personne, un groupe de personnes, un État ou une organisation internationale ou intergouvernementale à faire ou à omettre de faire quelque chose. Le nouveau crime est passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La modification de l'article vise à rendre celui-ci conforme au nouvel article 424.1.

Le nouvel article 424.1 est requis pour mettre en vigueur l'article 9 de la *Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unie et du personnel associé*. L'article 9 de la Convention rend criminel le fait pour quiconque de menacer de commettre certains crimes en vue d'obliger une personne *physique* ou *morale* de faire ou d'omettre de faire quelque chose.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 3; article 13

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Menaces de commettre une infraction contre une personne jouissant d'une protection internationale

424. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans quiconque menace de commettre, contre une personne jouissant d'une protection internationale, une infraction visée aux articles 235, 266, 279 ou 279.1 ou menace de commettre une infraction visée à l'article 431.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 424; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 55.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 12

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouveau paragraphe (4.1) à l'article 430 du *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 430 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

La présente modification criminalise tout méfait motivé par des préjugés ou de la haine fondés sur la religion, la race, la couleur, ou l'origine nationale ou ethnique à l'égard de tout ou partie d'un lieu de culte religieux ou d'un objet lié au culte religieux. Ce méfait serait punissable par un emprisonnement maximal de dix ans, dans le cas d'un acte criminel, et de dix-huit mois, dans le cas d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

RAISON DES MODIFICATIONS

La criminalisation de ce méfait à l'égard de biens liés au culte religieux mettrait en lumière la gravité du fait d'attaquer un lieu ou un objet de culte religieux. L'incidence d'un méfait, s'il vise un bien lié au culte religieux, n'est pas tant les dommages matériels que le message qu'il transmet par les dommages et la destruction. Ce type de méfait peut entraver la liberté de religion garantie par le paragraphe 2*a*) de la *Charte* par son effet dissuasif sur les fidèles de la religion visée.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Méfaits

Méfait

430. (1) Commet un méfait quiconque volontairement, selon le cas :

a) détruit ou détériore un bien;

b) rend un bien dangereux, inutile, inopérant ou inefficace;

c) empêche, interrompt ou gêne l'emploi, la jouissance ou l'exploitation légitime d'un bien;

d) empêche, interrompt ou gêne une personne dans l'emploi, la jouissance ou l'exploitation légitime d'un bien.

Méfait concernant des données

(1.1) Commet un méfait quiconque volontairement, selon le cas :

a) détruit ou modifie des données;

b) dépouille des données de leur sens, les rend inutiles ou inopérantes;

c) empêche, interrompt ou gêne l'emploi légitime des données;

d) empêche, interrompt ou gêne une personne dans l'emploi légitime des données ou refuse l'accès aux données à une personne qui y a droit.

Peine

(2) Est coupable d'un acte criminel et passible de l'emprisonnement à perpétuité quiconque commet un méfait qui cause un danger réel pour la vie des gens.

Idem

(3) Quiconque commet un méfait à l'égard d'un bien qui constitue un titre testamentaire ou dont la valeur dépasse cinq mille dollars est coupable :

a) soit d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de dix ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Idem

(4) Quiconque commet un méfait à l'égard d'un bien, autre qu'un bien visé au paragraphe (3), est coupable :

a) soit d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Idem

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(5) Quiconque commet un méfait à l'égard de données est coupable :

a) soit d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de dix ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Infraction

(5.1) Quiconque volontairement accomplit un acte ou volontairement omet d'accomplir un acte qu'il a le devoir d'accomplir, si cet acte ou cette omission est susceptible de constituer un méfait qui cause un danger réel pour la vie des gens ou de constituer un méfait à l'égard de biens ou de données est coupable :

a) soit d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Réserve

(6) Nul ne commet un méfait au sens du présent article par le seul fait que, selon le cas :

a) il cesse de travailler par suite du défaut, de la part de son employeur et de lui-même, de s'entendre sur une question quelconque touchant son emploi;

b) il cesse de travailler par suite du défaut, de la part de son employeur et d'un agent négociateur agissant en son nom, de s'entendre sur une question quelconque touchant son emploi;

c) il cesse de travailler par suite de sa participation à une entente d'ouvriers ou d'employés pour leur propre protection raisonnable à titre d'ouvriers ou d'employés.

Idem

(7) Nul ne commet un méfait au sens du présent article par le seul fait qu'il se trouve dans un lieu, notamment une maison d'habitation, ou près de ce lieu, ou qu'il s'en approche, aux seules fins d'obtenir ou de communiquer des renseignements.

Définition de «données»

(8) Au présent article, «données» s'entend au sens de l'article 342.1.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 430; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 57; 1994, ch. 44, art. 28.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 13

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 13 modifie l'actuel article 431 du *Code criminel* et ajoute deux nouvelles dispositions au *Code criminel*, les articles 431.1 et 431.2.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 431 du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

Dans sa version modifiée, l'article 431 du *Code criminel* s'appliquera clairement aux « attaques avec violence ».

Selon le nouvel article 431.1 du *Code criminel*, porter une attaque accompagnée de violence aux locaux officiels, au logement privé ou aux moyens de transport *d'un membre du personnel des Nations Unies ou du personnel associé* de manière à mettre vraisemblablement la vie ou la liberté de cette personne en danger constituera une infraction. Ce crime sera passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

Selon le paragraphe 431.2(2) (nouveau) du *Code criminel*, livrer, poser ou faire exploser un engin explosif ou un autre engin meurtrier dans ou contre un lieu public, une installation gouvernementale ou publique, un système de transport ou une infrastructure, soit dans l'intention de provoquer la mort ou des dommages corporels graves, soit dans l'intention de causer la destruction massive du lieu, de l'installation, du système ou de l'infrastructure, dans le cas où la destruction entraîne ou risque d'entraîner des pertes économiques considérables, constituera une infraction. Ce nouveau crime sera passible d'un emprisonnement à perpétuité.

Le paragraphe 431.2(1) donne des définitions des expressions suivantes: « engin explosif ou autre engin meurtrier », « infrastructure », « forces armées d'un État », « lieu public », et « système de transport public ». Le paragraphe 431.2(3) prévoit une exception pour les actes commis au cours d'un conflit armé.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les modifications apportées à la disposition visent harmoniser celle-ci avec le nouvel article 431.1, qui est nécessaire pour mettre en œuvre la *Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé* ainsi que la *Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif.*

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 3 et 11

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport

431. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans quiconque attaque les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport d'une personne jouissant d'une protection internationale, de manière à mettre vraisemblablement la vie ou la liberté de cette personne en danger.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 431; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 58.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 14

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification de la définition d'« infraction de criminalité organisée » de l'article 462.3 du *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 462.3 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

L'article 462.3 donne des définitions qui seront pertinentes pour les dispositions sur les produits de la criminalité se trouvant dans la Partie XII.2 du *Code criminel.* L'expression « produits de la criminalité » y est définie et comprend tout bien, bénéfice ou avantage qui est obtenu ou qui provient, au Canada ou à l'extérieur du Canada, directement ou indirectement soit de la perpétration d'une infraction de criminalité organisée, soit d'une infraction désignée se rapportant aux drogues illicites, soit d'un acte ou d'une omission qui, au Canada, aurait constitué une telle infraction. Une « infraction de criminalité organisée » est constituée d'un certain nombre d'infractions spécifiques du Code. Il est proposé que la définition d' « infraction de criminalité organisée » soit modifiée de sorte qu'elle inclue les infractions définies à l'article 83.12 (infractions – blocage de biens, divulgation ou vérification) et les infractions de terrorisme.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le terrorisme et la lutte contre le terrorisme constituent des problèmes très sérieux. Toutes les activités s'y rapportant doivent être paralysées. Cette modification propose d'incriminer tout agissement, se rapportant à des biens ou à des produits de biens, effectué de quelque façon et par quelque moyen qu'il soit, avec l'intention de cacher ou de transformer ces biens, tout en sachant ou en croyant qu'ils ont été obtenus ou proviennent, directement ou indirectement, de la perpétration d'une infraction de terrorisme.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 15.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Définitions

462.3 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«infraction de criminalité organisée» "*enterprise crime offence*"

«infraction de criminalité organisée»

a) Une infraction prévue par l'une des dispositions suivantes :

(i) paragraphe 99(1) (trafic d'armes),

(i.1) paragraphe 100(1) (possession en vue de faire le trafic d'armes),

(i.2) paragraphe 102(1) (fabrication d'une arme automatique),

(i.3) paragraphe 103(1) (importation ou exportation non autorisées – infraction délibérée),

(i.4) paragraphe 104(1) (importation ou exportation non autorisées),

(i.5) article 119 (corruption de fonctionnaires judiciaires, etc.),

(ii) article 120 (corruption de fonctionnaires),

(iii) article 121 (fraudes envers le gouvernement),

(iv) article 122 (abus de confiance par un fonctionnaire public),

(iv.1) article 123 (actes de corruption dans les affaires municipales),

(iv.2) article 124 (achat ou vente d'une charge),

(iv.3) article 125 (influencer ou négocier une nomination ou en faire commerce),

(v) article 163 (corruption des moeurs),

(v.1) article 163.1 (pornographie juvénile),

(vi) paragraphe 201(1) (tenancier d'une maison de jeu ou de pari),

(vii) article 202 (gageure, bookmaking, etc.),

(vii.1) alinéa 206(1)*e*) (plans offrant espérance de gains, etc.),

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(viii) article 210 (tenue d'une maison de débauche),

(ix) article 212 (proxénétisme),

(x) article 235 (meurtre),

(xi) article 334 (vol),

(xii) article 344 (vol qualifié),

(xiii) article 346 (extorsion),

(xiii.1) article 347 (taux d'intérêt criminel),

(xiv) article 367 (faux),

(xv) article 368 (emploi d'un document contrefait),

(xvi) article 380 (fraude envers le public),

(xvii) article 382 (manipulations frauduleuses d'opérations boursières),

(xvii.1) article 394 (fraudes relatives aux minéraux précieux),

(xvii.2) article 394.1 (possession de minéraux précieux volés ou obtenus illégalement),

(xviii) article 426 (commissions secrètes),

(xix) article 433 (crime d'incendie),

(xx) article 449 (fabrication de monnaie contrefaite),

(xxi) article 450 (possession, etc. de monnaie contrefaite),

(xxii) article 452 (mise en circulation de monnaie contrefaite),

(xxiii) article 462.31 (recyclage des produits de la criminalité),

(xxiv) article 467.1 (participation aux activités d'un gang);

a.1) une infraction constituant un acte criminel défini par la présente loi ou une autre loi fédérale, passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans ou plus et commise au profit ou sous la direction

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

d'un gang, ou en association avec lui;

b) l'infraction visée au paragraphe 96(1) (possession d'une arme obtenue lors de la perpétration d'une infraction) ou à l'article 354 (avoir en sa possession des biens criminellement obtenus) lorsqu'elle est commise à l'égard d'un bien, d'une chose ou de leur produit qui ont été obtenus ou qui proviennent directement ou indirectement :

(i) soit de la perpétration au Canada d'une infraction mentionnée aux alinéas *a*) ou *a*.1) ou d'une infraction désignée,

(ii) soit d'un acte ou d'une omission survenu à l'extérieur du Canada qui, au Canada, aurait constitué une infraction visée aux alinéas *a*) ou *a*.1) ou une infraction désignée;

b.1) une infraction visée aux articles 126.1 ou 126.2 ou aux paragraphes 233(1) ou 240(1) de la *Loi sur l'accise*, aux articles 153, 159, 163.1 ou 163.2 de la *Loi sur les douanes* ou au paragraphe 52.1(9) de la *Loi sur la concurrence*;

c) un complot ou une tentative de commettre une infraction visée aux alinéas *a*), *a*.1), *b*) ou *b*.1) ainsi qu'une complicité après le fait à l'égard d'une telle infraction ou le fait de conseiller à une personne d'en commettre une.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 15

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification du paragraphe 462.48(1) du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Paragraphe 462.48(1) du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

Le paragraphe 462.48(1) permet la divulgation aux autorités de renseignements concernant l'impôt sur le revenu, lorsqu'elles enquêtent sur une infraction énumérée. Cette disposition autorise le Procureur général à faire une demande *ex parte* à un juge, par écrit, en vue d'obtenir une ordonnance enjoignant le commissaire des Douanes et du Revenu, ou une personne désignée par lui, à divulguer des renseignements à un agent de la paix ou à produire des renseignements et des documents. La modification permettra d'inclure les infractions de terrorisme dans les infractions énumérées.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les autorités ont besoin de divers moyens d'enquête pour prévenir les activités terroristes. Celles-ci impliquent généralement de complexes réseaux d'individus qui participent à tous les niveaux. Ils ont besoin d'argent pour financer leurs activités. Même quand des terroristes travaillent individuellement, ils ont besoin de l'assistance d'autres individus ou de réseaux de soutien. Les autorités pourraient obtenir des informations très importantes sur ces réseaux si elles avaient accès aux renseignements concernant les impôts sur le revenu. Ceci est dans l'intérêt public et pour faciliter les enquêtes ouvertes sur les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 14.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Communication de renseignements fiscaux

462.48 (1) Le procureur général peut, en conformité avec le paragraphe (2), demander une ordonnance en vertu du paragraphe (3) aux fins d'une enquête sur :

a) soit une infraction désignée;

b) soit une infraction prévue à l'article 354 ou 462.31 qui aurait été commise à l'égard de biens, objets ou produits qui ont été obtenus ou proviennent directement ou indirectement de la perpétration au Canada d'une infraction désignée ou d'un acte ou d'une omission survenu à l'extérieur du Canada et qui, au Canada, aurait constitué une infraction désignée;

c) soit un acte criminel défini à l'article 467.1 ou le complot ou la tentative de commettre un tel acte, la complicité après le fait à tel égard ou le fait de conseiller de le commettre.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

CLAUSE 16

DISPOSITIONS PROPOSÉES

Paragraphes 486(2.101), (2.102), (2.11), (2.2), (4.1) et (4.11) et alinéas (4.7)*b*) à *e*) et (4.9)*c*) du *Code criminel*.

DISPOSITIONS ACTUELLES

Paragraphes 486(2.11), (2.2), (4.1) et alinéas (4.7)*b*) à *e*) et (4.9)*c*) du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

L'article 486 du *Code criminel* indique dans quelles circonstances le juge peut tenir une audience à huis clos, autoriser un témoignage à l'extérieur de la salle d'audience, permettre la présence d'une personne de confiance, régir le contre-interrogatoire par l'accusé de certains témoins et prononcer des ordonnances d'interdiction de publication et de diffusion. L'article 16 ajoute les paragraphes 486(2.101), (2.102) et (4.11) au *Code criminel* et apporte des modifications corrélatives aux paragraphes (2.11), (2.2), (4.1) et aux alinéas (4.7)*b*) à *e*) et (4.9)*c*).

Le **paragraphe 486(2.101)** est conçu de manière à faciliter le témoignage de certains témoins dans des situations où une personne est accusée d'une infraction mentionnée au paragraphe 486(2.102). Le juge peut ordonner qu'un témoin dépose à l'extérieur de la salle d'audience ou derrière un écran ou un dispositif qui permet au témoin de ne pas voir l'accusé. Le **paragraphe 486(2.102)** énumère les infractions qui peuvent être visées par l'ordonnance décrite au paragraphe (2.101) : les infractions prévues au paragraphe 467.1, les infractions de terrorisme, les infractions prévues aux paragraphes 16(1) ou (2), 17(1), 19(1), 20(1) ou 22(1) de la *Loi sur la protection de l'information* et les infractions prévues au paragraphe 21(1) ou à l'article 23 de cette loi commises en corrélation avec des infractions prévues par cette loi.

Le **paragraphe 486(4.1)** édicte qu'il est possible de prendre une ordonnance interdisant de publier ou de diffuser quelle est l'identité d'une victime ou d'un témoin, ou toute autre information permettant de l'identifier. La modification propose d'ajouter au paragraphe le segment « ou, dans le cas d'une infraction mentionnée au paragraphe (4.11) » et permet de protéger l'identité d'une personne associée au système judiciaire qui participe à la procédure. Le **paragraphe 486(4.11)** dresse la liste des infractions : les actes de gangstérisme, les infractions de terroriste, les infractions prévues aux paragraphes 16(1) ou (2), 17(1), 19(1), 20(1) ou 22(1) de la *Loi sur la protection de l'information*, ainsi que les infractions prévues au paragraphe 21(1) ou à l'article 23 de cette loi commises en corrélation avec des infractions prévues à cette loi.

Le paragraphe 486(4.7) dresse la liste des facteurs que doit prendre en compte le juge ou le juge de paix pour rendre une ordonnance prévue au paragraphe 486(4.1). Les

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

facteurs énumérés au **paragraphe 486(4.7)** comprennent le risque grave de préjudice pour la victime ou le témoin si leur identité était révélée, la nécessité d'assurer la sécurité de la victime ou du témoin et leur protection contre l'intimidation et les représailles, l'intérêt de la société à encourager la dénonciation des infractions et la participation des victimes et des témoins au processus judiciaire ainsi que l'existence d'autres moyens efficaces permettant de protéger l'identité de la victime ou du témoin. Il est proposé d'ajouter à ces facteurs la protection de l'identité des personnes associées au système judiciaire.

La modification de **l'alinéa 486(4.1)(*c*)** ajoute la « personne associée au système judiciaire » afin de protéger la vie privée des personnes à qui s'applique une demande d'interdiction de publication ou de diffusion conformément au paragraphe 486(4.1).

RAISONS DES MODIFICATIONS

Témoigner dans une instance pénale peut être une expérience traumatisante, tout comme témoigner dans une affaire où l'accusé est un membre d'un groupe terroriste peut aussi l'être. La modification permet au juge d'autoriser un témoin à déposer à l'extérieur de la salle d'audience ou derrière un écran ou un dispositif qui lui permet de ne pas voir l'accusé s'il juge que cette mesure est nécessaire en vue d'obtenir un récit complet et franc de la part de ce témoin.

Les personnes associées au système judiciaire sont confrontées à certaines difficultés quand elles présentent devant des tribunaux des dossiers portant sur des questions graves. Il peut en résulter des pressions intenses et de l'intimidation. L'interdiction de la publication ou de la diffusion de l'identité des personnes associées au système judiciaire pourrait atténuer les inquiétudes de certaines de ces personnes pouvant être soumises au harcèlement des médias ou à l'intimidation ou aux menaces entraînées par la perte de leur vie privée en raison de la publication ou de la diffusion de leur identité.

La modification de l'alinéa 486(4.9)*c*) vise à protéger la vie privée des personnes associées au système judiciaire à qui s'applique une demande d'interdiction de publication ou de diffusion conformément au paragraphe 486(4.1).

DISPOSITION CONNEXE

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Procès à huis clos dans certains cas

486. (1) Les procédures dirigées contre un prévenu ont lieu en audience publique, mais lorsque le juge, le juge de la cour provinciale ou le juge de paix qui préside est d'avis qu'il est dans l'intérêt de la moralité publique, du maintien de l'ordre ou de la bonne administration de la justice, d'exclure de la salle d'audience l'ensemble ou l'un quelconque des membres du public, pour toute ou partie de l'audience, il peut en ordonner ainsi.

Protection des témoins de moins de dix-huit ans

(1.1) Pour l'application des paragraphes (1) et (2.3), il demeure entendu que relève de la bonne administration de la justice le fait de veiller à ce que soit sauvegardé l'intérêt des témoins âgés de moins de dix-huit ans dans les procédures relatives à une infraction soit d'ordre sexuel, soit visée aux articles 271, 272 ou 273, ou encore dans laquelle est alléguée l'utilisation, la tentative ou la menace de violence.

Personne de confiance

(1.2) Dans les procédures visées au paragraphe (1.1), le juge, le juge de la cour provinciale ou le juge de paix qui préside peut, sur demande du poursuivant ou d'un témoin qui, au moment du procès ou de l'enquête préliminaire, est âgé de moins de quatorze ans ou a une déficience physique ou mentale, ordonner qu'une personne de confiance choisie par ce dernier soit présente à ses côtés pendant qu'il témoigne.

Exclusion des témoins comme personne de confiance

(1.3) Le juge, le juge de la cour provinciale ou le juge de paix qui préside ne peut permettre aux témoins d'agir comme personne de confiance dans les procédures visées au paragraphe (1.1) sauf si, à son avis, la bonne administration de la justice l'exige.

Interdiction de communiquer pendant le témoignage

(1.4) Le cas échéant, il peut aussi interdire toute communication entre la personne de confiance et le témoin pendant que celui-ci témoigne.

Motifs

(2) Lorsque l'inculpé est accusé d'une infraction visée à l'article 274 et que le poursuivant ou l'accusé en fait la demande en vertu du paragraphe (1), le juge, le juge de la cour provinciale ou le juge de paix qui préside le procès doit, si aucune ordonnance n'a été rendue à la suite de cette demande, en exposer les motifs en faisant appel aux circonstances de l'espèce.

Exclusion

(2.1) Par dérogation à l'article 650, lorsqu'une personne est accusée d'une infraction prévue aux articles 151, 152, 153, 155 ou 159, aux paragraphes 160(2) ou (3) ou aux articles 163.1, 170, 171, 172, 173, 210, 211, 212, 213, 266, 267, 268, 271, 272 ou 273 et que le plaignant ou un témoin est, au moment du procès ou de l'enquête préliminaire, soit âgé de moins de dix-huit ans, soit capable de communiquer les faits dans son témoignage tout en pouvant éprouver de la difficulté à le faire en raison d'une déficience mentale ou physique, le juge qui préside le procès ou le juge de paix peut ordonner que le témoin ou le plaignant témoigne à l'extérieur de la salle d'audience ou derrière un écran ou un dispositif qui permet au témoin ou au plaignant de ne

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

pas voir l'accusé s'il est d'avis que cela est nécessaire pour obtenir du témoin ou du plaignant qu'il donne un récit complet et franc des faits sur lesquels est fondée l'accusation.

Audition du témoin ou du plaignant

(2.11) Le juge ou le juge de paix est toutefois tenu, s'il estime qu'il lui est nécessaire d'entendre le témoin ou le plaignant pour se faire une opinion, d'utiliser les dispositifs prévus au paragraphe (2.1) pour le témoignage de cette personne.

Conditions de l'exclusion

(2.2) Le témoin ou le plaignant ne peut témoigner à l'extérieur de la salle d'audience en vertu des paragraphes (2.1) ou (2.11) que si la possibilité est donnée à l'accusé ainsi qu'au juge ou au juge de paix et au jury d'assister au témoignage par télévision en circuit fermé ou par un autre moyen et si l'accusé peut communiquer avec son avocat pendant le témoignage.

Interdiction de contre-interrogatoire par l'accusé

(2.3) Sauf si le juge, le juge de la cour provinciale ou le juge de paix qui préside est d'avis que la bonne administration de la justice l'exige, l'accusé ne peut procéder lui-même, dans les procédures visées au paragraphe (1.1), au contre-interrogatoire d'un témoin qui, au moment du procès ou de l'enquête préliminaire, est âgé de moins de dix-huit ans. Le juge nomme un avocat qui procède au contre-interrogatoire.

Ordonnance limitant la publication

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le juge ou le juge de paix peut rendre une ordonnance interdisant de publier ou de diffuser de quelque façon que ce soit l'identité d'un plaignant ou celle d'un témoin ou des renseignements qui permettraient de la découvrir lorsqu'une personne est accusée :

a) de l'une des infractions suivantes :

(i) une infraction prévue aux articles 151, 152, 153, 153.1, 155, 159, 160, 170, 171, 172, 173, 210, 211, 212, 213, 271, 272, 273, 346 ou 347,

(ii) une infraction prévue aux articles 144, 145, 149, 156, 245 ou 246 du *Code criminel*, chapitre C-34 des Statuts revisés du Canada de 1970, dans sa version antérieure au 4 janvier 1983,

(iii) une infraction prévue aux articles 146, 151, 153, 155, 157, 166 ou 167 du *Code criminel*, chapitre C-34 des Statuts revisés du Canada de 1970, dans sa version antérieure au 1er janvier 1988;

b) de deux infractions ou plus dans le cadre d'une même procédure, dont l'une est une infraction visée aux sous-alinéas *a*)(i), (ii) ou (iii).

Restriction

(3.1) L'ordonnance prévue au paragraphe (3) ne s'applique pas relativement à la communication de renseignements dans le cours de l'administration de la justice si la communication ne vise pas à renseigner la

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

collectivité.

Obligations du juge

(4) Le juge ou le juge de paix est tenu :

a) d'aviser dès que possible les témoins âgés de moins de dix-huit ans et le plaignant, dans des procédures engagées à l'égard d'une infraction mentionnée au paragraphe (3), de leur droit de demander une ordonnance en vertu de ce paragraphe;

b) de rendre une ordonnance en vertu de ce paragraphe si le plaignant, le poursuivant ou l'un de ces témoins le lui demande.

Autres ordonnances limitant la publication

(4.1) Le juge ou le juge de paix peut, dans toute procédure à l'égard d'une infraction à la présente loi autre que celles visées au paragraphe (3), rendre une ordonnance interdisant de publier ou de diffuser de quelque façon que ce soit l'identité d'une victime ou d'un témoin, ou des renseignements qui permettraient de la découvrir, s'il est convaincu que la bonne administration de la justice l'exige.

Restriction

(4.2) L'ordonnance ne s'applique pas relativement à la communication de renseignements dans le cours de l'administration de la justice si la communication ne vise pas à renseigner la collectivité.

Demande

(4.3) L'ordonnance ne peut être rendue que si le poursuivant, la victime ou le témoin présente une demande au juge ou au juge de paix qui préside ou, si aucun juge ou juge de paix n'a été assigné, à un juge de la cour supérieure de juridiction criminelle dans le district judiciaire où l'instance se déroulera.

Contenu de la demande

(4.4) La demande est formulée par écrit et énonce les motifs invoqués pour montrer qu'il relève de la bonne administration de la justice de rendre l'ordonnance.

Avis de la demande

(4.5) Le demandeur donne avis de la demande au poursuivant, au prévenu et à toute autre personne touchée par l'ordonnance selon ce que le juge ou le juge de paix indique.

Possibilité d'une audience

(4.6) Le juge ou le juge de paix peut tenir une audience – à huis clos ou non – pour décider si l'ordonnance doit être rendue.

Critères

(4.7) Pour décider s'il doit rendre l'ordonnance, il prend en compte :

a) le droit à un procès public et équitable;

b) le risque sérieux d'atteinte au droit à la vie privée de la victime ou du témoin si leur identité est révélée;

c) la nécessité d'assurer la sécurité de la victime ou du témoin et leur protection contre l'intimidation et les représailles;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

d) l'intérêt de la société à encourager la dénonciation des infractions et la participation des victimes et des témoins;

e) l'existence d'autres moyens efficaces permettant de protéger l'identité de la victime ou du témoin;

f) les effets bénéfiques et préjudiciables de sa décision;

g) les répercussions de l'ordonnance sur la liberté d'expression des personnes qu'elle touche;

h) tout autre facteur qu'il estime pertinent.

Conditions

(4.8) Le juge ou le juge de paix peut assortir l'ordonnance de toute condition qu'il estime indiquée.

Interdiction de publication ou diffusion

(4.9) À moins que le juge ou le juge de paix refuse de rendre l'ordonnance, il est interdit à quiconque de publier ou de diffuser :

a) le contenu de la demande visée au paragraphe (4.3);

b) tout élément de preuve, renseignement ou observation présentés lors d'une audience tenue en vertu du paragraphe (4.6);

c) tout autre renseignement qui permettrait de découvrir l'identité de la victime ou du témoin.

Transgression de l'ordonnance

(5) Quiconque transgresse une ordonnance rendue conformément aux paragraphes (3) ou (4.1) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

(6) [Abrogé, L.R. (1985), ch. 19 (3e suppl.), art. 14]

L.R. (1985), ch. C-46, art. 486; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 203, ch. 19 (3e suppl.), art. 14, ch. 23 (4e suppl.), art. 1; 1992, ch. 1, art. 60(F), ch. 21, art. 9; 1993, ch. 45, art. 7; 1997, ch. 16, art. 6; 1999, ch. 25, art. 2 (préambule).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 17

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 18 modifie l'alinéa *a)* de la définition du terme « infraction primaire » qui figure à l'article 487.04 du ***Code criminel***.

DISPOSITION ACTUELLE

Alinéa *a)* de la définition du terme « infraction primaire » qui figure à l'article 487.04 du ***Code criminel***.

OBJET ET EFFET

La modification élargit la liste des infractions du ***Code criminel*** désignées comme des « infractions primaires » de façon à comprendre certaines des infractions auparavant inscrites à la liste des « infractions secondaires » [article 75 (actes de piraterie), article 76 (détournement), article 77 (atteinte à la sécurité des aéronefs ou des aéroports), article 78.1 (prise d'un navire ou d'une plate-forme fixe), paragraphe 81(2) (usage d'explosifs)] certaines nouvelles infractions du ***Code criminel*** créées en vertu de la présente Loi : article 83.18 (participation à une activité d'un groupe terroriste, article 83.19 (facilitation d'une activité terroriste), article 83.20 (infraction au profit d'un groupe terroriste), article 83.21 (charger une personne de commettre une infraction pour un groupe terroriste), article 83.22 (charger une personne de se livrer à une activité terroriste), article 83.23 (héberger ou cacher), article 431 (attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport d'une personne jouissant d'une protection internationale), article 431.1 (attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport du personnel des Nations Unies ou du personnel associé) et article 431.2 (utilisation d'un engin explosif ou autre engin meurtrier); ainsi que trois infractions créées dans la ***loi sur la sécurité des renseignements*** : article 19 (menaces ou violence), article 20 (présence à proximité, etc., d'un lieu prohibé) et article 21 (héberger et cacher).

Un juge de la cour provinciale peut délivrer un mandat autorisant le prélèvement de substances corporelles, pour analyse génétique, aux fins d'enquête sur les infractions inscrites à la liste des infractions désignées à l'article 487.04 du ***Code criminel.*** Une ordonnance de prélèvement aux fins d'analyse génétique peut être rendue après une condamnation pour l'une ou l'autre de ces infractions.

Si un contrevenant est trouvé coupable d'une « infraction primaire », le tribunal doit rendre une ordonnance autorisant le prélèvement, pour analyse génétique à moins qu'il ne soit convaincu (par l'intéressé) que cette ordonnance aurait, sur la vie privée de l'intéressé et la sécurité de sa personne, un effet nettement démesuré par rapport à l'intérêt public en ce qui touche la protection de la société. Si le délinquant est trouvé coupable d'une « infraction secondaire », la Couronne doit réclamer une ordonnance et

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

le juge peut la rendre s'il est convaincu que cela servirait au mieux l'administration de la justice, après avoir pris en compte le casier judiciaire de l'intéressé ou de l'adolescent, la nature de l'infraction et les circonstances de sa perpétration et l'effet que cette ordonnance aurait sur la vie privée de l'intéressé ou de l'adolescent et la sécurité de sa personne. Le juge doit, par ailleurs, motiver sa décision.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il s'agit en partie d'une modification découlant du fait que de nouvelles infractions sont ajoutées au terme « infraction primaire » à l'article 487.04 du ***Code criminel***. Par la même occasion, un nombre d'infractions auparavant inclues à la définition du terme « infraction secondaire » sont dorénavant comprises dans la définition du terme « infraction primaire ».

En ajoutant ces infractions au régime de l'article 487 du ***Code criminel***, le Parlement permettrait que l'on se serve de la technologie de l'analyse génétique dans les enquêtes et les poursuites relatives à une infraction de terrorisme inscrite. Les tribunaux pourraient délivrer des mandats relatifs à l'analyse génétique et ordonner l'inclusion du profil génétique de personnes trouvées coupables de ces infractions dans la banque nationale de données génétiques. Grâce à ces données, les enquêteurs pourraient lier des contrevenants à des crimes qui ont été ou qui seront perpétrés lorsque des substances corporelles seraient trouvées sur le lieu d'une crime, non seulement au Canada mais dans d'autres pays avec lesquels le commissaire de la GRC aura conclu une entente concernant l'accès aux renseignements figurant dans la banque nationale de données génétiques.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 4, 13 et 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

S. 487.04

« infraction désignée »
"*designated offence*"

« infraction désignée » Infraction primaire ou secondaire.

« infraction primaire »
"*primary designated offence*"

« infraction primaire » Infraction désignée :

a) soit créée par l'une des dispositions suivantes :

(i) article 151 (contacts sexuels),

(ii) article 152 (incitation à des contacts sexuels),

(iii) article 153 (exploitation à des fins sexuelles),

(iv) article 155 (inceste),

(v) paragraphe 212(4) (obtention de services sexuels d'un mineur),

(vi) article 233 (infanticide),

(vii) article 235 (meurtre),

(viii) article 236 (homicide involontaire coupable),

(ix) article 244 (causer intentionnellement des lésions corporelles),

(x) article 267 (agression armée ou infliction de lésions corporelles),

(xi) article 268 (voies de fait graves),

(xii) article 269 (infliction illégale de lésions corporelles),

(xiii) article 271 (agression sexuelle),

(xiv) article 272 (agression sexuelle armée, menace à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles),

(xv) article 273 (agression sexuelle grave),

(xvi) article 279 (enlèvement);

b) soit aux dispositions suivantes du *Code criminel*, chapitre C-34 des Statuts revisés du Canada de 1970, dans leurs versions antérieures au 4 janvier 1983 :

(i) article 144 (viol),

(ii) article 146 (rapports sexuels avec une

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

personne du sexe féminin âgée de moins de 14 ans ou âgée de 14 à 16 ans),

(iii) article 148 (rapports sexuels avec une personne faible d'esprit, etc.);

c) soit à l'alinéa 153(1)*a*) (rapports sexuels avec sa belle-fille, etc.) du *Code criminel*, chapitre C-34 des Statuts revisés du Canada de 1970, dans ses versions antérieures au 1er janvier 1988;

d) soit constituée par la tentative ou, sauf pour l'application du paragraphe 487.05(1), le complot de perpétrer l'une ou l'autre des infractions énumérées aux alinéas *a*) à *c*).

« infraction secondaire »
"secondary designated offence"

« infraction secondaire » Infraction désignée :

a) soit créée par l'une des dispositions suivantes :

(i) article 75 (actes de piraterie),

(ii) article 76 (détournement),

(iii) article 77 (atteinte à la sécurité des aéronefs ou des aéroports),

(iv) article 78.1 (prise d'un navire ou d'une plate-forme fixe),

(v) alinéas 81(1)*a*) ou *b*) (usage d'explosifs),

(vi) paragraphe 160(3) (bestialité en présence d'enfants ou incitation de ceux-ci),

(vii) article 163.1 (pornographie juvénile),

(viii) article 170 (père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur),

(ix) article 173 (actions indécentes),

(x) article 220 (causer la mort par négligence criminelle),

(xi) article 221 (causer des lésions corporelles par négligence criminelle),

(xii) paragraphe 249(3) (conduite dangereuse causant des lésions corporelles),

(xiii) paragraphe 249(4) (conduite de façon dangereuse causant la mort),

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(xiv) article 252 (défaut d'arrêter lors d'un accident),

(xv) paragraphe 255(2) (conduite avec capacité affaiblie causant des lésions corporelles),

(xvi) paragraphe 255(3) (conduite avec capacité affaiblie causant la mort),

(xvii) article 266 (voies de fait),

(xviii) article 269.1 (torture),

(xix) alinéa 270(1)*a*) (voies de fait contre un agent de la paix),

(xx) article 279.1 (prise d'otage),

(xxi) article 344 (vol qualifié),

(xxii) paragraphe 348(1) (introduction par effraction dans un dessein criminel),

(xxiii) paragraphe 430(2) (méfait qui cause un danger réel pour la vie des gens),

(xxiv) article 433 (incendie criminel : danger pour la vie humaine),

(xxv) article 434.1 (incendie criminel : biens propres);

b) soit aux dispositions suivantes du *Code criminel*, dans leurs versions antérieures au 1er juillet 1990 :

(i) article 433 (crime d'incendie),

(ii) article 434 (fait de mettre le feu à d'autres substances);

c) soit constituée par la tentative ou, sauf pour l'application du paragraphe 487.05(1), le complot de perpétrer l'une ou l'autre des infractions énumérées aux alinéas *a*) et *b*).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 18

DISPOSITION PROPOSÉE

Paragraphe 490.1(1.1) du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvelle

OBJET ET EFFET

Les articles 490.1 à 490.9 du *Code criminel* établissent un régime légal spécial applicable à la confiscation de biens saisis dont on pense qu'ils constituent des « biens infractionnels ». Selon l'article 490.1, si le tribunal est convaincu que c'est le cas, il peut en ordonner la confiscation. Selon le nouveau **paragraphe 490.1(1.1)**, pour l'application de ce texte et des articles 490.2 to 490.9, l'infraction de terrorisme est réputée être un acte de gangstérisme.

Lorsque les procédures relatives à l'infraction ont été engagées à la demande du gouvernement d'une province, le tribunal ordonne la confiscation des biens au profit cette province pour que le procureur général ou le solliciteur général de celle-ci en dispose en conformité avec la loi. Sinon, le tribunal ordonne la confiscation des biens au profit du gouvernement du Canada.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le régime légal actuel qui est applicable à la confiscation de biens infractionnels qui ont été saisis et dont on pense qu'ils sont liées à un acte de gangstérisme a été adopté pour faire en sorte que les organisations criminelles ne profitent pas de leurs crimes. Pour des raisons similaires, le texte de cette modification prévoit la confiscation de biens infractionnels qui ont été saisis lorsqu'une personne est condamnée pour une infraction terroriste.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Confiscation lors de la déclaration de culpabilité

490.1 (1) Sous réserve des articles 490.3 et 490.4 et sur demande du procureur général, le tribunal qui déclare une personne coupable d'un acte de gangstérisme et qui est convaincu, selon la prépondérance des probabilités, que des biens infractionnels sont liés à la perpétration de cette infraction ordonne que les biens infractionnels soient confisqués au profit :

a) soit de Sa Majesté du chef de la province où les procédures relatives à l'infraction ont été engagées, si elles l'ont été à la demande du gouvernement de cette province et ont été menées par ce dernier ou en son nom, pour que le procureur général ou le solliciteur général de la province en dispose en conformité avec la loi;

b) soit de Sa Majesté du chef du Canada pour que le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application du présent alinéa en dispose en conformité avec la loi, dans tout autre cas.

Biens liés à d'autres infractions

(2) Le tribunal peut rendre une ordonnance de confiscation aux termes du paragraphe (1) à l'égard de biens dont il n'est pas convaincu qu'ils sont liés à l'acte de gangstérisme, à la condition toutefois d'être convaincu, hors de tout doute raisonnable, qu'il s'agit de biens infractionnels.

Appel

(3) La personne qui a été reconnue coupable d'un acte de gangstérisme peut, de même que le procureur général, interjeter appel devant la cour d'appel de l'ordonnance rendue aux termes du paragraphe (1) ou de la décision du tribunal de ne pas rendre une telle ordonnance, comme s'il s'agissait d'un appel interjeté à l'encontre de la peine infligée à la personne relativement à l'infraction.

1997, ch. 23, art. 15.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 19

DISPOSITION PROPOSÉES

Les alinéas 515(4.1)(a.1), 515(4.1)(e), les paragraphes 515(4.2), 515(4.3), les sous-alinéas 515(6)(a)(iii), 515(6)(a)(iv) et 515(6)(a)(v) du *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvelle

OBJET ET EFFET

L'article 515 du *Code criminel* prévoit la mise en liberté provisoire par voie judiciaire d'un prévenu qui a été inculpé d'une infraction. Selon le paragraphe 515(4.1), si le juge de paix ordonne la mise en liberté d'un prévenu qui a été inculpé d'une infraction énumérée au paragraphe 515(4.1), il doit, s'il en arrive à la conclusion qu'il est souhaitable de le faire pour la sécurité du prévenu, de la victime ou de toute autre personne, assortir l'ordonnance d'une condition lui interdisant, jusqu'à ce qu'il soit jugé conformément à la loi, d'avoir en sa possession l'un ou plusieurs des objets suivants : une arme à feu, une arbalète, une arme prohibée, une arme à autorisation restreinte, un dispositif prohibé, des munitions, des munitions prohibées ou des substances explosives.

Selon le nouvel **alinéa 515(4.1)(a.1)**, un infraction terroriste est une des infractions pour lesquelles un juge de paix peut rendre une ordonnance de mise en liberté provisoire assortie d'une telle condition. Selon l'**alinéa 515(4.1)(e)**, une infraction visée au paragraphe 20(1) de la *Loi sur la protection de l'information* ou une infraction visée aux paragraphes 21(1) ou 22(1) ou à l'article 23 de cette *Loi* qui est commise à l'égard d'une infraction visée au paragraphe 20(1) de cette *Loi*, est une infraction pour lesquelles un juge de paix peut rendre une ordonnance une ordonnance de mise en liberté provisoire assortie d'une condition interdisant la possession d'armes à feu, etc.

Selon le **paragraphe 515(4.2)**, le juge qui rend une ordonnance de mise en liberté provisoire d'un prévenu qui est inculpé de certaines infractions peut imposer à ce dernier les obligations suivantes : s'abstenir de communiquer, directement ou indirectement, avec toute personne – victime, témoin ou autre – qui y est identifiée ou d'aller dans un lieu qui y est mentionné. Ce texte prévoit aussi que la mise en liberté provisoire par voie judiciaire d'un prévenu peut être assortie de telles autres conditions que le juge de paix estime nécessaire pour assurer la sécurité de ces personnes. Selon le texte, de telles conditions pourraient être imposées dans les cas de mise en liberté provisoire par voie judiciaire d'un prévenu qui est inculpé d'une infraction visée à l'article 264 ou d'une infraction perpétrée avec usage, tentative ou menace de violence contre autrui. La modification élargit la liste des infractions pour lesquelles les conditions énumérées au paragraphe (4.2) peuvent être imposées.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Les infractions de terrorisme et les infractions visées par le paragraphe 20(1) de la *Loi sur la protection de l'information* figurent maintenant au **paragraphe 515(4.3)** et font partie des infractions spécifiques pour lesquelles des conditions peuvent être imposées en vertu du paragraphe (4.2).

Selon le paragraphe 515(6) du *Code criminel*, c'est le prévenu qui a la charge de la preuve et qui doit faire valoir que sa détention n'est pas fondée lorsqu'il est inculpé d'une des infractions énumérées aux sous-alinéas (6)*a*) à *d*). Ce texte prévoit dans ce cas que le juge de paix doit ordonner la détention sous garde du prévenu jusqu'à ce qu'il soit traité selon la loi, à moins que celui-ci, ayant eu la possibilité de la faire, ne fasse valoir l'absence de fondement de cette mesure. Si le juge de paix ordonne la mise en liberté du prévenu, il porte au dossier les motifs de sa décision.

Le sous-alinéa 515(6)*a*)(iii) augmente la liste des infractions énumérées pour y inclure les infractions visées par les articles 83.02 à 83.04 et 83.18 à 83.23 ou les autres infractions de terrorisme.

Le sous-alinéa 515(6)*a*)(iv) ajoute les infractions visées par les paragraphes 16(1) ou (2), 17(1), 19(1), 20(1) ou 22(1) de la *Loi sur la protection de l'information*. **Le sous-alinéa 515(6)*a*)(v)** ajoute les infractions visées aux paragraphes 21(1) ou 22(1) ou à l'article 23 de la *Loi sur la protection de l'information* qui sont commises à l'égard d'une infraction visée au sous-alinéa (iv).

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications reconnaissent la gravité d'une inculpation d'une infraction de terrorisme ou d'une infraction visée par la *Loi sur la protection de l'information*. Avec ces modifications, on aura la certitude que si un prévenu qui a été inculpé d'une infraction de ce genre obtient sa mise en liberté provisoire par voie judiciaire, elle peut peut être assortie de conditions qui lui interdisent la possession d'armes à feu, *etc.*, et de conditions supplémentaires qui sont nécessaires et désirables pour assurer la sécurité des personnes. Si le juge de paix ordonne la mise en liberté du prévenu, le dossier doit porter les motifs de sa décision.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Mise en liberté sur remise d'une promesse

515. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, lorsqu'un prévenu inculpé d'une infraction autre qu'une infraction mentionnée à l'article 469 est conduit devant un juge de paix, celui-ci doit, sauf si un plaidoyer de culpabilité du prévenu est accepté, ordonner que le prévenu soit mis en liberté à l'égard de cette infraction, pourvu qu'il remette une promesse sans condition, à moins que le poursuivant, ayant eu la possibilité de le faire, ne fasse valoir à l'égard de cette infraction des motifs justifiant la détention du prévenu sous garde ou des motifs justifiant de rendre une ordonnance aux termes de toute autre disposition du présent article et lorsque le juge de paix rend une ordonnance en vertu d'une autre disposition du présent article, l'ordonnance ne peut se rapporter qu'à l'infraction au sujet de laquelle le prévenu a été conduit devant le juge de paix.

Mise en liberté sur remise d'une promesse assortie de conditions, etc.

(2) Lorsque le juge de paix ne rend pas une ordonnance en vertu du paragraphe (1), il ordonne, à moins que le poursuivant ne fasse valoir des motifs justifiant la détention du prévenu sous garde, que le prévenu soit mis en liberté pourvu que, selon le cas :

a) il remette une promesse assortie des conditions que le juge de paix fixe;

b) il contracte sans caution, devant le juge de paix, un engagement au montant et sous les conditions fixés par celui-ci, mais sans dépôt d'argent ni d'autre valeur;

c) il contracte avec caution, devant le juge de paix, un engagement au montant et sous les conditions fixés par celui-ci, mais sans dépôt d'argent ni d'autre valeur;

d) avec le consentement du poursuivant, il contracte sans caution, devant le juge de paix, un engagement au montant et sous les conditions fixés par celui-ci et dépose la somme d'argent ou les valeurs que ce dernier prescrit;

e) si le prévenu ne réside pas ordinairement dans la province où il est sous garde ou dans un rayon de deux cents kilomètres du lieu où il est sous garde, il contracte, avec ou sans caution, devant le juge de paix un engagement au montant et sous les conditions fixés par celui-ci et dépose la somme d'argent ou les valeurs que ce dernier prescrit.

Le juge de paix a le pouvoir de nommer des cautions dans l'ordonnance

(2.1) Lorsque, en conformité avec le paragraphe (2) ou toute autre disposition de la présente loi, un juge de paix, un juge ou un tribunal ordonne qu'un prévenu soit libéré pourvu qu'il contracte un engagement avec cautions, le juge de paix, le juge ou le tribunal peut, dans l'ordonnance, nommer certaines personnes à titre de cautions.

Comparution par

(2.2) Le prévenu tenu par la présente loi de

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

télécommunication

comparaître en vue de la mise en liberté provisoire le fait en personne ou par le moyen de télécommunication, y compris le téléphone, que le juge de paix estime satisfaisant et, sous réserve du paragraphe (2.3), autorise.

Consentements

(2.3) Le consentement du poursuivant et de l'accusé est nécessaire si des témoignages doivent être rendus lors de la comparution et s'il est impossible à l'accusé de comparaître par télévision en circuit fermé ou par tout autre moyen permettant au tribunal et à l'accusé de se voir et de communiquer simultanément.

Idem

(3) Le juge de paix ne peut rendre d'ordonnance aux termes de l'un des alinéas (2)*b*) à *e*), à moins que le poursuivant ne fasse valoir des motifs justifiant de ne pas rendre une ordonnance aux termes de l'alinéa précédant immédiatement.

Conditions autorisées

(4) Le juge de paix peut ordonner, comme conditions aux termes du paragraphe (2), que le prévenu fasse celle ou celles des choses suivantes que spécifie l'ordonnance :

a) se présenter, aux moments indiqués dans l'ordonnance, à un agent de la paix ou à une autre personne désignés dans l'ordonnance;

b) rester dans la juridiction territoriale spécifiée dans l'ordonnance;

c) notifier à l'agent de la paix ou autre personne désignés en vertu de l'alinéa *a*) tout changement d'adresse, d'emploi ou d'occupation;

d) s'abstenir de communiquer, directement ou indirectement, avec toute personne – victime, témoin ou autre – identifiée dans l'ordonnance ou d'aller dans un lieu qui y est mentionné, si ce n'est en conformité avec les conditions qui y sont prévues et qu'il estime nécessaires;

e) lorsque le prévenu est détenteur d'un passeport, déposer son passeport ainsi que le spécifie l'ordonnance;

e.1) observer telles autres conditions indiquées dans l'ordonnance que le juge de paix estime nécessaires pour assurer la sécurité des victimes ou des témoins de l'infraction;

f) observer telles autres conditions raisonnables, spécifiées dans l'ordonnance, que le juge de paix estime opportunes.

Condition additionnelle

(4.1) Lorsqu'il rend une ordonnance en vertu du paragraphe (2) dans le cas d'une infraction perpétrée avec usage, tentative ou menace de violence contre

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

autrui, de l'infraction visée à l'article 264 (harcèlement criminel), d'une infraction aux paragraphes 5(3) ou (4), 6 (3) ou 7(2) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* ou d'une infraction relative à une arme à feu, une arbalète, une arme prohibée, une arme à autorisation restreinte, un dispositif prohibé, des munitions, des munitions prohibées ou des substances explosives, le juge de paix doit, s'il en arrive à la conclusion qu'il est souhaitable de le faire pour la sécurité du prévenu, de la victime ou de toute autre personne, assortir l'ordonnance d'une condition lui interdisant, jusqu'à ce qu'il soit jugé conformément à la loi, d'avoir en sa possession de tels objets ou l'un ou plusieurs de ceux-ci.

Remise

(4.11) Le cas échéant, le juge de paix mentionne dans l'ordonnance la façon de remettre, de détenir ou d'entreposer les objets visés au paragraphe (4.1) qui sont en la possession du prévenu, ou d'en disposer, et de remettre les autorisations, permis et certificats d'enregistrement dont celui-ci est titulaire.

Motifs

(4.12) Le juge de paix qui n'assortit pas l'ordonnance rendue en application du paragraphe (2) de la condition prévue au paragraphe (4.1) est tenu de donner ses motifs, qui sont consignés au dossier de l'instance.

Opportunité d'assortir l'ordonnance d'une condition additionnelle

(4.2) Le juge de paix qui rend une ordonnance en vertu du paragraphe (2) dans le cas d'une infraction visée à l'article 264 ou d'une infraction perpétrée avec usage, tentative ou menace de violence doit considérer s'il est souhaitable pour la sécurité de toute personne, en particulier celle des victimes et des témoins de l'infraction, d'imposer au prévenu, dans l'ordonnance, tout ou partie des obligations suivantes :

a) s'abstenir de communiquer, directement ou indirectement, avec toute personne – victime, témoin ou autre – qui y est identifiée ou d'aller dans un lieu qui y est mentionné;

b) observer telles autres conditions que le juge de paix estime nécessaires pour assurer la sécurité de ces personnes.

Détention

(5) Lorsque le poursuivant fait valoir des motifs justifiant la détention du prévenu sous garde, le juge de paix ordonne que le prévenu soit détenu sous garde jusqu'à ce qu'il soit traité selon la loi et porte au dossier les motifs de sa décision.

Ordonnance de détention

(6) Nonobstant toute autre disposition du présent article, le juge de paix ordonne la détention sous garde du prévenu inculpé :

a) soit d'un acte criminel autre qu'une infraction mentionnée à l'article 469 :

(i) ou bien qui est présumé avoir été commis alors

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

qu'il était en liberté après avoir été libéré à l'égard d'un autre acte criminel en vertu des dispositions de la présente partie ou des articles 679 ou 680,

(ii) ou bien qui est défini par l'article 467.1 ou défini par la présente loi ou une autre loi fédérale et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans ou plus, et qui est présumé avoir été commis au profit ou sous la direction d'un gang, ou en association avec lui;

b) soit d'un acte criminel autre qu'une infraction mentionnée à l'article 469 et qui ne réside pas habituellement au Canada;

c) soit d'une infraction visée à l'un des paragraphes 145(2) à (5) et présumée avoir été commise alors qu'il était en liberté après qu'il a été libéré relativement à une autre infraction en vertu des dispositions de la présente partie ou des articles 679, 680 ou 816;

d) soit d'une infraction – passible de l'emprisonnement à perpétuité – aux paragraphes 5(3), 6(3) ou 7(2) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* ou d'avoir comploté en vue de commettre une telle infraction,

jusqu'à ce qu'il soit traité selon la loi à moins que celui-ci, ayant eu la possibilité de le faire, ne fasse valoir l'absence de fondement de cette mesure; si le juge de paix ordonne la mise en liberté du prévenu, il porte au dossier les motifs de sa décision.

Ordonnance de mise en liberté

(7) Le juge de paix ordonne la mise en liberté du prévenu visé aux alinéas (6)*a*), *c*) ou *d*), qui fait valoir l'absence de fondement de sa détention sous garde, sur remise de la promesse ou de l'engagement visés à l'un des alinéas (2)*a*) à *e*) et assortis des conditions visées aux paragraphes (4) à (4.2) qu'il estime souhaitables notamment, lorsque le prévenu était déjà en liberté sur remise de tels promesse ou engagement, les conditions supplémentaires visées aux paragraphes (4) à (4.2), à moins que celui-ci, ayant eu la possibilité de le faire, ne fasse valoir des motifs excluant l'application des conditions.

Idem

(8) Le juge de paix ordonne la mise en liberté du prévenu visé à l'alinéa (6)*b*), qui fait valoir l'absence de fondement de sa détention, sur remise de la promesse ou de l'engagement visés à l'un des alinéas (2)*a*) à *e*) et assortis des conditions visées aux paragraphes (4) à (4.2) qu'il estime souhaitables.

Exposé suffisant

(9) Pour l'application des paragraphes (5) et (6), il est suffisant de consigner les raisons en conformité avec les dispositions de la partie XVIII ayant trait à la manière de recueillir les témoignages lors des enquêtes préliminaires.

Motifs justifiant la

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

détention

(10) Pour l'application du présent article, la détention d'un prévenu sous garde n'est justifiée que dans l'un des cas suivants :

a) sa détention est nécessaire pour assurer sa présence au tribunal afin qu'il soit traité selon la loi;

b) sa détention est nécessaire pour la protection ou la sécurité du public, notamment celle des victimes et des témoins de l'infraction, eu égard aux circonstances, y compris toute probabilité marquée que le prévenu, s'il est mis en liberté, commettra une infraction criminelle ou nuira à l'administration de la justice;

c) il est démontré une autre juste cause et, sans préjudice de ce qui précède, sa détention est nécessaire pour ne pas miner la confiance du public envers l'administration de la justice, compte tenu de toutes les circonstances, notamment le fait que l'accusation paraît fondée, la gravité de l'infraction, les circonstances entourant sa perpétration et le fait que le prévenu encourt, en cas de condamnation, une longue peine d'emprisonnement.

Détention pour infraction mentionnée à l'article 469

(11) Le juge de paix devant lequel est conduit un prévenu inculpé d'une infraction mentionnée à l'article 469 469 doit ordonner qu'il soit détenu sous garde jusqu'à ce qu'il soit traité selon la loi et décerner à son sujet un mandat rédigé selon la formule 8.

Ordonnance de s'abstenir de communiquer

(12) Le juge de paix qui ordonne la détention du prévenu sous garde en vertu du présent article peut lui ordonner, en outre, de s'abstenir de communiquer, directement ou indirectement, avec toute personne -- victime, témoin ou autre -- identifiée dans l'ordonnance si ce n'est en conformité avec les conditions qui y sont prévues et qu'il estime nécessaires.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 515; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 83 et 186; 1991, ch. 40, art. 31; 1993, ch. 45, art. 8; 1994, ch. 44, art. 44; 1995, ch. 39, art. 153; 1996, ch. 19, art. 71 et 93.3; 1997, ch. 18, art. 59, ch. 23, art. 16; 1999, ch. 5, art. 21, ch. 25, art. 8(préambule).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 20

DISPOSITION PROPOSÉE

Sous-alinéa 718.2 *a)*(v) du *Code criminel*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouveau sous-alinéa

OBJET ET EFFET

L'alinéa 718.2*a)* du *Code criminel* prévoit que le tribunal qui inflige la peine devrait augmenter la sévérité de la peine en fonction des circonstances aggravantes énumérées dans les sous-alinéas. La preuve que l'infraction constituait une infraction de terrorisme est réputée, au sous-alinéa 718.2*a)*(v) être une circonstance aggravante aux fins de la détermination de la peine.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Compte tenu de la nature des menaces que posent les activités terroristes, les infractions perpétrées dans le cadre d'activités terroristes et au profit de groupes terroristes devraient accroître la gravité de l'infraction pour les fins de la détermination de la peine.

Il existe une disposition similaire relative aux actes criminels commis au profit ou sous la direction d'un organisation criminelle, ou en association avec lui.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Principes de détermination de la peine

718.2 Le tribunal détermine la peine à infliger compte tenu également des principes suivants :

a) la peine devrait être adaptée aux circonstances aggravantes ou atténuantes liées à la perpétration de l'infraction ou à la situation du délinquant; sont notamment considérées comme des circonstances aggravantes des éléments de preuve établissant :

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 21

DISPOSITION PROPOSÉE

Paragraphe 743.6(1.2) du *Code criminel*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouveau paragraphe

OBJET ET EFFET

Conformément au paragraphe 743.6(1.2) du *Code criminel*, le juge est tenu d'ordonner une période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle équivalente à la moitié de la peine, jusqu'à concurrence de dix ans, pour les infractions terroristes, sauf dans les cas où le tribunal est convaincu que cette disposition n'est pas nécessaire. Pour arriver à cette conclusion, le tribunal doit tenir compte des circonstances ayant entouré la perpétration de l'infraction ainsi que du caractère et des particularités du délinquant et décider si cette expression de la réprobation de la société à l'égard de l'infraction commise et l'effet dissuasif général et particulier de l'ordonnance auraient la portée voulue si la période d'inadmissibilité était déterminée, comme à l'habitude, conformément aux dispositions de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*. Le délai avant l'admissibilité à la libération conditionnelle est normalement le tiers de la peine, et il est possible d'obtenir la libération conditionnelle de jour six mois avant cette admissibilité.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La période présumée d'inadmissibilité à la liberté conditionnelle illustre la nature unique et grave des préjudices visés par les infractions terroristes. Elle indique clairement à quel point le Parlement considère que ces actes sont graves et confirme que les juges ne devraient pas recourir à l'inadmissibilité à la liberté conditionnelle qu'en dernier ressort.

La disposition est conçue en vue d'établir un équilibre adéquat entre l'exigence d'un effet dissuasif général et particulier et les nécessités de la personnalisation des peines, afin de tenir compte adéquatement des objectifs de la détermination de la peine en matière de réadaptation et de réinsertion sociale.

La disposition est identique au paragraphe 743(1.2) proposé dans le Projet de loi C-24, *Loi modifiant le Code criminel (crime organisé et application de la loi) et d'autres lois en conséquence*, en ce qui a trait aux trois infractions d'organisation criminelle créées par ce projet de loi.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Admissibilité à la libération conditionnelle

Pouvoir judiciaire d'augmentation du temps d'épreuve

743.6 (1) Par dérogation au paragraphe 120(1) de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, le tribunal peut, s'il est convaincu, selon les circonstances de l'infraction, du caractère et des particularités du délinquant, que la réprobation de la société à l'égard de l'infraction commise ou l'effet dissuasif de l'ordonnance l'exige, ordonner que le délinquant condamné le 1er novembre 1992 ou par la suite, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, à une peine d'emprisonnement d'au moins deux ans – y compris une peine d'emprisonnement à perpétuité à condition que cette peine n'ait pas constitué un minimum en l'occurrence – pour une infraction mentionnée aux annexes I ou II de cette loi, purge, avant d'être admissible à la libération conditionnelle totale, le moindre de la moitié de sa peine ou dix ans.

Exception dans le cas d'un gang

(1.1) Par dérogation au paragraphe 120(1) de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, le tribunal peut ordonner que le délinquant condamné pour un acte de gangstérisme, sur déclaration de culpabilité, à une peine d'emprisonnement de deux ans ou plus – y compris une peine d'emprisonnement à perpétuité à condition que cette peine n'ait pas constitué un minimum en l'occurrence – purge, avant d'être admissible à la libération conditionnelle totale, le moindre de la moitié de sa peine ou dix ans.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 22

DISPOSITION PROPOSÉE

Paragraphes 810.01(1) et (3) du *Code criminel*

DISPOSITION ACTUELLE

OBJET ET EFFET

Les paragraphes 810.01(1) et (3) permettent à quiconque a des motifs raisonnables de craindre qu'une personne commettra une infraction de terrorisme de déposer, avec le consentement du procureur général, une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale afin qu'un juge ordonne que le défendeur contracte l'engagement de ne pas troubler l'ordre public et d'observer une bonne conduite. Cet engagement peut être pris pour une période maximale de douze mois, et la personne doit se conformer aux autres conditions raisonnables énoncées dans l'engagement.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les modifications aux paragraphes 810.01(1) et (3) auront pour effet de créer un autre outil qui pourra être utilisé pour faire face à la menace posée par des infractions de terrorisme. Elles reflètent les mesures adoptées par le projet de loi C-95 relativement aux actes de gangstérisme.

Contrairement aux engagements assortis de conditions visés par le nouvel article 83.29, le présent article ne peut être invoqué s'il n'existe pas des motifs raisonnables de craindre qu'une personne commettra une infraction de terrorisme. Le critère requis par l'article 83.29 n'est pas aussi exigeant, mais la nature de la conduite à prévenir, notamment une activité terroriste, est plus grave que celle visée par la modification proposée à l'article 810.01 qui s'applique aux infractions de terrorisme.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les dispositions 4 et 22.2.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Crainte d'actes de gangstérisme

810.01 (1) Quiconque a des motifs raisonnables de craindre qu'une personne commettra un acte de gangstérisme peut, avec le consentement du procureur général, déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale.

Comparution des parties

(2) Le juge qui reçoit la dénonciation peut faire comparaître les parties devant lui.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 23

DISPOSITION PROPOSÉE

Paragraphes 811 du *Code criminel*

DISPOSITION ACTUELLE

OBJET ET EFFET

L'article 811 prévoit que quiconque viole l'engagement prévu aux articles 83.3 ou 810.01 est passible d'un emprisonnement maximal de deux ans par acte d'accusation ou par voie de procédure sommaire.

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'article 811 prévoit les moyens d'application de l'engagement contracté conformément aux articles 83.3 et 810.01.

DISPOSITIONS CONNEXES

Dispositions 4 et 22.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 23.1

DISPOSITION PROPOSEE

Modification au paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'identification des criminels.*

DISPOSITION ACTUELLE

Aucune.

OBJET ET EFFET

Modifie le paragraphe 2(1) de la Loi de façon à permettre la prise d'empreintes digitales et la photographie d'une personne détenue sous garde légale conformément à l'article 83.3 du *Code criminel.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le terrorisme et les mesures prises pour contrer les activités des terroristes constituent une question grave. Il faut s'attaquer à toutes ces activités. La modification propose que l'on prenne les empreintes digitales ainsi qu'une photographie de toutes les personnes détenues sous garde légale, conformément à l'article 83.3, afin de pouvoir les identifier correctement.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 4, article 83.3.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Manquement à l'engagement

811. Quiconque viole l'engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.1 ou 810.2 est coupable :

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de deux ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 811; 1993, ch. 45, art. 11; 1994, ch. 44, art. 82; 1997, ch. 17, art. 10, ch. 23, art. 20 et 27.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

IDENTIFICATION DES CRIMINELS

Empreintes digitales et photographies

2. (1) Est autorisée la prise des empreintes digitales, des photographies et de toute autre mensuration -- ainsi que toute autre opération anthropométrique approuvée par décret du gouverneur en conseil -- sur les personnes suivantes :

a) les personnes qui sont légalement détenues parce qu'elles sont inculpées -- ou qu'elles ont été déclarées coupables -- de l'une des infractions suivantes :

(i) un acte criminel, autre qu'une infraction qualifiée de contravention en vertu de la *Loi sur les contraventions* et au titre de laquelle le procureur général, au sens de cette loi, se prévaut du choix prévu à l'article 50 de la même loi,

(ii) une infraction prévue par la *Loi sur les secrets officiels*;

b) les personnes qui ont été arrêtées en application de la *Loi sur l'extradition*;

c) les personnes qui auraient commis un acte criminel autre qu'une infraction qualifiée de contravention en vertu de la *Loi sur les contraventions* et au titre de laquelle le procureur général, au sens de cette loi, se prévaut du choix prévu à l'article 50 de la même loi, et qui, en vertu des paragraphes 501(3) ou 509(5) du *Code criminel*, sont tenues de comparaître en conformité avec une citation à comparaître, un engagement, une promesse de comparaître ou une sommation.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 24

DISPOSITION PROPOSÉE

Le titre intégral de la *Loi sur les secrets officiels* est remplacé par un nouveau titre intégral, « Loi concernant la protection de l'information »

DISPOSITION ACTUELLE

Le titre intégral actuel est « Loi concernant les secrets officiels »

OBJET ET EFFET

Avec cette modification, la Loi aurait un nouveau titre intégral : « Loi concernant la protection de l'information »

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il est nécessaire de modifier le titre puisque les modifications vont élargir la portée de cette Loi au delà des secrets officiels.

DISPOSITION CONNEXE

Aucune

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Loi concernant
les secrets
officiels

TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

1. *Loi sur les secrets officiels.*

S.R., ch. O-3, art. 1.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 25

DISPOSITION PROPOSÉE

Le titre abrégé de la *Loi sur les secrets officiels* est remplacé par le nouveau titre abrégé suivant, « *Loi sur la protection de l'information* »

DISPOSITION ACTUELLE

Article 1

OBJET ET EFFET

Cette modification donnerait à la Loi un nouveau titre abrégé : « *Loi sur la protection de l'information* »

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ce changement de titre est nécessaire parce que les modifications vont élargir la portée de cette Loi qui ne portera plus uniquement sur les « secrets officiels ».

DISPOSITION CONNEXE

Article 23.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 26

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifications de l'article 2 de la *Loi sur les secrets officiels*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 2 de la *Loi sur les secrets officiels*

OBJET ET EFFET

Les modifications vont changer les définitions contenues dans cette Loi.

La définition de « agent de police supérieur » sera abrogée. La définition de « procureur général » sera modifiée. Les définitions suivantes seront ajoutées à la Loi : « communiquer », « entité économique étrangère », « entité étrangère », « puissance étrangère », « État étranger », « activité terroriste », « groupe terroriste ».

Les définitions de « activité terroriste » et de « groupe terroriste » auront le même sens que celui qu'elles ont dans le projet de paragraphe 83.01(1) du *Code criminel*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications auront pour effet de supprimer les définitions de termes ou d'expressions non utilisées dans la Loi; elles ajoutent de nouvelles définitions, lorsque cela est nécessaire, et donnent un sens différent à certains termes et expressions ou en précisent le sens.

Les nouvelles infractions ont pour objet d'améliorer et de moderniser les dispositions de la Loi concernant « l'espionnage » pour tenir compte des nouvelles réalités, notamment des nouveaux acteurs. Ces infractions visent les situations où le Canada doit protéger ses institutions et sa population des comportements reliés à l'information qui causent un préjudice au Canada ou qui sont susceptibles de le faire.

De nouveaux acteurs, autres que les gouvernements des États traditionnels, comprennent les gouvernements parallèles, les gouvernements en exil et les autres puissances étrangères, ainsi que les groupes terroristes. Les définitions de « entité économique étrangère », « entité étrangère », « puissance étrangère », « État étranger », « activité terroriste » et « groupe terroriste » visent ces nouveaux acteurs.

DISPOSITION CONNEXE

Article 4.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Définitions

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«agent de police supérieur» *"senior police officer"*

«agent de police supérieur» Officier de la Gendarmerie royale du Canada dont le grade n'est pas inférieur à celui d'inspecteur, membre d'une police provinciale d'un grade semblable ou supérieur, chef de police d'une ville ayant une population d'au moins dix mille personnes, ou toute personne à qui le gouverneur en conseil a conféré les pouvoirs d'un agent de police supérieur pour l'application de la présente loi.

«croquis» *"sketch"*

«croquis» Toute manière de représenter un endroit ou une chose.

«document» *"document"*

«document» Est assimilée à un document toute partie de celui-ci.

«endroit prohibé» *"prohibited place"*

«endroit prohibé»

a) Tout ouvrage de défense appartenant à Sa Majesté, ou occupé ou utilisé par celle-ci ou pour son compte, y compris les arsenaux, les stations ou établissements des forces armées, les usines, les chantiers de construction maritime, les mines, les régions minières, les camps, les navires, les aéronefs, les postes ou bureaux de télégraphe, de téléphone, de radiotélégraphie ou de transmission, et les endroits utilisés en vue de la construction, de la réparation, de la fabrication ou de l'emmagasinage de munitions de guerre ou des croquis, plans ou modèles, ou des documents y afférents, ou en vue de l'obtention de métaux, d'huiles ou de minéraux en usage en temps de guerre;

b) tout endroit n'appartenant pas à Sa Majesté, où des munitions de guerre ou des croquis, modèles, plans ou documents y afférents sont fabriqués, réparés, obtenus ou emmagasinés en vertu d'un contrat passé avec Sa Majesté ou avec toute personne pour son compte, ou, d'autre façon, passé au nom de Sa Majesté;

c) tout endroit que le gouverneur en conseil, par décret, déclare pour le moment être un endroit prohibé pour le motif que des renseignements à son égard ou des dommages qu'il pourrait subir seraient utiles à une puissance étrangère.

«fonction relevant de Sa Majesté» *"office under Her Majesty"*

«fonction relevant de Sa Majesté» Toute charge ou tout emploi dans un ministère ou organisme de l'administration publique du Canada ou d'une province, ou qui en relève, ainsi que toute charge ou tout emploi au sein d'un conseil, d'une commission, d'un office, d'une personne morale ou d'un autre organisme qui est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, et toute charge ou tout emploi relevant

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

de ce conseil, cette commission, cet office, cette personne morale ou cet autre organisme.

«infraction à la présente loi» *"offence under this Act"*

«infraction à la présente loi» Tout acte, omission ou autre chose punissable sous le régime de la présente loi.

«modèle» *"model"*

«modèle» Est assimilé à un modèle tout dessin, patron ou spécimen.

«munitions de guerre» *"munitions of war"*

«munitions de guerre» Les armes, le matériel ou les munitions de guerre, les fournitures militaires ou tout article susceptible d'être converti en un de ces objets ou qui peut être utilisable dans leur production.

«procureur général» *"Attorney General"*

«procureur général» Le procureur général du Canada.

Mention de Sa Majesté

(2) Dans la présente loi, toute mention de Sa Majesté s'entend de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

Communication ou réception

(3) Dans la présente loi :

a) les expressions se rapportant à la communication ou à la réception s'entendent notamment de toute communication ou réception, qu'elle soit totale ou partielle ou que soit communiqué ou reçu le croquis, le plan, le modèle, l'article, la note, le document ou le renseignement même ou sa substance, son effet ou sa description seulement;

b) les expressions visant l'obtention ou la rétention d'un croquis, plan, modèle, article, note ou document s'entendent notamment de la reproduction ou du fait de faire reproduire la totalité ou toute partie de ce croquis, plan, modèle, article, document ou de cette note;

c) les expressions ayant trait à la communication d'un croquis, plan, modèle, article, note ou document s'entendent notamment du transfert ou de la transmission de ce croquis, plan, modèle, article, document ou de cette note.

S.R., ch. O-3, art. 2; 1973-74, ch. 50, art. 5; 1984, ch. 21, art. 87

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 27

DISPOSITION PROPOSÉE

Le nouvel article 3 remplace l'article 3 de la *Loi sur les secrets officiels*.

DISPOSITION ACTUELLE

Article 3 de la *Loi sur les secrets officiels*

OBJET ET EFFET

Cet article définit ce qui constitue un dessein nuisible à la sécurité ou aux intérêts de l'État. La même définition s'applique aux préjudices causés à des intérêts canadiens.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces préjudices (c.-à-d., « dessein nuisible à la sécurité ou à l'intérêt de l'État », ou « atteinte aux intérêts canadiens ») sont des éléments essentiels des infractions créées par la *Loi sur la protection de l'information*. Ces préjudices ont été définis de la même façon.

Les nouvelles infractions visent à améliorer et à moderniser les dispositions de la Loi en matière « d'espionnage », de façon à tenir compte des nouvelles réalités, notamment des nouveaux acteurs et des nouvelles menaces. Ces infractions s'appliquent aux situations dans lesquelles le Canada doit protéger ses institutions et sa population contre les comportements reliés à l'information qui causent un préjudice au Canada ou qui sont susceptibles de le faire.

DISPOSITION CONNEXE

Article 28.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Espionnage

3. (1) Commet une infraction à la présente loi quiconque, dans un dessein nuisible à la sécurité ou aux intérêts de l'État :

a) s'approche d'un endroit prohibé, l'inspecte, le traverse, se trouve dans son voisinage ou y pénètre;

b) prend une note ou fait un croquis, plan ou modèle propre ou destiné à aider ou susceptible d'aider, directement ou indirectement, une puissance étrangère;

c) obtient, recueille, enregistre, publie ou communique à une autre personne un chiffre officiel ou mot de passe, ou un croquis, plan, modèle, article, note, document ou renseignement propre ou destiné à aider ou susceptible d'aider, directement ou indirectement, une puissance étrangère.

Dessein nuisible à la sécurité de l'État

(2) Dans une poursuite intentée sous le régime du présent article, il n'est pas nécessaire de démontrer que l'accusé était coupable d'un acte particulier indiquant un dessein nuisible à la sécurité ou aux intérêts de l'État, et, bien que la preuve d'un tel acte ne soit pas établie à son encontre, il peut être déclaré coupable s'il apparaît, d'après les circonstances de l'espèce, sa conduite ou la preuve de sa réputation, que son dessein était nuisible à la sécurité ou aux intérêts de l'État.

Idem

(3) Si un croquis, un plan, un modèle, un article, une note, un document ou un renseignement se rapportant à un endroit prohibé ou qui y est utilisé, ou quelque chose en cet endroit, ou un chiffre officiel ou mot de passe est fabriqué, obtenu, recueilli, enregistré, publié ou communiqué par une personne autre qu'une personne légalement autorisée, il est réputé avoir été fabriqué, obtenu, recueilli, enregistré, publié ou communiqué dans un dessein nuisible à la sécurité ou aux intérêts de l'État, à moins de preuve contraire.

Communication avec l'agent d'une puissance étrangère, etc.

(4) Dans toute procédure intentée contre une personne pour une infraction visée au présent article, le fait qu'elle a communiqué ou qu'elle a tenté de communiquer avec un agent d'une puissance étrangère, au Canada ou à l'étranger, constitue la preuve qu'elle a, dans un dessein nuisible à la sécurité ou aux intérêts de l'État, obtenu ou tenté d'obtenir des renseignements propres ou destinés à aider ou susceptibles d'aider, directement ou indirectement, une puissance étrangère.

Personne réputée avoir été en communication

(5) Pour l'application du présent article, mais sans préjudice de la portée générale du paragraphe (4) :

a) une personne, à moins de preuve contraire, est réputée avoir communiqué avec un agent d'une puissance étrangère dans les cas suivants :

(i) elle a, au Canada ou à l'étranger, visité l'adresse

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

d'un agent d'une puissance étrangère ou a fréquenté cet agent ou s'est associée avec lui,

(ii) au Canada ou à l'étranger, le nom ou l'adresse, ou tout autre renseignement concernant cet agent a été trouvé en sa possession, ou lui a été fourni par une autre personne ou a été obtenu par elle d'une autre personne;

b) «un agent d'une puissance étrangère» s'entend notamment de toute personne qui est ou a été ou qui est, pour des motifs raisonnables, soupçonnée d'être ou d'avoir été à l'emploi d'une puissance étrangère, directement ou indirectement, en vue de commettre, au Canada ou à l'étranger, un acte nuisible à la sécurité ou aux intérêts de l'État, ou qui a ou est, pour des motifs raisonnables, soupçonnée d'avoir, au Canada ou à l'étranger, commis ou tenté de commettre un tel acte dans l'intérêt d'une puissance étrangère;

c) toute adresse, au Canada ou à l'étranger, dont on a des raisons de soupçonner qu'elle est l'adresse utilisée pour la réception de communications destinées à un agent d'une puissance étrangère, ou toute adresse où demeure cet agent ou dont il se sert pour la transmission ou la réception de communica-

tions, ou à laquelle il exerce un commerce, est réputée être l'adresse d'un agent d'une puissance étrangère, et les communications envoyées à cette adresse sont réputées être des communications à cet agent.

S.R., ch. O-3, art. 3.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 28

DISPOSITION PROPOSÉE

Ce sous-titre doit être ajouté immédiatement avant l'article 4

DISPOSITION ACTUELLE

Aucune

OBJET ET EFFET

Ajouter le sous-titre « *Infractions diverses* » avant l'article 4.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les articles 4 à 7 créent diverses infractions. Ce sous-titre facilitera la lecture de la Loi.

DISPOSITION CONNEXE

Article 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Communication, etc. illicite de renseignements

4. (1) Commet une infraction à la présente loi quiconque, ayant en sa possession ou en son contrôle un chiffre officiel ou mot de passe, un croquis, plan, modèle, article, note, document ou renseignement se rapportant à un endroit prohibé ou à quelque chose en cet endroit ou qui y est utilisé, ou qui a été fabriqué ou obtenu contrairement à la présente loi, ou qui lui a été confié par une personne détenant une fonction relevant de Sa Majesté, ou qu'il a obtenu ou auquel il a eu accès, alors qu'il était assujetti au code de discipline militaire au sens de la *Loi sur la défense nationale*, ou à titre de personne détenant ou ayant détenu une fonction relevant de Sa Majesté, ou à titre de personne qui est ou a été l'adjudicataire d'un contrat passé pour le compte de Sa Majesté, ou d'un contrat qui est exécuté en totalité ou en partie dans un endroit prohibé, ou à titre de personne qui est ou a été à l'emploi de quelqu'un qui détient ou a détenu cette fonction, ou est ou a été l'adjudicataire du contrat :

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 29

DISPOSITION PROPOSÉE

Articles 6 à 27 de la *Loi sur la protection de l'information.*

DISPOSITION ACTUELLE

Articles 6 à 15 de la *Loi sur les secrets officiels.*

OBJET ET EFFET

Cet article abroge les articles 6 à 15 de la *Loi sur les secrets officiels* qui traitent des infractions et des pouvoirs des agents de police, et les remplace par les articles 6 à 27 de la *Loi sur la protection de l'information.*

Les nouvelles dispositions créent les infractions suivantes :

- présence à proximité d'un endroit prohibé dans un dessein nuisible à la sécurité ou aux intérêts de l'État (art. 6);
- fait d'entraver une personne qui protège un endroit prohibé (art. 7);
- prétendue communication de renseignements opérationnels spéciaux par une personne astreinte au secret à perpétuité (art. 13);
- communication de renseignements opérationnels spéciaux par une personne astreinte au secret à perpétuité (art. 14);
- communication de renseignements protégés à une entité étrangère ou à un groupe terroriste (art. 16);
- communication de renseignements opérationnels spéciaux à une entité étrangère ou à un groupe terroriste (art. 17);
- acceptation de communiquer des renseignements à une entité étrangère ou à un groupe terroriste par le titulaire d'une habilitation de sécurité (art. 18);
- communication de secrets industriels pour le profit d'une entité économique étrangère (art. 19);
- menaces, accusations ou violence pour le compte d'une entité étrangère ou d'un groupe terroriste (art. 20);
- hébergement d'une personne qui a commis une infraction à la présente Loi ou qui en commettra probablement une (art. 21);
- accomplissement d'actes préparatoires à la perpétration d'une infraction prévue aux art. 16, 17, 19 ou 20 (art. 22);
- tentative de commettre une infraction à la présente Loi ou complot en vue de le faire (art. 23).

Les nouvelles dispositions contiennent également des définitions, prévoient la formulation d'avis désignant les personnes astreintes au secret à perpétuité, le

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

consentement du procureur général aux poursuites, la compétence territoriale, l'application extraterritoriale et les peines lorsque la loi ne le prévoit pas par ailleurs.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le projet de loi modifie en profondeur cette Loi, qui devient la *Loi sur la protection de l'information*. Ces modifications visent à la fois l'espionnage et une forme particulière de divulgation non autorisée.

- Présence à proximité d'un endroit prohibé dans un dessein nuisible à la sécurité ou aux intérêts de l'État (art. 6)
- Fait d'entraver une personne chargée de protéger un endroit prohibé (art. 7)

La notion d'endroit prohibé serait conservée dans les articles 4 et 5 actuels de la *Loi sur les secrets officiels* et figurerait dans le nouvel article 6 de la nouvelle Loi, qui met à jour l'al. 3(1)*a*) actuel de la *Loi sur les secrets officiels*.

L'article 7 proposé est une version légèrement mise à jour de l'article 6 actuel de la Loi. Cet article fait référence, dans sa version anglaise, à un « peace officer » et non à un « constable » ou à un « police officer » (en français, la même expression « agent de police » est utilisée dans les deux textes).

- Renseignements opérationnels spéciaux et personnes astreintes au secret à perpétuité (art. 8 et 9)
- Prétendue communication de renseignements opérationnels spéciaux par une personne astreinte au secret à perpétuité (art. 13)
- Communication de renseignements opérationnels spéciaux par une personne astreinte au secret à perpétuité (art. 14)

Les nouvelles infractions créent un régime spécial pour ceux qui ont un accès privilégié à des renseignements vitaux (c.-à-d. les membres des milieux de la sécurité ou du renseignement) et répriment le fait de communiquer, ou de prétendre communiquer une catégorie de renseignements très limités qui touchent directement les intérêts nationaux du Canada.

Il n'est pas nécessaire de démontrer ni même d'alléguer que la communication (réelle ou prétendue) ou la confirmation de renseignements opérationnels spéciaux a causé un préjudice. Compte tenu de la nature des renseignements et du fait que les personnes qui les communiquent font partie du gouvernement et prétendent parler de choses dont elles ont une connaissance personnelle, le seul fait de communiquer ces renseignements causerait un préjudice, que les renseignements soient vrais ou faux.

Les organismes de sécurité et de renseignements doivent fonctionner en respectant certains principes qu'il convient de renforcer. Ces principes de fonctionnement comprennent la capacité d'assurer le secret de leurs activités et de montrer qu'ils sont en mesure de protéger les renseignements qui leur sont confiés.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Il est possible d'invoquer une défense partielle fondée sur l'intérêt public à l'égard des nouvelles infractions en matière de communication non autorisée. La Loi précise, à l'intention des personnes qui ont accès à des renseignements opérationnels spéciaux, les personnes qu'il convient d'informer dans les cas où il paraît justifier de révéler publiquement ces renseignements.

- Communication de renseignements protégés à une entité étrangère ou à un groupe terroriste (art. 16)
- Communication de renseignements opérationnels spéciaux à une entité étrangère ou à un groupe terroriste (art. 17)
- Acceptation de communiquer des renseignements à une entité étrangère ou à un groupe terroriste par le titulaire d'une habilitation de sécurité (art. 18)

Les nouvelles infractions visent à améliorer et à moderniser les dispositions de la Loi en matière « d'espionnage », de façon à tenir compte des nouvelles réalités, notamment des nouveaux acteurs et des nouvelles menaces. Ces infractions s'appliquent aux situations dans lesquelles le Canada doit protéger ses institutions et sa population contre les comportements reliés à l'information qui causent un préjudice au Canada ou qui sont susceptibles de le faire.

Les nouveaux acteurs, autres que les gouvernements des États traditionnels, comprennent les gouvernements parallèles, les gouvernements en exil et les autres puissances étrangères, ainsi que les groupes terroristes.

Les nouvelles menaces prises en compte comprennent les menaces faites aux communautés d'émigrés au Canada, les menaces concernant les secrets commerciaux, les menaces aux infrastructures essentielles, qu'elles soient publiques ou privées.

- Communication de secrets industriels au profit d'une entité économique étrangère (art. 19)

La nouvelle infraction incriminant l'espionnage économique est conçue pour réprimer l'espionnage économique.

Dans une économie mondiale où la concurrence est intense, les services de renseignements étrangers accordent une grande priorité à la collecte de renseignements économiques (p. ex., à l'acquisition de secrets commerciaux de valeur, et bien souvent sensibles). Le Canada peut être pays vulnérable à ce genre d'activité, en raison de l'ampleur de la propriété étrangère dans l'économie canadienne, du nombre des sociétés multinationales exerçant leurs activités au Canada et de celui des étudiants étrangers faisant au Canada des études en sciences fondamentales et appliquées.

- Menaces, accusations ou violence pour le compte d'une entité étrangère ou d'un groupe terroriste (art. 20)

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Les puissances étrangères ont la possibilité de manipuler les communautés ethniques du Canada, et d'exercer sur elles un contrôle, ce qui porte directement atteinte à la souveraineté canadienne. Il est possible d'exploiter les communautés ethniques en utilisant la propagande, un discours axé sur la défense de leurs droits, la désinformation et la contrainte, tout cela pour obtenir qu'elles appuient des conflits politiques, idéologiques et religieux à l'étranger.

La nouvelle infraction proposée vise à lutter contre cette menace.

- Hébergement d'une personne qui a commis une infraction à cette Loi ou qui est susceptible de le faire (art. 21);

La nouvelle infraction a pour but de remplacer l'infraction d'hébergement d'espion prévue à l'article 8 de la *Loi sur les secrets officiels*. Elle réprime le fait d'héberger ou de cacher une personne dans le but de permettre ou de faciliter la perpétration d'infractions. L'infraction d'hébergement est comparable à l'infraction d'hébergement proposée par le nouvel article 83.23 du *Code criminel*.

- Accomplissement d'un acte en vue de la perpétration d'une infraction prévue aux art. 16, 17, 19 et 20 (art. 22);

La création d'une infraction réprimant les actes préparatoires, principalement en matière d'espionnage, vise pour l'essentiel à autoriser les enquêtes sur les étapes préparatoires dans le but de prévenir les dommages qui pourraient résulter de la communication de renseignements sensibles à une puissance étrangère ou à un groupe terroriste.

L'infraction réprimant les actes préparatoires donne à l'État le pouvoir de faire enquête, et le cas échéant, de porter des accusations contre un agent étranger ou un terroriste avant que cette personne ait causé un préjudice au Canada, ou ait tenté de le faire, lorsque son comportement constitue véritablement une menace pour la sécurité nationale.

- Complot et tentative à l'égard d'une infraction à la présente Loi (art. 23).

Cette disposition met à jour l'article 9 actuel de la *Loi sur les secrets officiels*.

Consentement du procureur général (art. 24)

L'article 24 proposé exige le consentement du procureur général pour le déclenchement de poursuites. Cela reflète la disposition actuelle de la *Loi sur les secrets officiels* (art. 12).

Compétence territoriale (art. 25)

Aux termes de l'article 25 proposé, une infraction à cette Loi pourrait être jugée en tout lieu au Canada, peu importe le lieu au Canada où elle a été commise. Cet article tient

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

compte du fait que ce genre d'affaires peut comporter des aspects importants touchant la sécurité, compte tenu de la nécessité d'utiliser des renseignements sensibles ainsi que de la nature des puissances étrangères et des groupes terroristes impliqués. Il est parfois plus facile de tenir compte de ces considérations sécuritaires dans certaines régions du pays que dans d'autres. En outre, il existe, dans certaines régions du pays, les ressources et l'appui logistique nécessaires à ce type de poursuites alors que ce n'est pas toujours le cas dans les autres régions.

Application extraterritoriale (art. 26)

La *Loi sur les secrets officiels* actuelle (art. 13) autorise les poursuites relatives aux infractions commises à l'extérieur du Canada, mais étant donné que les infractions à cette loi constituent une menace aux intérêts nationaux fondamentaux, l'application de cette Loi a été élargie.

DISPOSITION CONNEXE

Article 4.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Port illicite d'un uniforme, falsification de rapports, faux, supposition de personne et faux documents

5. (1) Commet une infraction à la présente loi quiconque, dans le dessein d'avoir accès ou d'aider une autre personne à avoir accès à un endroit prohibé, ou pour toute autre fin nuisible à la sécurité ou aux intérêts de l'État :

a) endosse ou porte, sans autorité légitime, un uniforme militaire ou de la police, ou autre uniforme officiel, ou tout uniforme qui y ressemble au point d'être susceptible d'induire en erreur, ou se représente faussement comme étant une personne qui est ou a été autorisée à endosser ou porter un tel uniforme;

b) verbalement ou par écrit dans une déclaration ou demande, ou dans un document signé par lui ou en son nom, fait sciemment une fausse déclaration ou une omission, ou la tolère;

c) forge, altère ou falsifie un passeport, ou une passe, un permis, un certificat ou une autorisation officielle ou émise par l'autorité militaire ou la police, ou tout autre document d'une nature semblable, désigné «document officiel» au présent article, ou qui utilise ou a en sa possession un tel document officiel forgé, altéré ou irrégulier;

d) se fait passer pour une personne ou se représente faussement comme une personne détenant, ou à l'emploi d'une personne détenant, une fonction relevant de Sa Majesté, ou comme étant ou n'étant pas une personne à qui un document officiel ou un chiffre officiel ou mot de passe a été dûment émis ou communiqué, ou, dans l'intention d'obtenir un document officiel, un chiffre officiel ou mot de passe, pour lui-même ou pour une autre personne, fait sciemment une fausse déclaration;

e) utilise ou a en sa possession ou sous son contrôle, sans l'autorisation du ministère ou de l'autorité en cause, une matrice, un sceau ou un timbre d'un ministère ou appartenant à ce dernier ou utilisé, fabriqué ou fourni par ce ministère ou une autorité diplomatique ou militaire nommée par Sa Majesté ou agissant sous son autorité, ou une matrice, un sceau ou un timbre qui y ressemble au point d'être susceptible d'induire en erreur, ou contrefait cette matrice, ce sceau ou ce timbre, ou utilise ou a en sa possession ou sous son contrôle une telle matrice, un tel sceau ou un tel timbre contrefait.

Usage illicite de matrices, sceaux, etc.

(2) Commet une infraction à la présente loi quiconque, sans autorité ou excuse légitime, fabrique ou vend ou a en sa possession pour la vente une matrice, un sceau ou un timbre de ce genre.

S.R., ch. O-3, art. 5.

Entraver les agents de

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

police

6. Il est interdit, dans le voisinage d'un endroit prohibé, d'entraver, d'induire sciemment en erreur ou autrement de contrecarrer ou de gêner un agent de police ou un membre des forces de Sa Majesté qui monte la garde, qui est de faction, qui fait la patrouille ou qui remplit d'autres fonctions semblables relativement à l'endroit prohibé, et quiconque contrevient au présent article ou omet de s'y conformer commet une infraction à la présente loi.

S.R., ch. O-3, art. 6.

Télégrammes

7. (1) Lorsqu'il estime qu'une telle mesure s'impose dans l'intérêt public, le ministre de la Justice peut, par mandat, revêtu de son seing, requérir toute personne possédant ou contrôlant un câble ou fil télégraphique ou un appareil de radiotélégraphie, utilisé pour la transmission ou la réception de télégrammes à destination ou en provenance de tout endroit situé à l'extérieur du Canada, de lui produire ou de produire à toute personne nommée dans le mandat, les originaux et transcriptions de tous les télégrammes, des télégrammes d'une catégorie ou description spécifiée ou des télégrammes transmis par une personne ou d'un endroit spécifié ou adressés à une personne ou à un endroit spécifié, expédiés à un endroit situé à l'extérieur du Canada ou reçus de cet endroit au moyen de ce câble, fil ou appareil, et tous autres papiers se rapportant à tout semblable télégramme.

Refus ou négligence de produire un original, etc.

(2) Quiconque, étant requis de produire l'original, la transcription ou le papier visés au paragraphe (1), refuse ou néglige de le faire, commet une infraction à la pr présente loi et encourt, pour chaque infraction, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, un emprisonnement maximal de trois mois, avec ou sans travaux forcés, et une amende maximale de deux cents dollars, ou l'une de ces peines.

S.R., ch. O-3, art. 7.

Hébergement d'espions

8. Commet une infraction à la présente loi quiconque héberge sciemment une personne dont il croit, pour des motifs raisonnables, qu'elle est une personne sur le point de commettre ou qui a commis une infraction à la présente loi, ou qui permet sciemment à de telles personnes de se rencontrer ou de se réunir dans des locaux qu'il occupe ou qu'il a sous son contrôle, ou qui, ayant hébergé une telle personne ou permis à de telles personnes de se rencontrer ou de se réunir dans des locaux qu'il occupe ou qu'il a sous son contrôle, omet ou refuse volontairement de dévoiler à un agent de police supérieur des renseignements qu'il peut fournir à l'égard de cette ou de ces personnes.

S.R., ch. O-3, art. 8.

Tentatives, incitations, etc.

9. Est coupable d'infraction à la présente loi, passible des mêmes peines et sujet aux mêmes procédures que

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s'il avait commis l'infraction quiconque tente de commettre une infraction à la présente loi, ou sollicite, incite ou cherche à induire une autre personne à commettre une infraction à la présente loi, ou devient son complice et accomplit tout acte en vue de la perpétration d'une infraction à la présente loi.

S.R., ch. O-3, art. 9.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Pouvoir d'arrestation sans mandat

10. Quiconque est pris sur le fait de commettre une infraction à la présente loi, ou est raisonnablement soupçonné d'avoir commis, d'avoir tenté de commettre ou d'être sur le point de commettre une telle infraction, peut être arrêté sans mandat et détenu par un agent de police.

S.R., ch. O-3, art. 10.

Mandats de perquisition

11. (1) Si un juge de paix est convaincu, sur une plainte formulée sous serment, qu'il y a des motifs raisonnables de soupçonner qu'une infraction à la présente loi a été ou est sur le point d'être commise, il peut décerner un mandat de perquisition autorisant tout agent de police y nommé à pénétrer en tout temps dans les lieux ou l'endroit indiqué dans le mandat, en ayant recours à la force au besoin, à perquisitionner dans les lieux ou l'endroit, à fouiller toutes les personnes qui s'y trouvent et à saisir tout croquis, plan, modèle, article, note ou document, ou tout objet constituant une preuve qu'une infraction à la présente loi a été ou est sur le point d'être commise, qu'il peut trouver sur les lieux, dans cet endroit ou sur cette personne, et à l'égard duquel ou relativement auquel il a des motifs raisonnables de soupçonner qu'une infraction à la présente loi a été ou est sur le point d'être commise.

En cas de circonstances critiques

(2) Lorsqu'un officier de la Gendarmerie royale du Canada dont le grade n'est pas inférieur à celui de surintendant est d'avis que l'affaire est extrêmement urgente et que dans l'intérêt de l'État des mesures immédiates s'imposent, il peut, moyennant un ordre revêtu de son seing, conférer à un gendarme la même autorité que peut donner le mandat d'un juge de paix sous le régime du présent article.

S.R., ch. O-3, art. 11.

Consentement du procureur général

12. Aucune poursuite pour une infraction à la présente loi ne peut être intentée, sauf avec le consentement du procureur général; toutefois, une personne accusée d'une telle infraction peut être arrêtée ou un mandat d'arrestation peut être décerné et exécuté à son égard, et cette personne peut être renvoyée à une autre audience avec détention provisoire ou admise à caution, malgré que le consentement du procureur général à l'ouverture d'une poursuite pour l'infraction n'ait pas été obtenu, mais il ne peut être intenté aucune autre procédure avant que

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ce consentement ait été obtenu.

S.R., ch. O-3, art. 12.

Infractions commises à l'étranger

13. Une action, omission ou chose qui, en raison de la présente loi, serait punissable comme infraction si elle avait lieu au Canada, constitue, lorsqu'elle se produit à l'étranger, une infraction à la présente loi, jugeable et punissable au Canada, dans les cas suivants :

a) le contrevenant, à l'époque où l'action, omission ou chose s'est produite, était citoyen canadien au sens de la *Loi sur la citoyenneté*;

b) un chiffre, mot de passe, croquis, plan, modèle, article, note, document, renseignement ou autre chose à l'égard de quoi un contrevenant est accusé, a été obtenu par ce dernier, ou dépend d'un renseignement obtenu par lui, pendant que le contrevenant devait allégeance à Sa Majesté.

S.R., ch. O-3, art. 13; 1974-75-76, ch. 108, art. 41.

Où l'infraction est réputée avoir été commise

14. (1) Aux fins de juger une personne accusée d'une infraction à la présente loi, l'infraction est réputée avoir été commise à l'endroit où elle l'a été réellement ou à tout endroit du Canada où le contrevenant peut être trouvé.

Le public peut être exclu du procès

(2) En sus et sans préjudice des pouvoirs qu'un tribunal peut posséder pour ordonner l'exclusion du public de toute audience, si, lors d'une poursuite intentée devant un tribunal contre une personne pour une infraction à la présente loi ou lors des procédures en appel, le ministère public, pour le motif que la publication de tout témoignage qui doit être rendu ou de toute déclaration qui doit être faite au cours des procédures serait nuisible aux intérêts de l'État, demande l'exclusion de la totalité ou d'une partie du public durant une partie de l'audition, le tribunal peut rendre une ordonnance dans ce sens, mais le prononcé de la sentence doit dans chaque cas avoir lieu en public.

Si la personne coupable est une compagnie ou personne morale

(3) Lorsque la personne coupable d'une infraction à la présente loi est une compagnie ou une personne morale, chaque administrateur et dirigeant de la compagnie ou personne morale est coupable de l'infraction, à moins qu'il ne prouve que l'acte ou l'omission constituant l'infraction a eu lieu à son insu ou sans son consentement.

S.R., ch. O-3, art. 14.

Peines

15. (1) En l'absence d'une peine spécifique prévue par la présente loi, toute personne coupable d'une infraction qui y est visée est réputée coupable d'un acte criminel et est punissable, sur déclaration de culpabilité, d'un emprisonnement maximal de quatorze ans; mais cette personne peut, au choix du procureur général, faire l'objet de poursuites sommaires de la manière que prévoient les dispositions du *Code criminel* relatives aux déclarations de culpabilité par procédure sommaire, et, dans le cas de

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

telles poursuites, elle est punissable d'une amende maximale de cinq cents dollars et d'un emprisonnement maximal de douze mois, ou de l'une de ces peines.

(2) [Abrogé, 1992, ch. 47, art. 80]

L.R. (1985), ch. O-5, art. 15; 1992, ch. 47, art. 80.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 30

DISPOSITION PROPOSÉE

L'annexe 1 de la présente loi.

DISPOSITION ACTUELLE

Aucune.

OBJET ET EFFET

L'annexe contient la liste des organismes faisant partie d'un « organisme de sécurité ou de renseignement », conformément à la définition figurant à l'article 8 proposé. Les membres ou employés actuels et anciens d'un « organisme de sécurité ou de renseignement » sont inclus dans la définition de « personne astreinte au secret à perpétuité » aux fins des infractions visées par les articles 13 et 14 de la nouvelle loi.

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'annexe aide à identifier les personnes qui sont astreintes au secret à perpétuité aux fins des infractions visées par les articles 13 et 14 de la *Loi sur la protection de l'information*.

DISPOSITIONS CONNEXES

L'article 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 31

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification à l'article 183 du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 183 du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

L'article 183 du *Code criminel* définit les infractions à l'égard desquelles une autorisation d'intercepter une communication privée peut être accordée, pour les fins visées par la partie VI du *Code criminel* ayant trait aux atteintes à la vie privée. La modification remplacerait, dans la définition de « infraction » à l'article 183, la mention d'espionnage à l'article 3 de la *Loi sur les secrets officiels* par la mention « toute infraction visée par la *Loi sur la protection de l'information* ».

REASONS FOR CHANGE

L'enquête relative à ces infractions peut nécessiter l'utilisation de moyens d'enquête extraordinaires. Cette modification permettrait la tenue d'une telle enquête sous le régime de la partie VI du *Code criminel*. L'utilisation licite de l'écoute électronique et de la surveillance électronique permettrait à la police de recueillir des éléments de preuve dans les affaires visées par la *Loi sur la protection de l'information*.

RELATED CLAUSES

Les articles 24, 25, 27 et 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

S. 183

«infraction» "*offence*" «infraction» Infraction, complot ou tentative de commettre une infraction, complicité après le fait ou le fait de conseiller à une autre personne de commettre une infraction en ce qui concerne : les articles 47 (haute trahison), 51 (intimider le Parlement ou une législature), 52 (sabotage), 57 (faux ou usage de faux, etc.), 61 (infractions séditieuses), 76 (détournement), 77 (atteinte à la sécurité des aéronefs ou des aéroports), 78 (armes offensives, etc. à bord d'un aéronef), 78.1 (infractions contre la navigation maritime ou une plate-forme fixe), 80 (manque de précautions), 81 (usage d'explosifs), 82 (possession d'explosifs), 96 (possession d'une arme obtenue lors de la perpétration d'une infraction), 99 (trafic d'armes), 100 (possession en vue de faire le trafic d'armes), 102 (fabrication d'une arme automatique), 103 (importation ou exportation non autorisées – infraction délibérée), 104 (importation ou exportation non autorisées), 119 (corruption, etc.), 120 (corruption, etc.), 121 (fraudes envers le gouvernement), 122 (abus de confiance), 123 (corruption dans les affaires municipales), 132 (parjure), 139 (entrave à la justice), 144 (bris de prison), 163.1 (pornographie juvénile), 184 (interception illégale), 191 (possession de dispositifs d'interception), 235 (meurtre), 264.1 (menaces), 267 (agression armée ou infliction de lésions corporelles), 268 (voies de fait graves), 269 (infliction illégale de lésions corporelles), 271 (agression sexuelle), 272 (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles), 273 (agression sexuelle grave), 279 (enlèvement), 279.1 (prise d'otage), 280 (enlèvement d'une personne âgée de moins de 16 ans), 281 (enlèvement d'une personne âgée de moins de 14 ans), 282 (enlèvement en contravention avec une ordonnance de garde), 283 (enlèvement), 318 (encouragement au génocide), 327 (possession de moyens permettant d'utiliser des installations ou d'obtenir un service en matière de télécommunication), 334 (punition du vol), 342 (vol etc. de cartes de crédit), 342.1 (utilisation non autorisée d'ordinateur), 342.2 (possession de moyens permettant d'utiliser un service d'ordinateur), 344 (vol qualifié), 346 (extorsion), 347 (usure), 348 (introduction par effraction), 354 (possession de biens criminellement obtenus), 356 (vol de courrier), 367 (faux), 368 (emploi d'un document contrefait), 372 (faux messages), 380 (fraude), 381 (emploi du courrier pour frauder), 382 (manipulations frauduleuses d'opérations boursières), 424 (menaces de commettre une infraction contre une personne jouissant d'une protection internationale), 426 (commissions secrètes), 430 (méfait), 431 (attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport), 433 (crime d'incendie), 434 (incendie criminel), 434.1 (incendie criminel), 435 (incendie criminel : intention frauduleuse), 449 (fabrication de monnaie contrefaite), 450 (possession, etc. de monnaie contrefaite), 452 (mise en circulation, etc. de monnaie contrefaite), 462.31 (recyclage des produits de la criminalité), 467.1

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(participation aux activités d'un gang), les paragraphes 145(1) (évasion, etc.), 201(1) (tenancier d'une maison de jeu ou de pari), 210(1) (tenue d'une maison de débauche), 212(1) (proxénétisme), 212(2) (proxénétisme), 212(2.1) (infraction grave – vivre des produits de la prostitution d'une personne âgée de moins de dix-huit ans), 212(4) (infraction – prostitution d'une personne âgée de moins de dix-huit ans), 462.33(11) (contravention d'une ordonnance de blocage), les alinéas 163(1)*a*) (documentation obscène) ou 202(1)*e*) (vente de mise collective, etc.) de la présente loi, l'article 45 (complot) de la *Loi sur la concurrence* – en ce qui concerne l'une ou l'autre des matières visées à ses alinéas (4)*a*) à *d*) –, ou l'article 47 (truquage des offres) ou le paragraphe 52.1(3) (télémarketing trompeur) de cette loi, les articles 5 (trafic de substances), 6 (importation et exportation), 7 (production), 8 (possession de biens d'origine criminelle) ou 9 (recyclage du produit de certaines infractions) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, les articles 153 (fausses indications), 159 (contrebande), 163.1 (possession de biens obtenus par la contrebande, etc.) ou 163.2 (recyclage des produits de la contrebande, etc.) de la *Loi sur les douanes*, les articles 94.1 et 94.2 (incitation à entrer au Canada), l'article 94.4 (débarquement de personnes en mer) et l'article 94.5 (incitation à faire une fausse déclaration) de la *Loi sur l'immigration*, les articles 126.1 (possession de biens obtenus par la perpétration d'une infraction à l'accise), 126.2 (recyclage des produits de la criminalité), 158 (distillation illégale de l'eau-de-vie) ou 163 (vente illégale de l'eau-de-vie) ou les paragraphes 233(1) (empaquetage ou estampillage illégal) ou 240(1) (possession ou vente illégale de tabac fabriqué ou de cigares) de la *Loi sur l'accise*, l'article 198 (faillite frauduleuse) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, les articles 3 (corruption d'agents publics étrangers), 4 (possession de biens d'origine criminelle) et 5 (recyclage des produits de la criminalité) de la *Loi sur la corruption d'agents publics étrangers*, l'article 3 (espionnage) de la *Loi sur les secrets officiels*, les articles 13 (exportation ou tentative d'exportation), 14 (importation ou tentative d'importation), 15 (détournement, etc.), 16 (transfert ou autorisation interdits), 17 (faux renseignements) ou 18 (incitation) de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, toutes infractions visées à la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*; ou toute autre infraction que crée la présente loi et dont l'auteur est passible d'un emprisonnement de cinq ans ou plus, dont il existe des motifs raisonnables de croire qu'elle est reliée à un type d'activité criminelle fomentée et organisée par deux ou plusieurs personnes agissant de concert, toute autre infraction créée par la présente loi ou une autre loi fédérale, passible d'un emprisonnement de cinq ans ou plus et dont il existe des motifs raisonnables de croire qu'elle a été commise au profit ou sous la direction d'un gang, ou EN ASSOCIATION AVEC LUI.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 32

DISPOSITION PROPOSÉE

Annexe modifiée de la partie Part XX.1, conformément au paragraphe 672.64(1) du *Code criminel.*

DISPOSITION ACTUELLE

Annexe de la partie XX.1 du *Code criminel.*

OBJET ET EFFET

La référence à une infraction à la *Loi sur les secrets officiels* sera remplacée par une référence à toutes les infractions à la *Loi sur la protection de l'information.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il s'agit d'une modification corrélative au *Code criminel,* qui tient compte des infractions actuelles ainsi que des nouvelles infractions à la nouvelle loi - la *Loi sur la protection de l'information.*

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 24, 25, 27 et 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ANNEXE DE LA PARTIE XX.1
(paragraphe 672.64(1))

INFRACTIONS DÉSIGNÉES

CODE CRIMINEL

1. Article 49 – actes destinés à alarmer Sa Majesté ou à violer la paix publique
2. Article 50 – aider à la trahison
3. Article 51 – intimider le Parlement ou une Législature
4. Article 52 – sabotage
5. Article 53 – incitation à la mutinerie
6. Article 75 – piraterie
7. Article 76 – détournement d'aéronef
8. Article 77 – mise en danger d'un aéronef
9. Article 78 – armes offensives et substances explosives
10. Article 80 – manque de précautions (explosifs)
11. Article 81 – usage d'explosifs
12. Article 82 – possession d'explosifs sans excuse légitime
13. Paragraphe 85(1) – usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction

13.1 Paragraphe 85(2) – usage d'une fausse arme à feu lors de la perpétration d'une infraction

14. Paragraphe 86(1) – usage négligent
15. Paragraphe 87(1) – braquer une arme à feu
16. Paragraphe 88(1) – port d'arme dans un dessein dangereux
17. Article 151 – contacts sexuels

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

18. Article 152 – incitation à des contacts sexuels
19. Article 153 – personnes en situation d'autorité
20. Article 155 – inceste
21. Article 159 – relations sexuelles anales
22. Paragraphe 160(2) – usage de la force (bestialité)
23. Paragraphe 160(3) – bestialité en présence d'enfants ou incitation de ceux-ci
24. Article 220 – causer la mort par négligence criminelle
25. Article 221 – causer des lésions corporelles par négligence criminelle
26. Article 223 – tuer un enfant
27. Article 236 – homicide involontaire coupable
28. Article 238 – tuer au cours de l'accouchement un enfant non encore né
29. Article 239 – tentative de meurtre
30. Article 241 – conseiller le suicide ou y aider
31. Article 244 – causer intentionnellement des lésions corporelles
32. Alinéa 245a) – administrer une substance délétère
33. Article 246 – vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction
34. Article 247 – trappes susceptibles de causer la mort ou des lésions corporelles
35. Article 248 – nuire aux moyens de transport
36. Paragraphe 249(3) – conduite dangereuse causant des lésions corporelles
37. Paragraphe 249(4) – conduite dangereuse causant la mort
38. Paragraphe 255(2) – conduite avec capacité affaiblie causant des lésions corporelles
39. Paragraphe 255(3) – conduite avec capacité affaiblie causant la mort
40. Article 262 – empêcher de sauver une vie
41. Alinéa 265(1)a) – voies de fait
42. Article 267 – agression armée ou infliction de lésions corporelles
43. Article 268 – voies de fait graves
44. Article 269 – infliction illégale de lésions corporelles
45. Paragraphe 269.1(1) – torture
46. Alinéa 271(1)a) – agression sexuelle
47. Article 272 – agression sexuelle armée, etc.
48. Article 273 – agression sexuelle grave
49. Paragraphe 279(1) – enlèvement
50. Paragraphe 279(2) – séquestration
51. Article 279.1 – prise d'otage

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

52. Article 280 – enlèvement d'une personne de moins de seize ans
53. Article 281 – enlèvement d'une personne de moins de quatorze ans
54. Alinéa 282a) – enlèvement en contravention avec une ordonnance de garde
55. Alinéa 283(1)a) – enlèvement en l'absence d'ordonnance de garde
56. Article 344 – vol qualifié
57. Article 345 – arrêter la poste avec l'intention de voler
58. Article 346 – extorsion
59. Article 348 – introduction par effraction dans un dessein criminel
60. Paragraphe 349(1) – présence illégale dans une maison d'habitation
61. Paragraphe 430(2) – méfait qui cause un danger réel pour la vie des gens
62. Article 431 – attaque contre les locaux, etc., des personnes jouissant d'une protection internationale
63. Article 433 – incendie criminel: danger pour la vie humaine
64. Article 434 – incendie criminel: dommages matériels
65. Article 434.1 – incendie criminel: biens propres
66. Article 435 – incendie criminel: intention frauduleuse

LOI SUR LE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (*intertitre abrogé*)

67. Abrogé.

LOI SUR LES MESURES D'URGENCE

68. Sous-alinéa 8(1)j)(ii) – contravention des décrets en cas de déclaration de sinistre
69. Sous-alinéa 19(1)e)(ii) – contravention des décrets en cas de déclaration d'état d'urgence
70. Sous-alinéa 30(1)l)(ii) – contravention des décrets en cas de déclaration d'état de crise internationale
71. Alinéa 40(3)b) – contravention des décrets en cas de déclaration d'état de guerre

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

72. Article 274 – dommages à l'environnement et mort ou blessures

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES

73. Paragraphes 4(3) et (4) – possession
74. Paragraphes 5(3) et (4) – trafic
75. Paragraphe 6(3) – importation et exportation
76. Paragraphe 7(2) – production
77. Remplacé.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'acc[illegible]n.

LOI SUR LA DÉFENSE NATIONALE

78. Article 78 – espionnage au service de l'ennemi
79. Article 79 – mutinerie avec violence
80. Article 80 – mutinerie sans violence
81. Article 81 – infractions liées à la mutinerie
82. Article 82 – préconiser le renversement du gouvernement par la force
83. Article 83 – désobéissance à un ordre légitime
84. Article 84 – violence envers un supérieur
85. Article 88 – désertion
86. Alinéa 98c) – mutilation ou blessure
87. Article 105 – infractions à l'égard des convois
88. Article 106 – désobéissance aux ordres du commandant – bateaux
89. Article 110 – désobéissance aux ordres du commandant – aéronefs
90. Article 128 – complot

LOI SUR LA SÛRETÉ ET LA RÉGLEMENTATION NUCLÉAIRES

90.1 Alinéas 48a) et b) et article 50

LOI SUR LES SECRETS OFFICIELS

91. Article 3 – espionnage
92. Article 4 – communication, etc. illicite de renseignements
93. Article 5 – usage non autorisé d'uniformes, falsification de rapports, etc.

1991, c. 43, art. 4; 1995, c. 39, art. 154; 1996, c. 19, art. 73; 1997, c. 9, art. 124; 1999, c. 33, art. 346.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 33

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification au sous-alinéa *b)*(i) de la définition de « infraction de criminalité organisée » à l'article 462.3 du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Le sous-alinéa *b)*(i) de la définition de « infraction de criminalité organisée » à l'article 462.3 du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

L'article 462.3 du *Code criminel* serait modifié par l'adjonction des infractions visées par les paragraphes 4(1),(2),(3) ou (4), ou par l'article 6, ou par les paragraphes 13(1), 14(1), 16(1) ou (2), 17(1), 18(1), 19(1), 20(1), ou par l'article 20 ou 21, le paragraphe 22(1) ou l'article 23 de la *Loi sur la protection de l'information*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cette modification permettrait de criminaliser la possession et le blanchiment des produits obtenus ou découlant de la perpétration de ces infractions visées par la *Loi sur la protection de l'information*. Comme une personne qui s'engage dans des activités d'espionnage peut être motivée par le gain économique ou la rémunération, cette modification veillerait à ce que les dispositions relatives aux « infractions de criminalité organisée » prévues dans le *Code criminel* s'appliquent.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 24, 25, 27 et 29.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

462.3

«infraction de criminalité organisée» "*enterprise crime offence*"

«infraction de criminalité organisée»

a) Une infraction prévue par l'une des dispositions suivantes :

(i) paragraphe 99(1) (trafic d'armes),

(i.1) paragraphe 100(1) (possession en vue de faire le trafic d'armes),

(i.2) paragraphe 102(1) (fabrication d'une arme automatique),

(i.3) paragraphe 103(1) (importation ou exportation non autorisées -- infraction délibérée),

(i.4) paragraphe 104(1) (importation ou exportation non autorisées),

(i.5) article 119 (corruption de fonctionnaires judiciaires, etc.),

(ii) article 120 (corruption de fonctionnaires),

(iii) article 121 (fraudes envers le gouvernement),

(iv) article 122 (abus de confiance par un fonctionnaire public),

(iv.1) article 123 (actes de corruption dans les affaires municipales),

(iv.2) article 124 (achat ou vente d'une charge),

(iv.3) article 125 (influencer ou négocier une nomination ou en faire commerce),

(v) article 163 (corruption des moeurs),

(v.1) article 163.1 (pornographie juvénile),

(vi) paragraphe 201(1) (tenancier d'une maison de jeu ou de pari),

(vii) article 202 (gageure, bookmaking, etc.),

(vii.1) alinéa 206(1)e) (plans offrant espérance de gains, etc.),

(viii) article 210 (tenue d'une maison de débauche),

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(ix) article 212 (proxénétisme),

(x) article 235 (meurtre),

(xi) article 334 (vol),

(xii) article 344 (vol qualifié),

(xiii) article 346 (extorsion),

(xiii.1) article 347 (taux d'intérêt criminel),

(xiv) article 367 (faux),

(xv) article 368 (emploi d'un document contrefait),

(xvi) article 380 (fraude envers le public),

(xvii) article 382 (manipulations frauduleuses d'opérations boursières),

(xvii.1) article 394 (fraudes relatives aux minéraux précieux),

(xvii.2) article 394.1 (possession de minéraux précieux volés ou obtenus illégalement),

(xviii) article 426 (commissions secrètes),

(xix) article 433 (crime d'incendie),

(xx) article 449 (fabrication de monnaie contrefaite),

(xxi) article 450 (possession, etc. de monnaie contrefaite),

(xxii) article 452 (mise en circulation de monnaie contrefaite),

(xxiii) article 462.31 (recyclage des produits de la criminalité),

(xxiv) article 467.1 (participation aux activités d'un gang);

a.1) une infraction constituant un acte criminel défini par la présente loi ou une autre loi fédérale, passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans ou plus et commise au profit ou sous la direction d'un gang, ou en association avec lui;

b) l'infraction visée au paragraphe 96(1)

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(possession d'une arme obtenue lors de la perpétration d'une infraction) ou à l'article 354 (avoir en sa possession des biens criminellement obtenus) lorsqu'elle est commise à l'égard d'un bien, d'une chose ou de leur produit qui ont été obtenus ou qui proviennent directement ou indirectement :

(i) soit de la perpétration au Canada d'une infraction mentionnée aux alinéas *a*) ou *a*.1) ou d'une infraction désignée,

(ii) soit d'un acte ou d'une omission survenu à l'extérieur du Canada qui, au Canada, aurait constitué une infraction visée aux alinéas *a*) ou *a*.1) ou une infraction désignée;

b.1) une infraction visée aux articles 126.1 ou 126.2 ou aux paragraphes 233(1) ou 240(1) de la *Loi sur l'accise*, aux articles 153, 159, 163.1 ou 163.2 de la *Loi sur les douanes* ou au paragraphe 52.1(9) de la *Loi sur la concurrence*;

c) un complot ou une tentative de commettre une infraction visée aux alinéas *a*), *a*.1), *b*) ou *b*.1) ainsi qu'une complicité après le fait à l'égard d'une telle infraction ou le fait de conseiller à une personne d'en commettre une.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 34

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification du paragraphe 486(1) du *Code criminel*.

DISPOSITION ACTUELLE

Le paragraphe 486(1) du *Code criminel*.

OBJET ET EFFET

Le paragraphe 486(1) prévoit les motifs qui justifient l'exclusion, de la salle d'audience, de l'ensemble ou l'un quelconque des membres du public. La modification y ajouterait un motif, soit celui d'éviter toute atteinte aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La disposition prévue au paragraphe 14(2) de la *Loi sur les secrets professionnels*, la disposition prévoit l'exclusion du public à toute partie d'une audience dans le cadre d'un procès pour une infraction visée par la Loi. Le projet de loi abrogerait ce paragraphe.

Cette modification servirait à protéger les relations internationales et la défense et la sécurité nationales en excluant des personnes de la salle d'audience, au besoin.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Procès à huis clos dans certains cas

486. (1) Les procédures dirigées contre un prévenu ont lieu en audience publique, mais lorsque le juge, le juge de la cour provinciale ou le juge de paix qui préside est d'avis qu'il est dans l'intérêt de la moralité publique, du maintien de l'ordre ou de la bonne administration de la justice, d'exclure de la salle d'audience l'ensemble ou l'un quelconque des membres du public, pour toute ou partie de l'audience, il peut en ordonner ainsi.

Protection des témoins de moins de dix-huit ans

(1.1) Pour l'application des paragraphes (1) et (2.3), il demeure entendu que relève de la bonne administration de la justice le fait de veiller à ce que soit sauvegardé l'intérêt des témoins âgés de moins de dix-huit ans dans les procédures relatives à une infraction soit d'ordre sexuel, soit visée aux articles 271, 272 ou 273, ou encore dans laquelle est alléguée l'utilisation, la tentative ou la menace de violence.

Personne de confiance

(1.2) Dans les procédures visées au paragraphe (1.1), le juge, le juge de la cour provinciale ou le juge de paix qui préside peut, sur demande du poursuivant ou d'un témoin qui, au moment du procès ou de l'enquête préliminaire, est âgé de moins de quatorze ans ou a une déficience physique ou mentale, ordonner qu'une personne de confiance choisie par ce dernier soit présente à ses côtés pendant qu'il témoigne.

Exclusion des témoins comme personne de confiance

(1.3) Le juge, le juge de la cour provinciale ou le juge de paix qui préside ne peut permettre aux témoins d'agir comme personne de confiance dans les procédures visées au paragraphe (1.1) sauf si, à son avis, la bonne administration de la justice l'exige.

Interdiction de communiquer pendant le témoignage

(1.4) Le cas échéant, il peut aussi interdire toute communication entre la personne de confiance et le témoin pendant que celui-ci témoigne.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 35

DISPOSITION PROPOSÉE

Le sous-alinéa 2(1)*a)*(ii) de la *Loi sur l'identification des criminels.*

DISPOSITION ACTUELLE

Le sous-alinéa 2(1)*a)*(ii) de la *Loi sur l'identification des criminels.*

OBJET ET EFFET

La disposition est modifiée de façon à remplacer la référence à la *Loi sur les secrets officiels* par une référence à la *Loi sur la protection de l'information.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications sont corrélatives à la modification apportée au titre et au titre abrégé de la Loi.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 24 et 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Empreintes digitales et photographies

2. (1) Est autorisée la prise des empreintes digitales, des photographies et de toute autre mensuration -- ainsi que toute autre opération anthropométrique approuvée par décret du gouverneur en conseil -- sur les personnes suivantes :

a) les personnes qui sont légalement détenues parce qu'elles sont inculpées -- ou qu'elles ont été déclarées coupables -- de l'une des infractions suivantes :

(i) un acte criminel, autre qu'une infraction qualifiée de contravention en vertu de la *Loi sur les contraventions* et au titre de laquelle le procureur général, au sens de cette loi, se prévaut du choix prévu à l'article 50 de la même loi,

(ii) une infraction prévue par la *Loi sur les secrets officiels*;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 36

DISPOSITION PROPOSÉE

Le paragraphe 20(6) de la *Loi sur les brevets.*

DISPOSITION ACTUELLE

Le paragraphe 20(6) de la *Loi sur les brevets.*

OBJET ET EFFET

La disposition est modifiée de façon à remplacer la référence à la *Loi sur les secrets officiels* par une référence à la *Loi sur la protection de l'information.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications sont corrélatives à la modification apportée au titre et au titre abrégé de la Loi.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 24 et 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

S. 20

Cédant et personne ayant connaissance de la cession

(6) Toute personne qui a fait au ministre de la Défense nationale une cession prévue au présent article, en ce qui concerne les engagements et conventions contenus dans cette cession aux fins de garder, notamment, l'invention secrète et en ce qui concerne toutes matières relatives à l'invention en question, et toute autre personne qui est au courant d'une telle cession et de ces engagements et conventions sont, pour l'application de la *Loi sur les secrets officiels*, réputées des personnes ayant en leur possession ou sous leur contrôle des renseignements sur ces matières qui leur ont été commis en toute confiance par une personne détenant un poste qui relève de Sa Majesté. La communication de l'un de ces renseignements par les personnes mentionnées en premier lieu à une personne autre que celle avec laquelle elles sont autorisées à communiquer par le ministre de la Défense nationale ou en son nom, constitue une infraction à l'article 4 de la *Loi sur les secrets officiels*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 37

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 20 de la *Loi sur les forces étrangères au Canada.*

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 20 de la *Loi sur les forces étrangères au Canada.*

OBJET ET EFFET

La disposition est modifiée de façon à remplacer la référence à la *Loi sur les secrets officiels* par une référence à la *Loi sur la protection de l'information.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications sont corrélatives à la modification apportée au titre et au titre abrégé de la Loi.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 24 et 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

La *Loi sur les secrets officiels* s'applique

20. Sous réserve de l'article 21, la *Loi sur les secrets officiels* s'applique et doit s'interpréter comme s'appliquant à l'égard d'un État désigné de la même manière que si :

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 38

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 21 de la *Loi sur les forces étrangères au Canada*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 21 de la *Loi sur les forces étrangères au Canada*.

OBJET ET EFFET

La disposition est modifiée de façon à remplacer la référence à la *Loi sur les secrets officiels* par une référence à la *Loi sur la protection de l'information*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications sont corrélatives à la modification apportée au titre et au titre abrégé de la Loi.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les articles 24 et 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exception

21. L'article 13 de la *Loi sur les secrets officiels* ne s'applique pas relativement à un État désigné.

S.R., ch. V-6, art. 21.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 39

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie les règlements suivants :

- Paragraphe 27(1) du Règlement sur les marchandises contrôlées
- Article 2 de l'ordonnance d'endroit prohibé de Grosse-île, Qué.
- Article 3 du Décret n° 13 sur les Fichiers de renseignements personnels inconsultables (GRC)
- Article 3 du Décret n° 14 sur les Fichiers de renseignements personnels inconsultables (SCRS)

DISPOSITION ACTUELLE

Les règlements suivants :

- Paragraphe 27 (1) du Règlement sur les marchandises contrôlées
- Article 2 de l'ordonnance d'endroit prohibé de Grosse-île, Qué.
- Article 3 du Décret n° 13 sur les Fichiers de renseignements personnels inconsultables (GRC)
- Article 3 du Décret n° 14 sur les Fichiers de renseignements personnels inconsultables (SCRS)

OBJET ET EFFET

Remplace le renvoi à la *Loi sur les secrets officiels* par un renvoi à la *Loi sur la protection de l'information.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications sont corrélatives à la modification du titre intégral et du titre abrégé de la Loi.

DISPOSITIONS CONNEXES

Articles 24 et 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 40

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie l'article 3 du *Décret n° 25* sur les *Fichiers de renseignements personnels inconsultables (GRC)*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 3 du *Décret n°* 25 sur les *Fichiers de renseignements personnels inconsultables (GRC)*

OBJET ET EFFET

Remplace le renvoi à la *Loi sur les secrets officiels* par un renvoi à la *Loi sur la protection de l'information.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications sont corrélatives à la modification du titre intégral et du titre abrégé de la Loi.

DISPOSITIONS CONNEXES

Articles 24 et 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 41

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie l'article 24 des *Règles militaires de la preuve* et l'en-tête qui le précède.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 24 des *Règles militaires de la preuve* et l'en-tête qui le précède.

OBJET ET EFFET

Remplace le renvoi à la *Loi sur les secrets officiels* par un renvoi à la *Loi sur la protection de l'information.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications sont corrélatives à la modification du titre intégral et du titre abrégé de la Loi.

DISPOSITIONS CONNEXES

Articles 24 et 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 42

DISPOSITION PROPOSÉE

Aucune

DISPOSITION ACTUELLE

L'alinéa 22(2)*d)* du *Règlement sur les textes réglementaires.*

OBJET ET EFFET

La modification abrogerait l'alinéa 22(2)*d)* du *Règlement sur les textes réglementaires.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il s'agit d'une modification corrélative à l'abrogation des articles 7 et 11 de la *Loi sur les secrets officiels.*

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 29

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 43

DISPOSITION PROPOSÉE

La disposition proposée vise à créer un nouvel article 36.1 et à modifier les articles 37 et 38 de la *Loi sur la preuve au Canada*

DISPOSITION ACTUELLE

Articles 37 et 38 de la *Loi sur la preuve au Canada*

OBJET ET EFFET

Généralités

Cet article modifie les articles 37 et 38 de la *Loi sur la preuve au Canada* et porte sur la pondération des intérêts en jeu lorsque, dans le cadre d'une instance, la divulgation de renseignements pourrait se révéler préjudiciable au regard des raisons d'intérêt public déterminées et, plus particulièrement, pourrait nuire aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales. Les modifications apportées à l'article 38 de la Loi imposent l'obligation générale d'aviser le procureur général du Canada dans les cas où il est prévisible que la divulgation de renseignements, au cours d'une instance, soit préjudiciable aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales.

Les modifications prévoient une démarche applicable à la pondération des intérêts opposés dans de telles circonstances.

Par ailleurs, les modifications habilitent le procureur général du Canada à assumer la conduite d'une poursuite ou à interdire péremptoirement la divulgation de renseignements dans le cadre d'une instance afin de protéger les relations internationales ou la défense ou la sécurité nationales.

Interprétation

Les termes « fonctionnaire » et « instance » s'entendent au sens de l'article 118 du *Code criminel*.

Renseignements d'intérêt public

Les renseignements liés aux relations internationales, à la défense ou à la sécurité nationales sont régis par les nouvelles dispositions 38 à 38.16 de la *Loi sur la preuve au Canada*. Quant aux renseignements qui ne devraient pas être divulgués pour d'autres raisons d'intérêt public déterminées, ils sont régis par les dispositions 37 à 37.3 qui sont proposées.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Article 37

Tout ministre fédéral ou tout fonctionnaire peut, pour des raisons d'intérêt public déterminées, s'opposer à la divulgation de renseignements auprès d'un tribunal, d'un organisme ou d'une personne. Ce libellé se distingue du texte actuel qui autorise un ministre fédéral ou toute autre personne intéressée à formuler une telle opposition.

Le paragraphe 37(1.1) dont l'adoption est proposée pose clairement qu'une fois saisi d'une opposition, le tribunal, l'organisme ou la personne devra veiller à ce que les renseignements ne soient pas divulgués, sauf en conformité avec la Loi.

La Section de première instance de la Cour fédérale ou la cour supérieure, selon le cas, décide de l'opposition, comme c'est actuellement le cas. Les règles applicables aux appels restent les mêmes dans l'un et l'autre cas.

Les paragraphes 37(4.1) à 37(9) qui sont projetés exposent assez précisément comment le tribunal doit décider de ce point, prévoyant le prononcé d'une ordonnance de divulgation complète, sauf si la divulgation des renseignements est préjudiciable au regard des raisons d'intérêt public déterminées. Une ordonnance interdisant la divulgation ou une ordonnance de divulgation partielle peuvent être prononcées lorsque le juge conclut que la divulgation des renseignements est préjudiciable au regard des raisons d'intérêt public déterminées, mais que les raisons d'intérêt public qui justifient la divulgation l'emportent sur les raisons d'intérêt public déterminées. Les paragraphes en question indiquent clairement que, dans ce dernier cas, le juge peut, sous réserve des conditions qu'il estime indiquées, ordonner la divulgation de tout ou partie des renseignements, d'un résumé de ceux-ci ou d'un aveu écrit des faits qui y sont liés selon ce qui est le plus susceptible de limiter le préjudice au regard des raisons d'intérêt public déterminées résultant de la divulgation.

Lorsqu'elle ordonne que la divulgation soit faite dans une certaine forme ou soit assortie de certaines conditions qui ne permettent plus de satisfaire aux règles d'admissibilité qui s'appliquent devant le tribunal, l'organisme ou la personne saisie de l'opposition, la Section de première instance de la Cour fédérale ou la cour supérieure, selon le cas, peut rendre une ordonnance autorisant la production en preuve de l'ensemble ou d'une partie de ce qui fait l'objet de la divulgation, après avoir pris en compte tous les facteurs qui seraient pertinents pour statuer sur l'admissibilité devant le tribunal, l'organisme ou la personne saisi de l'opposition.

L'article 37.21 dont l'adoption est proposée établit des règles spéciales prévoyant la possibilité de tenir des audiences à huis clos ou en l'absence d'autres parties.

La nouvelle disposition 37.3 prévoit le droit à un procès équitable devant le tribunal, l'organisme ou la personne saisi de l'opposition.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Relations internationales et défense et sécurité nationales

Le texte actuel de l'article 38 doit être modifié.

Les renseignements liés aux relations internationales, à la défense et à la sécurité nationales sont régis de la manière prévue aux articles 38 à 38.16 de la *Loi sur la preuve au Canada*. [La question des autres raisons d'intérêt public déterminées est régie par les dispositions 37 à 37.3 proposées].

La disposition 38.01 projetée prévoit une procédure qui oblige les participants à une instance ou les fonctionnaires à aviser le procureur général du Canada lorsqu'ils croient que des « renseignements sensibles » ou des « renseignements potentiellement préjudiciables » seront divulgués ou sont sur le point d'être divulgués dans le cadre d'une instance ou au cours d'une instance, selon le cas. Des exceptions à l'exigence d'avis, et au texte général, sont prévues dans les paragraphes (6) et (7) proposés. Les textes de loi qui sont exemptés de cette procédure sont énumérés dans l'annexe de la Loi. Le gouverneur en conseil est habilité à modifier cette annexe. [Des règles spéciales s'appliquent aux instances engagées sous le régime de la partie III de la *Loi sur la défense nationale*.]

Le nouvel article 38.02 a pour effet d'interdire la divulgation des renseignements qui ont fait l'objet d'un avis à moins qu'une telle divulgation n'ait été autorisée par écrit par le procureur général du Canada ou par un juge. Les nouvelles dispositions prévoient aussi des accords de divulgation conclus avec le procureur général ou l'organisme gouvernemental concerné. [Des règles spéciales s'appliquent aux instances engagées sous le régime de la partie III de la *Loi sur la défense nationale*.]

Il est possible de saisir la Section de première instance de la Cour fédérale de demandes d'ordonnance portant sur la divulgation de renseignements qui ont fait l'objet d'un avis. La personne qui a l'obligation de divulguer des renseignements dans le cadre d'une instance est tenue de demander à la Section de première instance de la Cour fédérale de rendre une ordonnance concernant la divulgation des renseignements. La personne qui n'a pas l'obligation de divulguer des renseignements qui font l'objet d'un avis, mais qui veut qu'il y ait divulgation peut demander à la Section de première instance de la Cour fédérale de rendre une ordonnance concernant la divulgation des renseignements. Le procureur général du Canada peut présenter une telle demande à tout moment et en toutes circonstances. [Des règles spéciales s'appliquent dans le cas des instances engagées sous le régime de la partie III de la *Loi sur la défense nationale*.]

Les modifications indiquent la démarche à suivre par la Section de première instance de la Cour fédérale et les cours d'appel concernées.

L'article 38.06 dont l'adoption est proposée expose assez précisément comment le tribunal doit décider de ce point, prévoyant une ordonnance de divulgation complète, sauf si le tribunal conclut que la divulgation des renseignements porterait préjudice aux

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales. Le tribunal peut prononcer une ordonnance de divulgation partielle s'il conclut que la divulgation des renseignements porterait préjudice aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales, mais que les raisons d'intérêt public qui justifient la divulgation l'emportent sur les raisons d'intérêt public qui justifient la non-divulgation. La disposition indique clairement que, dans ce dernier cas, le juge peut ordonner la divulgation, assortie des conditions qu'il estime indiquées, de tout ou partie des renseignements, d'un résumé de ceux-ci ou d'un aveu écrit des faits qui y sont liés, selon ce qui est le plus susceptible de limiter le préjudice porté aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales par suite de la divulgation.

Le projet d'article 38.05 prévoit la possibilité que la personne qui préside l'instance à laquelle est liée l'affaire fournisse un rapport.

Dans les cas où le tribunal ordonne la divulgation dans une certaine forme ou assortie de certaines conditions et qu'ainsi les renseignements ne peuvent plus satisfaire aux règles d'admissibilité qui s'appliquent à l'autre instance, le tribunal peut prononcer une ordonnance autorisant la production en preuve de ce qui fait l'objet de la divulgation, après avoir pris en compte tous les facteurs qui seraient pertinents pour statuer sur leur admissibilité dans ces instances.

L'article 38.11 proposé établit des règles spéciales qui prévoient la possibilité de tenir des audiences à huis clos ou en l'absence d'autres parties. [Des règles spéciales s'appliquent dans le cas des instances engagées sous le régime de la partie III de la *Loi sur la défense nationale*.]

L'article 38.08 projeté prévoit un examen automatique par la Cour d'appel fédérale pour les personnes qui n'ont pas été autorisées à présenter des observations, mais qui sont lésées par une ordonnance de non-divulgation rendue conformément aux paragraphes 38.06(1) à (3) de la Loi.

Selon l'article 38.13, le procureur général du Canada est habilité à délivrer personnellement un certificat interdisant péremptoirement la divulgation de renseignements dans le cadre d'une instance dans le but de protéger les relations internationales ou la défense ou la sécurité nationales. [Des règles spéciales s'appliquent dans le cas des instances engagées sous le régime de la partie III de la *Loi sur la défense nationale*.]

L'article 38.14 proposé protège le droit à un procès équitable dans l'instance dans laquelle la mesure de protection est prise.

Selon l'article 38.15 dont l'adoption est proposée, le procureur général est habilité à délivrer un *fiat* afin d'assumer la conduite de la poursuite dans les cas où des renseignements sensibles ou potentiellement préjudiciables sont susceptibles d'être divulgués. [Le *fiat* ne s'applique pas à l'égard des instances engagées sous le régime de la partie III de la *Loi sur la défense nationale*.]

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

L'éventuel article 38.16 prévoit un pouvoir de réglementation.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les modifications portent sur la pondération des intérêts en jeu lorsque la divulgation de renseignements dans le cadre d'une instance pourrait se révéler préjudiciable au regard des raisons d'intérêt public déterminées et, plus particulièrement, serait susceptible de nuire aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales.

Les modifications apportées à l'article 38 de la *Loi sur la preuve au Canada* visent à améliorer les dispositions concernant l'utilisation et la protection des renseignements dont la divulgation pourrait porter préjudice aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales. Elles sont conçues de manière à rendre le système plus souple, à offrir la possibilité de régler tôt les problèmes de preuve et à protéger absolument le gouvernement contre la divulgation de renseignements secrets ou de renseignements de sécurité très sensibles tout en maintenant le droit à un procès équitable.

À l'heure actuelle, la démarche prévue à l'article 38 ne peut être enclenchée que si la personne qui préside une instance est saisie d'une opposition. Il faut donc que le gouvernement sache que la divulgation de tels renseignements est possible et soit présent pour s'opposer à la divulgation qui est sur le point de se produire. Cette manière de procéder est inefficace et met en danger ce genre de renseignements. De plus, il faut nécessairement que l'instance soit interrompue pendant que la Cour fédérale, saisie de l'affaire, se prononce. Le système actuel ne permet pas des décisions préalables au procès ni n'exige d'aviser le gouvernement à l'avance lorsque la divulgation de tels renseignements dans le cadre d'une instance est prévue ou possible.

Ces réformes permettront au gouvernement fédéral de mieux protéger les renseignements liés aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales (y compris les renseignements de cette nature que des services de renseignements étrangers fournissent au Canada) contre la divulgation dans des instances, et ce, d'une manière compatible avec le droit des parties à un procès équitable. Quant aux parties, elles sauront mieux comment utiliser ces renseignements.

Les modifications vont également poser clairement que la Cour fédérale, en examinant quelle décision rendre, peut choisir parmi une variété de solutions, y compris des résumés et des exposés conjoints des faits.

Le nouveau texte tente aussi de régler la question des conséquences qu'auront, dans d'autres instances, les décisions de la Cour fédérale n'ordonnant pas une divulgation totale et inconditionnelle. Des pouvoirs précis à cet égard sont conférés à la personne qui préside ces instances. La Cour fédérale est aussi habilitée à formuler une ordonnance de manière à rendre admissible dans d'autres instances des renseignements qui, autrement, risqueraient d'être contestés par suite des moyens pris pour protéger les relations

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

internationales, la défense ou la sécurité nationales contre une atteinte. Ainsi, par exemple, il pourrait arriver que des résumés et du ouï-dire deviennent admissibles dans des cas où autrement ils ne l'auraient pu. L'importance finale à attribuer aux éléments de preuve réputés admissibles resterait, bien sûr, du ressort de la personne qui préside l'instance dans laquelle ceux-ci sont produits.

Les propositions incluent la possibilité d'autoriser le procureur général du Canada à délivrer un *fiat* afin d'assumer la conduite d'une poursuite provinciale dans les cas où il est question de renseignements sensibles ou potentiellement préjudiciables. Une telle mesure prend appui sur le système de *fiat* qu'on trouve actuellement dans *Loi sur les infractions en matière de sécurité* et habilite le procureur général du Canada à s'occuper de ce genre de renseignements dans les poursuites où ils sont mis en danger. Le texte envisage aussi le dépôt d'un certificat d'interdiction par le procureur général du Canada. Ce certificat sert de garantie définitive selon laquelle les renseignements de sécurité très sensibles, notamment ceux qui sont communiqués par des services étrangers, peuvent être véritablement protégés par le gouvernement du Canada.

DISPOSITIONS CONNEXES

Articles 34, 44, 45, 87, 97, 104.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Interprétation

36. La présente partie est réputée ajouter et non pas déroger aux pouvoirs, que donne toute loi existante, ou qui existent en droit, de prouver des documents.

S.R., ch. E-10, art. 36.

Divulgation de renseignements administratifs

Opposition à divulgation

37. (1) Un ministre fédéral ou toute autre personne intéressée peut s'opposer à la divulgation de renseignements devant un tribunal, un organisme ou une personne ayant le pouvoir de contraindre à la production de renseignements, en attestant verbalement ou par écrit devant eux que ces renseignements ne devraient pas être divulgués pour des raisons d'intérêt public déterminées.

Opposition devant une cour supérieure

(2) Sous réserve des articles 38 et 39, dans les cas où l'opposition visée au paragraphe (1) est portée devant une cour supérieure, celle-ci peut prendre connaissance des renseignements et ordonner leur divulgation, sous réserve des restrictions ou conditions qu'elle estime indiquées, si elle conclut qu'en l'espèce, les raisons d'intérêt public qui justifient la divulgation l'emportent sur les raisons d'intérêt public invoquées lors de l'attestation.

Opposition devant une autre instance

(3) Sous réserve des articles 38 et 39, dans les cas où l'opposition visée au paragraphe (1) est portée devant le tribunal, un organisme ou une personne qui ne constituent pas une cour supérieure, la question peut être décidée conformément au paragraphe (2), sur demande, par :

a) la Section de première instance de la Cour fédérale, dans les cas où l'organisme ou la personne investis du pouvoir de contraindre à la production de renseignements en vertu d'une loi fédérale ne constituent pas un tribunal régi par le droit d'une province;

b) la division ou cour de première instance de la cour supérieure de la province dans le ressort de laquelle le tribunal, l'organisme ou la personne ont compétence, dans les autres cas.

Délai

(4) Le délai dans lequel la demande visée au paragraphe (3) peut être faite est de dix jours suivant l'opposition, mais le tribunal saisi peut modifier ce délai s'il s'il l'estime indiqué dans les circonstances.

Appels devant les cours d'appel

(5) L'appel des décisions rendues en vertu des paragraphes (2) ou (3) se fait :

a) devant la Cour d'appel fédérale, pour ce qui est de celles de la Section de première instance de la Cour fédérale;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

b) devant la cour d'appel d'une province, pour ce qui est de celles de la division ou cour de première instance d'une cour supérieure d'une province.

Délai d'appel

(6) Le délai dans lequel l'appel prévu au paragraphe (5) peut être interjeté est de dix jours suivant la date de la décision frappée d'appel, mais la cour d'appel peut le proroger si elle l'estime indiqué dans les circonstances.

Délai de demande d'autorisation d'en appeler à la Cour suprême du Canada

(7) Nonobstant toute autre loi fédérale :

a) le délai de demande d'autorisation d'en appeler à la Cour suprême du Canada est de dix jours suivant le jugement frappé d'appel, visé au paragraphe (5), mais le tribunal compétent pour autoriser l'appel peut proroger ce délai s'il l'estime indiqué dans les circonstances;

b) dans les cas où l'autorisation est accordée, l'appel est interjeté conformément au paragraphe 60(1) de la *Loi sur la Cour suprême*, mais le délai qui s'applique est celui qu'a fixé le tribunal qui a autorisé l'appel.

1980-81-82-83, ch. 111, art. 4.

Opposition relative aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales

38. (1) Dans les cas où l'opposition visée au paragraphe 37(1) se fonde sur le motif que la divulgation porterait préjudice aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales, la question peut être décidée conformément au paragraphe 37(2), sur demande, mais uniquement par le juge en chef de la Cour fédérale ou tout autre juge de ce tribunal qu'il charge de l'audition de ce genre de demande.

Délai

(2) Le délai dans lequel la demande visée au paragraphe (1) peut être faite est de dix jours suivant l'opposition, mais le juge en chef de la Cour fédérale ou le juge de ce tribunal qu'il charge de l'audition de ce genre de demande peut modifier ce délai s'il l'estime indiqué.

Appel devant la Cour d'appel fédérale

(3) Il y a appel de la décision visée au paragraphe (1) devant la Cour d'appel fédérale.

Application des par. 37(6) et (7)

(4) Le paragraphe 37(6) s'applique aux appels prévus au paragraphe (3) et le paragraphe 37(7) s'applique aux appels des jugements rendus en vertu du paragraphe (3), compte tenu des adaptations de circonstance.

Règles spéciales

(5) Les demandes visées au paragraphe (1) font, en premier ressort ou en appel, l'objet d'une audition à huis clos; celle-ci a lieu dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale* si la personne qui s'oppose à la divulgation le demande.

Présentation d'arguments en l'absence d'une partie

(6) La personne qui a porté l'opposition qui fait l'objet d'une demande ou d'un appel a, au cours des auditions, en première instance ou en appel et sur demande, le droit de présenter des arguments en l'absence d'une autre partie.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

1980-81-82-83, ch. 111, art. 4.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 44

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification créant une annexe qui sera ajoutée après l'article 54 de la *Loi sur la preuve au Canada*.

DISPOSITION ACTUELLE

Aucune.

OBJET ET EFFET

La modification ajoute une annexe à la *Loi sur la preuve au Canada*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'alinéa 38.01(6)*d)* proposé étudie précisément le fait qu'il y aura certaines entités, dans le cadre de certains processus, qui seront exemptés de l'application de l'article 38.01 de la Loi.

Le paragraphe 38.01(8) proposé prévoit que le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier l'annexe.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 43.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 45

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification à l'article 58 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 58 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

OBJET ET EFFET

L'article 58 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* serait assujeti aux articles 37 à 39 de la *Loi sur la preuve au Canada*. Actuellement, seuls les paragraphes 58(2) et 58(3) sont assujettis aux articles 37 à 39 de la *Loi sur la preuve au Canada*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le processus intégrerait le nouveau régime amélioré.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 43.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Divulgation de renseignements

58. (1) Dans les cas où un ministre fédéral ou une autre personne intéressée s'opposent à la divulgation de renseignements demandée par l'enquêteur ou le membre instructeur, la Commission peut demander à la Cour fédérale de statuer sur la question.

Opposition

(2) Dans le cas où le ministre ou l'autre personne intéressée se prévalent du droit d'opposition à la divulgation, prévu aux articles 37 à 39 de la *Loi sur la preuve au Canada*, la Cour fédérale statue sur la demande prévue au paragraphe (1) conformément à ces articles.

Absence d'opposition

(3) Dans les cas où le ministre ou l'autre personne intéressée ne se prévalent pas du droit d'opposition à la divulgation, prévu aux articles 37 à 39 de la *Loi sur la preuve au Canada*, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la demande, la Cour fédérale prend les mesures qu'elle juge indiquées.

L.R. (1985), ch. H-6, art. 58; 1998, ch. 9, art. 30.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 46

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification au paragraphe 103.1(8) de la *Loi sur l'immigration*.

DISPOSITION ACTUELLE

Paragraphe 103.1(8) de la *Loi sur l'immigration*.

OBJET ET EFFET

La référence actuelle aux articles 37 à 39 de la *Loi sur la preuve au Canada* serait modifiée afin de refléter la nouvelle numérotation des articles de remplacement de la *Loi*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modification corrélative.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 43.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

103.1

Examen *ex parte*

(7) Dans le cas visé au paragraphe (6), l'arbitre ordonne que tout ou partie de l'examen se fasse en l'absence de l'intéressé et du conseiller le représentant si le ministre, estimant que la divulgation des éléments de preuve ou d'information devant être présentés par lui ou en son nom lors de l'examen pourrait porter atteinte à la sécurité nationale ou à celle de personnes, le demande.

Demande d'annulation de l'ordonnance

(8) Les personnes exclues de l'examen en application d'une ordonnance visée au paragraphe (7) peuvent demander au juge en chef de la Cour fédérale ou au juge de cette cour qu'il délègue pour l'application du présent paragraphe de l'annuler. Les articles 37 et 38 de la *Loi sur la preuve au Canada* s'appliquent à ces demandes, compte tenu des adaptations de circonstance.

Application de l'ordonnance

(9) L'ordonnance prise en application du paragraphe (7), sauf si elle est annulée, s'applique, quant à l'intéressé, à tout examen, ou partie de celui-ci, fait en vertu des paragraphes (2) ou (3) et au cours duquel le ministre estime que la divulgation des éléments de preuve preuve ou d'information à présenter par lui ou en son nom pourrait porter atteinte à la sécurité nationale ou à celle de personnes.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 47 ET 48

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouveaux titre intégral et titre abrégé de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Titres intégral et abrégé de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Cette modification ajoute la formulation « financement des activités terroristes » aux titres intégral et abrégé de la Loi.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les titres ont été modifiés en vue de refléter les objectifs plus vastes et les nouvelles dispositions proposées de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Loi visant à faciliter la répression du recyclage financier des produits de la criminalité, constituant le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence

[*Sanctionnée le 29 juin 2000*]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

1. *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité.*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 47 ET 48

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouveaux titre intégral et titre abrégé de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité.*

DISPOSITION ACTUELLE

Titres intégral et abrégé de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité.*

OBJET ET EFFET

Cette modification ajoute la formulation « financement des activités terroristes » aux titres intégral et abrégé de la Loi.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les titres ont été modifiés en vue de refléter les objectifs plus vastes et les nouvelles dispositions proposées de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité.*

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 49

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouvelles définitions et définitions modifiées à l'article 2.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 2 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

La définition de « messager » est modifiée et les définitions des termes « entité », « personne », « activité terroriste », « infraction de financement des activités terroristes » et « menaces envers la sécurité du Canada » sont ajoutées.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les trois premières définitions sont modifiées ou ajoutées en vue de préciser la portée de l'application de la Loi. Les trois dernières modifications portent sur l'expansion de la Loi qui est proposée dans le but d'inclure les infractions de financement des activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Les définitions des termes « activité terroriste » et « infraction de financement des activités terroristes » sont liées aux nouvelles définitions de l'article 4 du projet de loi. La définition du terme « menaces envers la sécurité du Canada » s'entend au sens de ce même terme dans la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« agent » *"officer"*

« agent » S'entend au sens de « agent » ou « agent des douanes » au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*.

« bureau de douane » *"customs office"*

« bureau de douane » S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur les douanes*.

« Centre » *"Centre"*

« Centre » Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada constitué par l'article 41.

« client » *"client"*

« client » Toute personne qui effectue une opération ou se livre à une activité financières avec une personne ou une entité visées à l'article 5, ainsi que toute personne ou entité pour le compte de qui elle agit.

« commissaire » *"Commissioner"*

« commissaire » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada*.

« conseiller juridique » *"legal counsel"*

« conseiller juridique » Dans la province de Québec, un avocat ou un notaire et, dans les autres provinces, un *barrister* ou un *solicitor*.

« envois » ou « courrier » *"mail"*

« envois » ou « courrier » S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la Société canadienne des postes*.

« infraction de recyclage des produits de la criminalité » *"money laundering offence"*

« infraction de recyclage des produits de la criminalité » Toute infraction visée au paragraphe 462.31(1) du *Code criminel*, à l'article 9 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, à l'article 126.2 de la *Loi sur l'accise*, à l'article 163.2 de la *Loi sur les douanes*, à l'article 5 de la *Loi sur la corruption d'agents publics étrangers* ou à l'article 28 de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*.

« messager » *"courier"*

« messager » S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*.

« ministre » *"Minister"*

« ministre » Le ministre du Revenu national pour l'application des articles 25 à 39 ou le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de telle autre disposition de la présente loi.

« personne autorisée » *"authorized person"*

« personne autorisée » Personne autorisée en vertu du paragraphe 45(2).

2000, ch. 17, art. 2, ch. 24, art. 76.1.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 50

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification des alinéas 3*a)* et 3*c)* de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Les alinéas 3*a)* et 3*c)* de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Ces modifications élargissent les objectifs de la Loi afin d'inclure la lutte contre le financement des activités terroristes.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est modifiée en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Objet

3. La présente loi a pour objet :

a) de mettre en oeuvre des mesures visant à détecter et décourager le recyclage des produits de la criminalité et à faciliter les enquêtes et les poursuites relatives aux infractions de recyclage des produits de la criminalité, notamment :

(i) imposer des obligations de tenue de documents et d'identification des clients aux fournisseurs de services financiers et autres personnes qui se livrent à l'exploitation d'une entreprise ou à l'exercice d'une profession ou d'activités susceptibles d'être utilisées pour le recyclage des produits de la criminalité,

(ii) établir un régime de déclaration obligatoire des opérations financières douteuses et des mouvements transfrontaliers d'espèces et d'effets,

(iii) constituer un organisme chargé de l'examen de renseignements, notamment ceux portés à son attention en application du sous-alinéa (ii);

b) de combattre le crime organisé en fournissant aux responsables de l'application de la loi les renseignements leur permettant de priver les criminels du produit de leurs activités illicites, tout en assurant la mise en place des garanties nécessaires à la protection de la vie privée des personnes à l'égard des renseignements personnels les concernant;

c) d'aider le Canada à remplir ses engagements internationaux dans la lutte contre le crime transnational, particulièrement le recyclage des produits de la criminalité.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 51

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification des alinéas 5*g)* à 5*j)* et 5*m)* de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 5 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

L'ajout du libellé à l'article 5 désigne les personnes visées par les modalités réglementaires de la Loi.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Une certaine confusion existait dans le cadre de la législation actuelle quant à savoir si le terme « personnes » englobait les « entités » et si seuls les professionnels certifiés en valeurs mobilières étaient visés par la Loi.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Application

5. La présente partie s'applique aux personnes et entités suivantes :

a) les banques régies par la *Loi sur les banques* et les banques étrangères autorisées, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, dans le cadre des activités que ces dernières exercent au Canada;

b) les coopératives de crédit, caisses d'épargne et de crédit et caisses populaires régies par une loi provinciale et les associations régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;

c) les sociétés d'assurance-vie et sociétés d'assurance-vie étrangères régies par la *Loi sur les sociétés d'assurances* ainsi que les sociétés d'assurance-vie régies par une loi provinciale;

d) les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;

e) les sociétés de fiducie régies par une loi provinciale;

f) les sociétés de prêt régies par une loi provinciale;

g) les personnes qui se livrent au commerce des valeurs mobilières, y compris la gestion de portefeuille et la fourniture de conseils en placement;

h) les personnes qui se livrent aux opérations de change;

i) les personnes qui se livrent à l'exploitation d'une entreprise ou à l'exercice d'une profession ou d'activités visées par un règlement pris en vertu de l'alinéa 73(1)*a*);

j) les personnes qui se livrent à l'exploitation d'une entreprise ou à l'exercice d'une profession visées par un règlement pris en vertu de l'alinéa 73(1)*b*) lorsqu'elles exercent les activités mentionnées aux règlements;

k) les casinos, au sens des règlements, y compris ceux qui sont contrôlés par Sa Majesté ou dont elle est propriétaire;

l) les ministères et mandataires de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province qui se livrent à l'acceptation de dépôts ou vendent des mandats-poste au public, lorsqu'ils exercent les activités mentionnées aux règlements pris en vertu de l'alinéa 73(1)*c*);

m) les employés des personnes et entités visées à l'un des alinéas *a*) à *l*) pour l'application des articles 7 à 10

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 52

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie l'article 7 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Article 7 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Cette modification ajouterait une exigence pour les personnes et les entités qui ont des motifs raisonnables de soupçonner qu'une opération est liée à une activité terroriste de déclarer cette opération.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est modifiée en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Opérations à déclarer

7. Il incombe à toute personne ou entité de déclarer au Centre, selon les modalités réglementaires, en plus des opérations financières visées au paragraphe 9(1), les opérations financières effectuées dans le cours de ses activités et à l'égard desquelles il y a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elles sont liées à la perpétration d'une infraction de recyclage des produits de la criminalité.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 53

DISPOSITION PROPOSÉE

Ajoute le nouvel article 9.1 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Aucune.

OBJET ET EFFET

Accorde le pouvoir au Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) de recevoir des déclarations qui doivent lui être présentées sous le régime d'une loi fédérale et de ses règlements connexes, et fournit au gouverneur en conseil la capacité d'émettre des règlements précisant les modalités de ces rapports.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Permet au CANAFE de recevoir des rapports sur l'information qui pourrait être ajoutée à d'autres actes législatifs. Permet l'uniformisation des modèles de déclaration.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Opérations à déclarer aux termes des règlements

9. (1) Il incombe à toute personne ou entité de déclarer au Centre, selon les modalités réglementaires, les opérations financières visées par règlement qui sont effectuées dans le cours de ses activités.

Exemption

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes ou entités – ou aux catégories de personnes ou entités – visées par règlement à l'égard d'opérations, de catégories d'opérations, de clients ou de catégories de clients visés par règlement, si les conditions réglementaires sont remplies.

Liste des exemptions

(3) Il incombe à toute personne ou entité de dresser et de maintenir, selon les modalités réglementaires, une liste liste des clients à l'égard desquels elles auraient été tenues, n'eût été du paragraphe (2), de faire une déclaration en application du paragraphe (1). Néanmoins, elles peuvent choisir de se conformer au paragraphe (1) à l'égard d'un client au lieu d'inscrire celui-ci sur une telle liste.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 54 à 57

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 49 modifie les paragraphes 12(1) et 12(3); l'article 49.1 modifie le paragraphe 15(1); l'article 49.2 modifie l'article 16; l'article 49.3 modifie le paragraphe 17(1). Toutes les modifications sont applicables à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Les articles 12, 15, 16 et 17 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Précise que le montant des espèces visées aux articles 12, 15, 16 et 17 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est un montant qui est « égal ou supérieur » plutôt que simplement « supérieur » au montant réglementaire. Autorise également le gouverneur en conseil à déterminer les circonstances en vertu desquelles le paragraphe 12(3) s'applique.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les deux modifications précisent l'application de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*. La modification du paragraphe 12(3) assure l'uniformité avec le projet de loi proposé S-23 en matière de douanes et permettrait l'utilisation d'autres modes de déclaration lorsque prévu par les règlements. Les autres modifications précisent que le seuil de déclaration est un montant *égal au* montant réglementaire.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Déclaration

12. (1) Les personnes ou entités visées au paragraphe (3) sont tenues de déclarer à l'agent, conformément aux règlements, l'importation ou l'exportation des espèces ou effets d'une valeur supérieure au montant réglementaire.

Exception

(2) Une personne ou une entité n'est pas tenue de faire une déclaration en vertu du paragraphe (1) à l'égard d'une importation ou d'une exportation si les conditions réglementaires sont réunies à l'égard de la personne, de l'entité, de l'importation ou de l'exportation et si la personne ou l'entité convainc un agent de ce fait.

Déclarant

(3) Le déclarant est, selon le cas :

a) la personne ayant en sa possession effective ou parmi ses bagages les espèces ou effets se trouvant à bord du moyen de transport par lequel elle est arrivée au Canada ou a quitté le pays;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 54 à 57

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 49 modifie les paragraphes 12(1) et 12(3); l'article 49.1 modifie le paragraphe 15(1); l'article 49.2 modifie l'article 16; l'article 49.3 modifie le paragraphe 17(1). Toutes les modifications sont applicables à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Les articles 12, 15, 16 et 17 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Précise que le montant des espèces visées aux articles 12, 15, 16 et 17 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est un montant qui est « égal ou supérieur » plutôt que simplement « supérieur » au montant réglementaire. Autorise également le gouverneur en conseil à déterminer les circonstances en vertu desquelles le paragraphe 12(3) s'applique.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les deux modifications précisent l'application de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*. La modification du paragraphe 12(3) assure l'uniformité avec le projet de loi proposé S-23 en matière de douanes et permettrait l'utilisation d'autres modes de déclaration lorsque prévu par les règlements. Les autres modifications précisent que le seuil de déclaration est un montant *égal au* montant réglementaire.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Fouilles et perquisitions

Fouille de personnes

15. (1) S'il la soupçonne, pour des motifs raisonnables, de dissimuler sur elle ou près d'elle des espèces ou des effets d'une valeur supérieure au montant réglementaire prévu pour l'application du paragraphe 12 (1) et qui n'ont pas été déclarés en conformité avec ce paragraphe, l'agent peut fouiller :

a) toute personne entrée au Canada, dans un délai justifiable suivant son arrivée;

b) toute personne sur le point de sortir du Canada, à tout moment avant son départ;

c) toute personne qui a eu accès à une zone réservée aux personnes sur le point de sortir du Canada et qui quitte cette zone sans sortir du Canada, dans un délai justifiable après son départ de cette zone.

Conduite devant l'agent principal

(2) Sur demande de la personne qu'il entend fouiller en vertu du présent article, l'agent la conduit devant l'agent principal du lieu de la fouille.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 54 à 57

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 49 modifie les paragraphes 12(1) et 12(3); l'article 49.1 modifie le paragraphe 15(1); l'article 49.2 modifie l'article 16; l'article 49.3 modifie le paragraphe 17(1). Toutes les modifications sont applicables à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Les articles 12, 15, 16 et 17 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Précise que le montant des espèces visées aux articles 12, 15, 16 et 17 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est un montant qui est « égal ou supérieur » plutôt que simplement « supérieur » au montant réglementaire. Autorise également le gouverneur en conseil à déterminer les circonstances en vertu desquelles le paragraphe 12(3) s'applique.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les deux modifications précisent l'application de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*. La modification du paragraphe 12(3) assure l'uniformité avec le projet de loi proposé S-23 en matière de douanes et permettrait l'utilisation d'autres modes de déclaration lorsque prévu par les règlements. Les autres modifications précisent que le seuil de déclaration est un montant *égal au* montant réglementaire.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Fouille d'un moyen de transport

16. (1) S'il soupçonne, pour des motifs raisonnables, que des espèces ou des effets d'une valeur supérieure au montant réglementaire prévu pour l'application du paragraphe 12(1) se trouvent à bord d'un moyen de transport et n'ont pas été déclarés conformément à ce paragraphe, l'agent peut immobiliser le moyen de transport, monter à son bord et le fouiller, examiner toute chose qui s'y trouve et en ouvrir ou faire ouvrir tous colis ou contenants, et faire conduire le moyen de transport à un bureau de douane ou à tout autre lieu indiqué pour ces opérations.

Fouilles des bagages

(2) S'il soupçonne, pour des motifs raisonnables, que des espèces ou des effets d'une valeur supérieure au montant réglementaire prévu pour l'application du paragraphe 12(1) se trouvent parmi des bagages et n'ont pas été déclarés conformément à ce paragraphe, l'agent peut fouiller les bagages, examiner toute chose qui s'y trouve et en ouvrir ou faire ouvrir tous colis ou contenants, et faire conduire les bagages à un bureau de douane ou à tout autre lieu indiqué pour ces opérations.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 54 à 57

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 49 modifie les paragraphes 12(1) et 12(3); l'article 49.1 modifie le paragraphe 15(1); l'article 49.2 modifie l'article 16; l'article 49.3 modifie le paragraphe 17(1). Toutes les modifications sont applicables à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Les articles 12, 15, 16 et 17 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Précise que le montant des espèces visées aux articles 12, 15, 16 et 17 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est un montant qui est « égal ou supérieur » plutôt que simplement « supérieur » au montant réglementaire. Autorise également le gouverneur en conseil à déterminer les circonstances en vertu desquelles le paragraphe 12(3) s'applique.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les deux modifications précisent l'application de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*. La modification du paragraphe 12(3) assure l'uniformité avec le projet de loi proposé S-23 en matière de douanes et permettrait l'utilisation d'autres modes de déclaration lorsque prévu par les règlements. Les autres modifications précisent que le seuil de déclaration est un montant *égal au* montant réglementaire.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Examen du courrier

17. (1) Un agent peut examiner tout envoi destiné à l'importation ou à l'exportation et ouvrir ou faire ouvrir ceux dont il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'ils contiennent des espèces ou effets d'une valeur supérieure au montant réglementaire prévu pour l'application du paragraphe 12(1).

Exception

(2) L'agent ne peut ouvrir ou faire ouvrir un envoi pesant au plus trente grammes que si le destinataire ou l'expéditeur y consent ou que s'il porte, remplie par l'expéditeur, l'étiquette prévue à l'article 116 du Règlement détaillé de la Convention postale universelle.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 58

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie le paragraphe 18(2) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 18 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Assouplit la nature des motifs en vertu desquels un agent des douanes n'est pas obligé de restituer les espèces ou effets saisis s'il soupçonne qu'il s'agit de fonds destinés au financement d'activités terroristes.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est modifiée en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Mainlevée

18 (2) Sur réception du paiement de la pénalité réglementaire, l'agent restitue au saisi ou au propriétaire légitime les espèces ou effets saisis sauf s'il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'il s'agit de produits de la criminalité au sens de l'article 462.3 du *Code criminel*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 59

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie le paragraphe 21(1) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 21 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Précise que le montant des espèces prescrit par les articles 12, 15, 16 et 17 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est un montant qui est « d'une valeur égale ou supérieure » plutôt que simplement « supérieure » au montant réglementaire prévu.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La modification précise l'application de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* en spécifiant que le seuil de déclaration est un montant *égal* au montant prescrit.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Courrier destiné à l'exportation

Contrôle du courrier

21. (1) Sur demande d'un agent, les envois destinés à l'exportation sont soumis au contrôle douanier par la Société canadienne des postes s'ils contiennent ou si l'on soupçonne qu'ils contiennent des espèces ou effets d'une valeur supérieure au montant réglementaire prévu pour l'application du paragraphe 12(1).

Envois en cours de transmission postale

(2) Les envois soumis au contrôle douanier prévu par le présent article demeurent, pour l'application de la *Loi sur la Société canadienne des postes*, en cours de transmission postale, sauf s'ils sont retenus ou saisis en vertu de la présente partie.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 60

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie les paragraphes 22(1) et 22 (2) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 22 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Supprime l'expression « sans délai » des exigences de l'agent l'obligeant à remettre les espèces saisies au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Permet aux organismes d'application de la loi d'entreprendre une analyse judiciaire des fonds avant de les envoyer à TPSGC.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Remise

Confiscation aux termes du paragraphe 14(5)

22. (1) En cas de confiscation aux termes du paragraphe 14(5) des espèces ou effets retenus, l'agent les remet sans délai au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

Saisie ou paiement d'une pénalité

(2) En cas de saisie des espèces ou effets ou de paiement d'une pénalité réglementaire aux termes du paragraphe 18(2), l'agent les remet sans délai au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 61

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie l'article 25 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 25 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Prolonge de 30 à 90 jours la période à l'intérieur de laquelle une personne peut demander au ministre de décider s'il y a eu contravention au paragraphe 12(1).

RAISONS DES MODIFICATIONS

Assure la conformité de la disposition avec la législation proposée en matière de douanes, le projet de loi S-23.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Demande de révision

25. La personne entre les mains de qui ont été saisis les espèces ou effets en vertu de l'article 18 ou leur propriétaire légitime peut, dans les trente jours suivant la saisie, demander au ministre de décider s'il y a eu contravention au paragraphe 12(1) en donnant un avis écrit à l'agent qui les a saisis ou à un agent du bureau de douane le plus proche du lieu de la saisie.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 62

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie le paragraphe 27(2) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 27 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Élargit la portée de la disposition afin d'inclure les infractions de financement des activités terroristes.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est modifiée en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Report de la décision 27 (2) Dans le cas où des poursuites pour infraction de recyclage des produits de la criminalité ont été intentées relativement aux espèces ou effets saisis, le ministre peut reporter la décision, mais celle-ci doit être prise dans les trente jours suivant l'issue des poursuites.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 63

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie le paragraphe 32(1) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 32 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Prolonge de 60 à 90 jours la période à l'intérieur de laquelle une personne peut requérir le tribunal de rendre l'ordonnance visée à l'article 33.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le calendrier est conforme à celui inclus dans la nouvelle législation en matière de douanes, le projet de loi S-23.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Date de l'audition

32 (2) Le juge du tribunal saisi conformément au présent article fixe à une date postérieure d'au moins trente jours à celle de la requête l'audition de celle-ci.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 64 et 65

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 64 modifie les paragraphes 36(2) et 36(3); l'article 65 modifie l'alinéa 40*b)*. Toutes les modifications sont applicables à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Les articles 36 et 40 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Élargit la portée des dispositions de façon à inclure les infractions de financement des activités terroristes et le financement des activités terroristes.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est modifiée en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Communication aux forces policières

36 (2) L'agent peut communiquer les renseignements visés au paragraphe (1) aux forces policières compétentes, s'il a des motifs raisonnables de soupçonner qu'ils seraient utiles aux fins d'enquête ou de poursuites d'une infraction de recyclage des produits de la criminalité.

Communication au Centre

(3) L'agent peut communiquer au Centre les renseignements visés au paragraphe (1), s'il a des motifs raisonnables de soupçonner qu'ils seraient utiles pour la détection, la prévention ou la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité.

Enregistrement des motifs

(3.1) L'agent qui décide de communiquer des renseignements en vertu des paragraphes (2) ou (3) est tenu de consigner par écrit les motifs à l'appui de sa décision.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 64 et 65

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 64 modifie les paragraphes 36(2) et 36(3); l'article 65 modifie l'alinéa 40*b)*. Toutes les modifications sont applicables à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Les articles 36 et 40 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Élargit la portée des dispositions de façon à inclure les infractions de financement des activités terroristes et le financement des activités terroristes.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est modifiée en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

40. La présente partie a pour objet de constituer un organisme qui :

a) est autonome et indépendant de tout organisme chargé de l'application de la loi et des autres entités à qui il est autorisé à communiquer des renseignements;

b) recueille, analyse, évalue et communique des renseignements pour la détection, la prévention et la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 66

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie les alinéas 54*a)* et 54*b)* de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 54 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Ajoute un renvoi au nouvel article de la Loi afin de permettre au Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) de recueillir les déclarations prévues à cet article. Élargit également la portée de tout renseignement qui peut être reçu par le CANAFE en ce qui concerne le financement des activités terroristes.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Précise que le CANAFE a le pouvoir de recueillir tout renseignement qui doit lui être transmis en vertu d'autres actes législatifs et en vertu de son nouveau mandat élargi.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 53.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Rapports et renseignements

Rapports et renseignements

54. Le Centre :

a) recueille les rapports ou déclarations faits conformément aux articles 7, 9, 12 ou 20 et les déclarations incomplètes transmises au Centre conformément au paragraphe 14(5), les renseignements qui lui sont fournis soit par des organismes étrangers dont les attributions sont similaires à celles du Centre, soit par des organismes chargés de l'application de la loi ou autres autorités publiques, ainsi que tout renseignement se rapportant à des soupçons d'activités de recyclage des produits de la criminalité qui lui est transmis volontairement;

b) peut recueillir tout renseignement qu'il croit se rapporter à des activités de recyclage des produits de la criminalité et qui est accessible au public, notamment par les banques de données mises sur le marché, ou qui est contenu dans des bases de données tenues par les gouvernements fédéral ou provinciaux dans le cadre de l'application des lois et à l'égard desquelles un accord a été conclu en vertu du paragraphe 66(1);

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 67 ET 68

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 67 modifie l'article 55; l'article 68 ajoute l'article 55.1. Toutes les modifications sont applicables à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 55 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Ces modifications visent les pouvoirs du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) de communiquer des renseignements à ses homologues internationaux et au Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Le CANAFE aurait une plus grande souplesse pour collaborer avec ses homologues internationaux dans le cadre de l'échange de renseignements sur les blanchisseurs d'argent et sur les personnes participant au financement des activités terroristes. Les modifications mettent au clair le fait que le CANAFE doit protéger la confidentialité de l'information qu'il communique à ses homologues internationaux. Le CANAFE pourrait aussi communiquer au SCRS des renseignements désignés se rapportant à des menaces envers la sécurité nationale.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications font partie de l'objectif de modification de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Communication et utilisation des renseignements

Interdiction : Centre

55. (1) Sous réserve de l'article 52, des paragraphes (3), (4) et (5) et 58(1), de l'article 65 et du paragraphe 12 (1) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, il est interdit au Centre de communiquer les renseignements :

a) contenus dans une déclaration visée à l'article 7;

b) contenus dans une déclaration visée à l'article 9;

c) contenus dans une déclaration – complète ou non – visée au paragraphe 12(1) ou un rapport visé à l'article 20;

d) se rapportant à des soupçons d'activités de recyclage des produits de la criminalité qui lui sont transmis volontairement;

e) préparés par le Centre à partir de renseignements visés aux alinéas *a*) à *d*);

f) obtenus dans le cadre de l'administration et l'application de la présente partie, à l'exception de ceux qui sont accessibles au public.

Interdictions : autres personnes

(2) L'interdiction prévue au paragraphe (1) s'applique également aux personnes suivantes :

a) les personnes qui, dans l'exercice des attributions que leur confère la présente partie, ont obtenu des renseignements visés à ce paragraphe ou y ont ou ont eu accès;

b) les personnes avec qui le Centre a conclu un contrat ou un autre accord en vue de la fourniture de biens ou de services et leurs employés.

Renseignements désignés

(3) Lorsqu'il a des motifs raisonnables de soupçonner, à la lumière de son analyse et son appréciation aux termes de l'alinéa 54*c*), qu'ils seraient utiles aux fins d'enquête ou de poursuite d'une infraction de recyclage des produits de la criminalité, le Centre communique les renseignements désignés :

a) aux forces policières compétentes;

b) à l'Agence des douanes et du revenu du Canada, s'il estime en outre que les renseignements se rapportent à une infraction, consommée ou non, d'évasion fiscale – y compris le non-paiement de droits – définie par une loi fédérale dont l'application

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

relève du ministre du Revenu national;

c) au Service canadien du renseignement de sécurité, s'il estime en outre que les renseignements se rapportent à des activités qui pourraient constituer une menace envers la sécurité du Canada au sens de l'article 2 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*;

d) au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, s'il estime en outre que les renseignements sont utiles pour promouvoir l'objectif visé à l'alinéa 3*j*) de la *Loi sur l'immigration* et pour déterminer si une personne est une personne visée aux paragraphes 19(1) ou (2) ou à l'article 27 de cette loi ou se rapportent à une infraction prévue aux articles 94.1, 94.2, 94.4, 94.5 ou 94.6 de cette loi.

Communication à un organisme étranger

(4) Le Centre peut communiquer des renseignements désignés à un organisme d'un État étranger ou d'une organisation internationale et ayant des attributions similaires à celles du Centre dans le cas suivant :

a) d'une part, il a des motifs raisonnables de soupçonner que les renseignements seraient utiles aux fins d'enquête ou de poursuite d'une infraction de recyclage des produits de la criminalité ou d'une infraction essentiellement similaire;

b) d'autre part, le ministre a, conformément au paragraphe 56(1), conclu un accord portant sur l'échange de tels renseignements avec l'État ou l'organisation internationale dont relève l'organisme.

Communication à un organisme étranger

(5) Le Centre peut communiquer des renseignements désignés à un organisme d'un État étranger ayant des attributions similaires à celles du Centre dans le cas suivant :

a) d'une part, il a des motifs raisonnables de soupçonner que les renseignements seraient utiles aux fins d'enquête ou de poursuite d'une infraction de recyclage des produits de la criminalité ou d'une infraction essentiellement similaire;

b) d'autre part, le Centre a, conformément au paragraphe 56(2), conclu avec l'organisme un accord portant sur l'échange de tels renseignements.

Enregistrement des motifs

(5.1) Le Centre consigne par écrit les motifs à l'appui de chaque décision de communiquer des renseignements en application du paragraphe (3) ou des alinéas (4)*a*) ou (5)*a*).

Exception

(6) Une personne peut communiquer des renseignements visés au paragraphe (1) si cela est nécessaire pour l'exercice des attributions qui lui sont conférées sous le régime de la présente partie.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Définition de « renseignements désignés »

(7) Pour l'application des paragraphes (3) à (5), « renseignements désignés » s'entend, relativement à des opérations financières ou à l'importation ou l'exportation d'espèces ou d'effets, des renseignements suivants :

a) le nom du client ou de l'importateur ou exportateur des espèces ou effets, ou de toute personne agissant pour son compte;

b) le nom et l'adresse du bureau où l'opération est effectuée et la date où elle a été effectuée, ou l'adresse du bureau de douane où les espèces ou effets sont importés ou exportés, ainsi que la date de leur importation ou exportation;

c) la valeur et la nature des espèces ou effets ou, dans le cas d'une opération dans laquelle il n'y a pas d'espèce ou d'effet en cause, la valeur de l'opération ou celle des fonds sur lesquels porte l'opération;

d) le numéro de l'opération effectuée et le numéro de compte, s'il y a lieu;

e) tout autre renseignement analogue désigné par règlement.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 67 ET 68

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 67 modifie l'article 55; l'article 68 ajoute l'article 55.1. Toutes les modifications sont applicables à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 55 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Ces modifications visent les pouvoirs du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) de communiquer des renseignements à ses homologues internationaux et au Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Le CANAFE aurait une plus grande souplesse pour collaborer avec ses homologues internationaux dans le cadre de l'échange de renseignements sur les blanchisseurs d'argent et sur les personnes participant au financement des activités terroristes. Les modifications mettent au clair le fait que le CANAFE doit protéger la confidentialité de l'information qu'il communique à ses homologues internationaux. Le CANAFE pourrait aussi communiquer au SCRS des renseignements désignés se rapportant à des menaces envers la sécurité nationale.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications font partie de l'objectif de modification de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Accord de collaboration

56. (1) Le ministre peut conclure par écrit un accord avec le gouvernement d'un État étranger ou une organisation internationale regroupant les gouvernements de plusieurs États concernant l'échange, entre le Centre et un organisme – relevant de ce pays étranger ou de cette organisation internationale – ayant des attributions similaires à celles du Centre, de renseignements dont le Centre ou l'organisme a des motifs raisonnables de soupçonner qu'ils seraient utiles aux fins d'enquête ou de poursuite d'une infraction de recyclage des produits de la criminalité ou d'une infraction essentiellement similaire.

Accord de collaboration

(2) Le Centre peut, avec l'approbation du ministre, conclure par écrit, avec un organisme d'un État étranger ayant des attributions similaires à celles du Centre, un accord concernant l'échange de renseignements dont le Centre ou l'organisme a des motifs raisonnables de soupçonner qu'ils seraient utiles aux fins d'enquête ou de poursuite d'une infraction de recyclage des produits de la criminalité ou d'une infraction essentiellement similaire.

Fins d'utilisation

(3) Les accords conclus précisent les fins auxquelles les renseignements peuvent être utilisés, lesquelles doivent être utiles aux fins d'enquête ou de poursuite d'une infraction de recyclage des produits de la criminalité ou d'une infraction essentiellement similaire.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 69

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie les alinéas 58(1)*a)* à 58(1)*c)* de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 58 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Élargit la portée des dispositions afin d'inclure les infractions de financement des activités terroristes et le financement des activités terroristes, et permet au Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada d'informer les personnes qui ont présenté une déclaration en conformité avec le nouvel article 9.1.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications font partie des modifications globales apportées à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 53.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Rétroaction, recherche et sensibilisation

58. (1) Le Centre peut :

a) informer les personnes ou entités qui ont présenté une déclaration en conformité avec les articles 7 ou 9 des mesures prises;

b) faire des recherches sur les tendances et les développements en matière de recyclage des produits de la criminalité et sur les meilleurs moyens de détecter, prévenir et dissuader cette activité criminelle;

c) prendre des mesures visant à sensibiliser le public, les personnes et entités visées à l'article 5, les autorités chargées de procéder aux enquêtes et aux poursuites relatives aux infractions de recyclage des produits de la criminalité et tout intéressé, au sujet :

(i) des obligations prévues par la présente loi,

(ii) de la nature et la portée du recyclage des produits de la criminalité au Canada,

(iii) des mesures de détection, de prévention et de dissuasion qui ont été ou peuvent être prises ainsi que de leur efficacité.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 70 ET 71

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie le paragraphe 59(1) et les paragraphes 60(1), (2), (3) et (8) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Les articles 59 et 60 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Élargit la portée des dispositions afin d'inclure les infractions de financement des activités terroristes et le financement des activités terroristes et, en ce qui concerne le paragraphe 59(1), afin d'inclure les ordonnances de production aux fins d'enquête relativement à une menace à la sécurité nationale.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications font partie des modifications globales apportées à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Non-contraignabilité

59. (1) Sous réserve de l'article 36 de la *Loi sur l'accès à l'information* et l'article 34 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, le Centre, ainsi que toute personne qui a obtenu un renseignement ou document, ou y a ou a eu accès dans le cadre de l'exercice des attributions qui lui sont conférées sous le régime de la présente loi, à l'exception de la partie 2, ne peut être contraint, que ce soit par citation, assignation, sommation, ordonnance ou autre acte obligatoire, à comparaître ou à produire un tel document, sauf dans le cadre de poursuites intentées pour infraction de recyclage des produits de la criminalité ou infraction à la présente loi à l'égard desquelles une dénonciation ou une mise en accusation a été déposée.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 70 ET 71

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie le paragraphe 59(1) et les paragraphes 60(1), (2), (3) et (8) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Les articles 59 et 60 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Élargit la portée des dispositions afin d'inclure les infractions de financement des activités terroristes et le financement des activités terroristes et, en ce qui concerne le paragraphe 59(1), afin d'inclure les ordonnances de production aux fins d'enquête relativement à une menace à la sécurité nationale.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications font partie des modifications globales apportées à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exception : ordonnance de communication

60. (1) Malgré toute autre loi, le Centre ne peut faire l'objet d'aucune ordonnance de communication autre que celle prévue au paragraphe (4).

Fins de l'ordonnance

(2) Le procureur général peut demander une ordonnance de communication dans le cadre d'une enquête sur une infraction de recyclage des produits de la criminalité.

Demande d'ordonnance

(3) La demande d'ordonnance est à présenter *ex parte* par écrit à un juge; elle est accompagnée de l'affidavit du procureur général – ou de la personne qu'il désigne expressément à cette fin – comportant les éléments suivants :

a) désignation de l'infraction visée par l'enquête;

b) désignation de la personne visée par les renseignements ou les documents demandés;

c) désignation du genre de renseignements ou de documents – notamment leur forme ou leur support – qu'a obtenus le directeur du Centre ou qui ont été obtenus en son nom et dont la communication est demandée;

d) les faits à l'origine des motifs raisonnables de croire que la personne mentionnée à l'alinéa *b*) a commis une infraction de recyclage des produits de la criminalité ou en a bénéficié, et que les renseignements ou documents demandés ont vraisemblablement une valeur importante, en soi ou avec d'autres éléments, pour l'enquête mentionnée dans la demande;

e) un sommaire des renseignements déjà reçus du Centre à l'égard de l'infraction;

f) les renseignements relatifs aux demandes présentées antérieurement en vertu du présent article à l'égard de toute personne qui fait l'objet d'une enquête relativement à l'infraction.

Ordonnance de communication

(4) Sous réserve des conditions qu'il estime indiquées dans l'intérêt public, le juge saisi de la demande peut ordonner au directeur – ou à la personne que celui-ci a désignée expressément par écrit pour l'application du présent article – de permettre à un policier nommé dans l'ordonnance d'avoir accès aux renseignements ou documents demandés et de les examiner ou, si le juge l'estime nécessaire dans les circonstances, de permettre au policier de les emporter, s'il est convaincu de l'existence :

a) d'une part, des faits mentionnés à l'alinéa (3)*d*);

b) d'autre part, de motifs raisonnables de croire qu'il

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

est dans l'intérêt public d'en permettre l'accès, compte tenu des avantages pouvant vraisemblablement en résulter pour l'enquête en question.

L'ordonnance doit être exécutée dans le délai, suivant la signification, que précise le juge.

Exécution hors du ressort

(5) L'ordonnance peut viser des renseignements ou documents se trouvant dans un lieu situé dans une province où le juge n'a pas compétence; elle y est exécutoire une fois visée par un juge ayant compétence dans la province en question.

Signification

(6) Une copie de l'ordonnance est signifiée à la personne qu'elle vise; la signification se fait selon les règles du tribunal ou de la façon que le juge ordonne.

Prolongation

(7) Le juge qui rend une ordonnance en vertu du paragraphe (4) peut, à la demande du directeur, en prolonger la période d'exécution.

Opposition à la communication

(8) Le directeur – ou la personne qu'il a désignée expressément par écrit pour l'application du présent article – peut s'opposer à la communication des renseignements ou documents visés par une ordonnance rendue sous le régime du paragraphe (4) en attestant, oralement ou par écrit :

a) soit qu'un accord bilatéral ou international en matière de partage de renseignements relatifs aux infractions de recyclage des produits de la criminalité ou à des infractions essentiellement similaires que le gouvernement du Canada a signé interdit au directeur de les communiquer;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 72

DISPOSITION PROPOSÉE

Ajoute les articles 60.1 et 60.2 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

Aucune.

OBJET ET EFFET

Permet au Service canadien du renseignement de sécurité d'obtenir une ordonnance de production du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada aux fins d'enquête relativement à une menace à la sécurité du Canada. La disposition est fondée sur l'article 60 actuel de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Ces modifications font partie des modifications globales apportées à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 73

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie les alinéas 73*f)* et 73*g)* de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 73 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Permet aux règlements visant à vérifier l'identité des clients d'inclure la vérification de l'identité de personnes et d'entités, y compris de tiers.

Permet que le terme « messager » aux fins de la Partie II de la Loi soit défini dans les règlements, et est conforme à l'article portant sur les définitions de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

La modification précise la portée de l'application des exigences d'identification des clients dans les règlements.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Règlements

73. (1) Le gouverneur en conseil peut par règlement, sur recommandation du ministre, prendre toute mesure qu'il estime nécessaire à l'application de la présente loi, et notamment :

a) déterminer les entreprises, les professions et les activités visées à l'alinéa 5*l*);

b) déterminer des entreprises et des professions pour l'application de l'alinéa 5*j*), ainsi que les activités auxquelles celui-ci s'applique;

c) déterminer les activités des ministères, mandataires et entités visés à l'alinéa 5*l*) auxquels celui-ci s'applique;

d) catégoriser les documents visés à l'article 6 et déterminer les renseignements à y porter;

e) déterminer la durée et les méthodes de conservation de ces documents;

e.1) préciser les renseignements qui doivent figurer dans la déclaration faite au titre de l'article 7 ou du paragraphe 9(1);

f) préciser les mesures à prendre par les personnes ou entités afin de vérifier l'identité des clients avec qui elles effectuent des opérations visées par la partie 1;

g) définir les termes « casino » et « effets »;

h) prévoir les modalités de déclaration des espèces et effets pour l'application du paragraphe 12(1), y compris le délai pour faire la déclaration, et les renseignements à inclure dans le formulaire de déclaration;

i) prendre toute mesure réglementaire prévue par la présente loi.

Publication des projets de règlements

(2) Les projets de règlements fondés sur le paragraphe (1) sont publiés dans la *Gazette du Canada* au moins quatre-vingt-dix jours avant la date envisagée pour leur entrée en vigueur, les intéressés se voyant accorder la possibilité de présenter au ministre, pendant ce délai, leurs observations à cet égard.

Publication en cas de modification

(3) Si un projet de règlement fondé sur la présente partie est modifié à la suite des observations présentées après sa publication, le règlement est publié dans la *Gazette du Canada* au moins trente jours avant la date envisagée pour son entrée en vigueur.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 74

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification à l'article 75 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*, corrélative à la promulgation du nouvel article 7.1.

DISPOSITION ACTUELLE

Article 75 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Modifie l'article 75 de la Loi de façon à inclure la nouvelle disposition 7.1 proposée.

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'article proposé est corrélatif à l'article 52.

RELATED CLAUSES

Article 52

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 75

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie l'article 80 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 80 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

OBJET ET EFFET

Élargit la portée de la disposition afin d'inclure les infractions de financement des activités terroristes.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cette modification fait partie des modifications globales apportées à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* en vue d'aider les organismes d'application de la loi et d'enquête à détecter et à dissuader le financement des activités terroristes, à faciliter l'enquête et la poursuite des infractions de financement des activités terroristes et à améliorer la capacité de collaboration du Canada à l'échelle internationale en ce qui concerne la lutte contre les activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exemption

80. N'est pas coupable des infractions prévues aux articles 74 à 77 l'agent de la paix ni la personne agissant sous sa direction qui accomplit l'un des actes mentionnés à ces articles dans le cadre d'une enquête portant sur une infraction de recyclage des produits de la criminalité.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ANNEXE II

(*article 24*)

Loi	Disposition
Code canadien du travail *Canada Labour Code*	paragraphe 144(3)
Code criminel *Criminal Code*	articles 187, 193 et 487.3
Loi anti-inflation, S.C. 1974-75-76, ch. 75 *Anti-Inflation Act*, S.C. 1974-75-76, c. 75	article 14
Loi canadienne sur les droits de la personne *Canadian Human Rights Act*	paragraphe 47(3)
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale *Canadian Environmental Assessment Act*	paragraphe 35(4)
Loi de l'impôt sur le revenu *Income Tax Act*	article 241
Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*	paragraphe 24(4)
Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada -- Terre-Neuve, S.C. 1987, ch. 3 *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, S.C. 1987, c. 3	article 119
Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada -- Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, L.C. 1988, ch. 28 *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*, S.C. 1988, c. 28	articles 19 et 122
Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes *Shipping Conferences Exemption Act, 1987*	article 11
Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie *Energy Supplies Emergency Act*	article 40.1
Loi fédérale sur les hydrocarbures *Canada Petroleum Resources Act*	article 101
Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques, S.R.C. 1970, ch. I-10 *Industrial Research and Development Incentives Act*, R.S.C. 1970, c. I-10	article 13
Loi sur Investissement Canada *Investment Canada Act*	article 36
Loi sur la Banque de développement du Canada *Business Development Bank of Canada Act*	article 37
Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, S.C.	article 53

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Loi sur la concurrence	29.1(5)
Corporations and Labour Unions Returns Act *Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats*	section 18
Criminal Code *Code criminel*	sections 187, 193 and 487.3
Criminal Records Act *Loi sur le casier judiciaire*	subsection 6(2) and section 9
Customs Act *Loi sur les douanes*	section 107
Defence Production Act *Loi sur la production de défense*	section 30
Department of Human Resources Development Act *Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines*	section 33.5
Department of Industry Act *Loi sur le ministère de l'Industrie*	subsection 16(2)
DNA Identification Act *Loi sur l'identification par les empreintes génétiques*	subsection 6(7)
Energy Administration Act *Loi sur l'administration de l'énergie*	section 98
Energy Efficiency Act *Loi sur l'efficacité énergétique*	section 23
Energy Monitoring Act *Loi sur la surveillance du secteur énergétique*	section 33
Energy Supplies Emergency Act *Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie*	section 40.1
Excise Tax Act *Loi sur la taxe d'accise*	section 295
Family Allowances Act *Loi sur les allocations familiales*	section 18
Hazardous Products Act *Loi sur les produits dangereux*	section 12
Canadian Human Rights Act *Loi canadienne sur les droits de la personne*	subsection 47(3)
Income Tax Act *Loi de l'impôt sur le revenu*	section 241
Industrial Research and Development Incentives Act, R.S.C. 1970, c. I-10 *Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques*, S.R.C. 1970, ch. I-10	section 13
Investment Canada Act *Loi sur Investissement Canada*	section 36
Canada Labour Code *Code canadien du travail*	subsection 144(3)
Mackenzie Valley Resource Management Act *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie*	paragraph 30(1)(*b*)
Marine Transportation Security Act *Loi sur la sûreté du transport maritime*	subsection 13(1)
Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act *Loi sur les normes de consommation de carburant des*	subsection 27(1)

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

véhicules automobiles	
Nuclear Safety and Control Act *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*	paragraphs 44(1)(*d*) and 48(*b*)
Old Age Security Act *Loi sur la sécurité de la vieillesse*	section 33
Patent Act *Loi sur les brevets*	section 10, subsection 20 (7), and sections 87 and 88
Petroleum Incentives Program Act *Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier*	section 17
Proceeds of Crime (Money Laundering) Act *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*	paragraphs 55(1)(*a*), (*d*) and (*e*)
Railway Safety Act *Loi sur la sécurité ferroviaire*	subsection 39.2(1)
Shipping Conferences Exemption Act, 1987 *Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes*	section 11
Softwood Lumber Products Export Charge Act *Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'oeuvre d'oeuvre*	section 20
Special Import Measures Act *Loi sur les mesures spéciales d'importation*	section 84
Statistics Act *Loi sur la statistique*	section 17
Telecommunications Act *Loi sur les télécommunications*	subsections 39(2) and 70 (4)
Trade-marks Act *Loi sur les marques de commerce*	subsection 50(6)
Transportation of Dangerous Goods Act, 1992 *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*	subsection 24(4)
Yukon Quartz Mining Act *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon*	subsection 100(16)

R.S., 1985, c. A-1, Sch. II; R.S., 1985, c. 28 (1st Supp.), s. 46, c. 33 (1st Supp.), s. 6, c. 1 (2nd Supp.), s. 213, c. 19 (2nd Supp.), s. 46, c. 36 (2nd Supp.), s. 129, c. 3 (3rd Supp.), s. 1, c. 12 (3rd Supp.), s. 25, c. 17 (3rd Supp.), s. 26, c. 18 (3rd Supp.), s. 28, c. 28 (3rd Supp.), s. 275, c. 33 (3rd Supp.), s. 27, c. 1 (4th Supp.), s. 2, c. 16 (4th Supp.), s. 140, c. 21 (4th Supp.), s. 2, c. 32 (4th Supp.), s. 52, c. 47 (4th Supp.), s. 52; 52; 1989, c. 3, s. 38; 1990, c. 1, s. 25, c. 2, s. 9; 1992, c. 34, ss. 43, 44, c. 36, s. 37, c. c. 37, s. 76; 1993, c. 2, s. 8, c. 27, s. 211, c. 38, s. 77; 1994, c. 10, ss. 27, 28, c. 40, s. 32; 1995, c. 1, ss. 29, 30, c. 28, s. 46, c. 41, ss. 107, 108; 1996, c. 10, ss. 203.1 to 203.3; 1997, c. 9, ss. 85, 86, c. 23, s. 21; 1998, c. 21, s. 73, c. 25, s. 161, c. 37, s. 14; 1999, c. 9, s. 38, c. 33, s. 344; 2000, c. 15, s. 20, c. 17, s. 85, c. 20, s. 25.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Revendications

40 (3) Malgré toute autre loi ou règle de droit, mais sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de ses règlements, de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* et de la *Loi sur les douanes*, rien de ce qui est en cours de transmission postale n'est susceptible de revendication, saisie ou rétention.

L.R. (1985), ch. C-10, art. 40; L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 170.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Douanes

Contrôle douanier

42. (1) Les envois d'arrivée du régime international sont soumis au contrôle douanier s'ils contiennent ou si l'on soupçonne qu'ils contiennent une chose dont l'importation est prohibée, contrôlée ou réglementée en vertu de la *Loi sur les douanes* ou de toute autre loi fédérale.

Envois en cours de transmission postale

(2) Les envois soumis au contrôle douanier prévu par le présent article demeurent, pour l'application de la présente loi, en cours de transmission postale, sauf s'ils sont saisis en vertu de la *Loi sur les douanes*.

Avis de saisie ou rétention

(2.1) En cas de saisie ou de rétention d'envois en vertu de la *Loi sur les douanes*, il doit en être donné avis par écrit à la Société dans les soixante jours, sauf si, avant l'expiration de ce délai, ils ont été remis à leur destinataire ou retournés à la Société.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Infractions et peines

Ouverture des envois

48. Commet une infraction quiconque, sans y être expressément autorisé en vertu de la présente loi ou de la *Loi sur les douanes* et en connaissance de cause, ouvre, cache ou retient un contenant postal, un envoi ou un récipient ou dispositif que la Société destine au dépôt, ou permet que soient commises ces actions.

L.R. (1985), ch. C-10, art. 48; L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 172.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Exception

488.1 (11) Le présent article ne s'applique pas lorsque le privilège des communications entre client et avocat peut être invoqué en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 71.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Loi sur l'administration des biens saisis

92. L'alinéa 3*b*) de la *Loi sur l'administration des biens saisis* est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (iii), de ce qui suit :

(iv) confisqués, saisis ou payés respectivement aux termes des paragraphes 14(5) ou 18(1) ou (2) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*;

93. Le paragraphe 4(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa *b*), de ce qui suit :

b.1) les biens confisqués, saisis ou payés respectivement aux termes des paragraphes 14(5) ou 18(1) ou (2) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*;

94. 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 11

94. L'alinéa 9e) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

e) par dérogation au paragraphe 734.4(2) du *Code criminel* et aux articles 125 et 126 de la *Loi sur l'accise*, partager, conformément à la présente loi et à ses règlements ainsi qu'aux accords conclus sous le régime de l'article 11, tout ou partie d'amendes perçues sous le régime du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* à la suite de procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral ou de pénalités payées en vertu du paragraphe 18(2) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*;

95. 1997, ch. 23, art. 23

95. L'article 10 de la même loi devient le paragraphe 10(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*

(2) Si la participation d'un organisme chargé de l'application de la loi au Canada a contribué à la confiscation de biens au profit de Sa Majesté en vertu de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* ou au paiement d'une pénalité aux termes du paragraphe 18(2) de cette loi, le ministre partage avec cet organisme le produit de l'aliénation des biens confisqués ou la pénalité, selon le cas.

96. 1997, ch. 23, art. 24

96. L'article 11 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Partage à l'étranger

11. Le procureur général peut, avec l'agrément du gouverneur en conseil et conformément aux règlements, conclure avec des gouvernements étrangers des accords de partage mutuel dans les cas où des organismes canadiens ou étrangers, selon le cas, chargés de l'application de la loi ont participé à des enquêtes dont le résultat est la confiscation de biens ou la condamnation à une amende ou ont participé à ce qui a mené à la

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

confiscation de biens ou au paiement d'une pénalité aux termes de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*. Le partage porte alors sur :

a) le produit de l'aliénation des biens confisqués au profit de Sa Majesté en vertu des paragraphes 462.37 (1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43*c*)(iii) du *Code criminel*, des paragraphes 16(1) ou 17(2) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* ou de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* et de ceux qui sont ou ont été visés par une ordonnance de prise en charge et qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté en vertu du paragraphe 490(9) du *Code criminel*, ainsi que sur le produit des biens qui ont été aliénés par les gouvernements étrangers;

b) les amendes perçues en application du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* à la suite des procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral et sur celles perçues par les gouvernements étrangers pour tenir lieu de la confiscation ainsi que les pénalités payées aux termes du paragraphe 18(2) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 76 À 86

Modifications corrélatives à différentes lois

OBJET ET EFFET

Modifications corrélatives à d'autres lois à partir des changements à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Modifications corrélatives aux changements principaux de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 87

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification à la *Loi sur l'accès à l'information*.

DISPOSITION ACTUELLE

Aucune.

OBJET ET EFFET

Un nouvel article est créé en vue de permettre au procureur général du Canada de délivrer personnellement un certificat interdisant la divulgation de renseignements dans le but de protéger les relations internationales ou la défense ou la sécurité nationales.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cette modification est effectuée pour permettre l'utilisation éventuelle d'un certificat dans le cadre de procédures en matière d'accès, semblable au certificat envisagé dans l'article 38.13 proposé de la *Loi sur la preuve au Canada*.

DISPOSITIONS CONNEXES

Articles 36, 90.1 et 90.2.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 88

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification du paragraphe 13(2) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne.*

DISPOSITION ACTUELLE

Paragraphe 13(2) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne.*

OBJET ET EFFET

Le présent article porte sur la propagande haineuse au Canada.

La modification clarifie le fait que le paragraphe 13(1) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, qui définit l'utilisation répétée d'un téléphone pour fins de propagande haineuse comme pratique discriminatoire, s'applique aux messages communiqués grâce à un ordinateur, à un ensemble d'ordinateurs connectés ou reliés les uns aux autres, notamment à Internet, ou à tout autre moyen de communication semblable.

RAISONS DES MODIFICATIONS

En raison de l'évolution des nouvelles technologies de communication, il est important d'établir une certitude quant à l'application de cet article à ces technologies. Cette mesure est particulièrement importante pour ce qui est de la propagande haineuse transmise par Internet ainsi que par les technologies de communication futures.

DISPOSITIONS CONNEXES

Articles 10 et 12.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Propagande haineuse

13. (1) Constitue un acte discriminatoire le fait, pour une personne ou un groupe de personnes agissant d'un commun accord, d'utiliser ou de faire utiliser un téléphone de façon répétée en recourant ou en faisant recourir aux services d'une entreprise de télécommunication relevant de la compétence du Parlement pour aborder ou faire aborder des questions susceptibles d'exposer à la haine ou au mépris des personnes appartenant à un groupe identifiable sur la base des critères énoncés à l'article 3.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les cas où les services d'une entreprise de radiodiffusion sont utilisés.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 89

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification apportée à l'alinéa *c)* de la définition de l'expression « menaces envers la sécurité du Canada » qui figure à l'article 2 de la *Loi sur le service canadien du renseignement de sécurité*.

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 2 de la *Loi sur le service canadien du renseignement de sécurité*.

OBJET ET EFFET

L'article 2 contient les définitions de la *Loi sur le service canadien du renseignement de sécurité*. Le Service canadien du renseignement de sécurité est l'organisme gouvernemental voué à la protection des intérêts du Canada en matière de sécurité et à la protection des citoyens à l'échelle du pays. Il a pour mandat principal de faire enquête sur les menaces à la sécurité du Canada et d'en faire rapport et vise à atteindre cet objectif dans le respect des lois et la protection des droits de la personne. L'actuel alinéa *c)* prévoit certaines « menaces à la sécurité du Canada », notamment les activités qui touchent le Canada ou s'y déroulent et visent à favoriser l'usage de la violence grave ou de menaces de violence contre des personnes ou des biens dans le but d'atteindre un objectif politique au Canada ou dans un État étranger. La modification y ajoute le but d'atteindre un objectif religieux ou idéologique.

RAISONS DES CHANGEMENTS

Le terrorisme pose une menace sérieuse à la sécurité du Canada et nécessite la prise de mesures pour lutter contre les activités terroristes. Certaines activités terroristes avec violence sont perpétrées manifestement dans un but religieux ou idéologique. La modification propose que les menaces ou le recours à des actes de violence graves commis dans le but d'atteindre un objectif politique, religieux ou idéologique constitue une menace à la sécurité du Canada. Le Service canadien du renseignement de sécurité joue le rôle unique de conseiller principal auprès du gouvernement du Canada en matière de sécurité nationale. La modification lui permettra, dans cette capacité, de faire enquête sur de telles activités et d'en faire rapport.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

S.2

menaces envers la sécurité du Canada» "*threats to the security of Canada*"

«menaces envers la sécurité du Canada» Constituent des menaces envers la sécurité du Canada les activités suivantes :

a) l'espionnage ou le sabotage visant le Canada ou préjudiciables à ses intérêts, ainsi que les activités tendant à favoriser ce genre d'espionnage ou de sabotage;

b) les activités influencées par l'étranger qui touchent le Canada ou s'y déroulent et sont préjudiciables à ses intérêts, et qui sont d'une nature clandestine ou trompeuse ou comportent des menaces envers quiconque;

c) les activités qui touchent le Canada ou s'y déroulent et visent à favoriser l'usage de la violence grave ou de menaces de violence contre des personnes ou des biens dans le but d'atteindre un objectif politique au Canada ou dans un État étranger;

d) les activités qui, par des actions cachées et illicites, visent à saper le régime de gouvernement constitutionnellement établi au Canada ou dont le but immédiat ou ultime est sa destruction ou son renversement, par la violence.

La présente définition ne vise toutefois pas les activités licites de défense d'une cause, de protestation ou de manifestation d'un désaccord qui n'ont aucun lien avec les activités mentionnées aux alinéas *a*) à *d*).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 90

DISPOSITION PROPOSÉE

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, sous-alinéas 125*a*)(ii) et (ii.1)

DISPOSITION ACTUELLE

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, sous-alinéa 125*a*)(ii)

OBJET ET EFFET

La modification touche les dispositions de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (*LSCMLC*) relatives à la procédure d'examen expéditif (PEE).

- Le sous-alinéa 125*a*)(ii) est modifié de manière à exclure la possibilité de PEE dans les cas de complot en vue de commettre les infractions prévues à l'annexe I de la *LSCMLC.*

- Le sous-alinéa 125*a*)(ii.1) est ajouté en vue d'exclure la possibilité de PEE pour les nouveaux actes terroristes : 83.4 (fournir ou réunir des biens en vue de certains actes), 83.5 (fournir, rendre disponibles, etc. des bien ou des services à des fins terroristes), 83.6 (utiliser ou avoir en sa possession des biens à des fins terroristes), 83.18 (participation à une activité d'un groupe terroriste), 83.19 (facilitation d'une activité terroriste) 83.20 (infraction au profit d'un groupe terroriste), 83.21 (charger une personne de se livrer à une activité), 83.22 (charger une personne de se livrer à une activité) ou 83.23 (héberger) ou encore le complot en vue de commettre l'un de ces actes.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les modifications reflètent l'intention du gouvernement de mettre l'accent sur la lutte contre le terrorisme et de réagir aux préoccupations relatives à l'admissibilité des personnes reconnues coupables d'actes terroristes à la PEE, une procédure qui permet la libération rapide des contrevenants ne sont peu susceptibles de commettre des infractions violentes.

Le sous-alinéa 125*a*)(ii) comprendra maintenant le complot en vue de commettre les infractions prévues à l'annexe I de la *LSCMLC* (infractions violentes contre une personne). Les terroristes complotant en vue de commettre ces infractions ne seront pas admissibles à la PEE.
Les actes de terrorisme décrits au sous-alinéa 125*a*)(ii.1) excluront aussi de la PEE les terroristes les commettant. La liste de ces actes est fournie à ce sous-alinéa parce que

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ces actes ne comporteront pas toujours de violence contre des personnes (les infractions prévues à l'annexe I de la *LSCMLC* comportent de la violence contre une personne). Par exemple, recueillir des fonds ou blanchir de l'argent pour des groupes terroristes ne constituent pas des infractions violentes, même si ce sont des infractions graves.

DISPOSITIONS CONNEXES

Voir les articles 91 à 94 ci-dessous.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Application

125. (1) Le présent article et l'article 126 s'appliquent aux délinquants condamnés ou transférés pour la première fois au pénitencier – autrement qu'en vertu de l'accord visé au paragraphe 16(1) –, à l'exception de ceux :

a) qui y purgent une peine pour une des infractions suivantes :

(i) le meurtre,

(ii) une infraction mentionnée à l'annexe I,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 91

DISPOSITION PROPOSÉE

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, alinéas 1*a*), *a*.1), *a*.2), *a*.3), *a*.4) et *a*.5) de l'annexe I

DISPOSITION ACTUELLE

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, alinéa 1*a*)

OBJET ET EFFET

La modification touche l'annexe I de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (*LSCMLC*) en vue d'exclure les infractions prévues au *Code criminel* suivantes de la procédure d'examen expéditive (PEE).

- L'alinéa 1*a*) de l'annexe I de la *LSCMLC* sera modifié de manière à inclure l'article 75 (piraterie), l'article 76 (détournement d'un aéronef), l'article 77 (atteinte à la sécurité des aéronefs ou des aéroports), l'article 78.1 (prise d'un navire ou d'une plate-forme fixe), les alinéas 81(1)*a*), *b*) ou *d*) (usage d'explosifs) et l'alinéa 81(2)*a*) (causer intentionnellement des blessures).

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les modifications reflètent l'intention du gouvernement de mettre l'accent sur la lutte contre le terrorisme et de réagir aux préoccupations relatives à l'admissibilité des personnes reconnues coupables d'actes terroristes à la PEE, une procédure qui permet la libération rapide des contrevenants qui sont peu susceptibles de commettre des infractions violentes.

L'ajout de ces infractions à l'annexe I exclura de la PEE les terroristes qui commettent ces infractions ou qui complotent en vue de les commettre.

DISPOSITION CONNEXE

Paragraphe 17(1) : Ces infractions sont ajoutées au sous-alinéa *a*)(i) de la définition d' « infraction primaire » de l'article 487.04 du *Code criminel* en vue de l'obtention d'un mandat relatif aux analyses génétiques.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ANNEXE I

(paragraphes 107(1), 125(1) et 126(7) et articles 129 et 130)

1. Une infraction prévue par l'une des dispositions suivantes du *Code criminel* et poursuivie par mise en accusation :

a) alinéa 81(2)*a*) (causer intentionnellement des blessures);

b) paragraphe 85(1) (usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une d'une infraction);

b.1) paragraphe 85(2) (usage d'une fausse arme à feu lors de la perpétration d'une infraction);

c) paragraphe 86(1) (braquer une arme à feu);

d) article 144 (bris de prison);

e) article 151 (contacts sexuels);

f) article 152 (incitation à des contacts sexuels);

g) article 153 (personnes en situation d'autorité);

h) article 155 (inceste);

i) article 159 (relations sexuelles anales);

j) article 160 (bestialité, usage de la force, en présence d'un enfant ou incitation de ceux-ci);

k) article 170 (père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur);

l) article 171 (maître de maison qui permet, à des enfants ou en leur présence, des actes sexuels interdits);

m) article 172 (corruption d'enfants);

n) paragraphe 212(2) (vivre des produits de la prostitution d'un enfant);

o) paragraphe 212(4) (obtenir les services sexuels d'un enfant);

o.1) article 220 (le fait de causer la mort par négligence criminelle);

o.2) article 221 (causer des lésions corporelles par négligence criminelle);
criminelle);

p) article 236 (homicide involontaire coupable);

q) article 239 (tentative de meurtre);

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

r) article 244 (fait de causer intentionnellement des lésions corporelles);

s) article 246 (fait de vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction);

s.1) paragraphes 249(3) et (4) (conduite dangereuse causant ainsi des lésions corporelles et conduite de façon dangereuse causant ainsi la mort);

s.2) paragraphes 255(2) et (3) (capacité de conduite affaiblie);

s.3) article 264 (harcèlement criminel);

t) article 266 (voies de fait);

u) article 267 (agression armée ou infliction de lésions corporelles);

v) article 268 (voies de fait graves);

w) article 269 (infliction illégale de lésions corporelles);

x) article 270 (voies de fait contre un agent de la paix);

y) article 271 (agression sexuelle);

z) article 272 (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles);

z.1) article 273 (agression sexuelle grave);

z.2) article 279 (enlèvement, séquestration);

z.3) article 344 (vol qualifié);

z.4) article 433 (incendie criminel : danger pour la vie humaine);

z.5) article 434.1 (incendie criminel : biens propres);

z.6) article 436 (incendie criminel par négligence);

z.7) alinéa 465(1)*a*) (complot en vue de commettre un meurtre).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLES 92

DISPOSITION PROPOSÉE

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, alinéa *z*.21) de l'article 1 de l'annexe I

DISPOSITION ACTUELLE

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, article 1 de l'annexe I

OBJET ET EFFET

La modification touche l'annexe I de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (*LSCMLC*) en vue d'exclure les infractions prévues au *Code criminel* suivantes de la procédure d'examen expéditive (PEE).

- Modification de l'article 1 de l'annexe I de manière à inclure l'article 279.1 (prise d'otages).

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les modifications reflètent l'intention du gouvernement de mettre l'accent sur la lutte contre le terrorisme et de réagir aux préoccupations relatives à l'admissibilité des personnes reconnues coupables d'actes terroristes à la PEE, une procédure qui permet la libération rapide des contrevenants qui sont peu susceptibles de commettre des infractions violentes.

L'ajout de ces infractions à l'annexe I exclura de la PEE les terroristes qui commettent ces infractions ou qui complotent en vue de les commettre.

DISPOSITION CONNEXE

Paragraphe 17(2): Ces infractions sont ajoutées à l'alinéa *a*) de la définition d' « infraction primaire » de l'article 487.04 du *Code criminel* en vue de l'obtention d'un mandat relatif aux analyses génétiques.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 93

DISPOSITION PROPOSÉE

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, alinéas z.31), z.32), z.33) et z.34) de l'article 1 de l'annexe I

DISPOSITION ACTUELLE

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, article 1 de l'annexe I

OBJET ET EFFET

La modification touche l'annexe I de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (*LSCMLC*) en vue d'exclure les infractions prévues au *Code criminel* suivantes de la procédure d'examen expéditive (PEE).

- Modification de l'article 1 de l'annexe I de manière à inclure le paragraphe 430(2) (méfait qui cause un danger réel pour la vie des gens), l'article 431 (attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport), l'article 431.1 (attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport du personnel des Nations Unies ou du personnel associé) et le paragraphe 431.2(2) (engin explosif ou autre engin meurtrier).

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les modifications reflètent l'intention du gouvernement de mettre l'accent sur la lutte contre le terrorisme et de réagir aux préoccupations relatives à l'admissibilité des personnes reconnues coupables d'actes terroristes à la PEE, une procédure qui permet la libération rapide des contrevenants qui sont peu susceptibles de commettre des infractions violentes.

L'ajout de ces infractions à l'annexe I exclura de la PEE les terroristes qui commettent ces infractions ou qui complotent en vue de les commettre.

DISPOSITION CONNEXE

Paragraphe 17(2): L'infraction prévue au paragraphe 431.2(2) (engin explosif ou autre engin meurtrier) est ajoutée à l'alinéa *a*) de la définition d' « infraction primaire » de l'article 487.04 du *Code criminel* en vue de l'obtention d'un mandat relatif aux analyses génétiques.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 94

OBJET ET EFFET

Cet article transitoire prévoit l'exclusion des contrevenants reconnus coupables d'avoir comploté en vue de commettre, ou d'avoir commis, des infractions prévues à l'annexe I de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, notamment aux alinéas 1*a*), *a*.1), *a*.2), *a*.3), *a*.4), *a*.5), *z*.21), *z*.31) et *z*.32) de l'annexe I, sans égard à la date à laquelle ils ont commis l'infraction ou la date à laquelle ils ont été condamnés, incarcérés ou transférés dans un établissement pénitencier. La présente disposition ne s'applique pas aux contrevenants pour lesquels la Commission nationale des libérations conditionnelles a ordonné une libération conditionnelle conformément à l'article 126 de la *LSCMLC* avant l'entrée en vigueur du projet de loi.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Application

125. (1) Le présent article et l'article 126 s'appliquent aux délinquants condamnés ou transférés pour la première fois au pénitencier – autrement qu'en vertu de l'accord visé au paragraphe 16(1) –, à l'exception de ceux :

a) qui y purgent une peine pour une des infractions suivantes :

(i) le meurtre,

(ii) une infraction mentionnée à l'annexe I,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 95

DISPOSITION PROPOSÉE

Loi sur la Cour fédérale, alinéa 5(1)*c*), paragraphe 5(6).

DISPOSITION ACTUELLE

Loi sur la Cour fédérale, alinéa 5(1)*c*), paragraphe 5(6).

OBJET ET EFFET

Le paragraphe 1 modifie la *Loi sur la Cour fédérale* en faisant passer de 29 à 44 le nombre total de juges siégeant actuellement à la Cour fédérale du Canada. Treize des quinze nouveaux juges seraient nommés à la Cour fédérale, Section de première instance, et deux à la Cour fédérale, Section d'appel.

Le paragraphe 2 modifie la *Loi sur la Cour fédérale* en faisant passer de 10 à 15 le nombre de juges nommés à la Cour devant avoir été juges d'une cour du Québec ou membres du barreau de cette province, pour refléter l'augmentation prévue au paragraphe 1.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Conformément à l'article 101 de la *Loi constitutionnelle de 1867*, les salaires et avantages sociaux des juges nommés par le gouvernement fédéral sont assumés par le parlement du Canada, toute nouvelle nomination à un poste judiciaire nécessite donc une modification de la *Loi sur la Cour fédérale.*

La Cour fédérale du Canada a des pouvoirs exclusifs prévus par la loi en ce qui a trait à un large éventail de questions touchant la sécurité et la lutte contre le terrorisme. Cette augmentation du nombre de juges est nécessaire pour assurer la mise en œuvre efficace des dispositions du projet de loi et des activités opérationnelles connexes accrues, lesquelles augmenteront la charge de travail de la Cour, en particulier en ce qui concerne l'immigration et les demandes de statut de réfugié et la divulgation de renseignements de nature délicate dans le cadre de poursuites judiciaires.

L'augmentation du nombre de juges du Québec maintiendrait le niveau actuel de représentation des membres de cette province, compte tenu de l'augmentation de la taille de la Cour fédérale prévue au paragraphe 1.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Composition de la Cour

5. (1) La Cour se compose des juges suivants :

a) le juge en chef, appelé juge en chef de la Cour fédérale du Canada, qui est président de la Cour, président et membre de la Cour d'appel et membre de droit de la Section de première instance;

b) le juge en chef adjoint, appelé juge en chef adjoint de la Cour fédérale du Canada, qui est président et membre de la Section de première instance et membre de droit de la Cour d'appel;

c) vingt-neuf autres juges au plus, dont dix sont nommés à la Cour d'appel et sont membres de droit de la Section de première instance, les autres étant nommés à la Section de première instance et membres de droit de la Cour d'appel.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 96

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification de l'article 97 de la *Loi sur les armes à feu.*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 97 de la *Loi sur les armes à feu.*

OBJET ET EFFET

L'article 85 ajoute les paragraphes 97(1) et (2) à la *Loi sur les armes à feu*, en apportant les modifications corrélatives nécessaires aux paragraphes (3) et (4). En ce moment, le paragraphe 97(1) de la *Loi sur les armes à feu* permet au ministre d'une province de dispenser de l'application, dans cette province, de toute autre disposition de la *loi sur les armes à feu*, de ses règlements ou de la partie III du *Code criminel,* pour une période maximale d'un an, les employés d'une entreprise titulaire d'un permis l'autorisant à acquérir des armes à feu prohibées, des armes prohibées, des dispositifs prohibés ou des munitions prohibées. Cette dispense deviendra le paragraphe 97(3).

Le paragraphe 97(1) permettra au gouverneur en conseil de dispenser toute catégorie de non-résidents de l'application de toute autre disposition de la Loi, de ses règlements ou des articles 91 à 95, 99 à 101, 103 à 107 et 117.03 du *Code criminel*, pour la période qu'il spécifie. Le paragraphe 97(2) portera que le ministre fédéral peut accorder une dispense du même genre à tout non-résident, mais pour un an seulement au maximum. Les pouvoirs conférés par cette article sont conformes aux pouvoirs déjà conférés à l'heure actuelle aux gouvernements provinciaux.

RAISON DES MODIFICATIONS

Selon la modification, diverses catégories de non-résidents et tout non-résident pourront être dispensés de l'application de la *Loi sur les armes à feu*, de ses règlements et de l'application de certains articles du *Code criminel.*

Grâce à la modification, le Canada pourra continuer d'œuvrer avec la communauté internationale de façon à ce que sa législation soit conforme aux orientations mondiales. Par le passé, de violentes actions terroristes ont été accomplies à bord de vols internationaux. Par exemple, pour des raisons de sécurité, le gouvernement américain va exiger qu'il y ait à bord de tous ses avions de ligne des agents de la police de l'air armés. Il faut donc prendre des mesures pour que le droit canadien autorise les avions de ligne en provenance des Etats-Unis à atterrir au Canada avec des agents armés de la police de l'air américaine et que ceux-ci ne soient pas en violation de la loi canadienne. Toute dispense de ce genre pourra être conditionnelle et toute condition raisonnable jugée être désirable dans le cas particulier en cause et être dans l'intérêt de

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

la sécurité d'une personne, quelle qu'elle soit, pourra être posée.

DISPOSITION CONNEXE

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Dispenses

97. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre provincial peut dispenser les employés d'une entreprise titulaire d'un permis l'autorisant à acquérir des armes à feu prohibées, des armes prohibées, des dispositifs prohibés ou des munitions prohibées, agissant dans le cadre de leurs fonctions, de l'application dans sa province de toute autre disposition de la présente loi, de ses règlements ou de la partie III du *Code criminel* pour une période maximale d'un an.

Sécurité publique

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsqu'une telle dispense n'est pas souhaitable pour la sécurité de quiconque.

Conditions

(3) Le ministre provincial peut assortir les dispenses des conditions raisonnables qu'il estime souhaitables dans les circonstances et en vue de la sécurité de quiconque.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 97

DISPOSITION PROPOSÉE

Ajoute la définition des termes « infraction de terrorisme », « activité terroriste » et « groupe terroriste » à la *Loi sur la défense nationale.*

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet.

OBJET ET EFFET

Ajoute trois nouvelles définitions : « infraction de terrorisme », « activité terroriste » et « groupe terroriste ».

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les articles 2 et 4 du projet de loi prévoient des infractions de terrorisme dans le *Code criminel.*

Ces définitions sont similaires à celles contenues dans la *Code criminel* et entraînent de nouvelles dispositions relatives à l'admissibilité à la libération conditionnelle qui seraient prévues à l'article 140.4 de la *Loi sur la défense nationale.*

DISPOSITIONS CONNEXES

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Définitions

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« acte de gangstérisme » "*criminal organization offence*"

« acte de gangstérisme »

a) Soit une infraction prévue à l'article 467.1 du *Code criminel*;

b) soit une infraction à la présente loi, au *Code criminel* ou à toute autre loi fédérale, passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans ou plus et commis au profit ou sous la direction d'un gang, ou en association avec lui;

c) soit le complot ou la tentative de commettre un acte prévu aux alinéas *a*) ou *b*), la complicité après le fait à tel égard ou le fait de conseiller de le commettre.

«aéronef» "*aircraft*"

«aéronef» Tout appareil utilisé ou conçu pour la navigation aérienne, y compris les missiles, dont la portance résulte essentiellement de forces aérodynamiques. Sont assimilés aux aéronefs les aérostats et les cerfs-volants.

«biens non publics» "*non-public property*"

«biens non publics»

a) Les fonds et biens -- autres que les sorties de matériel -- reçus et administrés, directement ou indirectement, par les mess, cantines ou organismes des Forces canadiennes;

b) les fonds et biens fournis par les officiers ou militaires du rang, unités ou autres éléments des Forces canadiennes ou mis à leur disposition pour leur avantage et leur intérêt collectifs;

c) des sous-produits et rebuts, ainsi que le produit de leur vente, dans la mesure fixée sous le régime du paragraphe 39(2);

d) les fonds et biens provenant des fonds et biens définis aux alinéas *a*) à *c*), ou reçus en échange de ceux-ci, ou achetés avec le produit de leur vente.

«biens publics» "*public property*"

«biens publics» Les fonds et biens de Sa Majesté du chef du Canada.

«caserne disciplinaire» "*detention barrack*"

«caserne disciplinaire» Lieu désigné comme telle aux termes du paragraphe 205(1).

« code de discipline militaire » "*Code of Service Discipline*"

« code de discipline militaire » Les dispositions de la partie III.

« Comité des griefs » "*Grievance Board*"

« Comité des griefs » Le Comité des griefs des Forces canadiennes constitué par le paragraphe 29.16(1).

« condamné

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

militaire » "*service convict*"

« condamné militaire » Personne condamnée à une peine, comportant un emprisonnement à perpétuité ou de deux ans ou plus, infligée en application du code de discipline militaire.

«Cour d'appel de la cour martiale» "*Court Martial Appeal Court*"

«Cour d'appel de la cour martiale» La Cour d'appel de la cour martiale du Canada constituée en vertu de l'article 234.

« cour martiale » "*court martial*"

« cour martiale » La cour martiale pouvant siéger sous les différentes appellations de cour martiale générale, cour martiale générale spéciale, cour martiale disciplinaire ou cour martiale permanente.

«détenu militaire» "*service detainee*"

«détenu militaire» Personne condamnée à une peine, comportant une période de détention, infligée en application du code de discipline militaire.

«échelle des peines» "*scale of punishments*"

«échelle des peines» Ensemble des peines énumérées au paragraphe 139(1) suivant un ordre de gravité décroissant.

«ennemi» "*enemy*"

«ennemi» Lui sont assimilés les mutins, rebelles et émeutiers armés, ainsi que les pirates.

«équipement personnel» "*personal equipment*"

«équipement personnel» Objets fournis à un officier ou militaire du rang pour son usage vestimentaire ou pour tout autre usage personnel.

«établissement de défense» "*defence establishment*"

«établissement de défense» Zone ou installation placées sous l'autorité du ministre, ainsi que le matériel et les autres objets situés dans la zone ou l'installation en question.

«état d'urgence» "*emergency*"

«état d'urgence» Guerre, invasion, émeute ou insurrection, réelle ou appréhendée.

«force de réserve» "*reserve force*"

«force de réserve» L'élément constitutif des Forces canadiennes visé au paragraphe 15(3) et composé de réservistes.

«force régulière» "*regular force*"

«force régulière» L'élément constitutif des Forces canadiennes visé au paragraphe 15(1).

«forces de Sa Majesté» "*Her Majesty's Forces*"

«forces de Sa Majesté» Les forces armées de Sa Majesté, où qu'elles soient levées, et notamment les Forces canadiennes.

«force spéciale» "*special force*"

«force spéciale» L'élément constitutif des Forces canadiennes établi en application du paragraphe 16 (1).

« gang » "*criminal organization*"

« gang » Groupe, association ou autre organisation d'au moins cinq personnes, constitué de façon formelle ou non et qui remplit les conditions suivantes :

a) l'une de ses principales activités consiste à commettre des infractions définies par la présente loi ou une autre loi fédérale et passibles d'un emprisonnement maximal de cinq ans ou plus;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

b) ses membres ou certains d'entre eux commett commettent ou ont commis, au cours des cinq dernières années, une série d'infractions passibles d'un emprisonnement maximal de cinq ans ou plus.

«garde civile» "*civil custody*"

«garde civile» Outre la mise aux arrêts par la police ou toute autre autorité compétente, l'incarcération – notamment dans un pénitencier ou une prison civile.

«garde militaire» "*service custody*"

«garde militaire» Outre la mise aux arrêts par les Forces canadiennes, l'incarcération – notamment dans une prison militaire ou une caserne disciplinaire.

«homme» [Abrogée, L.R. (1985), ch. 31 (1er suppl.), art. 42]

« inaptitude à subir son procès » "*unfit to stand trial*"

« inaptitude à subir son procès » Incapacité de l'accusé en raison de troubles mentaux d'assumer sa défense, ou de donner des instructions à un avocat à cet effet, à toute étape du procès devant une cour martiale avant le prononcé du verdict, et plus particulièrement incapacité de :

a) comprendre la nature ou l'objet des poursuites;

b) comprendre les conséquences éventuelles des poursuites;

c) communiquer avec son avocat.

«infraction d'ordre militaire» "*service offence*"

«infraction d'ordre militaire» Infraction -- à la présente loi, au *Code criminel* ou à une autre loi fédérale -- passible de la discipline militaire.

« juge militaire » "*military judge*"

« juge militaire » La personne nommée à ce titre aux termes du paragraphe 165.21(1).

«libération» "*release*"

«libération» Le fait de mettre fin au service d'un officier ou militaire du rang, de quelque manière que ce soit.

«matériel aéronautique» "*aircraft material*"

«matériel aéronautique» Les moteurs, équipements, armements d'un aéronef, ainsi que tous autres matériels servant ou destinés à sa propulsion, à son fonctionnement ou à sa lubrification, ou encore à sa mission.

« matériels » "*materiel*"

« matériels » Biens publics mobiliers ou personnels – à l'exclusion de toute somme d'argent – fournis pour les Forces canadiennes ou à toute autre fin dans le cadre de la présente loi. Sont visés par la présente définition les navires, véhicules, aéronefs, animaux, missiles, armes, munitions, provisions, équipements, effets ou vivres.

«militaire» "*military*"

«militaire» Ne vise que les Forces canadiennes.

«militaire du rang» "*non-commissioned member*"

«militaire du rang» Toute personne, autre qu'un officier, qui est enrôlée dans les Forces canadiennes ou qui, selon la loi, est affectée ou détachée auprès de celles-

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ci.

«ministère» "*Department*"

«ministère» Le ministère de la Défense nationale.

«ministre» "*Minister*"

«ministre» Le ministre de la Défense nationale.

«mutinerie» "*mutiny*"

«mutinerie» Insubordination collective ou coalition d'au moins deux individus se livrant à un acte de résistance, avec ou sans violence, à une autorité légitime des forces de Sa Majesté ou de forces coopérant avec elles.

«navire canadien de Sa Majesté» "*Her Majesty's Canadian Ship*"

«navire canadien de Sa Majesté» Tout navire des Forces canadiennes mis en service à titre de bâtiment de guerre.

«officier» "*officer*"

«officier» Personne qui est :

a) titulaire d'une commission d'officier de Sa Majesté dans les Forces canadiennes;

b) élève-officier dans les Forces canadiennes;

c) légalement affectée en cette qualité aux Forces canadiennes ou détachée à ce titre auprès de celles-ci.

«pénitencier» "*penitentiary*"

«pénitencier»

a) Pénitencier régi par la partie I de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*;

b) prison ou tout autre lieu où peut être incarcérée une personne condamnée à l'étranger, en application du code de discipline militaire, à un emprisonnement à perpétuité ou un emprisonnement de deux ans ou plus par un tribunal civil compétent au lieu où la peine est infligée;

c) prison civile, en l'absence de tout autre lieu, à l'étranger, pour l'incarcération de condamnés à un emprisonnement à perpétuité ou un emprisonnement de deux ans ou plus.

«possession» [Abrogée, 1995, ch. 39, art. 175]

«prison civile» "*civil prison*"

«prison civile» Prison, maison d'arrêt ou tout autre lieu, au Canada, où peuvent être incarcérés des contrevenants condamnés, par un tribunal civil canadien, à un emprisonnement de moins de deux ans, et, en cas de condamnation à l'étranger, prison, maison d'arrêt ou tout autre lieu où peut être incarcérée une personne condamnée à une peine du même ordre par un tribunal civil compétent au lieu où la peine est infligée.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

«prison militaire» "*service prison*"	«prison militaire» Lieu désigné comme telle aux termes du paragraphe 205(1).
«prisonnier militaire» "*service prisoner*"	«prisonnier militaire» Personne condamnée à une peine, comportant un emprisonnement de moins de deux ans, infligée en application du code de discipline militaire.
«procès sommaire» "*summary trial*"	«procès sommaire» Procès conduit par un commandant, ou sous son autorité, conformément à l'article 163, ou procès dirigé par un commandant supérieur conformément à l'article 164.
«sous-ministre» "*Deputy Minister*"	«sous-ministre» Le sous-ministre de la Défense nationale. nationale.
«supérieur» "*superior officer*"	«supérieur» Tout officier ou militaire du rang qui est autorisé par la présente loi, les règlements ou les traditions du service à donner légitimement un ordre à un autre officier ou à un autre militaire du rang.
«tribunal civil» "*civil court*"	«tribunal civil» S'entend, outre tout tribunal de juridiction pénale ordinaire au Canada, d'un tribunal de juridiction sommaire.
«tribunal militaire» "*service tribunal*"	«tribunal militaire» Cour martiale ou personne présidant un procès sommaire.
« troubles mentaux » "*mental disorder*"	« troubles mentaux » Toute maladie mentale.
«unité» "*unit*"	«unité» Corps distinct des Forces canadiennes constitué comme telle au titre de l'article 17 avec les personnes et matériels appropriés.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 98

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie l'article 140.4 en ajoutant un nouveau paragraphe 3.1

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 140.4 de la *Loi sur la défense nationale*

OBJET ET EFFET

Exige qu'une cour martiale soit tenue d'ordonner qu'un délinquant condamné à une peine d'emprisonnement d'au moins deux ans - y compris une peine d'emprisonnement à perpétuité – pour une infraction de terrorisme purge, avant d'être admissible à la libération conditionnelle totale, la moitié de sa peine jusqu'à concurrence de dix ans. Si la cour martiale est convaincue, compte tenu de toutes les circonstances, que les dispositions relatives à la libération conditionnelle de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* seraient adéquates, il n'a pas à rendre une ordonnance relative à l'admissibilité à la libération conditionnelle conformément à cet article.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cet article veille à ce qu'il n'y ait pas d'écart entre le traitement accordé aux délinquants condamnés par un tribunal militaire et celui accordé aux délinquants condamnés par un tribunal civil, en particulier lorsque le délinquant est condamné par un tribunal militaire à l'égard d'une infraction du *Code criminel* visée à l'article 130 de la *Loi sur la défense nationale*. Cette modification prévoit un régime d'inadmissibilité à la libération conditionnelle dans le cas d'infractions de terrorisme similaire à celui contenu dans le *Code criminel*.

DISPOSITIONS CONNEXES

97 à 100

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Pouvoir d'augmentation du temps d'épreuve

140.4 (1) Par dérogation au paragraphe 120(1) de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, la cour martiale peut ordonner que la personne condamnée, sur déclaration de culpabilité, à une peine d'emprisonnement minimal de deux ans – y compris une peine d'emprisonnement à perpétuité à condition que cette peine n'ait pas constitué un minimum en l'occurrence – pour toute infraction mentionnée aux annexes I ou II de cette loi qui est punissable en vertu de l'article 130 de la présente loi, purge, avant d'être admissible à la libération conditionnelle totale, la moitié de sa peine jusqu'à concurrence de dix ans.

Restriction

(2) Elle ne peut rendre l'ordonnance que si elle est convaincue, compte tenu des circonstances de l'infraction, du caractère et des particularités de la personne, que la réprobation de la société à l'égard de l'infraction commise l'exige ou que l'ordonnance aura l'effet dissuasif recherché.

Exception dans le cas d'un gang

(3) Par dérogation au paragraphe 120(1) de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, la cour martiale peut ordonner que la personne condamnée sous le régime de la présente loi pour un acte de gangstérisme, sur déclaration de culpabilité, à une peine d'emprisonnement minimal de deux ans – y compris une peine d'emprisonnement à perpétuité à condition que cette peine n'ait pas constitué un minimum en l'occurrence – purge, avant d'être admissible à la libération conditionnelle totale, la moitié de sa peine jusqu'à concurrence de dix ans.

Principes devant guider le tribunal

(4) Il est entendu que les principes suprêmes qui doivent guider la cour martiale dans l'application du présent article sont la réprobation de la société et l'effet dissuasif, la réadaptation de la personne leur étant dans tous les cas subordonnée.

1998, ch. 35, art. 36.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 99

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie la Loi en ajoutant un nouvel article 149.2

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

Autorise une cour martiale à imposer une peine jusqu'à concurrence de la peine d'emprisonnement à perpétuité, sans égard à toute autre peine maximale prévue dans la *Loi sur la défense nationale* ou toute autre loi, dans la mesure où :

- le directeur des poursuites militaires a avisé le délinquant, avant que celui-ci n'ait enregistré son plaidoyer, que le procureur se fondera sur cet article;

- le délinquant est condamné pour une infraction visée dans la *Loi sur la défense nationale* pour laquelle la peine maximale est d'au moins cinq ans d'emprisonnement, ou pour une infraction visée par l'article 130 de la *Loi sur la défense nationale* qui constitue un acte criminel visé par le *Code criminel* ou toute autre loi du Parlement lorsque l'acte ou l'omission constituant l'infraction constitue également une activité terroriste.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cet article veille à ce qu'il n'y ait aucune disparité entre le traitement accordé aux délinquants trouvés coupables par un tribunal militaire et celui accordé à des délinquants trouvés coupables par un tribunal civil. Cette modification prévoit, dans les cas où l'infraction perpétrée constitue également une activité terroriste, un régime de détermination de la peine similaire à celui qui est prévu dans le *Code criminel.*

DISPOSITIONS CONNEXES

97 à 100

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 100

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie l'article 153 en ajoutant une nouvelle catégorie d'infractions à la définition du terme « infraction désignée ».

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 153 de la *Loi sur la défense nationale*

OBJET ET EFFET

Ajoute les « infractions de terrorisme » à la définition d'« infraction désignée ».

RAISONS DES MODIFICATIONS

Aux termes de la modification, une personne placée en détention avant la tenue du procès et inculpée d'une « infraction de terrorisme » doit démontrer que son maintien en détention n'est pas justifié. Cette modification veille à ce que les infractions de terrorisme soient traitées de la même manière qu'un acte de gangstérisme sous le régime du placement en détention avant la tenue du procès prévu aux articles 158 à 159.9 de la *Loi sur la défense nationale.*

DISPOSITIONS CONNEXES

97 à 100

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Définitions

153. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

« infraction désignée »
"*designated offence*"

« infraction désignée »

a) Toute infraction punissable aux termes de l'article 130 :

(i) soit mentionnée à l'article 469 du *Code criminel*,

(ii) soit punie de l'emprisonnement à perpétuité aux termes des paragraphes 5(3), 6(3) ou 7(2) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*,

(iii) soit tout acte de complot visant à commettre l'une des infractions mentionnées au sous-alinéa (ii);

b) toute infraction à la présente loi comportant comme peine minimale l'emprisonnement à perpétuité;

c) toute infraction à la présente loi passible d'une peine supérieure dans l'échelle des peines à l'emprisonnement de moins de deux ans qui est présumée avoir été commise alors que la personne était en liberté après avoir été libérée relativement à une autre infraction en vertu des dispositions de la présente section ou de la section 10;

d) tout acte de gangstérisme punissable aux termes de la présente loi.

« officier réviseur »
"*custody review officer*"

« officier réviseur » Relativement à une personne en détention préventive, s'entend :

a) de son commandant ou de l'officier qu'il désigne;

b) lorsqu'il est difficilement réalisable pour celui-ci d'agir à ce titre, du commandant de l'unité ou de l'élément où elle est détenue ou de l'officier qu'il désigne.

L.R. (1985), ch. N-5, art. 153; L.R. (1985), ch. 31 (1er suppl.), art. 47; 1998, ch. 35, art. 40.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 101

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifie l'article 180 de la *Loi sur la défense nationale.*

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 180 de la *Loi sur la défense nationale.*

OBJET ET EFFET

Permet à une cour martiale d'exclure le public de la salle d'audience si elle le juge nécessaire pour éviter toute atteinte aux relations internationales.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La modification assure qu'une cour martiale a les mêmes pouvoirs que les tribunaux civils pour ce qui est d'interdire la présence du public dans la salle d'audience.

DISPOSITIONS CONNEXES

97 à 100

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 102

DISPOSITION PROPOSÉE

Art. 273.61 de la *Loi sur la défense nationale*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article

OBJET ET EFFET

Cet article contient les définitions applicables à cette partie.

« Canadien » – Dans cet article, le terme est défini comme à l'article 2 de la *Loi sur l'immigration* et inclut toute personne morale constituée en vertu d'une loi fédérale ou provinciale.

« communication privée » – Est pris au sens de l'article 183 du *Code criminel* : « communication orale ou télécommunication dont l'auteur se trouve au Canada, ou destinée par celui-ci à une personne qui s'y trouve, et qui est faite dans des circonstances telles que son auteur peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elle ne soit pas interceptée par un tiers. La présente définition vise également la communication radiotéléphonique traitée électroniquement ou autrement en vue d'empêcher sa réception en clair par une personne autre que celle à laquelle son auteur la destine. »

« entité » - La définition utilisée dans l'article est vaste et englobe :

- une personne, un groupe, une fiducie, une société de personnes ou un fonds;
- une organisation ou une association non dotée de la personnalité morale;
- un État, une subdivision politique ou un organisme d'État.

« infrastructure mondiale d'information » – L'article fournit une définition des éléments qu'englobe l'infrastructure mondiale d'information, y compris : les émissions électromagnétiques, les systèmes de communication, les systèmes et réseaux des techniques de l'information, ainsi que les données ou les renseignements techniques qu'ils transportent, qui s'y trouvent ou qui les concernent.

« ministre » – Le ministre de la Défense nationale. Cette définition permet aussi au gouverneur en conseil de désigner un membre du Conseil privé de la Reine autre que le ministre de la Défense nationale comme responsable du Centre de la sécurité des télécommunications.

« renseignements étrangers » – Cet article provient en partie de l'article 16 de la *Loi sur le SCRS* et décrit les renseignements étrangers comme étant des renseignements sur

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

les moyens, les intentions ou les activités d'un étranger, d'un État étranger, d'une organisation étrangère ou d'un groupe terroriste et qui portent sur les affaires internationales, la défense ou la sécurité.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il n'existe aucune habilitation législative particulière pour les activités du Centre de la sécurité des télécommunications. Les définitions de « Canadien », « entité », « renseignements étrangers », « infrastructure mondiale d'information », « ministre » et « communication privée » contenues dans cette partie ont pour but de guider et d'orienter le CST dans les activités de collecte et de compte rendu prévues par son mandat.

DISPOSITIONS CONNEXES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 102

DISPOSITION PROPOSÉE

Art. 273.62 de la *Loi sur la défense nationale*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

Le présent article autorise le maintien du Centre de la sécurité des télécommunications au sein de la fonction publique du Canada.

Le chef, sous la direction du ministre ou de toute personne désignée par le ministre, est chargé de la gestion et du contrôle du Centre.

Le ministre peut donner par écrit au chef des instructions concernant l'exercice de ses fonctions.

Une instruction écrite n'est pas un texte réglementaire au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les textes réglementaires :* « Règlement, décret, ordonnance, proclamation, arrêté, règle, règlement administratif, résolution, instruction ou directive, formulaire, tarif de droits, de frais ou d'honoraires, lettres patentes, commission, mandat ou autre texte pris :

(i) soit dans l'exercice d'un pouvoir conféré sous le régime d'une loi fédérale, avec autorisation expresse de prise du texte et non par simple attribution à quiconque -- personne ou organisme -- de pouvoirs ou fonctions liés à une question qui fait l'objet du texte,

(ii) soit par le gouverneur en conseil ou sous son autorité, mais non dans l'exercice d'un pouvoir conféré sous le régime d'une loi fédérale. »

Une instruction écrite du ministre au chef n'a donc pas à être publiée dans la Gazette du Canada.

Il n'est donc pas nécessaire de publier dans la Gazette du Canada une instruction écrite donnée par le ministre au commissaire.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il n'existe aucune texte de loi portant précisément sur la responsabilité conférée au chef au moyen d'instructions écrites du ministre. Cette disposition précise qu'il n'est pas nécessaire de publier les instructions du ministre à titre de « texte réglementaire », puisqu'une telle instruction peut contenir de l'information hautement classifiée ayant trait

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

à des cibles et à des méthodes de renseignements confidentielles et que l'accès à de tels documents doit être limité de façon stricte.

DISPOSITIONS CONNEXES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 102

DISPOSITION PROPOSÉE

Art. 273.63 de la *Loi sur la défense nationale*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article

OBJET ET EFFET

Cet article prévoit la nomination par le gouverneur en conseil d'un juge à la retraite surnuméraire d'une juridiction supérieure au poste de commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications. Le commissaire exerce ses fonctions à titre inamovible pour une période maximale de cinq ans.

Le commissaire a pour mandat :

a) de procéder à des examens concernant les activités du Centre pour en contrôler la légalité;
b) de faire les enquêtes qu'il estime nécessaires à la suite de plaintes qui lui sont présentées;
c) d'informer le ministre et le procureur général du Canada de tous les cas où, à son avis, le Centre pourrait ne pas avoir agi en conformité avec la loi.

Le commissaire adresse au ministre, dans les 90 jours de la fin de chaque exercice, un rapport sur l'exercice de ses activités. Le ministre dépose le rapport devant le Parlement dans les 15 premiers jours de séance suivant sa réception.

Dans l'exercice de son mandat, le commissaire a tous les pouvoirs conférés à un commissaire en vertu de la Partie II de la *Loi sur les enquêtes*.

Le commissaire peut retenir les services de conseillers juridiques ou techniques ou d'autres collaborateurs dont la compétence lui est utile dans l'exercice de ses fonctions. Il peut fixer, avec l'approbation du Conseil du Trésor, leurs rémunérations et leurs frais.

Le gouverneur en conseil peut donner des instructions au commissaire sur l'exercice de ses fonctions.

Le commissaire actuel est maintenu en fonction jusqu'à l'expiration de son mandat.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il n'existe aucune disposition particulière qui traite de la nomination et des fonctions du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications. Cette disposition précise le processus de nomination du commissaire, ainsi que ses fonctions. Elle prévoit également le maintien en fonction du commissaire actuel.

DISPOSITIONS CONNEXES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 102

DISPOSITION PROPOSÉE

Art. 273.64 de la *Loi sur la défense nationale*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article

OBJET ET EFFET

Cette disposition définit, par voie législative, le mandat du Centre de la sécurité des télécommunications :

a) acquérir et utiliser l'information provenant de l'infrastructure mondiale d'information dans le but de fournir des renseignements étrangers, en conformité avec les priorités du gouvernement du Canada en matière de renseignement;
b) fournir des avis, des conseils et des services pour aider à protéger les renseignements électroniques et les infrastructures d'information importantes pour le gouvernement du Canada;
c) fournir une assistance technique et opérationnelle aux organismes fédéraux chargés de l'application de la loi et de la sécurité, dans l'exercice des fonctions que la loi leur confère.

Cette disposition précise en outre que dans l'exercice des activités précisées aux alinéas a) et b), le CST ne peut viser des Canadiens ou toute personne au Canada, de façon à protéger la vie privée des Canadiens et des personnes qui sont au Canada. En outre, cet article prévoit que les activités du CST énoncées aux alinéas a) et b) sont soumises à des mesures de protection de la vie privée des Canadiens lors de l'utilisation et de la conservation des renseignements interceptés.

Les activités mentionnées à l'alinéa c) sont assujetties aux limites que la loi impose à l'exercice des fonctions des organismes fédéraux en question.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il n'existe pas de disposition législative précisant le mandat du Centre de la sécurité des télécommunications. Cette disposition décrit le mandat du Centre. Elle mentionne également que les activités du CST en matière de collecte et d'assistance sont assujetties à des limites de façon à protéger la vie privée des Canadiens.

DISPOSITIONS CONNEXES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 102

DISPOSITION PROPOSÉE

Art. 273.65 de la *Loi sur la défense nationale*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article

CONTEXTE

Les autorisations ministérielles sont un mécanisme qu'emploient les partenaires du CST.

Le *Regulation of Investigatory Powers Act 2000* du Royaume-Uni prévoit la délivrance d'un mandat ministériel pour l'interception d'une communication.

En Australie, l'*Intelligence Services Act 2001* prévoit la délivrance d'autorisations ministérielles.

En Nouvelle-Zélande, le Government Communications Security Bureau Bill prévoit des autorisations ministérielles visant l'interception de communications et l'accès aux systèmes informatiques.

Les États-Unis d'Amérique, en vertu du décret présidentiel permanent numéro 12333, peuvent intercepter des communications étrangères sans autorisation particulière d'un organe de l'exécutif ou d'une instance judiciaire.

OBJET ET EFFET

Cet article a pour but de fournir un mécanisme grâce auquel le ministre pourra délivrer des autorisations écrites au Centre de la sécurité des télécommunications afin de pouvoir intercepter des communications privées, à seule fin d'obtenir des renseignements étrangers et de protéger les systèmes et les réseaux informatiques du gouvernement du Canada.

Le paragraphe 184(1) du *Code criminel* énonce : « Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans quiconque, au moyen d'un dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre, intercepte volontairement une communication privée. »

L'article 184 ne visent pas les personnes suivantes :

a) la personne qui a obtenu le consentement de l'auteur ou du destinataire de la communication privée;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

b) la personne qui agit avec une autorisation ou en vertu de l'article 184.4 du *Code criminel*;
c) la personne qui fournit au public un service de communications téléphoniques, télégraphiques ou autres;
d) le fonctionnaire ou le préposé de Sa Majesté du chef du Canada qui est chargé de la régulation du spectre des fréquences de radiocommunication.

Cet article prévoit que le ministre peut autoriser par écrit l'interception de communications privées liées à une activité ou à une catégorie d'activités qu'il mentionne expressément, à seule fin d'obtenir des renseignements étrangers, s'il est convaincu que les conditions suivantes sont réunies :

a) l'interception vise des entités étrangères situées à l'extérieur du Canada;
b) les renseignements à obtenir ne peuvent raisonnablement être obtenus d'une autre manière;
c) la valeur des renseignements étrangers que l'on espère obtenir grâce à l'interception justifie l'interception envisagée;
d) il existe des mesures satisfaisantes pour protéger la vie privée des Canadiens et pour faire en sorte que les communications privées ne seront utilisées ou conservées que si elles sont essentielles aux affaires internationales, à la défense ou à la sécurité.

Dans le seul but de protéger les systèmes et les réseaux informatiques du gouvernement du Canada de tout méfait ou de toute utilisation non autorisée ou de toute perturbation de leur fonctionnement, le ministre peut autoriser par écrit l'interception, dans les cas visés à l'alinéa 184(2)c) du *Code criminel*, des communications privées qui sont liées à une activité ou à une catégorie d'activités qu'il mentionne expressément, dans le seul cas où il est convaincu que les conditions suivantes sont réunies :

a) l'interception est nécessaire pour identifier, isoler ou prévenir les activités dommageables visant les systèmes ou les réseaux informatiques du gouvernement du Canada;
b) les renseignements à obtenir ne peuvent raisonnablement être obtenus d'une autre manière;
c) le consentement des personnes dont les communications peuvent être interceptées ne peut raisonnablement être obtenu;
d) des mesures satisfaisantes sont en place pour faire en sorte que seuls les renseignements qui sont essentiels pour identifier, isoler ou prévenir les activités dommageables visant les systèmes ou les réseaux informatiques du gouvernement du Canada seront utilisés ou conservés;
e) des mesures satisfaisantes sont en place pour protéger la vie privée des Canadiens en ce qui touche l'utilisation et la conservation de ces renseignements.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Cette disposition a pour but de fournir aux employés du CST qui agissent en vertu d'une autorisation ministérielle dans le but de protéger les systèmes ou le réseau informatique du gouvernement du Canada la même protection que celle qui est accordée aux fournisseurs de service de communications par l'alinéa 184(2)c) du *Code criminel*.

Le ministre peut assortir une autorisation des modalités qu'il estime souhaitables pour protéger la vie privée des Canadiens, notamment des mesures additionnelles pour limiter :

- l'utilisation et la conservation des renseignements;
- l'accès à ces renseignements;
- leur mode de divulgation.

Le ministre de la Défense nationale peut donner des instructions pour que les Forces canadiennes aident le Centre dans l'exercice des activités visées par une autorisation.

Les autorisations et les instructions données en vertu du présent article ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*. Cette disposition reprend celle que l'on trouve à l'article 273.62.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le CST a pour mandat de recueillir des renseignements étrangers. Les renseignements étrangers portent sur les moyens, les intentions et les activités d'entités étrangères. Le mandat du CST ne l'autorise pas à viser les communications des Canadiens.

Le *Code criminel* interdit le fait d'acquérir des communications en provenance ou à destination du Canada. Peu importe que les communications interceptées l'aient été de façon involontaire. Les dispositions concernant l'interception des communications canadiennes interdisent au CST d'exercer cette activité, lorsqu'un tel pouvoir ne lui a pas été attribué.

Les modifications proposées ont pour but de lui fournir ce pouvoir dans un contexte respectueux de la vie privée des Canadiens qui sont touchés de façon involontaire par une interception visant une entité étrangère. L'autorisation ministérielle permet à celui-ci d'exercer un contrôle permanent sur ces activités et de donner des directives aux personnes concernées. Le ministre est tenu d'évaluer la mesure dans laquelle l'activité visant des entités étrangères situées à l'extérieur du Canada est justifiée pour protéger les intérêts vitaux du pays en matière d'affaires internationales, de défense et de sécurité. En outre, l'autorisation ministérielle fait l'objet d'un examen permanent par le commissaire, par un juge à la retraite surnuméraire d'une juridiction supérieure qui est tenu d'examiner la légalité des activités autorisées, d'informer le ministre et le procureur général du Canada de tous les cas où le Centre pourrait ne pas avoir agi en conformité avec la loi et de présenter annuellement au ministre un rapport qu'il transmet au Parlement. Le régime proposé est conforme aux régimes qui ont été créés ou proposés dans d'autres pays.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

À une époque où le gouvernement est électronique, les Canadiens communiquent grâce à l'informatique avec le gouvernement au moyen d'Internet et le gouvernement du Canada fournit au public un service de communications avec ses systèmes et réseaux informatiques. Le CST joue un rôle dans le gouvernement électronique en assurant la sécurité des systèmes et réseaux informatiques du gouvernement. Le CST peut être amené à utiliser une technologie de détection des intrusions et recueillir des communications électroniques en vue de les analyser pour découvrir la présence éventuelle de codes informatiques malveillants. Cette disposition prévoit expressément la possibilité d'autoriser le CST, comme c'était le cas pour les fournisseurs de service de communications aux termes de l'alinéa 184(2)c) du *Code criminel*, à intercepter les communications privées dans le but de protéger les systèmes et les réseaux informatiques gouvernementaux. Lorsqu'il y a une attente concernant le caractère privé de ces communications électroniques, le CST est soustrait à l'application de l'article 184 parce que l'interception a pour but de protéger les systèmes et réseaux informatiques du gouvernement du Canada, en sa qualité de fournisseur de service de communications au public.

En outre, la disposition accorde au ministre le pouvoir d'imposer des restrictions et des contrôles à l'interception de communications privées de façon à concilier le respect de la vie privée des Canadiens et la protection des systèmes et des réseaux informatiques du gouvernement.

DISPOSITIONS CONNEXES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 102

DISPOSITION PROPOSÉE

Art. 273.66 de la *Loi sur la défense nationale*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

Cet article prévoit que le Centre de la sécurité des télécommunications peut uniquement exercer les activités :

- qui relèvent de son mandat;
- qui sont compatibles avec les instructions ministérielles
- qui sont compatibles avec une autorisation, lorsque celle-ci est nécessaire en vertu de l'article 273.65.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Aucune disposition ne limite les activités du CST. Cette disposition apporte, par voie législative, certaines limites aux activités susceptibles d'être exercées par le CST de façon à démontrer que les pouvoirs attribués par la loi au CST sont raisonnables et se justifient dans un pays libre et démocratique.

DISPOSITIONS CONNEXES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 102

DISPOSITION PROPOSÉE

Art. 273.67 de la *Loi sur la défense nationale*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

Cet article prévoit que les personnes ou les catégories de personnes qui sont autorisées par le ministre à mettre en œuvre cette autorisation ou les personnes qui les aident sont fondées à accomplir les actes nécessaires à cette mise en œuvre. Cette disposition accorde une protection contre toute responsabilité civile ou pénale pouvant découler des actes raisonnables accomplis pour donner effet à une autorisation ministérielle, par dérogation à toute autre règle de droit.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Il existe une disposition générale à l'article 25 du *Code criminel* qui exonère de toute responsabilité certaines personnes autorisées, mais il n'existe pas de dispositions législatives exonérant les personnes autorisées à exercer les activités du CST. Cette disposition protège ces personnes contre toute responsabilité civile et pénale.

DISPOSITIONS CONNEXES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 102

DISPOSITION PROPOSÉE

Art. 273.68 de la *Loi sur la défense nationale*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvelle disposition.

OBJET ET EFFET

Cet article fixe la durée maximale des autorisations. L'autorisation est valide pour la période qui y est spécifiée et elle est renouvelable pour la période indiquée. L'autorisation ou le renouvellement ne peut avoir une durée supérieure à un an.

L'article prévoit également que l'autorisation peut toujours être modifiée ou annulée par écrit.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Grâce à cet article, les autorisations ministérielles n'auront pas une durée illimitée. Il prévoit que les autorisations sont valables pour une certaine période, même si elles peuvent être renouvelées. Cet article met en place des restrictions et des protections aux pouvoirs attribués au CST pour qu'il exerce ses activités.

DISPOSITIONS CONNEXES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 102

DISPOSITION PROPOSÉE

Art. 273.69 de la *Loi sur la défense nationale*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvelle disposition.

OBJET ET EFFET

Cet article a pour effet de soustraire à la Partie VI du *Code criminel* concernant l'interception des communications l'interception effectuée aux termes d'une autorisation ministérielle. Le paragraphe 184(1) de la Partie VI énonce : « Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans quiconque, au moyen d'un dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre, intercepte volontairement une communication privée. » L'article 184 prévoit actuellement les exceptions suivantes :

a) consentement de l'auteur ou du destinataire de la communication privée;
b) existence d'une autorisation ou prévu à l'article 184.4 du *Code criminel*;
c) fourniture au public d'un service de communications téléphoniques, télégraphiques ou autres;
d) fonctionnaire ou préposé de Sa Majesté du chef du Canada chargé de réguler le spectre des fréquences de radiocommunication.

Avec cet article, les employés du CST ne contreviendraient pas à l'article 184 du *Code criminel* lorsqu'ils interceptent une communication privée pour mettre en œuvre une autorisation ministérielle.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les employés du CST ne bénéficient d'aucune exonération aux termes de l'article 184 du *Code criminel*. Cet article supprime l'interdiction d'intercepter une communication privée énoncée à l'article 184 du *Code criminel* pour les employés du CST qui mettent en œuvre une autorisation ministérielle. C'est cette disposition qui autorise le CST à enregistrer des communications susceptibles de soulever des attentes en matière de respect de la vie privée lorsqu'il s'agit d'une cible légitime de renseignements étrangers se trouvant à l'étranger et si la communication provient du Canada ou y est reçue.

Il est entendu que le CST bénéficie de l'exonération accordée au fournisseur au public de service de communications aux termes de la Partie VI du *Code criminel* lorsqu'il surveillera des communications électroniques pouvant soulever des attentes en matière de respect de la vie privée, dans le but de protéger les systèmes et les réseaux

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

informatiques du gouvernement. Pour ce qui est de la protection de ces réseaux, la *Politique du gouvernement sur la sécurité* et la *Politique sur l'utilisation des réseaux électroniques* du Conseil du Trésor donnent aux ministères et organismes gouvernementaux le pouvoir d'assurer la protection de leurs réseaux. Lorsque le CST protège les réseaux du gouvernement, il peut être amené à utiliser une technologie de détection des intrusions et à enregistrer des communications électroniques en vue de les analyser pour détecter la présence de codes informatiques malveillants. Il n'est pas certain que les membres du public qui communiquent avec le gouvernement par Internet s'attendent à ce que le caractère privé de ces communications soit respecté. S'il existe effectivement une attente en matière de vie privée à l'égard des communications électroniques utilisant Internet, l'enregistrement de ces communications pourrait déclencher l'application de la Partie VI du *Code criminel*. À une époque où le gouvernement est électronique, cette disposition exonère le CST de toute responsabilité pénale aux termes de la Partie VI. L'interception des communications privées est autorisée par le ministre et assortie de restrictions et de contrôles qui vont permettre de concilier le droit des Canadiens au respect de la vie privée avec la protection des systèmes et des réseaux informatiques du gouvernement.

DISPOSITIONS CONNEXES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 102

DISPOSITION PROPOSÉE

Art. 273.7 de la *Loi sur la défense nationale*

DISPOSITION ACTUELLE

Nouvel article.

OBJET ET EFFET

Cet article porte qu'aucune action ne peut être intentée sous le régime de l'article 18 de la *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif* à l'égard de :

a) l'utilisation et la divulgation, sous le régime de la présente partie, de communications interceptées en conformité avec une autorisation ministérielle;
b) la divulgation sous le régime de la présente partie de l'existence d'une telle communication.

L'article 18 de la *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif* interdit à tout fonctionnaire de l'État de divulguer des renseignements liés à l'interception d'une communication privée ou d'une communication radiotéléphonique, sauf dans les circonstances suivantes :

a) avec le consentement de l'auteur ou du destinataire de la communication;
b) dans le but de livrer un témoignage;
c) à l'occasion d'une enquête criminelle;
d) en vue de donner le préavis prévu à l'article 189 du *Code criminel* ou de fournir des détails complémentaires en application de l'article 190 du Code;
e) dans le but de surveiller le spectre des fréquences de radiocommunication;
f) divulgation à un agent de la paix, à un poursuivant ou à une personne ou à un organisme aux fins de l'administration de la justice.

Cette disposition protège les employés du CST contre les actions qui pourraient être intentées en vertu de l'article 18 de la *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif* dans le cas où ils divulgueraient des communications privées ou des communications radiotéléphoniques interceptées ou l'existence de telles communications.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif* n'exonère pas actuellement les employés du CST. Cette disposition protège les employés du CST contre les poursuites judiciaires intentées aux termes de l'article 18 de la *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif* dans le cas où un employé du CST divulguerait une communication privée ou une communication radiotéléphonique interceptée ou l'existence de telles communications.

DISPOSITIONS CONNEXES

97-101

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 103

DISPOSITION PROPOSÉE

Modifications à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et à la *Loi sur les documents électroniques.*

DISPOSITION ACTUELLE

Aucune.

OBJET ET EFFET

Ce nouvel article permettrait au procureur général Canada de délivrer personnellement un certificat interdisant la divulgation de renseignements dans le but de protéger les relations internationales ou la défense ou la sécurité nationales.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cette modification vise à permettre l'utilisation d'un certificat similaire à celui envisagé dans l'article proposé 38.13 à la *Loi sur la preuve au Canada.*

DISPOSITIONS CONNEXES

Articles 43, 87 et 105.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 104

DISPOSITION PROPOSÉE

Modification à la *Loi sur la protection des renseignements personnels.*

DISPOSITION ACTUELLE

Aucune.

OBJET ET EFFET

Ce nouvel article permettrait au procureur général du Canada de délivrer personnellement un certificat interdisant la divulgation de renseignements dans le but de protéger les relations internationales ou la défense ou la sécurité nationales.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cette modification vise à permettre, dans les poursuites relatives à la protection des renseignements personnels, l'utilisation d'un certificat similaire à celui envisagé dans l'article proposé 38.13 à la *Loi sur la preuve au Canada.*

DISPOSITIONS CONNEXES

Articles 43, 87 et 105.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 105

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 2 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 2 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

OBJET ET EFFET

Élargir la définition de « biens bloqués » et de « biens saisis » pour y inclure les biens bloqués en raison d'activités terroristes. Introduite une nouvelle définition d' « activité terroriste ».

Les biens bloqués en vertu de la nouvelle ordonnance de blocage rendue sous le régime de l'article 83.13 font partie de la définition de « biens bloqués ». Les biens saisis en vertu du mandat de perquisition délivré sous le régime de l'article 83.13 font partie de la définition de « biens saisis ». « Activité terroriste » s'entend au sens du *Code criminel.*

RAISONS DES MODIFICATIONS

Accorder au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada les pouvoirs nécessaires pour administrer et aliéner les biens qui se rapportent à des activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 4, nouveaux articles 83.13 et 83.14, définition d' « activité terroriste ».

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« biens bloqués » "*restrained property*"

« biens bloqués » Biens visés par une ordonnance de blocage rendue sous le régime de l'article 462.33 du *Code criminel*.

« biens infractionnels » "*offence-related property*"

« biens infractionnels » S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*.

« biens saisis » "*seized property*"

« biens saisis » Biens saisis en vertu d'une loi fédérale, d'un mandat ou d'une règle de droit relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée.

« compte des biens saisis » "*Proceeds Account*"

« compte des biens saisis » Le compte visé au paragraphe 13(1).

« fonds de roulement » "*Working Capital Account*"

« fonds de roulement » Le compte visé au paragraphe 12 (1).

« infraction de criminalité organisée » "*enterprise crime offence*"

« infraction de criminalité organisée » S'entend au sens de l'article 462.3 du *Code criminel*.

« infraction désignée » "*designated substance offence*"

« infraction désignée » S'entend au sens de l'article 462.3 du *Code criminel*.

« infraction désignée en matière de drogue » [Abrogée, 1996, ch. 19, art. 85]

« juge » "*judge*"

« juge » S'entend au sens de l'article 552 du *Code criminel*.

« juge de paix » "*justice*"

« juge de paix » S'entend au sens de l'article 2 du *Code criminel*.

« ministre » "*Minister*"

« ministre » Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

« ordonnance de prise en charge » "*management order*"

« ordonnance de prise en charge » Ordonnance rendue sous le régime du paragraphe 7(1).

« procureur général » "*Attorney General*"

« procureur général » Le procureur général du Canada ou son délégué.

« produit de l'aliénation » "*proceeds of disposition*"

« produit de l'aliénation » Le produit de la vente des biens confisqués ainsi que toute somme d'argent confisquée.

« produits de la criminalité » "*proceeds of crime*"

« produits de la criminalité » S'entend au sens de l'article 462.3 du *Code criminel*.

« Sa Majesté » "*Her Majesty*"

« Sa Majesté » Dans le contexte de biens confisqués, Sa Majesté du chef du Canada.

1993, ch. 37, art. 2; 1996, ch. 16, art. 60, ch. 19, art. 85; 1997, ch. 23, art. 22.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 106

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 3 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 3 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

OBJET ET EFFET

Insérer un renvoi aux « biens qui se rapportent à des activités terroristes » et un renvoi au nouveau mandat de perquisition et à la nouvelle ordonnance de blocage.

Élargir les pouvoirs du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux en lui accordant le pouvoir :

- D'offrir des services consultatifs concernant la saisie et le blocage de biens qui se rapportent à des activités terroristes ; et
- D'administrer les biens saisis et bloqués qui se rapportent à des activités terroristes.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Accorder au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada les pouvoirs nécessaires pour administrer et aliéner les biens qui se rapportent à des activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 4, nouveaux articles 83.13 et 83.14, définition d' « activité terroriste ».

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Objet

3. La présente loi a pour objet :

a) d'autoriser le ministre à fournir aux différents organismes chargés de l'application de la loi des services consultatifs et autres concernant la saisie ou le blocage de biens relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée, ou de biens qui sont ou pourraient être des biens infractionnels ou des produits de la criminalité;

b) d'attribuer au ministre l'administration de biens :

(i) saisis relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée,

(ii) saisis en vertu d'un mandat délivré sous le régime de l'article 462.32 du *Code criminel*,

(iii) bloqués en vertu d'une ordonnance rendue sous le régime de l'article 462.33 du *Code criminel*;

c) de permettre au ministre, après confiscation au profit de Sa Majesté, d'administrer et d'aliéner les biens visés à l'alinéa *b*), les biens infractionnels et les produits de la criminalité;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 107

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 4 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 4 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

OBJET ET EFFET

Insérer un renvoi au nouveau mandat de perquisition, à la nouvelle ordonnance de blocage et à la confiscation de biens qui se rapportent à des activités terroristes.

Élargir la compétence du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada, qui pourra administrer les biens saisis, bloqués et confisqués en relation à des activités terroristes jusqu'au moment de leur aliénation.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Accorder au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada les pouvoirs nécessaires pour administrer et aliéner les biens qui se rapportent à des activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 4, nouveaux articles 83.13 et 83.14, définition d' « activité terroriste ».

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Responsabilité supplémentaire

4 (3) Outre la garde et l'administration des biens visés aux paragraphes (1) et (2), le ministre est responsable, jusqu'à leur aliénation, de celles de l'ensemble des biens confisqués au profit de Sa Majesté, à la suite de procédures engagées par le procureur général, qui sont des biens infractionnels ou des produits de la criminalité et dont, préalablement à leur confiscation, il n'avait pas la possession ou la charge.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 108

DISPOSITION PROPOSÉE

Nouveau paragraphe 5(3) de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

OBJET ET EFFET

Accorde au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, le pouvoir d'aliéner de biens faisant l'objet d'une ordonnance de prise en charge.

Toute personne qui administre des biens faisant l'objet d'une ordonnance de prise en charge doit transférer au Ministre la charge des biens dans les meilleurs délais possibles pour que le Ministre soit en mesure d'administrer lesdits biens en conformité avec l'ordonnance.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Accorder au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada les pouvoirs nécessaires pour administrer et aliéner les biens qui se rapportent à des activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 4, nouveau paragraphe 83.13(2).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Transfert des biens

5. (1) La personne qui exécute un mandat délivré à la demande du procureur général en vertu de l'article 462.32 du *Code criminel* doit, dans les meilleurs délais possible après l'exécution du mandat, transférer au ministre la charge de tous les biens ainsi saisis, sauf de ceux requis, en tout ou en partie, aux fins de preuve ou d'enquête.

Rapport sur la situation des biens

(2) Le ministre fait rapport des biens dont il a pris la charge en application du paragraphe (1) et qu'il détient dans un lieu différent de celui précisé dans le rapport prévu à l'alinéa 462.32(4)*b*) du *Code criminel*. Il établit son rapport en la forme réglementaire, y précise la localisation des biens et le dépose selon les modalités réglementaires auprès du greffier du tribunal qui a délivré le mandat.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 109

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 9 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 9 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

OBJET ET EFFET

Insérer un renvoi aux « biens qui se rapportent à des activités terroristes ».

Élargir les pouvoirs du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux d'offrir des services consultatifs et d'autres services en ce qui concerne la saisie et le blocage de biens qui se rapportent à des activités terroristes

RAISONS DES MODIFICATIONS

Accorder au Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada les pouvoirs nécessaires pour administrer et aliéner les biens qui se rapportent à des activités terroristes.

DISPOSITIONS CONNEXES

Article 4, nouveaux articles 83.13 et 83.14, définition d' « activité terroriste ».

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

POUVOIRS DU MINISTRE

Pouvoirs du ministre

9. Le ministre peut, pour l'application de la présente loi :

a) fournir aux organismes chargés de l'application de la loi des services consultatifs et autres concernant la saisie ou le blocage de biens relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée, ou de biens qui sont ou pourraient être des biens infractionnels ou des produits de la criminalité;

b) sous réserve du *Code criminel*, de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et de toute autre loi fédérale, administrer les biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) de la manière qu'il estime indiquée et, notamment, consentir des avances aux taux d'intérêts du marché afin de maintenir l'usage auquel les biens sont destinés, leur conformité aux normes en matière environnementale, industrielle, immobilière ou de relation de travail, ou afin de faire les améliorations requises pour la conservation des biens et de leur valeur économique;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 110

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 10 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 10 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

OBJET ET EFFET

Insérer un renvoi à la confiscation de biens qui se rapportent à des activités terroristes.

L'article 10 prévoit le partage au Canada du produit de l'aliénation des biens confisqués. Cette modification permet le partage avec les gouvernements provinciaux des biens qui se rapportent à des activités terroristes et qui ont été confisqués par le Procureur général du Canada.

RAISONS DES MODIFICATIONS

S'assurer qu'une partie du produit net est versée à toute province dont un organisme chargé de l'application des lois a participé à l'enquête menant à la confiscation des biens qui se rapportent à l'activité terroriste.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Partage au Canada

10. Le ministre doit, conformément aux règlements, partager le produit de l'aliénation de biens confisqués ou, selon le cas, tout montant perçu à titre d'amende lorsqu'un organisme chargé de l'application de la loi au Canada a participé, concernant une infraction, à une enquête dont le résultat est :

a) la confiscation de biens au profit de Sa Majesté en vertu des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43*c*)(iii) du *Code criminel* ou des paragraphes 16(1) ou 17(2) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 111

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 11 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

DISPOSITION ACTUELLE

Article 11 de la *Loi sur l'administration des biens saisis.*

OBJET ET EFFET

Insérer un renvoi à la confiscation de biens qui se rapportent à des activités terroristes.

L'article 11 prévoit le partage à l'étranger du produit de l'aliénation des biens confisqués. Cette modification permet le partage des biens qui se rapportent à des activités terroristes qui ont été confisqués par le Procureur général du Canada avec les gouvernements étrangers avec qui le Canada a conclu un accord de partage mutuel.

RAISONS DES MODIFICATIONS

S'assurer qu'une partie du produit net est versée au gouvernement étranger dont un organisme chargé de l'application des lois a participé à l'enquête menant à la confiscation des biens qui se rapportent à l'activité terroriste.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Partage à l'étranger

11. Le procureur général peut, avec l'agrément du gouverneur en conseil et conformément aux règlements, conclure avec des gouvernements étrangers des accords de partage mutuel dans les cas où des organismes canadiens ou étrangers, selon le cas, chargés de l'application de la loi ont participé à des enquêtes dont le résultat est la confiscation de biens ou la condamnation à une amende. Le partage porte alors sur :

a) le produit de l'aliénation des biens confisqués au profit de Sa Majesté en vertu des paragraphes 462.37 (1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43*c*)(iii) du *Code criminel* ou des paragraphes 16(1) ou 17(2) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et de ceux qui sont ou ont été visés par une ordonnance de prise en charge et qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté en vertu du paragraphe 490(9) du *Code criminel*, ainsi que sur le produit des biens qui ont été aliénés par les gouvernements étrangers;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 112

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 3 de la *Loi sur les Nations Unies*

DISPOSITION ACTUELLE

Remplace l'article 3 actuel de la *Loi sur les Nations Unies.*

OBJET ET EFFET

La *Loi sur les Nations Unies* prévoit que le gouverneur en conseil peut prendre les décrets et règlements qui lui semblent utiles pour l'application d'une mesure que le Conseil de Sécurité des Nations Unies invite le Canada à mettre en œuvre pour donner effet à l'une de ses décisions.

Le paragraphe 3(1) de la *Loi sur les Nations Unies* prévoit les infractions et les peines à infliger pour sanctionner la violation d'un décret ou d'un règlement pris en application de la *Loi.* Actuellement, le paragraphe 3(1) prévoit une amende maximale de cinq mille dollars et un emprisonnement maximal de cinq ans, ou l'une de ces peines pour sanctionner la violation d'un décret ou d'un règlement pris en application de la *Loi*, et il prévoit aussi si l'infraction sera poursuivie par procédure sommaire ou par mise en accusation. En cas de déclaration de culpabilité par procédure sommaire, le paragraphe 3(1) prévoit que la peine maximale encourue est de deux cents dollars et de trois mois d'emprisonnement.

Le paragraphe 3(1) sera modifié de façon à prévoir que quiconque est déclaré coupable d'avoir contrevenu à un décret ou à un règlement pris en application de la *Loi* sera condamné par procédure sommaire à une amende maximale de cent milles dollars et à un an d'emprisonnement, ou l'une de ces peines; ou par mise en accusation à un emprisonnement maximal de 10 ans.

Le paragraphe 3(2) prévoit la confiscation des marchandises ou autres articles ayant servi ou donné lieu à une infraction aux décrets ou règlements pris en application de la *Loi.* Le paragraphe 3(2) a été modifié de façon à prévoir que les biens ayant servi ou donné lieu à une infraction aux décrets ou règlements pris en application de la *Loi* peuvent être saisis et retenus et faire l'objet de confiscation.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le terrorisme est un problème grave et, pour prévenir les actes de terrorisme, le Conseil de sécurité des Nations Unies peut imposer des mesures pour donner effet à ses décisions et le Canada peut appliquer ces mesures. Il est important de prendre au

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

sérieux toute violation d'une mesure et c'est pourquoi la sévérité des peines a été accrue afin de refléter la gravité de cette violation.

Au paragraphe 3(2), le terme actuel « marchandises » sera remplacé par le terme « biens » de façon à moderniser le texte.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Infractions et peines

3. (1) Le gouverneur en conseil peut instituer, pour sanctionner la violation d'un décret ou d'un règlement pris en application de la présente loi, une amende maximale de cinq mille dollars et un emprisonnement maximal de cinq ans, ou l'une de ces peines; il peut aussi décider du mode de poursuite de l'infraction : par mise en accusation ou par procédure sommaire, ou encore au choix. En cas de déclaration de culpabilité par procédure sommaire, toutefois, le maximum de la peine encourue est de deux cents dollars et de trois mois d'emprisonnement.

Confiscation

(2) Les marchandises ou autres articles ayant servi ou donné lieu à une infraction aux décrets ou règlements pris en application de la présente loi peuvent être saisis et retenus et faire l'objet d'une confiscation sur instance introduite par le ministre de la Justice devant la Cour fédérale – ou toute autre juridiction supérieure –, laquelle peut établir les règles de procédure applicables à l'instance exercée devant elle ou l'un de ses juges.

S.R., ch. U-3, art. 3; S.R., ch. 10(2e suppl.), art. 64.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

L'article 113 édicte la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*

DISPOSITION 1

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 1

TITRE

Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 2

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 2

OBJET ET EFFET

Cet article expose les trois objectifs de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*, qui sont de montrer à la communauté internationale l'engagement du Canada à participer aux efforts visant à lutter contre le terrorisme, de protéger l'intégrité du système d'enregistrement des organismes de bienfaisance et de raffermir la confiance des Canadiens à l'égard des organismes de bienfaisance canadiens.

L'article énonce également deux principes. D'abord, pour conserver la confiance des Canadiens à l'égard du système d'enregistrement, on pourrait avoir à étudier des renseignements qui ne peuvent pas être divulgués pour des raisons de sécurité nationale. Ensuite, lorsqu'on utilise des renseignements qui ne peuvent être divulgués, il faut le faire de façon équitable et transparente.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le gouvernement fédéral est résolu à agir sur la scène internationale afin d'obvier au financement des terroristes et des organismes terroristes. Le Comité spécial du Sénat sur la sécurité et les services de renseignements, présidé par le sénateur William Kelly, recommande que l'on refuse la désignation d'organisme de bienfaisance aux groupes qui recueillent des fonds au Canada pour financer des activités terroristes.

La *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)* cible les quelques organismes qui abusent du régime et des intentions humanitaires des donateurs. Le processus mis en place établit un équilibre entre la nécessité de protéger l'information de nature délicate et le droit d'un organisme de connaître la source de cette information.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 3

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 3

OBJET ET EFFET

L'article définit les termes suivants :

- demandeur
- juge
- ministre
- organisme de bienfaisance enregistré

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le « demandeur » est celui qui demande le statut d'organisme de bienfaisance. L'article précise que le demandeur est une personne morale, une organisation ou une fiducie, et non pas un particulier.

On entend par « juge » le juge en chef de la Cour fédérale ou le juge que celui-ci désigne qui tranche les questions soulevées en vertu de la loi.

Le « ministre » responsable de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)* est le solliciteur général du Canada.

La définition d'« organisme de bienfaisance enregistré » renvoie à celle contenue dans la *Loi de l'impôt sur le revenu.*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 4

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 4

OBJET ET EFFET

Sur le fondement de renseignements en matière de sécurité et d'autre information, le solliciteur général et le ministre du Revenu national délivrent un certificat lorsqu'ils estiment que le demandeur ou un organisme de bienfaisance enregistré a appuyé, appuie ou appuiera des activités terroristes. Le demandeur ou l'organisme de bienfaisance enregistré ne peut être exclu pour avoir mis par le passé des ressources à la disposition d'un organisme qui se livrait à des activités terroristes, mais qui ne s'y livre plus.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cet article établit que deux ministres doivent signer le certificat. La décision de chaque ministre est indépendante et doit se fonder sur des motifs raisonnables. Le fondement de leur décision est lié aux nouvelles définitions d'« entité inscrite » et d'« activité terroriste » contenues à l'article 83.01 du *Code criminel*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 5

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 5

OBJET ET EFFET

En vertu de cet article, avant d'entamer le processus judiciaire en vue d'examiner le certificat, on doit signifier au demandeur ou à l'organisme de bienfaisance enregistré une copie du certificat afin de lui permettre de demander au juge de rendre une ordonnance interdisant la diffusion de son identité et d'ordonner que les documents déposés auprès de la Cour soient considérés comme confidentiels. Le but est de permettre à l'organisme de faire valoir à la Cour fédérale que la diffusion au public de cette information avant qu'une décision ne soit rendue causerait un tort indu à sa réputation.

L'article prévoit également que les parties à la demande ne peuvent interjeter appel de l'ordonnance de non-publication ou de confidentialité.

Au plus tôt sept jours après avoir signifié à l'organisme le certificat, il faut déposer le certificat à la Cour fédérale du Canada et aviser le demandeur ou l'organisme de bienfaisance du dépôt.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le certificat entre en vigueur seulement lorsque la Cour fédérale rend une décision validant le certificat. L'organisme peut demander à la Cour fédérale de rendre une ordonnance en vue de protéger son identité et sa réputation dans l'éventualité que le certificat soit annulé par le juge. Si le certificat est validé par le juge, le nom de l'organisme est publié dans la *Gazette du Canada*, tel que prévu au paragraphe 105(2).

La *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)* décrit la démarche à suivre pour informer l'organisme que le certificat sera déposé à la Cour fédérale, pour déposer le certificat à la Cour fédérale et pour aviser le demandeur ou l'organisme de bienfaisance enregistré du dépôt du certificat.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 6

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 6

OBJET ET EFFET

Cette disposition régit la conduite du juge lorsqu'il doit examiner des preuves, fournir des informations à un demandeur ou un organisme de bienfaisance enregistré, entendre un demandeur ou un organisme de bienfaisance et rendre une décision

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cette disposition énonce les pouvoirs du juge de la Cour fédérale en ce qui concerne l'examen d'un certificat. Ainsi, le juge peut : examiner à huis clos les rapports présentés, entendre les éléments de preuve présentés au nom des ministres, entendre une partie de ces éléments de preuve en l'absence du demandeur ou de l'organisme de bienfaisance enregistré s'il estime que ces renseignements sont de nature délicate, fournir au demandeur ou à l'organisme de bienfaisance enregistré un résumé des renseignements dont il dispose – sauf ceux qu'il considère comme de nature délicate, entendre le demandeur ou l'organisme de bienfaisance enregistré et tout autre témoin, décider si le certificat est raisonnable ou non et, s'il ne l'est pas, annuler le certificat.

La décision du juge concernant le caractère raisonnable du certificat est fondée sur des questions de fait et ne peut faire l'objet d'un appel. Cependant, un organisme peut saisir la Cour d'appel fédérale de l'affaire en invoquant une erreur de droit dans la procédure ou, dans le cadre d'une instance distincte, invoquer qu'une disposition de la loi est inconstitutionnelle. Un jugement dans ces affaires peut finalement faire l'objet d'un appel auprès de la Cour suprême du Canada.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 7

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 7

OBJET ET EFFET

Cette disposition accorde un vaste pouvoir discrétionnaire au juge pour ce qui est d'admettre en preuve, aux fins d'un certificat, des renseignements qui, normalement, ne seraient peut-être pas recevables devant les tribunaux.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le fondement de cette disposition se trouve dans les pouvoirs accordés au Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), en vertu de la loi, pour mener des enquêtes sur les menaces envers la sécurité du Canada. En effet, selon l'article 12 de la *Loi sur le SCRS,* il n'est possible de faire enquête que si l'on a des *motifs raisonnables de soupçonner*. Ce n'est que lorsqu'il s'agit d'obtenir un mandat, avec l'approbation du ministre, que le critère pour faire enquête passe à *motifs raisonnables de croire*, le même que dans toute autre procédure. Par conséquent, il est possible que certains des renseignements recueillis par le SCRS pour faire enquête sur les menaces envers la sécurité du Canada, aux termes de l'article 2 de la *Loi sur le SCRS,* ne répondent pas aux critères d'admissibilité en preuve. Il est également possible que la divulgation de telles preuves puisse porter atteinte à la sécurité nationale. Ces renseignements peuvent néanmoins servir directement à rendre une décision sur des activités qui constituent une menace envers la sécurité du Canada. Quoi qu'il en soit, aux fins des enquêtes, on utilise le critère *motifs raisonnables de croire*.

Un exemple de cette application serait l'utilisation d'un rapport provenant d'une source étrangère sans que le demandeur ou l'organisme de bienfaisance enregistré soient présents pour présenter leurs arguments.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 8

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 8

OBJET

Aux fins de la décision prévue à l'alinéa 6(1)*d*) concernant le caractère raisonnable d'un certificat, l'article 8 autorise le solliciteur général ou le ministre du Revenu national à présenter au juge, à huis clos et en l'absence du demandeur ou de l'organisme de bienfaisance enregistré ou de son conseiller juridique, une demande en vue de faire admettre en preuve des renseignements obtenus sous le sceau du secret du gouvernement d'un État étranger ou d'une organisation internationale. Il permet au juge d'examiner les renseignements et d'entendre les arguments présentés au nom du ministre sur la pertinence des renseignements et le fait qu'ils ne devraient pas être communiqués parce que cette communication porterait atteinte à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui.

Les renseignements obtenus sous le sceau du secret doivent être renvoyés au conseil du ministre dans les cas suivants : 1) le juge décide qu'ils ne sont pas pertinents; 2) le juge décide qu'ils sont pertinents, mais qu'ils devraient faire partie du résumé à fournir au demandeur ou à l'organisme de bienfaisance enregistré ou 3) le ministre retire la demande. S'ils sont renvoyés, les renseignements ne serviront pas de fondement à la décision rendue au titre de l'alinéa 6(1)*d*).

Si le juge décide que ces renseignements sont pertinents mais qu'ils ne devraient pas être divulgués (c.-à-d. ne devraient pas faire partie du résumé fourni au demandeur), le juge peut, grâce à cette disposition, utiliser les renseignements obtenus sous le sceau du secret comme fondement à la décision prévue à l'alinéa 6(1)*d*) dans avoir à les divulguer.

EFFET

L'article 8 permet au solliciteur général ou au ministre du Revenu national de retirer des renseignements obtenus du gouvernement d'un État étranger sous le sceau du secret si le juge décide que les renseignements sont pertinents et devraient faire partie du résumé fourni au demandeur ou à l'organisme de bienfaisance enregistré. De cette manière, les renseignements ainsi obtenus ne seront pas divulgués et permettra alors au Canada de maintenir et de respecter ses engagements internationaux

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 9

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 9

OBJET ET EFFET

La nouvelle disposition établit l'effet du certificat. Si le juge détermine que le certificat est raisonnable, cela établit de façon concluante que le demandeur n'est pas admissible au statut d'organisme de bienfaisance enregistré ou que l'organisme de bienfaisance ne se conforme plus aux exigences relatives à son enregistrement.

Conséquemment, le certificat est publié, sans délai, dans la *Gazette du Canada*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 10

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 10

OBJET ET EFFET

La nouvelle disposition établit la procédure pour demander la révision du certificat si la situation a évolué de façon marquée. Ainsi, si les ministres jugent que c'est le cas, le certificat est révisé. Ils doivent rendre leur décision dans les 120 jours suivants la réception de la demande. Le certificat peut être maintenu en vigueur ou révoqué. Si la décision n'est pas rendue dans les 120 jours, le certificat est révoqué.

La disposition prévoit aussi que le demandeur ou l'organisme de bienfaisance enregistré doit recevoir un avis de la décision.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La disposition permet au demandeur ou à l'organisme de bienfaisance de se conformer aux conditions prescrites afin d'obtenir le statut d'organisme de bienfaisance selon la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Elle permet au demandeur ou à l'organisme de bienfaisance de demander une révision si la situation a évolué de façon marquée, pas seulement pour la forme. Le processus comprend deux étapes, la première consiste à déterminer s'il y a eu évolution, et la deuxième consiste à déterminer si le certificat doit être maintenu ou non. Finalement, si la période de révision dépasse les 120 jours, le certificat est révoqué d'office. Cette période de 120 jours assure au demandeur le traitement

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 11

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 11

OBJET ET EFFET

La disposition permet au demandeur ou à l'organisme de bienfaisance enregistré de demander à la Cour fédérale de réviser la décision rendue par les ministres en vertu de l'article 10. Il s'agit d'un processus en deux étapes. L'auteur de la demande ou l'organisme de bienfaisance enregistré peut demander à la Cour fédérale de réviser la décision des ministres selon laquelle la situation n'a pas évolué de façon marquée et leur décision maintenant en vigueur le certificat.

Le tribunal procède à la révision conformément à l'article 6 de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité).* Le tribunal peut révoquer le certificat. La décision du tribunal ne peut être portée en appel.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La disposition permet d'assurer l'équité et la transparence du processus et de révoquer le certificat si l'auteur de la demande ou l'organisme de bienfaisance enregistré peut démontrer que la situation à l'origine de la délivrance du certificat a évolué. En effet, il s'agit d'un processus en deux étapes. D'abord, on décide si la situation a évolué de façon marquée, de sorte qu'il y a lieu de réviser le certificat. Cela étant, les ministres révisent ensuite le certificat à la lumière de la situation telle qu'elle a évolué.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 12

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 12

OBJET ET EFFET

La disposition prévoit que, si le certificat est révoqué parce que la situation a évolué, un avis doit être publié dans la *Gazette du Canada*, avec mention de la décision initiale confirmant le certificat.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Obliger le ministre de faire publier l'avis de la décision.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 13

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 13

OBJET ET EFFET

La disposition établit la durée de validité du certificat, qui est de sept ans, sous réserve de révocation.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le certificat n'est pas censé être une interdiction permanente. La présente disposition permet à l'auteur de la demande ou à l'organisme de bienfaisance enregistré de redemander l'enregistrement à titre d'organisme de bienfaisance, et aux ministres de procéder à nouveau à la délivrance du certificat s'ils la jugent nécessaire.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 14

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 14

OBJET ET EFFET

La disposition permet au gouverneur en conseil de prendre les règlements qu'il estime nécessaires à l'application de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Pour assurer l'exécution de l'objet et des dispositions de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*, il peut être nécessaire de prendre des règlements. Ainsi, la *Loi* doit prévoir cette possibilité. L'exécutif doit s'assurer que de telles mesures entrent dans le cadre de la *Loi* et qu'elles servent la réalisation de l'objet et l'application des dispositions de celle-ci.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 114

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 114

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 168 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

OBJET ET EFFET

Cette disposition permet la révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance aux fins de l'impôt sur le revenu lorsqu'un certificat où figure son nom est confirmé par la Cour fédérale.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La disposition est nécessaire pour mettre en œuvre l'intention de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*, qui vise à empêcher les organismes qui appuient le terrorisme de mener leurs activités tout en bénéficiant des avantages fiscaux accordés aux organismes de bienfaisance. Elle annule les dispositions courantes appliquées pour révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance aux termes des paragraphes 168(1) et (2), étant donné que les dispositions adoptées en vertu de la nouvelle *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)* remplacent ces dispositions.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Avis d'intention de révoquer l'enregistrement

168. (1) Le ministre peut, par lettre recommandée, aviser un organisme de bienfaisance enregistré ou une association canadienne enregistrée de sport amateur de son intention de révoquer l'enregistrement lorsque l'organisme de bienfaisance enregistré ou l'association canadienne enregistrée de sport amateur, selon le cas:

a) s'adresse par écrit au ministre, en vue de faire révoquer son enregistrement;

b) cesse de se conformer aux exigences de la présente loi relatives à son enregistrement comme telle;

c) omet de présenter une déclaration renfermant des renseignements, selon les modalités et dans les délais prévus par la présente loi ou par son règlement;

d) délivre un reçu relativement à un don sans respecter les dispositions de la présente loi et de son règlement ou contenant des renseignements faux;

e) omet de se conformer aux articles 230 à 231.5 ou y contrevient;

f) dans le cas d'une association canadienne enregistrée de sport amateur, accepte un don fait explicitement ou implicitement à la condition que l'association fasse un don à une autre personne, un autre club ou une autre association.

Révocation de l'enregistrement

(2) Le ministre doit, dans le cas de l'alinéa a), et peut, dans les autres cas, publier dans la Gazette du Canada copie de l'avis prévu au paragraphe (1). Sur publication de cette copie, l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance ou de l'association canadienne de sport amateur est révoqué. La copie de l'avis doit être publiée dans les délais suivants:

a) immédiatement après la mise à la poste de l'avis, si l'organisme de bienfaisance ou l'association a adressé la demande visée à l'alinéa (1)a);

b) dans les autres cas, soit 30 jours après la mise à la poste de l'avis, soit à l'expiration de tout délai supérieur à 30 jours courant de la mise à la poste de l'avis que la Cour d'appel fédérale ou l'un de ses juges fixe, sur demande formulée avant qu'il ne soit statué sur tout appel interjeté en vertu du paragraphe 172(3) au sujet de la signification de cet avis.

L.C. 1970-71-72, ch. 63, art. 1"168"; L.C. 1976-77, ch. 4, art. 87; L.C. 1980-81-82-83, ch. 47, art. 53; L.C. 1984, ch. 45, art. 69; L.C. 1986, ch. 6, art. 91.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 115(1)

DISPOSITION PROPOSÉE

Le paragraphe 115(1)

OBJET ET EFFET

Cette disposition défend d'interjeter appel conformément au paragraphe 172(3) lorsque l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance est refusé ou révoqué en vertu d'un certificat fondé sur des renseignements de sécurité confirmé par la Cour fédérale.

RAISONS DES MODIFICATIONS

En vertu du paragraphe 172(3) actuel, un appel de la décision du ministre du Revenu national de refuser ou de révoquer un enregistrement auprès de la Cour d'appel fédérale serait entendu en audience publique sans être assorti d'une disposition visant à exclure les renseignements de sécurité. Pour assurer que les renseignements de sécurité ou autres pertinents ne soient pas diffusés, la nouvelle *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)* prévoit un mécanisme parallèle d'examen de l'admissibilité d'un organisme à l'enregistrement par la Cour fédérale qui est assorti de dispositions précises visant la protection de documents portant une cote sécuritaire. Cette disposition est nécessaire pour garantir que les procédures spécialement conçues pour protéger les renseignements de sécurité nationale soient utilisées au lieu de la procédure d'appel habituelle lorsque la décision du ministre de refuser ou de révoquer l'enregistrement repose sur les motifs prescrits aux termes de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 115(2)

DISPOSITION PROPOSÉE

Le paragraphe 115(2)

OBJET ET EFFET

Cette disposition interdit d'interjeter appel conformément à la disposition relative au « refus présumé ».

RAISONS DES MODIFICATIONS

Actuellement, le paragraphe 172(4) accorde au demandeur de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance le droit d'interjeter appel auprès de la Cour fédérale en vertu du paragraphe 172(3) si le ministre du Revenu national n'a pas rendu une décision dans les 180 jours suivant la réception de la demande. Il n'existe pas de procédures aux termes de ces dispositions d'appel habituelles pour empêcher la diffusion des renseignements de sécurité. Cet amendement précise que les nouvelles exceptions concernant les appels conformément au paragraphe 172(3.1) s'étendent au paragraphe 172(4), de façon à ce que le droit habituel d'interjeter appel d'un refus présumé d'enregistrement ne soit pas conféré au demandeur dont le nom figure à un certificat délivré aux termes de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité).*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 115(3)

DISPOSITION PROPOSÉE

Le paragraphe 115(3)

OBJET ET EFFET

Cette disposition permet de suspendre un appel interjeté de la décision du ministre du Revenu national consistant à refuser ou à révoquer l'enregistrement, ou encore d'un refus supposé, en attendant que la Cour fédérale procède à l'examen d'un certificat délivré en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Un appel interjeté à la Cour d'appel fédérale en vertu des paragraphes 172(3) et (4) serait normalement entendu en audience publique sans que l'on ne prenne de disposition pour protéger les renseignements de sécurité. La présente modification permet de suspendre un appel interjeté en vertu des dispositions susmentionnées jusqu'à ce que le caractère raisonnable du certificat délivré en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)* ait été déterminé. Si le certificat est jugé raisonnable par la Cour fédérale, l'organisme est disqualifié pour l'enregistrement, et l'appel interjeté en vertu des paragraphes 172(3) et (4) de la Loi est annulé. Si, à l'inverse, la Cour fédérale annule le certificat, l'appel suspendu est rétabli.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Appel

172. (1) (Abrogé par L.C. 1988, ch. 61, art. 18(1).)

Appel auprès de la Cour fédérale du Canada

(2) (Abrogé par L.C. 1988, ch. 61, art. 18(1).)

Appel relatif à un refus d'enregistrement, à une révocation d'enregistrement, etc.

(3) Lorsque le ministre:

a) refuse à un demandeur de l'enregistrer comme oeuvre de bienfaisance, fondation privée, fondation publique ou association canadienne de sport amateur, ou avise une telle oeuvre, fondation ou association, en vertu des paragraphes 149.1(2), (3), (4) ou (4.1) ou 168(1), de son intention de révoquer son enregistrement;

a.1) désigne ou refuse de désigner un organisme de bienfaisance enregistré en vertu du paragraphe 149.1 (6.3) de la présente loi ou des paragraphes 110(8.1) ou (8.2) de la Loi de l'impôt sur le revenu, chapitre 148 des Statuts revisés du Canada de 1952;

b) refuse de procéder à l'enregistrement, en vertu de la présente loi, d'un régime d'épargne-retraite;

c) refuse de procéder à l'agrément, en vertu de la présente loi, d'un régime de participation aux bénéfices ou retire l'agrément d'un tel régime;

d) refuse de délivrer un certificat d'exonération en vertu du paragraphe 212(14);

e) refuse de procéder à l'enregistrement pour l'application de la présente loi d'un régime d'épargne-études;

e.1) envoie à un promoteur, en application du paragraphe 146.1(12.1), un avis selon lequel il entend révoquer l'enregistrement d'un régime d'épargne-études;

f) refuse d'agréer un régime de pension, pour l'application de la présente loi, ou envoie à l'administrateur d'un régime de pension agréé l'avis d'intention prévu au paragraphe 147.1(11), selon lequel il entend retirer l'agrément du régime;

f.1) refuse d'accepter une modification à un régime de pension agréé;

g) refuse de procéder à l'enregistrement d'un fonds de revenu de retraite, pour l'application de la présente loi,

le demandeur ou l'oeuvre, la fondation, l'association ou l'organisme enregistré, selon le cas, dans une situation visée aux alinéas a) ou a.1), le demandeur, dans une situation visée aux alinéas b), d), e) ou g), le fiduciaire du

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

régime ou l'employeur dont les employés sont bénéficiaires du régime, dans une situation visée à l'alinéa c), le promoteur, dans une situation visée à l'alinéa e.1), ou l'administrateur du régime ou l'employeur qui participe au régime, dans une situation visée aux alinéas f) ou f.1), peuvent interjeter appel à la Cour d'appel fédérale de cette décision ou de la signification de cet avis.

Cas réputé être un refus d'enregistrement

(4) Pour l'application du paragraphe (3), le ministre est réputé avoir refusé:

a) à un demandeur de l'enregistrer comme oeuvre de bienfaisance, fondation privée, fondation publique ou association canadienne de sport amateur;

a.1) de désigner un organisme de bienfaisance enregistré par suite d'une demande présentée en vertu du paragraphe 149.1(6.3) de la présente loi ou du paragraphe 110(8.2) de la Loi de l'impôt sur le revenu, chapitre 148 des Statuts revisés du Canada de 1952;

b) de procéder à l'enregistrement d'un régime d'épargne-retraite ou d'un régime de participation aux bénéfices;

c) de délivrer un certificat d'exonération en vertu du paragraphe 212(14);

d) de procéder à l'enregistrement, dans le cadre de la présente loi, d'un régime d'épargne-études;

e) (Abrogé par L.C. 1986, ch. 6, art. 92(3).)

f) de procéder à l'enregistrement, dans le cadre de la présente loi, d'un fonds de revenu de retraite,

lorsqu'il n'a pas avisé le demandeur de sa décision concernant la demande dans les 180 jours suivant son dépôt; dans ces cas, il peut être interjeté appel à la Cour d'appel fédérale, par le dépôt à cette cour d'un avis d'appel, à tout moment, conformément au paragraphe (3) et malgré le paragraphe 180(1), du refus en vertu de l'article 180.

Idem

(5) Pour l'application du paragraphe (3), le ministre est réputé avoir refusé d'agréer un régime de pension dans le cadre de la présente loi ou d'accepter une modification à un régime de pension agréé s'il n'a pas avisé le demandeur de sa décision concernant la demande dans l'année suivant son dépôt. Dans ce cas, il peut être interjeté appel du refus à la Cour d'appel fédérale, conformément à l'article 180, par le dépôt à cette cour d'un avis d'appel, à tout moment, en application du paragraphe (3) et malgré le paragraphe 180(1).

Application du par.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(6) Les définitions figurant au paragraphe 149.1(1) s'appliquent au présent article.

L.C. 1970-71-72, ch. 63, art. 1"172"; L.C. 1974-75-76, ch. 26, art. 108; L.C. 1976-77, ch. 4, art. 87; L.C. 1977-78, ch. ch. 1, art. 79; L.C. 1977-78, ch. 32, art. 41; L.C. 1980-81-82-83, ch. 47, art. 53; L.C. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 58; L.C. 1984, ch. 45, art. 57 et 72; L.C. 1986, ch. 6, art. 92; L.C. 1988, ch. 55, art. 147; L.C. 1988, ch. 61, art. 18; L.C. 1990, ch. 35, art. 18 et 30; L.C. 1994, ch. 7, ann. II, art. 141; L.C. 1998, ch. 19, art. 46.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 116

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 116

OBJET ET EFFET

Cette disposition établit le « jour de l'évaluation » aux fins de calcul de l'impôt de pénalité aux termes de l'article 188, si l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance est révoqué par suite de la délivrance d'un certificat en application de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

La révocation est suivie d'une période de liquidation d'un an pendant laquelle l'organisme dont l'enregistrement a été révoqué doit distribuer tous les éléments d'actif qui restent après le remboursement des dettes impayées et le paiement des frais raisonnables à d'autres organismes enregistrés. L'article 188 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* impose un impôt de pénalité dont le montant correspond à la valeur de tous les éléments d'actif non distribués. La disposition concernant l'impôt de pénalité a pour but de veiller à ce que les biens acquis grâce à l'aide fiscale ne soient pas détournés à des fins personnelles ou autres fins sans vocation de bienfaisance, une fois que l'organisme a été avisé que son enregistrement est en péril. Conformément aux dispositions régissant la révocation, le « jour de l'évaluation », où la juste valeur marchande de tous les éléments d'actif est établie aux fins de calcul de l'impôt de pénalité, est le cent-vingtième jour avant le jour de la mise à la poste de l'avis d'intention du ministre de révoquer l'enregistrement de l'organisme. Cette modification est nécessaire pour remplacer le cent-vingtième jour avant le jour de la signification d'une copie du certificat à l'organisme en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)* en tant que jour d'évaluation aux fins de ce calcul, dans les circonstances où l'application de la Loi entraîne la révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Impôt – Révocation de l'enregistrement

188. (1) L'organisme de bienfaisance dont l'enregistrement est révoqué est tenu, au plus tard le jour (appelé "jour du paiement" au présent paragraphe) d'une année d'imposition qui tombe un an après l'entrée en vigueur de la révocation:

a) d'une part, de payer un impôt pour l'année au titre de la présente partie égal au résultat du calcul suivant:

A + B - C - D - E - F où:

A représente le total des montants représentant chacun la juste valeur marchande d'un élément d'actif de l'organisme le cent-vingtième jour (appelé "jour de l'évaluation" au présent article) avant le jour de la mise à la poste de l'avis d'intention du ministre de révoquer l'enregistrement de l'organisme,

B le total des montants représentant chacun soit le montant d'un don pour lequel l'organisme a délivré un reçu visé aux paragraphes 110.1(2) ou 118.1(2) au cours de la période (appelée "période de liquidation" au présent article) qui commence le jour de l'évaluation et se termine immédiatement avant le jour du paiement, soit un montant montant que l'organisme a reçu au cours de la période de liquidation d'un organisme de bienfaisance enregistré,

C le total des montants représentant chacun la juste valeur marchande, au moment du transfert, d'un élément d'actif que l'organisme a transféré au cours de la période de liquidation à un donataire reconnu,

D le total des montants représentant chacun un montant que l'organisme a dépensé au cours de la période de liquidation pour des activités de bienfaisance qu'il mène,

E le total des montants représentant chacun un montant payé par l'organisme au cours de la période de liquidation au titre de ses dettes impayées le jour de l'évaluation et non incluses dans le calcul de l'élément D,

F le total des montants représentant chacun des frais raisonnables engagés par l'organisme au cours de la période de liquidation et non inclus dans le calcul de l'élément D;

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 117

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 117

OBJET ET EFFET

Cette disposition permet d'étendre la responsabilité de tout fonctionnaire qui, sans en avoir l'autorisation, utilise ou fournit à d'autres des renseignements confidentiels qui lui ont été transmis aux fins de l'application ou du contrôle d'application de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

L'alinéa 239(2.21)*b*) prévoit des sanctions qui consistent en une amende ne dépassant pas 5 000 $ ou une peine d'emprisonnement ne dépassant pas une durée de 12 mois, ou les deux, pour tout fonctionnaire autorisé à recevoir des renseignements confidentiels à une fin précise en conformité avec l'article 241 qui est déclaré coupable par procédure sommaire d'avoir utilisé, ou d'avoir fourni à quiconque, ou bien d'avoir permis que soient fournis à quiconque ces renseignements, ou encore d'avoir permis à quiconque d'en disposer à toute autre fin. La présente modification vise à étendre cette responsabilité à tous les fonctionnaires autorisés, en vertu du nouvel alinéa 241(4)*f*.1) de la Loi, à recevoir des renseignements confidentiels aux fins de l'application et du contrôle d'application de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

239

Poursuite par voie de mise en accusation

(2) Toute personne accusée d'une infraction visée aux paragraphes (1) ou (1.1) peut, au choix du procureur général du Canada, être poursuivie par voie de mise en accusation et, si elle est déclarée coupable, encourt, en plus de toute autre pénalité prévue par ailleurs:

a) d'une part, une amende de 100 % à 200 % des montants suivants:

(i) dans le cas de l'infraction visée au paragraphe (1), l'impôt que cette personne a tenté d'éluder,

(ii) dans le cas de l'infraction visée au paragraphe (1.1), l'excédent du montant du remboursement ou du crédit obtenu ou demandé sur le montant auquel elle ou l'autre personne, selon le cas, a droit;

b) d'autre part, un emprisonnement maximal de cinq ans.

Faux numéro d'identification d'un abri fiscal

(2.1) Toute personne qui donne volontairement un faux numéro d'inscription d'abri fiscal à une autre personne commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et outre toute pénalité prévue par ailleurs:

a) une amende de 100 % à 200 % du coût, pour cette autre personne, de sa part dans cet abri fiscal;

b) un emprisonnement maximal de deux ans;

c) ou l'une de ces peines.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 118

DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 118

OBJET ET EFFET

Cette disposition permet l'utilisation des renseignements confidentiels pour l'application et le contrôle d'application de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les renseignements confidentiels doivent rester confidentiels sauf si une dispense de l'application de cette règle est expressément autorisée. L'article 241 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* prévoit ces exemptions particulières. Cette modification autorisera l'Agence des douanes et du revenu du Canada de fournir des renseignements confidentiels à un fonctionnaire (c'est-à-dire toute personne travaillant au service, ou engagée au nom, de Sa Majesté du chef du Canada) uniquement pour l'application et le contrôle d'application de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

241

Divulgation d'un renseignement confidentiel

(4) Un fonctionnaire peut:

a) fournir à une personne un renseignement confidentiel qu'il est raisonnable de considérer comme nécessaire à l'application ou à l'exécution de la présente loi, du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur l'assurance-chômage ou de la Loi sur l'assurance-emploi, mais uniquement à cette fin;

b) fournir à une personne un renseignement confidentiel qu'il est raisonnable de considérer comme nécessaire à la détermination de quelque impôt, intérêt, pénalité ou autre montant payable par la personne, ou pouvant le devenir, ou de quelque crédit d'impôt ou remboursement auquel elle a droit, ou pourrait avoir droit, en vertu de la présente loi, ou de tout autre montant à prendre en compte dans une telle détermination;

c) fournir, mais uniquement en vue de la gestion d'un régime de pension agréé, l'attestation visée à l'alinéa 147.1(10)a), ou le refus de la faire, à la personne qui la demande;

d) fournir un renseignement confidentiel:

(i) à un fonctionnaire du ministère des Finances, mais uniquement en vue de la formulation ou l'évaluation de la politique fiscale,

(ii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de la mise à exécution de la politique fiscale ou en vue de l'application ou de l'exécution d'une loi fédérale qui prévoit l'imposition et la perception d'un impôt, d'une taxe ou d'un droit,

(iii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution d'une loi provinciale qui prévoit l'imposition ou la perception d'un impôt, d'une taxe ou d'un droit,

(iv) à un fonctionnaire provincial, mais uniquement en vue de la formulation ou de l'évaluation de la politique fiscale,

(v) à un fonctionnaire du ministère des Ressources naturelles ou à un fonctionnaire provincial, mais uniquement en vue de l'application ou de la mise en oeuvre d'un programme fédéral ou provincial relatif à l'exploration ou à l'exploitation afférentes aux ressources pétrolières et gazières canadiennes,

(vi) à un fonctionnaire d'un gouvernement provincial qui a reçu ou est en droit de recevoir un paiement, au titre du revenu imposable d'une société gagné dans la zone extracôtière de la province, en vertu

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada – Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, chapitre 28 des Lois du Canada de 1988, de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada – Terre-Neuve, chapitre 3 des Lois du Canada de 1987, ou d'une loi semblable concernant l'exploration ou l'exploitation afférentes aux ressources pétrolières et gazières canadiennes au large des côtes, soit à un fonctionnaire du ministère des Ressources naturelles, mais uniquement en vue de l'application des dispositions concernant ces paiements à une province,

(vi.1) à un fonctionnaire du ministère des Ressources naturelles, mais uniquement en vue de déterminer si un bien constitue un bien économisant l'énergie visé par règlement ou si une dépense engagée ou effectuée constitue des frais liés aux énergies renouvelables et à l'économie d'énergie au Canada,

(vii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension ou d'une loi provinciale semblable,

(vii.1) à un fonctionnaire du ministère du Développement des ressources humaines ou à un fonctionnaire visé par règlement, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la partie III.1 de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines,

(viii) à un fonctionnaire du ministère des Anciens combattants, mais uniquement en vue de l'application de la Loi sur les allocations aux anciens combattants ou de la partie XI de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils,

(ix) à un fonctionnaire d'un ministère ou organisme fédéral ou provincial, quant aux nom, adresse et profession d'un contribuable et à la taille et au genre de son entreprise mais uniquement en vue de permettre à ce ministère ou à cet organisme de recueillir des données statistiques pour la recherche et l'analyse,

(x) à un fonctionnaire de la Commission de l'emploi et de l'assurance du Canada ou du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la Loi sur l'assurance-chômage, de la Loi sur l'assurance-emploi ou d'un programme d'emploi du gouvernement fédéral, ou en vue de l'évaluation ou de la formulation de la politique concernant cette loi ou un tel programme,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(xi) à un fonctionnaire du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire ou à un fonctionnaire provincial, mais uniquement en vue de l'application ou de la mise en oeuvre d'un régime ou programme fédéral ou provincial institué au titre d'un accord conclu en application de la Loi sur la protection du revenu agricole,

(xii) à un fonctionnaire du ministère du Patrimoine canadien ou à un membre de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, mais uniquement en vue de l'application des articles 32 à 33.2 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels,

(xiii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de procéder, par voie de compensation, à la retenue, sur toute somme due par Sa Majesté du chef du Canada, de tout montant égal à une créance:

(A) soit de Sa Majesté du chef du Canada,

(B) soit de Sa Majesté du chef d'une province,

(xiv) à un fonctionnaire, mais uniquement pour l'application de l'article 7.1 de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé;

e) fournir un renseignement confidentiel, ou en permettre l'examen ou l'accès, en conformité avec les dispositions ou documents suivants, mais uniquement pour leur application:

(i) le paragraphe 36(2) ou l'article 46 de la Loi sur l'accès à l'information,,

(ii) l'article 13 de la Loi sur le vérificateur général,

(iii) l'article 92 du Régime de pensions du Canada,

(iv) un mandat décerné aux termes du paragraphe 21(3) de la Loi sur le service canadien du renseignement de sécurité,

(v) une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 462.48(3) du Code criminel,

(vi) l'article 26 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels,

(vii) l'article 79 de la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales,

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

(viii) l'alinéa 33.11a) de la Loi sur la sécurité de la vieillesse,

(ix) le paragraphe 34(2) ou l'article 45 de la Loi sur la protection des renseignements personnels,

(x) l'article 24 de la Loi sur la statistique,

(xi) l'article 9 de la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt,

(xii) une disposition de quelque convention ou accord fiscal entre le Canada et un autre pays, qui a force de loi au Canada;

f) fournir un renseignement confidentiel, mais uniquement pour l'application des articles 23 à 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques;

g) utiliser un renseignement confidentiel en vue de compiler des renseignements sous une forme qui ne révèle pas, même indirectement, l'identité du contribuable en cause;

h) utiliser ou fournir un renseignement confidentiel, mais uniquement à une fin liée à la surveillance ou à l'évaluation d'une personne autorisée, ou à des mesures disciplinaires prises à son endroit, par Sa Majesté du chef du Canada relativement à une période au cours de laquelle la personne autorisée était soit employée par Sa Majesté du chef du Canada, soit engagée par elle ou en son nom, pour aider à l'application ou à l'exécution de la présente loi, du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur l'assurance-chômage ou de la Loi sur l'assurance-emploi, dans la mesure où le renseignement a rapport à cette fin;

i) donner accès à des documents renfermant des renseignements confidentiels à l'archiviste national du Canada ou à une personne agissant en son nom ou sur son ordre, mais uniquement pour l'application de l'article 5 de la Loi sur les Archives nationales du Canada, et transférer de tels documents sous la garde et le contrôle de ces personnes, mais uniquement pour l'application de l'article 6 de cette loi;

j) utiliser un renseignement confidentiel concernant un contribuable en vue de lui fournir un renseignement;

j.1) fournir un renseignement confidentiel à un fonctionnaire ou à une personne déterminée, mais uniquement en vue de permettre que soit effectué à l'égard d'un des paiements suivants un redressement ayant pour objet de prendre en compte le montant déterminé selon l'élément C de la formule figurant au

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

paragraphe 122.61(1) à l'égard d'une personne pour une année d'imposition:

(i) un paiement d'assistance sociale effectué après examen des ressources, des besoins et du revenu,

(ii) un paiement prévu par une loi provinciale visée par règlement à l'égard d'un enfant au sens de cette loi;

k) fournir un renseignement confidentiel à une personne qui y a légalement droit par ailleurs par l'effet d'une loi fédérale, ou lui en permettre l'examen ou l'accès, mais uniquement aux fins auxquelles elle y a droit;

l) fournir, à un fonctionnaire d'un ministère ou organisme fédéral ou provincial, le numéro d'entreprise, le nom, l'adresse et les numéros de téléphone et de télécopieur d'un détenteur d'un numéro d'entreprise, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution d'une loi fédérale ou provinciale, à condition que le détenteur du numéro d'entreprise soit tenu par cette loi de fournir l'information, sauf le numéro d'entreprise, au ministère ou à l'organisme;

m) fournir un renseignement confidentiel à un fonctionnaire d'un gouvernement provincial, mais uniquement à une fin liée à la gestion ou à l'administration par ce gouvernement d'un programme concernant les versements faits aux termes du paragraphe 164(1.8);

n) fournir à une personne un renseignement confidentiel, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution d'une loi provinciale qui prévoit l'indemnisation en cas d'accident du travail.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 119

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 120

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 121

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi S-23 Loi modifiant la Loi sur les douanes et d'autres lois en conséquence

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 122

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-11 Loi concernant l'immigration au Canada et l'asile conféré aux personnes déplacées, persécutées ou en danger

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 123

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-11 Loi concernant l'immigration au Canada et l'asile conféré aux personnes déplacées, persécutées ou en danger

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 124

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-11 Loi concernant l'immigration au Canada et l'asile conféré aux personnes déplacées, persécutées ou en danger

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITIONS DE COORDINATION
LOI SUR L'ENREGISTREMENT DES ORGANISMES DE BIENFAISANCE (RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ)
LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

LOI SUR L'ENREGISTREMENT DES ORGANISMES DE BIENFAISANCE (RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ)

DISPOSITION 125(1)

DISPOSITION PROPOSÉE

Paragraphe 125(1)

OBJET ET EFFET

Le paragraphe prévoit la coordination continue entre le processus visé par la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)* et la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (projet de loi C-11). Les modifications à ce projet de loi, une fois la sanction royale reçue, s'appliqueront à la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*. Avant l'entrée en vigueur des dispositions de coordination, on fera référence à cette loi sous le nom d' « ancienne loi » et après, de « nouvelle loi ».

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le processus de décision relativement à la confirmation d'une attestation de sécurité reprend le processus de l'actuelle *Loi sur l'immigration*. La nouvelle loi, intitulée *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, sera présentée à la Chambre avant l'entrée de la *Loi sur l'enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité)*. Afin de réduire les modifications qui devront s'appliquer à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ayant reçue la santion royale, les dispositions de coordination sont comprises dans cet ensemble de mesures législatives.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 125 (2)

DISPOSITION PROPOSÉE

Paragraphe125(2)

OBJET ET EFFET

Ce paragraphe définit le terme « renseignements » tel qu'il est défini dans le projet de loi C-11.

Des « renseignements » sont des renseignements en matière de sécurité ou de criminalité obtenus à titre confidentiel de source canadienne ou du gouvernement d'un État étranger. Il s'agit d'une modification, puisque le terme « renseignements » n'était pas défini dans la version antérieure de la loi. On précise en outre que les renseignements peuvent provenir d'une source canadienne ou étrangère.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 125(3)

DISPOSITION PROPOSÉE

Paragraphe 125(3)

OBJET ET EFFET

Le paragraphe d'introduction de l'article 4 de la loi sur les organismes de bienfaisance comprend dorénavant le terme « renseignements » tel qu'il est défini, et non des « renseignements en matière de sécurité ou de criminalité ».

RAISONS DES MODIFICATIONS

La modification a pour but de refléter la nouvelle définition du terme « renseignements ».

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 125(4)

DISPOSITION PROPOSÉE

Paragraphe 125(4)

OBJET ET EFFET

À l'alinéa 5(5)a) de la loi sur les organismes de bienfaisance, une copie du certificat est déposée à la Cour fédérale pour qu'il en soit disposé conformément à l'article 7, et non à alinéa 6(1)d), une fois que les dispositions de coordination entrent en vigueur.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 125(5)

DISPOSITION PROPOSÉE

Le paragraphe 125(5)

OBJET ET EFFET

Remplace les articles 6 à 9 de la législation sur les organismes de bienfaisance par les dispositions ci-dessous afin de coordonner cette législation avec le projet de loi C-11.

L'article 6

Cette disposition établit les pouvoirs dont le juge est investi pour examiner le certificat. Il appartient au juge de déterminer si la divulgation des renseignements porterait atteinte à la sécurité nationale ou à celle de personnes. Aussi, cette disposition habilite le juge à procéder, dans la mesure où les considérations d'équité et de justice naturelle le permettent, sans formalisme et selon la procédure expéditive; à examiner les renseignements à huis clos et en l'absence du demandeur ou de l'organisme de bienfaisance enregistré visé par le certificat; à recueillir une partie des éléments de preuve à huis clos, à la demande du ministre ou du ministre du Revenu national à tout moment pendant la procédure; à renvoyer les renseignements aux ministres si le juge détermine qu'ils ne sont pas pertinents, s'il détermine qu'ils sont pertinents, mais qu'ils devraient faire partie du résumé à fournir, ou si la demande est retirée.

Les éléments de preuve qui, selon le juge, peuvent porter atteinte à la sécurité nationale ou à celle de personnes et qui, par conséquent, ne sont pas divulgués ne doivent pas figurer dans le résumé, et ce, même s'il est possible que le juge les examine.

Cette disposition précise aussi que le juge doit donner au demandeur ou à l'organisme de bienfaisance enregistré la possibilité d'être entendu et qu'il peut admettre en preuve des renseignements pertinents, indépendamment de leur recevabilité devant les tribunaux.

Comme dans le cas du projet de loi C-11, cette disposition est modifiée de telle sorte qu'il soit énoncé explicitement que le juge peut recueillir des éléments de preuve à huis clos à tout moment pendant la procédure. Elle fusionne également les anciens articles 7 et 8.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

L'article 7

Changement de la numérotation : Cette disposition établit simplement les décisions que le juge peut rendre, à savoir : déterminer que le certificat est raisonnable ou, dans le cas contraire, annuler le certificat. Ce nouvel article à pour effet d'accorder une place distincte à l'ancien alinéa 6(1)*d*).

L'article 8

Changement de la numérotation : Cette disposition remplace l'ancien article 9. Comme dans l'ancien article 9, le certificat jugé raisonnable établit de façon concluante que le demandeur n'est pas admissible au statut d'organisme de bienfaisance enregistré ou que l'organisme de bienfaisance enregistré ne se conforme plus aux exigences relatives à son enregistrement, selon le cas. Elle renvoie maintenant à une décision de la Cour fédérale en vertu de l'article 7, plutôt que de l'alinéa 6(1)*d*). La disposition établit également que la décision rendue par le juge n'est susceptible ni d'appel ni de révision judiciaire, comme le prévoyait l'ancien paragraphe 6(2). Dès que le certificat est jugé raisonnable, il est publié dans la *Gazette du Canada*, comme le prévoyait l'article 9 de l'ancienne version.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 125(6)

DISPOSITION PROPOSÉE

Le paragraphe 125(6)

OBJET ET EFFET

La révision du certificat par les ministres si la situation a évolué de façon marquée prévue au paragraphe 10(1) renvoie maintenant à la décision prévue au paragraphe 7(1) plutôt qu'à l'ancien alinéa 6(1)*d*).

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 125(7)

DISPOSITION PROPOSÉE

Le paragraphe 125(7)

OBJET ET EFFET

Le paragraphe 10(3) de la nouvelle législation renvoie à la nouvelle définition de « information ». Les ministres peuvent considérer toute « information » leur étant rendue disponible ou toute « observation » du demandeur ou de l'organisme de bienfaisance enregistré pour les besoins de la révision du certificat.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 125(8)

DISPOSITION PROPOSÉE

Le paragraphe 125(8)

OBJET ET EFFET

La disposition prévoit la durée de la validité du certificat, qui est maintenant de sept ans au lieu de trois, sauf révocation.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Sept années reflètent plus précisément la gravité de l'activité. Il importe de noter, cependant, que l'organisme peut en tout temps durant cette période de sept années demander au ministre du Revenu national et à moi de procéder à une révision.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 126

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-11 Loi concernant l'immigration au Canada et l'asile conféré aux personnes déplacées, persécutées ou en danger

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

DISPOSITION 127(2)

DISPOSITION PROPOSÉE

Article 127(2)

OBJET ET EFFET

Modification de la désignation numérique : Cette disposition permet la révocation aux fins de l'impôt sur le revenu où un certificat de valeur mobilière nommant un organisme de bienfaisance enregistré est confirmé par le tribunal fédéral conformément à l'art. 7(1) de la nouvelle législation plutôt qu'à l'article 6(1)*d*) de l'ancienne législation.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 127(3)

DISPOSITION PROPOSÉE

Le paragraphe 127(3)

OBJET ET EFFET

Changement de la numérotation : Cette disposition a pour effet d'empêcher le dépôt d'un appel aux termes du paragraphe 172(3) lorsque l'enregistrement en tant qu'organisme de bienfaisance a été refusé ou révoqué sur le fondement d'un certificat de sécurité accueilli par la Cour fédérale en vertu du paragraphe 7(1) de la nouvelle loi, plutôt que l'alinéa 6(1)*d*) de l'ancienne loi.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

DISPOSITION 127(4)

DISPOSITION PROPOSÉE

Le paragraphe 127(4)

OBJET ET EFFET

Changement de la numérotation : Cette disposition a pour effet de suspendre un appel contre la décision du ministre du Revenu national de refuser ou de révoquer l'enregistrement, ou contre le refus réputé d'enregistrer, en attendant l'examen, par la Cour fédérale, du certificat délivré en vertu de la législation sur les organismes de bienfaisance. La disposition renvoie maintenant aux paragraphes 7(1) et (2) de la nouvelle loi, plutôt qu'à l'alinéa 6(1)*d*) de l'ancienne loi.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 128

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-11 Loi concernant l'immigration au Canada et l'asile conféré aux personnes déplacées, persécutées ou en danger

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 129

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-15 Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 130

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-24 Loi modifiant de Code criminel (crime organisé et application de la loi) et d'autres lois en conséquence

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 131

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-24 Loi modifiant de Code criminel (crime organisé et application de la loi) et d'autres lois en conséquence

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 132

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-24 Loi modifiant de Code criminel (crime organisé et application de la loi) et d'autres lois en conséquence

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 133

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-24 Loi modifiant de Code criminel (crime organisé et application de la loi) et d'autres lois en conséquence

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 134

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-24 Loi modifiant de Code criminel (crime organisé et application de la loi) et d'autres lois en conséquence

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 135

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-24 Loi modifiant de Code criminel (crime organisé et application de la loi) et d'autres lois en conséquence

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 136

DISPOSITION PROPOSÉE

Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, paragraphe 30(2).

DISPOSITION ACTUELLE

Article 161 du projet de loi C-30, *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, paragraphe 30(2).

OBJET ET EFFET

Si le projet de loi C-30 est adopté après le présent projet de loi, cette disposition modifierait donc ce qui serait alors appelé la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* de la même façon que le projet de loi C-30 aurait modifié son prédécesseur.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le projet de loi C-30 modifie la disposition de manière à prendre en considération le changement du titre de la *Loi sur la Cour fédérale* par la *Loi sur les Cours fédérales* et pour éviter d'avoir à modifier encore une fois cette disposition si le titre des règles prises en vertu de cette loi est changé ultérieurement.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 137

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-24 Loi modifiant de Code criminel (crime organisé et application de la loi) et d'autres lois en conséquence

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 138

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-24 Loi modifiant de Code criminel (crime organisé et application de la loi) et d'autres lois en conséquence

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 139

DISPOSITION PROPOSÉE

Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, paragraphe 30(2).

DISPOSITION ACTUELLE

Disposition 161 du projet de loi C-30, *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, paragraphe 30(2).

OBJET ET EFFET

Si le projet de loi C-30 est adopté après le présent projet de loi, cette disposition modifierait donc ce qui serait alors appelé la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* de la même façon que le projet de loi C-30 aurait modifié son prédécesseur.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Le projet de loi C-30 modifie la disposition de manière à prendre en considération le changement du titre de la *Loi sur la Cour fédérale* par la *Loi sur les Cours fédérales* et pour éviter d'avoir à modifier encore une fois cette disposition si le titre des règles prises en vertu de cette loi est changé ultérieurement.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 140

DISPOSITION PROPOSÉE

Loi sur la preuve au Canada, alinéa 37(3)*a*).

DISPOSITION ACTUELLE

Loi sur la preuve au Canada, alinéa 37(3)*a*).

OBJET ET EFFET

Cette disposition est conditionnelle à l'adoption du projet de loi C-30 et modifierait la *Loi sur la preuve au Canada* en changeant le nom de « Cour fédérale, Section de première instance », par « Cour fédérale ».

RAISONS DES MODIFICATIONS

À l'heure actuelle, la Cour fédérale du Canada est divisée en deux sections, soit la Section de première instance et la Section d'appel. Le projet de loi C-30 établirait ces deux sections en cours distinctes appelées Cour d'appel fédérale et Cour fédérale. Ainsi, la mention de Cour fédérale, Section de première instance, doit être modifiée pour refléter sa nouvelle désignation, la Cour fédérale.

DISPOSITIONS CONNEXES

Disposition 43.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 141

DISPOSITION PROPOSÉE

Loi sur la preuve au Canada, alinéa 37.1(1)*a*), articles 38, 38.031, 38.04.

DISPOSITION ACTUELLE

Loi sur la preuve au Canada, alinéa 37.1(1)*a*), articles 38, 38.031, 38.04.

OBJET ET EFFET

Cette disposition est conditionnelle à l'adoption du projet de loi C-30, et modifierait la *Loi sur la preuve au Canada* en changeant le nom de « Cour fédérale, Section de première instance », par « Cour fédérale » et en changeant la mention d'« administrateur » de la Cour fédérale, par « administrateur en chef » du « Service administratif des tribunaux » (paragraphe 38.04(3)).

RAISONS DES MODIFICATIONS

À l'heure actuelle, la Cour fédérale du Canada est divisée en deux sections, soit la Section de première instance et la Section d'appel. Le projet de loi C-30 établirait ces deux sections en cours distinctes appelées Cour d'appel fédérale et Cour fédérale. Ainsi, la mention de Cour fédérale, Section de première instance, doit être modifiée pour refléter sa nouvelle désignation, la Cour fédérale.

Selon les dispositions du projet de loi C-30, les fonctions de l'administrateur de la Cour fédérale du Canada seraient assumées par l'administrateur en chef du Service administratif des tribunaux.

DISPOSITIONS CONNEXES

Disposition 139.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 141

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-30 *Loi portant creation d'un service administrative pour la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale, la Cour d'appel de la cour martiale et la Cour canadienne de l'impôt et modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur les juges et d'autres lois en conséquence*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 142

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-30 *Loi portant creation d'un service administrative pour la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale, la Cour d'appel de la cour martiale et la Cour canadienne de l'impôt et modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur les juges et d'autres lois en conséquence*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 143

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-30 *Loi portant creation d'un service administrative pour la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale, la Cour d'appel de la cour martiale et la Cour canadienne de l'impôt et modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur les juges et d'autres lois en conséquence*

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 144

DISPOSITION PROPOSÉE

Loi sur les Cours fédérales, paragraphes 5(1), 5.1(1).

DISPOSITION ACTUELLE

Loi sur les Cours fédérales, paragraphes 5(1), 5.1(1).

OBJET ET EFFET

Cette disposition est conditionnelle à l'adoption du projet de loi C-30 et donnerait effet aux modifications prévues dans la disposition 84 concernant la *Loi sur la Cour fédérale du Canada.* Elle modifierait la *Loi sur les Cours fédérales* (le nouveau nom de la loi aux termes du projet de loi C-30), en faisant passer de 10 à 12 le nombre total de juges siégeant à la Cour d'appel fédérale et de 19 à 32 le nombre total de juges siégeant à la Cour fédérale.

Compte tenu de l'augmentation prévue de la taille des cours, la modification viserait également à faire augmenter le nombre de juges siégeant à ces cours qui doivent avoir été juges de cours du Québec ou membres du barreau de cette province. Dans le cas de la Cour d'appel fédérale, ce nombre passerait de 4 à 5 juges devant être du Québec, et dans le cas de la Cour fédérale, ce nombre passerait de 6 à 10.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Les raisons justifiant une augmentation de la taille de ces cours sont indiquées dans les notes accompagnant la disposition 84 du projet de loi. Cette modification conditionnelle est requise parce que le projet de loi établira en deux cours distinctes les deux sections actuelles de la Cour fédérale du Canada, soit la Section de première instance et la Section d'appel. C'est pourquoi le nombre de juges affectés à chacune des cours est précisé dans la disposition portant sur la composition de celles-ci.

DISPOSITIONS CONNEXES

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 145

DISPOSITION PROPOSÉE

Le **paragraphe 145(1)** prévoit que dans les trois ans suivant la sanction royale de la présente Loi, un examen détaillé de ses dispositions et de son fonctionnement sera effectué par un comité du Sénat, de la Chambre des communes, ou des deux chambres du Parlement, comité qui sera déterminé ou établi par le Parlement à cette fin.

Le paragraphe 145(2) exige qu'un rapport sur l'examen soit soumis dans l'année suivant le début de l'examen.

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet.

OBJET ET EFFET

Un comité du Sénat, de la Chambre des communes, ou des deux chambres du Parlement pourrait effectuer un examen détaillé de la présente Loi.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cette disposition garantit que le présent ensemble de mesures législatives sera examiné par le Parlement à un moment fixé d'avance, en vue de déterminer s'il est justifié de continuer à appliquer ces mesures législatives ou si des modifications s'imposent.

DISPOSITIONS CONNEXES

Sans objet.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ARTICLE 146

DISPOSITION PROPOSÉE

Entrée en vigueur

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet.

OBJET ET EFFET

Cet article prévoit que les modifications proposées, autres que celles contenues dans les articles 1, 24, 25, 47, 48, 76 à 86 et 119 à 145, entreront en vigueur au(x) jour(s) déterminé(s) par le gouverneur en conseil.

L'article précise que la Partie 6 de la Loi entrera en vigueur au jour fixé par le gouverneur en conseil, indépendamment des autres articles du projet de loi.

RAISONS DES MODIFICATIONS

Cet article accorde au gouverneur en conseil le pouvoir d'échelonner l'entrée en vigueur de certaines parties du projet de loi si les responsables de l'administration de la justice estiment que le temps de préparation requis doit être plus long.

DISPOSITIONS CONNEXES

Aucune.